





COLLECÇÃO
DE
MONUMENTOS INEDITOS

PARA A HISTORIA DAS CONQUISTAS DOS PORTUGUEZES

EM AFRICA, ASIA E AMERICA

TOMO V

1.^a SERIE

HISTORIA DA ASIA



Digitized by the Internet Archive
in 2017 with funding from
Wellcome Library

<https://archive.org/details/b29351492>

M. e Ty. Sr. Joaquim Henriques Machado
810

SUBSIDIOS PARA A HISTORIA DA INDIA PORTUGUEZA

PUBLICADOS

DE

ORDEN DA CLASSE DE SCIENCIAS MORAES, POLITICAS E BELLAS-LETTRAS

DA

ACADEMIA REAL DAS SCIENCIAS DE LISBOA

E SOB A DIRECCÃO

DE

Rodrigo José de Lima Felner

SOCIO EFFECTIVO DA MESMA ACADEMIA

OBRA SUBSIDIADA PELO GOVERNO DE PORTUGAL

CONTENDO:

- I. O Livro dos Pesos, Medidas e Moedas, por Antonio Nunes**
- II. O Tombo do Estado da India, por Simão Botelho**
- III. Lembranças das cousas da India em 1525**

LISBOA

Typographia da Academia Real das Sciencias

M DCCC LXVIII



O-Top.
244

NOTICIA PRELIMINAR

DE tres escriptos se compoem a collecção que ora publicamos com o titulo de *Subsidios para a historia da India Portugueza*. São elles: I, o *Livro dos pesos, medidas, e moedas*, feito em 1554 por Antonio Nunes; II, o *Tombo do Estado da India*, organizado por Simão Botelho, tambem no mesmo anno; e III, uma especie de memorial de cousas notaveis, que á falta de nome mais bem cabido intitulámos *Lembranças das cousas da India em 1525*.

É para nós fóra de duvida, que sem o conhecimento do Livro dos pesos e medidas, que, inedito e encerrado no Archivo Nacional, a poucos indagadores de nossas passadas glorias poderia ser de utilidade, só com muito custo chegariam a entender-se as transacções commerciaes, as estipulações dos tractados feitos pelos vicereis e governadores com os soberanos da Asia¹, e as copiosas noticias, que nos estão offerecendo, alem d'ou-

¹ Foi por esta e outras semelhantes considerações, que o sr. Albano Anthero da Silveira Pinto, a quem a Associação Maritima e Colonial deveu a vulgarisação da maior parte dos documentos que dão grande valor aos seus *Annaes*, offereceu ha muitos annos á Academia Real das Sciencias uma copia do *Livro dos Pesos*. Folgamos de registrar aqui um nome que tão digno é de louvor pelos serviços que mediante aquellas publicações prestou á historia das nossas conquistas.

tros muitos escritos, as cartas e contas dos feitores, para o estudo completo do periodo em que Lisboa, rainha do Occidente, foi emporio do commercio oriental, com abatimento do poderio da ciosa e soberba republica de Veneza, e a despeito de sua opposição constante, e dissimulada sob as apparencias de falsa amizade. Estas noticias habilmente colligidas e aproveitadas, quando houver quem as queira e possa colligir e aproveitar, hão de ainda algum dia facilitar a alguem a empresa de escrever a historia economica e financeira d'esses tempos de prosperidade, mais phantastica, do que real, se por ventura separarmos a gloria indisputavel dos navegadores e guerreiros portuguezes. Foi, na verdade, essa prosperidade ficticia a que despovoou o reino, matou a agricultura, abriu vastos sorvedouros de vidas e riquezas, e depravou os costumes, deslumbrando, todavia, as outras nações da Europa, que, a principio a contemplaram invejosas e inertes, mas que recobradas do primeiro assombro causado pelas nossas quasi prodigiosas victorias, logo começaram algumas d'ellas, como por ensaio de forças, a exercer contra nós a pirateria, preparando-se para mais tarde, sobre tudo durante a fatal união de Portugal á Hespanha, nos arrebatarem a maior parte das conquistas.

Tornemos ao livro, de que esta curta digressão nos apartára. Dá-nos elle a unica explicação satisfactoria da pasmosa desigualdade dos pesos communs aos mercados de quasi toda a Asia e a muitos de Africa, em uns e outros conhecidos pelo nome de bahares. Inutilmente, com a esperanza de descobrir de que ella provinha, leramos e confrontáramos os nossos escriptores de melhor nome e alguns estrangeiros: viamol-os discordes entre si, e não concordes comsigo mesmos, fazerem corresponder o bahar, não fallando na variedade dos valores intermedios que lhe attribuiam, umas vezes a onze arrobas e um quarto, e ainda menos; outras a mais de vinte e tres arrobas². Diferença enorme, que por isso mesmo

² Segundo as *Lendas da India*, t. II, p. 546, quatrocentos bahares de canella de Ceylão equivaliam a oitocentos quintaes, ou cada bahar a oito arrobas, e segundo *Castanheda*, l. VI, c. LXXXIX, mil bahares de cairo das Maldivas eram eguaes a 2828^q, e portanto correspondia um bahar de cairo a 41^{ar},312. Do bahar de cravo de Ternate

parecia á primeira vista descuido do auctor, lapso do copista, ou erro de imprensa. Nenhuma d'estas tres cousas era, porém.

O estudo do livro, de que tractamos, convenceu-nos com effeito, de que se o bahar differia em varias terras, onde o empregavam como unidade de peso, as differenças reaes de porto para porto, ou de mercado para mercado não avultavam tanto, nem eram tamanhas, como outras a que não duvidaremos chamar *de calculo*, porque não são mais que o resultado da applicação d'uma regra convencional, geralmente adoptada para a conversão dos bahares em pesos portuguezes. Convém aclarar este ponto, que até agora, repetimos, não nos consta que ninguem explicasse.

É uso oriental, que o tempo converteu em lei pelo mutuo consenso dos mercadores indios e europeus, levar o comprador uma vantagem, ou *corrente*, com poucas excepções, no peso de todas as mercadorias. A esta vantagem, maior, ou menor conforme era maior ou menor o valor da droga, ou fazenda que ia á balança, chamaram os negociantes asiaticos *picotá*, vocabulo que, apesar do seu frequente uso, não passou aos nossos dictionários. Ora, em vez de pesarem todas as mercadorias por um mesmo peso, fossem ellas quaes fossem, e ao que a balança dêsse addicionarem uns tantos por cento de picotá, previamente calculados, imaginaram aquelles commerciantes accrescentar ás vinte mãos, em que o

diz-nos *Couto*, Dec. IV, l. VI, c. IX, que tinha $4\frac{1}{2}$ quintaes e 24 arrateis, o que, apesar de Castanheda, Gaspar Corrêa, Barros, e Francisco de Andrade o fazerem só de 16 arrobas, o elevaria a 18^{ar},075; e como, conforme o mesmo *Couto*, Dec. VIII, c. XXVI, o bahar de Maquiem tinha mais a quarta parte do de Ternate, seria o bahar de Maquiem igual a 23^{ar},437. Para não amontoarmos exemplos inutilmente, concluiremos observando que Moraes no seu *Diccionario*, palavra *bar*, diz que o da India valia 16 arrobas, o de Bandá 21^{ar}, 10^{lb}, e cada bar d'ouro *quarenta mil réis*; lançando mais esse falso testemunho ás costas de Fernão Mendes Pinto, sem indicar a pagina. Referiu-se sem duvida o lexicographo ao c. XIII das *Peregrinações*, que Bluteau citára, postoque com algum erro, e no qual se lê: «cinco bares de ouro, que fazem da nossa moeda duzentos mil cruzados» — d'onde se segue que o bahar d'ouro correspondia a quarenta mil cruzados. Na palavra *bahar*, de que Moraes, em vez de a apontar como variante orthographica, fez artigo separado, transcreveu elle uma passagem de Damião de Goes, *Chron. d'elrei D. Manuel*, part. I, c. LXXX, em que o chronista, n'isto inexacto como fica demonstrado, parece ter pretendido estabelecer a regra geral de que o bahar de pimenta em Calecut era de 3^a, 3^{ar} e 18^{lb}, ou de 15^{ar},562, e de 4^a o de qualquer outra mercadoria.

bahar se divide, tantas mãos quantas estavam obrigados a dar de picotá. Repartindo depois a somma pelo peso portuguez correspondente á mão, que era a unidade invariavel, e feitas as reduções, sahia-lhes o bahar em alguns casos com espantoso numero de arrobas, que aos ignorantes d'esta practica com boa razão repugnava admittir. Eis aqui como uma simples, porém mal entendida operação arithmetica confundiu e obscureceu cousas aliás mui faceis de perceber.

O convencimento de que taes indagações, e as correcções a que ellas naturalmente conduzem, não são para despresar, foi-nos incentivo e conforto para vencer o enfado de outros exames longos e minuciosos, a que nos pudemos esquivar por não serem do nosso restricto dever, e de que mal se avalia a maior parte das vezes o trabalho, que custam, e o temp, que levam. Larga experiencia nos convencera, de que não ha que fiar nos calculos, ainda os mais simples, feitos no seculo xvi, e mesmo no xvii. Quer os erros nascessem do emprego simultaneo da numeração romana e arabe, impropriamente dicta, como em relação ás datas notou o sabio Alexandre Humboldt ³, aggravados, quanto a nós, com a mixtura da romano-lusitana; quer procedessem, segundo advertiu Vaines ⁴, da tenden-

³ Fazendo sentir este sabio cosmopolita o erro da data da carta escripta por Christovam Colombo aos reis catholicos Fernando e Isabel no 1.º de janeiro de 1495, (data falsa), diz em a nota 2.ª, p. 110 da *Histoire de la Géographie*, ediç. de Théod. Morgand «Noto erros de algarismos tão frequentes, e que nasceram em parte do uso simultaneo dos numeros romanos e arabes (hindos), porque erros d'este genero tem alguma importancia nas discussões a que tem dado logar as datas problematicas das primeiras cartas de Amerigo Vespucci.» E n'outra parte accrescenta (Ib. p. 332): «Je n'ai relevé cette erreur peu importante de date... que pour rappeler combien d'erreurs de chiffres se trouvent dans les dates des lettres de ce temps, erreurs qui proviennent en partie de l'emploi des chiffres arabes mal figurés et mêlés aux chiffres romains.»

⁴ Il faut observer préliminairement que les anciennes chartes aiment les comptes ronds, qu'elles complètent ceux qui ne le sont pas, et négligent l'excédent. Vaines, *Diction. raisonné de Diplomatique*, t. I, p. 320. «Il est encore nécessaire d'observer que les anciens exprimoient souvent les nombres par des comptes ronds, ajoutant ce qui y manquoit pour les compléter, en omettant le surplus. Cette manière de compter, qui n'est pas rare dans les livres sacrés, a passé de la dans les monuments.» (Ib., p. 208 e 209). Não occultaremos que o professor de diplomatica João Pedro Ribeiro, não adoptou esta opinião. Vide *Dissert. Chronol. e Crit.*, t. II, p. 156.

cia, que tinham nossos avós para arredondarem os numeros, junctando complementos aos que d'elles carèciam, e despresando o que sobrava para ficarem redondos, o certo é que em regra, (a que o escripto d'Antonio Nunes não faz excepção,) os resultados das operações fundamentaes da arithmetica elementar estão bem longe de ser exactos. Quer se accussem de leviandade aquelles calculadores, e n'esta hypothese a censura tendo de se estender a quasi todos arrisca-se a ser injusta, quer se acceite qualquer das duas explicações de semelhantes desacertos, poder-se-ha assim rastejar a origem dos erros; mas d'ahi vai muito á cura d'este mal, que é gravissimo n'um trabalho, como o nosso, cuja condição essencial é ser exacto. Applicou-se-lhe, pois, o unico remedio sabido, que era refazer todos os calculos para que tinhamos bases.

Os fructos d'esta tarefa são as tres tabellas devidas ao zelo do sr. José Gomes Goes, nosso collaborador, e collega na Academia Real das Sciencias. Não só se acham rectificados esses erros, como encontrará n'ellas o leitor a correspondencia dos pesos da India aos antigos pesos portuguezes e os do systema metrico-decimal ⁵, das medidas de capacidade reduzidas ao mesmo systema, e do valor representativo das moedas tambem da India.

Quizeramos dizer alguma cousa ácerca de Antonio Nunes contador da casa d'elrei. Nada, porém, pudemos descobrir, além do que damos em nota ⁶, e assim mesmo não nos é possivel affirmar a identidade de pessoa.

⁵ Para a redução dos pesos antigos aos do systema metrico decimal, serviu-se o sr. Goes das tabellas que vem no fim do *Compendio do novo systema legal de medidas* (3.^a edic.) pelo sr. J. H. Fradesso da Silveira.

⁶ 1532 — outubro 27. Carta de escrivão do thesoureiro das mercadorias e deposito de Cochim a Antonio Nunes, *cavalleiro da minha casa*, com obrigação de ir na armada do anno seguinte para servir na India até lhe caber a vagante, l. XIX de D. João III, fl. 28. — 1533 — janeiro 4. Carta de escrivão da feitoria de Malaca, por tres annos a Antonio Nunes, *cavalleiro da minha casa*, com clausula de ir servir para a India no mesmo anno, a esperar a vagante, sem o que não terá effeito a mercê, l. XIX, idem, fl. 21. — 1551 — fevereiro 8. Carta de tanadar de Agacim, nas terras de Baçaim, por tres annos, a Antonio Nunes, *cavalleiro de minha casa, casado, e morador em Baçaim*, por serviços que tem feito na India, l. LXVI, de D. João III, fl. 134 v.

Passemos ao Tombo. Este documento, tão authenticico como o que o precede, foi-nos conservado pelo escrivão do Archivo da Torre do Tombo, Jorge da Cunha de Sousa, que ha mais de dois seculos o descubriu, não sabemos porque feliz acaso, em uma loja, onde jazia entre velhas capas de livros, condemnado a apodrecer, ou a ser devorado pelos ratos⁷. Simão Botelho, védor da fazenda da India, principiára a junctar elementos para elle no anno de 1546, visitando para esse fim pessoalmente a Ormuz, Dio, Baçaim, e Chaul, porque as novas occupações, que se lhe accumularam no anno de 1550, lhe não deixaram tempo livre para visitar outras fortalezas. Teve, pois, de se contentar, pelo que toca ás que não visitou, com as informações, que de lá lhe transmittiram. Do que elle proprio viu e examinou, e do que soube por outrem, fez o tombo, deixando-lhe folhas em branco, para n'ellas, diz o regimento, «se irem trasladando quaesquer outras provisões, que ao diante se passassem.» Acabado de escrever em 1554 por Francisco Caeiro, o enviou a elrei D. João III, sem se lhe dar (coisa notavel) das faltas e lacunas, que em todo elle existem, umas que poderiam justificar-se por depender de indagações demoradas o seu preenchimento, outras, que, pela facilidade de as preencher, só poderia alcançar-lhes desculpa em documento official de tanta importancia o aperto das ordens, que é de crer se expedissem para a prompta conclusão e remessa de trabalho assim recommendado, e a precisão de o mandar pelas naus de viagem na monção favoravel para voltarem á Europa.

Se estas faltas, porém, que não deviamos dissimular, denunciam imperfeição no Tombo da India, folgamos de poder assegurar, que não são de tal gravidade que lhe diminuam o valor, e que, apesar de tudo, o documento, pelo conjuncto de variadas informações que subministra,

⁷ Não ha muito tempo que foi encontrado entre papeis podres, n'um antigo cemiterio de creanças, que servia de casa de despejo do Archivo Nacional, o traslado, já em parte roído, da devassa mandada tirar em Dio pelo governador D. João de Castro, aos 23 de dezembro de 1546, sobre o escandaloso procedimento dos clérigos durante o cerco. O archivo melhorou, porém, muito pelas diligencias do seu actual guarda-mór o sr. Oliveira Marreca, e com as obras de mais urgencia mandadas fazer pelo sr. duque de Loulé quando foi ministro dos negocios do reino.

é o que nos dá a idéa mais exacta da receita e despesa publica do Estado da India, em epocha que nossos gloriosos feitos convidam a investigar com esmero em todas as suas phases e em todas as suas relações. O imposto, distincto por differentes denominações proprias da Asia, que d'aqui avante ficarão sendo conhecidas, recahindo pela maior parte sobre a propriedade do solo e sobre o agricultor, nullo, ou quasi nullo no tocante á industria, que se reduzia a mui pouco, porém acompanhado de louvaveis tentativas para o tornar menos duro e oppressivo aos povos, e para o supprimir, quando era reconhecidamente immoral, ou barbaro ; o imposto, ora dado de arrendamento, ora arrecadado directamente, com o fim de se adquirir a convicção do que rendia, acha-se descripto n'este livro em todos os seus ramos. Mostra-nos o Tombo, que os arrendamentos de ilhas inteiras e de praganas em globo, feitos a um só individuo, que de ordinario as sublocava de sua mão por maior quantia, se foram subdividindo em arrendamentos parciaes das aldeias, de que ellas se compunham, até que no governo de D. João de Castro pareceu estar a ponto de prevalecer a doutrina da emphyteusis, que trouxe logo comsigo um sequito de conluios tendentes a abaixar, falsificando as avaliações, o preço dos aforamentos. Com este systema, como acontece com todos os systemas novos de fazenda, por mais bem imaginados que sejam, irreflectivamente postos em practica, veio a necessidade de lhe corrigir os abusos, e a par d'ella a confusão e a desordem. Ninguém já se entendia, e até se ignoravam os nomes dos foreiros. Havia de ser por isso, que, dizendo-se emphyteuta da ilha de Bombaim o celebre Garcia d'Horta, physico mór da India, apparece no tombo a mesma ilha aforada a um mestre Diogo ⁸.

Cada um dos artigos do Tombo, no que respeita a cada fortaleza, é precedido do summario da sua historia, fundada nos contractos, de que tractaremos adiante, em virtude dos quaes pertencia á coroa de Portugal o territorio adjacente. Em todo o livro descobrirá a curiosidade do homem estudioso, além da explicação de muitos vocabulos, que não se encontra

⁸ Vide *Tombo da India*, p. 161.

n'outra parte, o preço de varios generos, os salarios dos officiaes de certas artes mechanicas, os ordenados dos ecclesiasticos e empregados de guerra, justiça e fazenda, e as despezas das egrejas, hospitaes, misericordias, e outros estabelecimentos pios.

Dezoito contractos celebrados com differentes soberanos nos conservou na sua integra Simão Botelho. Devemos lamentar com elle a perda dos seguintes, a saber: o primitivo entre Affonso d'Albuquerque e o rei d'Ormuz; os que fizeram D. Vasco da Gama, e Lopo Soares d'Alvarenga com o de Cananor; o d'Antonio de Brito com o rei de Maluco; e os feitos com os reis de Ceylão⁹. Da maior parte dos que elle dá tinhamos extractos infieis, sem datas e dispersos, nos escriptos dos nossos historiadores. Divergindo esses extractos uns dos outros em pontos essenciaes é claro que nenhum valor tinham, segundo os preceitos da hermeneutica diplomatica, e que é de immensa vantagem acharem-se aqui reunidos sem as mutilações e alterações, que os desfiguravam; embora á critica vigilante não escape sem reprovação o erro de data de um d'elles, e sem reparo mais dois, ou tres enganos dos copistas¹⁰. Para em nada faltarmos

⁹ O contracto, porque obrigou Albuquerque ao rei d'Ormuz a pagar ao de Portugal quinze mil xerafins de pareas todos os annos, devia ser feito nos ultimos dias de setembro de 1507, porque a 25 chegou elle a Ormuz, e a 10 de outubro fazia tremular n'aquella praça a bandeira portugueza. (Castan., l. II, c. LX, Comment. d'Albuq., part. I, c. XXXV). D'este contracto fallam Goes, *Chron. d'elrei D. Man.*, part. II, c. XXXIII; Gaspar Corrêa, t. I, p. 836; *Castan*, l. II, c. LXII, onde erra dizendo que as pareas eram de vinte mil xerafins; e Barros, Dec. II, l. II, c. IV. Os Comment. accrescentam que o authographo, aberto ao buril em folha de ouro, com tres sellos pendentes do mesmo metal, etc., devia de estar na Torre do Tombo, « se não houve descuido em deixar perder uma antiguidade como esta ». Houve com effeito esse descuido. Não só se perdeu o contracto original, mas hoje nem se lhe sabe a data!

Do assento pelo qual Antonio de Saldanha addicionou dez mil xerafins ás pareas dos quinze mil, não achámos memoria nos nossos escriptores.

¹⁰ No contracto feito aos 23 de dezembro entre Nuno da Cunha e o sultão Badur está errado o anno. Nem podia, tendo a doação de Baçaim precedido a concessão do terreno para fundarmos a fortaleza de Dio, ser esta de 1535, e aquella de 1543. Deve pois ler-se 1534, como se conclue do que nos diz Couto, na Dec. IV, l. IX, c. II. No mesmo contracto se menciona a fortaleza de *anira*, que deverá ler-se — Aceyra.

No de 25 de outubro de 1535, entre os mesmós, devêra estar, em vez de *corja*,

ao nosso dever, confessaremos, que não nos foi possível alinar com o motivo porque não se incorporou no tombo o contracto de 27 de fevereiro de 1543, curiosissimo documento, pelo qual o rei d'Ormuz cedeu de todo a alfandega a Martim Affonso de Sousa, e o *formão sem equal*, que corrou o sacrificio. Couto os incluiu no cap. v, liv. ix da sua Dec. v. O documento era moderno, e não é de crer que se tivesse perdido. Teriam pejo de o registrar, ou envergonhar-se-hia de o transcrever o védor, que tracta largamente da alfandega d'Ormuz?

As contas dos rendimentos das alfandegas de Goa, Malaca ¹¹, e Ormuz, que o Tombo nos apresenta, como que nos estão impondo a obrigação de dizermos alguma cousa ácerca da historia d'estes mananciaes de riqueza, alvos constantes da avidez dos reis e dos capitães das fortalezas. Foram as alfandegas, nomeadamente a de Ormuz, adquiridas por artes que, se a politica, escorada na theologia casuistica, as approvou, posto que gemesse a justiça, a consciencia pouco escrupulosa dos que em todos os tempos decidem da bondade dos meios pela consecução dos fins, poderá achar-lhes plena justificação ¹². Não nos compete absolver, ou condemnar, actos que cada um poderá julgar como quizer no foro intimo; e só nos cabe recorda-los, toda a vez que elles tenham exercido alguma influencia, proxima, ou remota, na conservação, ou na perda do que possuímos outr'ora. Derivam-se do principio, então universalmente seguido, de que aos principes não catholicos não lhes valia o direito publico. É por isso que o proprio Simão Botelho, um dos homens mais illustrados do seu tempo, não hesita em propor, que se tome a alfandega ao primeiro alliado que tivermos na costa

Coeja, verdadeiro nome d'outra fortaleza. E no de 27 de fevereiro de 1546, entre D. João de Castro e o Idalxá, em que se fez dizer a este que o governador «*jurou na nosa santa maria etc.*» suppomos que estaria — na *sñra* sancta Maria. »

¹¹ O rendimento de Malaca, segundo nos diz Simão Botelho, baixou muito desde que elle de lá sahiu. Comtudo, parece que depois tornou a subir, até render mais de oitenta mil pardaos quando Couto escrevia a sua V Dec.; e que n'este sentido se deve entender o que elle afirma no l. IX, c. III.

¹² Vide Castanh., l. V, c. LVI; Barros Dec. III, l. VI, c. VI, e Dec. IV, l. III, c. X, XI e XII; e Couto, Dec. IV, l. VI, c. IV e principalmente Dec. V, l. IX, c. V.

do Malabar, ao rei de Cochim, de inabalavel fidelidade. Tambem póde ser que as leis da necessidade obrigassem a tanto. Nos primeiros tempos da conquista as presas dos navios, que se nos rendiam, despojavamos, e abrazavamos na vastidão dos mares sobre que a nossa bandeira ondeava invencivel, junctas ao esbulho de opulentas cidades maritimas, que, depois de espoliadas, entregavamos ás chammas, davam á larga para o sustento d'esses poucos mil homens, que por meio de feitos sobre-humanos cimentavam com o sangue, que lhes escorria das armaduras, o imperio exclusivo que nos assegurava a superioridade das armas de fogo, e mais que tudo a de uma artilheria manejada por peritos bombardeiros; superioridade que não soubemos conservar desde que no-la disputaram nações mais bem armadas, e vasos mais robustos, mais bem construidos, mais bem aparelhados e esquipados. Na lucta desigual, travada entre a nossa marinha e a dos contrarios, lucta infeliz muitas vezes, porém sempre honrosa para nossas armas; nos ataques successivos e tenazes dirigidos contra as nossas fortalezas, é provavel que mais cedo perderamos tudo, se a previsão dos nossos maiores não lhes houvesse aconselhado que se apossassem das alfandegas. Não podendo a metropole soccorrer os dominios asiaticos com quanto era mister, nem possuindo nós senão terras que não rendiam para sustentar as tropas, pode asseverar-se que foram as alfandegas o ultimo recurso para a defeza d'esse resto do Estado da India, que escapou á desenfreada cubiça e á inaudita perfidia dos holandezes ¹³.

Chegavamos aqui, quando encontrámos as quatro cartas, que damos como appendice á presente Noticia, porque ellas são o melhor commentario d'este Tombo, e nos desenhão o quadro mais expressivo da relaxada administração da fazenda publica da India, em tempos ainda tão proximos do do seu descobrimento. Tendo-as presentes sempre, e ajudados do que achámos em outros escriptores, iremos esboçando a vida publica de Simão Botelho; vida bem trabalhosa, bem arriscada, e bem digna de lastima, se tantos serviços d'alto preço, de cuja certeza nos não permite duvidar

¹³ Vide *Voyage de Schouten*. Amst. 1707, t. II, p. 53.

o character e a qualidade das pessoas que se invocam por testemunhas, houveram por unico galardão o silencio e o desprezo.

Partiu Simão Botelho de Lisboa para a India, obra de dezeseis annos antes do de 1548, em que escrevia a sua terceira carta a elrei D. João III. Conjecturâmos que devera ir embarcado na armada do anno de 1531, em que foram capitaneando naus dois homens do seu appellido : Manuel Botelho, e o audaz Diogo Botelho Pereira, que zombára n'uma tenue fusta, das iras do terrivel Adamastor ¹⁴.

Cinco annos depois, nas guerras que o rei de Calecut, devorado pelo ciume commercial, e querendo reassumir a antiga supremacia politica, moveu contra o rei de Cochim, vemos confiado a Simão Botelho o commando e defeza d'um posto importante, qual era o da estancia na bocca do rio de Chatuá, em Paliporto, para impedir a passagem que se receava fizessem por alli as fustas do Samorim ¹⁵. Entra, em 1541, o governador D. Estevam da Gama as portas do estreito de Bab-el-Mandeb, navega impavido todo o Mar Roxo até Suez, e vai armar cavalleiros no monte Sinai. N'esta famosa empresa, que encheu de pavor os sectarios de Mahomet e de gloria o pavilhão portuguez, e enriqueceu a arte nautica com o immortal *Roteiro* escripto por D. João de Castro, citado com admiração pelos mais habéis geographos ; n'esta empreza, diziamos, coube parte ao nosso Simão Botelho, que foi capitaneando uma das sessenta e septe fustas, ou catures, de que se compunha a armada de D. Estevam ¹⁶. Em 1542, servia Duarte Teixeira o cargo de feytor em Ceylão ; foi rende-lo Antonio Pessoa, e entre um e o outro atearam-se discordias de tal vulto, que obrigaram o governador a ordenar que viessem ambos presos para se defenderem ante elle, e que em seu lugar ficasse por feitor Simão Botelho ¹⁷.

¹⁴ *Andrade*, Chron. de D. João III, part. II, c. LXXV ; e *Couto*, Dec. IV, l. VII, c. XI. *Falcão* ignorou os nomes d'estes dois capitães, e em lugar do de Achilles Godinho traz o de *Chalis* Godinho.

¹⁵ *Gaspar Corrêa*, Lend. da Ind., t. III, p. 703.

¹⁶ Lend. da Ind., t. IV, p. 163.

¹⁷ *Idem*, p. 218 e 253.

A D. Estevam da Gama succede no governo da India o muito avarento, mas incansavel e destemido Martim Affonso de Sousa, e no seu tempo começam verdadeiramente os grandes trabalhos de Simão Botelho. Vamos ver com quanta intelligencia e energia correspondeu n'um dos mais arduos logares á confiança, que ao novo governador tinha inspirado. Era capitão de Malaca, em 1544, Ruy Dias Pereira, distincto pelejador por mar e por terra, porém infamado pelo ardor com que procurava enriquecer em pouco tempo, apropriando-se do alheio. Vexava os mercadores tomando-lhes á força as fazendas, e pagando-lhas por menos do que valiam na terra com outras reputadas em muito maior valor do que tinham no mercado. Locupletando-se com estas e outras intoleraveis extorsões e tyrannias, espantava o commercio, e cumulava de odios o já tão odiado dominio dos portuguezes. Para se pôr cobro a isto, foi Simão Botelho a Malaca, com provisão, em que se lhe mandava reformar a alfandega, reduzindo-se a seis por cento todos os direitos, e dando-se aos mercadores, que os pagassem, ampla liberdade para disporem das mercadorias como quizessem. Oppoz-se ás innovações o capitão, pretextando que elrei lhe dera aquella capitania para n'ella se aproveitar e pagar dos muitos serviços que lhe fizera ¹⁸, e, aggravando seus erros, ousou desconhecer a auctoridade do governador. Debalde; porque Martim Affonso mandou ordem para que ninguem lhe obedecesse sob pena de crime de lesa mages-

¹⁸ . . . « me parece mui prejudicial a sua consciencia e fazenda (escrevia D. João de Castro a elrei), dar as capitancias e feitorias, e outros officios da India, em pagamento de serviços . . . vemos que um capitão e um feitor acabado seu tempo tira cada um d'elles cem mil cruzados de seu carreguo, e deixam outros tantos de divida pera V. A. haver de pagar. » *Carta de D. João de Castro*, impressa no *Investigador Portuguez*, t. XVI, p. 270. Advertimos que na transcripção de passagens das cartas d'este vice-rei, que tão dignas eram d'uma esmerada edição, como já lembrou o sr. Innocencio Francisco da Silva, no seu utilissimo *Dicc. Bibliographico*, seguimos a orthographia moderna; porque tendo cotejado as que andam impressas com varias copias manuscritas, em todas achámos notaveis differenças, e ás vezes deploraveis omissões; com quanto em nenhuma deixou de se declarar que foi *fielmente* copiada do original que estava na livraria dos ex.^{mos} condes de S. Lourenço; avantajando-se na incorrecção e erros crassos, as *fieis* copias, que existem na bibliotheca da Academia Real das Sciencias, tiradas pelo P. Vicente Salgado.

tade, e a Simão Botelho plenos poderes para o desapossar da fortaleza, manda-lo preso a Goa, e ficar por capitão em lugar d'elle. Ruy Vaz sujeitou-se então a tudo, e de paixão cahiu doente e morreu. Não acabaram, porém, com elle os desassocegos de Malaca. Declarado capitão o que o governador nomeára, a ambição, os maus conselhos, a vaidade de ser fidalgo de melhor linhagem, induziram Alonso Henriques de Sepulveda, que alli aguardava monção para passar á China com uma nau carregada de pimenta, a apoderar-se á viva força da fortaleza. Espera que o novo capitão vá fóra assistir ao enterro de Ruy Vaz; tenta forçar a porta á frente de sessenta homens; defende-lha o ouvidor André Lopes; jogam-se as lançadas, e entre outros, é ferido perigosamente Antonio Pires, que se houve n'este conflicto com grande denodo. Acode ao rebate Simão Botelho, e faz recolher preso, sob homenagem, á sua nau aquelle irmão bastardo do miserando e bem conhecido naufrago Manuel de Sousa de Sepulveda, que, tão infeliz como elle, não lhe valendo mudar de derrota com medo do castigo do seu crime, naufraga tambem, e é morto no reino de Siam ¹⁹.

Seis mezes só foi Botelho capitão de Malaca ²⁰. Nomeado védor da fazenda das fortalezas, entregou a capitania a Garcia de Sá, que depois governou a India; e veio exercer este cargo, menos rendoso que o que deixava, e que não só lhe suscitou immensos odios e o expoz á morte, mas lhe grangeou ameaças da reprovação eterna. Nem podia ser por menos. O seu regimento impunha-lhe a obrigação de indagar se algumas rendas, ou direitos reaes andavam extraviados, e no caso de conhecer que andavam, de os fazer arrecadar. O desvelado védor, cortando abusos mui arreigados, accrescentára ao patrimonio publico, ou á fazenda real como então se dizia, septe mil pardaos de ouro nos rendimentos das alfandegas de Baçaim, e seis mil de fóros e rendas de terras que estavam subnegadas. Que podia esperar senão perigos e affrontas, em terra em que a devassidão

¹⁹ Lend. da Ind., t. IV, p. 338, 415 a 418. Vida de D. João de Castro, por Jacinto Freire de Andrade, edic. da Acad. R. das Scienc. Doc. 25.º, p. 426.

²⁰ Lend. da Ind., t. IV, p. 423.

campeava ufana, e a prepotencia vilipendiava a justiça? Os factos seguintes o comprovam.

Dois dos homens que mais perderam com a execução do regimento foram o rendeiro da alfandega de Baçaim, e o filho d'um clérigo e d'uma freira do Porto, já culpado em dois homicídios. Ao primeiro prohibira o vedor que levasse mais direitos do que o foral permittia; ao segundo, que vivia n'uma aldeia que o feitor Antonio Gamboa lhe aforara por duzentos pardaos, rendendo ella mais de mil, privara-o de umas terras de legua e meia de extensão, que illegalmente lhe dera o capitão de Baçaim por cinco pardaos de foro, e á sombra das quaes o foreiro usurpára outras. Colli-garam-se pois ambos, e vieram com vinte homens armados insultar e provocar a Simão Botelho com o intento provavel de o matarem. Livrou-o a circumspecção, de que não se apartou nunca.

O outro facto, que prende com uma historia bem desairosa e leva á evidencia o contagio da immoralidade d'aquelles tempos, é este. Ruy Gonçalves de Caminha, homem sem pudor nem consciencia, a quem por isso, e por suas traições, puzeram os contemporaneos a alcunha do conde Galalão, ficou depositario de treze ou quatorze mil pardaos, herança de uma orphã cujo casamento o pae incumbiu a seus testamenteiros, os quaes delegaram para este fim os poderes em Simão Botelho, que era um d'elles; mas o Caminha casou-a contra a vontade de todos com um sobrinho seu, paralytico, e jogador desaforado; e, custa-nos repeti-lo, não ousou Simão Botelho queixar-se ao vicerei D. João de Castro, que protegia o Caminha, (por necessidade e detestando-o talvez, apraz-nos acreditar-o) não obstante estorvar elle, quanto podia, ao vedor Cosme Annes a carga da pimenta ²¹. Com tudo D. João de Castro, conhecendo as pren-

²¹ O vicerei, que precisava d'elle para negocio de que um homem de bem difficilmente se encarregaria, descreve-o assim:

«Tanto que soube da morte de Braz de Araujo, cuidei muitos dias que pessoa poria em seu cargo, e depois de corridas todas pela memoria determinei de o encarregar a Ruy Gonçalves de Caminha. As partes q̃ tem Ruy Gonçalves são estas, a saber: he muito rico, em extremo isento, grande homem de negocio, de muito credito em toda a terra, zeloso de esfolar feitores e almoxarifes, grande arrecadador da fazenda de V. A.,

das do Caminha, dias antes de morrer teve de o nomear, como vedor da fazenda, para coadjuvar o bispo D. João d'Albuquerque no governo da India; por uma especie de fatalidade que não raras vezes favorece as ambições politicas dos mais descreditados cidadãos.

O terceiro facto é de muito maior importancia. e ministra mais uma prova de que o elemento religioso, melhor diremos, a intervenção anti-evangelica de frades, nimiamente escrupulosos, nas cousas do governo d'este mundo, cooperando para a geral anarchia, apressou tambem a decadencia das nossas colonias. Foi-se confessar o vedor da fazenda ao vigario do convento de são Domingos de Goa, e elle negou-lhe a absolvição; porque, incorporar na fazenda o que andava desencaminhado, assentar os direitos da alfandega por mandado do governador, e organisar os foraes por ordem expressa d'elrei, *a que não devia obedecer*, eram casos d'excom-

e mui apertado em a dispendar; e com estas partes tem outras a saber: não guarda nenhum segredo de mexericos, é homem de muito más respostas e de viva quem vence, e de quando em quando assaca o ã lhe vem á vontade. O principal motivo ã tive de o pôr n'este officio foi parecer-me ã por esta via podia haver dinheiro de Coje Cemaçadim, porã Ruy Gonçalves é o seu freio e conselheiro... e creia V. A. que se o houver, que lhe não pedirei nunca os quintos, nem fugirei com elle pera Castella. Eu tenho dito a Ruy Gonçalves que se tirar de Coje Cemaçadim dinheiro farei com V. A. que lhe dê este officio em sua vida, e lhe faça outras muitas honras.» E mais abaixo accrescenta: «Ruy Gonçalves diz mal de todos, e todos d'elle. Isto é, senhor, o que se passa entre os seus officiaes.» Carta de D. João de Castro, de que só resta um fragmento, impresso no *Investigador*, t. XVI, p. 406.

Para isto ser bem entendido, lembramos que Martim Affonso tomou para si, e para elrei, parte do thesouro do Acedecão, de quem era thesoureiro o mouro Cemaçadim, e que a este respeito escrevia D. João III a D. João de Castro em 8 de março de 1546:

«O negocio do mouro de que martim afonso ouue aquele dinheiro do acedaquam, bem creio que o tereis sabido. Foy taal seruigo o que me ele fez niso que he razão receber de my merce e fauor. E porém parece meu serviço ser de taal maneira que com yso se posa com ele ganhar mais; porque são ymformado que em seu poder ha aynda grande soma de dinheiro. *Vide* sobre esta transacção, a carta acima extractada, que é o Doc. 25.º dos publicados por D. Francisco de S. Luiz no fim da *Vida de D. João de Castro* por Andrada, p. 426; as Lend. da Ind., t. IV, p. 314 a 324, 331 a 336, 339 a 341, 403, 404, 411, 414, 421, 422, 425, 433. *Vide* tambem dos documentos colligidos por Fr. Luiz de Sousa para os *Annaes de elrei D. João III*, a *Carta notavel* de Martim Affonso com a data de 23 de dezembro de 1544 (p. 413), e combine-se com o *asento* de 6 de junho de 1546 (p. 420).

munhão, porque taes cousas se não podiam fazer sem licença do Papa ²². É por causa da obstinação com que os frades se intromettiam no que lhes não tocava, e da imprudencia com que pretendiam dilatar, recorrendo ás perseguições, o dominio d'uma religião, que só respira paz e caridade, que o vedor da fazenda ao passo que, mostrando-se imparcial, elogia a decencia dos costumes dos religiosos de Goa e a virtude d'aquelle mesmo que tanto o maguara recusando absolve-lo, não póde abster-se de informar elrei, de que os frades, além de darem com mão larga esmolas á custa da fazenda, no que se consumia boa porção da receita publica, exigiam a extincção de rendimentos ás vezes com razão, mas sem lhes substituirem outros, e despovoavam as terras, principalmente as de Baçaim, por quererem compellir os gentios a entrar no rebanho de Jesu Christo. Detivemo-nos n'este assumpto, porque nas proprias palavras do vedor, e na liberdade com que as dirige a elrei para que remedeie este mal, nos pareceu achar novo argumento em apoio da opinião do douto cardeal Saraiva, ácerca da pouca fé que merece a carta que Freire de Andrade inseriu na *Vida de D. João de Castro* ²³, e na qual, a ser verdadeira, e não forjada pelo vigario Miguel Vaz e os de sua sequela ²⁴, mandava elrei D. João III do modo mais terminante e impolitico perseguir os gentios idolatras.

Com serem em extremo pesados aquelles trabalhos não se queixa

²² O vigario que não quiz absolver Simão Botelho era um frade castelhano, chamado Diogo Bermudes, a quem *Couto* Dec. VI, l. VII, c. II, qualifica de «varão douto e de vida religiosa e exemplar.» O elegante escriptor frei Luiz de Sousa, na *Historia de S. Domingos*, p. III, l. IV, c. IV e V, refere que vindo fr. Diogo para a India em 1548 fez um milagre a bordo da nau Gallega com a cabeça d'uma das *onze mil* virgens, e conta outro milagre que precedeu a edificação dos conventos de S. Domingos de Goa, e foi causa de desistir Pero Godinho da opposição de que Simão Botelho dava conta a elrei.

²³ Vide o § 69 do l. I e as judiciosissimas reflexões do cardeal Saraiva, (D. Francisco de S. Luiz) na Nota IX da citada edição, p. 372.

²⁴ Narrando a morte de M.^e Diogo, outro incansavel perseguidor de idolos e de idolatras, fallecido quatro dias depois do seu intimo amigo Miguel Vaz, escrevia Pero Fernandes, ouvidor geral, a D. João de Castro: «Quanto á grossa que pôs (mestre Diogo) á minha ida a Dio... e ao requirimento que dous padres fizeram ao capitam sobre a morte de miguel vaz, fique tudo pera quando V. S. vier, por que antam verá, que se nam pode viuer nesta terra com certos religiosos. *Ibi*. Doc. 32.^o, p. 456.

tanto d'elles Simão Botelho como do que aturou a D. João de Castro. Era o governador facil em se agastar, e nas explosões da ira escapavam-lhe phrases indignas d'elle ²⁵. Tão inflexivel no desinteresse, quando se tractava da sua pessoa, quanto liberal e magnanimo em premiar os bons serviços d'outrem, via-se agora sem meios para remunerar condignamente os portuguezes aleijados na memoravel defeza e victoria de Dio; porque Martim Affonso de Sousa, para se vingar d'uma lembrança que elle sem intenção nenhuma hostile suggerira a elrei D. João III ²⁶, lhe deixára exhaustos os cofres publicos. D. João de Castro tinha mais contra si certa inhabilidade, ou indisposição para administrar a desbaratada fazenda ²⁷ do Estado, que tão sollicito sabia defender. Entrou, pois, a fazer mercês e aforamentos a Antonio Pessoa, e a outros, de aldeias e de ilhas inteiras ²⁸, com o que diminuiu no rendimento de Baçaim para cima de quatro mil par-daos. Quiz obstar a esta profusão o védor, pelo dever do seu cargo; respondeu-lhe o vicerei que não tinha que dar aos homens, e isto com palavras que não eram para dizer; e foram as concessões cada vez a mais.

²⁵ Vide, como specimen, a carta a Aleixo de Sousa Chichorro, publicada pelo sr. Silva Tullio, na *Revista Universal*, 2.^a serie, t. I (1849), pag. 89.

²⁶ . . . «quem terá soffrimento pera deixar de pedir justiça a Deus dos governadores d'esta terra, pois foram tão ingratos á patria e a V. A., que até o dia de hoje não tiraram V. A. e seu reino de tamanha oppressão como é mandar cada anno 50 e 60 mil cruzados pera se gastarem cá. *Carta de D. João de Castro*, impressa no *Investigador*, t. XVI, p. 270.

²⁷ «Eu sou mui fraco official de fazenda. . . verdade é não sou ladrão, nem consinto ser a ninguem. Faça-me V. A. tamanha mercê que me tire todo o mando de fazenda e o passe a seus officiaes; pois são taes homens que com muita razão se deve confiar d'elles, e o sabem tão bem fazer, maiormente Braz de Araujo e Simão Botelho, seus vedores da fazenda. . . o cuidado da fazenda e da guerra são mui contrarios, e repugnam um ao outro, e não póde ganhar um governador tanto em uma d'estas partes que não perca muito na outra.» *D. João de Castro*, Carta de 16 de dezembro de 1546, parte inedita, e parte impressa no *Instituto de Coimbra*, t. II (1854), p. 241, 253, 267, 281 e 293.

²⁸ De Antonio Pessoa dizia o vicerei: «Se eu vim a Dio, e pude fazer a armada e juntar gente, creia V. A. foi com ajuda e industria de Antonio Pessoa; porque de outra maneira confesso que o não podia fazer, porque Braz de Araujo vedor da fazenda, é o mais do tempo muito doente. . . e Simão Botelho estava em Ormuz. . . tal habilitade e diligencia de homem (do Pessoa) se não acha no mundo. . . Vae-se já fazendo ve-

Insistiu Botelho, aventurando-se a ouvir peor resposta; e D. João de Castro, de muito importunado, revogou as doações, e mandou que o védor fizesse o que lhe parecesse serviço de S. A. D'estas desintelligencias devem ter-se originado os queixumes do védor contra o vicerei, parte d'elles injustos, e a repugnancia do vicerei, se a houve, em mencionar todos os serviços do védor; dizemos todos, porque de alguns não deixou elle de dar boa conta a elrei, inspirando-lhe o mais favoravel conceito d'aquelle funcionario²⁹. Ultimamente, as sedições que excitou a falta de pagamentos aos lascarins, outros desgostos, e mais que tudo o mallograr-se-lhe a expedição de Adem pela incapacidade e covardia de D. Paio de Noronha, parente do vicerei, exacerbaram-lhe as doenças, e amarguraram-lhe os dias derradeiros, azedando-lhe ainda mais o animo, já de si arrebatado e muito propenso a assômos de cholera. Foi em taes circumstancias que Simão Botelho teve de se revestir, ao que parece, de paciencia

lho e pobre, e seria grande mal vê-lo sahir da lucta sem alguma parte da fogaça. Beijarei as mãos a V. A. fazer-lhe mercê que possa fazer uma nau em Cochim... Esta mercê... parece muito do serviço de V. A.,... porque d'outra maneira não acharei cá quem me ajude, nem V. A. quem o sirva.» *Carta* de 16 de dezembro, acima citada.

Na mesma carta participa o vicerei que fez mercê a Miguel Ferreira, de uma ilha deserta «que nam presta para nada, e mando lá a carta a V. A. para que lha mande confirmar.»

²⁹ «Na entrada de março chegou Simão Botelho de Malaca a esta cidade, e logo lhe mandei que servisse seu cargo de védor da fazenda e... fosse invernar a Ormuz para lá fazer as cousas que lhe V. A. por seu regimento mandava, e assim olhar pela alfandega, a qual em verdade ha mister mais guardas e olheiros que uma dama muito fermosa, porque é tão requestada de todos os capitães e officiaes de V. A. que em outra cousa alguma não entendem, nem procuram de entender. E... o mandei d'aqui d'esta cidade a 27 de março.» *Carta acima citada*.

«Simão Botelho foi a Ormuz, e lá serviu a V. A. muito bem, e assim parece-me que o fará sempre onde quer que estiver. Se V. A. não prover de la védor da fazenda dos contos, devia-o de mudar e fazel-o residir nelles, porque andam em tão mau recado como o anno passado lhe escrevi. *Relação que acompanhou a carta acima*.

«Simão Botelho he bom homem, e serve bem. Honre-o sempre V. A. com suas cartas.» *Fragmento d'uma carta*, impresso no *Investigador*, t. XVI, p. 406.

«... em todo o tempo do perigo, que a cousa esteve em duvida, sempre me acompanhou... Simão Botelho, védor da fazenda, sem embargo de andar ferido de uma frechada.» *Carta* de 16 de dezembro de 1546.

heroica, para soffrer e dissimular ; e por não ter desafogo esteve ás portas da morte, sem que deixasse, mesmo da cama em que jazia, de attender ás obrigações do seu emprego.

Vimos até aqui o que Simão Botelho escreveu algum tanto em desabono de D. João de Castro. Resta-nos compendiar cousas que um e outro encaravam do mesmo modo ; fazer uma especie de resenha dos casos, quasi inacreditaveis, que patenteiam a profunda corrupção a que chegára a India no tempo em que o védor da fazenda os referia a elrei ; e levar depois, o mais resumidamente que nos for possivel, até o ponto em que ella acaba para nós pela carencia d'informações, a biographia do auctor d'estas cartas, preciosos subsidios historicos, que nos obrigaram pela sua importancia a mudar o plano da presente publicação, e a addicionar ao indice, que ha muito estava impresso, outro indice especial do que se contém n'ellas.

Referindo-se á matricula, observa Simão Botelho a D. João III, que se fazia com ella superflua despesa, mas que para a restringir não se sabia remedio na India ³⁰. Do tribunal da relação informa, que depois que o houve foram os despachos mais tardios, do que d'antes, e cresceram tanto as demandas que maior numero d'homens ficava em Goa por amor dellas, do que andava nas armadas com o governador ³¹. De Jeronymo Rodrigues, magis-

³⁰ « . . . ha tantos annos que paga V. A. desasepte mil homens, não tendo em seu serviço dous mil, não fallando em outros tantos que podem estar em guarda das fortalezas. Eu tomei alguma pratica da matricula, e os aphorismos q̃ d'ella tirei foram estes. Além de muitas onzenas, roubo, perdimento de vergonha, destruição da fazenda de V. A., pelo q̃ não já matricula mas lago de maldades se deve chamar, n'ella achei muitos homens a que foram pagos vinte, e trinta mil cruzados, de soldos comprados a 15 e 20 por cento, e d'aqui pera baixo infinitos. Por cousa averiguada tenho q̃ esta matricula foi o preceitor que ensinou os portuguezes a perderem a vergonha e o temor de Deus, e desejo de servir a V. A.» *Carta de D. João de Castro* impressa no *Investigador*, t. XVI, p. 270.

³¹ « A relação da India é a mais desnecessaria cousa que póde ser, e a meu juizo muito prejudicial á terra, e muito mais ao serviço de V. A.; porque estes letterados, que cá vem por desembargadores, entram tão mortos de fome, e vivos na cubiça e desejos de enriquecer, que nenhuma outra tenção tem, nem a outro fito atiram. Paschoal Forim, que eu metti no desembargo por maus conselhos que me deram, é cousa perdida. Hiero-

trado de má fama ³², conta como fôra provído em cargo de muita responsabilidade, quando servia mal, escarnecido e insultado em Ormuz desde que resolveu emendar-se e servir com honra. Além d'isso, confiando a cartas cousas que não eram senão para se dizer á puridade, segundo elle mesmo entendia, não deixa passar intacta a optima reputação de Jorge Cabral, respeitada até pela lingua mordaz de Gaspar Correa ³³. Doe-nos n'alma vêr-lhe manchada a memoria, que julgamos sahir pura e irreprehensivel d'entre a de tantos homens assignalados pelos seus erros e crimes. Assim Simão Botelho contrista-nos revelando-nos como se pagou Jorge Cabral das traspassações (titulos de soldos comprados com desconto) pela renda da alfandega de Baçaim ³⁴; as mercês de bahares forros que fez em Bardela, depois de expirar o seu governo com a chegada do vicerei D. Affonso de Noronha, e a anedota da compra das casas dos tanadares môres a D. Lucrecia, mulher d'elle governador, á qual tinham sido dadas, quando foi supprimido este emprego, que Jorge Cabral restabeleceu para o dar de novo a seu cunhado.

Questão bem séria devia ser a que houve entre Simão de Abreu de

nymo Rodrigues é tão solto e afouto e desavergonhado, que me tem espantado de se lá não conhecer; vem em extremo cubiçoso... Antonio Rodrigues de Gamboa vai lá. É inimigo do chançarel e o chançarel seu; a nenhum deve V. A. crer contra o outro. E assi Hieronymo Rodrigues é mui contrario a Manuel Mergulhão, e de Portugal vem já em odio...» «Simão Martins, ouvidor geral da India, falleceu de doença... e querendo eu prover d'este officio... a todos pareceu não haver pessoa auta pera elle, salvo Bastião Lopes Lobato; porque os letterados, que o podiam ser, não eram para lhes encarregar nem confiar d'elles este officio, por suas más vidas e costumes.» *Fragmento* d'uma carta de D. João de Castro, impresso no *Investigador*, t. XVI, p. 406.

³² Vide a nota antecedente.

³³ Gaspar Corrêa no-lo representa homem prudentissimo, despido de vaidades, grande despachador, muito amigo de aproveitar a fazenda d'elrei; concluindo «E por que Jorge Cabral nom roubou nem levou nada por isso no Reyno nom valeo tanto como Martim Affonso de Sousa, que levou da India o que nunca outro levára.» *Lend. da Ind.*, t. IV, p. 728.

Não são menores, antes excedeu muito a estes, os louvores que lhe dá Couto: «Foi tão desinteressado «diz elle» que nunca se lhe achou que tachar... sendo os governadores da India os primeiros a que os homens não perdoam cousa alguma, notando-lhes ainda cousas que nunca fizeram.» Couto, Dec. VI, l. IX, c. II.

³⁴ Vide *Tombo da India*, p. 48.

Mello, capitão de Malaca e o védor, para elle se exprimir n'estes termos : « estas são as causas porque os officiaes de V. A. vos não servem como elles entendem. » Parece-nos que Simão de Mello o desacatára, e que a injuria ficou impune, mas não nos é dado adivinhar de que procedeu e em que consistiu.

No prohibidissimo tracto da pimenta informa o védor que achou comprehendidos alguns criados de Luiz Falcão. Sabemos, pela correspondencia de D. João de Castro, que o proprio Luiz Falcão era o principal reu d'este crime ³⁵, em castigo do qual se lhe deu a capitania da fortaleza de Dio, onde aquelle homem detestado foi morto d'uma espingardada ³⁶. Os criados livraram-se todos, porque na India provava cada um ante a justiça o que queria. A imparcialidade reclama, todavia, que ás insinuações do védor quanto a ter o Falcão, em proveito seu e com desvantagem do Estado, precipitado a conclusão das pazes com elrei de Cambaia, se opponham as razões, muito plausiveis, que elle dera para se ratificarem sem demora ³⁷.

Longe iriamos se não interrompessemos a serie de toda a especie de prevaricações, de que se esmalta a historia escandalosa da India, para a

³⁵ « Luiz Falcão, e um seu sobrinho, e um Antonio Mendes, que foi seu feitor são culpados na devassa geral que mandei tirar sobre as pessoas que tractam em pimenta e enxofre; e em vez de os castigar e mandar presos a V. A. fiz Luiz Falcão capitão de Dio e os outros culpados mandei estar servindo V. A. na fortaleza. A este estado é chegada esta terra. Porque não achei em toda a India fidalgo que quizesse acceitar a capitania d'esta fortaleza, por estar de guerra; nem Luiz Falcão acceitara se não fora suspeitar suas culpas, e querer-se remediar com V. A. Por aqui verá V. A. que trabalho será o meu. » *Carta de D. João de Castro, no Investigador*, t. XVI, p. 406.

³⁶ Lend. da Ind., t. IV, p. 668. *Couto*, Dec. VI, l. VII, c. II.

³⁷ Sobre as pazes de Cambaia depois da victoria de Dio, negociadas por Antonio Mendes de Castro, e as diligencias para nos cederem as terras de Manorá, consultem-se os documentos n.ºs 54 a 59, que D. Francisco de S. Luiz deu á luz no fim da *Vida de D. João de Castro* por Andrade. Na carta de 27 de fevereiro de 1548, que é o Doc. n.º 56, escrevia Luiz Falcão ao vicerei: « ha mercê que nos deos fez em nos dar adem foy muy grande e muito pera lha agradecermos... mas V. S. tenha por muy certo, que se nos ordenou hũa muy trabalhosa contenda, porque ho turquo alhe de ser muy nojosa ha nova da tomada dadem, e nessa mesma ora áde prover no estreyto per causa de mequa e de sua romagem... ora nós nam somos tantos pera nos repartirmos em tantas

qual offerecem superabundantes achegas as cartas de Simão Botelho. Não nos faltando, pois, por onde escolher, mencionaremos só os roubos das madeiras de Baçaim, que o capitão Francisco Barreto, mancommunado com o feitor para dividirem os lucros, mandava cortar por sua conta, a despeito dos regimentos e provisões que lh'o prohibiam, e vendia a elrei por mais de tres vezes o seu custo; os practicados em Malaca pelo successor de Simão de Mello ³⁸, em consequencia dos quaes desapparecia metade dos rendimentos da alfandega; a batalha que esteve proxima a ferir-se entre a gente dos capitães de Chaul e Baçaim, sobre qual d'elles empolgaria as contas, mercadoria indispensavel ao commercio de Sofala e Moçambique, que lhes era defeso; e a admiravel serenidade de espirito, e estoica firmeza com que D. Alvaro de Noronha, capitão d'Ormuz, digno filho d'um dos vicereis de peor memoria, escudava com o seu braço riquezas enthesouradas á custa de crimes, e respondia a quem lh'o exprobrava, que, se um dos capitães passados, sendo Lima, levára cento e quarenta mil pardaos, e passára incolume, elle, que era Noronha, de razão devia levar muito mais! Como se os quilates da fidalguia, em vez de servirem para excitar emulações no campo da honra, houvessem de converter-se em pesos para pesar roubos na balança da infamia.

Tornemos aos serviços de Simão Botelho. Quando Dio estava sitiada trouxe-lhe de Ormuz o soccorro de quarenta portuguezes e quinhentos

partes, nem os rreis nosos vezinhos nam tem recebido de nós tam boas hobras, que esperemos deles ajuda em nossos trabalhos; per onde parece ser ao presente necessaria a paz, e concemtir V. S. nella, posto que nam seja com as vantagens, que hos portugezes desejaram.»

³⁸ D. Pedro da Silva da Gama, filho do conde almirante, foi quem succedeu a Simão de Abreu de Mello na capitania de Malaca, segundo *Couto*. Dec. VI, l. VI, c. VI. Este historiador não diz quando. O despacho de D. Pedro é porém posterior ao alvará que nomeou D. Alvaro de Castro capitão mór da armada que foi a Adem, e este, que está impresso na *Epocha*, t. II, p. 155, tem a data de 23 de fevereiro de 1548. Parece pois que a D. Pedro da Silva, que Simão Botelho não nomea, se deve referir o que elle escrevia em 1552; tanto mais que o mesmo Couto, como a medo, diz, comtudo, que D. Pedro estava malquisto de todos; que o licenciado Francisco Alvares lhe fôra tirar a residencia; que se lhe acharam culpas obrigatorias ao prenderem, e que *foi condemnado em alguma cousa*. Vide *Couto*, Dec. VI. L. X, c. VIII.

mil xerafins, com os quaes pagou dois quarteis á guarnição da fortaleza, e muito contribuiu para a defeza e subsequente victoria, empregando-se, mais os seus companheiros de fortuna, nos trabalhos de terraplanar, e assentar grossas peças d'artilheria. Sem receber auxilio algum deu logo mesa a quem lha quiz acceitar. Apaziguou com a sua costumada cordura o tumulto, que se alevantára por haver arrecadado as presas, não obstante a promessa de escala franca, que D. João de Castro fez e não cumpriu ³⁹. Gaba-se de ter feito, vencendo a hesitação de D. João de Castro, que se dêsse a batalha, que pessoas de muita auctoridade aconselhavam ao governador deixasse para outro dia. Foi ferido na peleja ⁴⁰, e apesar de ferido andou recolhendo a artilheria. «De tudo» allega elle, «são boas testemunhas D. João Mascarenhas, o secretario Antonio Cardoso, e Lourenço Pires de Tavora, que não fôra mau dizel-o a vossa alteza; mas já vejo que estas cousas ninguem as diz.» Sem repousar, passou a Goa e Baçaim, e d'alli acudiu com mantimentos e munições a Dio, para onde voltou com tresentos e tantos mil pardaos em dinheiro; e tornou a trabalhar nas obras da fortaleza. Acabada ella, volveu com o vicerei a Goa, e o acompanhou a Pondá. Veiu depois a Chaul e Baçaim, e em cinco dias fez prestes a armada de cento e trinta velas de remo, com que D. João de Castro foi, em companhia d'elle, guerrear a enseada de Cambaia. Na segunda ida dos nossos a Baroche, em que o vicerei esteve para dar batalha ao formidável poder dos guzarates, e não a deu por lhe observarem todos que era temeridade inutil, Simão Botelho esforçou a D. Jeronymo de Noronha, e foi causa de não recuar o estandarte de Portugal diante do exercito e pessoa d'elrei de Cambaia ⁴¹. Sem dinheiro, sem as cousas necessarias para esquipar uma armada, e carregando com todo o peso dos ne-

³⁹ Vide Lend. da Ind., part. IV, p. 535 e 536.

⁴⁰ Vide a Nota XXIX.

⁴¹ Segundo a narrativa de *Couto*, Dec. VI, l. V, c. VII, parecerá isto uma bravata de Simão Botelho; mas conforme o que Gaspar Corrêa, no t. IV, p. 610 e 611, conta dos perigos a que esteve alli exposto D. Jorge, capitão de Baçaim nada tem de inverosimil a acção valorosa do védor da fazenda.

gocios, porque o vicerei e Antonio Pessoa estavam doentes, aprompta em breves dias trinta navios, com que D. Alvaro de Castro foi no anno de 1548 soccorrer a D. Payo de Noronha, que então suppunham todos estar senhor d'Adem.

A ultima vez, que podemos dizer com segurança que fallam os nossos historiadores de Simão Botelho em cousa notavel, é na expedição de D. Affonso de Noronha á ilha de Ceylão, no anno de 1531. Couto ⁴² o nomeia como capitão d'um navio da armada d'este vicerei. Referiremos o feito em poucas palavras. O rei da Cota, amigo prestante e vassallo fiel d'elrei de Portugal, implorou o nosso auxilio para resistir a Madune, rei de Ceitavaca. O vicerei, a pretexto de o soccorrer, obedecendo a seus ruins instinctos, (se nos devemos regular pelas ordens d'elrei D. João III, que desaprovaram a acção e mandaram reparar o damno) invade-lhe os paços, atormenta-lhe cruelmente os modeliares para que lhe descubram thesouros, e, não os encontrando, rouba-lhe as joias e o dinheiro. D'ahi vai, com o alliado, que despojára, contra o inimigo commum; desbarata-o, afugenta-o, manda-lhe cavar os aposentos, tambem sem fructo, e força lhe é contentar-se com algumas joias e objectos preciosos, que, assim como o espolio do principe nosso tributario, são lançados em receita ao védor Simão Botelho. A isto allude elle na sua IV Carta, dizendo que não chegava tudo a valer noventa mil pardaos, e que juraria que havia alli com effeito thesouro occulto.

Tantos sacrificios não foram bastantes para estabelecer o credito de Simão Botelho em tão solidas bases, que não as pudessem abalar os impulsos da vingança de poderosos inimigos, de que elle despertára a sanha, que em taes casos, para que os golpes sejam mais seguros e profundos, sempre foi fertil em invenções engenhosas, com que disfarça a verdadeira dôr que a agita. Indispozeram-no com elrei, e elrei deu ouvidos aos mexericos.

Antes de fazermos sobresahir a defeza do védor, explicaremos os

⁴² Dec. VI, l. IX, c. XVI.

enredos d'essa especie de inquisição politica; d'essa rêde de denuncias extendida sobre as nossas possessões asiaticas; rêde de malhas apertadissimas, por onde raros homens notaveis escapavam. Para elrei *ser bem informado* recebia cartas, não só dos principaes fidalgos da India, mas até de gente do povo, e não era remisso em honrar com suas respostas estes veridicos epistolographos. D'aqui vinha, que cada qual procurava á porfia captar a benevolencia do soberano, dizendo-lhe maravilhas de si e dos amigos, e contando-lhe horrores dos contrarios. Mexericados, ou difamados assim todos, porque na falta de factos abria a calumnia illimitado campo á industria d'aquelles diffamadores irresponsaveis, que abrigava o sigillo real, subiu o mal a ponto, que o maior hypocrita e praguento devêra ser o mais acceito, como hoje é lido com mais avidez o jornal que mais escandalos apregoa. Longe do logar, em que estes odios fermentavam, o rei, sem poder discernir a mentira da verdade, muitas vezes havia de ver-se perplexo, ou inclinar-se a concluir, ora que os accusados seriam victimas innocentes da perversidade dos accusadores, ora que eram, sem excepção, criminosos dignos de severo castigo. Da duvida nasceu desconfiar de todos e não punir nenhuns. É por isso que o grande Affonso d'Albuquerque clamava em vão a elrei D. Manuel, que tivesse n'elle plena confiança; é por isso que a este monarcha, e seu filho, teremos dado o epitheto de ingratos, talvez injustamente, nós, que conhecemos os serviços, mas ignoramos os desserviços, de que foram accusados, com provas, ou sem ellas, os varões mais illustres.

Da mesma causa procedeu a pergunta capciosa, que elrei fez ao védor, sobre se tinham, ou não, sido lançados em receita quinhentos xerafins que lhe dera o guazil de Ormuz. A resposta acaba de nos confirmar na idéa que formáramos do character incorruptivel de Simão Botelho. Remette a elrei o assento da receita, e demonstra-lhe a sua authenticidade. Não pára ahi. Com a nobre altivez que inspira a virtude, e na linguagem franca que o absolutismo tolerava e a liberdade exclue, o homem que na Carta II dizia a elrei (cumpre que transcrevamos parte das suas palavras, de mais força que as nossas): «se eu fiz o que não devia contra o ser-

viço de V. A. em meu cargo, e for com verdade, mande-me cortar a cabeça ; mas não póde ser mais perigo que por eu fazer o que cumpre a seu serviço, e não consentir tomarem-lhe o seu indevidamente, hei de estar em risco de V. A. dar credito ao que de mim lhe quizerem dizer pessoas que me querem mal por este respeito ; por onde me parece que V. A. ficára com o proveito do accrescentamento de suas rendas, e eu com a infamia do que me elles quizerem pôr » — esse homem, offendido segunda vez na sua honra, escreve na Carta III : « Affirmo a V. A. que não mereço desconfiar de mim ; nunca me Deus nosso senhor ajude com o seu nem com o de ninguem, e mais estimaria mostrar-lhe nosso senhor n'isto a verdade, pois fui tão mofino que me não creu, que quanta mercê me V. A. pode fazer. » Como a maior mercê, pede, para se ir d'aquella terra, licença que não sabemos se chegou a gozar. Remata, e nós o imitaremos, dizendo. « Se n'esta carta escrevo algumas cousas que nom devera, deve-me V. A. de perdoar, porque se não sentisse de mim que o tenho servido, e sirvo, com todo o cuidado e fieldade, não ousára fallar tão solto. » Com este vigor se defendia o varão cujas idéas luminosas, de grande alcance para o tempo em que vivia, se podem avaliar por esta amostra : « tenho para mim que se não fossem os direitos em algumas cousas tão grandes, que cresceriam mais as rendas, porque viriam á terra mais mercadores e mais mercadorias. »

Pouco diremos do terceiro manuscripto, que entra n'esta collecção. Pertenceu ao convento de S. Vicente de Fóra, d'onde veio para o Archivo pela extincção das ordens religiosas. A lettra é do tempo dos acontecimentos que refere ; mas a quem então o copiou faltavam habilitações para entender o que copiava ; deu por isso bastante trabalho o corregil-o ; e apesar dos grandes esforços, que se fizeram para acertar, e restituir o que estava adulterado, algumas das substituições, que nos occorreram, tivemos de as indicar apenas como provaveis, fugindo da temeridade de emendar o que podia não ser erro, mas ignorancia do corrector. Com todos os seus defeitos, era porém merecedor das honras do prelo este transumpto, que nos informa de curiosas particularidades relativas a acontecimentos dos

annos de 1521 a 1525 ⁴³ ; dos rendimentos, despezas, e forças, do ardiloso Meliqueaz, capitão de Dio ; de naus do reino, e seus capitães, que Falcão deixou de mencionar no *Livro de toda a fazenda*, impresso em 1859 ⁴⁴ ; dos nomes e preços de muitas mercadorias, correspondencia de pesos, valor de moedas, por onde se liga ao trabalho d'Antonio Nunes ; e que, senão suppre o inventario da artilheria e munições mandado fazer pelo regimento de Simão Botelho, manifesta as forças que tinhamos na India vinte e nove annos antes. O alardo da gente de mar e guerra feito no governo de D. Henrique de Menezes, e o inventario de artilheria, com a noticia da sua distribuição pelas fortalezas, e pelas embarcações segundo a especie e numero de toneladas de cada uma, bastariam, pois, para recommendar esta publicação, da qual se vê que já sacudiam para lá n'esse tempo o refugo de tudo : maus artilheiros, lanças com as hasteas podres, e espingardas que logo rebentavam.

Digamos, por ultimo, como procedemos n'esta edição.

Seguimos a orthographia dos originaes e só tomámos a liberdade de lhe alterar a pontuação, para os tornar mais intelligiveis.

Respeitando o texto, porque na transcripção de documentos toda a mudança é perigosa, limitamo-nos a preencher por meio de caracteres italicos a falta d'algumas lettras, syllabas, ou palavras, ou a apontar os logares que careciam de correcções que nos não era licito fazer-lhes.

As rectificações de calculos, interpretações, ou illustrações de passagens escuras, ou duvidosas, lançamol-as em notas no baixo das paginas.

⁴³ Por exemplo. Diz-nos que Antonio de Brito levaria para Maluco 70 portuguezes muito doentes e navios em ruim estado ; com o que parece confirmar a asserção de G. Corrêa (t. II, p. 624), de que o governador Diogo Lopes de Sequeira despachou mal a Antonio de Brito, por este lhe não querer descobrir o segredo do seu regimento. E traz o rol da artilheria que no tempo do opprobrioso governo de D. Duarte de Menezes nos tomou o Achem, com a fortaleza de Pacem, pela pusillanimidade de D. André Henriques. Vide *Lend. da Ind.*, t. II, p. 776 a 779, e 790 a 796.

⁴⁴ A saber: Galeão S. Jeronymo, capitão D. Jorge de Menezes ; dicto S. Raphael, capitão Rui Vaz Pereira ; nau Conceição, dicto Pero Lourenço de Mello ; outra nau do mesmo nome em que foi Martins Affonso de Mello ; e navio S. Bartholomeu, capitão Bastião do Sousa.

Nunca nos aventurámos a decidir n'estes casos sem termos da nossa parte auctoridades respeitaveis. Por isso só aqui, com o auxilio de *Sonnerat Voyage aux Indes Orient.* t. II, pag. 165, nos atrevemos a declarar erro o que no Tombo, e na 1.^a edição da V Dec. de Diogo do Couto, se lê a respeito dos mangates da *carta* da lua.

Conservámos a numeração romano-lusitana para a exacta representação da qual se fundiram os signaes, de que o professor João Pedro Ribeiro sentia não poder dispor. Mas ao lado de cada quantia, ou no fim da pagina, a fomos explicando. Assim vulgarisado o artificio d'este systema, que é só nosso, ficará conhecida a origem de muitos erros a que elle póde conduzir.

Á margem do texto impresso indicámos a pagina correspondente do manuscripto. É uma garantia da fidelidade das copias.

No indice geral das tres obras incluimos bom numero de palavras usadas na Asia. As de que os nossos principaes lexicographos, a saber, Bluteau, o mais respeitavel de todos, Moraes até a 4.^a edição, e Constancio, nos não dão noticia, distinguimol-as com asteriscos. Para ahi jazerão, até que se faça algum dictionario, que as agasalhe e perfilhe. Procurando desviar-nos do escolho, em que mesmo o eruditissimo *Viterbo* não deixou de roçar, por querer definir termos que achou n'um unico documento, não as definimos, senão quando a passagem, apesar de ser uma só, era tão clara que não admittia duvida, ou quando da comparação de diversos logares de auctores portuguezes, ou estrangeiros, nos resultou a convicção de que não errariamos. Se, pelo contrario, sobre o modo de escrever a palavra, ou sobre o seu significado, não tinhamos opinião assentada, fizemos seguir-se ao vocabulo o signal (?) na primeira hypothese, e á sua explicação na segunda. Finalmente, as palavras de que não sabiamos a significação, nem por isso as despresámos. Bom é arrebanhal-as. Virá dia, em que pelo methodo indicado se explique o que por em quanto é enigma. Entretanto, com o signal (x) damos a conhecer a respeito d'essas a nossa invencivel ignorancia.

LYVRO DOS PESOS DA YMDIA, E ASSY MEDIDAS E MOHEDAS

ESCRIPTO EM 1554

POR

AMTONIO NUNEZ

TAUOADA D'ESTE LIURO

Pesos d'ormuz e das moedas das folhas 3 thé	16
Pesos de çofala e mohedas, folhas	16
Pesos de cuama, folhas	ut ¹
Pesos de moçambique, e das mohedas e mididas, folhas	17
Pesos de melimde ás folhas	17
Pesos de zamzibaar, folhas	ut
Pesos de mombaça, folhas	18
Pesos de quiloa e monfia, folhas	ut
Pesos de Dio e decrarações das mohedas e mididas, folhas . . .	18, 19
Pesos de baçaim, das mohedas e medidas, folhas	19
Pesos de chaul e mohedas, folhas	20
Pesos do estamim, folhas	ut
Pesos de Dabull, folhas	21
Pesos de goa, e das mididas e mohedas, folhas	21, 22
Pesos de baticala e das mohedas, folhas	22
Pesos d'onoor, folhas	23
Pesos de cananor, das moedas e medidas, folhas	23
Pesos de calecuu e chale, folhas	24
Pesos de cochym, das mohedas e mididas, folhas	24, 25
Pesos de Coulão, e das moedas, folhas	25
Pesos das ylhas de maldiua, folhas	26
Pesos de ceylão, das moedas e mididas, folhas	ut
Pesos de negapatão, das mohedas e mididas, folhas	27
Pesos de paleacate, mididas e moedas, folhas	27

¹ Provavelmente por «ut supra». Os numeros referem-se ao manuscrito.

Pesos de caile, e das mididas, folhas	27
Pesos do porto pequeno de bemgala, folhas	28
Pesos do porto grande de bemgala, folhas	28
Pesos de peguu, e das moedas, folhas	29
Pesos de cosmim	ut
Pesos de martabão, folhas	30
Pesos de macao ás folhas	30
Pesos de Dalaa, folhas	30
Pesos de malaqua, das moedas e mididas, folhas	31
Pesos de bamda, ás folhas	32
Pesos de maluquo, das moedas e mididas, folhas	32, 33
Pesos da china ás folhas	33
Pesos de çumda, folhas	34
Da ordenamça dos mantimentos que se dam ás armadas delRey noso senhor, ás folhas	35

PESOS D'ORMUZ

Fol. 3

DO CRAUO

O baar do crauo em ormuz tem 20 faraçolas, e alem d'estas 20 ffaraçolas tem mais 3 mãos, que se chama picotaa; a qual picotá he costume muy amltiguo dar-se em todas as mercadorias que se vemdem ou compram, quer ajaa corretor na dita vemda, quer se faça sem elle, huum tamto, o qual jaa estaa ordenado pella cidade, segumdo foi a mercadorya, isto pera as quebras que as fazemdas tem, e asy lhe ordenão a picotaa: e cada faraçolla d'este peso tem 10 mãos, 19 quiazes; e a mão tem 24 quiazes no peso da tara, os quaes 24 quiazes tem $251\frac{1}{4}$ maticaes dos d'ormuz¹: Digo d'ormuz, porque ha outros que se chamão de xiraz, que são mores a seista parte: estas 10 mãos, 19 quiazes, que tem a faraçolla, são sem picotá, a qual he em cada faraçola 3 quiazes, $6\frac{1}{4}$ maticaes: e hum baar tem 3 quimtaes, 2 arrobas, $9\frac{1}{2}$ arrateis, 2 oitauas; e say a faraçola a 22 arrateis, 14 omças; say a mão a 2 arrateis, $1\frac{1}{2}$ omça, sem picotaa, a qual he $3\frac{1}{4}$ maticaes em cada mão; tem o quiaz 11 maticaes escaços.

DA MAÇA

O baar da maça he em todo como ho do crauo, sem aver deferemça nhũa, e por iso abasta o que acima he decrarado.

¹ A' margem está escripto pela mesma letra: «60 maticaes d'ormuz he hum marco.»

Fol. 3 v.

O BAAR DA NOZ

O baar da noz tem 20 faraçolas, 5 mãos mais de picotaa ; asy tem o baar $20\frac{1}{2}$ faraçolas com sua picotaa : a faraçolla tem 11 mãos, hum quiaz, com sua picotá : tem o baar 3 quimtaes, 2 arrobas, $13\frac{1}{2}$ arrateis, $3\frac{1}{4}$ omças, $3\frac{1}{4}$ maticaes d'ormuz. Say a faraçola a 23 arrateis, 1 omça, $2\frac{3}{4}$ maticaes, com sua pycotaa ; ha na mão 2 arrateis, $1\frac{1}{2}$ omça, $3\frac{1}{4}$ maticaes.

DA CANELLA

O baar da canella tem 20 faraçolas, e hũa mais de picotaa ; asy que ha no baar 21 ffarçolas, com sua picotaa : a ffarçola tem 11 mãos, $7\frac{3}{4}$ quiazes ; a mão tem 2 arrateis, $1\frac{1}{2}$ omça, $3\frac{1}{4}$ maticaes. O baar tem 3 quimtaes, 2 arrobas, $26\frac{1}{2}$ arrateis ; a faraçolla tem 23 arrateis, $11\frac{1}{2}$ omças, damdo a tudo sua picotaa.

DO CALAYM

O baar do calaim *he* em tudo como ho da canella, sem aver nhũa deferemça quamto ao peso ; o preso val mays.

Fol. 4

DO BEIJOIM

O baar do beijoim tem 20 faraçolas, e 4 faraçolas mais de picotaa ; asy que ha no baar 24 faraçollas : a faraçolla tem, com picotaa, 12 mãos e $22\frac{3}{4}$ quiazes ; e sem picotaa tem 10 mãos, 19 quiazes. O baar tem 4 quimtaes, 30 arrateis e hum matical e mêo : tem a faraçolla 27 arrateis e $1\frac{2}{3}$ omça, todo isto com sua picotaa ; a mão tem, com picotaa, 2 arrateis e $1\frac{1}{2}$ omça e $3\frac{1}{4}$ maticaes.

DO CARDAMOMO

O baar do cardamomo he em tudo como ho de beijoim, soomemte no preço tem deferemça.

DAS CUBEBAS

O baar das cubebas he em tudo como ho de beijoim e como ho do cardamomo : tem deferemça no preço.

DO BASTÃO DO CRAUO

O baar do bastão do crauo asy mesmo he em tudo ho do beijoim , cardamomo, e cubebas ; tem deferemça no preço.

DO BREU DE MELIMDE

Fol. 4 v.

O baar do breu de melimde he em todo como ho do beyjoim e destes acima ; nos preços ha deferemça.

DO SANDALLO VERMELHO

O baar do sandallo vermelho outrosy he como ho do beijoim e como os acima decrarados ; e nos preços tem deferemça.

DOS TAMARINHOS

O baar dos tamarinhos he como ho do beijoim e dos acima decrarados ; no preço tem muita deferemça de menos.

DOS MIRABULANOS EM COMCERUA

O baar dos mirabulanos em comcerua tambem he como ho de beijoim, asy no baar, como picotaa.

DA PIMENTA LOMGUA

O baar da pimenta lomgua tem 24 faraçolas, com sua picotaa, asy como o beijoim : nos preços ha y deferemça.

Fol. 5

DO SANGUE DRAGUÃO

O baar do sangue draguão he como ho do beijoim, sem ter nhũa deferemça.

DO AZEURE ÇACATORINO

O baar do azeure çacatorino he como ho do beijoim.

DO MAJUU DE BORNEO

O baar do majuu de borneo he como o do beijoim ; somemte no preço tem deferemça.

D'AGUILLA

O baar d'aguilla fina tem 20 faraçollas, e hũa mais de picotaa ; e são asy 21 faraçolas, com sua picotaa : a faraçolla tem 11 mãos, $7\frac{3}{4}$ quiazes ; tem o baar $3\frac{1}{2}$ quimtaes, $26\frac{1}{2}$ arrateis, com sua picotaa ; a faraçolla tem 3 arrateis,¹ $11\frac{1}{2}$ omças, tudo com picotaa ; e a mão, como he já dito na adição da canella, omde meudamente se achará : ha y outra

¹ De certo que no original se escreveu por lapso «3 arrateis» em vez de 23.»

aguilla somenos, por ser mais bramca e mais leue, que tem o baar 22 Fol. 5 v. faraçolas, a saber: 20 no baar e as 2 de picotaa; asy que tem o baar 22 faraçollas; tem a faraçolla omze mãos, $20\frac{3}{4}$ quiazes; tem o baar $3\frac{1}{2}$ quimtaes e 49 arrateis, $1\frac{1}{2}$ omça; tem a faraçolla 24 arrateis, $13\frac{1}{2}$ omças.

E á y outra aguilla Ruym, que tem o baar 24 faraçolas, a saber: 20 do baar e 4 de picotaa: tem a faraçola 12 mãos, $22\frac{2}{3}$ quiazes: tem o baar 4 quimtaes, 30 arrateis e $1\frac{1}{2}$ matical; tem a faraçolla 27 arrateis $1\frac{1}{2}$ omça.

DO MARFIM

O baar do marfim tem 20 faraçolas, e mais hũa de picotaa, asy como a canella; e asy tem o baar 21 faraçollas: tem a faraçola 11 mãos, $7\frac{3}{4}$ quiazes: o baar tem $3\frac{1}{2}$ quimtaes, $26\frac{1}{2}$ arrateis; tem a faraçola 23 arrateis, $11\frac{1}{2}$ omças, tudo com sua picotaa.

DO SAMDALLO

O baar do samdallo tem 20 faraçollas, e hũa mais de picotaa, como ho marfim, nem mais nem menos.

DA CAMFARA DA CHINA

Fol. 6

O baar da camfara da china he em tudo como ho do marfim e samdallo, quanto ho peso; e os preços são deferentes.

DA CERA

O baar da cera tem 21 faraçolas, com sua picotaa, como ho do marfim; o preço he outro.

DO EMXOFRE

O baar do emxofre he como o do marfim, sem ter deferença.

DA MIRRA

O baar da mirra tem 20 faraçolas, e 2 faraçolas de picotaa ; e asy são no baar 22 faraçolas ; cada faraçola tem 11 mãos, $20\frac{3}{4}$ quiazes. O baar tem $3\frac{1}{2}$ quimtaes, 49 arrateis, $1\frac{1}{2}$ omças ; tem a faraçola 24 arrateis, $13\frac{1}{2}$ omças, tudo com sua picotaa.

Fol. 6

DO GEMGIURE EM COMCERUA

O baar do gemgiure em comcerua tem 20 faraçollas, e não tem picotaa : hũa faraçola tem 10 mãos e 19 quiazes : o baar tem $3\frac{1}{2}$ quimtaes, 5 arrateis ; tem a faraçola $22\frac{1}{2}$ arrateis, 2 omças, 3 maticaes ; a mão tem 2 arrateis e hũa omça e mêa.

D'ACUQUAR CAMDIL

O baar d'acuquar camdil he como ho do gemgiure em comcerua, sem mais decraração, soomente no preço.

DO ALLGUODÃO

O baar do allguodão tem 25 faraçolas e 2 mãos, a saber : as 20 faraçolas do baar, e as 5 e 2 mãos de picotaa ; e poreu não se vendem (*sic*) nem se compra senão por bares, ou por mãos ; e compramdo per bares dam-vos a picotaa sobredita, e compramdo mãos nos Ducões não vos dão picotaa, como ao diamte direy. O baar tem 252 mãos, com sua picotaa, que são 4 quimtaes, 16 arrateis, 10 omças ; tem a mão $2\frac{1}{2}$ arrateis, 2 omças e 1 matical, isto tudo com a picotaa.

D'ALMECEGUA

Fol. 7

O baar d'almecegua tem 20 faraçolas, e hũa faraçolla mais de picotaa ; asy tem a 21 faraçola: a faraçolla tem 11 mãos, $7\frac{3}{4}$ quiazes. O baar tem $3\frac{1}{2}$ quimtaes, $26\frac{1}{2}$ arrateis ; e tem a faraçola 23 arrateis e $11\frac{1}{2}$ omças, com sua picotaa.

DEMTES DE CAUALO MARINHO

O baar dos demtes de cauallo marinho he em todo como ho d'almecegua.

DO AZEURE SACATORINO DE DIO

O baar do azeure sacatoryno de Dio tem 20 ffarçolas, e 2 mãos de picotaa ; isto porque se pesa sem tara : a faraçola tem 11 mãos e $20\frac{3}{4}$ quiazes. O baar tem $3\frac{1}{2}$ quimtaes, 49 arrateis, $1\frac{1}{2}$ omça ; tem a faraçola 24 arrateis, $13\frac{1}{2}$ omças, com sua picotaa : o de sacotorá fica atrás.

DO PUCHO

O baar do pucho tem 20 faraçolas, e 4 mais de picotaa ; e asy tem 24 faraçolas : este nome de pucho he pelo malayo, e pelo parcio se chama hecuste, e pelo guzarate vpolot : a faraçolla tem 12 mãos e $22\frac{2}{3}$ quiazes : tem o baar 4 quimtaes, 30 arrateis, $1\frac{1}{2}$ matical ; tem a faraçolla 27 arrateis, $1\frac{1}{2}$ omça. Fol. 7 v.

DO CORAL POR LAURAR

O coral por laurar se vemde e compra por faraçolas de crauo e da droga ; tem mêa mão de picotaa ; e a faraçolla tem 10 mãos, 19 quiazes : e tem a faraçolla $23\frac{1}{2}$ arrateis, $17\frac{3}{4}$ maticaes, com sua picotaa ; tem a mão 2 arrateis, $1\frac{1}{2}$ omça e 12 maticaes, tudo com picotaa.

DE RUYBARBO

O Ruybarbo se vemde por mãos da tara ; tem cada mão 28 maticaes d'ormuz de picotaa mais, que são 2 arrateis, 5 omças, $1\frac{3}{4}$ matical, isto com sua picotaa.

DO VERMELHÃO

O vermelhão se vemde e compra por mãos da tara, e tem em cada mão de picotaa 16 maticaes d'ormuz, de 60 no marco : tem a mão 2 arrateis, 3 omças e 1 matical, com sua picotaa.

Fol. 8

DO SOLIMÃO

O Solimão se vemde por mãos da tara ; he em todo como ho vermelhão, quanto ao peso ; porque ho preço he defferemte.

DO AZOUGUE

O azougue *se vende* por mãos da tara, como propiamente o vermelhão e solimão, e asy tem sua picotaa.

DO ÇAFRÃO DE PORTUGUAL

O çafirão se vemde por mãos da tara, como ho vermelhão, solimão, azougue, e asy tem sua picotaa.

DO ALMICARE (*sic*) EM PAPOS

O almiscere em papos se vemde por maticaes de xirás, de 50 no marco, e não tem picotá nhũa ; e chama-se de xirás, por esta deferença que ha aos d'ormuz, pera serem conhecidos huuns dos outros.

DO ALMICARE (*sic*) EM POO

O almiscare em poo se pesa por maticaes d'ormuz e não tem picotaa nhũa : tem o noso marco 60 maticaes.

DO AMBAAR

Fol. 8 v.

O ambaar se vemde por maticaes d'ormuz, que são 60 no marco ; tem de picotaa em cada 15 maticaes hum matical, e a esta rezão lhe fareis comta a pouco ou muito : val o matical a 2 azares, e abaixa a 16, 17 çadis, este he seu preço.

DO AMFIÃO

O amfião se pesa por mãos da tara, e tem cada mão 4 quiazes de picotaa ; e 1 mão tem 24 quiazes, e com picotaa são 28 quiazes : tem a mão com picotaa 4 marcos, $53\frac{1}{8}$ maticaes dos d'ormuz ; val a mão do d'adem 6 azares ; e do de cambaia $4\frac{1}{2}$ azares ; e do que vem de persia a 5 azares ; e o de cambaia he o melhor pera malaqua e malauar.

DO CORAL LAURADO

O coral laurado se compra por maticaes d'ormuz, e tem em cada 10 maticaes $2\frac{1}{2}$ maticaes de picotaa ; asy que em cada 10 maticaes ha $2\frac{1}{2}$ mais.

DO ALLJOFAAR

O alljofar se vemde per maticaes de xiraas ; não tem picotaa nhũa : o noso marco tem 50 maticaes justos.

Fol. 9

DA SEDA SOLTA

A seda solta se pesa por maticaes d'ormuz; não tem picotaa; o noso marco tem 60 maticaes d'estes.

DOS ALAMBRES

Os alambres se pesão por maticaes de xiraas, e não tem picotaa: tem o noso marco 50 maticaes d'estes.

DO FIO D'ARAME

O fio d'arame se pesa por mãos da tara, e tem em cada mão de picotaa $1\frac{1}{2}$ quiaz e huum matical d'ormuz: tem a mão, com sua picotaa, 2 arrateis, 3 omças e $4\frac{1}{2}$ maticaes d'ormuz.

DA CAMFORA DE BORNEO

A camfora de borneo se pesa por maticaes de xiraas; não tem picotaa nhũa: tem o marco 50 maticaes; val o matical 5 çadis; e sobe e abaixa d'aquy pouca cousa; gastar-se-á em ormuz quamta vier.

D'ALGUALEA

A allguallea se pesa por maticaes de xiraas; não tem picotaa nhũa; 50 maticaes pesam 1 marco dos nosos: val huum matical 1 azar, a boa, que outra ha y que tem mestura, que *he* pera os caualos, que leuão pera a Imdia, pera meizinha; esta val muito menos.

Fol. 9 v.

DA SEDA CRUA

A seda crua se pesa por faraçolas ; não tem picotaa : he peso este muy pequeno, e outra nhũa mercadoria se pesa per ele senão seda crua : a faraçola tem 10 mãos, e cada mão tem 216 maticaes d'ormuz : á hy em cada faraçola 18 arrateis justos.

DO OURO

O ouro se pesa por maticaes d'ormuz de 60 no marco ; não tem picotaa : val o matical d'ele, como he do toque¹ de x^c, que he o mais fino que haquy vem, a 3 azares, 2 çadis, e d'aquy não sobee ; e abaixa lee 31 çadis e 30 $\frac{1}{2}$ çadis, que he o que mais abaixa.

DA PRATA

A prata se pesa por maticaes d'ormuz, como ho ouro, e não tem picotaa. Da de larins, que he a mais fina que ha na Imdia,² a 3 çadis, 3 faluzes : sahe o marco a 9 pardaos e 9 çadis, de 20 çadis no pardao ; abaixa 20 dinares, que são 2 faluzes ; este he o seu preço.

DA PIMENTA

Fol. 10

O baar da pimemta tem 20 faraçolas e 2 mais de picotaa : asy que tem cada baar 22 faraçollas, com sua picotaa : estee peso he maior que o da drogua, quanto á faraçola e baar, que a mão toda he hũa : tem

¹ Não nos atrevemos a decifrar a abbreviatura x^c que se refere ao toque do ouro. Quererá dizer 10 quilates, ou 10 *carantes*?

Em quanto á palavra *carante* encontramol-a empregada n'um documento citado pelo distincto socio effectivo da nossa Academia o sr. M. B. Lopes Fernandes, a pag. 83 da sua *Mem. das Moedas*. «Dobras valedjis velhas 49 pesam marco, e são de liga de 22 *carantes*.» ² Parece que faltam as palavras: «vale o matical.»

huum baar 4 quimtaes, 1 arroba e 1 arratel, 4 omças; tem a faraçola 27 arrateis, 3 omças, 3 maticaes; tem a mão 2 arrateis, $11\frac{3}{4}$ omças, isto tudo com picotaa.

A pimemta pesa-se as mais das vezes com allcofa, e per ella he mi-lhor pera quem vemde, que pera quem compra.

DO LACRE

O baar do lacre tem outro tanto peso, e em tudo he iguoal com o da pimenta, sem aver deferemça de hum a outro; e o baar vall a 140 azares, huuns anos per outros; abaixa d'aquy, quando he muito, a 100 azares, mais não; e quamdo pouco, sobe a 200 azares e mais, quamto ao do canudo, que ho de pão val a terça parte menos, semdo muito bom, que he emxuto.

DO GEMGIURE

Fol. 10 v. O baar do gemgiure he em tudo como ho da pimemta e do lacre, sem aver deferemça; vall o bramco, que he por barrar, que he o mi-lhor pera aquy, huns anos per outros a 80 azares, e abaixa 60 azares e a 55 azares por baar, e sobe a 100 azares o baar e segundo os anos. Isto se emtemde semdo nouo e são, e não semdo furado e groso; e semdo furado ou meudo abaixa 5 azares e 6 segundo he: o barrado, que aquy chamão vermelho, val menos que o branco 7, 8 azares, per como he, que pode ser tal queue valha tanto huum como o outro; e semdo iguoaes tem a deferemça que diguo, e per como elle for, asy bramco, como barrado, sabemdo como vall o bom, sabereis como val o outro.

DO EMCEMÇO

O baar do emcemço he em tudo como ho do gemgiure; val o baar d'ele 30 azares, se for muito bramco, e não for apeguado, que chamão macho; e se he apeguado val 18 azares e 20, e mais não.

DO ALLCOFOR

O baar do alcofor tem 20 faraçolas, e hũa de picotaa ; e asym tem 21 faraçolas, com sua picotaa ; e a faraçola tem 12 mãos e $9\frac{1}{2}$ quiazes : o baar tem 4 quimtaes e 6 arrateis, 15 omças ; e a faraçola tem 25 arrateis, 21 maticaes, 15 omças, tudo com sua picotaa : val a faraçola do d'adem, que he melhor, a 7 azares, e o do coraçone a 4 azares.

DO ANIL

Fol. 11

O anil se pesa por mãos da tara, e vemde-se per fardos, e cada fardo tem 40 mãos ; e se menos tiuer á se de perfazer ao que compra ; e imda que tenha mais hum fardo de 40 mãos, não se á de tirar a crecema que creçer, senão asy se á de leuar ; emxemplo : hum mercador compra 10 fardos d'anil os que lhe bem vem, e depois de olhados hum e hum, e comtemte d'elles, aparta-os e emlão, se os não quer pesar todos, toma o que lhe parece mais pequeno, e fall-o pesar lloguo, amtes que o leue ; peza-se mão e mão por o pesador da cidade, e se pesar o dito fardo 40 mãos tirado ho poo que tiuer, leual-o-ha, e se tiuer allgũa cousa menos, por pouca que seja, dar-lhe-á o dono do anil outro tanto anill como o que no fardo faltar pera as 40 mãos, pera cada hum dos fardos que lhe comprar ; ou se descomtará no Dinheiro que lhe á de pagar : se o fardo tiuer mais de 40 mãos, não he obriguado o que o compra a tornar-lho, a saber : a crecema ao dono do anil, nem lhe leuará por elle dinheiro, porque esta he a comdição do anill ; já isto he sabido : á hy outros fardos d'anill que tem 60 mãos, e he fardo e mêo, e estes tambem soldo a liure (*sic*), como os outros, tem sua comta, que não faz ao caso serem mayores nem menores, porque tem as 60 mãos por em chêo : Dous fazem tres dos de marca ; e porque he cousa tam çerta, todos tomão quaesquer que lhe dão.

Fol. 11 v.

DO AÇUCARE

O baar do açucare tem 20 faraçolas, não tem picotaa ; e a faraçolla tem 11 mãos : o baar tem $3\frac{1}{2}$ quimtaes, 1 arroba, 14 arrateis, $3\frac{1}{2}$ omças ; a faraçolla tem 12 mãos, $4\frac{1}{2}$ quiazes menos he huum matical, e $24\frac{3}{4}$ arrateis ; e tem a mão 2 arrateis, $1\frac{1}{2}$ omça, isto tudo sem picotaa ; e pezamdo-se a allcofa, tem o baar 18 faraçollas, duas mãos.

DO FERRO

O baar do ferro tem 19 faraçolas, hũa mão de picotaa ; asy que tem 19 faraçolas e hũa mão, com sua picotaa ; isto porque se pesa sem allcofa, e pesamdo-se em alcoba tem o baar 21 faraçola, com picotaa ; e ha na faraçola 12 mãos, $9\frac{1}{2}$ quiazes : o baar tem 3 quimtaes, $3\frac{1}{2}$ arrobas ; e tem a faraçolla 25 arrateis, 15 omças, 1 matical, tudo com sua picotaa. São 3 quimtaes, 3 arrobas, 15 arrateis, 15 omças.

DO AÇAFRÃO DA INDIA

O baar do açafrão da Imdia he em tudo como ho da pimemta quanto ao peso, sem aver deferemça allgũa ; soomemtee no preço á hy grande deferemça.

Fol. 12

DO BRAZIL

O baar do brazil tem 20 faraçolas, pesamdo em hũa cordinha de cairo, e não tem picotaa ; e pesamdo em allcofa tem 22 faraçolas, com picotaa : o baar he asy como o da pimemta, e pesamdo-se com alcoba he em todo como a pimenta, senão que pesamdo-se em cairo tem as ditas 20 faraçolas ; e na mão e no baar he como ho da pimemta, sem aver deferemça.

DA CANELA DE BATECALA

O baar da canela de batecala tem 20 faraçolas, e 4 mais de picotaa, que fazem 24 no baar, com sua picotaa; a faraçola tem 14 mãos, 4 quiazes: o baar tem $4\frac{1}{2}$ quimtaes, 17 arrateis, 7 omças; tem a faraçolla $29\frac{1}{2}$ arrateis, $\frac{3}{4}$ omça, tudo com picotaa.

DO CHUMBO

O baar do chumbo tem 18 faraçolas, e 2 mãos de picotaa, sendo elle grosso que se posa pesar em cairo, e se for miudo, que se pese em allcofa, terá o baar 20 faraçolas justas, pella Rezão da tara, que á de pesar hũa mão; porem de hũa feição ou d'outra não ha nhũa deferença, que tudo vem a hum comto, quer se pese em alcofa, quer em cairo: a faraçola tem as mãos como ho d'açuquar; e o baar todo o peso he hum.

DO COBRE

Fol. 12 v.

O baar de cobre he em tudo como ho do chumbo.

DOS MIRABULANOS SECOS

O baar dos mirabulanos secos he como o baar da canella de batecalla em todo.

DE RUYUA

O baar de Ruyua he asy nem mais nem menos que o d'açuquar em todo.

DA PEDRA VME

O baar da pedra ume tambem he em tudo como ho do açuquar, que se pesa em allcofa ; tem o baar 20 faraçolas, sem picotaa ; e em cairo tem 18 faraçolas, e 2 mãos de picotaa : vall o baar 40 azares, huuns annos pellos outros ; he nem mais nem menos no peso como o do açuquar.

DO AÇO

O baar do aço he tambem em todo como ho do açuquar, quue se pesa em allcofa ; tem o baar 20 faraçolas, sem picotaa ; e em cairo tem 18 faraçolas, e 2 mãos de picotaa : vall o baar 80 azares.

Fol. 13

DO LATÃO

O baar do lataõ he como do açuquar, sem aver deferemça nhũa.

DOS BUGALHOS

O baar dos bugalhos he em todo como ho da pimemta.

DA ROÇAMALHA

O baar da Roçamalha tem em todo como ho do llinho e como o arroz, sem aver nhũa deferemça.

DO SALITRE

O baar do Sallitre he em todo como ho do linho e como ho do arroz, sem nhũa deferemça.

D'AGOA ROSADA

O baar d'agoa Rosada tem 200 mãos, e vemde-se por mãos, e tem de picotaa em cada 10 mãos hũa mão de picotaa : val a mão a 2 çadis, e d'adem val a mão 10 çadis, e do peso pequeno da tara.

DO SABÃO

Fol. 13 v.

O Sabão de Dio se vemde por paães, e val cada pão 7 e 8 faluzes, e 3 por huum çadim : ho sabão de Diul se pesa por baar, e tem o baar em tudo como ho do linho e como ho do arroz, sem deferemça.

DO ALCACUZ

O baar do alcaçuz he em todo como ho arroz e como o linho.

DAS COMTINHAS

As comtinhas pequeninas de cores se vemdem e comprão por comto e avemça de cada huum, e asy que os Ramaes como estão, que são pequenos e val o Ramal (*sic*), e outras comtas pretas, vermelhas das de melimde se vemdem per baares, e tem o baar 20 faraçolas, e 4 de picotaa.

DO LINHO GALEGO

O linho de Raxel e de baçoraa, que he galego, de fiar, se vemde e pesa por mãos : tem em cada 10 mãos 1 de picotaa.

DO LINHO ALCANEUE

Fol. 14

O linho alcaneue se vemde por mãos, e tem de picotaa em cada 10

mãos 1 mão, compramdo nas logias ; e compramdo nos Ducões, não dão picotaa, que iso ganhão os Ducamdares e mais huum quiaz ; porque a mão, por que se pesa nas logias, tem 25 quiazes, e a mão, por que se pesa nos ducões, tem 24 quiazes : a maõ tem 4 arrateis, nó mais, porque tem 24 quiazes ; tem cada quiaz 2 omças, $5\frac{1}{2}$ oitauas ; tem o baar 7 quimtaes, 20 arrateis, 15 omças, 2 oitauas.

DO BAMGUE

O baar do bamgue he em todo como ho baar do arroz.

D'AREQUA

Arequa se vemde por comto, a saber : por milheyros ; e val o milheyro da de chaul a 10 çadis, se he gramde e noua ; a de goa val a 4 e a 5 çadis.

DO CATE

O baar do cate, que aquy chamaõ cacho, he em tudo como ho arroz, quamto ao peso.

DO SEUO

O baar do Seuo he como ho do arroz em tudo e por tudo.

Fol. 14 v.

DO SUMAGRE

O baar do Sumagre tem 200 mãos, e 20 mãos de picotaa : he em tudo como o arroz.

DA LAQUECA

A laqueca se vemde por comto e a olho, asy gramde como pequena, e por asy não ha mais que lhe dizer.

DO ARROZ

O arroz se compra e vemde por bares e tambem por mãos ; tem o baar 200 mãos, e de picotaa 20 mãos, que fazem 220 em cada baar, com sua picotaa : pesa-se por mãos, e cada mão tem 25 quiazes, e a mão dos Ducões tem 24 quiazes, que este quiaz ganham os Ducões, e asy ganham a picotaa ; porque nos Ducões não daõ picotaa : pesa cada mão 4 arrateis, 2 omças, $5\frac{1}{2}$ oitauas ; e a mão dos Ducões tem 4 arrateis, e não mais, porque tem 24 quiazes ; tem cada quiaz 2 omças, 5 oitauas : tem o baar 7 quimtaes, 20 arrateis, 15 omças, 2 oitauas.

DO TRIGUO

O trigo se vemde e compra por bares, e taõbem por mãos ; he em tudo como ho arroz, sem deferemça nhũa.

DA CEUADA

A ceuada he em tudo como harroz e trigo.

DA MANTEIGA

Fol. 15

A manteiga se vemde por mãos, e vem aquy de baçoraa e de Reyxel ; a moor parte que vem a ormuz he de Diul e de mamgalor, e vem em hũas Jarras de couro gramdes, dabaas, e pesa-se no capão, que he o peso da çidade, juntamemte cada dabaa, e depois de pesada, tiraõ a taraa, e poem-lhe a picotaa em cada 10 mãos hũa mais, e per aquy se sabe o que tem cada Jarra : tambem se pesa ás mãos pello miudo, e com-tudo tem picotaa ; e porém nos Ducões não daõ picotaa : e a mão he em tudo como o arroz.

D'AZEITEE

O azeite de gergelim e de mostarda e asy o de coquo he em todo como o arroz e como a mamteiga, sem nhũa deferemça.

DO CAIRO

O baar do cairo, asy delguado *como* grosso, tem 200 mãos, e de picotaa 20, que fazem 220 mãos, com sua picotaa : he em tudo como ho arroz.

DO GERGELIM

O gergelim se pesa por mãos, e se vemde por bares e tambem por mãos ; tem de picotaa em cada 10 mãos hũa mão : he em tudo como ho arroz, quanto ao peso.

Fol. 15 v.

DO MUMGUO

O mumguo he em tudo como o arroz e como as outras mercadorias atrás d'este peso, que não ha deferemça das que se vemdem por mãos.

DO BREU DE BAÇORAA

O breu de baçoraa he de bagodaa he o peso d'ele como do arroz ; pesa-se por bares : tem o baar 200 mãos, e 20 de picotaa, que fazem 220 mãos, com sua picotaa ; os quaes pesos forão em ormuz avirigoados per francisco sallgado, gaspar Diaz, Jorge gomçalvez, manuel fialho, per mamdado de pero vaaz, vedor da fazemda.

DO BIZCOUTO

O bizcoute fazem 5 faraçolas, pesão (*sic*) $1\frac{3}{5}$ quimtal, que a esta rezam pesa a faraçola $25\frac{3}{5}$ arrateis.

DO CARUÃO

O caruão he o peso como do arroz atrás.

DA CIFA

A cifa he o peso como o arroz atrás, cairo, e breu de bagodaa.

DO QUIL

O quil he o peso como o arroz em tudo.

MOEDAS

Fol. 16

Huum leque val 50 pardaos de çadis, que se chama de maa moeda; o qual leque não he moeda, e he huum numero per que se fala em ormuz: tem cada pardao destes 2 azares, e cada azar 10 çadis, cada çadim 100 dinares, per esta maneyra se faz comta no remdimento da alfamdegua; e huum xerafim d'ouro val $21\frac{1}{2}$ çadis de boa moeda, o qual xerafim se comta nos comtos DelRey noso senhor a 300 reis cada huum, e por este preço se despendem em ormuz; e soya de ser que na Imdia valiam mais de çarrafaagem 2 e 3 por 100, e agora vallem soomemte 300 reis, que parece ser pelo ouro ser de menos ley do que era. E as tamgas de prata soyam de valer 5 tamgas, que he huum pardao, a $4\frac{1}{2}$ çadis a tamgua, e valião na Imdia a 300 reis e mais algũa cousa de çarrafaagem, e agora vallem muito mais, que pasam de 5 çadis a tamga, e val-

lem na Imdia 5 tamgas 360 reis, quamdo hy não ha idas pera bemgala e malaca, porque emtão valem muyto mais; de maneyra que he como mercadoria, que aleuamta e abaixa.

ALMVDES

Em ormuz huum allmude tem 8 canadas. E 35 mãos d'arroz da medida de guoa he hum baar do peso d'ormuz.

Fol. 16 v.

ÇOFALA

O baar tem 20 faraçolas; cada faraçola tem 15 mãos, que pesão 27 arrateis; pesa este baar 4 quimtaes, 28 arrateis, per omde se pesão as comtas e estanho; e o baar de marfim he de 4 quimtaes e $10\frac{1}{2}$ arrateis, por rezão de ter de crecemeça, segumdo custume, em cada 6 arrobas 4 arrateis, quamdo se resguata.

E $47\frac{1}{2}$ maticaes de çofala pesa huum marco; e val ho matical destes 467 reis, que são 8 tamgas.

E o fardo do milho tem 10 alqueres, que fazem 25 pamjas, e cada pamja 8 comjas.

E quanto ás medidas husa-se na fortaleza das medidas de purtugal.

E não ha moeda corremte, soomemte pellas roupas se compra milho e outras cousas, e per medidas de milho, que se chamam comjas, se compram as cousas miudas na praça.

CUAMA

O baar de cuama tem 20 faraçolas; pesão 5 quimtaes; e a faraçola tem 1 arroba.

E os maticaes deste porto se husa como em çofalla.

MOÇAMBIQUE

Fol. 17

O baar tem 20 faraçolas ; e a faraçola tem 12 manes ; e cada mane pesa 198 maticaes dos de çofala, que cada $47 \frac{1}{2}$ fazem hum marco ; que pesa o dito mane 2 arrateis, 1 omça, 2 oitauas, 56 grãos ; e a faraçola pesa a este respeito 25 arrateis, 1 omça, 24 grãos ; e pesa o dito baar 3 quimtaes, 3 *arrobas*, 20 arrateis e $3 \frac{1}{2}$ omças, 48 grãos : e os maticaes de moçambique cada 52 fazem 1 marco. E hum matical dos de çofala val 467 reis ; e quando se falla por cruzados são de 400 reis, saluo se dixer que são cruzados d'ouro, que emtão tem 12 allqueres, que são 32 pamjas.

E as medidas, de que se husa na fortaleza, são pellas de portugual.

E asy o azeite, que se faz na terra, de gergelim, que se falla por pannellas, tem cada panella 6 canadas.

MELINDE

Fol. 17 v.

O baar tem 24 faraçolas ; cada faraçola tem $10 \frac{1}{2}$ manes ; e pesa a faraçola $21 \frac{1}{3}$ arrateis ; E o mane pesa 2 arrateis, 4 oitauas, $4 \frac{2}{3}$ grãos ; asy que per esta comta tem este baar 4 quimtaes.

E pela comta De Isoryo de matos, feitor de moçambique, se mostra ser este baar de 4 quimtaes, 18 arrateis, como he decrarado ás folhas 102 de sua arrecadaçam, per isame que foy feito per pessoas que o sabião ; e per este respeito say a faraçola a 22 arrateis, $1 \frac{1}{3}$ omça.

Nesta terra se vsa per maticaes, e cada matical val 6 tamgas, que sam 360 reis.

ZAMZIBAAR

O baar tem 20 faraçolas ; e cada faraçola $12 \frac{1}{2}$ manes : pesa a faraçola 25 arrateis, $9 \frac{1}{2}$ omças, $57 \frac{1}{2}$ grãos ; pesa o mane 2 arrateis, 6 oitauas, $10 \frac{1}{3}$ grãos ; e asy pesa o baar 4 quimtaes.

Fol. 18

BOMBAÇA

O baar tem 25 faraçolas, e cada faraçola 10 manes; asy tem a faraçola 20 arrateis, 7 omças, 5 oitauas, $31\frac{2}{3}$ grãos: tem este baar 4 quimtaes.

QUILOA E MONFIA

O baar tem 20 faraçolas de $21\frac{1}{4}$ arrateis cada faraçola, e a faraçola tem 12 manes; e pesa o mane hum arratel, $12\frac{1}{3}$ omças: tem este baar 3 quimtaes, 1 arroba, 9 arrateis.

Fol. 18 v.

DIO

O camdil de Dio em tempo dos mouros, amtes de aver fortaleza, tinha 20 mãos; cada mão 40 ceres: pesa a dita mão $26\frac{3}{5}$ arrateis; pesa o cer $10\frac{5}{8}$ omças, $8\frac{1}{2}$ grãos; asy que pesaua o camdil 4 quimtaes, 20 arrateis.

E agora se usa na fortaleza per baares de 4 quimtaes o baar.

As moedas tem tamtas mudamças e deferemças, que se nam podem escreuer no certo; porque cada oito dias e mês aleuamtam e abaixão, segundo a moeda que emtra na terra.

E o que se usa na allfamdegua, no recebimento della, he que se faz a Recepta per fedeadas, que não he moeda, que he hum numero per que se fala; e 60 fedeadas destas se faz hum axery, que he moeda de prata que ora corre. E 12 perogis vallem hũu axery; e $42\frac{1}{2}$ perogis val hum pardao d'ouro, ou 5 tamgas de prata, que tem de vallia 360 reis: estas fedeadas acima de 60 ho xery se faz Recepta em todos os despachos das alfamdegas, soomente no despacho do Salamim, que se faz comta a 72 fedeadas e $72\frac{1}{2}$ por axery; o qual Salamim he hum direito, que se pagão das corretagens.

E quando os tisoureyros entreguão aos feitores estes xeris, sempre

tem allguum fauor pera a fazemda dellRey, por receberem fauoralmente (*sic*) os tisoureyros, e emtregarem ao feitor por mais vallia do que recebem; de maneyra que lhe emtregam com a valia de que vallem pola terra, que he mais allgũa cousa, como loguo decrarão os conhecimentos em Fol. 19 forma, e pela emtregua, que fazem aos feitores, se fazem em pardaos d'ouro, ou 5 tamgas de prata por pardao.

E quando quer que os feitores fazem pagamento deste dinheiro, soldados e mantimentos e ordenados, pagam 5 tamgas de prata, ou pardao d'ouro, por 300 reis; e quando se mamdão fazer pagamemtos d'outras partes, paguão os ditos pardaos a rezão de 360 reis.

E ó camdil d'arroz soya-se de fazer comta de 8 parás o camdil de 14 parás o camdill de 42 medidas o paraa, que remdiam as ditas 8 parás.

E por justificação que se fez na comta d'amtonio neto, allmoxarife, se achou estas parás de 8 em camdil ter 76 medidas das 42 em paraa, que fazem 14 parás, 20 medidas, de 42 medidas em paraa, das medidas de Regra, per omde se ora husa.

A mão d'azeyte tem $8\frac{1}{4}$ canadas.

A mamteygua outras $8\frac{1}{4}$ canadas.

BAÇAIM

Fol. 19 v.

O baar de baçaim tem 20 mãos; cada mão 40 ceres; e cada mão $25\frac{3}{5}$ arrateis: o cer tem 10 omças, $1\frac{4}{5}$ oitaua: tem o baar 4 quimtaes.

Nesta fortaleza se usaua e praticaua per fedeadas, que he hum numero per que se fazia rezão ás moedas de prata e ouro; e ora se comta 4 fedeadas por hũa tamga de prata, de 5 tamgas hum pardao, e ora se usa nos arremdamemtos e foros, que se arrecadão per pardaos, de 5 tamgas de prata por pardao; e nos caçabees, que sam remdas meudas, se falla per fedeadas, e porem 4 fedeadas fazem hũa tamgua de prata.

E a despesa, que se faz nesta fortaleza destes pardaos de 5 tamgãs de prata, asy como tem sua Recepta, asy tem sua Despesa per pardaos

em tudo que se compra na terra, e despesas que se fazem; e os pagamentos de soldos, ordenados vencidos na terra, 5 tamgas de prata lhe dão em valia de 300 reis; e se são pagamentos que vão d'outras fortalezas, lhe pagão estas 5 tamgas em comtia de 360 reis, como he sua valia geralmente por toda a Imdia.

E o camdil d'arroz e trigo he como ho de goa, e pela mesma maneyra se faz comta deste camdil.

O mura de batee tem tres camdis, que he arroz com casca, e depois de pillado respomde hum camdil e mêo e mais allgũa cousa.

E hum allmude tem noue canadas.

Fol. 20

CHAUL

O camdil tem 20 mãos, cada mão tem 40 cere; e cada mão tem $25 \frac{3}{5}$ arrateis; e asy tem o dito camdil 4 quimtaes, e o cer tem $10 \frac{1}{8}$ omças, 66 grãos; no quall camdil de 4 quimtaes se acha ter catorze parás. E o camdill d'arroz tem 14 parás, de 42 medidas o pará.

E o camdill de trigo tambem he da dita medida.

E as moedas como em guoa. E dos pardaos d'ouro se vsa na terra mais que d'outras moedas: vall cada pardao d'ouro 360 reis, e tem çarafagem allguns deles, quando os leuão pera fora; e asy correm outras moedas segumdo suas valias, que aleuamtão e abaixão.

As medidas d'allmude e canada são como as de portugual.

E asy ha bazarucos da terra, que valem 20 por 1 tamga de 60 reis.

Fol. 20 v.

DO ESTAMYM

O baar do estamym, em chaul, tem 20 mãos, e cada mão 40 cere; as quaes 20 mãos pesão 18 mãos do peso de chaul, e ao respeito das que pesão as de chaul, que são 4 quimtaes, pesa este baar do estamym 3 quimtaes, 2 *arrobas*, 12 arrateis, $12 \frac{6}{8}$ omças; e cada mão tem 24 arrateis, $5 \frac{1}{2}$ oitauas.

DABUL

Fol. 21

O baar de dabul tem 20 mãos, e cada mão 25 arrateis, e 40 ceres na mão : pesa o cer 10 omças ; e asy pesa este baar 3 quimtaes, 3 *arrobas*, 20 arrateis.

GUOA

Fol. 21 v.

O camdil de guoa tem 20 mãos, cada mão 24 arrateis ; e asy tem o dito camdil 3 quimtaes, 3 arrobas.

E a mão do azeyte tem 12 canadas, que pesão 2 arrateis, 13 omças a canada.

E a manteigua tem a mão 8 canadas ; pesa cada canada 3 arrateis.

E o camdil de trigo e arroz tambem he de 20 mãos, cada mão 24 medidas ; as quaes 24 medidas tem 33 medidas de 42 medidas por pará, das que se dão de Regra 2 medidas por dia a cada pessoa ; asy que tem este camdil 15 parás, 30 medidas das 42 em paraa. O trigo se husa dos camdis e mãos de 24 medidas a mão, e não pellas medidas do paraa.

MOEDAS

A moeda que se faz do cobre, são leaes de 50 leaes por tamgua, que val 60 reis, e 5 tamgas hum pardao, de 300 reis o pardao.

E as tamgas bramcas, que se recebem dos foros, são de 4 barganis a tamga, e de 24 leaes o bargany ; tambem destas tamgas se convertem de 50 leaes a tamga, de 5 tamgas em pardao de 300 reis ; e per este preço tem os officiaes delRey noso senhor obrigação de fazerem a despesa delles.

Nesta cidade de goa do que se mais husa e pratica são pardaos d'ouro, Fol. 22 que tem vallia comummemente de 360 reis, e alguns que tem algũa pequena de çarrafagem, quamdo os hão mester pera os lugares omde tem mais valia ; e cada pardao tem 6 tamgas.

E venezeanos, soltanis e abraemos valem 7 tamgas, que são 420 reis.

E cruzados d'ouro de portugál de ley noua valem 420 reis, que são 7 tamgas.

E xarafins d'adem vallem 360 reis.

E xarafins d'ormuz vallem 5 tamgas, que são 300 reis.

E tamgas de prata 5 tamgas vallem 360 reis, e allem diso tem muitas vezes çarrafagem de 8 thé 10 por cemto, segumdo ho tempo das monções pera bembgalla e mallaca.

E quando se fala e pratica per vimtens, são 15 leaes por vimtem.

E asy vem a esta çidade madrafaxaos, que he moeda de cambaya, que tem muitos preços; huns são de 24 tangas de 60 reis tamga, outros de 23, de 22, de 21, e d'outros preços, segumdo tempo e vallia.

Fol. 22 v.

BATECALA

O baar de batecala, por omde se pesa o cobre e ferro, canella e cairo, tem 22 faraçolas de 21 arrateis cada faraçola, e tem 100 fees cada faraçola; e tem este baar 3 quimtaes, 2 arrobas, 14 arrateis.

E a ffaraçola per omde se pesão os lugumes tem 24 arrateis; e per este peso se pesa tambem o coral.

O baar d'açucar tem 20 faraçolas de 21 arrateis a faraçola; asy tem o baar 3 quimtaes, 1 arroba, 4 arrateis.

E cada fardo d'arroz dos de batecala tem $2\frac{1}{2}$ paraas, de 42 *medidas* o paraa de cochim, per omde se daa a Regra.

E os fardos de bracelor tem 3 paraas desta medida.

E os fardos d'açucar de batecala tem 8 faraçolas huuns per outros, e fazem 7 mãos do peso de goa.

E neste porto correm as moedas como em goa; e dos pardaos d'ouro se husa mais, por ser moeda da terra, que valem 360 reis.

DE ONOR

Fol. 23

O baar d'onor tem 3 quimtaes, 1 arroba, 24 arrateis.

CANANOR

Fol. 23 v.

O baar de cananor tem 20 faraçolas de 22 arrateis, 6 omças, 3 oitauas; e cada faraçola tem 100 fêes; e asy tem o baar 3 quimtaes, 2 arrobas do peso nouo, que são 4 quimtaes do peso velho.

E huum bornym, que he medida de cananor, tem 16 canadas.

E huum fardo d'arroz de batecalla tem $27 \frac{1}{2}$ tamganins da medida da terra.

Estes fardos tem $2 \frac{1}{2}$ paraas, de 42 medidas por paraa, das medidas que se dão de Regra.

E o fardo de barçelor tem 3 paraas.

Em cananor ha fanões d'ouro baixo, que aleuamtão e abaixão, e sua valia cumummente $13 \frac{1}{2}$ fanões, $13 \frac{1}{4}$ vallem huum pardao d'ouro, de 360 reis.

CALECUU E CHALE

Fol. 24

O baar de calecuu tem 20 faraçolas, e a faraçola tem 100 fêes: pesa este baar 3 quimtaes, 2 arrobas, $5 \frac{1}{2}$ arrateis; tem a faraçola $22 \frac{3}{5}$ arrateis.

Neste Reino de calequ ha moeda dele são fanõis d'ouro baixo, que sua valia 14 valem hum pardao d'ouro, de 360 reis; E o xerafim 12 fanõis, e ás vezes mais e menos segumdo o tempo.

COCHIM

Fol. 24 v.

O baar tem 20 faraçolas; cada faraçola tem 18 arrateis, 1 omça, 6 oitauas, $28 \frac{4}{5}$ grãos; e a dita faraçola tem 100 fêes; asy que tem es-

tee baar 2 quimtaes, 3 arrobas, $10 \frac{1}{4}$ arrateis do peso nouo, de 16 omças o arratel, que fazem do peso velho 3 quimtaes, 30 arrateis, de 14 omças o arratel, per omde se pesa a pimemta.

Custa o baar da pimemta em cochim, deste peso velho, 160 (*sic*) fanões, de 19 fanões o cruzado d'ouro, per esta maneira, a saber: $6 \frac{1}{2}$ cruzados e fanão se paga ao mercador, e $9 \frac{1}{2}$ fanões, que he mêo cruzado, que se pagua a ellRey de cochim de direitos por cada baar, E os 36 fanões que se mais paga ao mercador per hũa faraçolla de cobre.

O quimtal da pimemta se descomtauão ás pesoas que os carregauão pera o Reyno a rezão de $1015 \frac{1}{2}$ reis o quimtal, por rezão de se fazer comta aos cruzados d'ouro, em que se pagauão, a Rezão de 390 reis, que parece que era sua valia no tempo que foy asemtrado em cochim o preço da pimemta.

E depois, no tempo que fernão Rodrigues de castello bramco era vendedor da fazemda, mamdou que se fizesse este descomto ás partes que podiam carregar, a $1100 \frac{3}{4}$ reis, por ao tal tempo cumummente valerem os cruzados d'ouro a 426 reis.

Fol. 25 E no tempo do gouernador martim afonso de sousa foy asemtrado que fosem comtados os cruzados d'ouro na compra da pimemta a rezam de 426 reis cruzado, e lhes fosem pagos em pardaos d'ouro e xerafins e outras moedas pela vallia da terra, que erão a 360 reis pardao d'ouro, e xerafim 300 reis.

E o cobre que fose paguo a rezão de 12 pardaos quimtal, e per esta maneyra se usa thé'gora.

E os fanões, per que se fala na feitorya das mercadorias, e que amtigamente se dauão em pagamemtos, eram a rezam de $21 \frac{2}{3}$ reis.

O camdil de cochim he de 14 parás, de 42 medidas em paraa.

A medida de chodene de mamteigua e azeite são de 6 canadas.

E as mais medidas d'almudes e canadas são como as do Reyno.

COULLÃO

Fol. 25 v.

O baar de coulão he da maneyra do de cochim, sem nenhũa defe-remça, asy na pimemta, como nas outras cousas, e asy as medidas.

E nesta fortaleza ha hũa moeda da terra que chamão Rajas, que são d'ouro baixo, que vallem a 40 reis cada hũa.

ILHAS DE MALDIUA

Fol. 26

O baar das Ilhas de malldiua se achou em comtas, que estam nesta casa, que tinha 3 quimtaes, 16 arrateis.

E per emformação de pesoas que estiuerão nas Ilhas, e emvernárão nellas, certeficárão ter o baar 20 ffaraçolas, e cada faraçola 100 galeês; e que 4 galês pesauam hum arratel; e a este respeyto tem a mão 25 arrateis, e o baar 3 quimtaes, 3 arrobas, 20 arrateis.

E o camdil d'arroz he de 14 paraas, como ho de cochym, e 24 nales he hum paraa.

E os cauryns 12000 he hũa cota; e $4\frac{1}{2}$ cotas pesa hum quimtal cumuummemte, dos meudos, que os grosos pesam mais algũa cousa.

E a moeda que llá corre são tamgas de prata, 5 por hum pardao, que vallem 360 reis: estas tamgas vão da Imdia, e outras que fazem na terra correm por todallas Ilhas.

CEILLÃO

Fol. 26 v.

O baar de Ceyllão tem 3 quimtaes do peso nouo; e tem 20 faraçolas; cada faraçola tem 19 arrateis, $3\frac{1}{8}$ omças.

Hũa calamja tem 20 mangelins, cada mangelim 8 grãos d'arroz: hum portugûes d'ouro pesa 8 calamjas, 2 mangelins.

Val hum portugûes d'ouro 15 xerafins, de 300 reis xerafim, que

he pardao de tamgas ; e 30 fanões da terra vallem hum pardao, e aleuamlão e abaixão ; e são estes fanões de muito roim ouro e baixo.

Fol. 27

NEGAPATÃO

O baar tem 20 mãos, e cada mão 23 arrateis : tem estee baar 3 quimtaes, 2 arrobas, 12 arrateis.

E hũa cota d'arroz deste porto tem 4 paraas dos de cochim, de 42 medidas paraa ; e cada cota tem 24 mercares, medidas da terra ; e d'outros mercares, mais pequenos, 32 fazem hũa cota.

E mamteiga e azeite hum mercar tem $2\frac{1}{2}$ canadas.

E ós fanões deste porto se chama chocrões, que são d'ouro baixo ; valem $12\frac{1}{2}$ e $12\frac{1}{4}$ por hum pardao d'ouro, de 360 reis o pardao, E o xerafim val a $10\frac{1}{4}$ fanões, e a $10\frac{1}{2}$, e segundo tempo tem sua vallia.

Fol. 27 v.

PALEACATE

O baar de paleacate he como ho de negapatão, e asy medidas do arroz, azeite e mamteiga.

E asy os fanões chocrões pella maneyra de negapatão.

E quando se fala per pardaos de fanões, 10 fanões he hum pardao.

CAILLE

O baar tem 20 mãos de 23 arrateis a mão ; tem o baar 3 quimtaes, 2 arrobas, 12 arrateis.

E a medida do arroz ha hũas cotas que tem 5 paraas, e outras que tem 6 paraas, de 42 medidas o paraa.

Mamteigua e azeite hum marcaa tem 3 canadas.

Neste porto ha fanões galeões d'ouro baixo, que vallem 16 hum pardao d'ouro, de 360 reis pardao.

PORTO PEQUENO DE BEMGALA

Fol. 28

A mão deste porto, por omde se pesão todas as cousas, pesa 2 arrobas.

E a mão da manteiga a este respeito, e de que pesa hũa mão de goa, tem esta mão $21 \frac{1}{3}$ canadas.

E a mão do azeite tem 30 canadas.

O arroz se compra per paraas que leuão lá os portuguezes; porque damtes comprauão por huuns cestos, em que aviam muyto emgano.

A moeda são hũas tamgas de prata de gramdura de tostões; a valia he segumdo tempo.

Cauryns correm pela terra: 80 cauryns he hum pone; destes pones 48 vallem hum larym, e ás vezes mais e menos; e segumdo emformação, de hum quimtal paguo (*sic*) de 20 por 100 de Direytos, e damdo 50 pones por larym, remderá 700 reis o quimtal.

PORTO GRAMDE DE BEMGALA

Fol. 28 v.

A mão por omde se pesão todas as mercadoryas, tem 40 ceres, cada cer $18 \frac{2}{5}$ omças: pesa a dita mão $46 \frac{1}{2}$ arrateis.

Tem a mão de manteigua 16 canadas.

E d'azeyte 16 canadas.

A medida do arroz soya ser que medião por uns cestos que chamam pauas, que tinham 38 medidas, e 40, das de 42 medidas em paraa; e agora se usa que os portuguezes comprão per paraas de cochim, de 42 medidas em paraa.

As moedas são hũas tamgas de prata como tostões, que segumdo ho tempo (*sic*).

E tambem asy se usa de cauryns de 80 cauryns hum pone; e destes pones de 40 thé 48 se dão por hũa tamgua larym; e segumdo tempo asym correm.

Fol. 29

PEGUU

O baar de peguu tem 120 biças, cada biça pesa 40 omças; e tem a biça 100 ticaes; pesa o tical $3 \frac{1}{5}$ oitauas; e asy tem este baar 2 quimtaes, 1 arroba, 12 arrateis.

Neste Reyno de peguu não ha dinheiro amoedado, e o de que se usa e pratica he de bategas, bacios e outras cousas de seruiço, que são de huum metal como frosyleyra, quebradas, que se chama gamça, e per peso se compra e vemde em todalas fazemdas e cousas per tamtas biças ou ticaes de gamça; e o ouro que se compra na terra per esta maneyra, a saber: ouro que he de 10 mates, que he o mais fino e he de lley de 24 quilates, val 10 biças de gamça huum tical, que este he sua valia pella ley delle; e se he de 9 mates, 9 biças, e se he de 8, oito biças, e segundo os mates tem a valia per esta maneira; e allem diso tem batão, que he como çarrafagem ou caibo, que não he certa, quue aleuamta e abaixa segundo tempo; e na Imdia pela vemda delle se sabe o que responde cada biça, e por não ser cousa certa, se nam faz aquy decraração.

Fol. 29 v.

COSMYM

O baar de cosmym tem de peso 120 biças, cada biça pesa 42 omças; e a biça tem 100 ticaes; asy pesa este baar 2 quimtaes, 1 arroba, 27 arrateis; pesa o tical 3 oitauas, 25 grãos escaços.

Pela mesma maneyra que se usa em peguu, e husa neste porto, que he porto do maar por omde vão a peguu.

Fol. 30

MARTABÃO

O baar de martabão tem 120 biças, cada biça pesa $47 \frac{1}{5}$ omças; e cada biça tem 100 ticaes; tem o baar 2 quimtaes, 3 arrobas, 2 arrateis; tem o tical 3 oitauas, $55 \frac{4}{5}$ grãos.

Pela mesma maneyra se usa neste porto, como ho de peguu e cosmym.

MACAO

Fol. 30 v.

O baar de macao tem 120 biças, cada biça pesa $43 \frac{1}{5}$ omças; cada biça tem 100 ticaes; que tem o baar 2 quimtaes, 2 arrobas, 4 arrateis.

DALAA

O baar tem 120 biças, cada biça tem 100 ticaes, a qual tem $41 \frac{1}{5}$ omças; tem este baar 2 quimtaes, 1 arroba, 21 arrateis.

MALACA

Fol. 31

O baar do Dacheu grande tem 200 cates; cada cate tem 2 arrateis, 4 omças, 5 oitauas, 15 grãos, 3 dezaus; asy que tem o baar 3 quimtaes, 2 arrobas, 10 arrateis, pello qual peso se pesa crauo, noz, maça, sandollo, pimenta, pucho, emcemço, gualha, mirra, brazil, ferro, emxofre, salitre.

O baar do Dacheu pequeno tem 200 cates; cada cate pesa 2 arrateis; tem o baar 3 quimtaes, 16 arrateis, pello qual se pesa estanho, seda da china, marfim, amfião, aguoá rosada, Roçamalha, camfora da china, e outras mercadoryas.

O peso per omde se pesa o ouro, allmiscere, aljofar, coral, calam-buco, manicas, se pesa por cates que tem 20 taés, cada tael 16 mazes, hum maz 20 cumduryns; e hum paul 4 mazes, hum maz 4 cupões, hum cupão 5 cumduryns; asy pesa o dito cate 28 omças, e o tael 1 omça $3 \frac{1}{2}$ oitauas.

A medida por omde se usa nesta fortaleza se chama gamta, que tem 5 cortilhos.

E hum camdil de goa responde em malaca 140 gamtas, que são 15 paraas, 30 medidas, das de 42 medidas por paraa.

A moeda que corre nesta cidade são cruzados de prata, que se fazem de 5 tamgas de prata cada huum, que valem 360 reis.

Fol. 31 v.

E as 5 tamgas de prata correm comuummemente por huum cruzado em malaca.

E o ouro, se he de 10 mates, que he de 24 quyllates, sua valia são 10 cruzados o tael, que tem 1 onça, $3\frac{1}{2}$ oitauas; e se he de 9 mates, 9 cruzados; e segundo os mates de que he tem sua valia, e alem diso tem seu batão, que he çarrafagem ou caibo, segundo tempo.

Fol. 32

BAMDA.

O baar de bamda tem 100 cates, que pesão 5 quimtaes, 1 arroba, 10 arrateis, pelo qual peso se usou nos tempos passados.

E ora se achou na comta prymeyra de Diogo pires Deça que estes 100 cates remdiam 314 cates de malaqua, pello qual se achou ter o dito baar 5 quimtaes, 2 arrobas, 15 arrateis, $7\frac{1}{2}$ oitauas, pello qual pello (*sic*) se usa ao presemte.

Fol. 32 v.

MALLUCO.

O baar de maluco tem 200 cates, cada cate tem 2 arrateis, $15\frac{3}{5}$ onças; pesa o baar 4 quimtaes, 2 arrobas, 19 arrateis.

O arroz que vay á dita fortaleza se mede polas gamtas de malaca, que tem 140 gamtas o camdil, de 15 paraas, 30 medidas o camdil, das de 42 medidas o paraa.

E as gamtas de malaqua de medida tem 5 cortilhos.

E as gamtas de maluco são mayores que as de malaqua; e hũa Jarra de meação tem 18 gamtas das de maluco, a qual Jarra tem 24 canadas; e ao respeito desta medida tem hũa gamta de maluco $5\frac{1}{3}$ coartilhos.

Nesta fortaleza se husa as roupas delRey noso Senhor, que se entregam ao feitor; llogo como lhas entregam lhas avaliam, e pelas avalia-

ções se despendem em todas as cousas pelas mesmas roupas, e se faz comta de 1000 caixas hum pardao, de 300 reis o pardao.

E na terra ha algũas caixas que vem da Jaoa, que são de cobre, mayores que ceitis, furadas pelo mêo; quando se hão mester, se vendem allgũas cousas, pera se com ellas comprarem cousas meudas na praça.

E agora ha em maluco bazarucos, que foram da Imdia, de ley de 50 hũa tamga, de 60 reis a tamga, de 5 tamgas pardao, de 300 reis o pardao; ós quaes 50 bazarucos se faz comta de 200 caixas.

O crauo custa a elRey noso senhor o baar 3000 caixas, pago pelas Fol. 33 avaliações das roupas; e por ser defeso que ninguem tratase nelle, os moradores da dita fortaleza, por se não poderem soste sem tratarem, requerêrão em tempo do gouernador nuno da cunha e do viso-Rey Dom garcia que os deixassem tratar nele, o que foy comcedido com tal comdição, que de todo crauo que comprasem na terra, desem pera o dito senhor o terço delle, pello preço que estaua asentado na feitoria, que são 3000 caixas, e desta maneyra se usa ao presente; e trazemdo as partes nas naos de Sua Alteza os 2 terços que lhe ficão, pagão de chuquel, que he frete, thé mallaqua a rezam de 30 por 100, e de mallaqua pera a Imdia a rezam de 3 cruzados por baar de malaqua de frete, e ás vezes mais ou menos.

E cada 10 bares, que se embarcão, de terços e chuqueis á dita rezam acima, vem a Sua Alteza $5\frac{1}{3}$ bares, e ficaa á parte $4\frac{2}{3}$ bares; e a este respeito todo ho mais que se embarca nas ditas naos.

E quando se em maluco não pagão as 3000 caixas do preço da compra dos terços do crauo, se pagam na Imdia $2085\frac{3}{4}$ reis por baar.

CHINA

Fol. 33 v.

Huum tael pesa $7\frac{1}{2}$ tamgas llaaryns de prata, e 16 taés hum cate; 100 cates he hum pico; e 45 tamgas de prata pesa hum marco; e pela rezam pesa hum pico $133\frac{1}{3}$ arrateis; e per outro peso se justificação que 96 cates da china pesam hum quimtal justo, e pello dito respeito pesão

os ditos 100 cates, que he hum pico, $133\frac{1}{3}$ arrateis; e 3 picos fazem 3 quimtaes 16 arrateis, que he hum baar do Dachem pequeno de malaca.

E na china todolas cousas se vendem e comprão per peso de cates e picos e taés, asy mantimemtos como todallas outras mais cousas; e 5 tamgas de prata he hum cruzado, e per este respeyto se usa.

Fol. 34

ÇUMDA

O peso de çumda dizem que se faz per comto de sacos, e que soya de ser que dauam 8 boons sacos em comto de hum baar e ás vezes $8\frac{1}{2}$ e $8\frac{1}{4}$, e que respomdia na china 360 cates, que ao respeito de 96 cates da china, que pesão hum quimtal, pesa o baar de çumda 3 quimtaes, 3 arrobas.

E per outra emformação certeficárão que não respondia este baar mais que 3 quimtaes, $2\frac{1}{2}$ arrobas do peso nouo, e que não tinha mais de peso, que são 4 quimtaes, 18 arrateis do peso velho.

E a emformação que ha deste porto de calapa, que he o de çumda, e outro que se chama bocaa, que são 15 legoas hum do outro, e ambos são de hum Rey, que averá de pimemta huuns anos per outros xxx mil quimtaes, a saber: xx mil hum ano, e x mil quimtaes outro ano, e que he muito boa pimemta, como ha do malauar, a qual se compra per Roupas de cambaya, bembgalla e de choramandel, e que com emprego de 7, 8 pardaos se poderá comprar hum baar de pimemta, que say o quimtal 580 reis, pouco mais ou menos.

E a monção desta pimemta he do mês de dezembro thé o mês d'abryl.

Fol. 34 v.

Os cruzados de mallaqua correm nesta terra como em mallaqua, 5 tamgas de prata por cruzado; e as caixas que ha na terra vallem 120 hũa tamgua de prata; as quaes caixas he moeda de cobre mayores que ceitis, furadas pollo mên, que diz virem da china ha muitos anos, e que emcheram a terra toda delas.

HORDENAMÇA DOS MANTIMENTOS QUE SE DÃO PERA AS ARMADAS

Fol. 35

Item — bizcoute hum arrateil por dia a cada pessoa.

Item — carne hum arratell por dia a cada pessoa.

Item — arroz duas medidas por dia a cada pessoa das de 42 medidas em pará, das que 33 fazem hũa mão das de guoa.

Item — mamteiga hũa canada a cada pessoa por mês.

Item — azeite do Reino hum coartilho a cada pessoa por mês.

Item — açuquar hum arratell a cada pessoa por mês.

Item — vinagre hum coartilho a cada pessoa por mês.

Item — litões 16 peças a cada pessoa por mês.

E aos marinheiros hum peixe cerra por mês a cada hum, ou outro pescado que pareça tanta camtidade como o peixe cerra.

E hũa vaca de guoa se poẽ per estiba em 5 arrobas, e a vaca de cochim em 4 arrobas.

E quando se daa somente bizcoute e arroz, se daa pera comduto mœo cruzado a cada pessoa portugez por mês.

Antonio nunez comtador da casa delRey noso senhor, que ora syruo de prouedor dos seus comtos e fazemda da Imdia per especyal prouisão do senhor visso-Rey Dom pero mazcarenhas, faço saber aos que esta vi-rem, que per mamdado de sua senhoria ordeney este liuro dos pesos, medidas e moedas dos Reynos, cydades, fortalezas e lugares destas partes, asy e da maneira que em cada hum delles se vsa e trata, o qual tirey de hum liuro dos pesos, que amda nesta casa, muito amtigo, e asy de com- Fol. 36

las de capitaes, feytores e oficyaes de sua alleza, que se tomárão na dita casa, E de emformações que ouue de pesoas que tratárão e amdárão pelos ditos lugares, pera mais certeza e lealdação dos ditos pesos e moedas, os quaes vão lançados no dito liuro em seus titolos cada lugar sobre sy. E pera firmesa de todo pasey aquy esta certydão per mym asynada em goa a xb (15) de dezembro, antonio gonçalvez affez de j̃ bº liiii (1554). Antonio nunez.

TABELLA DA CORRESPONDENCIA

DOS

PESOS DA INDIA AOS ANTIGOS PESOS PORTUGUEZES

E

AOS DO SYSTEMA METRICO DECIMAL

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
BAÇAIM						
Baar tem 20 mãos.....	16	—	—	—	—	235,00800
Achamos ¹	15	31	4	—	—	234,66375
Diferença	—	—	12	—	—	0,34425
Mão tem 40 ceres.....	—	25	9	4	57,6	11,75039
Achamos ²	—	25	9	—	—	11,73318
Diferença	—	—	—	4	57,6	0,01721
Cer.....	—	—	10 ₃	1	57,6	0,29332
BANDA ³						
Baar tem 100 cates.....	22	15	—	7	36	330,04789
Achamos ³	22	15	4	4	52,2	330,15269
Diferença	—	—	3	5	16,2	0,10479
Cate.....	—	7	3	—	49,48	3,30152
BATECALA ³						
Baar tem 22 faraçolas ⁴	14	14	—	—	—	212,05800
Faraçola tem 100 fens.....	—	21	—	—	—	9,63900
Baar de 20 faraçolas ⁵	13	4	—	—	—	192,78000
Faraçola (outra) ⁶	—	24	—	—	—	11,01600
BENGALA (PORTO GRANDE DE)						
Mão	2	—	—	—	—	29,37600

¹ Serviu-nos de base para a verificação o valor do cer.
² Idem.
³ 314 cates do dachem grande de Malaca equivalem a 100 cates de Banda.
⁴ Para pesar cobre, etc. vid. pag. 32.
⁵ Para pesar assucar.
⁶ Para legumes e coral.

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
BENGALA (PORTO PEQUENO DE)						
Mão tem 40 ceres.....	1	14	8	—	—	21,34350
Cer.....	—	1	2	3	14,4	0,52784
Achamos ¹	—	1	2	4	57,6	0,53358
Diferença	—	—	—	1	43,2	0,00573

CAILE, VID. NEGAPATÃO.

CALECUT E CHALE

Baar tem 20 faraçolas.....	14	5	8	—	—	208,15650
Achamos ²	14	4	—	—	—	207,46800
Diferença	—	1	8	—	—	0,68850
Faraçola tem 100 fens.....	—	22	9	4	57,6	10,37339

CANANOR

Baar tem 20 faraçolas.....	14	—	—	—	—	205,63200
Achamos ³	13	31	15	4	—	205,61765
Diferença	—	—	—	4	—	0,01434
Faraçola tem 100 fens.....	—	22	6	3	—	10,28087

CEILÃO

Baar tem 20 faraçolas.....	12	—	—	—	—	176,25600
Achamos ⁴	11	31	14	4	—	176,21296
Diferença	—	—	1	4	—	0,04303
Faraçola.....	—	19	3	1	—	8,81064
Calanja tem 20 mangelins.....	—	—	—	1	15 $\frac{26}{27}$	gram. 4,38084
Mangelim ⁵	—	—	—	—	4 $\frac{43}{108}$	gram. 0,21904

CHALE, VID. CALECUT.

CHAUL

Candil tem 20 mãos.....	16	—	—	—	—	kilogr. 235,00800
Achamos ⁶	15	31	15	5	24	234,99843
Diferença	—	—	—	2	48	0,00956

¹ Suppomos o cer de 18 $\frac{3}{5}$ onças, em logar de 18 $\frac{2}{5}$.² Serviu-nos para base do calculo o valor da faraçola.³ Idem.⁴ Idem.⁵ Um portuguez de ouro (712 $\frac{1}{2}$ grãos) pesava 8 calanjas e 2 mangelins.⁶ Deduzimos este peso do valor do cer.

DOS PESOS DA INDIA

47

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
Mão tem 40 cerez.....	—	25	9	4	57,6	11,75036
Achamos ¹	—	25	9	4	48	11,74992
Differença	—	—	—	—	9,6	0,00043
Cer.....	—	—	10	1	66	0,29374

CHAUL (O ESTAMIM DE)

Baar tem 20 mãos.....	14	12	12	6	—	211,50576
Achamos ²	14	12	12	4	—	211,49859
Differença	—	—	—	2	—	0,00717
Mão tem 40 cerez.....	—	24	—	5	36	11,03572
Achamos ³	—	23	—	5	—	10,57492
Differença	—	1	—	—	36	0,46079

CHINA

Pico tem 100 cates.....	4	5	5	2	48	61,19999
Cate tem 16 taeis.....	—	1	5	2	48	0,61199
Tael	—	—	1	2	48	0,03824

COCHIM E COULÃO

Baar tem 20 fazaolas.....	11	10	4	—	—	166,27275
Fazaola tem 100 fenz.....	—	18	1	6	28,8	8,31363

COSMIM

Baar tem 120 biças.....	9	27	—	—	—	144,58500
Biça tem 100 ticaez.....	—	2	10	—	—	1,20487
Tical	—	—	—	3	24,??	0,01195
Achamos	—	—	—	3	25,92	0,01204
Differença ⁴	—	—	—	—	1,??	0,00009

CUAMA

Baar tem 20 fazaolas.....	20	—	—	—	—	293,76000
Fazaola	1	—	—	—	—	14,68800

DABUL

Baar tem 20 mãos.....	15	20	—	—	—	229,50000
Mão tem 40 cerez.....	—	25	—	—	—	11,47500
Cer.....	—	—	10	—	—	0,28687

¹ Deduzimos este peso do valor do cer.

² Serviu-nos de elemento o valor de 18 mãos de Chaul, eguaes a 20 do Estamim.

³ Idem.

⁴ Base do calculo o valor da biça.

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
DALA ⁷						
Baar tem 120 biças.....	9	21	—	—	—	141,83100
Biça tem 100 ticaes.....	—	2	9	1	43,2	1,18192
DIO (EM TEMPO DOS MOUROS)						
Candil tem 20 mãos.....	16	20	—	—	—	244,18800
Achamos ¹	16	19	15	6	32	244,18242
Diferença	—	—	—	1	40	0,00557
Mão tem 40 ceres.....	—	26	9	4	57,6	12,20939
Achamos ²	—	26	9	4	52	12,20911
Diferença	—	—	—	—	5,6	0,00027
Cer.....	—	—	40	5	8,5	0,30522
DIO (DEPOIS DE HAVER FORTALEZA)						
Baar.....	16	—	—	—	—	235,00800
GOA						
Candil tem 20 mãos.....	15	—	—	—	—	220,32000
Mão	—	24	—	—	—	11,01600
MACAU						
Baar tem 120 biças.....	10	4	—	—	—	148,71600
Biça tem 100 ticaes.....	—	2	11	1	43,2	1,23929
MALACA						
Baar do Dacheim grande ³ tem 200 cates.....	14	10	—	—	—	210,22200
Achamos ⁴	14	10	2	2	36	210,28833
Diferença	—	—	2	2	36	0,06633
Cate	—	2	4	5	15,3	1,05144
Baar do Dacheim pequeno ⁵ tem 200 cates.....	12	16	—	—	—	183,60000
Cate	—	2	—	—	—	0,91800
Cate tem 20 taeis ⁶	—	1	12	—	—	0,80325
Achamos ⁷	—	1	12	6	—	0,82476
Diferença	—	—	—	6	—	0,02151
Tael tem 16 mazes.....	—	—	1	3	36	0,04123

¹ Tomamos por base o cer.² Idem.³ Para pesar cravo, etc. vid. pag. 39.⁴ Serviu-nos de base o cate d'este peso grande.⁵ Por este baar se pesa estanho, etc. vid. pag. 39.⁶ Pesa aljofar, etc. vid. pag. 39.⁷ Tomamos por base o tael, d'onde tambem deduzimos os pesos menores.

	arroab.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
Maz tem 4 cupões, ou 20 cundurins.....	—	—	—	—	51,75	0,00257
Paul tem 4 mazes.....	—	—	—	2	63	0,01030
Cupão tem 5 cundurins.....	—	—	—	—	12,93	0,00064
Cundurim	—	—	—	—	2,58	0,00012

MALDIVA (ILHAS DE)

Baar tem 20 faraçolas.....	15	20	—	—	—	229,50000
Faraçola (ou mão) tem 100 galens.....	—	25	—	—	—	11,47500
Galem	—	—	4	—	—	0,11475

MALUCO

Baar tem 200 cates.....	18	19	—	—	—	273,10500
Cate	—	2	15	4	57,6	1,36552

MARTABÃO

Baar tem 120 biças.....	11	2	—	—	—	162,48600
Achamos ¹	11	1	14	4	—	162,44296
Diferença	—	—	1	4	—	0,04303
Biça tem 100 ticaes.....	—	2	15	1	43,2	1,35405
Achamos ²	—	2	15	1	36	1,35369
Diferença	—	—	—	—	7,2	0,00036
Tical	—	—	—	3	55,8	0,01353

MELINDE

Baar tem 24 faraçolas.....	16	18	—	—	—	243,27000
Faraçola tem 10½ manes.....	—	22	1	2	48	10,13624
Mane	—	2	—	4	4 ² / ₃	0,93257
Achamos ³	—	2	1	5	14 ⁶ / ₇	0,96535
Diferença	—	—	1	1	10 ⁴ / ₂₁	0,03278

MOÇAMBIQUE

Baar tem 20 faraçolas.....	15	20	3	4	48	229,60279
Achamos ⁴	15	20	3	2	68 ²⁰ / ₉₅	229,59663
Diferença	—	—	—	1	51 ⁷⁵ / ₉₅	0,00616
Faraçola tem 12 manes.....	—	25	1	—	24	11,50488
Achamos ⁵	—	25	—	1	25 ¹ / ₉₅	11,47983
Diferença	—	—	—	6	70 ⁹⁴ / ₉₅	0,02505

¹ Tomamos por base o tical.
² Idem.
³ Serviu-nos de base a faraçola. A diferença no valor do mane é de certo devida a ter-se o auctor esquecido de o emendar, como fez á faraçola e baar.
⁴ Tomamos por base 198 maticaes de Sofala, eguaes ao mane.
⁵ Idem.

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
Mane	—	2	1	2	56	—
Achamos ¹	—	2	1	2	56 $\frac{8}{95}$	0,95665
Differença	—	—	—	—	$\frac{8}{95}$	—
Matical ($\frac{1}{52}$ do marco).....	—	—	—	1	16 $\frac{8}{13}$	gram. 4,44346

MOMBAÇA

						kilogr.
Baar tem 25 faraçolas.....	16	—	—	—	—	235,00800
Achamos ²	15	31	15	7	71 $\frac{2}{3}$	235,00798
Differença	—	—	—	—	$\frac{1}{3}$	0,00001
Faraçola tem 10 manes.....	—	20	7	5	31 $\frac{2}{3}$	9,40031

MONFIA, VID. QUILOA.

NEGAPATÃO

Baar tem 20 mãos.....	14	12	—	—	—	211,14000
Mão	—	23	—	—	—	10,55700

ONOR

Baar.....	13	24	—	—	—	201,96000
-----------	----	----	---	---	---	-----------

ORMUZ

[Nota.—Para dar uma similhaça de systema aos pesos de Ormuz, notaremos o seguinte:
1.º Havia a mão da tara, d’onde se deduzia a faraçola e o baar, que variavam para os differentes generos, conforme as *picotás*, ou crescenças, que se davam no peso.—2.º A faraçola (para pesar assucar) maior que a do peso da tara, dava origem a outro baar; e tambem variava em rasão das *picotás* que se davam em diversas mercadorias.—3.º Da mão (para pesar arroz, etc.) de 25 quiazes (maiores que os da mão da tara) se compunha outro baar. 4.º Além d’estes pesos havia faraçolas especiaes para alguns generos.]

§ 1.º

PESO PEQUENO DA TARA

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
Baar tem 20 faraçolas.....	14	3	14	3	24	207,42257
Faraçola tem 10 mãos e 19 quiazes.....	—	22	9	4	12	10,37112
Mão tem 24 quiazes (ou 251 $\frac{1}{4}$ maticaes de Ormuz)	—	2	1	4	—	0,96103
Quiaz	—	—	1	2	12	0,04004
Matical de Ormuz $\frac{1}{60}$ de marco.....	—	—	—	1	4,8	0,00382

¹ Tomamos por base 198 maticaes de Sofala, eguaes ao mane.
² Tomamos por base a faraçola.

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
Matical de Xiraz $\frac{1}{50}$ de marco.....	—	—	—	1	20,16	0,00459
Baar tem 20 faraçolas ¹	14	5	—	—	—	207,92700
Achamos	14	3	14	3	24	207,42257
Diferença	—	1	1	4	48	0,50442
Faraçola 10 mãos e 19 quiazes.....	—	22	10	3	14,4	10,39634
Achamos	—	22	9	4	12	10,37112
Diferença	—	—	—	7	2,4	0,02522
Baar tem 20 faraçolas e 3 mãos de picotá ²	14	9	8	2	—	209,99967
Achamos	14	10	2	7	24	210,30567
Diferença	—	—	10	5	24	0,30599
Faraçola, com 3 quiazes e $6\frac{1}{4}$ maticaes de picotá	—	22	14	—	—	10,49962
Achamos	—	22	14	4	24	10,51516
Diferença	—	—	—	4	24	0,01553
Mão, com $3\frac{1}{4}$ maticaes de picotá.....		2	1	7	33,6	0,97346
Baar, com 5 mãos de picotá ³	14	13	11	5	33,6	211,93416
Achamos	14	14	5	7	24	212,22773
Diferença	—	—	10	1	62,4	0,29356
Faraçola, com picotá, 11 mãos e 1 quiaz.....	—	23	1	2	67,2	10,59620
Achamos	—	23	1	7	12	10,61138
Diferença	—	—	—	4	16,8	0,01517
Mão, com $3\frac{1}{4}$ maticaes de picotá, como acima.						
Baar, com 1 faraçola de picotá ⁴	14	26	8	—	—	217,79750
Achamos	14	26	7	7	36	217,79570
Diferença	—	—	—	—	36	0,00179
Faraçola, com picotá, 11 mãos e $7\frac{3}{4}$ quiazes...	—	23	11	4	—	10,88690
Achamos	—	23	11	2	39	10,88167
Diferença	—	—	—	1	33	0,00522
Mão, com $3\frac{1}{4}$ maticaes de picotá, como acima.						
Baar, com 2 faraçolas de picotá ⁵	15	17	1	4	—	228,16603
Achamos	15	17	1	3	48	228,16483
Diferença	—	—	—	—	24	0,00119
Faraçola, com picotá, 11 mãos e $20\frac{3}{4}$ quiazes..	—	24	13	4	—	11,40328
Achamos	—	24	13	3	51	11,40223
Diferença	—	—	—	—	21	0,00104

¹ Pesa gengivre em conserva, e assucar candi.

² Para pesar cravo e massa.

³ Pesa noz.

⁴ Pesa canella, calaim, aguila fina, marfim, sandalo, camphora da China, cera, enxofre, almec-
cega, e dentes de cavallo marinho.

⁵ O original diz: «2 mãos de picotá;» porém, pelo que diz no artigo «mirra» vê-se que devem
ser 2 faraçolas. Este baar serve para pesar azevre socotorino de Diu, aguila somenos é mirra.

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
Baar, com 4 faraçolas de picotá ¹	46	30	—	4	43,2	248,78373
Achamos	46	30	4	4	—	248,90709
Diferença	—	—	4	2	28,8	0,12335
Faraçola, com picotá, 12 mãos e 22 $\frac{3}{4}$ quiazes ²	—	27	4	5	24	12,44081
Achamos	—	27	4	6	3	12,44335
Diferença	—	—	—	—	51	0,00253
Mão, com 3 $\frac{1}{4}$ maticaes de picotá, como acima.						
Baar tem 200 mãos, e 20 de picotá; ou 1 em cada 10 ³	44	12	10	—	—	211,42687
Baar tem 200 mãos, e 52 de picotá ⁴	46	46	40	—	—	242,63887
Achamos	46	45	40	—	—	242,17987
Diferença	—	1	—	—	—	0,45900
Mão, com picotá.....	—	2	40	4	4,6	1,20868
Faraçola, com $\frac{1}{2}$ mão de picotá ⁵	—	23	40	2	67,2	10,85439
Achamos	—	23	40	2	12	10,85164
Diferença	—	—	—	—	55,2	0,00274
Mão, com 12 maticaes de picotá.....	—	2	3	—	57,6	1,00693
Mão, com 16 maticaes de picotá ⁶	—	2	3	4	4,8	1,00788
Achamos	—	2	3	5	4,8	1,02223
Diferença	—	—	—	4	—	0,01434
Mão, com 4 $\frac{1}{2}$ quiaz e 1 matical de picotá ⁷	—	2	3	4	57,6	1,02127
Achamos	—	2	3	5	58,8	1,02492
Diferença	—	—	—	4	1,2	0,00364
Mão, com 28 maticaes de picotá ⁸	—	2	5	4	62,4	1,06813
Mão, com 4 quiazes de picotá ⁹	—	2	7	—	48	1,12120

¹ Pesa benjoim, cardamomo, cubebas, bastão do cravo, breu de Melinde, sandalo vermelho, tamarindos, mirabulanos em conserva, pimenta longa, sangue de drago, azevre socotorino, maju de Borneo, aguila ruim, pucho e continhas de Melinde.

² Nos artigos «aguila ruim» e «pucho» diz o auctor que a faraçola tem 12 mãos e 22 $\frac{3}{4}$ quiazes (o que dá 27 arrat. 4 onç. 5 oit. 8 gr.) e que corresponde a 27 arrat. 4 $\frac{1}{2}$ onç.

³ Pesa agua rosada.

⁴ Serve para pesar algodão.

⁵ Para pesar coral por lavar.

⁶ Pesa vermelhão, solimão e açafraão de Portugal.

⁷ Pesa fio de arame.

⁸ Pesa rhuibarbo.

⁹ Pesa amfião.

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
§ 2.º						
Baar tem 20 faraçolas ¹	15	14	3	4	—	226,84640
Achamos	15	14	13	—	24	227,12013
Differença	—	—	9	4	24	0,27372
Faraçola tem 12 mãos, 4½ quiazes menos e 1 matical ²	—	24	12	—	—	11,36025
Achamos	—	24	11	6	58,8	11,35600
Differença	—	—	—	1	13,2	0,00424
Baar tem 20 faraçolas, e 1 de picotá ³	16	6	15	—	—	238,19231
Achamos	16	7	8	7	10,8	238,47613
Differença	—	—	9	7	10,8	0,28382
Faraçola, com picotá, 12 mãos e 9½ quiazes ⁴ ..	—	25	15	1	4,8	11,90913
Achamos	—	25	15	2	6	11,91278
Differença	—	—	—	1	1,2	0,00364
Baar, com 2 faraçolas de picotá ⁵	17	1	4	—	—	250,26975
Achamos	17	—	4	5	69,6	249,83214
Differença	—	—	15	2	2,4	0,43760
Faraçola, com picotá.....	—	27	3	3	14,4	12,49053
Mão, com picotá.....	—	2	11	6	—	1,25507
Baar, com 4 faraçolas de picotá ⁶	18	17	7	—	—	272,38781
Achamos	18	17	12	3	43,2	272,54415
Differença	—	—	5	3	43,2	0,15634
Faraçola, com picotá, 14 mãos e 4 quiazes....	—	29	8	6	—	13,56201
Achamos	—	29	10	4	48	13,61460
Differença	—	—	1	6	48	0,05259
Baar tem 18 faraçolas, 2 mãos de picotá ⁷	14	1	8	2	50,4	206,33018
Faraçola, como a do açúcar.						

¹ Pesa assucar, ruiva, pedra hume, aço, latão, brasil sem tara; chumbo e cobre com tara.
² Entendemos o valor da faraçola como se estivera escripto 12 mãos — 4½ quiazes + 1 matical; e não 12 mãos — (4½ quiazes + 1 matical). Esta faraçola é maior que a da tara, e serve de base ao systema de pesos d'este §.
³ Pesa alcofor.
⁴ Como se vê a pag. 17, artigo «alcofor» diz o auctor que estas 12 mãos e 9½ quiazes correspondem a 25 arrat. 21 maticaes, 15 onç. (26 arrat. 1 onç. 6 oit. 28^{gr.},8); e no artigo «ferro» diz corresponderem a 25 arrat. 15 onç. e 1 matical (25 arrat. 15 onç. 1 oit. 4^{gr.},8).
⁵ Pesa pimenta, lacre, gengivre, encenso, açafão da India, bugalhos, e brasil com tara.
⁶ Pesa canella de Batecalá, mirabulanos seccos e continhas de Melinde.
⁷ Chumbo, cobre, pedra hume e aço sem tara. Pesando-se com tara tem o baar 20 faraçolas, como o do assucar.

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
Baar tem 19 faraçolas, e 1 mão de picotá ¹	15	15	15	—	—	227,63531
Achamos	15	15	3	3	42	227,30391
Diferença	—	—	11	4	30	0,33140
Faraçola, com picotá, 12 mãos, 9½ quiazes, como acima.						

§ 3.º

Baar tem 200 mãos, e 20 de picotá ²	28	20	15	2	—	420,88148
Mão tem 25 quiazes ³	—	4	2	5	36	1,91309
Quiaz ⁴	—	—	2	5	—	0,07530
Achamos	—	—	2	5	24,48	0,07652
Diferença	—	—	—	—	24,48	0,00121
Mão de 24 quiazes ⁵	—	4	—	—	—	1,83600
Achamos	—	4	—	—	11,52	1,83657
Diferença	—	—	—	—	11,52	0,00057

§ 4.º

Faraçola ⁶	—	25	9	4	57,6	11,75039
Faraçola tem 10 mãos ⁷	—	18	—	—	—	8,26200
Mão tem 216 maticaes.....	—	1	12	6	28,8	0,82620

PALEACATE, VID. NEGAPATÃO.

PEGU

Baar tem 120 biças.....	9	12	—	—	—	137,70000
Biça tem 100 ticaes.....	—	2	8	—	—	1,14750
Tical.....	—	—	—	3	14,4	0,01147

QUILOA E MONFIA

Baar tem 20 faraçolas.....	13	9	—	—	—	195,07500
----------------------------	----	---	---	---	---	-----------

¹ Pesa ferro, com a singularidade de cada faraçola do baar ter a competente picotá, além da mão de picotá no baar. Pesado com tara é igual ao baar do alcofor.

² Para pesar arroz, banguê, cate, sebo, sumagre, trigo, cevada, cairo, gergelim, mungo, breu de Baçorá, carvão, cifa, quil, roçamalha, salitre, sabão de Diul, alcaçuz, linho, manteiga e azeite de gergelim, de mostarda, e de coco.

³ *Mão das logeas*, lhe chama o auctor no artigo «linho alcanëve.»

⁴ No artigo «linho alcanëve» o auctor dá ao quiaz o valor de 2 onç. 5½ oit.; nós deduzimos o valor do quiaz da mão de 25.

⁵ *Mão dos ducões*, como lhe chama o auctor. Era menor que mão das logeas, porque nos ducões além da picotá do baar, ganhavam 1 quiaz em cada mão.

⁶ Pesa biscoito. Tendo a faraçola 25⅔ arrat. não podiam 5 faraçolas pesar 128⅔ arrat., como diz o auctor, mas sómente 128.

⁷ Pesa seda crua.

DOS PESOS DA INDIA

55

	arrob.	arrat.	onç.	oit.	gr.	kilogr.
Faraçola tem 12 manes.....	—	21	4	—	—	9,75375
Mane	—	1	12	2	48	0,81281

SOFALA

Baar tem 20 faraçolas ¹	16	28	—	—	—	247,86000
Faraçola tem 15 mãos.....	—	27	—	—	—	12,39300
Mão	—	1	12	6	28,8	0,82619
Baar ²	16	10	8	—	—	239,82750
Matical (ha 47½ no marco).....	—	—	—	1	25¼ ₉₅	0,00483

SUNDA

Baar.....	14	16	—	—	—	212,97600
-----------	----	----	---	---	---	-----------

ZANZIBAR

Baar tem 20 faraçolas.....	16	—	—	—	—	235,00800
Achamos ³	15	31	15	7	63⅓	235,00756
Diferença	—	—	—	—	8⅔	0,00043
Faraçola tem 12½ manes.....	—	25	9	4	57½	11,75039
Achamos ⁴	—	25	9	4	57⅙	11,75037
Diferença	—	—	—	—	⅓	0,00001
Mane	—	2	—	6	10⅓	0,94003

¹ Pesa contas e estanho.
² Pesa marfim, e tem 4 arrat. de crecença em cada 6 arrobas.
³ Tomamos por base o mane.
⁴ Idem.

TABELLA

DAS

MEDIDAS DE CAPACIDADE QUE SE USAVAM NA INDIA

REDUZIDAS Á MEDIDA METRICO-DECIMAL

	litros
BAÇAIM	
Candil (para arroz e trigo), como o de Goa.....	245,000
Mura (para bate) tem 3 candis.....	735,000
Almude tem 9 canadas.....	12,600
BENGALA (PORTO PEQUENO DE)	
Mão (para manteiga) tem $21\frac{1}{3}$ canadas ¹	29,866
Mão (para azeite) tem 30 canadas.....	42,000
BENGALA (PORTO GRANDE DE)	
Mão (para manteiga e azeite) tem 16 canadas ²	22,400
CAILE	
Marcá (para manteiga e azeite) tem 3 canadas ³	4,200
Cota (para arroz) de 5 parás de Cochim ⁴	77,954
Cota de 6 parás ⁵	93,544
CANANOR	
Bornym tem 16 canadas.....	22,400
Tanganim ⁶	1,417

¹ Em peso representa 2 arrobas, ou 29^k,376.
² Em peso 48 arrateis, ou 22^k,032.
³ Marcá de manteiga, em peso 9 arrateis, 4^k,131.
⁴ Esta cota representa em peso 75^k,52387.
⁵ Representa em peso 91^k,82864.
⁶ $2\frac{1}{2}$ parás = 27 $\frac{1}{2}$ tanganins.

COCHIM

Candil tem 14 parás ¹	218,271
Pará tem 42 medidas.....	15,590
Medida	0,371
Chodene (para manteiga e azeite) tem 6 canadas ²	8,400

DIO

Mão (para azeite e manteiga) tem $8\frac{1}{4}$ canadas ³	11,550
Candil (para arroz) tem 8 parás ⁴	225,695
Pará tem 76 medidas.....	28,211
Medida, como a de Cochim.	

GOA

Mão (para azeite) tem 12 canadas.....	16,800
Mão (para manteiga) tem 8 canadas ⁵	11,200
Candil (para trigo e arroz) tem 20 mãos ⁶	245,000
Mão tem 24 medidas ⁷	12,250
Medida ⁸	0,510

MALACA

Ganta tem $1\frac{1}{4}$ canada.....	1,750
--------------------------------------	-------

MALDIVA (ILHAS DE)

Candil (para arroz) tem 14 parás de Cochim, e o pará 24 nales.	
Nale ⁹	0,649

MALUCO

Ganta tem $5\frac{1}{3}$ quartilhos.....	1,866
Jarra de meação tem 18 gantas, ou 24 canadas.....	33,600

¹ O candil (d'arroz) representa em peso 214^k,26684, o pará 15^k,30477, e a medida 0^k,36439.

² Representa, para a manteiga, o peso de 18 arrateis, ou 8^k,262.

³ A mão de manteiga representava em peso $24\frac{3}{4}$ arrateis, ou 11^k,36025.

⁴ O candil d'arroz pesava 221^k,55483, e o pará 27^k,69435.

⁵ Representa 11^k,016. Tomamos para base o valor de 3 arrateis, que o auctor dá a cada canada de manteiga.

⁶ Corresponde em peso, para o arroz, a 240^k,50360. Obtivemos a medida do candil comparando-o com 140 gantas de Malaca, que são eguaes ao dito candil.

⁷ Em peso, para o arroz, corresponde a 12^k,02518. Diz-nos o auctor que 35 mãos da medida de Goa correspondiam a um baar do peso de Ormuz. Sabendo nós o peso do baar do arroz, deduzimos d'aqui o peso correspondente a cada medida, ao menos para o mais commum, sem nos importar alguma differença, que por ventura haja no peso especifico de algumas qualidades de arroz.

⁸ Em peso, para arroz, 0^k,50104. Ordinariamente a medida de 33 em pará de Cochim, é que servia para o arroz, e por ella se media o que se dava de ração aos marinheiros.

⁹ Corresponde a 0^k,63769 de arroz.

litros

MOÇAMBIQUE

Panella (para azeite de gergelim) tem 6 canadas.....	8,400
Panja ¹	5,175

NEGAPATÃO

Cota (para arroz) tem 24 mercares, ou 32 ²	62,363
Mercar de 24 em cota ³	2,598
Mercar de 32 em cota ⁴	1,948
Mercar (para manteiga e azeite) tem 2½ canadas ⁵	3,500

ORMUZ

Almude tem 8 canadas.....	11,200
---------------------------	--------

SOFALA

Panja tem 8 conjas ⁶	5,520
Conja ⁷	0,690

¹ 12 alqueires = 32 panjas.

² Esta cota corresponde a 4 parás de Cochim, e representa em peso 61^k,21909.

³ Representa em peso 2^k,55079.

⁴ O peso correspondente é 1^k,91309.

⁵ As 2½ canadas de manteiga correspondem a 7½ arrateis, ou 3^k,44250.

⁶ 25 panjas são eguaes a 10 alqueires.

⁷ As conjas de milho serviam de moeda para comprar cousas miudas.

TABELLA DO VALOR REPRESENTATIVO

DAS

MOEDAS DA INDIA

			réis
		BAÇAIM	
Fedea (moeda nominal).....			15
Pardau tem 5 tangas de prata ¹			300
Tanga de prata tem 4 fedeadas.....			60
		BATECALA' VID. GOA.	
		BENGALA (PORTO PEQUENO DE)	
Larim vale 48 pones ² .			
Pone tem 80 cauris.			
		BENGALA (PORTO GRANDE DE)	
Tanga larim tem 40 a 48 pones ³ .			
Pone tem 80 cauris.			
		CAILE	
Fanão galeão (de ouro baixo).....			22 $\frac{1}{2}$
		CALECUT E CHALE	
Fanão (ouro baixo).....			25 $\frac{5}{7}$
		CANANOR	
Fanão (ouro baixo) ⁴	26 $\frac{2}{3}$ a		27 $\frac{9}{53}$

¹ Este pardau valia 360 réis fora de Baçaim.

² Não nos atrevemos a assignar o valor representativo do larim, até porque não sabemos se o auctor se refere ao larim velho, ou ao novo, distincção que achamos indicada nas *Lembranças das cousas da India*, pag. 53. Antonio Tenreiro dá-lhe o valor de 60 réis.—Mr. Bonneville no seu *Traité des Monnaies*, tabella a pag. 225, dá ao larim o peso de 4^{gr.},833 e o toque de 11^d15^{gr.}, ou 0,969. Valendo o marco de prata 2500 réis no reinado de D. João III, valeria este larim em Portugal, n'esse tempo, 51^{réis},012 etc. Em Bengala não sabemos quanto representaria.

³ 45 tangas larins pesavam um marco (vid. pag. 41) ou 50 grammas cada uma.

⁴ Segundo o agio dos pardaus de ouro, que valiam 13 $\frac{1}{4}$ a 13 $\frac{1}{2}$ fanões.

CEILÃO

Fanão (ouro muito baixo).....	10
Portuguez de ouro corria por 15 xerafins.....	4500

CHAUL

Moedas como em Goa.	
Bazaruco (de cobre).....	3

COCHIM

Pardau de ouro.....	360
Xerafim	300
Fanão (na feitoria das mercadorias).....	21 $\frac{2}{3}$
Cruzado de ouro (quando se assentou o preço da pimenta).....	390
Idem (no tempo do governador Martim Affonso de Sousa).....	426
Idem: contava-se por 19 fanões na compra da pimenta ¹ .	

COULÃO

Raja (de ouro baixo).....	40
---------------------------	----

DIO ²

Axiry (moeda de prata) tem 60 fedeadas ³ , ou 11 perogís.....	101 $\frac{11}{17}$
Perogil	8 $\frac{8}{17}$
Fedea (moeda nominal) ⁴	1 $\frac{177}{255}$
Pardau valia 42 $\frac{1}{2}$ perogis ⁵	360

GOA

Tanga tem 50 leaes.....	60
Pardau tem 5 tangas.....	300
Pardau de ouro tem 6 tangas ⁶	360
Leal	1 $\frac{1}{5}$
Tanga de prata ⁷	72
Tanga branca tem 4 barganins.....	115 $\frac{1}{5}$
Barganim tem 24 leaes.....	28 $\frac{4}{5}$
Veneziano, sultani, abraemo, e cruzado de ouro de Portugal de lei nova, cada um vale 7 tangas	420
Xerafim de Adem.....	360

¹ O que eleva o valor d'estes fanões a 22 $\frac{8}{19}$ réis.

² As moedas d'este § são as de que se usava nas contas da alfandega. Em Dio havia muitas mais, todas sujeitas a agio. Vid. pag. 28, e *Lembranças das cousas da India*, pag. 47.

³ No despacho do salamim contava-se o axiry por 72 ou 72 $\frac{1}{2}$ fedeadas.

⁴ Além d'esta fedea havia outras de diversos valores, vid. *Lembranças*, etc. pag. 47.

⁵ Em certos pagamentos era contado por 300 réis.

⁶ Sujeito a agio.

⁷ Tinha ás vezes um agio de 8 a 10 por cento.

	réis
Xerafim de Ormuz vale 5 tangas.....	300
Vintem vale 15 leaes.....	18
Madrafaxão de Cambaia, de 24 tangas ¹	1440

MALACA

Cruzado de prata vale 5 tangas de prata.....	360
--	-----

MALDIVA (ILHAS DE)

Cota são 12000 cauris ² .	
Pardau de ouro vale 5 tangas de prata.....	360

MALUCO

Caixa	$\frac{3}{10}$
Basaruco	$1\frac{1}{5}$
Pardau vale 1000 caixas.....	300
Tanga vale 50 basarucos, ou 200 caixas.....	60

MELINDE

Matical vale 6 tangas.....	360
----------------------------	-----

MOÇAMBIQUE

Cruzado	400
12 alqueires, ou 32 panjas (de milho?) representavam um cruzado de ouro.	

NEGAPATÃO

Fanão ou chocrão (de ouro baixo) ³	$28\frac{4}{5}$ a	$29\frac{19}{49}$
---	-------------------	-------------------

ORMUZ

Leque ⁴ vale 50 pardaus de çadis (1000 çadis) de má moeda.....	15953	$\frac{2}{43}$
Pardau de çadis vale 2 azares (20 çadis).....	279	$\frac{3}{43}$
Azar tem 10 çadis.....	139	$\frac{22}{43}$
Çadi vale 100 dinares.....	13	$\frac{41}{43}$
Faluz vale 10 dinares ⁵	1	$\frac{17}{43}$

¹ Havia madrafaxões de 23, 22, 21, etc. tangas, todos sujeitos a agio.
² $4\frac{1}{2}$ cotas de cauris pesavam um quintal, ou 58^k,752.
³ Segundo o agio que tinham os pardaus de ouro, pelos quaes davam $12\frac{1}{4}$ a $12\frac{1}{2}$ fanões, e pelo xerafim $10\frac{1}{4}$ a $10\frac{1}{2}$.
⁴ Os nossos auctores que trataram das cousas da Asia parecem contradictorios a respeito do valor do leque ou laique. Mas devemos notar que a palavra leque, laique, ou, melhor, lak, é persa e significa cem mil. Ainda hoje nas feitorias francezas e inglezas da India a expressão lak de rupias significa cem mil rupias. (Pihan-Glossaire.) No caso presente trata-se do leque de dinares, chamado de má moeda por opposição ao leque de moedas de ouro.
⁵ Vid. pag. 15.

64 TABELLA DO VALOR REPRESENTATIVO DAS MOEDAS DA INDIA

		réis
Xerafim de ouro vale $21\frac{1}{2}$ çadis, de boa moeda		300
Tanga de prata, vale $4\frac{1}{2}$ a 5 çadis ¹	$62\frac{34}{43}$ a	$69\frac{33}{43}$

PALEACATE

Fanão chocrão.—Vid. Negapatão.
Pardau de fanões são 10 fanões.

SOFALA E CUAMA

Matical vale 8 tangas.....	467
----------------------------	-----

SUNDA

Tanga de prata vale 120 caixas.....	72
Caixa	$\frac{3}{5}$
Cruzado de Malaca vale 5 tangas de prata.....	360

¹ Sujeita a agio.

TOMBO DO ESTADO DA INDIA

o qual achei lá embaixo, entre hūas capas velhas de liuros no chão aos
Ratos, o qual eu Jorge da cunha escriuão deste Archiuo real da torre
do tombo o pus neste Almario em Lixboa a des de outubro de 1632.

Jorge da Cunha de Sousa.

TAUOADA DO TONBO GERAL DA INDIA¹.

Fol. 2

O titolo de moçambique começa ás 5 fol. e acaba ás	8
O titolo de çofala começa ás 9 fol. e acaba ás.	11
O titolo de cochim começa ás 24 fol. e acaba ás	29
O titolo de cranguanor começa ás 31 fol. e acaba na dita folha di- guo.	32
O titolo de cananor começa ás 34 fol. e acaba ás.	35
O titolo de coulão começa ás 37 fol. e acaba ás.	41
O titolo de guoa começa ás 44 fol. e acaba ás.	63
O titolo dormuz começa ás 70 fol. e acaba ás.	87
O titolo de malaqua começa ás 92 fol. e acaba ás.	96
O titolo de maluquo começa ás 99 fol. e acaba ás.	101
O titolo de chaul começa ás 104 fol. e acaba ás.	113
O titolo de chale começa ás 115 fol. e acaba ás.	116
O titolo de baçaim começa ás 120 fol. e acaba ás.	174
O titolo de dio começa ás 180 fol. e acaba ás.	192
O titolo de ceylão começa ás 195 fol. e acaba ás	196
O titolo de batecalaa começa ás 199 fol. e acaba ás.	200
O titolo de dabul começa ás 203 fol. e acaba na dita folha.	
O titolo da pescarya de cale-caree começa ás 206 fol. e acaba ás .	208
O titolo das pareas que paguão a sua Alteza começa ás 211 fol. e acaba na dita folha.	
O titolo do que se guasta de mantimento dos homens portugeses e mouros começa ás 214 fol. e acaba na dita folha.	

¹ Refere-se ás folhas do original, que vão escriptas á margem, com declaração das que se acham em branco.

4 TAUOADA DO TONBO GERAL DA INDIA.

O titolo do contrato que se fez com elRey de calequu, começa ás
216 fol. e acaba ás 217

O titolo do contrato que se fez com elRey de biznaguaa começa ás
220 fol. e acaba na dita folha.

O titolo do contrato que se fez com elRey de guarsopa começa ás
222 fol. e acaba na dita folha.

Simão botelho veador da ffazenda nestas partes da India etc., ffaço Fol. 3
saber aos que este virem que sua Alteza me proueo o ano de mil e quinhentos corenta e cinco do carreguo de veador da ffazenda das ffortalezas destas partes pera as vigitar comfforme ao Regimento que pera iso mandou, no qual vem çertos capitolos de que ho trelado de verbo a verbo são os seguintes.

O dito veador da ffazenda na ffortaleza, onde asy ffor, se emfformaraa asy pelo liuro do tonbo, se ho ahy ouuer, como pelos ffeeytores e officiaes e per qualquer outro modo, per que se posa melhor saber, de todas rendas e direitos e quoaesquer outras cousas que me na taal ffortaleza pertencerem, ou deuão, ou posão pertencer das pareas que na dita ffortaleza paguão; e achando que algũas das ditas rendas e direitos, ou cousas que me asy pertencerem não estão bem arrecadados, ou não estão na ordem que deuem, faraa tudo arrecadar, e proueraa niso como lhe parecer meu seruiço e o ffaraa escrever, se conprir, no liuro do tonbo se ho ahy ouuer, e não ho avendo o ffaraa ffazer e asentar nele todos ditos direitos, Rendas, pareas e cousas que achar que a mim pertencem: e o dito liuro poeraa na feytoria, e o trelado traraa quando tornar aonde o capitão moor estiuer, pera lho mostrar; e o veador da ffazenda, que andar com o capitão moor, o mandaraa treladar no livro do tonbo das cousas que me asy pertencem nas ditas partes, que ha de andar na dita ffazenda; e o dito trelado mandará poer nos contos, pera se saber o de que os ffeitores e officiaes das ditas ffortalezas, sobre que carregarem, hão de daar conta. E asy saberaa os contratos que nas ditas fortalezas ouuer ffeitos antre meus capitães moores com os Reeyes e senhores gentios, ou mouros da terra, e traraa o trelado deles pera se treladarem nos livros da ffazenda e nos dos contos.

E asy se emfformaraa em cada ffortaleza de todos os officios que nela

ha, asy de minha ffazenda como quoaesquer outros da Justiça e guouernança da terra, e dos ordenados que tem, e os faraa asentar no treslado que trouuer dos liuros do tonbo, pera dahy se tresladarem no liuro do tonbo geral que ha d'estar na casa da ffazenda, que estiuier onde andar o capitão moor.

Fol. 3 v. E porque eu são emfformado que os Regimentos, fforaes e prouisões, por onde os officiaes que recebem minha fazenda seruem seus carguos, estão conffusos e diferentes, tenho mandado ao veador da ffazenda, que ha de visytar as fortalezas, que tragua o treslado de todos os ditos Regimentos, fforaes e prouisões, asy dos antigos como modernos, com toda a emfformação que achar do que se nelas deue decrarar, e que de tudo dee conta ao capitão moor, pera ordenar como se os laes Regimentos, fforaes e prouisões decrarem: pelo quaal o dito veador da ffazenda terá a cuidado de, tanto que se os ditos fforaes e Regimentos asy decrararem, mandar ffazer hum liuro, que ande na ffazenda, em que se todos tresladem — a saber — os de cada ffortaleza em seu titolo; no qual fficaraõ algũas ffolhas em branquo para se nelas irem tresladando quoaesquer outras prouisões que se ao diante pasarem. E asy mandará ffazer outro liuro em que estee registada toda artilharya, armas e monições, e quoaesquer outras cousas que fforem de calidade pera iso, que ouuer em cada hũa das ditas fortalezas; o qual andaraa na dita mesa, pera por ele se saber ho que ha das ditas cousas nas ditas ffortalezas.

O dito veador da ffazenda mandaraa ffazer outro liuro em que asentaraa, em titolos apartados, todas minhas Rendas e direitos que eu tiuer, e me pertencerem em cada fortaleza; e pera saber o que me asy pertence em cada hũa delas, verá o treslado do liuro do tonbo que de cada ffortaleza ha de trazer o veador da ffazenda que as prouer, e no mesmo liuro assentaraa todos os officios de minha ffazenda e da Justiça e guouernança da terra, que ouuer em cada fortaleza, e os ordenados que tem, e isto pelo asento que disto ha de trazer o veador da ffazenda que ha de visitar as ditas fortalezas; e como tiuer ffeito o dito liuro, mandaraa o treslado dele aos contos, pera neles taõbem estar.

Per vertude dos quoaes capitolos prouendo eu loguo aquele ano seguinte ormuz, dio, baçaim, chaul, ffiz neles os liuros de tonbos que me sua Alteza mandou, os quoaes deyxey nas ditas ffortalezas, e os treslados deles mandey tresladar em outro liuro grande, em titolos apartados per sy; e porque depois, no ano de mil e quinhentos e çincoenta, sua Alteza mandou que eu seruise de veador da ffazenda com ho viso Rey dom Af- Fol. 4
fonso, e por eu não poder ir por esta acupação 'algũas das outras ffortalezas, me emformey das pareas, contratos, ou Rendas que nelas avya, E asy d'ordenados que tinhaõ, e ffiz neste liuro, em titolos apartados cada fortaleza sobre sy, o que pude alcansar e saber que nelas auya; de que não ffiz tonbos pera cada hũa das ditas ffortalezas por dar conta diso ao viso Rey dom Affonso, e a ele lhe parecer que serya melhor ver primeiro este livro el Rey noso senhor, pera asentar as despesas que lhe bem pareçese, e se se avyão de tirar algũas, e com sua determinação se ffazerem os liuros das ditas ffortalezas que estaõ ainda por ffazer; e por tanto asy-ney esta decraração na entrada deste liuro oje xx de outubro de 554.— Simão botelho.

TITOLO DA FORTALEZA DE MOÇÃOBIQUE

Fol. 5

Item—em moçanbique não ouue contratos, somente a primeira vez que a ele veyo ter dom vasquo da guama ffeez paaz com o xeque, que lhe tornou loguo a quebrar; e depois, da segunda vez que tornou á India dom vasquo, tornou a fazer noua amisade com o xeque, e deyxou hy ffeeytorya asentada e ffeitor nela; e no anno de 507 se fez a torre pelos capitães que fforaõ naquele ano, que ouuera de ffazer vasquo gomez d'abreu, o que não fez por se perder hindo de çoffala pera laa.

Item—Nesta fortaleza não ha pareas, nem tem el Rey noso senhor Renda algũa, somente se faz aly algum resgualde com as rroupas que vão da India, com ouro e marssim; e asy a mais da ffazenda que vay se leua a çofala para se lá resguatar, e aguora de pouquo tempo pera quá se leua tãobem a cuama; os proueytos que nisto sua Alteza tem teraa já sabido

ha muyto tempo, e porem o que eu sey he que vay cada ano da India hum nauio aparelhado á sua custa, e que leua çinquo e seys mil pardaos e ás vezes sete, empreguados em Roupas e em contas, e que vem dela taõ pouquo marfim como se pode ver pelas Reçeytas, senão que já vy dous ou tres anos que não veyo nhum pera sua Alteza; e o nauio carreguado dele tem os ordenados e despesas ao diante escritas.

Fol. 6 TITULO DOS ORDENADOS QUE EL REEY NOSO SENHOR PAGUA NA FFORTALEZA
DE MOÇÁOBIQUE, E ASY D'OUTRAS DESPESAS QUE FAAZ

Item—ho ffeitor e alcaide moor tem d'ordenado cento e vinte mil reis por ano—a saber—
sesenta mil per Regimento, E sesenta mil per alua-
raa de ffora, E alem diso quinze mil reis de man-
timento por ano. $\overbrace{\text{c}^{\text{to}} \text{xxx} \text{b}}$ reis (135000)

E a quatro omens seus vinte e noue mil reis
a cada hum por ano de soldo e mantimento, que
soma çento e dezaseys mil reis. $\overbrace{\text{c}^{\text{to}} \text{x} \text{bj}}$ reis

E ao escriuaõ da ffeeytorya trinta mil reis d'or-
denado, e doze mil reis de mantimento por ano. . $\overbrace{\text{Rij}}$ reis (42000)

E a hum omem seu vinte noue mil reis por ano
de soldo e mantimento. $\overbrace{\text{xxix}}$ reis

E a hum meirinho vinte e noue mil reis por
ano de soldo e mantimento. $\overbrace{\text{xxix}}$ reis

E a hum ffisiquo trinta mil reis de soldo e
doze mil reis de mantimento por anno. $\overbrace{\text{Rij}}$ reis (42000)

E a hum fferreiro vinte sete mil reis por ano
de soldo e mantimento $\overbrace{\text{xxbij}}$ reis

E a hum bombardeiro vinte hum mil reis por
ano $\overbrace{\text{xxj}}$ reis

E a hum pedreiro vinte noue mil reis de sol-
do e mantimento por ano $\overbrace{\text{xxix}}$ reis

E ao guarda dos nauios.¹

E a dous capitães de carauelas a Rezaõ de
cincoenta mil reis cada hum por ano, E noue mil
reis de mantimento por ano, E seys alqueires de
milho por mês, a que se não ffaaz conta, que se mon-
taõ em ambos cento e dezoito mil reis. c^{to} xbiij reis

Fol. 6 v.

E a quatro omens seus, dous de cada hum, a
Rezão de doze mil reis por ano, e noue mil reis de
mantimento a cada hum por ano, e seys alqueres
de milho, a que se não ffaaz conta². Lxxxiiij reis

E a dous mestres das carauelas E dous pilo-
tos, que vencem cada hum trinta e seys mil reis
por ano, e nove mil reis de mantimento por ano a
cada hum, e seys alqueres de milho por mês a ca-
da hum, a que se lhe não ffaaz conta, que soma
ambos cento oytenta mil reis c^{to} lxxx reis

E a quatro marinheiros de cada carauela, que
vencem a doze mil reis por ano, E noue mil reis
de mantimento, e seys alqueires de milho a cada
hum por mês, a que se lhe não ffaaz conta, que
soma ao todo dos oyto marinheiros cento sesenta
oyto mil reis. c^{to} lxbiiij reis

E a sete grometes a cada carauela, que ven-
cem cada hum por ano oyto mil reis, e noue mil
reis de mantimento por ano a cada hum, E seys
alqueires de milho, a que se lhe não ffaaz conta,
que monta em todos duzentos e trinta e oito mil
reis. ij^c xxxbiiij reis

E a dous tenoeyros das ditas carauelas, que
vençem cada hum por ano doze mil reis de soldo,

¹ Falta a quantia no original. ² Em lugar de 83000 devem ser 84000 reis.

e nove mil reis de mantimento por ano cada hum,
e seys alqueires de milho, a que se lhe não ffaaz
conta, que monta em todos corenta e dous mil reis Rij reis

E a dous calafates das ditas carauelas, que
vencem cada hum por ano vinte mil reis, E noue
mil reis de mantimento cada hum por ano, E seys
alqueires de milho a cada hum por mês, a que se
não ffaaz conta, que monta em ambos çincoenta e
oyto mil reis. Lbiiij reis

E a dous barbeiros das ditas carauelas, que
vencem cada hum por ano de soldo doze mil reis,
E noue mil reis de mantimento cada hum, E seys
alqueires de milho cada hum por mês, a que se
não ffaaz conta, que monta ambos corenta e dous
mil reis. Rij reis

Fol. 7 E a dous bombardeiros de cada carauela, que
vencem cada hum por ano doze mil reis de soldo,
E noue mil reis por ano de mantimento cada hum,
E seis alqueires de milho por mês a cada hum, a
que se não ffaaz conta, que monta ao todo oytenta
e quatro mil reis. Lxxxiiij reis

E a dous carpinteiros das ditas carauelas, que
vencem cada hum por ano de soldo dezanoue mil
reis, E noue mil reis de mantimento cada hum por
ano, E seys alqueires de milho a cada hum por
mês, a que se não ffaaz conta, que monta ao todo
sesenta seys mil reis ¹. Lxbj reis

E a dous espriuães das ditas carauelas, que
vencem cada hum por ano dezoito mil reis, E no-
ve mil reis de mantimento cada hum por ano, E seys

¹ Aliàs 56000 reis.

alqueires de milho cada hum por mês, a que se não ffaaz conta, que monta em ambos çincoenta e quatro mil reis. Liiij reis

E a dous capitães de dous braguantins, que vencem cada hum por ano a Rezão de corenta mil reis, E nove mil reis de mantimento cada hum por ano, E seys alqueires de milho cada hum por mês, a que se lhe não ffaaz aqui a conta, que monta em ambos noventa e oyto mil reis. LRbiiij reis

E a quatro homens dos ditos capitães de braguantins, dous a cada hum, que vencem por ano a rezão de doze mil reis cada hum, E noue mil reis de mantimento cada hum por ano, E seys alqueires de milho, a que se lhe não ffaaz a conta, que soma ao todo oytenta e quatro mil reis. . . Lxxxiiij reis

E a dous comitres dos ditos braguantins, E dous pilotos, que vencem cada hum por ano a Rezão de dezoito mil reis, E nove mil reis de mantimento a cada hum, E seys alqueires de milho por mês a cada hum, a que se lhe não ffaaz conta, que monta, em todos quatro, cento e oyto mil reis. c^{to} biiij reis

E a dous bombardeiros de cada barguantiim, que vencem cada hum por ano doze mil reis, E noue mil reis de mantimento cada hum por ano, E seys alqueires de milho por mês a cada hum, a que se lhe não ffaaz conta, que monta ao todo em todos oytenta e quatro mil reis. Lxxxiiij reis

E a dous calaffates dos ditos braguantins, que vencem cada hum por ano a Rezão de vinte mil reis, E noue mil reis de mantimento a cada hum por ano, E seys alqueires de milho a cada hum

Fol. 7 v

por mês, a que se lhe não ffaaz conta, que monta
ao todo em todos çincoenta e oyto mil reis. . . . Lbiiij reis

E a dous carpinteiros dos ditos braguantins,
que vencem cada hum por ano a Rezão de deza-
noue mil reis, E noue mil reis de mantimento ca-
da hum por ano, E seys alqueires de milho, a que
se lhe não ffaaz a conta, que monta ao todo çin-
coenta e seys mil reis Lbj reis

E a quatro marinheiros a cada braguantim,
que vencem cada hum por ano a Rezão de doze
mil reis, E noue mil reis de mantimento cada hum
por ano, E seys alqueires de milho cada hum por
mês, a que se lhe não ffaaz conta, que monta em
todos çento e sesenta e oyto mil reis. c^{to} Lxbiiij reis

E a dezaseys Remeiros a cada braguantim, que
vencem cada hum por ano a rezão de dez mil e
oytocentos reis, E noue mil reis de mantimento por
ano, E seys alqueires de milho por mês, a que se
lhe não ffaaz conta, que monta ao todo seysçentos
e trinta e tres mil seysçentos reis. bj^c xxxiiij bj^c reis

E a dous escriuães dos ditos braguantins, que
vencem cada hum por ano dezoito mil reis, E no-
ue mil reis de mantimento cada hum por ano, E
seis alqueires de milho por mês, a que se lhe não
ffaaz a conta, que monta em todos çincoenta e
quatro mil reis , Liiij reis

Fol. 8 E ao viguairo vinte noue mil reis por ano de
soldo e mantimento. xxix reis

E a hum capelão vinte sete mil reis por ano
de soldo e mantimento. xxbij reis

Item — se daa pera a Igreja todo o neçesaryo
de vinho, e ffarynha pera ostias, e cera, e azeyte,

e as mais cousas que pera ela se ha mister, E pelas contas dos ffeeytores não pude saber certo o que se nisto guastaua.

TITOLO DA FFORTALEZA DE ÇOFALA

Fol. 9

Item—a ffortaleza de çofala mandou el Rey dom manuel, que santa glorya aja, ffazer por pero d'anhaya no ano de 1505, a qual ffeez, e assentou paaz e amizade com o Reey da terra, somente pera lhe daar lugar onde a ffizese, e ter nela feytoria, e poder resgatar ouro e marfim, como se ora faaz, com as Roupas e contas que vão da India a moçambique, e dahy laa em outro nauio: não tem sua Alteza na dita fortaleza Rendas, nem pareas algũas: tem as despesas e ordenados seguintes.

TITOLO DOS ORDENADOS QUE ELREY NOSO SENHOR PAGUA NA FFORTALEZA DE ÇOFFALA, E ASY D'OUTRAS DESPESAS QUE FFAAZ

Fol. 10

Item—Ao capitão da dita ffortaleza de çofala e moçambique quatrocentos mil reis d'ordenado, E dous mil reis de mantimento por mês, que ffaaz por ano ao todo quootrocentos vinte quootro mil reis ^{iiij^c} ^{xxiiij} reis

E a doze omens do dito capitaõ a Rezão de vinte mil reis a cada hum por ano, e seteçentos çincoenta reis a cada hum por mês de mantimento, que soma ao todo por ano trezentos corenta e oyto mil reis. ^{iiij^c} ^{Rbiiij} reis

E a quootro homens mais do dito capitaõ a Rezão de doze mil réis cada hum por ano, e seteçentos çincoenta réis de mantimento a cada hum por mês, que monta ao todo por ano oitenta e quootro mil reis. ^{Lxxxiiij} reis

E ao ffeitor e alcaide moor çento e vinte mil

reis por ano, e mil e quinhentos reis de mantimento por mês, que monta por ano ao todo cento trinta e oytó mil reis c^{to} xxxbiiij reis

E a tres homens do dito ffeitor, que vencem a Rezão de doze mil reis cada hum por ano, e seteçentos e çincoenta reis de mantimento por mês a cada hum, que soma ao todo por ano sesenta e tres mil reis Lxiiij reis

E a dous escriuães da ffeeytoria, a Rezão de sessenta mil reis por ano a cada hum, e mil reis de mantimento por mês a cada hum, que monta por ano cento corenta quatro mil reis c^{to} Riiij reis

E a quatro homens seus, dous a cada hum, a rezão de doze mil reis cada hum por ano, E seteçentos çincoenta reis de mantimento por mês, que monta ao todo por ano oytenta quatro mil reis . Lxxxiiij reis

Fol. 10 v.

E a hum ffsiquo trinta mil reis d'ordenado por ano, e mil reis cada mês de mantimento, que monta corenta e dous mil reis Rij reis

E a hum homem seu doze mil reis por ano, e seteçentos çinquenta reis de mantimento por mês, que monta ao todo por ano vinte hum mil reis. . xxj reis

E a um meirinho trinta mil reis d'ordenado por ano, e mil reis de mantimento por mês, que monta ao todo por ano corenta e dous mil reis. . Rij reis

E a dous homens do dito meirinho a doze mil reis a cada hum por ano, e seteçentos çincoenta reis de mantimento por mês, que monta ao todo por ano corenta e dous mil reis. Rij reis

E a quatro bonbardeiros a Rezão de dezoito mil e seis reis¹ cada hum por ano, e seteçentos çin-

¹ Devem ser 18600 reis.

coenta reis por mês de mantimento, que monta por
ano cento e dez mil e quatrocentos reis. c^{to}x iiij^c reis

E ao mestre da Ribeira vinte cinco mil reis
por ano, e setecentos cincoenta reis por mês de man-
timento, que monta trinta e quatro mil reis . . . xxxiiij reis

E a hum official do mesmo officio vinte mil
reis por ano, E setecentos cincoenta reis por mês
de mantimento, que monta vinte nove mil reis . . . xxix reis

E a dous carpinteiros de casas — a saber — hum
mestre e o outro official que vencem — a saber — o
mestre vinte cinco mil reis por ano e o outro
vinte mil reis, E setecentos cinquenta reis cada hum
por mês, que soma por ano sesenta e tres mil reis Lxiiij reis

E a hum barbeiro, que serue de sangrador, a
Rezão de vinte mil reis por ano, e sete çentos çin-
coenta reis de mantimento por mês, que soma vin-
te nove mil reis xxix reis

E a tres pedreiros — a saber — hum mestre e
dous officiaes que vencem — a saber — o mestre a
Rezão de vinte e cinco mil reis por ano e os outros
a vinte mil reis por ano, e setecentos cincoenta reis
por mês a cada hum de mantimento, que monta ao
todo por ano nouenta e dous mil reis LRIj reis

E a hum coronheyro, que tãobem he besteiro,
catorze mil reis por ano, e setecentos e cincoenta
reis por mês de mantimento, que soma vinte tres
mil reis xxiiij reis

E a dous cauouqueiros dezoyto mil reis a ca-
da hum por ano, e setecentos e cincoenta reis de
mantimento a cada hum por mês, que soma cin-
coenta e quatro mil reis Liiij reis

E a hum fferreiro dezoyto mil reis por ano, e

seteçentos e çincoenta reis de mantimento por mês,
que soma vinte sete mil reis. ^{xxbij} reis

E a hum tenoeyro, que vence á mesma Reezão, vinte e sete mil reis. ^{xxbij} reis

E a hum alfayate, que vence á mesma Reezão, vinte e sete mil reis ^{xxbij} reis

E a hum mestre de ffazer telha e tijolo a Reezão de vinte mil réis por ano, e seteçentos e cincoenta réis de mantimento por mês, que soma vinte noue mil reis. ^{xxix} réis

E ao vigairo vinte çinquo mil reis por ano, e seteçentos e cincoenta reis de mantimento por mês, que soma trinta e quatro mil reis ^{xxxiiij} reis

E a hum capelão dezoyto mil reis por ano, e seteçentos e çincoenta reis de mantimento por mês, que soma vinte sete mil reis ^{xxbij} reis

Fol. 11 v. Item — se daa para a Igreja todo o neçesaryo de vinho, e ffarynha pera ostias, e cera, e azeyte, e as mais cousas que pera ela se ha mister, e pelas contas dos ffeytores não pude saber çerto o que se nisto guastaua.

(Folhas 12 a 15 brancas)

Fol. 16

Item — Na costa de melinde estaa hũa Ilha chamada quiloa, e com o Reey dela feez o almirante dom vasquo pazes e que pagase dous mil maticas d'ouro de pareas, o que depois não cumpryo, E dom ffrancisquo d'almeida ffee na dita Ilha ffortaleza que depois se desmanchou, e aguora não se arrecada nada, sómente temos amizade com ele, por esta Ilha e a de penba e a de zanzibar terem muytos mantimentos de que ás vezes em moçambique ha muyta neçesydade.

(Folhas 17 e 18 brancas)

Item — Com el Rey de melinde não ha pareas, nem he Rezão que as Fol. 19
aja, pelas muytas amizades que dele temos Recebido, asy no primeiro descobrimento desta terra, como athé oje em dia, ao qual creio que paguamos bem maal, pelo maaõ trato que lhe daõ os Capitães que andão d'armada naquela costa, que em vez de ho seruirem e o ajudarem, dizem que o não fazem como he Rezão.

(Folhas 20 a 23 brancas)

Na cidade de cochim não tem el Rey noso senhor Renda nhũa, por Fol. 24
quanto fez mercê dos dereytos da alffandegua a elRey do dito cochim per hũa carta patente, e posto que a mercê ffose muyto bem ffeyta pelos serviços que os Reys pasados lhe ffizerão, perde sua Alteza muyto no rendimento D'alffandegua de guoa, porque se arrenda juntamente os direitos que os nauyos paguão em guoa, e o que paguão em cochim ao dito Reey, que saõ das ffazendas dos casados que ahy viuem que podem hy descarregar; o que lhe alarguarão os gouernadores per conçoerto que se com ele ffeez, e o que nisto monta se leua em conta aos Rendeiros D'alffandegua de guoa, por ser asy a condiçaõ de seu arrendamento e ficar por custume arrender-se asy senpre, e nisto taõbem ganha muyto pouquo elRey de cochim, porque com os casados terem esta liberdade, se lhe os officiaes do dito Rey nom ffazem os direitos a muyto menos do que hão de pagar e a como eles querem, dizem que se iraõ a guoa, o que lhe os ditos officiaes nom podem tolher, e alem diso queren-se os casados de cochim ajudar d'um custume antigho, de nom paguarem os direitos de porcelana, calaym, e outras ffazendas, pelo que, como acima Digho, elRey noso senhor perde nisto muyto e a elRey de cochim Rendelhe muyto pouquo: E vendo isto Dom affonso de noronha trabalhou ffazer contrato com o dito Reey de lhe daar hũa certa contia, que era o que lhe soya Render, e que estiuessem os seus officiaes com os nosos ao despacho e que do Rendimento se lhe paguase; e nom o pode acabar com ele e seus Regedores, porque eles comem disto, ao que me eu achey presente: seria muyto serviço de sua

Alteza ffazerse sobre isto algum conçoerto, porque per anbas as partes serya muyto bom.

Fol. 24 v. Tem elRey noso senhor na dita çidade os direitos da moeda d'ouro, a qual Renda naõ he çerta e Rende huns anos mais e outros menos.

Fol. 25

CASAS QUE TEM SUA ALTEZA NA DITA ÇIDADE

Primeiramente todas as que estaõ dentro na ffortaleza.

E asy mais estaa outra çerqua peguado com a dita ffortaleza, em que estaõ as casas do thesoureiro, e da ffeytorya, e onde se recolhe a pimenta e drogvas, e as dos almazeens dos mantimentos, e onde se laura a moeda, e as casas em que pousão os veadores da ffazenda e outras em que pousa o thesoureiro, anbas sobre ho muro, de maneira que todas as casas que estaõ dentro nesta çerqua saõ de sua Alteza.

E asy tem mais sua Alteza dentro na Ribeira outro terreiro grande cercado, em que estaa o almazem das monições e a ffundição e outras casaryas, as quoaes asy estas como as de dentro estaõ muyto denifficadas, he he fforçado que se conçoertem.

E asy mais tem sua Alteza a Ribeira, que he hum grande canpo peguado com a praya.

Fol. 26

TITOLO DOS ORDENADOS DA CIDADE DE COCHIM

Item — Ao capitaõ da ffortaleza quoaetro centos mil reis por ano. iiij^c reis

E ao feytor çento e vinte mill reis d'ordenado por ano. c^{to}xx reis

e porem antiguamente tinha duzentos mill reis, e segundo cada hum tras asy vence.

E ao alcaide moor çem mill reis d'ordenado por ano. c^{to} reis

E a dous escriuães da feitoria corenta mil

reis a cada hum por ano, que valem oytenta mil
reis. Lxxx reis

E ao thesoureiro oytenta mil reis d'ordenado
por ano. Lxxx reis

E ao escriuão do tisouro corenta mill reis por
ano. R̃ reis

E ao almoxarife dos mantimentos vinte mill
réis por ano. xx reis

E ao escriuão d'ante ele dezoito mil reis . . . xbiij reis

E ao almoxarife do almazem vinte mill reis
por ano. xx reis

Fol. 26 v.

E ao escriuão d'ante ele dezoito mill reis por
ano. xbiij reis

E ao Juiz do peso sesenta mill reis de seu or-
denado por ano Lx reis

Em que entrão dez mill reis que lhe elRey
noso senhor acreçentou d'apontador, por lho tira-
rem: he necesario ter este ordenado, por ser carguo
de muita confiança por causa do peso da pimenta.

E ao ouuidor cem mill reis de seu ordenado
por ano. c^{to} reis

E ao meirinho quinze mil reis d'ordenado . . . xb reis

E a seys piães do dito meirinho a pardao a
cada hum por mês, que valem por ano setenta e
dous pardaos, que soma vinte hum mill e seys cen-
tos reis xxj bj^c reis

E ao guoarda das naaos e Ribeira trinta mill
reis por ano. xxx reis

E ao sobre-Rolda dezoito mill reis d'orde-
nado, e quatro çentos reis de mantimento por
mês, que tudo vall vinte dous mill e oytocentos
reis. xxij biiij^c reis

E ao tronqueiro doze mill reis de seu ordenado por ano $\text{xiij}^{\text{re}} \text{reis}$

E hũa maõ d'azeite pera 'alanpada por mês, que a Rezão de tres tangas, que pode valler pouquo mais ou menos, valem por ano dous mill cento sessenta réis $\text{ij}^{\text{c}} \text{lx}^{\text{re}} \text{reis}$

E ao prouedor dos defuntos vinte çinquo mill reis por ano. $\text{xxb}^{\text{re}} \text{reis}$

Fol. 27 E ao condestabre da ffortaleza trinta e hum mill e quinhentos e sesenta reis d'ordenado, e seyscentos reis de mantimento por mês, que tudo vall trinta e oyto mil e setecentos e sesenta reis. $\text{xxxbij}^{\text{re}} \text{lx}^{\text{re}} \text{reis}$

E ao patrão çinquenta mill reis d'ordenado por ano. $\text{L}^{\text{re}} \text{reis}$

E ao mestre da Ribeira corenta e seys mill reis d'ordenado, e seysçentos reis de mantimento por mês, e hũa pipa de vinho que se lhe paga em quinze mill reis, que tudo monta por ano sessenta e oyto mill e duzentos reis. $\text{Lxbij}^{\text{re}} \text{ij}^{\text{c}} \text{reis}$

E ao mestre dos calafates mill e oytocentos e catorze reis de soldo por mês e nouçentos reis de mantimento,¹ que tudo soma por ano trinta dous mill e quinhentos sessenta oyto reis $\text{xxxij}^{\text{re}} \text{b}^{\text{c}} \text{lxbij}^{\text{re}} \text{reis}$

E ao mestre da ferraria trinta mil reis d'ordenado, e seysçentos reis de mantimento,² que tudo soma por ano trinta e sete mil e duzentos reis $\text{xxxbij}^{\text{re}} \text{ij}^{\text{c}} \text{reis}$

E ao mestre da cordoaria vinte mil reis d'ordenado, e seysçentos reis de mantimento por mês, que tudo soma por ano vinte sete mill duzentos reis $\text{xxbij}^{\text{re}} \text{ij}^{\text{c}} \text{reis}$

E ao mestre da tenoarya dezaseys mill e oy-

¹ Por mez. ² Idem.

tocentos reis d'ordenado, e seysçentos reis de mantimento por mês, que tudo soma por ano vintaquatro mill reis. $\overline{\text{xxiiij}}$ reis

E ao mestre da Moeda trinta mill reis d'ordenado $\overline{\text{xxx}}$ reis

E ao apontador da Ribeira dezoito mill reis d'ordenado. $\overline{\text{xbiiij}}$ reis

E ao veador das obras não tinha mais que seu soldo e mantimento, e ora o viso Rey dom Afonso proueo o dito carguo com corenta mill reis d'ordenado por causa das obras que manda ffazer em cochim. $\tilde{\text{R}}$ reis

TITOLO DAS DESPEZAS DA IGREJA, MISERICORDIA, ESPRITALL, MOSTEIRO

Fol. 27 v.

Item — Ao viguairo vinte çinquo mill reis d'ordenado por ano, e quootroçentos reis de mantimento por mês, que tudo vall vinte noue mill e oytocentos reis por ano $\overline{\text{xxix biiij}^{\text{c}}}$ reis

E a seys beneficiados doze mill reis a cada hum d'ordenado e quootroçentos reis de mantimento por mês, que tudo vall por ano cem mill oytocentos reis. c^{to} biiij reis

E a tres moços do coro quootroçentos reis de mantimento a cada hum por mês, que monta por ano catorze mill e quootroçentos reis $\overline{\text{xiiij iiij}^{\text{c}}}$ reis

E asy se dão mais ao viguairo, beneficiados, moços do coro, lisoureiro, que por todos são onze, onze sobrepelizes cad'ano, pelas quoaes se dão a dous pardaos por cada hũa, que são vinte e dous pardaos cad'ano, que valem seys mill e seysçentos reis. . $\overline{\text{bj bj}^{\text{c}}}$ reis

E pera vinho e çera da Igreja, asy da ordinaria como das endoenças, e pera trigo e pera ostias,

e pera lenha e lavagem da Roupa, e azeite pera
 'alanpada sesenta e sete mill e oytocentos reis, que
 podem montar nas sobreditas cousas pouquo mais
 ou menos, as quoaes são estas — a saber Lxbij biiij^c reis

Corenta e oyto arrateis de çera lavrada cada
 mês pera velas e tochas.

E dezaseys mãos de çera laurada pera as en-
 doenças.

E duas mãos d'azeite por mês pera as alanpa-
 das.

E dous pardaos cada mês pera vinho.

E hum pardao cada mês pera lavagem de
 Roupa.

E hũa mão de trigo cada mês pera ostias.

E hum quintall de lenha cada mês pera as
 fazerem.

E asy se darão mais pera a dita Igreja algũas
 cousas neçesarias — a saber — de cordas pera os
 synos e pera armar a Igreja, e preguos, e teadas
 tintas pera a coresma, as quoaes se darão quando
 forem neçesarias, e não cad'ano, porque podem du-
 rar cada hũa sete e oyto anos.

Fol. 28

E ao tisoreiro seu soldo e mantimento d'omem
 d'armas, que monta por ano dez mill e oyto centos
 reis. x biiij^c reis

E pera a misericordia da dita çidade trinta
 pardaos cada mês pera casamentos d'orfãs, que mon-
 tão çento e oyto mill reis por ano. c^{to} biiij^c reis

E pera a despesa do espritall mill pardaos ca-
 d'ano, que valem tresentos mill reis, e poreu não
 abastando se lhe daa todo o mais que ha mister,
 por quanto ho admenistração o prouedor e Irmãos da

Santa misericordia, e por ese trabalho lhe paguão seus soldos e mantimentos e lhe paguão mais pera o dito espritall vinte mill reis em cada hum ano, de soldos que deixão os defuntos á dita casa. . . $\text{iiij}^{\text{c}} \text{xx}$ reis (320000)

E pera o mosteiro dos padres de são francisco se daa cad'ano d'esmolla vinho e azeite segund' ao gouernador parece bem e eles hão mister.

E ao pay dos christãos sesenta mil reis d'ordenado cad'ano, que lhe ordenou o viso Rey dom afonso. Lx reis

E a hum padre que está no castello de çima doze mill reis por ano, que lhe ordenou o gouernador Jorge cabrall xij reis

E a mateus diaz, creliguo malauar, cincoenta mil reis por ano, por aluaraa d'el Rey noso senhor L reis

Fol. 28 v.

Item — See daa a elRey de cochim, por aluará d'elRey noso senhor, seysçentos e corenta cruzados d'ouro em cada hum ano, de que lhe fez mercê de sua copa, que valem dozentos e sesenta oyto mill e oytoçentos reis ¹ $\text{ij}^{\text{c}} \text{Lx} \text{iiij}$ iiij^{c} reis

E asy lhe paguão mais de direitos, de cada baar de pimenta, meio cruzado d'ouro; e não se põe aquy quoanto se monta, por quoanto não he cousa çerta e entra no cabedall da pimenta.

¹ Na rasão de 420 reis o crusado d'ouro de Portugal, da lei nova, segundo o *Livro dos Pesos*, etc. por Antonio Nunes.

PAGAMENTOS DOS NAYRES DA FEYTORYA E DOS QUE SERUEM NO PESO
DA PIMENTA

Item — a Itiunirama, lingua da feitoria, se-
teçentos reis por mês, que soma por ano oyto mill
quatroçentos reis $\widetilde{\text{biij}} \text{ iiij}^{\text{c}}$ reis

E a Itiquila, escriuão, seysçentos reis por mês,
que soma por ano sete mill e dozentos reis . . . $\widetilde{\text{bij}} \text{ ij}^{\text{c}}$ reis

E a narana, escriuão, quatroçentos reis por
mês, que soma por ano quatro mill e oytoçentos
reis. $\widetilde{\text{iiij}} \text{ biij}^{\text{c}}$ reis

E a ayapaa, escriuão, trezentos reis por mês,
que soma por ano tres mill e seysçentos reis. . . $\widetilde{\text{iiij}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

E ao panicall trezentos reis por mês, que so-
ma por ano tres mill seysçentos reis. $\widetilde{\text{iiij}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

Fol. 29 E a Itinaire, naire da feitoria, dozentos e co-
renta reis por mês, que soma por ano dous mill
oytoçentos oytenta reis. $\widetilde{\text{ij}} \text{ biij}^{\text{c}} \text{ lxxx}$ reis

E a Itiunicora outro tanto. $\widetilde{\text{ij}} \text{ biij}^{\text{c}} \text{ lxxx}$ reis

E a Ity outro tanto. $\widetilde{\text{ij}} \text{ biij}^{\text{c}} \text{ lxxx}$ reis

E a outro lingua da feitoria, christaõ, oyto-
çentos reis por mês, que soma por ano noue mill
e seysçentos reis. $\widetilde{\text{ix}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

Item — se daa ao ffeitor, todos os dias que for
ao peso, hum cruzado pera seu comer e hũa pipa
de vinho, e ás vezes pipa e meia segundo o peso
dura, que pode montar huns anos per outros.¹

¹ Esqueceu a Simão Botelho orçar esta despeza.

TENÇAS QUE ELREY NOSO SENHOR DAA AOS REYS MALAVARES COMARQÃOS
DE COCHIM, QUE SE PAGUÃO NA DITA FEITORIA

Item — A elRey da pimenta dozentos e co-
renta pardaos por ano, que valem setenta e dous
mill reis Lxxij reis

E a elRey de porquá outros dozentos e co-
renta pardaos cad'ano, que soma outro tanto . . . Lxxij reis

E ao Rey de dianpor outro tanto. Lxxij reis

E ao lanbea de peruu outro tanto Lxxij reis

E ao manguate caymall outro tanto Lxxij reis

E ao manguate carta da lua¹ cento e corenta
pardaos, que são corenta e dous mill reis Rij reis

Fol. 29 v.

Somão estas tenças mil trezentos e corenta pardaos, que valem quoa-
trocentos e dous mill reis.

Estas tenças ordenou pero vaaz vedor da ffazenda, capitão de cochim, pelas guerras que teue com elRey de calequu, sobre querer pasar a Rapelim pera se coroar, e com elas lhe defenderaõ estas pessoas a passagem, e depois esteue pacifiquo cochim muyto tempo e sempre ouue muyta pimenta, e depois, vendo marlim affonso de sousa, sendo governador, que cochim estava muyto pacifiquo, por escusar despesas a elRey noso senhor as tirou, não lhe parecendo que podiaõ ser neçesarias sobreuindo guerra; o que se ora vio por esperiencia querendo elRey de calequu pasar ao Reyno da pimenta, como pasou, e se perfilharão anbos, per onde estes Reys e senhores acima declarados não acudirão a elRey de cochim, nem ajudarão ao capitão da dita fortaleza, por não terem as ditas tenças como d'antes tinhão,

¹ Na edição das *Decadas*, de Couto, feita em 1778-88, lê-se (na Dec. V. l. I. c. I): «casta da lua»; comtudo na edição da mesma, Dec. V. de 1612, apparece, como no tombo que publicamos, «carta da lua.»

nem obriguacão pera iso, e que sua Alteza recebeo muyta perda asy da cargua da pimenta, que não ouue em abastança o ano de quinhentos corenta nove nem o ano de quinhentos e cinquenta, como pela muyta despeza que teue com as armadas que pera iso ffez, pela quall Rezão o viso Rey dom affonso de noronha lhas tornou a daar, e parece que he necessário não lhas tirarem nunca pela Rezões acima ditas.

E asy se daa mais aos ditos Reys, quando vem receber estas tenças, hũa cabaya de çeda, ou de grãa de quato couodos a cada hum, E hũa guorra, ou duas, e duas baynhas de ffaquas.

(Fol. 30 branca)

Fol. 31

TITOLO DA FORTALEZA DE CRANGUANOR

Item — A fortaleza de cranguanor ffoy ffeita por mandado do ¹
a qual estaa cinco leguoas de cochim, e a principal causa por que se aly ffez ffoy porque hera o principal caminho e estrada por onde se ho Çamorym avya de ir coroar ao Reyno de Repelim, que he peguado com cochim; o que lhe foy já defendido por nós por muytas vezes, porque nos não cunpre ffazel-o, porque, se o ffizese, seryaõ loguo todos os senhores da banda de Jogreculo,² que saõ os da banda d'el Rey de cochim, seus vasalos, e asy por este Respeito, como por aly per-

¹ Lacuna do original. Parece dever accrescentar-se: «do governador Nuno da Cunha.» No anno de 1536, assentou Martim Affonso de Sousa que se fizesse um castello na ponta de Cranganor. Da direcção da obra, que logo se começou, e da capitania, foi encarregado Diogo Pereira, que ahi estaria com bombardeiros e vinte homens. Em 1508 escrevia a el-rei o vice-rei D. Francisco de Almeida: «em Cranganor seria bom hum castello forte, em huma travessa de hum rio que vai pera Calecut, porque lhe tolherá que nom passe pera lá hum alqueire de pimenta.» Vid. Gasp. Correa, *Lendas da India*, t. I, pag. 906, e t. III, pag. 700 e 772.

² Em Couto, Dec. V. l. I. c. I., lê-se: «logiricuro». — «Por estes odios se dividio todo gentio do Malavar em dous bandos... chamando-se os da parte do çamorim paydaricuros; e os da d'el-rey de cochim logiricuros.»

to aver muytos christaõs dos do tempo do bemaventurado apostolo San' thomee, e por esta causa está hy hum Collegio em que ensinão os christaõs da mesma terra, em que se ffaaz muyto seruico a noso senhor, E por estar taõ perto de cochim de lá se prouee esta ffortaleza e collegio do que lhe he neçesaryo, e guasta-se niso o que se verá adiante.

Item — E taõbem ffoy neçesaryo ffazerse aly a dita ffortaleza, alem das Rezões já ditas, porque o Reey da mesma terra não querer (*sic*) nunca ser amiguo d'elRey de cochim, e ser antes da banda do çamorym, e por ter aly este sobr'oso ffoy muyto neçesarya, e por outras causas.

TITULO DOS ORDENADOS DA FORTALEZA DE CRANGUANOR, Fól. 32
OS QUOAES SE PAGUÃO NA FEYTORYA DE COCHIM POR SEREM ÇINQUO LEGUOAS D'ELA

Item — Ao capitão cento e vinte mil reis d'ordenado por ano c^{to}xx reis

E ao espriuaõ da feytorya dezoyto mil reis por ano xbiij reis

E ao yigairo do dito cranguanor.¹

E a Jorge de saõ pedro, creliguo malauar que abita no dito cranguanor, çincoenta mil reis por ano, em quanto sua Alteza naõ mandar o contrayro, porque o tem asy por seu aluará. L reis

E pera çera, vinho e azeyte, que taõbem se daa ao viguayro do dito cranguanor.²

COLEGIO DE CRANGUANOOR

Item — da-se pera comedia dos moços do collegio, que se ensynão em cranguanor, cem mil reis por ano, por alvaraa d'elRey noso senhor. . c^{to} reis

¹ Falta a quantia no original. ² Idem.

E bem asy lhe dão mais pera o dito collegio e Igreja de santiaguo seys candis de trigo pera ostias e ajuda de mantença dos que estão no collegio, E hum cantaro d'azeyte do Reyno.

Fol. 32 v.

E seys almudes de vinho pera as miças, e quatro corjas de cotonias pera abitos dos moços, e cinco corjas de panos pera ciroulas e camisas dos ditos moços, nas quoaes cousas se montaõ em cada hum ano cento e cincoenta e quatro pardaos, duas tanguas, que lhe foy orçado pelos veadores da fazenda, que fazem corenta e seys mil e tresen-

tos e vinte reis. Rbj iij^c xx reis

(Fol. 33 branca)

Fol. 34

TITOLO DA FORTALEZA DE CANANOR

Item — No ano de 503 asentou dom vasquo da guama amizade com elRey de cananor, e deixou hy ffeitor com certos homens, e depois lopo soarez fez de nouo contrato com ele em outro (*sic*) de 505, o qual não pude achar, somente pela enformaçã que me deraõ soube que o dito Reey de cananor consentio ao gouernador lopo soares ffazer a fortaleza ¹. pela amizade do trato ser proueito que lhe d'iso vinha ; na qual ffortaleza não tem elRey noso senhor Renda nem pareas algũas, somente daar o dito

¹ Ha n'isto muita confusão. Lopo Soares não era governador da India em 1505; mas capitão mór d'uma armada que, segundo Gaspar Correa, se fez á vela de Cananor em 17 de dezembro de 1504, e segundo Castanheda, foi para lá no 1.º de janeiro de 1505. Ao vice-rei D. Francisco d'Almeida deu o rei de Cananor licença, em 1505, para fazer uma tranqueira; porém a fortaleza de Sant'Angelo de Cananor só veio a fazer-se, não sem grande repugnancia, no anno de 1507. Vid. *Castanh.* Liv. I, cap. XCVII e Gaspar Correa, *Lendas da India* T. I, pag. 515 e 583, 712 a 716, e 729 a 731.

Reey a pimenta que ouuer em sua terra pelo que se compra em cochim, e o gengiure pelo preço que com elle asentou, que he o que aguora ffaaz muy poucas vezes, porque asy os mouros como os purtuguezes compraõ a dita pimenta e gengiure escondidamente por muyto mais preço ; E as despesas que sua Alteza tem nela se veraõ adiante : nesta fortaleza se não pagua soldo geral, somente algum mantimento aos moradores.

TITULO DOS ORDENADOS DA DITA FORTALEZA DE CANANOR

Fol. 35

Item — Ao capitaõ quatroçentos mill reis d'ordenado. ^{iiij} reis

E ao feitor e alcaide mor cem mill reis d'ordenado ^cto reis

E ao escriuaõ da feitoria trinta mill reis por ano. xxx reis

E ao almoxarife do almazem e mantimentos, vinte mill reis xx reis

E ao escriuaõ de seu carreguo quinze mill reis. ^xb reis

E ao meirinho da fortaleza quinze mill reis . ^xb reis

E a quatro piaës seus hum pardao a cada hum por mês, que valem por ano catorze mill e quatroçentos reis ^{xiiij} ^{iiij}c reis

E ao sobre-Rolda dezoito mill reis d'ordenado, e quatroçentos reis de mantimento por mês, que tudo vall por ano vinte e dous mill e oytocentos reis ^{xxij} ^{biij}c reis

E ao condestabre vinte çinquo mill reis d'ordenado, e seysçentos reis de mantimento por mês, que tudo vall trinta e dous mill duzentos reis . . ^{xxxij} ^{ij}c reis

E ao porteiro da porta doze mill reis d'ordenado ^{xij} reis

E ao tronqueiro outros doze mill reis d'ordenado ^{xij} reis

Fol. 35 v.

E ao viguairo vinte mill reis d'ordenado por ano $\overline{\text{xx}}$ reis

E a quoaatro beneficiados doze mill reis d'ordenado a cada hum, que valem corenta e oyto mill reis por ano. $\overline{\text{Rbiiij}}$ reis

E pera todas as despezas da Igreja, de vinho, cera, trigo, azeite, lavagem de Roupa, dezoito mill reis por ano. $\overline{\text{xbiiij}}$ reis

E pera a misericordia da dita fortaleza dez pardaos cada mês d'esmola, que valem por ano trinta e seys mill reis $\overline{\text{xxxvj}}$ reis

E a elRey de cananor trezentos pardaos de tença cad'ano, que lhe ellRey noso senhor manda daar por daar fauor á carregua asy da pimenta como de gengiure, que valem nouenta mill reis . $\overline{\text{LR}}$ reis

E ao guaizll do dito cananor, de tença em cada hum ano, mill fanoës, que valem dezoito mill reis. $\overline{\text{xbiiij}}$ reis

(Fol. 36 branca)

Fol. 37 TRELADO DO CONTRATO DAS PAZES QUE O GOUERNADOR LOPO SOARES FEZ
EM COULÃO COM A RAYNHA E REGEDORES DA TERRA O ANO DE .516

Dom manoel per graça de deos Reey de portugual e dos algarues d'aquem e d'alem maar em affriqua, senhor de guinee e da conquista, nauegaçaõ, commercio de thiopia, arabya, percia e da India et coetera a quantos esta nosa carta virem ffazemos saber que chec dauguanate Irmacalao Reey de coulaõ e caycoy Irmalcaõ; sua irmaã, e seus Regedores de suas terras e senhoryos, nos mandou dizer por muytas vezes que estaua a noso seruico e desejaua nosa paaz e amizade, dizendo que ele não hera culpado no desseruico que nos ffoy ffeyto em sua terra de coulão na morte de antonio de saa, e destroyção da Igreja de san'thomé, que no dito lugar de

coulão estaua; por quanto o dito caso ffora ordenado e ffeyto por mouros de calequu que no porto de coulaõ estauão, que com nosquo tinhaõ ao dito tempo guerra, e ele não podera Registir niso por ver¹ ausente e longe do dito lugar, pedindo-nos que ouuesemos por bem de ter paaz e amisade, e que ele querya tornar a'difficar a dita Igreja de san'thomé de nouo á sua custa, e asy nos pagar a perda que Recebemos em nosa ffazenda por morte do dito antonio de saa; E por quanto, depois do dito caso ser acontecido, nosas gentes que hy fforão ter em naaos e nauios Reçeberão em sua terra ffauor e guasalhado e bom despacho e ajuda pera todas as cousas de noso seruico, segundo d'iso fomos enfformado per dioguo mendez de vasconcelos, noso capitão de cochim, que lá enviamos sobre a presa do Junquo que no dito porto estaua, ao qual ele dito Reey e sua irmãa e Regedores requererão em noso nome as ditas pazes, mostrando d'iso grande desejo e vontade de nos querer servir, nos praaz lhe conceder e outorguar a dita paaz na maneira seguinte.

Item — primeiramente o dito Reey seraa obriguado a ffazer a dita Igreja de san'thomé da propia maneira e no lugar em que, e como antiguamente estaua, á sua custa, e tomaraa a dita Igreja todas as Rendas e direitos e terras e as ho pesso (*sic*) tudo tão compridamente como o d'antes tinha,² sem nhũa cousa lhe falecer, e ffauoreceraa os christãos e os trataraa como d'antes o ffazia, e melhor, se melhor poder ser.

Item —seraa obriguado nos pagar, por a perda da ffazenda que ahy perdemos por morte do dito antonio de saa, quinhentos bares de pimenta, os quoaes nos paguaraa em tres anos primeiros seguintes, a rezão do que montar em cada hum ano, e começarão loguo este ano de 516 a ffazer a primeira pagua, e nos outros dous seguintes a demasya pela dita maneira.

Item —seraa obriguado a nos daar pimenta e todas outras especearyas e droguaryas que em sua terra ouuer, ou a elas vierem, que ouuermos mister, pelo preço e pesso de cochim, e pagar-lh'emos d'elas os di-

¹ Provavelmente *por ser ou viver*. ² Deveriam talvez ter escripto: «e tornará á dita Igreja todas as rendas e direitos, e terras, e assi o (direito) do peso, tudo tão compridamente como o d'antes tinha.»

reitos da maneira que os em cochim paguamos, e não daraa sayda á dita pimenta e espeçaryas e droguaryas pera ffora sem nosa licença.

Item — todas as mercadoryas que vierem nosas a seus portos não paguaremos nhũns direitos á cargua nem descargua delas ; podel-os-ha porém o dito Reey aver dos que comprarem as ditas mercadoryas.

Fol. 37 v.

Item — e que a Justiça seraa partida nesta maneira — a saber — que qualquer naire, ou homem da terra, ou mouro que ouuer algũas brigas, ou contenda com os christãos, não lhe seja ffeito nhũm maal, mas que seja leuado ao dito Reey de coulão, ou a seus Regedores, pera ele o castiguar e ffazer d'ele Justiça segundo a grandeza da sua culpa, quando fforem achados ffazendo os taes cassos por onde mereção pena de Justiça, sendo o delito com gente da terra, ou mouro, sejam leuados ao nosso capitão moor a cochim, ou entregue a qualquer capitão noso que no dito porto ou terra estiuier, pera se castyguar e ffazer d'ele Justiça segundo per suas culpas per direito mereçe.

Item — não acolheraa em todos os seus portos e terras, nem daraa nhũm ffauor nem ajuda, a qualquer gente que comnosquo tenha guerra, em qualquer tenpo que seja, e terá com eles aquela maneira que tem com os seus propios imiguos, e agusalharão e ffauoreçeraõ quoaesquer naaos, ou nauios, gente nosa que aos seus portos vierem, e lhe darão mantimentos e todo neçesaryo pera os ditos nauios por seu dinheiro, pelos preços acostumados da terra.

Item — outrosy tendo o dito Reey guerra com algũa gente, com quem nós não tiuermos amizade, ho ajudaremos e ffauoreçeremos no que poderemos.

Item — tratando alguns christãos nosos vasalos em sua terra auemos por bem que paguem direitos como paguão em cochim, calecuu e cananor.

Item — ho noso capitão moor, ou capitão de cochim, lhe daraa os seguros pera nauegarem as naaos e zanbuqos de seus portos seguramente, da maneira que se dão a todos os outros que tem paaç e amizade comnosquo, com tanto que não leuem espeçaryas nem droguaryas que nós

auemos mister pera a nosa cargua, porque sendo-lhe achado, pela primeira vez perderaa toda a espeçearya e droguarya que asy leuar, e pela segunda perderaa a naao e mercadorya que leuar, e se posa tudo tomar de boa guerra.

Item — que as ditas naaos de seus portos, que d'elles sairem, não posão pasar do estreito e cabo de guoardaffuy pera dentro, nem ir a adem, saluo quando estiuer á nosa obediência e seruico, porque então poderaa ir á dita çidade; e sendo algũa naao, ou zanbuquo achado do cabo da guoardaffuy pera dentro, posa ser tomado de boa guerra.

Item — quoaquer pesoa de sua terra, asy gentio, como mouros, ou d'outra qualquer calidade que seja, se quiser ffazer cristaõ, que se ffaça sem ninguem lho tolher, nem lhe ser posta duuida algũa.

Item — as quoaes cousas e cada hũa d'elas ao dito Reey e sua Irmãa e Regedores aprouue de ter e manter e guoardar inteiramente, e ffazer comprir, como em cada capitolo he asentado, per hũa carta sua, como esta que nos mandou, que he em poder de dioguo pereira e o trelado na nosa feytorya de cochim; e nos praaç outrosy de lhas conpryrmos e guoardarmos, como se em cada capitolo contem, com tanto que se qualquer cousa das que nesta capitolação são conteudas o dito Reey, ou nós não guoardarmos, ou outra que ffor, em parte, ou em todo, sendo pela outra parte Requerydo que o emmende, e corregerá,¹ e não o querendo fazer, que a dita paaz e asento ficaraa em todo quebrada e de nhum valor nem viguor.

E porem mandamos ao noso capitaõ moor que ora he e ao diante pelos Fol. 38 tempos ffor nas partes da India, e a todos nosos capitães do maar e da terra, capitães, ffeytores, escriuães, que ora são e ao diante fforem, e a todos outros officiaes e gente d'armas, e a quoaesquer outras pesoas a que esta nosa carta ffor mostrada, que em tudo a cumprão e guoardem, e ffação cumprir e guoardar asy e tão inteiramente como nela he conteudo, sem contra cousa do que he asentado e affirmado, nem contra a parte d'ela

¹ «E corregerá.» Assim está no original; mas deve ler-se: «o corregerá.»

irem nem virem per modo algum, porque asy he nosa mercê: el Rey o mandou por lopo soarez do seu conselho e capitão dos ginetes do principe, e seu capitão moor e gouernador nestas partes e senhoryos da India, que pera o dito caso seu poder tenho. Dada em nosa ffortáleza de cochim aos vinte e çinquo dias de setembro de j^bº xbj anos. ¹

TRELADO DE HUM C^{to} ² QUE EYTOR RODRIGUEZ DEU Á RAYNHA DE COULÃO

Diguo eu eytor Rodriguez, ffeitor de coulão, que he verdade que eu concertey com a senhora Raynha de coulão secretamente, por vertude de hum poder que pera yso tenho do senhor capitão moor e gouernador das Indias, pera que deixando-me ela ffazer hũa casa de ffeytorya fforte no dito lugar de coulaõ, e sem peleja, nem guerra, nem outro nhum empedimento, que taal ffosse em que ouuese mortes d'omens, per que se a casa não fizesse, que eu lhe podese quitar da pimenta, que ela he obrigada a pagar a el Rey noso senhor do asento da paaz, o que eu vyse que hera seruiço do dito senhor, e per palaura me dise que eu quitase tudo o que eu vise ser seruiço do dito senhor, que ele o conffirmarya e averya por bem; e por quanto a dita senhora Raynha quis antes dinheiro que outra cousa algũa, por me parecer mais seruiço do dito senhor concertey com ela na maneira seguinte — a saber — que leyxando-me ela ffazer a dita casa paçiffiquamente e como acima dito he, e dando pera iso toda ajuda e ffauor por meu dinheiro, que eu lhe dese da ffazenda del Rey noso senhor duas mil Rajas, as quoaes lhe fficava a pagar, por não ter dinheiro, em cobre e prata depois da dita cassa ser ffeyta; e eu metido nela, ho outro dia, lhe pagar as sobreditas duas mil Rajas, como sobre dito he, em prata: e porque isto tudo he asy verdade, e a dita senhora Raynha querer que lhe dese este escrito por mim, sem outra pessoa d'iso saber parte, lho dey e ffiguo a conprir como nele he contheudo, con-

¹ Mil quinhentos e dezeseis. ² A leitura obvia é «conhecimento»; mas poder-se-hia ler «contrato» ou «concerto.»

prindo sua Alteza as condições acima escritas: ffeyto em coulaõ a xxj dias de março de 519 anos.

TRELADO DO CONTRATO QUE FEZ DIOGUO LOPEZ DE SYQUEIRA
GOUERNADOR DA INDIA, SOBRE AS PAZES DEPOIS DA GUERRA QUE FOY FEYTA
A EYTOR RODRIGUEZ CAPITAÕ DA FORTALEZA DE COULAÕ, O ANO DE 520

Item — primeiramente que a Renda das Igrejas se torne a elas, como era antes que aquy viesem os christãos.

Item — que os christãos sejaõ ffauorecidos da Raynha e pulas, como Fol. 38 v.
estaa asentado na capitolação da paaz que se ffez com lopo soarez, e que lhes dem aquy junto com esta ffortaleza lugar em que fação seu asento, e estem a sua vontade; e que os gentios que se quiserem ffazer cristãos, que lhe não ponhaõ niso nhum pejo; e se quiserem os cristãos estar em outra parte, que os deixem estar onde quiserem.

Item — que o que se achar por bem de conta que se deue a el Rey noso senhor da pimenta pasada, que se lhe pague loguo.

Item — que estêm á conta com o capitaõ, e que quem deuer que pague.

Item — a pimenta que ouuer na terra que a vendaõ a el Rey noso senhor, e não a outra pessoa, pelo preço acustumado.

Item — que todo o portuguez que tratar d'aquy lhe pague seus direitos como em cochim.

Item — que a pimenta que derem a el Rey, que asy como a entreguarem, asy lhe pague o capitaõ seus direitos.

Item — que o peso seja aquy perto deffronte da ffortaleza.

Item — que se vier algũa naao ter ao dito porto, não sendo de imiguos, nem trazendo pimenta, que lhe não seja ffeyto nhum desaguizado, antes lhe será ffeyta toda onra.

Item — que todos os maquuas que fforem neçesaryos a esta ffortaleza se lhe dem, e que se lhe pague seu trabalho.

Item — que as naaos que aquy vierem ter, não sendo de calidade acima, quando se ouuerem de ir, leuem Recado dos Regedores d'aquy.

Item — que quando a el Rey de coulaõ conprir algũa cousa do capitão d'esta ffortaleza, que não seja de desseruico del-Rey nosso senhor, que se lhe ffaça.

Item — o capitão d'esta ffortaleza daraa os seguros que lhe conprirem, quando os Requererem.

Item — não lhe cortaraõ palmeiras, nem lhe matareaõ vaquas, nem ffaraõ briguas os portugueses com os da terra, nem menos os da terra com os portugueses.

Item — se os da terra ffizerem algũa brigua, e o tomar o capitão da ffortaleza, entregual-o-ha á Rainha e ela os castigaraa.

Item — se os portugueses ffizerem iso mesmo brigua com os da terra e fforem lá tomados, entregual-os-ha ao capitão d'esta ffortaleza para os castiguar.

Item — sendo caso que aja antre as Raynhas d'esta terra algũa defferença, ou brigua, que o capitão d'esta ffortaleza não acuda a nhũa d'estas partes, e que, avendo de acudir a algũa, seja á parte del-Rey de coulaõ.

Ysto concertou o senhor gouernador com os pulas e Regedores de coulaõ, e fficou asentado que não conprindo os apontamentos aqui conteu-
 Fol. 39 dos, que o capitão d'esta ffortaleza o ffizesse saber a sua senhoria pera niso prouer como cunprir a séruico del Rey noso senhor, e taõbem que o que o capitão desta ffortaleza não conprise con eles, que asy mesmo lho ffizessem saber pera o ffazer conprir: ffeyto em coulaõ a xbij de nouembro de 1520 anos.

TRELADO DA CAPITOLAÇÃO DAS PAZES QUE FEZ O GOVERNADOR

MARTIM AFONSO DE SOUSA

COULÃO

Aos vinte e cinco dias do mês d'outubro de quinhentos e corenta e tres anos, em coulaõ, ao tanque do neynaa, com o adiguaar caryma-

le, catinenbiar e com todos pulas, mares e Regedores da dita terra concertaram estes capitulos abaixo declarados.

Item — primeiramente que depois que se fez esta ffortaleza, eles ffizerão contrato de paaz — a saber — a primeira por lopo soarez e dioguo lopez de syqueira, gouernadores que fforaõ da India, eles aviaõ as ditas pazes, que primeiro fforaõ ffeytas e vsarão delas athé'guora, por boas e ffirmes, e queryaõ que ffosem asy e da maneira que estauaõ ffeytas, do qual eles tinhaõ o trelado d'elles, e taõbem estauão treladados no liuro dos Registos d'esta ffortaleza.

Item — sendo caso que alguns portugueses, ou christaõs da terra ffizer algum delito, que eles o trarão ao capitaõ d'esta ffortaleza pera que o ele castigue; e que taõbem que sendo caso que algũa gente da terra, asy mouro como gentio, ou de qualquer outra calydade, que taõbem ffizer algũa cousa, que o capitaõ da ffortaleza o entregue ao adiguar da terra pera d'ele ffazer justiça.

Item — que todos os direitos que são obriguados pela capitolação velha a daar á Igreja do apostolo san'thomé, que eles os darão como estaa sempre em custume.

Item — que no cays do mar, onde se embarção d'aqui pera cochim, onde estaa hum Juncão, que nhum português não paguaraa nhũa cousa da ida como da vinda; e que toda outra pessoa mercador que vier em tones de português, que vão e vem pelo Ryo cada dia a esta ffortaleza, que estes lhe pagarão seus direitos, ainda que venhaõ em tones de português: E os ditos donos dos tones não descarregarão nhũa ffazenda pera esta ffortaleza, nem partiraõ, athé o não ffizer (*sic*) saber pera arrecadarem seus direitos.

Item — que os zanbuquos que tratarem no seu porto em arrooz e nele e alguodoës e outras ffazendas, lhe pagarão seus direitos acustumados.

Item — que o peso da pimenta que se não mude pera outra parte.

Item — que na sua Ilha e terra do Rey grande d'esta Ilha lhe não

malem vaquas, e que se as trouxesem d'outra parte, que as traguão em boa ora pera seu comer, e que eles não terão de ffazer com iso; e que se algum português ou christão acharem com algũa vaqua furtada, que o entreguaraõ ao capitaõ d'esta ffortaleza pera o castiguar.

Fol. 39 v.

Item — que toda a geração asy naires, como mouros de qualquer callydade que sejaõ, se se tornarem christãos, que eles não terão de ffazer con eles nem com suas ffazendas, nem entenderão na sua jurdiçaõ; e que os que tiuerem palmares, ou ffazendas de que soyaõ pagar fforos ao Reey da terra, que lhos paguem em quoanto pesuirem suas ffazendas, ou seus erdeiros; e que sendo caso que as vendaõ a outras pesoas, entãõ pagarão ho fforo, que soyão pagar, os donos que as comprarem; e d'esta maneira aviaõ estes capitolos por acabados, os quoaes eles lhe fficaõ hũa ola d'outros taes como estes em sua mão, asynada per dioguo da silua e ffrancisquo correa capitaõ ora da dita ffortaleza; e esta dita ola he ffeyta pelos escriuaẽs do Reey grande e asynada por eles, e pelo adiguar da terra que aquy estaa, e pesoa do Reey grande, e ffeyto no dito dia, mês e era atraas.

(Fol. 40 branca)

Fol. 41

TITOLO DOS ORDENADOS DA FFORTALEZA DE COULÃO

Item — Ao ffeytor e alcaide moor cem mil
reis por ano. c^{to} reis

E ao escriuão da ffeytorya trinta mil reis por
ano xxx reis

E ao sobre-Rolda dezoito mil reis de seu or-
denado, e quatrocentos reis de mantimento por mês,
que tudo monta por ano vinte e dous mil e oyto-
centos reis xxij biiij^c reis

E ao meiryinho quinze mil reis d'ordenado xb reis

E a quatro piães seus a pardao a cada hum por

mês, que monta por ano catorze mil e quatrocentos reis $\overline{\text{xiiij}} \text{ iiij}^{\text{c}}$ reis

E ao condestabre vinte e cinco mil reis d'ordenado, e seys çentos reis de mantimento por mês, que tudo monta por ano trinta e dous mil e duzentos reis $\overline{\text{xxxij}} \text{ ij}^{\text{c}}$ reis

E ao porteiro da porta doze mil reis d'ordenado $\overline{\text{xij}}$ reis

E ao viguairo vinte mil reis d'ordenado por ano $\overline{\text{xx}}$ reis

E pera vinho, çera e azeite da Igreja, e as mais despesas, doze mil reis por ano $\overline{\text{xij}}$ reis

Item — se daa ao collegio onde ensinaõ os cristaõs da terra meninos, o qual he ministrado pelos padres da companhia de Jesu, que senpre lá estaõ, duzentos pardaos pera sua despesa.

(Folhas 42 e 43 brancas)

TRELLADO DO CONTRATO QUE HO GOUERNADOR DOM JOHAÕ DE CRASTRO Fol. 44
FFEEZ COM O IDALXAA, QUE D'ANTES SE CHAMAVA IDALCÃO

Em nome de deos amen, saibaõ quoantos este estromento de conçerto de pazes virem, aos vinte çinquo dias do mês de julho de noveçentos e çincoenta e dous da era dos mouros, que saõ dos cristaõs vinte seys dias do mês de ffeureiro de $\overline{\text{j}}^{\text{b}} \text{ Rbj}^1$ que por os dias passados antre mim e o liaõ do maar o senhor dom Johaõ de crastro do conselho delRey de portuguall, capitaõ mor e gouernador nas partes da India, ouvera defferença e descontentamento sobre os negoçios de mialé, e por conservar amizade e lealldade e paaz de tantos anos e taõ antigua como senpre ouve antre o muito alto e poderoso Rey de portuguall e eu o Idalxaa, e que espero que senpre ajaa e que cada dia seja mais ffirm e acreçenta-

¹ Mil quinhentos quarenta e seis.

da, nos concertamos na maneira seguinte — a saber — que eu Idalxaa prometo e juro no noso moçaffo, e pela cabeça de meu filho mais velho, que eu estarey senpre ffirmme na dita amizade com elRey de portuguall e com os seus gouernadores da India, e que as terras de salsete e bardees, de que eu tenho ffeito contrato e doaçã a sua Alteza, lhas confirmo e de nouo lhas dou, e juro e prometo pelo dito juramento de nunca as tirar nem sobre ellas fazer guerra: E asy diguo e pormeto que nom peça nem fale no dinheiro que dey a martim Affonso de sousa, gouernador que foy, pera sua Alteza, no qual entra o dinheiro que foy do açadecão: E que serey amigo d'amigo e imigo d'imigo de quem o ffor d'elRey de portuguall, o que o lião do mar dom Johão de crastro, gouernador nestas partes, açeytou em nome do dito senhor Reey de portuguall, e em seu nome me obrigou, e jurou nos santos evangelhos de Jesum christo e na nosa santa maria que será meu amigo, e me guardará amizade e lealldade, e asy todos os gouernadores que após ele vierem; E nom dará ajuda nem ffauor por maar nem por terra a nhum Reey, senhor, nem pessoa algũa que ffor minha imigua nem contraira; nem Recolheraa meus imigos consyguo, nem consentirá que perante ele se fale nem digua mall de mim: E que sobre o neguocio de mialé que ele se me obriga ao ter preso e a seus ffilhos, e a taall Recado, que nhũa pessoa dos senhores do Daquem, nem do niza maluquo, nem d'elRey de biznaguaa, nem das terras do Malavar, nem dos Reinos de canbaya, vá fallar com ele, E isto até eu mandar embaxador ao dito senhor Rey de portuguall, e me vir de laa Reposta de minha embaxada; e nom mandando eu embaxador, se obriga a tel-o preso e guoardal-o pela sobredita maneira; e jurou e prometeo de nom entregar o dito mialé, nem seus filhos a nhũa pessoa que seja, posto que lhe dem por iso cem mill contos d'ouro, os quaes contos jurou de os não açeytar, nem nhum outro preso ¹ nem dinheiro que lhe o dito mialé dee: E asy prometteo de me daar o enxofre e chunbo que senpre deram os gouernadores pasados: E asy me quitaraa em cada hum ano os di-

¹ Preço.

reitos de doze cavallos arabios, e os direitos de tanta ffazenda que valha dous mill pardaos. E d'este contrato se faram quoaatro de hum teor— a saber — dous em parsio e dous em português, dos quoaes mandarey pôr a minha chapa em hum parsio e outro em português pera fficarem em sua mão, e os outros asynará ele e aselará com o selo Reall das armas do dito senhor Rey de portuguall pera ficarem em minha mão; E ao ffaizer d'este contrato ffoy presente Reiz xarafo, guazill do Reino d'ormuz, e coje abraem, que ffoy ao dito gouernador per meu mandado pera ser presente a hele, E asy dom Johão d'albuquerque, bispo da çidade de guoa, e asy bras d'araujo, veeador da ffazenda, e o doutor ffrancisco toscano, chanceler, e o doutor simão martinz, ouuidor geral; e eu antonio cardoso sacretario o ffiz, pera o asinar o senhor ydalxaa da sua chapa; e asy ffoy presente dom aluaro de crastro, ffilho do dito gouernador.

TRELLADO D'OUTRO CONTRATO QUE HO GOUERNADOR GRACIA DE SSAA

Fol. 44 v.

FEZ COM O MESMO YDALXAA

Em nome do muy alto e todo poderoso deos, saibaõ quoantos este contrato de pazes e perpetua amisade virem, como a esta çidade de guoa ffoy enviado Motaborcão, por embaxador do Idalxaa, ao gouernador gracia de saa, capitaõ gerall e gouernador da India pelo muyto alto e poderoso Rey dom Johão o terceiro d'este nome noso senhor, o qual depois de ver e enxeminar os poderes abastantes que o dito embaxador trazia do Idalxaa, pera com ele asentar as pazes e amizades antre elRey noso senhor e o Idalxaa seu senhor, E depois de terem sobre as ditas pazes practicado muytas vezes, ffoy feito este contrato e capitolação aos vinte e dous dias d'aguosto de j̃ b^c Rbiiij ¹ anos per esta maneira — a saber:

Ho dito embaxador prometeo, em nome do Idalxaa seu senhor, de mandar entregar os nosos embaxadores que lá tem, do tempo de Martim Affonso de sousa, gouernador que foy nestas partes, e os mandar lo-

¹ Mil quinhentos quarenta e oito.

guo vir, E asy os portuguezes que lá estaõ cativos depois das guerras, con todas suas ffazendas que lhe forão tomadas.

Prometeo mais o dito embaixador, em nome do Idalxaa, que nunca em nhum tenpo dará soldo a nhum portugûês que se de quá for pera ele, nem menos lho darão os seus capitaães, nem fará tomar soldo aos ditos portuguezes per força nem por suas vontades, nem em suas terras e senhorios lho mandará daar.

Prometeo mais o dito embaxador, em nome do Idalxaa, que as terras de salsete e bardees, que foraõ entregues a martim afonso de souza, sendo gouernador nestas partes, ficarão a elRey noso senhor pera todo senpre, sem o dito Idalxaa ter d'entender em elas em pouquo nem em muito, nem terá nellas nhum senhorio.

Prometeo mais o dito embaixador, em nome do Idalxaa seu senhor, que, se a estas partes vier armada de Rumes, o Idalxaa será obriguado a nos ajudar e socorrer com mantimentos e m.^{ros} ¹ per noso dinheiro, pera irmos pelejar com eles, pois estamos aquy por escudo e guarda das suas terras, e o Idalxaa nom dará aos Rumes portos, nem mantimentos, nem outra ajuda algũa.

See asentou mais, antre o senhor gouernador e o dito embaixador, que todos los pasos que ha nesta ilha de guoa estem sempre abertos, pera nella entrarem mantimentos e outras fazendas e madeira; e que os mercadores que de lá vierem e de quá forem, asy pera comprarem na terra como pera levarem mercadarias a ela, não serão agravados per seus tenadares, antes lhe fação toda onra e favor, como quá se fará a todos los que de suas terras e senhorios vyerem a guoa.

See asentou mais, antre o senhor governador e o dito embaxador do Idalxaa, que os Rendeiros que fugirem das terras d'elRey noso senhor pera as suas terras ele o mandará entregar, asy as pessoas, como o di-

¹ Marinheiros, segundo Couto, Dec. VI, Liv. VII, Cap. I, onde vem resumida esta convenção, sem se lhe indicar data.

nheiro que deverem a sua Alteza; E pela mesma maneira se fará aos que das terras do dito Idalxá fogirem pera quá pelo mesmo caso.

See asentou mais, antre o senhor gouernador e o dito embaxador, que os espravos dos portugueses que fogirem pera as terras do dito Idalxaa, se se tornarem mouros, serão vendidos e os preços d'elles se daraão a seus donos, e os que nom forem mouros serão entregues a seus donos ou a quem per sua parte os for arrecadaar; e pera iso o Idalxá pasará mandado pera todos los tenadares ofiçiaes de suas terras que o cumpraõ asy; e o mesmo se fará com os espravos que de suas terras quá vierem teer ffogidos.

E estas cousas conteudas e decraradas nos sete capitulos atraz, pe- Fol. 45
dio ho senhor gouernador ao dito Motaborcão, embaxador, que lhe ele concedeo em nome do Idalxaa seu senhor, pelos poderes que d'ele tem: E as cousas conteudas e decraradas nos dez capitulos adiante, pedio o embaxador ao senhor guouernador, e elle lhas concedeo em nome d'elRey noso senhor, como seu gouernador e capitaõ geral que he nestas partes da India, e pelos poderes que tem de sua Alteza, que são as seguintes — a saber:

Lhe concedeo o senhor gouernador que, como o tempo der lugar, mandará loguo ffeitor e escriuão a dabull, o quoad ffeitor e escriuão não farão agravo nhum a ninguem, nem tomarão a nhũa pessoa cousa algũa sem lha paguarem, nem menos agravarão aos mercadores foresteiros: E o dito ffeitor dará cartazes pera naueguarem os mercadores de dabull e moradores per toda esta costa e pera ormuz, e trabalhará por se dabull povoar e ennobreçer.

Lhe concedeo mais sua Senhoria que todos los chãos, ortas e casas, que foraõ dos mouros e gentios d'antiguidade, nas terras de salsete e bardês, sejaõ tornados a seus donos, paguando os foros acostumados, que estaõ assentados nos foraes das ditas terras; e os guovernadores lhas não posão tornar a tirar d'aquy por diante, se não fizerem por que.

Lhe concedeo mais o senhor gouernador que os mercadores que vierem a guoa com cavallos, e quiserem ir pera as terras do Idalxaa,

não se lhe defenderaa a passagem, e asy os lascaris mouros, que quiserem ir pera as ditas terras, os deixarão ir livremente com suas armas de mouros, e asy lhes deixarão levar todas as armas de mouros que quiserem, pera as ditas terras do Idalxaa.

Lhe concedeo mais sua senhoria, ao dito embaxador, que ele dará cartazes ás naaos do Idalxaa, pera nauegarem pera todas as partes, asy pera a costa d'arabia e estreito de mequa, como pera as partes do sull, quando lhos ele mandar pedir.

Lhe concedeo mais o senhor gouernador, ao dito embaxador, que se nas terras do Idalxaa, ou nas d'elRey noso senhor ouver algũas defferenças ou discordias entre alguns lascarins portuugueses, ou piães nosos, e lascarins das terras do Idalxaa e piães d'elas, que o dito Idalxaa mandará entregar os portuugueses e piães, pera quã serem castigados, se forem culpados.

E pela dita maneira o senhor gouernador mandará entregar os seus lascarins e piães, pera lá serem castigados, porque ysto nom seja causa de quebrarem as ditas pazes e amizades.

Lhe concedeo mais sua senhoria, que tendo ho Idalxaa neçesidade d' enxofre, lhe espreveria sobre iso, ou ao gouernador que então ffor, pera lhe mandar a quantidade que poder.

Lhe concedeo mais o senhor gouernador, que os esprauos que fugirem, asy dos mercadores que vierem ter a guoa, mouros, como os que fugirem das terras do Idalxaa pera as terras de guoa, fazendo-se cristãos, serão vendidos, e se dará o dinheiro a seus donos; e não sendo cristãos, serão entregues a seus donos: e pela dita maneira se fará com os nosos espravos que lá forem ás terras do Idalxaa; fazendo-se mouros, serão vendidos, e o dinheiro se dará a seus donos, e nom sendo mouros, lhe serão entregues aos ditos seus donos.

Concedeo mais o senhor gouernador ao dito embaxador, que ho Idalxaa poderá mandar levar d'esta çidade de guoa, em cada hum ano, quinze cavalos e ffazenda que valha tres mill pardaos d'ouro, dos quoaes cavalos e fazenda nom paguaraa direitos alguns a elRey noso senhor; E os

ditos cavalos e fazenda lhe serão despachados per carta que o dito Idalxaa sobre isto espreverá a sua senhoria.

Lhe concedeo que nom mandaraa mealé fora d'esta cidade de guoa, sem primeiro o fazer saber ao Idalxaa.

Lhe concedeo mais que ele, nem os gouernadores que ao diante fo- Fol. 45 v.
rem, não pederião ao Idalxaa mais terras que estas de salsete e bardês, que ora são d'elRey noso senhor, nem lançarão mão, por outras cousas, de suas terras, pera que por esa Rezão não se recreça escandalo a hũa parte nem a outra: E os tenadares das terras dos portugueses e mouros farão boa vizinhança huuns aos outros; e quoallquer ffazenda que vier ás terras d'elRey de portuguall, ou cousa sua, nom lhe será tomada forçosamente; e se algum Rendeiro fogir das terras do Idalxaa pera as terras de sua Alteza, será entregue o tall Rendeiro aos tenadares do Idalxaa, ou o dinheiro que deverem.

O quoal contrato e capitolação e cousas nelle conteudas, que ¹ o dito Motabarcão, embaxador do Idalxaa seu senhor, o senhor gouernador aceytou em nome d'elRey noso senhor, e o dito embaxador pormeteo, em nome do Idalxaa, de conprir e guoardar, como nesta capitolação se contem, sô pena, que não o conprindo, elRey noso senhor aver pela ffazenda do Idalxaa todas as perdas, despesas, que se causarem, por se a dita paaz e capitolação por sua parte nom conprir e guoardar: E asy prometeo sua senhoria, em nome de sua Alteza, de tudo ter e manter como nesta capitolação se contem, per sy e per os guoernadores que ao diante forem, e que çausando-se per sua parte, ou dos goueruadores que ho çocederem, esta paaz nom se guoardar, e quebrar, que ele pela fazenda d'elRey noso senhor satisfará ao Idalxaa todas as perdas e despesas que se seguirem do tall quebramento de paaz, o que tudo o dito embaxador aceytou em nome do Idalxaa seu senhor; e pera firmeza de tudo jurou o senhor gouernador em hum misall, em que pôs a mão, que tudo pormelia conprir e guoardar, em nome d'elRey noso senhor, per sy

¹ Parece faltar aqui a palavra *pediu*.

e pelos guovernadores que o çoçederem, como neste contrato e capitolação se contem; E asy ffez o mesmo juramento o dito embaxador Motabarcão em hum moçofo de sua ley, que o dito Idalxaa seu senhor comprirá e guoardaraa esta paaz e capitolação, como neste contrato se contem; sendo a tudo presentes dom dioguo d'almeida, capitão desta cidade de guoa, e dom françisquo de lima e dom Johão lobo, que são providos por elRey noso senhor da capitania da dita cidade, e Ruy Gonçalvez de caminha, veador da ffazenda de sua Alteza nestas partes da India, e o Licenceado antonio barbudo, ouvidor geral da India, e migel carvalho e João Raposo e fernão de syqueira, vereadores da dita cidade de guoa, os quoaes todos asynaraõ aqui com o senhor gouernador e o dito embaxador, e do teor d'este são ffeitos quatro — a saber — dous em portugûes e dous em parsio, chapados da chapa do dito motabarcão, em nome do dito Idalxaa seu senhor, pelos poderes que d'ele tem, e os outros dous chapados das armas Reaes d'elRey noso senhor: antonio pachequo, esprivão da fazenda nestas partes, o soescrevy; e asy ffoy presente a este contrato coje percolim, mouro, que foy medeaneiro nestas pazes e amizades; e Ioão de crastro, linguaõ do senhor gouernador, e anbos asynaraõ aquy.

(Folhas 46 e 47 brancas)

Fol. 48 TITULO DAS RENDAS QUE ELREY NOSO SENHOR TEM NA ILHA E CIDADE DE GUOA

Item — As Ilhas de tiçoary, E divar, E a de chorão, e a de Johão, paguão todas de foro, per custume antiguo, trinta e seys mill quoadrocentas setenta e quoadro tanguas branquas, tres barguanis e vinte hum leaes, a Rezão de quatro barguanis a tangua, e vinte e quoadro leaes o barguanim, que são vinte e quoadro bazarucos, em que montão catorze mill e seys pardaos, hũa tangua e corenta e sete leis ¹ que fazem quoadro contos dozentos e hum mill noveçentos e dezaseys reis e dous quintos; a

¹ Leais.

Ilha de tiçoary he a mayor e onde está a cidade de guoa, e as outras são muyto mais pequenas e são aneyxas a ela, e estaõ todas juntas, somente as apartaõ rios.

Item — A Ilha de vançim esteue arrendada ho ano 545, 46, 47 por c^{to} xxx pardaos em cada hum ano, E o ano 548, 49 e 50 por c^{to} xxxb pardaos em cada hum ano, que valem corenta mill e quinhentos reis, E o ano de 51, 52, 53 a Rezão de c^{to} xxxbiiij pardaos e hum terço em cada hum ano.

E em foros miudos, que se arrecadão de fora dos das Ilhas, oytenta e oyto pardaos noventa e çinquo reis, que valem vinte e seys mill e quoaatroçentos e noventa e cinco reis. Os quaes foros estaõ miudamente no foral da cidade, e por tanto se não poem aquy.

E todos os pescadores da dita Ilha paguão de foro cem pardaos e corenta e çinquo reis, que valem trinta mill e corenta e çinquo reis.

E a Renda da barca d'aguaçim esteve arrendada o ano de 543 e 44 por setenta e çinquo pardaos por ano, E o ano de 545 e 46 por cento dez pardaos por ano, E o ano de 547 e 48 por cento e çinquo pardaos por ano, que valem trinta e hum mill e quinhentos reis, E o ano de 549 por çento trinta hum pardaos, E o ano de 550 em çento trinta e sete pardaos, E o ano de 51 por cl pardaos, E o ano de 52, 53 por clxxx pardaos cada ano.

E a Renda do paso d'anbary e pescaria do Redefole da Ilha das Ilhas de divar e choraõ e João e tiçoare, Rendeo o ano de 543 e 44 trinta sete pardaos meio, E do ano de 545 por diante naõ ouue mais a dita Renda por se agrauarem os moradores de choraõ, e mandou o gouernador martim afonso que a não ouuese.

Item — E a Renda d'alfandegua da dita çidade, da quoall se arrecadão os direitos, asy d'ela como dos pasos, tudo juntamente na dita alfandegua, a Rezão de seys por çento de todas as fazendas que entrão na dita çidade, de quoallquer sorte e calidade que sejaõ, tirando alljoffar e corall, ouro e prata, e toda a sorte de pedraria, E asy os cavallos que arrecadar o tesoureiro, por lhe serem carreguados em Receyta per entrada.

Fol. 48 v.

E na dita alfandegua se paguão somente a Rezão de quatro e meio por cento asy da entrada como da saida; E o mercador que meter quoaquer fazienda, que pagar os direitos a quatro e meio por cento, *po-del-a-ha* tornar a tirar pera fora sem pagar nada. E o hum e meio por cento se paga nos pasos per onde entra per cousas certas, mas das que vem 'Alffandegua se paguão todos os seys por cento juntamente.

Começa o arrendamento ao primeiro d'outubro.

Esta alfandegua com os ditos pasos Rendia muyto pouquo ao tempo que a dita cidade foi tomada aos mouros, e desn'entaõ até'guora ffoy o rendimento d'ela em grande crescimento até o anno de 543 e 44, que se arrendou por cinquenta mill pardaos cad'ano, E o ano de 545 e 46 e 47 se arrendou por setenta mill e quynhentos pardaos cad'ano, e o ano de 548 por sesenta e oyto mill pardaos; e porem senpre nestes dous arrendamentos ouve perdas, asy por causo das guerras, como por os arrendamentos serem grandes; E o ano de 549, 50 e 51 por sesenta e oyto mil pardaos em cada hum ano, e porem foy arrendada pelo gouernador Jorge cabrall com condição que lhe fosem tomados em paguamento da Renda uinte e tres mill e tantos pardaos que tinham em seus titolos de trespasçoões, E o ano de 52 e 53, 54 a Rezão de $\widetilde{\text{lx}}$ pardaos¹ por ano.

E a Renda do betel, na quoall Renda entraõ as cousas seguintes — a saber — betel, arequa, jaquas, gengiure verde, laranjas, limoões, figuos, cairo, manguas, çidroões, as quoaes cousas ninguem pode vender pelo miudo, salvo o Rendeiro da dita Renda, ou a pessoa que com ele se conçertar, tirando os que as tiuerem de suas ortas, porque estes as poderão mandar vender por seus escrauos e escrauas, paguando de dez hum ao Rendeiro da dita Renda. E destas cousas acima pode de todas vender o Rendeiro da Renda da ortaliga, salvo betell e arequa e cairo que nom poderá vender.

E pertence mais a esta Renda do betell hũa botiqua que estaa em benestary, a qual traziam os pescadores sonaguada; esteue arrendada a di-

¹ Sessenta mil pardaos.

ta Renda, e a Renda da ortalica, que vay adiante d'esta, o ano 543 e 44 por quatro mill e duzentos e dez pardaos cad'ano; E o ano de 545 e 46 e 47 e 48 por quatro mill e quinhentos pardaos cad'ano, E o ano de 549 e 50, por cinco mill e trezentos pardaos por ano, E o ano de 51 por $\text{iiij}^{\text{b}}\text{c}^{\text{xxb}}$ pardaos,¹ E o ano de 52 e 53 por $\text{iiij}^{\text{b}}\text{c}^{\text{lxxb}}$ pardaos² cada ano.

E a Renda da ortalica, ha quoaal pertencem estas cousas abaixo decraradas — a saber — Rabaos, bredos, alhos, cebolas verdes e sequas, tamarinhos verdes, allfaças, conbalenguas, gengiure, laranjas, emdros, cuentros, ortelaã, couves, manguas salgadas, brinjelas, limões, abobaras, cidroes, pepinos, as quoaes cousas ninguem pode vender pelo miudo senão o Rendeiro da dita Renda, ou a pessoa que com ele se concertar, e algũas dellas a Renda do betel atraz decrarada, e as pesoas³ na dita Renda conteudas e pela dita maneira; E esta Renda anda junta arrendada com a Renda do betel, como atraz ffigua decrarado.

E a Renda da espeçaria, ha quoaall pertencem estas cousas abaixo decraradas — a saber — pimenta, canella, cravo, maça, nooz nozcada, gengiure sequo, cominhos, cuentros sequos, emdros sequos, sandalo branco e vermelho, Imge, açafraõ da terra, alhos e cebolas sequas, canfora, aguila, mirabulanos sequos, papell, saall d'urmuz, ffyo de coser, tamarinhos sequos, azougue, vermelhão, pedra vme, tincall, solymão, beijoym, pasas d'uvas, ameixas pasadas, tamaras de toda sorte, amendoas, e toda a fruyta d'urmuz, anjuaõ, pucho, mirra, ençenço, anill, enxofre, breu de çamatra, alguodão, as quoaes cousas nhũa pessoa pode vender pelo miudo, senão o Rendeiro, ou a pessoa que com ele se concertar, E o ano de 545 e 546 esteve arrendada por mill e quynhentos e sesenta e cinco pardaos cada ano, E o ano de 547 e 548 por tres mill e quynhentos e trinta pardaos cad'ano, e o ano de 549 e 50 por quatro mill

¹ Quatro mil quinhentos vinte e cinco pardaos. ² Quatro mil quinhentos setenta e cinco pardaos. ³ Parece dever lêr-se: «e algumas d'ellas *pertencem* á Renda do betel atraz decrarada e ás pessoas» etc.

pardaos de tangas, a Rezão de dous mill por ano, E o ano de 51 por $\widetilde{ij} \text{ iij}^c \text{ l}$ pardaos,¹ E o ano de 52, 53 por $\widetilde{ij} \text{ bj}^c \text{ l}$ pardaos cada ano.²

Fol. 49 N'esta Renda entraua taõbem açafração de portugual, por braas d'araujo, vedor da ffazenda, o meter nela e arrendar, com essa condição que ninguem o podese vender pelo miudo senão o rendeiro da dita renda; e por os vereadores e pouo da cidade se agrauarem d'iso ao gouernador Jorge cabral, ouue por bem que naõ entrasse na dita Renda o 'çafrão, e o podese vender quem quisesse.

E a Renda das orraquas, que se ffaaz das palmeiras, da qual ha y tres sortes — a saber — çura que he asy como se tira, orraqua que he çura cozida hũa vez, xarao que he cozida duas e tres vezes e he mais forte que orraqua, por ser confeytada, as quoaes orraquas ninguem pode vender senão o Rendeiro, ou a pessoa que com ele se conçertar, E o ano de 44 e 45 esteue arrendada por tres mil duzentos çincoenta pardaos cada ano, E o ano de 546 por $\widetilde{ij} \text{ bj}^c \text{ l}$ pardaos,³ E o ano de 547 e 548 por $\widetilde{ij} \text{ bj}^c \text{ xxx}$ pardaos⁴ cada ano, E o ano de 549 e 50 em tres mil e quinhentos pardaos por ano, E o ano de 51 por $\widetilde{ij} \text{ iij}^c$ pardaos,⁵ E o de 52 por outros $\widetilde{ij} \text{ iij}^c$ pardaos, E o ano de 53 por outro tanto.

E a Renda das buticas dos mantimentos, que estaõ dentro na cidade e fora d'ela, nas quaes buticas ninguem pode vender senão os que se conçertam com o Rendeiro da dita Renda, estiueraõ arrendadas o ano de 543 e 44 por $\widetilde{ij} \text{ ij}^c \text{ l}$ pardaos⁶ cad'ano, E o ano de 545 e 46 e 47 e 48 por $\widetilde{ij} \text{ iij}^c$ pardaos⁷ cad'ano, E o ano de 549 por $\widetilde{ij} \text{ b}^c \text{ xx}$ pardaos⁸ cada ano, E o ano de 550 por $\widetilde{ij} \text{ b iij}^c \text{ lxxb}$ pardaos,⁹ E o ano de 551 por $\widetilde{ij} \text{ iij}^c$ pardaos,¹⁰ E o ano de 52 e 53 por $\widetilde{ij} \text{ b iij}^c$ pardaos¹¹ em cada hum ano.

E esta Renda hia subindo cada vez mais, em muito prejuizo do po-

¹ Dois mil trezentos e cincoenta pardaos. ² Dois mil seiscentos e cincoenta pardaos. ³ Tres mil seiscentos e cincoenta pardaos. ⁴ Tres mil seiscentos e trinta pardaos. ⁵ Tres mil e quatrocentos pardaos. ⁶ Tres mil duzentos e cincoenta pardaos. ⁷ Quatro mil e quatrocentos pardaos. ⁸ Tres mil quinhentos e vinte pardaos. ⁹ Tres mil oitocentos setenta e cinco pardaos. ¹⁰ Quatro mil e duzentos pardaos. ¹¹ Quatro mil e oitocentos pardaos.

uo, porque se hiam acarentando muito os mantimentos, que se vendiaõ pelo miudo, por este Respeito; pelo que, a requerimento dos vereadores e pouo da cidade, mandou o gouernador Jorge cabral que d'este ano por diante nom podesem arrendar as ditas buticas por mais cantidade que por aquillo que estiuerã os anos atrás: torno a decrarar que por este Respeito, de se não aleuantar a Renda no que nela quisesem deitar, ffoy subindo a Renda da cidade tanto, que esteue arrendada este ano em $\text{iiij}^{\text{bj}^{\text{c}}}$ pardaos.¹

E a Renda das buticas dos panos d'alguodaõ, nas quoaes não podem vender senãõ as pessoas que se concertaõ com o Rendeiro da dita Renda, estiuerã arrendadas o ano de 543 e 44 por j^{xb} pardaos² cada ano, E o ano de 545 e 46 e 47 por j^{lx} pardaos³ cada ano, E o ano de 548 por biij^{cl} pardaos⁴ cad'ano, E o ano de 549 por bij^{c} pardaos,⁵ E o ano de 550 em bj^{c} pardaos,⁶ E o ano de 51 por bj^{cl} pardaos,⁷ E o ano de 52 e 53 por bij^{cl} pardaos⁸ cada ano.

E a Renda d'outras buticas, onde se vendem sedas, chamalotes, panos de portugual, porcelana e outras miudezas, as quoaes ninguem pôde vender senãõ as pessoas que se concertaõ com o Rendeiro d'elas, estiuerã arrendadas o ano de 543 e 44 por ix^{b} pardaos⁹ cada ano, E o ano de 545 e 46 por ij pardaos¹⁰ cad'ano, E o ano de 547 por $\text{ij}^{\text{bij}^{\text{cl}}}$ pardaos,¹¹ E o ano de 548 e 49, E o ano de 550 por $\text{j}^{\text{iiij}^{\text{c}}\text{R}}$ pardaos,¹² E o ano de 51 por $\text{j}^{\text{iiij}^{\text{cl}}}$ pardaos,¹³ E o ano de 52 e 53 por $\text{j}^{\text{b}^{\text{c}}}$ pardaos¹⁴ cad'ano.

E a Renda do cainbo, que he a çarrafagem, a qual he que ninguem posa canbar nhũa moeda senãõ o Rendeiro d'ela, esteue arrendada o ano de 543 e 44 por $\text{j}^{\text{iiij}^{\text{cl}}}$ pardaos¹⁵ cad'ano, E o ano de 545 e 46 por ij pardaos¹⁶ cad'ano, E o ano de 547 e 48 por $\text{j}^{\text{bij}^{\text{c}}\text{x}}$ pardaos¹⁷ cad'ano.

¹ Tres mil e seiscientos pardaos. ² Mil e quinze pardaos. ³ Mil e sessenta pardaos. ⁴ Oitocentos e cincoenta pardaos. ⁵ Setecentos pardaos. ⁶ Seiscientos pardaos. ⁷ Seiscientos e cincoenta pardaos. ⁸ Setecentos e cincoenta pardaos. ⁹ Novecentos e cinco pardaos. ¹⁰ Dois mil pardaos. ¹¹ Dois mil setecentos e cincoenta pardaos. ¹² Mil quatrocentos e quarenta pardaos. ¹³ Mil quatrocentos e cincoenta pardaos. ¹⁴ Mil e quinhentos pardaos. ¹⁵ Mil trezentos e cincoenta pardaos. ¹⁶ Dois mil pardaos. ¹⁷ Mil setecentos e dez pardaos.

Fol. 49 v.

Esta Renda foy dada por elRey noso senhor á fabriquia da see da cidade de guoa até se acabar de fazer, e depois que foſe ffeyta se tirase a dita Renda e a não ouuese, por não aver por seu seruiço avel-a: a dita see he acabada, e a Renda ainda se arrecada cad'ano pera sua Alteza; somente d'este ano presente de 551, do 1.º d'outubro por diante, tem mandado o viso-Rey dom affonso que se não arrende mais, por quanto he muyto em perjuizo do pouo e pouquo seruiço de deos, e que a cidade ponha os xarrafos.

E o Ramo dos ouriuez, a qual Renda se arrecada por esta maneira: todos juntamente pagaõ de foro nouenta tanguas brancas, que são xxxiiij $\frac{1}{2}$ pardaos,¹ e alem d'iso, de pouquo pera quá, se soube que paguauão mais em tempo dos mouros quoa tro tanguas cada ourivez cada ano, as quoaes ora paguão per sentença que elRey noso senhor ouue contra eles; esteue arrendado o dito Ramo o ano de 547 e 48 por seteçentos e dez pardaos cada ano: estes ouriuez vieraõ com embarguos á sentença, e ainda não he acabado o ffeito: determinou-se o ffeito que paguasem por cada tenda.

E a Renda da catualya, á qual pertencem estes Ramos seguintes — a saber — o dos caçadores de talauly, e a dos pescadores de talauly, e a dos leyteiros, e a das orylheiras de palha, e do patracane, e do caroucar, e da casa que se chama body, que está em nosa senhora da luz, e a outra casa que está em nosa senhora da luz, das quoaes casas se arrecadaõ direitos das cousas que pertencem a esta Renda, esteue arrendada o ano de 543 e 44 por bj^cxxb pardaos² cad'ano, E o ano de 545 e 46 por bij^cl pardaos³ cad'ano, e o ano de 547 por b^cl pardaos,⁴ E o ano de 548 e 49 por iiij^clxxb pardaos⁵ cad'ano, E o ano de 550 por mil e du-

¹ Por esta conta vê-se que a tanga branca é contada por 115 réis, o que tam-
bem se deduz de outros logares d'este livro. Antonio Nunes no *Livro dos Pesos*, etc.,
fol. 22 do original, faz corresponder a tanga de prata a 72 réis; mas diz que tem ás
vezes um augmento de 8 a 10 por cento, conforme o tempo das monções para Mala-
ca e Bengala. ² Seiscentos vinte e cinco pardaos. ³ Setecentos e cincoenta par-
daos. ⁴ Quinhentos e cincoenta pardaos. ⁵ Quatrocentos setenta e cinco par-
daos.

zentos pardaos, E o ano de 51 por $\tilde{j}ij^clxxx$ pardaos,¹ entrando aqui nestes derradeiros arrendamentos os ramos dos mainatos e dos moynhos d'azeyte ; E o ano de 52 e 53 por bij^cR pardaos² cada ano, sem o Ramo dos mainatos, nem o dos moynhos d'azeyte.

E a Renda do anfiaõ, e banguê, e sabão, as quoaes cousas ninguem pode vender pelo miudo senão o rendeiro da dita Renda, ou a pessoa que com ele se concertar, esteue arrendada o ano de 543 e 44 por $\tilde{j}clb$ pardaos³ cada ano, e o ano de 545 e 46 por $\tilde{j}bj^c$ pardaos⁴ cad'ano, E o ano de 547 e 48 por $\tilde{j}c^{to}xxx$ pardaos⁵ cada ano, E ano de 549 e 50 por $\tilde{j}ij^cl$ pardaos⁶ cad'ano, E o ano de 51 por $\tilde{j}iiij^cxb$ ⁷ pardaos, E o ano de 52 e 53 por $\tilde{j}iiii^cl$ pardaos⁸ cada ano.

E a Renda dos sirgueiros, a qual Renda he que nhũa pessoa posa assentar tenda senão quem se concertar com o rendeiro, esteue arrendada o ano de 543 e 44, e 45 e 46, por $iiij^cx$ pardaos⁹ cada ano, e o ano de 547 e 48 por $iiij^cxb$ pardaos¹⁰ cad'ano, E o ano de 549 e 550 por quatrocentos pardaos cad'ano, E o ano de 51 por b^c pardaos,¹¹ E o ano de 52 e 53 por bj^cb pardaos¹² cada ano.

E a Renda dos mainatos, a qual Renda he que ninguem posa lavar rroupa, que he ser mainato, se não a pessoa que se concertar com o Rendeiro, esteue arrendada o ano de 543 e 44 por $iiij^c$ pardaos¹³ cada ano, e o ano de 545 e 46 por ij^clxxxb pardaos¹⁴ cada ano, E o ano de 547 e 48 por $iiij^cx$ pardaos¹⁵ cad'ano, E o ano de 52 e 53 por $iiij^cxb$ pardaos¹⁶ cad'ano; e os anos que aqui falecem andou esta Renda com a renda da catualya, que vai acima.

E a Renda das apas e dos queijos, as quaes cousas ninguem pode

¹ Mil duzentos e oitenta pardaos. ² Oitocentos e quarenta pardaos. ³ Mil cento e cinquenta e cinco pardaos. ⁴ Mil e seiscentos pardaos. ⁵ Mil cento e trinta pardaos. ⁶ Mil duzentos e cinquenta pardaos. ⁷ Mil quatrocentos vinte e cinco pardaos. ⁸ Mil quatrocentos e cinquenta pardaos. ⁹ Quatrocentos e dez pardaos. ¹⁰ Quatrocentos vinte e cinco pardaos. ¹¹ Quinhentos pardaos. ¹² Seiscentos e cinco pardaos. ¹³ Trezentos pardaos. ¹⁴ Duzentos e oitenta e cinco pardaos. ¹⁵ Trezentos e dez pardaos. ¹⁶ Trezentos e quinze pardaos.

vender senão quem se concertar com o Rendeiro da dita Renda, esteue arrendada o ano de 543 e 44 por ij^olxb pardaos¹ cad'ano, e o ano de 545 e 46 por j^ob pardaos² cad'ano, e o ano de 547 por iiij^ob pardaos³ por ano.

Fol. 50 D'esta Renda das apas e queijos se agravarão os vereadores e pouo da cidade ao gouernador Jorge cabrall, que tirase esta Renda dos queijos, por ququanto era em perjuizo do pouo, e que tinham per privilegio d'el-Rey noso senhor serem franquizados todos os mantimentos, e que este era hũa (*sic*) dos principaes aos soldados proves; e ho dito gouernador ouve por bem de lho franquiar, e que nom ouvese mais a dita Renda dos queijos somente.

E a Renda dos moynhos do azeite, nos quoaes se faz azeite de Jer-gelim e de quoquo, e ninguem póde fazer azeite nelle senão o Rendeiro ou a pessoa que com elle se concertar, esteue arrendada o ano de 544 e 45 por cem pardaos cad'ano, e o ano de 546 e 47 e 48 por cento e dez pardaos cad'ano, E o ano de 52, 53 por ij^o pardaos⁴ cad'ano, porque os outros anos que aqui falecem andou com a Renda da catualya.

E a Renda da chancelarya esteve arrendada o ano de 548 por j^oc^{to} pardaos,⁵ e o ano de 549 por j^obiij^o pardaos,⁶ E o ano de 550 por j^oix^ol pardaos,⁷ E o ano de 53 por j^oiiij^o pardaos;⁸ e os dous anos atrás se arrecadou pera sua Alteza, e por aver dizimas de sentenças que arrecadar se não soube em certo o que Rendera cada ano.

E a Renda das butiquas do betel e mantimentos, e dos Ramos dos chaudaris, maynatos, sabão, bangué, butiquas d'orraqua e çura, e dos bates do xarao, e hũa arvore de fules, as quoaes cousas todas são das ilhas de divar, chorão, e João, e andam arrendadas juntamente — a saber — o ano de 543 e 44 por ij^olx pardaos⁹ cad'ano, e o ano de 545 e 46 por iiij^ox pardaos¹⁰ cad'ano e o ano de 547 e 48.

¹ Duzentos sessenta e cinco pardaos. ² Mil e cinco pardaos. ³ Quatrocentos e cinco pardaos. ⁴ Duzentos pardaos. ⁵ Mil e cem pardaos. ⁶ Mil e oitocentos pardaos. ⁷ Mil novecentos e cincoenta pardaos. ⁸ Mil e quatrocentos pardaos. ⁹ Duzentos e sessenta pardaos. ¹⁰ Quatrocentos e dez pardaos.

E tem mais elRey noso senhor na dita cidade de guoa os direitos da moeda d'ouro, que se lava em san'tomés ás partes que ho mandão lavar, a qual não he contia certa: Renderá huns anos pelos outros de setecentos até oitocentos pardaos d'ouro.

E tem elRey noso senhor mais na dita cidade de Renda os direitos dos cavalos arabios que vem d'urmuz e da costa d'arabia, os quaes, tanto que entrão na dita cidade, são logo carreguados em Recepta sobre o tesoureiro, e per saída pera fora da dita ilha paga cada hum corenta e dous pardaos d'ouro ao dito senhor, o quoa Rendimento nom he certo, porque segundo os cavallos vem e saem asy rende.

E vindo algũas mulas ou eguas, pagarão os direitos as mulas, e as eguas serã perdidas, posto que nem hũa cousa nem outra seria melhor nom virem.

E as terras firmes de salsete e bardês, que hora novamente são dadas a elRey noso senhor, asy ao governador Martim affonso de sousa, como ao viso-Rey dom Johão de crastro, como ao governador garçia de saa, segundo se verá pelos contratos que aqui vão treladados, Rendem per foro certo corenta e oito mill pardaos cad'ano — a saber — salsete trinta e seis mill, e bardês doze mill. E por ora as ditas terras estarem Fol. 50 v. desaproveitadas, e denificadas por causa das guerras, forã arrendadas por tempo de tres anos, começados a 1.º d'outubro de 548, por corenta e cinco mill pardaos cad'ano, até fim de setembro 551; e do 1.º d'outubro de 551 até fim de setembro de 554 estão arrendadas por corenta e oito mil pardaos por ano, que he o seu foro certo.

E alem d'este foro certo tem mais as Rendas abaixo declaradas em salsete — a saber :

A Renda das alfandegas, com os pasos da passagem, tres mill pardaos por ano pouco mais ou menos.

E a Renda das orraquas, anfiaõ, e as ffeiras dos paguodes, que tudo Rende quatrocentos pardaos por ano pouco mais ou menos.

E em bardês ha as Rendas seguintes — a saber :

A Renda das alfandeguas e pasos, que Rendem mill pardaos por ano pouquo mais ou menos.

E a Renda das orraquas, mirabary, que Rende quatroçentos pardaos por ano pouquo mais ou menos.

Os guancares de salsete tem de tença cad'ano hoyto mill quatroçentas e seis tanguas brancas pelo forall, que quando se pagar ho foro per em cheyo, entãõ lhes será dada a dita tença, e senãõ naão, que valem noveçentos sesenta oyto mill trezentos setenta hum reis.

E os guancares de bardês tem de tença cad'ano mill seysçentas setenta e cinco tanguas branquas, que valem çento noventa e dous mill noveçentos e sesenta reis.

(Fol. 51 branca)

Fol. 52 TITULO DAS CASAS QUE ELREY NOSO SENHOR TEM NA DITA ÇIDADE DE GUOA

Item—As casas que estaõ no terreiro do Sabayo, em que pousão os guovernadores.

E todas as casas que estaõ dentro na fortaleza saõ de sua Alteza, asy as em que pousa o capitaõ, como o feitor, como as dos almazens de mantimentos, e da Moeda, e da cadea, e todas as mais que estiverem dentro nella.

E o asento das casas onde se faz a polvora, com outras que se orão (*sic*) compraraõ pera sua Alteza, onde pousam os condestabres, as quoaes fforão já suas e tornárão-nas a dar os guovernadores.

E as casas do almazem d'artelharia, que estaõ junto do caes da banda de dentro ha longuo do muro.

E as casas e asento do espiritall, que estaõ á portã de santa caterina, ao longuo do muro da banda de dentro.

E as casas da cordoaria, que estaõ ao longuo da fortaleza.

E as casas da tenoaria, que estão no cabo da cordoarya.

E as casas d'alfandegua e mandovim, que estão detrás da fortaleza ao longo do Rio.

A Ribeira com todas as casas que estão dentro nella, a quoaal estaa cercada e tem dentro muitas casas d'ofícios que são neçesarias á dita Ribeira, as quoaes nom ponho aqui miudamente nem a medida d'elas, e asy de todas as outras acima decraradas, porque o estão no livro dos propeos muito miudamente, e pareceo escusado tornal-o aqui a decrarar.

TITOLO DOS ORDENADOS QUE SE PAGUÃO NA CIDADE DE GUOA

Fol. 53

Item—Ao guovernador oyto mill cruzados d'ordenado em cada hum ano paguos quá pera sua mesa, que valem tres contos e duzentos mill reis, E seys centos quintaes de pimenta ao partido do meio, e ysto nom trazendo mais ou menos per provisãõ d'elRey noso senhor, ou avendo asy por bem, em cada hum ano iij contos ij^c reis

E a hum naique, com seys piaës e hum mocadão, com seys tochas, hum bóy do sonbreiro, dous mainatos, seys bóys d'aguaa, que todos seruem ao guovernador, os quoaes vencem—a saber—o naique e o mocadão a seys tanguas por mês, e todos os outros a cinco tanguas, em que monta por ano duzentos e oytenta pardaos, quootro tanguas, que valem oytenta quootro mill duzentos e corenta reis. lxxxiiij ij^cR reis

E ao capitaõ da guoarda do dito gouernador oytenta e quatro mill reis de seu ordenado. . . . lxxxiiij reis.

E a sesenta homens da guoarda do dito gouernador, a dous pardaos por mês a cada hum, alem de seu soldo e mantimento, em que monta

mill e quatrocentos e corenta e dous pardaos,¹
que valem quatrocentos e trinta e dous mill e
seyscentos reis por ano. $\text{iiij}^{\text{c}}\text{xxxij bj}^{\text{c}}$ reis

E ao aposentador da corte trinta mil reis por
ano. xxx reis

E ao sacretareo duzentos mill reis d'ordenado,
e corenta quintaes de pimenta ao partido do meo,
e tres quintaes de crauo por ano, ou segundo tra-
zem por provisão de sua Alteza. ii^{c} reis

Fol. 53 v. E ao ouuidor gerall trescentos mill reis cada
ano d'ordenado iiij^{c} reis

E ao meirinho do guovernador vinte e nove
mill e seyscentos reis por ano, entrando aqui o
mantimento $\text{xxix bj}^{\text{c}}$ reis

E a doze piaës seus vinte e quatro pardaos
cada mês—a saber—dous pardaos cada hum, em
que monta duzentos e oytenta oyto pardaos, que
valem oytenta e seys mill quatrocentos réis. . . $\text{lxxxvj iiij}^{\text{c}}$ reis

E ao alferez da bandeira rreall do gouerna-
dor corenta mill reis por ano. R reis

E ao condestabre-mór d'armada do dito gouer-
nador trinta e hum mill e duzentos reis d'ordena-
do, em que entra o mantimento. $\text{xxxj ij}^{\text{c}}$ reis

E o fisico mor do dito gouernador corenta
e quatro mill e duzentos reis, entrando aqui o
mantimento $\text{Riiij ij}^{\text{c}}$ reis

E ao solorgiaõ vinte e nove mill e oytocentos
reis com o mantimento. $\text{xxix biiij}^{\text{c}}$ reis

E ao buticairo moor çinquenta mill reis
d'ordenado por ano I reis

¹ Deveriam ser mil quatrocentos e quarenta pardaos.

E ao anadall¹ mór dos espinguardeiros setenta mill reis por ano. lxx reis

E ao patrão mór oytenta mill reis d'ordenado cad'ano lxxx reis
e dez bares forros em cada nao que vay pera bandá, maluquo, charamandel, e d'ahy pera mal-laqua e peguu, per provisão dos guovernadores.

E ao piloto moor oytenta mill reis d'ordenado cad'ano lxxx reis

Fol. 54

E ao condestabre mór da India corenta mill reis d'ordenado, e çinquo quintaes cad'ano—a saber—ametade de gengiure e ametade pimenta. R reis

E aos tres² veedores da fazenda quoaatro centos mill reis a cada hum por ano, E d'aposentadoria.³

E a cada hum dos escriuaões da fazenda c^{to} e cinquenta mill reis cada ano, E d'aposentadoria.⁴

E a hum escriuaõ dos contos, que serue com ho escriuaõ da fazenda, corenta mill reis d'ordenado cad'ano R reis

¹ Anadel. ² Não podemos affirmar se no manuscripto original estava escripto *dous* e se emendou para *tres*, ou vice-versa. Pareceu-nos que deviamos lêr *tres*, porque sabemos que o governador D. João de Castro levou ordem d'el-rei para que houvesse na India tres védores da fazenda, um dos contos, outro, chamado Braz de Araujo, para andar com o governador e ir a Cochim fazer a carga, e o terceiro, que era Simão Botelho, para correr as fortalezas e prover o que cumprisse. Gaspar Correa, que nol-o diz, *Lend. da Ind.* T. IV, pag. 535, não declara o nome do primeiro; mas Couto, *Dec.* VI, liv. VI, cap. IX, menciona a Ruy Gonçalves de Caminha, vedor da fazenda, como um dos nomeados por D. João de Castro para governarem depois d'elle fallecer. ³ Não diz quanto era d'aposentadoria. ⁴ Idem.

E ao porteiro da fazenda, que serue com o
veedor da fazenda que anda com o gouernador,
trinta mill reis d'ordenado cad'ano $\overline{\text{xxx}}$ reis

E ao meirinho da fazenda vinte mill reis por
ano d'ordenado, E seys pardaos cada mês pera
seys piaões que com ele serue, (*sic*) que monta
por ano ao todo corenta e hum mill e seysçentos
reis. $\overline{\text{Rj bj}^c}$ reis

E ao contador e escriuão da matricula gerall
duzentos e cinquenta mill reis cad'ano d'orde-
nado $\overline{\text{ij}^{\text{cl}}}$ reis

E a dous contadores, que seruem na matri-
cula, sesenta mill reis cada ano a cada hum d'or-
denado, que somaõ çento e vinte mill reis. $\overline{\text{c}^{\text{to}} \text{xx}}$ reis

Fol. 54 v.

E a hum escriuão dos contos, que serue na
matricula, corenta mill reis d'ordenado cad'ano. . . $\overline{\text{R}}$ reis

Posto que digua hum escriuão, seruem aguora dous
por aver necessidade d'iso, em que monta em am-
bos oytenta mil reis $\overline{\text{lxxx}}$ reis

E a cada contador dos contos sesenta mill
reis por ano a cada hum, e vinte quintaes de pi-
menta ao partido do meio: algum d'estes contado-
res se provêm já aguora com o ordenado sem pi-
menta, com algum mais acreçentamento, e segun-
do a necesydade ha d'eles asy os fazem, e ao pre-
sente ha doze, em que monta no dinheiro sómen-
te seteçentos e vinte mill reis. $\overline{\text{bij}^c \text{xx}}$ reis

E a cada escriuão dos contos, que servem
com os ditos contadores, corenta mill reis d'orde-
nado a cada hum por ano, que ao presente são
outros doze, em que monta quatroçentos e oyten-
ta mill reis $\overline{\text{iiij}^c \text{lxxx}}$ reis

E ao porteiro dos contos corenta mill reis d'ordenado cad'ano $\widetilde{\text{R}}$ reis

E ao proveedor moor dos defuntos cento e cinquenta mill reis d'ordenado por ano, salvo tendo outra coisa per provisão; e este que ora serve trás per provisão de sua Alteza que não avendo outros cento e cinquenta mill réis de percalços que lhe perfação á custa de sua fazenda, E dezoito mil reis mais d'aposentadoria cad'ano . . . $\widetilde{\text{c}^{\text{to}}\text{lxbiiij}}$ reis (168000)

E a hum contador dos defuntos trinta mill reis d'ordenado cad'ano: ordenou o viso-Rey dom affonso de noronha que ouuese dous contadores dos deffuntos, pera com mais breuidade se tomarém ás contas e poder aver mais dinheiro pera a cargua da pimenta, e ordenou a cada hum sesenta mil reis, e a dous espriuães, a cada hum trinta mil reis, que monta em tudo. $\widetilde{\text{c}^{\text{to}}\text{lxxx}}$ reis (180000)

E a cada desembargador, que são cinco, em que entra o juiz dos feitos de sua Alteza, e precurador, vence cada hum a duzentos e cinquenta mill reis d'ordenado cada hum por ano, somente o juiz dos feitos, precurador, e o juiz do agravo vence mais cinquenta mill reis por ano per provisões de fora, e alem d'iso dezoito mill reis por ano d'aposentadoria,¹ que soma ao todo hum conto quatrocentos noventa mill reis. . . . j conto $\widetilde{\text{iiij}^{\text{to}}\text{R}}$ reis

E ao porteiro da Rolação dez mill reis d'ordenado cad'ano além de seu soldo e mantimento, que em tudo póde montar vinte e dous mill reis $\widetilde{\text{xxij}}$ reis

Fol. 55

¹ Isto é, a cada um dos cinco.

E ao solicitador de sua Alteza, que serue em guoa, trinta mill reis d'ordenado cad'ano $\widetilde{\text{xxx}}$ reis.

E ao escriuão da chancelaria trinta mill reis cad'ano d'ordenado. $\widetilde{\text{xxx}}$ reis

E ao porteiro da chancelaria seu soldo e mantimento, paguo aos quoarleys.

Estes ordenados atrás escritos se paguão as mais das vezes todos em guoa, e por tanto os pus aqui no titolo de guoa.

Fol. 56

TITULO DOS ORDENADOS DA CIDADE DE GUOA

Item — Ao capitão da cidade seysçentos mill reis por ano. $\widetilde{\text{bj}^c}$ reis

E a hum naique, e oyto piaës, e dous bóis d'agua, e hum mainato, e duas tochas, e azeite pera elas, e hum bôy do sombreiro, aos quaes se paga per esta maneira—a saber—o naique vinte vintens e meio em prata por mês, e aos piaës, bóis d'agua, mainatos levaõ a oyto vintens em prata cada hum por mês, e as duas tochas e o bôy do sombreiro levaõ por mês cada hum cinco tanguas, e hũa canada d'azeite por dia, que póde valer mea tanga pouquo mais ou menos,¹ que soma tudo por ano corenta e sete mill seysçentos e corenta reis. $\widetilde{\text{Rbij bj}^c\text{R}}$ reis

E ao alcaide moor cem mill reis por ano de seu ordenado $\widetilde{\text{c}^{\text{to}}}$ reis

¹ Multiplicada esta meia tanga, ou 30 réis, não pelos dias que realmente tem o anno, mas por 360, suppondo todos os mezes de trinta dias.

E ao tenadar moor cem mill reis por ano de seu ordenado c^{to} reis

E ao feitor cem mill reis por ano de seu ordenado c^{to} reis

E a hum naique e dez piaës, que tambem servem de contar os bazarucos, ao naique a vinte vintens, e aos piaës a dezoito por mês, em que monta por ano cento e sesenta pardaos, que valem. Rbiiij reis (48000)

E a hum llingua da feitoria dous pardaos cada mês de sua pesoa, E outros dous pardaos cada mês pera mantimento de hum caualo, E hum pardao pera hum bóy do sonbreiro, e hum pardao pera hũa tocha, E hũa canada d'azeite por dia pera ela, que pode montar por ano pouquo mais ou menos doze mill reis, e nas outras cousas vinte e hum mill e seysçentos reis, que monta por ano ao todo trinta e tres mill seysçentos reis xxxiiij bj^c reis

E ao tesoureiro oylenta mill reis d'ordenado cad'ano lxxx reis

E o que ora serue tem cem mill reis por prouisão de sua Alteza.

E a tres escriuães da feitoria çinquenta mill reis a cada hum, que monta por ano cento e çinquenta mil reis. c^{to}l reis

Não ha escriuão no thesoureiro, porque hum d'estes serue.

E ao almoxarife do almazem d'artelharia sessenta mill reis. lx reis

Forão-lhe acreçentados corenta pelo guovernador martim Affonso, porque d'antes nom tinha mais que vinte mill reis.

E ao escriuão do dito almazem dezoito mill
reis. $\overline{\text{xbiij}}$ reis

E ao almoxarife dos mantimentos sesenta mill
reis por ano. $\overline{\text{lx}}$ reis

Forão-lhe acreçentados corenta mill pelo guo-
vernador garçia de saa, por que d'antes nom tinha
mais que vinte mill.

E ao escriuão de seu carreguo vinte e cin-
quo mill reis. $\overline{\text{xxb}}$ reis

Tinha dezoito mill, forão-lhe acreçentados se-
te pelo gouernador martim affonso de sousa.

E ao almoxarife da Ribeira sesenta mill reis
d'ordenado. $\overline{\text{lx}}$ reis

Este ofício fez de novo o gouernador martim
afonso de sousa e lhe pôs o dito ordenado, porque
apartou as cousas da Ribeira sobre sy.

Fol. 57 E ao esprivão d'ante ele trinta e seys mill
reis por ano. $\overline{\text{xxxbj}}$ reis
que lhe tanbem ordenou o dito gouernador.

E ao guoarda moor da Ribeira corenta mill
reis d'ordenado $\overline{\text{R}}$ reis

Este ofício ordenou o viso-Rey dom garcia.

E ao patrão da Ribeira trinta mill reis d'or-
denado, e seu mantimento de seyscentos reis por
mês, que tudo soma trinta e sete mil e duzentos reis $\overline{\text{xxxbij}}$ ij^{c} reis

E ao mestre da Ribeira corenta mill reis d'or-
denado, e seyscentos reis de mantimento por mês,
que monta tudo corenta e sete mill e duzentos reis
por ano. $\overline{\text{Rbij}}$ ij^{c} reis

Nom tinha mais de vinte quatro mill reis, e
o vyso-Rey dom Johão de crasto lhe acreçentou
dezaseys mill reis.

E ao mestre dos calafates vinte e cinco mill
reis d'ordenado, e novecentos reis de mantimento
por mês, em que monta tudo trinta e cinco mill
e oytocentos reis. xxxb biiij^c reis

Naõ tinha mais de vinte quoa-
tro mil reis
d'ordenado, e o governador graçia de saa lhe
acrecentou seys mil reis, diguo que não acrecen-
tou nada.

E ao mestre da ferraria trinta mill reis d'or-
denado e seyscentos reis de mantimento, que so-
ma tudo trinta e sete mill e duzentos reis por ano xxxbij ij^c reis

Naõ tinha mais de vinte quoa-
tro mil reis
d'ordenado, e o gouernador graçia de saa lhe
acrecentou seys mil reis.

E ao mestre da fundiçaõ trinta mill reis d'or-
denado e oytocentos reis de mantimento, que em
tudo monta trinta e nove mill e seyscentos reis . xxxix bj^c reis

E tem mais hum quintall de gengiure por
ano.

E ao mestre da cordoaria dezoito mill reis
d'ordenado e seyscentos reis de mantimento por
mês, que soma tudo vinte e cinco mill e duzen-
tos¹ reis por ano, e quando se faaz contrato, pela
obra que faaz não leua ordenado, somente manti-
mento. xxb ij^c reis

E ao mestre dos tenoeiros dezaseys mill e oy-
tocentos reis d'ordenado e seyscentos reis de man-
timento, que monta em tudo dezasete mill e quoa-
trocentos reis, diguo vinte quoa-
tro mil reis . . . xxiiij reis

Fol. 57 v.

¹ No principio da folha 57 v. do manuscrito original está repetido tudo o que
vai d'aqui até á palavra mantimento.

Estes mestres todos, desn'o patrão até'qui,
Recebem o mantimento na Ribeira e asy o soldo.

E ao condestabre da fortaleza trinta e hum
mill e quinhentos e sesenta reis d'ordenado e seys-
centos reis de mantimento, que soma em tudo trin-
ta e oyto mill setecentos sesenta reis, e sua quin-
talada. xxxbiiij bij^c lx reis

E ao mestre da moeda quinze mill reis d'or-
denado e seysçentos reis de mantimento, que so-
ma vinte e dous mill e duzentos reis por ano . . . xxiij ij^c reis

E ao mestre dos pedreiros vinte e çinquo mill
reis d'ordenado e oytocentos réis de mantimento,
em que monta trinta e quatro mill seysçentos reis xxxiiij bj^c reis

E ao ouuidor da cidade cem mil reis d'orde-
nado c^{to} reis

E a tres meirinhos da cidade, em que entra
o alcaide, a Rezão de quinze mill reis d'ordenado
cad'ano cada hum, e oyto pardaos d'ouro cada
mês pera oyto piães,¹ que soma ao todo por ano
cento corenta e oyto mill seysçentos oytenta reis c^{to}Rbiiij bj^c lxxx reis

Fol. 58 E ao Juiz da balança trinta mill reis d'orde-
nado xxx reis

Este ofício ordenou quá o viso-Rey dom João
de crastro por ser necesario.

E ao provedor pequeno dos defuntos trinta
mill reis. xxx reis

E ao Recebedor d'alfandegua cinquenta mill
reis d'ordenado I reis

Este ofício fez de nouo o gouernador garçia
de ssaa e lhe ordenou este ordenado.

¹ Os piães não podem ser oito por todos, mas oito para cada meirinho.

E ao porteiro d'alfandegua trinta mill reis
d'ordenado \sim xxx reis

Tambem fez de novo o gouernador garçia de
ssaa este ofício e lhe pôs o dito ordenado.

Na dita alfandegua ha Juiz e escriuães e
meirinho, os quoaes não tem ordenado, somente
seu soldo e mantimento, por terem grandes per-
calços, nos quoaes percalços se montam de cada
cem pardaos hum pardao menos dez Reis, repar-
tido pelo Juiz, esprivães, e o tenadar e escriuão
de pangim.

E ao sobre-Rolda dezoito mill reis d'ordena-
do, e quootrocentos reis de mantimento por mês,
que em tudo monta vinte e dous mill e oytocen-
tos reis por ano \sim xxij biij^c reis

E ao tronqueiro doze mill reis d'ordenado, e
quootrocentos reis de mantimento por mês, que
em tudo monta dezaseys mill oytocentos reis. . . \sim xbj biij^c reis

E pera hũa mão d'azeite, que tem cada mês
pera 'alanpada do tronquo, dous mill e oytocen-
tos e oylenta reis por ano pouquo mais ou menos . \sim ij biij^c lxxx reis

E ao barbeiro doze mill reis d'ordenado, e
quootrocentos reis de mantimento, que monta em
tudo dezaseys mill e oytocentos reis. \sim xbj biij^c reis

E ao lanceiro da cidade seys mill reis d'or-
denado por ano, alem de seu soldo e mantimento,
que lhe ordenou o viso-Rey dom Johão de cras-
tro, por ter cuidado das lanças do almazem . . . \sim bj reis

E ao espriuão da ilha dezoyto mil reis d'or-
denado \sim xbiij reis

E ao apontador mór da Ribeira dezoito mill
reis por ano. \sim xbiij reis

Fol. 58 v.

E ao meirinho dos montes dez pardaos de tanguas cada mês pera piães, que monta por ano trinta e seys mill reis; e não tem ordenado . . . $\overline{\text{xxbj}}$ (*sic*) reis

E a hum omem, que tem cuidado de olhar pelas casas em que pousão os gouernadores, vinte e quatro mil reis por ano $\overline{\text{xxiiij}}$ reis

Este omem ordenou o vyso-Rey dom Affonso de noronha, porque quando hya fora de guoa se denefficauaõ as casas muyto, por não ter quem olhasem (*sic*) por elas.

Fol. 59

ORDENADOS E DESPESAS DAS IGREJAS, MOYSTEIROS, ESPRITALL, MISERICORDIA,
QUE ELREY NOSO SENHOR DAA D'ESMOLLA NA DITA ÇIDADE DE GUOA

Item—Ao bispo, de seu ordenado, quatrocentos mill reis por ano. E ora lhe ordenou sua Alteza outros quatrocentos mill reis, que saõ oytocentos mill reis por ano : $\overline{\text{biij}^c}$ reis

E ao cabido da see quatrocentos e dezoito mill e seysçentos reis por ano $\overline{\text{iiij}^c \text{ xbiij bj}^c}$ reis

E mais ao dito cabido trezentos e cinquenta pardaos, que valem cento e cinco mill reis, que o viso-Rey dom Johão de crastro ordenou mais ao dito cabido, pela vitoria que ouve em Dio, dia de saõ martinho, na batalha que deu aos capitães d'el-Rey de canbaya, e pela que ouve nas terras firmes de guoa em salsete; com obriguação de o dito cabido fazer hũa peçição¹ solene em dia de saõ martinho, pelo lugar per onde vaõ as outras. $\overline{\text{c}^{to}\text{b}}$ reis

¹ Procissão.

E pera a saõcristia da dita see cento dous mill
trezentos reis $\overline{c^{to}ij}$ $iiij^c$ reis

E ao vigairo gerall cento e vinte mill reis
d'ordenado por ano $\overline{c^{to}xx}$ reis
salvo quoando trouxer outro ordenado.

E pera o vigairo, beneficiados, e pera as cou-
sas da Igreja de nosa senhora do Rosairo, noven-
ta e dous mill e seteçentos e quinze reis por ano. \overline{IRij} bij^c xb reis

E pera a Igreja de nosa senhora da luz ou-
tro tanto; porque anbas saõ freguesyas que se fi-
zerão depois. \overline{IRij} bij^c xb reis

Fol. 59 v.

E pera o capelaõ e Igreja de são Johaõ, que
tambem he freguesya da gente da terra, trinta
mill e setesentos e noventa e cinco reis \overline{xxx} bij^c IRb reis

E pera o capelaõ e Igreja de nosa senho-
ra de pãngim, que taõbem he freguesya, vin-
te e dous mill cytoçentos reis \overline{xxij} $biiij^c$ reis

E ao capelaõ de nosa senhora do divar do-
ze mill reis por ano \overline{xij} reis

E pera a misyricordia da dita cidade çento e
cinquenta pardaos cada mês, que valem por ano
quinhentos e corenta mill reis $\overline{b^cR}$ reis

E pera o espritall da dita cidade se ordenou,
quoando ho provedor e Irmãos da santa miseri-
cordia tomárão 'admenistração d'ele, de lhe da-
rem cad'ano tres mil e seyscentos noventa e sete
pardaos, e tres pipas de vinho e hũa d'azeite, que
em tudo podia montar tres mill noveçentos e cin-
quenta pardaos.

E porem de dous anos pera quá não abasta,
e vão-lhe dando tudo o que ão mister; e parece
que lhe não poderá abastar menos de cinco mill

pardaos cada ano, com tudo, em que entraõ os ordenados do fisico, sologião,¹ barbeiro, comprador, botiqua, e todas as outras cousas . . . j conto b^c reis²

Fol. 60

E pera o mosteiro de santa fee oytocentos e corenta e cinco mill reis em cada hum ano, afora a Renda dos paguodes, que lhe sua Alteza deu pera a dita casa, que Rende seysçentos mill reis por ano ^{biij^cRb} reis

E mais pera o dito collegio duas pipas de vinho, que lhe elRey noso senhor nouamente mandou daar, que podem valer \tilde{R} reis,³ porque são pera as miças.

E pera o mosteiro de são francisquo da dita çidade se daa cad'ano vinho, azeite, segundo ao gouernador parece bem e eles hão mister, que são sete pipas de vinho e hũa d'azeite, que podem valer cento e trinta e cinco mill reis, pouquo mais ou menos ^{c^{to}xxx^b} reis

E pera o mosteiro de são dominguos, que ora novamente se começou, dous mill pardaos por ano, que valem seysçentos mill reis, per provisão do vyso-Rey don affonso de noronha. E aguora mandou elRey noso senhor que fosem dous mil cruzados, que são oytocentos mil reis, de que lhe pasou carla o viso-Rey dom affonso de noronha ^{biij^c} reis

E ao pay dos cristaaõs sesenta mill reis d'ordenado cad'ano $\tilde{I}x$ reis

E a seys naiques e piaës, que seruem com o vedor da ffazenda que anda com o viso-Rey, que se paga na çidade de guoa, os quoaes, por se-

¹ Cirurgião. ² Deve ser j conto \tilde{h}^c reis (1:500000) ³ Quarenta mil reis.

rem de seruiço no tenpo das guerras n'esta Ilha, ouuerão os gouernadores por bem que lhe paguassem o que tinhaõ, e os vedores da fazenda os occuparão em o seruir pera cousas de seruiço de sua Alteza; e porêm de seys vaguarão já alguns e se meterão outros em seu lugar, e todos são cristãos: do que cada hum vence por mês se veraa no ponto, porque são por defferentes preços, monta em cada mês dezoito pardaos, quoaatro tangas e trinta leaes, que valem por ano duzentos e vinte seys pardaos, quoaatro tanguas, dez leaes, que feitos em reis saõ sesenta e oyto mil e cincoenta reis $\overline{\text{lxviiij}}^1$ reis

Item—Ao sacrelaryo seruem dous naiques, que anbos tem quoaatro pardaos, duas tanguas, seys leaes cada mês—a saber—hum, tres pardaos, vinte oyto leaes; E outro, hum pardao, hũa tangua, vinte oyto leaes, que tudo val por ano quinze mil noveçentos vinte oyto reis. $\overline{\text{xbix}}^{\text{c}} \text{xxviiij}$ reis

Item—Com o Juiz dos ffeitos serue hum naique que tem vinte vintens e meio em prata cada mês, que valem quoaatro mil oytoçentos e vinte reis por ano². $\overline{\text{iiij}} \text{bij}^{\text{c}} \text{xx}$ reis

Item—Com o ouuidor da cidade serve outro naique, que tem outro tanto. $\overline{\text{iiij}} \text{bij}^{\text{c}} \text{xx}$ reis

¹ Na quantia á margem falta o 1 (30). ² Ha aqui dois enganos. A verdadeira quantia são quatro mil novecentos e vinte reis.

Fol. 60 v. TITULO DOS PASOS DA ILHA DE GUOA, ASY DOS ORDENADOS DOS CAPITÃES,
 COMO DOS NAIQUES E PIÃES ORDENADOS AO DITO PASO

Item — Ao capitão de belhestarim sesenta
 mill reis de seu ordenado por ano $\overline{\text{Lx}}$ reis

E a quoaatro naiques e trinta dous piães que
 n'ele seruem e vegiaõ—a saber—os naiques a
 vinte vintens cada hum por mês, E os piaães a
 oyto vintens por mês, que monta por ano setenta
 e sete mill quoaatrocentos e qatorze reis ¹. $\overline{\text{Lxxbij iiiij}^{\text{c}} \text{xiiij}}$ reis

Ha n'este paso tenadar e esprivão, que he o
 que leva os percalços, e nom tem mais ordenado
 que seu soldo e mantimento; E bem podia o ca-
 pitaõ ou o tenadar servir tudo, e escusar-se-hiaõ
 os ordenados, e as defferenças que senpre tem an-
 bos.

Estes piaães açima e naiques erão menos ame-
 tade, que bem podem abastar pera o tempo da
 paaz, e pera quoando ouuer guerra, ou o gouer-
 nador for fora de guoa, então serão neçesarios os
 que ora tem.

Estaõ mais no dito paso dez omens portu-
 guezes, a que se pagua seu soldo e mantimento,
 quer aja guerra, quer não.

E a hum condestabre seu soldo e mantimen-
 to, com mais hum cruzado por mês.

¹ Achâmos oitenta mil seiscentos e quarenta réis e se os vintens fossem de dezoito reis cada hum, vid. o *Tratado dos pesos e medidas* fl. 22 do original, importaria tudo em setenta e dois mil quinhentos e setenta e seis réis.

Item — Ao capitão da fortaleza de pangim
cinquenta mil reis d'ordenado por ano 1 reis

E a hum condestabre seu soldo e mantimen-
to, com mais hum cruzado por mês.

E a dous naiques e dezasete piaës, que ven-
cem pela maneira dos outros atrás, em que monta
por ano corenta mill quinhentos e cinquenta reis¹ 800 reis

Ha n'este paso tenadar e esprivão, que são
os que levão os percalços d'alfandegua, que lhe
Rendem muito, e por ese Respeito não tem ordena-
do, somente seus soldos e mantimentos. E bem
podia o capitão ou o tenadar servir tudo, e escu-
sar-se-hiaõ os ordenados, e as deferenças que sen-
pre tem anbos.

Item — Ao capitão da fortaleza de narohá
corenta mill reis d'ordenado por ano. 800 reis

E ao condestabre seu soldo e mantimento,
com mais hum cruzado por mês.

E a dous naiques e dezasete piaës, paguos
pela maneira dos outros, em que montaõ coren-
ta mill quinhentos e cinquenta reis por ano². 800 reis

Estaõ mais no dito paso seys omens portu-
gueses a que se paguaõ seus soldos e mantimen-
tos, quer aja guerra, quer não.

N'este paso nom ha tenadar nem esprivão,
porque não tem nhuns percalços.

Item — Ao capitão da fortaleza do paso se-
quo trinta mill reis d'ordenado por ano. 300 reis

E ao condestabre seu soldo e mantimento,
com mais um cruzado por mês.

Fol. 61 v.

¹ Ignoramos as bases d'este calculo. ² Idem.

E a çinquo naiques e corenta piaës, paguos pela maneira dos outros, em que montaõ por ano noventa e seys mill setecentos e sesenta oyto reis ¹. IRbj bij^c lxbiiij reis

D'antes não avia mais que quootro naiques e vinte quootro piaës, e estes abastaõ quoando não ouuer guerra, ou não for o gouernador fora.

Estão mais no dito paso oyto omens portugueses a que se paguão seus soldos e mantimentos, quer aja guerra, quer não.

N'este paso nom ha tenadar nem escriuão, porque não tem nhuns percalços.

Item — Ho tenadar do paso de daugim não tem ordenado, por não aver fortaleza n'ele, nem ser neçesaria, por estar detrás do paso de narahá; e tem somente seu soldo e mantimento e percalços: E asy tem esprivão, que não tem mais que seu soldo e mantimento e percalços.

E a dous naiques e catorze piaës, que vencem pela mesma maneira dos outros, em que monta por ano trinta e cinco mill e vinte hum reis ². xxx^b xxj reis

Estes piaës são neçesarios para vigiarem.

Tem elRey noso senhor no dito paso casas onde pousa o dito tenadar.

Fol. 62 Item — Ho paso d'aguaçim tem tenadar, que naõ tem ordenado por naõ aver fortaleza n'ele, por ser o Rio muito larguo e Ruin desenbarcaçaõ, e tem somente seu soldo e mantimento e percalços.

E asy tem esprivão, que naõ tem mais que seu soldo e mantimento e percalços.

¹ Faltam bases para o calculo, que parece inexacto. ² Idem.

E a quatro naiques e trinta piaës e oyto espingardeiros da terra, que vencem os naiques e piaës pela maneira dos outros atrás, e os espingardeiros a pardao d'ouro, em que montaõ por ano noventa e nove mill seyscentos vinte oyto reis ¹. lRix bj^c xxbiiij reis

Esta gente he neçesaria, por quoanto não tem fortaleza e he longe da cidade.

Tem no dito passo elRey noso senhor casas em que pousa o tenadar e esprivão.

Item — Ho passo de caranbolim tem tenadar, que não tem ordenado por naõ aver fortaleza n'ele, e naõ vence mais que seu soldo e mantimento e os percalços.

E asy tem escriuaõ, que não tem mais que seu soldo e mantimento e percalços.

E a dous naiques e catorze piaës, que vencem pela maneira dos outros atrás, em que monta por ano trinta e çinquo mill e vinte hum reis ² xxxb xxj reis

E no tenpo da guerra tem neçesidade de l^{ta} piaës³ com çinquo naiques.

Estaõ mais no dito paso oyto omens portuguezes a que se paguão seus soldos e mantimentos, quer aja guerra, quer não.

E tem sua Alteza no dito paso casas em que pousa o dito tenadar.

Item — Ho paso de Rabandar tem tenadar que nom tem ordenado, somente seu soldo e mantimento e os percalços. E no dito paso não ha es-

Fol. 62 v.

¹ Não se sabe em que se funda este calculo. ² Idem. ³ Cincoenta piães.

criuão, porque não he necessário, por estar de pangim pera guoa.

E tem hum naique com nove piaës, que vencem pela maneira dos outros, em que se monta por ano vinte e hum mill cento noventa e sete reis ¹ $\overline{\text{xxj c}^{\text{to}} \text{ lRbij}}$ reis

E tem sua Alteza no dito paso casas em que pousa o dito tenadar, as quaes fez afonso caldeira á sua custa, e despois lhe fforaõ avaliadas em noventa e cinco pardaos, que lhe pagou bastiaõ da fONSEQUA, sendo feitor.

Item — Ho capitaõ das terras firmes de salse-te tem d'ordenado oytenta mil reis por ano, o quoall está na fortaleza de Racholl, que he nas ditas terras $\overline{\text{lxxx}}$ reis

E o esprivão das ditas terras tem trinta mill reis por ano d'ordenado $\overline{\text{xxx}}$ reis

E a dez homens portugueses hum vintem cada hum por dia, alem de seu soldo e mantimento, em que montaõ, nos vintens somente, setenta e tres mil reis cada ano $\overline{\text{lxxiiij}}$ reis

Item — Ho capitaõ da fortaleza de bardês tem sesenta mill reis d'ordenado por ano $\overline{\text{lx}}$ reis

E ao escriuão das ditas terras trinta mil reis por anno d'ordenado $\overline{\text{xxx}}$ reis

E a doze omens portugueses paguaõ seu soldo e mantimento, porque estaõ com o capitaõ na dita tranqueira de bardês.

E a dous naiques com vinte piaës, que vencem pela maneira dos outros atrás, em que se monta por ano corenta e seys mill e oytenta reis ² $\overline{\text{Rbj lxxx}}$ reis

E a duas tochas mais do dito capitaõ deza-

¹ Faltam as bases d'este calculo. ² Idem.

seys leaes a cada hum por dia, e quoaatro çeres d'azeyte cada hũa por noite, o azeite a oito leaes por çer, em que monta por ano ¹

Fol. 63

E a tres naiques a Rezaõ de sete tanguas a cada hum por mês, e a vinte quoaatro piaës a Rezaõ de cinco tanguas por mês a cada hum, e a vinte tres espinguardeiros da terra a Rezaõ de dez tanguas e meia a cada espinguardeiro por mês, e a hum meirinho d'eles quoaatro pardaos e hũa tangua por mês, e a tres tronbetas cinco tanguas a cada hum por mês, e a duas tochas dezaseys leaes a cada hum por dia e quatro çeres d'azeite a cada hũa por noyte, o azeyte a oyto leaes por çer, E a quoaatro beiguaryns, que seruem em carroto d'aguaos aos portugueses e ás mais pesoas que na dita tranqueira estaõ, quinze leaes por dia a cada hum, que em tudo monta por ano ²

Item — tem mais o capitaõ das terras firmes de salsete estes naiques e piães abaixo, que se ouuerão de meter atrás outras despezas, e ficou por esquecimento — a saber :

Item — a tres naiques a Rezaõ de sete tanguas a cada hum por mês, e a vinte e quoaatro piaës a Rezaõ de cinco tanguas por mês a cada hum, E a vinte tres espinguardeiros da terra a rezaõ de dez tanguas e meia a cada espinguardeiro por mês, E a hum meyrinho d'eles quoaatro pardaos e hũa tangua por mês, E a tres tronbetas cinco tanguas a cada hum por mês, e a duas

¹ Não vem o resultado no original. ² Não fez conta a tudo o vedor da fazenda.

tochas dezaseys leacs a cada hum por dia, e quoa-
tro çeres d'azeyle a cada hũa por noyte, ho azey-
le a oyto leaes por çer, E a quoa tro beyguaryns,
que seruem em carroto d'aguaa aos portugueses e
às mais pesoas que na dita tranqueira estaõ, quin-
ze leaes por dia a cada hum, que em tudo monta
por ano.¹

E tres pardaos d'ouro por mês ao capitaõ
mais pera mantimento do seu caualo, que monta
por ano doze mil e nouecentos e sesenta reis *xij ix^c lx* reis

(Folhas 64 a 69 brancas)

Fol. 70 TITULO DOS CONTRATOS QUE OS GOUERNADORES FFIZERÃO COM ELREY
D'ORMUZ E SEUS GUAZIS

Item — O primeiro contrato e asento, que afonso d'albuquerque fez
na cidade d'ormuz com elRey turuxaa e com seu guazil Reiz nora-
dim, não achei no liuro dos Registos da dita ffeytorya; somente ffui en-
fformado e certefficado que o dito afonso d'albuquerque que² asentara com
o dito Reey e seu guazil, e dos nobres da terra,³ de lhe entregar o Rey-
no D'ormuz da mão d'elRey Dom manuel noso senhor, que a santa glo-
ria aja, pera que, cada vez que por ele, ou pelos seus gouernadores lhe
fose pedido o dito Reyno, lho entregar⁴ liuremente; e lhe pôs de pareas
e trebuto quinze mil xarafins em cada hum ano, pera despeza da fortale-
za que na dita cidade fez.

Item — E asy achei per certa enfformaçã de pesoas que bem o sa-
byão, que do tenpo que affonso D'albuquerque fez o dito contrato, de que
acima ffaaz mençaõ, ha quoa tro ou çinquo anos pouquo mais ou menos,

¹ Não fez o calculo o vedor da fazenda. ² Este *que* é de mais. ³ Deveria ser
«e com os nobres da terra.» ⁴ A grammatica pede *entregasse*.

ffora ter á dita cidade e ffortaleza d'urmuz antonio de saldanha por capitaõ moor de hũa armada, e asentou com ho dito Reey turuxá que, pelas amizades que elRey noso senhor tinha com ele, e pelas muytas despesas das grandes armadas que o dito senhor ffazya e trazia n'estas partes, devia ele dito Rey turuxaa daar mais a elRey noso senhor dez mil xarafins em cada hum ano, alem dos quinze mil que d'antes daua, de maneira que fosem por todos vinte e cinco mil xarafins; o que o dito Reey ouue por bem, E concedeo n'iso de os pagar de trebuto a elRey noso senhor Dom manuel, que no dito tempo Reeynaua, os quoaes se arrecadáraõ senpre.

TRELADO DO ASENTO E CONTRATO QUE O GOVERNADOR DOM DUARTE DE MENEZES FEZ COM O REEY D'URMUZ MAMEDEXAA E COM SEU GUAZIL REIZ XARAFFO E MIRAS, AOS XB DE JUNHO DE 1523 ANOS Fol. 70 v.

Em nome da santissima trindade, padre, filho, espirito santo, tres pessoas, hum só deos: saibaõ quantos este estromento de contrato virem, que no ano do nascimento de noso senhor Jesum christo de mil e quinhentos vinte e tres anos, aos quinze dias de Julho, em a cidade de medina, principal cabeça do Reyno e senhorio d'urmuz, dentro na ffortaleza e torre de menagem d'ela, estando ahy o manifiquo senhor dom duarte de menezes, capitaõ geral e gouernador das Indias, capitaõ e gouernador da cidade de tangere, e Reiz xaraffo, guazil e gouernador da dita cidade e Reyno, loguo pelo dito guouernador, em presença de mim bastiaõ de varguas seu sacretaryo por elRey noso senhor, e das testemunhas adiante nomeadas, foy dito ao Reiz xarafo, que estaua em nome de mamede xaa Reey d'ormuz pera com ele em nome do dito Reey se ffazer o contrato abaixo decrarado, como per afonso d'albuquerque, que deos perdoe, capitaõ geral e gouernador das Indias, ffora ffeyto hum asiento com o Reey xaffadem abanadar, paay do dito Rey mamede xaa que ora he, em o qual se continha com' ele em nome d'elRey dom manuel, que a santa gloria aja, Reey que entaõ era de portugual, lhe entreguaua esta cidade e Reyno d'or-

muz com todas suas terras e senhoryos, por o aver por Reey, como era, e a coja atar seu guazil e gouernador, pera em qualquer tenpo lhe fosse pedido e demandado ao dito Reyno ¹ da parte d'elRey de portugual noso senhor, eles lho entreguasem; isto por lhe parecer seruiço d'elRey noso senhor entregar-lho pela dita maneira e com as capitolações e pases seguintes. Item — que avia de daar casas ao ffeeytor d'elRey noso senhor em lugar seguro e proueitoso pera as mercadoryas. Item — que as naaos nosas, que a este porto viesem com mercadoryas, não aviaão de pagar direitos, porem que paguariaão os portugueses direitos, segundo custume da terra, das mercadoryas que tyrasem do Reyno. Item — que elRey noso senhor serya obriguado a deffender o dito Reyno d'urmuz contra todos seus imiguos, e lhe daar pera elo todo o fauor e ajuda de que tiuese necessidade pera a tal deffensaão, e pera lhes offender, asy de naaos e gentes como de dinheiros, em qualquer tenpo que lhe ffose requerydo pera segurança do dito Reyno e trato. Item — que todas as naaos e mercadoryas do dito Reyno d'urmuz, e portos e vasalos, seryaão seguros no maar e na terra, e podesem seguramente naueguar pera onde quisesem como vasalos d'elRey noso senhor, comtanto que do estreito de mequa pera dentro não nauegasem, nem pera çoffala e portos d'aquela costa, por ser defeso por elRey noso senhor. Item — que seryaão seguras todas as naaos d'estranjeiros que pera os portos do dito Reyno trouuesem mercadoryas, sendo achadas de Roçalguate pera dentro; E asy as naaos d'estranjeiros que os mercadores d'urmuz ffretasem pera levar suas mercadoryas ao dito Reyno, em qualquer parte que estiuessm, mostrando carta de ffretamento; e asy seryaão seguras as caffilas que por terra viesem. Item — que as nosas naos, onde quer que acharem naos d'urmuz, em maar ou em porto, nhum desaguizado nem sem-Rezaão lhes fizesem, antes lhes dessem toda ajuda que lhe ffose necesarya, e os mantimentos que lhes pedisem, asy como leaes vasalos do seu Reey. E quando as naaos de portugual viesem

¹ Deveria ler-se: «Pera *que* em qualquer tempo *que* lhe fosse pedido e demandado o dito Reyno, etc.

a seus portos d'urmuz, lhe não tomasem nada sem seu aprazimento; e as cousas que lhes ffose ¹ necessarias conprasem por seu dinheiro, como em Fol. 71 tudo mais larguamente se contém no dito asento. E por quanto pela traição que Reey turuxaa pasado, que foy aleuantado por Reey por afonso d'albuquerque, por morte do Rey xaffadim abanadar, e entregue este Reyno e senhorio d'urmuz a segunda vez que veyo a esta cidade, cometeo contra elRey noso senhor, quando se aleuantou, ficou quebrado e envalido, era neçesaryo fazer-se outro de nouo, ² ele senhor gouernador se contrataua ora nouamente com ele Reiz xaraffo, que de presente estaua, em nome do sobre dito Reey d'urmuz seu senhor, dizendo que ele tinha ora nouamente ffeito e aleuantado por Rey d'este Reyno d'urmuz o Reey mamede xaa, por ser legitimo erdeiro e ser senhor do dito Reyno por morte do dito Rey turuxaa pasado, e lhe tinha entregue o Reyno e senhorio d'urmuz em nome delRey dom João de portugual noso senhor, e asy tinha ffeito seu guazil e gouernador a Reiz xaraffo, que de presente estaua, como mais larguamente se contém em hum asento per mim ffeito, e que se avia ora por firme e valioso; o que asy tinha ffeito, e ora avia por Reey d'este Reyno d'urmuz e outra vez a ele Reiz xarafo que estaua em nome do dito Reey mamede xaa, lho entreguaua e ele Reiz xarafo ³, em nome delRey dom Joaõ de portugual noso senhor, como guazil e gouernador que era nouamente ffeito per ele, com as capitolações e pautos seguintes. Item — primeiramente que quando quer que lhes o dito Reyno ffor pedido, ou a qualquer que no dito Reyno soceder, da parte delRey dom Joaõ de portugual noso senhor, ou de qualquer que no dito Reyno de portugual soceder, per quem trazer poder delRey de portugual pera em seu nome lho demandar, lhe seja entregue, como se contém no asento

¹ Aliás: *fossem*. ² Julgamos que esta passagem, para ficar intelligivel, se deve ler assim: «E por quanto pela traição que Reey turuxaa pasado (que foy aleuantado por Reey por affonso d'albuquerque, por morte do Rey xaffadim abanadar, e entregue d'este Reyno e senhorio d'urmuz, a segunda vez que *Affonso d'Albuquerque* veio a esta cidade) cometeo contra elRey noso senhor, quando o dito *Turuxá* se aleuantou, ficou *esse contrato* quebrado e envalido, etc. ³ Lêa-sé: «a ele Reiz xarafo.»

de afonso D'albuquerque. Item — que em cada hum ano paguarão de pareas e trebuto a elRey noso senhor, em prata, ouro, e aljoffar, pela valya da terra sesenta mil xarafins, de modo que acrecenta trinta e cinco mil xarafins, alem dos vinte e cinco mil xarafins que soyaõ pagar — a saber — quinze mil xarafins pelo asento d'afonso d'albuquerque e dez mil xarafins pelo asento d'antonio de saldanha, e isto por lhe parecer ser mais seruico delRey noso senhor acrecentar-lhe os ditos trinta e cinco mil xarafins que tomar 'alffandegua, pelo bom asento e segurança da terra; os quoaes sesenta mil xarafins serão paguos nesta maneira — a saber — cinco mil xarafins em cada mês, porém que avendo guerra em canbaya de modo que não venhaõ mercadoryas do dito canbaya, que he a mor parte da Renda d'alffandegua d'esta cidade, então eles paguaraõ os ditos vinte e cinco mil xarafins que soyaõ pagar, sem ffalha nem quebra, mas por em cheo sem d'eles falecer cousa algũa, e que os trinta e cinco mil xarafins, que lhe acrecentaõ nouamente, seraõ paguos pela terça parte do que 'alffandegua Render, asy das mercadoryas que vierem per maar, posto que não sejaõ de canbaya, como das que vierem per terra, e isto athé serem paguos os ditos trinta e cinco mil xarafins, e a demasya seja sua d'ele Reey d'urmuz; e não vindo tantas mercadoryas per maar nem per terra com que posão pagar os ditos trinta e cinco mil xarafins pela terça parte dos direitos, e avendo guerra com canbaya, que o que falecer pera o dito conprimento dos ditos trinta e cinco mil xarafins eles não seraõ obrigados a pagual-os a elReey noso senhor, e o perderaa; e que estando o dito canbaya em paaz, e nom tendo nós guerra com ela, que entaõ se obrigua pagar os ditos sesenta mil xarafins sem ffalha e sem quebra, e per cheyo, sem ffalecer d'eles cousa algũa. Item — E quanto ás outras capitolações e paustas¹ postos no dito asento d'afonso d'albuquerque avia por ffirmes e valiosos sem ffauta², e os conffirmaua em nome d'elRey dom Joaõ de portugual noso senhor, porque somente Reuogaua o tal asento quanto ás pareas, por quanto lhas acrecentauão como dito

¹ Isto é: pautas ou condições. ² Lêa-se *falta*.

he, pelas Rezões já ditas. Item — que alem das sobreditas capitolações ele dito gouernador acrecentaua as seguintes, pera mais segurança da terra e seruico d'elRey noso senhor. Item — primeiramente que todos os cristãos, que se tornassem mouros em todo ho dito Reyno d'ormuz, sejaõ obrigados a entregual-os ao Capitão da ffortaleza, não estando o gouernador nela. Item — que no dito Reeyno nom traguão mouros armas — a saber — treçados, arcos, ffrechas, nem outras algũas offensiues nem deffensives, somente as poderão trazer os pages do Reey, e guazil, e seus ffilhos e parentes, e omens que fforem ordenados asy pera o paso como pera andarem com o guazil, e asy as poderaõ trazer os que pera o guouerno da Justiça, ou bem da guerra, fforem ordenados pera ela, e pelo Capitão da ffortaleza. Item — que todas as armas que ouuer no almazem d'elRey d'ormuz se metão dentro na ffortaleza, porque as suas como as d'elRey noso senhor estaraõ melhor na ffortaleza e guardadas, e mais prestes pera defenção da cidade e Reyno cada vez que as pedirem, e conprir pera o que dito he. Item — que no dito Reyno não aja omens de guerra, a que chamaõ lascarins, senaõ pera o seruico d'elRey, e que qualquer que ffor achado com armas alem da dita copia, não sendo das pessoas atrás nomeadas, perderá as armas pela primeira vez, e pela segunda seraa açoutado, e pela terceira morreraa por elo. Item — os mouros que trouerem mercadorias em naaos nosas — a saber — ffeitas como as de portugual, quer sejaõ d'elRey, quer de partes, nom seraõ os taes mouros escusos de paguarem direitos das taes mercadoryas, porém os portugueses cristãos seraõ escusos, e não os mouros, como se contém no asento d'afonso d'albuquerque. Item — que todos os portugueses que tirarem mercadoryas de naaos de mouros pera furtarem os direitos, sendo achados, paguaraõ os dircitos em dobro, e averaõ a pena cryme que parecer bem ao Capitaõ da ffortaleza. E sendo todas estas capitolações acima espritas e decraradas per hũa linguaõ ao dito Reeyz xaraffo, guazil e gouernador, que de presente estaua, e todos os mires, pera ffazer este contrato em nome do dito Reey d'ormuz, e como guazil e gouernador que era, dise que em nome do dito Reey, seu senhor, era contente de se ffazer este contrato, e avia

as ditas capitolações por boas, e asy prometya de as guardar e ter e manter como acima são decraradas; e sendo caso que pelo dito Reey d'ormuz e por elle guazil, ou per cada hum deles per sy, o naõ cunpraõ em todo nem embate (*sic*),¹ sejaõ avidos por tredores e desleaes a elRey noso senhor, pera averem aquele castiguo que merecerem: e bem asy pelo dito senhor gouernador ffoi dito que elle prometya em nome d'elRey dom Joaõ noso senhor de ter e manter as capitolações açima escritas, pelo poder e autorydade que do dito senhor tem pera o taal caso, como em sua carta patente de guouernança das Indias, que lhe o dito senhor deu, se contém muy larguamente: o qual contrato todo ffoy lydo e decrarado por hũa linguaõ ao dito Reey mamedexaa asy per mim dito sacretaryo, sendo presentes o dito Reeyz xaraffo guazil, e os mires, o qual dise que asy ho avia por ffirmes e valiosos, como se nele contém, e que pormetya de asy o ter e manter, como dizia e era outorguado pelo dito seu guazil; e pera mais certeza de sua lenbrança quis outro taal como este trelado de verbo a verbo, em parsio, asinado per ele e pelo dito senhor gouernador, como este estava: testemunhas que forão presentes as aqui abaixo assignadas: ffeyto no dito dia, mês e era, e eu dito sacretaryo que ho espreuy. E asy se obriguaraõ pagar a vinte homens cristaõs, que andarem e aconpanharem o guarda moor taõbem cristaõ, vinte xarafins cada mês — a saber — hum xeraffim cada mês a cada hum, e alem d'isto averão os ditos omens o mantimento d'elRey noso senhor que estaa em ordenança: ffoy Registrado este contrato per Ruy boto espriuão da feytoria.

¹ Provavelmente foi erro, e quizeram escrever *em parte*.

TRELADO DE HŨA PROUISÃO DO GOUERNADOR NUNO DA CUNHA, Fol. 72
PER QUE MANDOU A CRISTOUÃO DE MENDOÇA QUE ARRECADASE CORENTA MIL
XERAFINS MAIS DE PAREAS D'ELREY D'URMUZ, ALEM DOS SESENTA MIL
XERAFINS QUE JÁ HERA OBRIGADO A PAGAR.

Nuno da cunha, do conselho d'elRey meu senhor e vedor de sua ffa-
zenda, capitaõ geral e guouernador da India et caetera, mando a vós cris-
touão de mendoça, capitaõ e gouernador d'este Reyno e ffortaleza d'ur-
muz, que da feytura d'este em diante mandeys e ffaçaes arrecadar em
cada hum ano corenta mil xerafins em prata, ou em ouro, ou sua valya
sem quebra, de quoaesquer Rendas que elRey d'urmuz tiuer n'esta cida-
de, e isto alem dos sesenta mil xerafins que paga de pareas em cada
hum ano ao dito senhor, os quoaes ey por bem que pague de pena per
morte de Reiz amede guazil d'este Reyno, que ele matou; e isto athé sua
Alteza ver as enquirycões que sobre a dita morte tenho tiradas, e a dita
pena que por ela lhe dou, e lhe daar mais ou menos, segundo mais ser-
uiço seu ffor: e vós nisto poreys todo o bom Recado e deligencia, e ffa-
reis de maneira com que se os ditos corenta mil xerafins arrecadem, sem
ficar nhum ano por arrecadar. E asy direis e mandareis ao guazil d'esta
cidade que das Rendas d'alffandegua se não bula com nhum dinheiro, nem
faça paguamento a pessoa algũa, alem dos sesenta mil xerafins que nela
se paguão ao dito senhor, athé se paguarem os ditos corenta mil xerafins;
e arrecadado tudo o que a dita alffandegua render, o que ffalecer pera
conprimento do dito dinheiro avereis pela mais Renda que ho dito Reey
d'urmuz tem n'esta cidade, o qual dinheiro mandareys entregar ao ffei-
tor do dito senhor e sobre ele se carreguaraa em Recepta em cada hum
ano, porque asy o ey por seu serviço, o que asy conpry: ffeito em or-
muz a vinte e sete d'agusto de 1529 anos: o sacretaryo o fez: ffoy re-
gistada esta prouisão per lopo d'almeida espriuão da ffeytorya.

Das quoaes pareas, que o dito Reey d'urmuz hera obrigado a pagar
a elRey noso senhor pela obrigução dos contratos atrás, que os gouer-

nadores ffizerão com o dito Reey e seus guazis, os ffeitores de sua Alteza nunca arrecadárão per em cheyo todas as ditas pareas, que parece que ffoy por negrigencia dos ditos ffeytores, ou pela alfandegua não render tanto que pôde-se soffrir a se paguarem os ditos cem mil xerafins, por se pagar entã do rendimento da dita alfandegua outras obriguações do dito Reey d'ormuz, affora as de sua Alteza; nem acheý que os capitaes e ffeitores, que fforão depois que nuno da cunha acreçentou os ditos corenta mil xerafins, ffizesem nhũa deligencia, nem requeresem a pagua d'eles pelos Rendimentos da dita alfandegua e rendas que o dito Reey tem na cidade, como nuno da Cunha mandaua per sua provisão.

Pelo que acheý que de todo o tempo atraas athé doze dias do mês d'abril de j^b°xxxix¹ anos, que sayo de ffeitor francisco lopez Recunado, fficar elRey d'ormuz deuendo das ditas pareas tresentos e setenta e sete mil e quatroçentos e cincoenta e dous xerafins e sete çadis e corenta e seys dinares, da qual diuida se ffez barata, que he a obriguação do dito Rey asinada com sua chapa Real, que ao presente anda nos contos.

Fol. 72 v.

E dos ditos doze d'abril de mil e quinhentos trinta e noue, que ffrancisco lopez Recunado acabou, athé o primeiro de Janeiro de 1543, que a alfandegua se tomou e arrecada pera elRey noso senhor, fficou deuendo ao² dito Reey d'ormuz cento e corenta e hum mil e oytenta e cinco xerafins e treze çadis, corenta e nove dinares, no qual tempo fforão ffeitores Afonso de chaues, João cabral, ffrancisco lopez, e ora serue simão mendez.

E asy ffazem em soma tudo o que o dito Reey d'ormuz deue das pareas atraas quinhentos e dezoito mil e quinhentos e trinta e sete xerafins, vinte çadis, nouenta e cinco dinares³.

E do primeiro de Janeiro de 1543 se arrecada pera elRey noso senhor o que Rende a alfandegua somente, ora seja muito, ora seja pouco, de que se tira as despesas que se ffazem com os embaixadores e

¹ Mil quinhentos trinta e nove. ² Lêa-se: « o dito Reey, etc. » ³ No original, logo em seguida a este paragrapho vem elle repetido, com leves alterações orthographicas.

com elRey d'ormuz, guazil e officiaes d'alfandegua, pelo asy mandar ffa-
zer martim afonso de sousa, gouernador, pelo sacretaryo antonio cardoso,
que o dito martim Afonso mandou a ormuz com poderes de veador da ffa-
zenda, o qual ffez regimentos de novo sobre 'arrecadação dos direitos da
dita alffandegua, das quoaes despesas que se tiraõ do dito Rendimento vaõ
adiante em titolos apartados sobre sy.

(Fol. 73 a 75 brancas)

TITOLOS DOS RENDIMENTOS D'ALFFANDEGUA D'ORMUZ, DO ANO DE 523, Fol. 76
QUE DOM DUARTE, SENDO GOUERNADOR, ASENTOU PAZES COM ELREY MAMAXAA
E SEU GUAZIL REIZ XARAFFO, ATÉ ESTE ANO PRESENTE.

Item — Rendeo esta alffandegua d'esta cidade
o ano de 524 noventa e çinquo mil seteçentos se-
tenta e quatro xerafins, çinquo çadis, per dous mil
e cincoenta e nove leques, catorze azares, seis çad- } lRb bij^c lxxiiij xerafins
dis } b çadis

Item — Rendeo esta alffandegua o ano de 525
oytenta e tres mil trezentos e dezoyto xerafins,
noue çadis, per mil e seysçentos e noventa e hum } lxxxiiij iij^c xbiij xera-
leques, trinta e quatro azares, seys çadis } fins¹

Item — Rendeo esta alffandegua o ano de 526
cento e hum mil seysçentos e setenta e sete xerafins,
per dous mil e cento e oytenta e seys leques, cinco } C^{to}j bij^c lxxbij xera-
azares, oyto çadis } fins

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de
527 setenta e sete mil e duzentos e sesenta e noue
xerafins, dous çadis, por mil e seysçentos e se-

¹ Faltou mencionar na conta á margem ix çadis.

setenta e hum leques, vinte e oyto azares, cinco } lxxbij ij^c lxix xerafins
 çadis } ij çadis

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de
 528 oytenta e sete mil sesenta e seys xerafins, per
 mil oytoçentos setenta e hum leques, nouenta e
 hum azaar, oyto çadis lxxxbij lxbj xerafins

Item — Rendeo esta alffandega o ano de 529
 nouenta mil e trezentos trinta e dous xerafins, oyto
 çadis, por mil e noveçentos e corenta e dous le- } lR iij^c xxxij xerafins
 ques, catorze azares, seys çadis. } biij çadis

Item — Rendeo o ano de 530 nouenta e dous
 mil trezentos e setenta e oyto xerafins, quoa-
 dis, per mil novecentos e oytenta e seys leques, treze } lRij iij^c lxxbij xerafins
 azares e hum çadim. } iiij çadis

Fol. 76 v.

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de
 531 oytenta mil e hum xerafins e meio, sete ç-
 dis, por mil seteçentos vinte leques, quoa-
 res } lxxx j xerafins meio
 } bij çadis

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de
 532 nouenta e oyto mil seteçentos setenta e hum
 xerafins e meio, quoa-
 dis, per dous mil e
 cento e vinte e tres leques, cincoenta e noue aza- } lRbij bij^c lxxj xera-
 res, hum çadym } fins e meio iiij çadis

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de
 533 setenta e seys mil e oytoçentos setenta e seys
 xerafins, sete çadis, per mil seyscentos corenta e } lxxbj biij^c lxxbj xera-
 tres leques, sete azares, sete çadis. } fins bij çadis

Item — Rendeo a dita alffandegua o anno de
 534 oytenta sete mil e novecentos oytenta e tres
 xerafins e meio, sete çadis¹, por mil e oytoçentos

¹ Não confere com a quantia lançada á margem.

noventa e hum leques, cincoenta tres azares, dous } $\overline{\text{lxxx ix}^\circ \text{lxxxiiij}}$ xera-
çadis. } fins meio bij çadis

Item — Rendeo o ano de 535 oytenta e tres
mil e duzentos e noventa e quoaatro xerafins, per
mil e seteçentos noventa leques, oytenta e dous } $\overline{\text{lxxxiiij ij}^\circ \text{lRiiij}}$ xera-
azares, quoaatro çadis. } fins

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de
536 setenta e nove mil novecentos e sesenta e
hum xerafins, per mil seteçentos e dezanoue le-
ques, quinze azares, dous çadis. } $\overline{\text{lxxix ix}^\circ \text{lxj}}$ xerafins

Os quaes Rendimentos me deu coje maladim,
thesoureiro d'este Reyno, que tirara dos liuros dos
mouros com coje ladim, e gaspar pirez espriuão
que ffoy da dita alffandegua, que o a iso ajudarão
per suas certidões, com guarçia de la penha lin-
guoa do dito Reyno; mas a mim parece-me que
os Rendimentos fforaõ muito mais, e que os nom
quis dar o dito coje maladim, ou ouue muitas qui-
tas de ffazendas, que ffui certificado que os Reeiz
d'ormuz entaõ ffaziaõ; porque eu ffui enfformado
que antiguamente esta alffandegua Rendia muito
mais que estes Rendimentos atraas do que ora
Rende.

E pela mesma maneira me pasou gaspar pi-
rez, escriuão que ffoy da dita alffandegua, certi-
daõ do que Rendeo a dita alffandegua do ano de
537 athé'guora, que eu tãobem vy pelos mesmos
liuros dos escriuões portugueses.

Fol. 77

Item — E asy mesmo Rendeo o ano de 537
oytenta e cinco mil duzentos e cincoenta e cin-
quo xerafins, vinte çadis, per mil e oytocentos e } $\overline{\text{lxxxv ij}^\circ \text{lb}}$ xerafinsxx
trinta e tres leques, tres çadis } çadis

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 538 cento e hum mil oytocentos e vinte e dous xerafins, dezasete çadis, per dous mil cento e oy- } $\overline{c^{to}j}$ biiij^c xxij xerafins
tenta e nove leques, dezanoue azares } xbij çadis

Item — Rendeo o ano de 539 sesenta e sete mil quinhentos nouenta e cinco xerafins, dous çadis, per mil e quootocentos çincoenta e tres le- } \overline{lxbij} b^c lRb xerafins ij
ques, vinte e noue azares, quatro çadis } çadis

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 540 noventa e tres mil quinhentos e doze xerafins, doze çadis, per dous mil dez leques, çin- } \overline{lRiiij} b^c xij xerafins xij
coenta e dous azares } çadis

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 541 cento e onze mil e setecentos setenta e noue xerafins, onze çadis, per dous mil e quootrocen- } $\overline{c^{to}}$ xj biiij^c lxxix xera-
tos tres leques, vinte e seys azares } fins xj çadis

Item — Rendeo a dita alffandegua, o ano de 542 oytenta e sete mil oytocentos oytenta e dous xerafins, dous çadis, per mil oytocentos e noue le- } $\overline{lxxxbij}$ biiij^c lxxxij xe-
ques, corenta e seys azares, çinquo çadis } rafins ij çadis

Fol. 77 v. D'aqui por diante se acarredou (*sic*) o rendimento da dita alffandegua pera elRey noso senhor, por se tomar pera ele e a larguar elRey d'urmuz, Salguolxaa.

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 543 do primeiro de Janeiro, que se tomou pose pera elRey noso senhor, athé fim do dito ano cento e oyto mil e novecentos e trinta xerafins, oyto çadis, per dous mil trezentos corenta e dous leques, } $\overline{c^{to}}$ biiij ix^c xxx xerafins
tres çadis } biiij çadis

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 544 noventa e tres mil seysçentos e tres xerafins,

treze çadis, per dous mil e doze leques, corenta e sete azares, oyto çadis } $\overline{\text{IRiij}} \text{ bj}^{\text{c}} \text{ iij xerafins xiiij çadis}$

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 545 setenta mil e dozentos e oytenta xerafins, oyto çadis, per mil e quinhentos e onze leques, dous azares, oyto çadis } $\overline{\text{Ixx}} \text{ ij}^{\text{c}} \text{ lxxx xerafins biiij çadis}$

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 546 setenta e nove mil oytoçentos oytenta e hum xerafins, dezoyto çadis, per mil seteçentos e dezasete leques, corenta e seys azares, e dezaseys dinares } $\overline{\text{Ixxix}} \text{ biiij}^{\text{c}} \text{ lxxxj xerafins xbiij çadis}$

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 547 sesenta e dous mil duzentos sesenta e nove xerafins, doze çadis, per mil e trezentos trinta e oyto leques, sesenta e nove azares, cinco çadis, cincoenta e cinco dinares } $\overline{\text{Ixxij}} \text{ ij}^{\text{c}} \text{ lxix xerafins xij çadis}$

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 548 sesenta e hum mil seysçentos e corenta e seys xerafins, oyto çadis, per mil trezentos vinte cinco leques, corenta e hum azares, nove çadis, setenta e sete dinares } $\overline{\text{Ixxj}} \text{ bj}^{\text{c}} \text{ Rbj xerafins biiij çadis}$

Fol. 78

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 549 noventa mil seteçentos oytenta e dous xerafins e dezaseite çadis, per mil noveçentos cincoenta e hum leques, oytenta e tres azares, oytenta e quatro dinares } $\overline{\text{IR}} \text{ bij}^{\text{c}} \text{ lxxxij xerafins xbij çadis}$

Item — Rendeo a dita alffandegua o ano de 550, do primeiro de Janeiro athé dezanoue de setembro do dito ano, que o veador da ffazenda simão botelho esteue em ormuz ao despacho, cento e vinte e tres mil noventa e hum xerafins e meio, per dous mil seysçentos corenta e seys leques, co-

renta e seys azares, e sete çadis : e depois que se acabar o ano se fará a soma ao todo com o que mais render.

(Fol. 79 branca)

Fol. 80

TITULO DAS CASAS QUE SUA ALTEZA TEM N'ESTA CIDADE,
E DA MEDIDA DO TERREIRO D'ESTA FFORTALEZA

Item — na dita cidade tem elRey noso senhor as casas da ffeytorya, que fforão dadas aos guouernadores que ffizeraõ e asentaraõ pazes com os Reis d'este Reeyno, pera Recolhimento das ffazendas do dito senhor que aqui viesem ter, e os ffeytores ouuesem de ffeytoryzar e vender, as quoaes estaõ na Rua que se chama da ffeytorya, que partem ao norte com casas em que pousa ffrancisco pirez sapateyro, tronbeta, E ao sul com casas que fforão D'antonio fernandez, e ora são d'antonio diaz, carniceyro.

Item — E asy tem mais o dito senhor outras casas que este ano de 550 conprey pera os doentes que se curão no esprital á custa de sua Alteza, por quanto as nom avya n'esta ffortaleza e cidade, e estauão os doentes em hũas casas d'aluguer muito pequenas e Royns, e por esta causa ffaleciaõ muitos á mingua; e a Requerimento do prouedor e Irmãos da santa misericordia, que ministraõ o dito esprital, e dos ffizicos, conprey as casas de Jorge ffernandez por mil e cincoenta xerafins, as quoaes partem ao norte com as casas das orraquas d'elRey d'urmuz, e tem duas camaras sobre as ditas casas das orracas, por o dito Reey daar os altos das ditas duas casas ao dito Jorge ffernandez, E da banda do sul partem com casas de cristouão tauares, E ao leste com o maar, E ao ponente com Rua pubriqua.

Item — E asy tem mais o dito senhor outras casas que este ano de 550 conprey pera sua Alteza, pera o ffeytor pousar nelas, por achar ser

muito neçesaryo pousar o dito ffeitor da banda do maar, peguado com a alffandegua, nas quoaes eu pousey em quanto ahy estieue, e vy por experiencia ser muito seruiço do dito senhor pousar nelas o dito ffeitor; as quoaes partem ao norte com a entrada que vaay pera a alffandegua, E ao sul com casas que ora são de guiomar da costa, molher que ffoy do patrão, e ao leste com a praya, e ao ponente com o terreiro d'alffandegua deffronte d'elas; as quoaes fforão compradas a tristaõ d'orta por oytocentos çincoenta xerafins.

MEDIDA DO TERREIRO.

Fol. 80 v.

Item — E asy tem mais o dito senhor na dita cidade hum terreiro grande deffronte da ffortaleza, em roda d'ela, da banda da terra d'um maar athé o outro, o qual todo, ou a mayor parte d'ele, estaua cheo de casas — a saber — as d'elRey d'urmuç, que estauaõ peguadas com a ffortaleza, e ele as deu e fez seruiço a sua Alteza pera se derribarem, e outras muitas de partes, as quoaes fforaõ tomadas a seus donos e lhe fforaõ paguas á custa do dito senhor, e fforaõ todas derribadas e ffeito terreiro, por ser muito perto da ffortaleza, e serem muito perjudiciaes a ela; e ainda aguora derribey cinco moradas: e porque pode ser que alguns capitaães, que pelo tempo adiante fforem, queiraõ fazer mercês em nome do dito senhor a algũas pesoas d'alguns chaãos, que são de sua Alteza, pera neles ffazerem casas, como eu já vy em outras ffortalezas; e n'esta, me pareceo seruiço do dito senhor mandar medir o dito terreiro da fface da caua athé as moradas das casas das partes que estão a Roda do dito terreiro, a qual medida he a seguinte.

Item — Da borda da caua athé as casas de João Rodriguez, o barbeyro, ao longuo da praya, ha çincoenta e çinco braças craueiras, de dez palmos a braça; as quoaes casas estão ao suul.

Item — Da mesma caua ás casas de Joaõ ffernandez, sarralheiro, que taõbem demoraõ ao sul, pouquo mais ou menos, ha sesenta e cinco bra-

ças, e antre elas e as do barbeiro estão hũas casas pequenas, que são de sua Alteza, que martim afonso de melo, sendo capitaõ d'esta ffortaleza, fez mercê d'elas a pero de çerçes, condestabre que ffoy d'esta ffortaleza, o qual as vendeo a ffrancisco do porto ; e porem elas são de sua Alteza, como diguo, e avendo neçesidade de se derribarem as derribaraõ, sem lhe paguarem por iso cousa algũa, porque com esta condiçaõ ffoy ffeyta a dita mercê.

Item — Da mesma caua ás casas do padre pero Rodriguez ha çincoenta e duas braças ; E d'estas casas ás casas de João ffernandez, saralheiro, he tudo terreiro e Rua muito largua.

Item — E da mesma caua ás casas de ffrancisco fferraaz ha corenta e tres braças e meia.

Fol. 81 Item — Da mesma caua ás casas do patrão ha corenta e seys braças.

Item — Da mesma caua ás casas d'ençenço ¹ ffernandez ha trinta e çinquo braças e meia.

Item — Da mesma caua ás casas d'antonio machado ha trinta e tres braças.

Item — Da mesma caua ás casas que fforaõ de Reeiz calçadim, que estão ao longuo do maar da outra banda onde se chama bandel de Reeiz xaraffo, as quoaes estão peguadas com as casas que fforão do dito Reeiz xaraffo, em que ora estaa elReey, ha corenta e oyto braças : E dentro n'esta medida entraõ hũas casas de palha em que ora mora ho tanoeyro, o qual chaõ lhe ffoy dado pera nele concertar as pipas, sobmente ; mas o dito chaão e casas são d'elReey noso senhor, E o dito tenoeyro nem outra nhũa pessoa poderaa ffazer n'ele casas de pedra.

Item — esta medida d'este terreiro estaa jaa falça, porque se fizeram outros muros por fora da fortaleza, e caua mais largua, pelo que depois se derrubaraõ outras casas, e ainda aguora manda o viso-Rey dom pero

¹ Bluteau diz : — *Ascenso* usa-se em alguma família nobre, e corruptamente dirão alguns *Incenso*.

que se derrubem outras, e se faça o terreyro mayor, por ser asy necessario pera defenção da fortaleza.

TITOLOS DOS ORDENADOS QUE ELREEY NOSO SENHOR PAGUA

Fol. 82

N'ESTA FORTALEZA EM CADA HUM ANO.

Item — Ao capitão da fortaleza dous mil xerafins, que valem seis centos mil reis $\overline{\text{bj}}^{\text{c}}$ reis

Item — A trinta alabardeiros que traaz o dito capitão consyguo, a seyscentos reis cada hum por mês, alem de seu soldo e mantimento, que pode montar por ano, quando seruirem todos, setecentos e vinte xerafins, que valem duzentos e deza-seys mil reis. $\overline{\text{ij}}^{\text{c}} \text{xbj}$ reis

Item — Ao ffeytor trezentos e trinta e tres xerafins e hum terço, que valem cem mil reis . . $\overline{\text{c}}^{\text{to}}$ reis

Item — A dous espriuães da ffeytorya trezentos e trinta e tres xerafins e hum terço, que valem cem mil reis — a saber — cincoenta mil reis cada hum $\overline{\text{c}}^{\text{to}}$ reis

Item — Ao alcaide moor trezentos e trinta e tres xerafins e hum terço, que valem cem mil reis $\overline{\text{c}}^{\text{to}}$ reis

Item — Ao ouuidor da fortaleza trezentos e trinta e tres xerafins e hum terço, que valem cem mil reis. $\overline{\text{c}}^{\text{to}}$ reis

Item — Ao lingua do dito ouuidor vinte e quatro xerafins de seu mantimento, que valem sete mil e duzentos reis. $\overline{\text{bij}} \text{ij}^{\text{c}}$ reis

Item — Ao almoxarife do almazem e mantimentos, segundo tem em suas cartas; porque o passado tinha trinta e seys mil reis com ambolos

carreguos, e o que ora serue não tem mais que
cem xerafins, que valem trinta mil reis ^{xxx} reis

Item — ao espriuaõ de seu carguo dezoyto
mil reis, per sesenta xerafins ^{xbij} reis

Item — ao sobre-Rolda sesenta xerafins d'or-
denado e vinte e quatro xerafins mais de manti-
mento, que soma oytenta e quatro xerafins, que
valem vinte çinquo mil e duzentos reis ^{xxb ij^c} reis

Fol. 82 v.

Item — Ao vigario cento e treze xerafins e
hum terço — a saber — oytenta e tres xerafins e
hum terço d'ordenado e trinta xerafins de man-
timento, e todos valem trinta e quatro mil reis ^{xxxiiij} reis

Item — Aos quatro benefficiados que seruem
na Igreja duzentos e oytenta xerafins — a saber —
corenta xerafins d'ordenado e trinta de mantimento
a cada hum d'eles, que ffazem os ditos duzentos
oytenta xerafins, que valem oytenta e quatro mil
reis ^{lxxxiiij} reis

Item — pera dous bares e çinquo ffaraçolas
de cera, que se guastaõ cada ano na Igreja, e com
o ffeeytio d'ela, cem xerafins pouquo mais ou me-
nos, segundo a dita cera vaal na terra, e vinte
xerafins mais pera azeite das alanpadas, e sesenta
xerafins pera cento e vinte canadas de vinho, a
Rezaõ de dez canadas cada mês, que podem valer
pouquo mais ou menos ; e doze xerafins mais pera
ostias e pera lauagem da roupa da Igreja, que ffa-
zem ao todo cento noventa e dous xerafins, que
valem cincoenta e sete mil e seyscentos reis . . . ^{lbij bj^c} reis

Item — Ao thesoureiro da Igreja vinte xera-
fins de mantimento e os outros vinte de seu soldo,
que são corenta xerafins, que valem doze mil reis ^{xij} reis

Item — A dous moços do coro dous xerafins a cada hum por mês de mantimento, que monta por ano corenta e oyto xerafins, que valem catorze mil e quatrocentos reis $\overline{\text{xiiij}} \text{ iiij}^c$ reis

Item — Pera oyto sobrepelizes, que se daõ ao vigairo, benefficiados, thesoureiro e moços do coro, cada ano, a dous pardaos por cada hũa pouquo mais ou menos, em que monta dezaseys xerafins, que valem quootro mil e oytocentos reis $\text{iiij} \text{ biiij}^c$ reis

Item — Ao tangedor dos orguãos da Igreja trinta xerafins cada ano, alem de seu soldo e mantimento, que se daraõ per certidaõ do vigayro á pessoa que os tanger, que valem noue mil reis . . ix reis

Item — á santa misericordia d'esta cidade çincoenta xerafins cada mês, que o prouedor d'ela Reparte pelos pobres, que saõ por ano seysçentos xerafins, que valem cento e oytenta mil reis . . . $\overline{\text{c}^{\text{to}} \text{ lxxx}}$ reis

Item — pera a despesa do espritaal d'esta cidade dous mil e trezentos pardaos em çadis, em que entrão os ordenados do ffisyquo, solurgiaõ, barbeiro e despesa da butica e todas as outras despesas que são necessaryas, como estaa por asento, em que se monta dous mil cento e trinta e nove xerafins e onze çadis e meio, que valem seysçentos corenta hum mil oytocentos e sesenta reis . . . $\overline{\text{bj}^c \text{ Rj}} \text{ biiij}^c \text{ lx}$ reis

Fol. 83

Tornando a esta ffortaleza, do ano de 550, acheey que o ano pasado não abastara esta despesa, por causa de vir a ela mais gente do que soya, e aver muitos doentes; nem menos parece que habastaraa este ano, por vir aqui muito mais gente que o pasado pera estar aqui, e ser neçesaryo, por causo dos Rumes estarem em baçoraa; pelo

que o ffeitor daraa ao prouedor e Irmaãos da santa misericordia, que tem a ministração d'ele, tudo o que mais guastar e ouuer mister, athé se ver em tres ou quatro anos o que se guasta ; E sendo mais do que ora tem, se lhe ordenaraa outra conthia certa.

Item — Ao padre mestre gaspar, da companhia de Jhesuu, pera ele e pera hum companheiro seu cento e vinte xerafins por ano pera sua despesa, que valem trinta e seys mil reis. E avendo mister mais pera sua despesa lhe daraõ o que pedir. . . $\overline{\text{xxx}}\text{bj}$ reis

Item — ao condestabre da ffortaleza cento e vinte xerafins d'ordenado e trinta e seys xerafins de mantimento, que somaõ cento e çincoenta seys xerafins que valem corenta e seys mil e oytocentos reis $\overline{\text{R}}\text{bj}$ bii^{c} reis

Item — Ao patrão da Ribeira cem xerafins d'ordenado e trinta xerafins de mantimento, que saõ çento e trinta xerafins, que valem trinta e nove mil reis $\overline{\text{xxx}}\text{ix}$ reis

Item — Ao mestre da Ribeira e da carpintarya e das obras da ffortaleza, porque serue de tudo, oytenta e tres xerafins e hum terço d'ordenado e trinta xerafins de mantimento, que soma cento e treze xerafins e hum terço, que valem trinta e quatro mil reis $\overline{\text{xxx}}\text{iiij}$ reis

Item — Ao mestre dos calaffates cento e vinte xerafins d'ordenado e trinta xerafins de mantimento, que todos valem corenta e cinco mil reis . . $\overline{\text{R}}\text{b}$ reis

Fol. 83 v.

Item — Ao mestre da ferrarya sesenta xerafins d'ordenado e trinta xerafins de mantimento, que todos valem vinte e sete mil reis $\overline{\text{xx}}\text{bij}$ reis

Item — Ao mestre dos pedreiros oytenta e tres xerafins e hum terço d'ordenado e trinta xerafins de mantimento, que todos valem trinta e quatro mil reis $\overline{\text{xxxiiij}}$ reis

Item — Ao tenoeyro cincoenta e seys xerafins d'ordenado e trinta xerafins de mantimento, que todos valem vinte e cinco mil e oytocentos reis. $\overline{\text{xxb}} \text{ biiij}^c$ reis

Item — Ao armeiro malauar vinte e quatro xerafins de mantimento por ano, e trinta mãos d'arroz cada mês, que podem valer seys tanguas pouquo mais ou menos, que ffazem ao todo onze mil e quinhentos vinte reis $\tilde{\text{xj}} \text{ b}^c \text{ xx}$ reis

Item — Ao meirinho da cidade cincoenta xerafins d'ordenado e trinta de mantimento, que todos valem vinte e quatro mil reis $\overline{\text{xxiiij}}$ reis

E a doze piaës, que tem o dito meirinho, cento e corenta e quatro xerafins por ano — a saber — hum xerafim cada mês a cada hum, que valem corenta e tres mil e duzentos reis. $\overline{\text{Riiij}}$ ij^c reis

E aos ditos piaës mais quinze maaõs d'arrooz cada mês a cada hum, alem do dito dinheiro, em que pode montar pouquo mais ou menos noventa xerafins, que valem vinte e sete mil reis. $\overline{\text{xxbij}}$ reis

Item — ho alcaide do maar não tem mais ordenado que seu soldo e mantimento; mas tem doze piaës seus cento e corenta e quatro xerafins por ano — a saber — hum xerafim cada mês a cada hum, que valem corenta e três mil e duzentos reis $\overline{\text{Riiij}}$ ij^c reis

E aos doze piaës mais quinze maãos d'arrooz por mês a cada hum, alem do dito dinheiro, em

que se monta pouquo mais ou menos noventa xerafins por ano, que valem vinte e sete mil reis. $\overline{\text{xxbij}}$ reis

Item — A tres carpinteiros malauares, que seruem continos no corregimento dos catures e obras da ffortaleza, sesenta e dous¹ xerafins por ano, a Rezão de dous xerafins por mês a quada hum, e trinta mãos d'arrooz mais por mês, que poderaa valer o dito arroz, pouquo mais ou menos, por ano sesenta e cinco xerafins, que fazem huns e outros cento e trinta e sete xerafins, que valem corenta e hum mil e cem reis $\overline{\text{Rj c}^{\text{to}}}$ reis

Fol. 84 Item — A dez marynheiros que seruem continuo na Ribeira e fortaleza, em que entraõ ho mocadaõ d'eles e o cordoeyro, que vence dobrado,² cento e corenta xerafins por ano — a saber — hum xerafim por mês a cada hum e quinze mãos d'arrooz, que podem valer pouquo mais ou menos noventa xerafins, que valem hũns e outros setenta mil e duzentos reis. $\overline{\text{lxx ij}^{\text{e}}}$ reis

Item — Ao moço do tenoeyro e outro do calaffate e outro do mestre da Ribeira, que tem por Regimento pera o seruirem nas obras, trinta e seys xerafins por ano — a saber — hum xerafim por mês a cada hum, e quinze mãos d'arrooz mais a cada hum, que podem valer pouquo mais ou menos dezoyto xerafins por ano, que valem huns e outros dezaseys mil e duzentos reis $\overline{\text{xbj ij}^{\text{e}}}$ reis

Item — A dous seruidores que seruem no almazem vinte e quoaatro xerafins por año — a sa-

¹ Aliás setenta e dois. ² Vencendo dois xerafins por mez, tanto o mocadão como o cordoeiro.

ber — hum xerafim por mês a cada hum, e quinze mãos d'arrooz, que podem valer pouquo mais ou menos doze xerafins por ano, que valem ao todo dez mil e oytocentos reis. \tilde{x} biiij^c reis

(Folha 85 branca)

TITOLO DOS ORDENADOS

Fol. 86

QUE ELREY NOSO SENHOR GUASTA DO RENDIMENTO D'ALFFANDEGUA, DEPOIS QUE
LHE FFOY ENTREGUE E SE ARRECADOU PERA SUA ALTEZA

Item — A elReey d'urmuz, de vistiarya, cada ano corenta leques, que são mil e oytocentos sessenta xerafins e dez çadis, que valem quinhentos sesenta e quoaatro mil cento e corenta reis $\overbrace{b^c \text{ lxiiij } c^{to} R}$ reis

Item — pera a despeza do que se paga cada ano aos Reeyes e senhores comarqaõs d'este Reeyno, e dos embaixadores que vem arrecadar isto, ho que todo se daa ao guazil pera ele de sua mão pagar, duzentos e cinco leques e tres azares, que fazem noue mil e quinhentos e trinta e seys xerafins e seys çadis, que valem dous contos oytocentos e sesenta mil e oytocentos e noventa reis. . . } $\overbrace{ij \text{ contos } biiij^c \text{ lx } biiij^c \text{ lR}}$ reis

E posto que athé'guora se dauaõ aos guazis pera esta despesa duzentos e vinte leques, não se lhe darão mais d'aqui por diante que os ditos duzentos e cinco leques e tres azares, porque o que ffalecem se descontou pelo que dauaõ a ElReey de baçoraa, que ha quoaatro anos que lhe não daõ nada, e paguou-se athé'guora por não lenbrar aos

officiaes d'esta ffortaleza; E o que se montou nos ditos quoaatro anos desconley — a saber — a Reyzy Roconodim hum ano, E a Reiz xaraffo tres anos, e d'esta conthia d'estes duzentos e cinco leques e tres azares ffiz hũa escritura pubrica com o dito Reeiz xaraffo e com Reeiz nordim seu filho, que estaa nos contos.

Item — Ao guazil de seu ordenado em cada hum ano trinta e seys leques, que são mil e seyscentos setenta e seys xerafins, dezaseys çadis, que ffazem quinhentos e tres mil corenta reis . . . $\overline{\text{b}^c \text{ iij R}^{\text{ta}}}$ reis

Item — Ao espriuaõ d'alffandegua portugûes seys leques, que são mil e setenta e nove xerafins¹ e hum çadim e meio, que fazem oytenta e tres mil setecentos e vinte dous reis. $\overline{\text{lxxxiiij bij}^c \text{ xxij}}$ reis

Item — A coje meinadim, espriuaõ mouro da dita alffandegua, seys leques, que valem duzentos setenta e noue xerafins e hum çadim e meio, que ffazem oytenta e tres mil setecentos e vinte dous reis $\overline{\text{lxxxiiij bij}^c \text{ xxij}}$ reis

Fol. 86 v.

Item — a coje abdalcaary, escriuaõ mouro da dita alffandegua, tres leques, que valem cento e trinta e oyto² xerafins, onze çadis e meio, que ffazem corenta e hum mil oytocentos sesenta e dous reis $\overline{\text{Rj bij}^c \text{ lxij}}$ reis

Item — a coje ladim, espriuaõ mouro da dita alffandegua, cinco leques, que valem duzentos e trinta e dous xerafins, doze çadis, que ffazem sessenta e noue mil setecentos e oytenta reis $\overline{\text{lxix bij}^c \text{ lxxx}}$ reis

¹ Aliás duzentos e setenta e nove xerafins. ² Aliás cento e trinta e nove xerafins e onze çadins e meio.

Item — a coje çaffardim, espriuaõ mouro da dita alffandegua, quootro leques, que valem cento e oylenta e seys xerafins, hum çadim, que fazem cincoenta e cinco mil oytocentos e catorze reis $\overline{\text{lb}} \text{biiij}^{\text{c}} \text{xiiij}$ reis

Item — a coje mendeguar, espriuaõ mouro da dita alffandegua, tres leques e meio, que valem cento e sesenta dous xerafins, dezasete çadis, que ffazem corenta e oyto mil oytocentos cincoenta e cinco reis $\overline{\text{Rbiiij}} \text{biiij}^{\text{c}} \text{lb}$ reis

Item — a coje mamude, espriuão mouro da dita alffandegua, dous leques, que valem noventa e tres xerafins e meio çadim, que ffazem vinte e sete mil nouecentos e sete reis $\overline{\text{xxbij}} \text{ix}^{\text{c}} \text{bij}$ reis

Item — a coje colobadym, espriuão mouro da dita alffandegua, dous leques, que fazem outro tanto $\overline{\text{xxbij}} \text{ix}^{\text{c}} \text{bij}$ reis

Item — ao xabandar, pera as terradas que descarreguão as ffazendas e pera os amaes¹ que seruem n'alffandegua, dous leques, que fazem outro tanto $\overline{\text{xxbij}} \text{ix}^{\text{c}} \text{bij}$ reis

Item — Ao sacador mouro dous leques, e sesenta azares mais por causa das quebras das moedas, que valem cento e vinte xerafins e vinte çadis, que ffazem trinta e seys mil duzentos setenta sete reis ². $\overline{\text{xxxbij}} \text{ij}^{\text{c}} \text{lxx}$ reis

Item — Ao sacador portugûes hum leque, corenta azares, e trinta azares mais por causa das quebras das moedas, que valem setenta e noue xerafins, hum çadim e meo, que ffazem vinte e tres mil setecentos e vinte dous reis. $\overline{\text{xxiiij}} \text{bij}^{\text{c}} \text{xxij}$ reis

Item — Ao Juiz do peso cento e sesenta e seys xerafins e dous terços, que são tres leques e cin-

Fol. 87

¹ Arraes? ² Não confere a quantia á margem.

coenta oyto azares, tres çadis, que valem cincoenta mil reis; o qual he português 1^{ta} reis

Item — Ao porteiro d'alffandegua, português, dous leques, seys azares, quoaatro çadis, que são nouenta e seys xerafins, que ffazem vinte oyto mil e oytocentos reis $\overline{\text{xxbiiij}} \text{ biiij}^c$ reis

Item — Ao lingua d'este Reeyno, português, que se paga no Rendimento d'esta alfandegua per hũa prouisão d'elReey noso senhor, pasada pelo gouernador martim Affonso, noue leques, que são quoaatrocentos e dezoito xerafins, treze çadis, que ffazem cento e vinte cinco mil quinhentos e nouenta reis, a rezão de setenta e cinco azares por mês. . $\overline{\text{c}^{\text{to}} \text{xxb}} \text{ b}^c \text{ lR}$ reis

Item — Ao lingua d'alfandegua, bramene, setenta e cinco azares e dous çadis e meio, que são trinta e cinco xerafins, que ffazem dez mil e quinhentos reis. $\overline{\text{x}} \text{ b}^c$ reis

Item — Ao homem que tem cuidado de ir aos bandeys da banda d'alem, a ver as ffazendas que vem nas caffilas, e escreuel-as, e ffazer Rol pera o trazer ao ffeytor e officiaes, que ora ordeney, por se não ffurtarem as ditas ffazendas, trinta mil reis d'ordenado em cada hum ano. $\overline{\text{xxx}}$ reis

(Folhas 88 a 91 brancas)

TITOLO DA FFORTALEZA E CIDADE DE MALAQUA

Fol. 92 Item — na ffortaleza de malaqua se não fez contrato algum com o Reey, senhor da terra, porque dès o tempo que afonso d'albuquerque tomou a dita cidade, e começou a dita ffortaleza, a qual acabou Ruy de Brito patalym, capitão d'ela, athé'guora nunca o dito Reey, e os que d'ele decendêrão, quis ahy mais tornar, mandando elRey dom manuel,

que santa gloria aja, e elRey noso senhor, que se ele quisesse tornar que lhe deixassem levar todas as Rendas e direitos da terra, e sobmente tiuesse sua Alteza a ffortaleza; o que o dito Reey não quis fazer, mas antes fez por vezes guerra á dita ffortaleza. E asy querya tolher a navegação com lancharas suas, pelo que muitas vezes ho fforão desbaratar capitaes da dita ffortaleza a luguares e Rios onde eles estauaõ acolhidos — a saber — em muar e em bentaõ e em ojantana, onde o desbaratou Dom esteuão da guama, e em outros Rios pera onde se hia. E ao presente estaa de paaz comnosquo, de que naõ achey contratos que se com ele fizesem, sobmente virem os de sua terra á cidade; postoque todas as vezes que ele pode ffazer guerra á ffortaleza, a comete.

Pelo que se arrecadárão sempre pera elReey noso senhor as Rendas e direitos que o dito Reey leuaua na terra, os quoaes eraõ estes — a saber — de todas as fazendas, que vinhaõ de toda a costa da India, canbaya, paleacate e bengala, lhe paguauão a seys por cento d'entrada somente; e de todas as ffazendas, que vinhaõ de quoaesquer outros portos e lugares — a saber — de peguu athé o dito porto de malaqua, da Ilha de Çamatra e dos estreitos pera dentro — a saber — de çinquaapura e sabão, e de tudo o que vinhão¹ d'estas partes pera a dita cidade paguauaõ per esta maneira — a saber — de qualquer nauio, que vinha com ffazendas ao dito porto, tomava o Reey da terra a quarta parte da ffazenda por esta avaliação, que o que valya dez na terra lho tomava em oyto; E tornauaõ-lhe a pagar a ffazenda, que asy tomauão, em outras fazendas que os mercadores aviaõ de tomar e levar pera as partes d'onde vinhaõ, per avaliação, que o que valia dez pagauaõ-lhe em doze, em que dizem que se ganhaua muyto cada ano, por causa de virem muytas ffazendas ao dito porto, e ser a maior e principal escala de todas aquelas partes; ho qual direito se chamaua bulybuliaõ, e este custume se husou dès o tenpo que se a dita cidade tomou athé o ano de 542, que o gouernador martim afonso de sousa me mandou lá tirar ho dito custume, porque se não ffa-

¹ Aliás: «vinha».

zia na verdade ao que conprya ho seruiço delRey noso senhor, e o pro-
ueito que ele d'iso podia levar ho leuauão ho capitaõ, ffeitor e todos os
outros officiaes, alem dos mercadores serem muyto mal tratados, e lery-
nizados, e por ese respeito deixarem de vir muytas ffazendas e mercado-
ryas á terra.

E me mandou o dito gouernador que asentase nouamente que d'aly
por diante se não husase mais do taal custume, mas que todos geralmente,
de quoaesquer partes que viesem, paguasem a Rezão de seys por cento
d'aquilo em que lhe fosem avaliadas as fazendas, d'entrada somente, e
Fol. 92 v. que todos os mantimentos á dita çidade ffosem ffranquos, e não paguasem
d'eles cousa algũa; ho que a gente da terra e de todas as outras partes
Recebêraõ muyto bem, e começárão loguo de vir muitos mercadores, e
de se nobrecer a terra, Eem que o dito gouernador martim Affonso de
ssousa ffez muyto seruiço a deos e a elReey noso senhor.

E depois, d'ahy a dous anos, tornou a mandar o dito guouernador
que as ffazendas, que viesem de benguala pera a dita çidade, paguasem
a Rezão de oyto por cento.

E as que viesem da china em mâaos de portugueses paguasem a Re-
são de dez por çento; o que parece que mandou affim que, com lhe poor
mais estes direitos, não iria laa tanta gente.

E antes que se asentassem os ditos direitos, hia cada ano hũa naao
á dita cidade e ffortaleza de malaqua com roupas e outras ffazendas pera
prouimento da dita fortaleza; e depois que se asentarão os ditos direitos,
e ouue Rendimento d'alffandegua, não ffoy neçesaryo ir laa, e se escusou
esta despesa.

E asy avia mais em tenpo do dito Reey na dita çidade a Renda do
peso, a qual se arrecada per esta maneira — a saber — de todas as ffa-
zendas que requerem peso, as quoaes an de ser pesadas pelo Juiz que pe-
ra iso he ordenado, da valya per que se vende, se arrecadaõ ¹ a Rezão de

¹ Deveria ler-se: «da valya per que se vendem, se arrecada, etc.»

dous por cento; o que taõbem se arrecadou senpre pera sua Alteza, e se arrecada.

E antiguamente esta Renda do peso não soya de ser de mais que de hum por cento, e avia a Renda da corretagem que rendia outro por cento; e porque os corretores, em tempo que malaqua era dos mouros, ffitzerão hũa grande falcidade, mandou o Reey da dita cidade que não ouuese mais a dita Renda da corretagem, e que os mercadores vendessem como quisessem sem corretores; e o que rendia a dita Renda da corretagem, que era hum por cento, mandou carreguar mais na Renda do peso, e por esta Rezaõ se arrecada d'ela a Rezaõ de dous por cento.

RENDIMENTOS D'ALFFANDEGUA DE MALAQUA

Fol. 93

Item — Rendeo a dita alfandegua o primeiro ano que asentey, que ffoy ho de 542, vinte e sete mil quinhentos trinta cruzados. $\widetilde{\text{xxbij}} \text{ b}^{\text{c}} \text{xxx}$ cruzados

Item — O ano de 543 Rendeo a dita alfandegua vinte e seys mil duzentos cincoenta cruzados $\widetilde{\text{xxbj}} \text{ ij}^{\text{c}} \text{l}$ cruzados

Item — Rendeo a dita alfandegua o ano de 544 vinte e tres mil seysçentos cruzados: no meio d'este ano me vim pera a India. $\widetilde{\text{xxiij}} \text{ bj}^{\text{c}}$ cruzados

Item — Os outros Rendimentos fforão cada ano muyto menos, E alguns forão de pouquo mais de dez mil cruzados.

RENDIMENTOS DO PESO DE MALAQUA

Fol. 93 v.

Item — esta Renda andou primeiro em muito baixos preços, somente ho ano de 541 ffoy arrendada por mil e cincoenta cruzados $\widetilde{\text{j}} \text{l}^{\text{ta}}$ cruzados

E o ano de 542, que eu ffuy á dita cidade, arrendey por dous mil e cincoenta cruzados . . . $\widetilde{\text{ij}} \text{l}^{\text{ta}}$ cruzados

E o ano de 543 arrendey por dous mil e trezentos cruzados. $\widetilde{\text{ij}} \text{ iij}^c$ cruzados

(Folha 94 branca)

Fol. 95

ORDENADOS DA DITA FORTALEZA DE MALAQUA

Item — Ao capitão seyscentos mil reis d'ordenado por ano $\widetilde{\text{bj}}^c$ reis

E ao alcaide moor cento e vinte mil reis por ano. $\widetilde{\text{c}^{\text{to}} \text{xx}}$ reis

E ao ffeitor duzentos mil reis de seu ordenado por ano $\widetilde{\text{ij}}^c$ reis

E ao Juiz ¹ d'alffandegua tinha duzentos mil reis, e ora não tem mais de cento, e he Juiz e tesoureiro juntamente $\widetilde{\text{c}^{\text{to}}}$ reis

E aos tres escriuães da ffeeytorya e alffandegua cinquenta mil reis a cada hum, que ffazem cento e cincoenta mil reis. $\widetilde{\text{c}^{\text{to}} \text{l}}$ reis

E ao ouuidor cem mil reis por ano d'ordenado $\widetilde{\text{c}^{\text{to}}}$ reis

E ao meyrinho quinze mil reis de seu ordenado $\widetilde{\text{xb}}$ reis

E a seys piaês do dito meirinho a cruzado cada hum por mês, que monta por ano vinte e oytoto mil e oytocentos reis $\widetilde{\text{xxbij}} \text{ bij}^c$ reis

E ao alcaide do maar çincoenta mil reis por ano $\widetilde{\text{I}}$ reis

E ao capitão da tranqueira trinta mil reis por ano, e mil duzentos reis de mantimento por mês, que tudo soma por ano corenta quatro mil quatrocentos reis $\widetilde{\text{Riiij}} \text{ iij}^c$ reis

E ao sobre-Rolda dezoito mil reis d'ordenado,

¹ Deve ser: «E o Juiz etc.»

e setecentos reis de mantimento por mês, que tudo
soma por ano vinte seis mil quatrocentos reis. . $\overline{\text{xxbj}} \text{ iiij}^{\text{c}}$ reis

E ao porteiro da ffortaleza doze mil reis d'or-
denado, e oytocentos reis de mantimento por mês,
que tudo soma por ano vinte hum mil seyscentos
reis. $\overline{\text{xxj}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

E ao Juiz do peso trinta mil reis d'ordenado
por ano $\overline{\text{xxx}}$ reis

E ao espriuão¹ do peso tem soldo e mantimento
dobrado, que monta por ano, a como se paga em
malaqua, vinte oyto mil e oytocentos reis $\overline{\text{xxbij}} \text{ bij}^{\text{c}}$ reis

E ao almoxarife do almazem e mantimentos
trinta mil reis por ano $\overline{\text{xxx}}$ reis

E ao espriuão d'ante ele dezoyto mil reis
d'ordenado $\overline{\text{xbij}}$ reis

E ao prouedor dos deffuntos vinte mil reis
por anno $\overline{\text{xx}}$ reis

E ao espriuão d'ante ele quinze mil reis por ano $\overline{\text{xb}}$

E ao moedeiro da ffortaleza dezoyto mil reis
d'ordenado, e oyto centos reis de mantimento por
mês, que tudo vaal por ano vinte sete mil e seys-
centos reis. $\overline{\text{xxbij}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

E ao condestabre da ffortaleza trinta e hum
mil e quinhentos e sesenta reis d'ordenado, e mil
e duzentos reis de mantimento por mês, que tudo
soma por ano corenta e cinco mil e novecentos
sesenta reis $\overline{\text{R}^{\text{ta}}\text{b}} \text{ ix}^{\text{c}} \text{ lx}$ reis

E ao patrão da Ribeira trinta mil reis d'orde-
nado por ano, e mil e duzentos reis de mantimento

Fol. 95 v.

¹ Aliás: «E o esprivão etc.»

por mês, que tudo soma por ano corenta e quatro mil e quatrocentos reis $\overline{\text{Riiij}} \text{ iiij}^{\text{c}}$ reis

Este officio parece escusado em malaqua, porque o mestre da Ribeira abasta.

E ao mestre da Ribeira trinta e seys mil reis d'ordenado, e mil duzentos reis de mantimento por mês, que tudo soma por anno cincoenta mil e quatrocentos reis $\overline{\text{I}} \text{ iiij}^{\text{c}}$ reis

E ao mestre dos calafates vinte cinco mil reis d'ordenado, e mil e duzentos reis de mantimento por mês, que tudo soma por ano trinta e nove mil quatrocentos reis. $\overline{\text{xxxix}} \text{ iiij}^{\text{c}}$ reis

E ao mestre da fferrarya trinta e dous mil e quatrocentos reis d'ordenado e mantimento . . . $\overline{\text{xxxij}} \text{ iiij}^{\text{c}}$ reis

E ao mestre dos pedreyros vinte cinco mil reis d'ordenado $\overline{\text{xxb}}$ reis

E ao meirinho do mato soldo e mantimento dobrado, que valem vinte oyto mil e oytocentos reis por ano. $\overline{\text{xxbiij}} \text{ biij}^{\text{c}}$ reis

Ao viguairo trinta mil reis d'ordenado, e quatro mil reis de tesoureiro, e novecentos reis de mantimento por mês, que tudo soma por ano corenta e quatro mil e oytocentos reis $\overline{\text{Riiij}} \text{ biij}^{\text{c}}$ reis

E a tres beneficiados dezoyto mil reis d'ordenado a cada hum, e setecentos reis de mantimento por mês, que tudo soma por ano setenta e nove mil e duzentos reis. $\overline{\text{lxxix}} \text{ ij}^{\text{c}}$ reis

E pera cera, asy da ordinarya como pera as endoenças e de nosa senhora das candeas, e pera vinho, e trigo pera ostias, e azeite pera as alanpadas, que pode montar em tudo pouquo mais ou menos cento e nouenta cruzados por anno, que valem setenta e seys mil reis per esta maneira adiante decrarada. lxxbj reis

A saber :

Hum candil de trigo pera ostias por ano.

E pera hum quarto de vinho pera as misas.

E pera vinte dous cates de cera laurada cada mês pera velas e tochas.

E oyto guantas d'azeite de coquo cada mês pera as alanpadas.

E hum baar de cera pera as endoenças e pascua.

E meio baar de cera pera dia de nossa senhora das candeas.

E asy o ffeityo d'esta cera.

E pera quootro sobrepelizes pera o vigairo, benifficiados, dous cruzados pera cada hũa por ano, que valem tres mil duzentos reis iij ij^c reis

E pera a despesa do esprital se não dá cousa certa, senão aquilo que o prouedor e irmaõs pedem pera guasto d'iso ; e o primeiro ano que tomárão a menistração d'ele, ffeez despesa mil e seyscentos cruzados, e o segundo ano mil setecentos trinta cruzados, e o terceiro dous mil ; e isto poderaa guastar huns anos per outros ao mais, que valem oytocentos mil reis. biiij^c reis

E pera a misericordia se não daa nhũa cousa nesta ffortaleza á custa de sua Alteza.

(Folhas 97 e 98 brancas)

Fol. 99 No ano ¹ mandou dioguo lopez de syqueira, sendo gouernador, Jorge de britto e antonio de britto seu irmão com dous ou tres navios a maluquo, pera asentar pazes com elReey d'ele, e ffazer ffortaleza; e antes que ambos cheguassem a malaqua, quis Jorge de britto sair em dachem, onde ffoy morto, pelo que seguio a dita viagem o dito antonio de britto, e asentou a dita paaz e ffeez a dita ffortaleza; e ho contrato, que se d'iso fez, nom o pude achar, sobmente soube per enfformação que lhe deu o dito Reey luguar pera ffazer a dita ffortaleza, e asentou com elle o preço do crauo, o qual ffoy por cada baar do peso do dito maluquo, que são ²

tres pardaos em Roupas de canbaya ou choramandel ou benguala, ou quoaesquer outras que valem na terra, per avaliação que ffose ffeyta per avaliadores pera iso ajuramentados; e depois de asentar a dita paaz e ffeita a dita ffortaleza, e o dito Reey de maluquo dar obediencia e vasalagem a elRey noso senhor, se veo o dito antonio de britto pera a India.

E d'ahy a alguns anos, per morte do dito Reey fficárão quootro ffilhos, e sendo ho mais velho aleuantado por elRey, cometeo ele e seus irmãos treyçaõ ao capitaõ da ffortaleza, que ao tal tenpo hera dioguo pereira, o qual matáraõ ás crizadas dentro na ffortaleza, pela qual rezaõ ffoy o dito Reey mandado trazer á India pelo gouernador nuno da cunha, onde esteue dez ou doze anos, e se tornou cristaõ, e fficou no Reyno por Reey hum seu irmão que era loguo após ele.

E n'este tenpo, que ffoy no ano de 535, vendo o gouernador nuno da cunha que, pelo contrato que o dito antonio de britto asentara em ma-

¹ O anno, que Simão Botelho deixou em claro, é o de 1521. Aos 6 de maio d'esse anno partiram para Maluco os dois irmãos Britos, como se póde vêr em *Castanheda* Histor. da Ind. Liv. V, Cap. LIII. ² Lacuna do original. Segundo *Antonio Nunes, Livro dos Pesos, etc.*, fol. 32 v. do original, o baar de Maluco era igual a 4 quintaes, 2 arrobas e 19 arrateis.

luquo, vinha muyto pouquo crauo pera elRey noso senhor, porque todo o que se ffazia pelo dito preço, o tomauam laa os officiaes pera sy, alem de se não poder ffazer na terra senaõ muyto pouquo e com muyto trabalho, pelo dito preço, com parecer d'omens que estiuerão em maluquo, e *de* dom francisco de lima que lá ffoy, ordenou o dito gouernador que não ffizese sua Alteza mais crauo pela maneira que o ffazia d'antes, e o ffizessem o capitão e todos os moradores da dita ffortaleza pelo preço que quisessem; e que de todo o crauo que se embarcase, asy nas naaos de sua Alteza, como nas de partes, depois d'enbarcado debaixo da vergua, fosem as partes obriguadas a daar o terço do dito crauo a elRey noso senhor, E o ffeytor lhe paguase á custa de sua ffazenda tres pardaos por cada baar em ffazendas, per avaliação segundo valesem na terra, e o terço do dito crauo ficase forro pera o dito senhor, de que os ditos moradores fforaõ contentes; somente paguasem os choqueis, vindo em naaos de partes de maluquo athé malaqua, que he a rezaõ de cada dez tres pera o senhoryo do nauio, de choqué, que he ffrete; e *do* que vem em naos de sua Alteza não paguaõ nada, o qual choqué he até malaqua, porque d'ay pera a India he outro ffrete, segundo se concertaõ com as partes: asy que vindo o crauo em nauios de sua Alteza, paguando os terços e choquees, vem-lhe de cada trinta bares dezaseys pera elRey noso senhor, em que o dito nuno da cunha ffeez muito seruico a sua Alteza.

Pelo que vaay cada ano á dita ffortaleza hũa naao d'elRey noso senhor com ho prouimento pera ela, asy de munições, como de roupas e ffazendas que lá tem valya; e pera o que cunpre ao seruico de sua Alteza he neçesaryo levar cada ano oyto mil pardaos empregados em roupas de benguala e canbaya, e alguns bazarucos, que abasta pera todas as Fol. 99 v. despesas da ffortaleza — a saber — asy dos ordenados, como da pagua da gente que lá resyde, que são duzentos omens pouquo mais ou menos huns anos por outros, e pera outras quaesquer despesas da dita ffortaleza, e asy pera a despesa da naao que lá vay levar as roupas e trazer o dito crauo, e pera os tres pardaos que o ffeytor pagua por cada baar que as partes entreguaõ do terço que acima diguo: e indo o dito empreguo, po-

de vir todo o crauo que se montar nos terços, e indo menos, vende o ffeytor do dito maluquo do crauo dos ditos terços ho que ha mister pera prouimento da dita ffortaleza, em que sua Alteza recebe muita perda, porque nom vindo o dito crauo, compra-se na India pera se mandar nas naos do Reyno.

O Visso Rey dom affonso de noronha mandou prouisão sua per duas vias, o ano de 553 e 554, pera que em maluquo se ffizese todo o crauo de cabeça, por conprir asy muito a seruico d'elRey noso senhor, e bem das partes: he neçesaryo que se ponha por obra.

(Fol. 100 branca)

Fol. 101

TITULO DOS ORDENADOS DE FFORTALEZA DE MALUQUO.

Item — Ao capitaõ da ffortaleza seyscentos mil reis por ano bj^{c} reis

E ao alcaide moor, ffeytor, prouedor dos defuntos e obras, que tudo anda juntamente, cem mil reis c^{to} reis

E a dous espriuães da ffeeytorya cem mil reis —a saber—cincoenta mil reis a cada hum por ano c^{to} reis

E ao almoxarife do almazem e mantimentos trinta mil reis xxx reis

E ao espriuão dos ditos almazens vinte mil reis xx reis

E ao sobre-Rolda dezoito mil reis d'ordenado, e quootrocentos reis de mantimento por mês, que tudo vaal por ano vinte dous mil oytocentos reis $\text{xxij biij}^{\text{c}}$ reis

E ao condestabre da ffortaleza trinta e hum mil e quinhentos e sesenta reis d'ordenado, e seyscentos de mantimento por mês, que tudo vaal por ano trinta e oyto mil seleçentos sesenta reis . . . $\text{xxxbiij biij}^{\text{c}} \text{lx}$ reis

E ao porteiro da porta doze mil reis d'ordenado xij reis

E ao ouuidor cem mil reis d'ordenado por ano c^{to} reis

E o meirinho quinze mil reis d'ordenado por ano xb reis

E a seys piaës a pardao cada hum por mês,
que monta por ano vinte hum mil e seyscentos reis xxj bj^{c} reis

DESPEZA DA IGREJA

Fol. 101 v.

Ao vigairo vinte cinco mil reis d'ordenado xxb reis

E a dous beneficiados dezoito mil reis a cada hum, que valem por ano trinta e seys mil reis xxxbj reis

E pera a despesa da Igreja sesenta mil reis por ano pouquo mais ou menos — a saber — çera, vinho, azeite, trigo e outras miudezas . . . lx reis

A despesa do espritaal não he certa, porque tem o ffeytor cuidado d'ele e ffaaz as despesas de mistura com as outras, e por tanto se não decra-
ra aqui o que guasta.

(Fol. 102 e 103 brancas)

TRELADO DO CONTRATO QUE O VISO REY DOM GARCIA DE NORONHA

Fol. 104

FEZ COM HU NIZA MUXAA, QUE D'ANTES SE CHAMAVA HU NIZA MALUQUO.

Dom guarçia de Noronha, do conselho d'elReey noso senhor, visso Rey, capitaõ moor e guouernador da India etc. ffaço saber a todos los capitaës das ffortalezas d'elRey meu senhor nestas partes da India, E asy a todos los capitaës de naaos, gualeões, navios, fustas, braguantins, E asy a todo outro portugûes que nestas partes anda debaixo do meu mando e guoverno, e asy aos que adiante vierem de portugual a estas partes, que eu tenho ffeyto paaz e amizade nouamente asentada e asynada por mim e aselada do selo das armas Reaes d'elRey meu senhor, E asy asynada da

chapa do grande senhor niza muxá muyto poderoso e *de* muyta verdade, muyto grande e muyto poderoso antre os Reeyes e senhores grandes da India, a qual paaz e amizade ffoy pera que ffose sabyda per todos os senhores da India, e pera que cada hum soubese a grande amizade que avya antre elRey noso senhor e vniza muxaa; e porque pera mais verdade e çerteza d'algũas cousas, *que* me fforão requerydas per coje Rixidy seu embaixador, ffoy necessaryo neste contrato as decrarar e dizer, porque asy vem elas decraradas no contrato, que me trouxe o dito seu embaixador, chapado da chapa do grande senhor vniza muxaa. E a primeira he que, por lhe eu ffaizer prazer e seruiço, ey por bem, sem embarguo da deffesa d'elRey meu senhor, que manda que todos os caualllos que vierem d'ormuz vão á sua çidade de guoa e não a outro cabo, que ele vniza muxaa posa mandar a ormuz por cem caualos cada ano, os quoaes cem caualos virão ao seu porto de chaul, e paguarão os direitos a elRey meu senhor acostumbrados. E iso mesmo me apraaz que todos os mercadores ou pessoas que diuidas deuerem de dinheiro ao vniza muxaa, ou a quaesquer outras pessoas de sua terra, que fforem pera a ffortaleza de chaul, sejam entregues a quem vniza muxaa mandar, e leuarão seguro meu, o qual seguro lhe guardarão, e nom averão pena de Justiça, sobmente serão prezos athé paguarem suas diuidas; e asy quoaesquer portugueses que diuidas deuerem a elRey meu senhor, como quoaesquer outras pessoas que ffugirem pera a terra do vniza muxaa, m'os mandaraa entregar, e eu lhe guardarey qualquer seguro que lhe ele der, sobmente serão presos athé paguarem suas diuidas: e ffugindo pera a sua terra alguns portugueses, por algũas cousas que ffizerem mal ffeytas, vniza muxaa m'os mandaraa entregar, e os seguros que lhe ele der eu os guardarey, e iso mesmo ffaraa ele aos mouros que pera quá ffugirem, que lhe eu mandar. E asy me apraaz que as suas terras que conffinão com as terras de baçaim, que sempre as guardarey, e ajudarey a guardar, e deffenderey que ninguem lhes faça dano nem perda algũa. E mais me apraaz que nhum omem português não tragua mercadoryas a chaul, que não pague direitos d'elas aos officiaes do vniza muxaa acostumbrados;

e os que o contrayro ffizerem perderão a ffazenda, ametade pera o dito vniza muxaa e a outra ametade pera quem os acusar. E mais me praaaz que nhum portuguez entre em mizquita de mouros, e o que entrar e ffizer cousas maal ffeytas seraa preso pelos mouros ou pelos cristãos, e entregue na ffortaleza pera o eu castiguar segundo sua culpa, por quanto o ey por seruiço d'elRey meu senhor que as mizquitas sejam guarda-Fol. 104 v.das dos portuguezes, e tão onradas asy como as nosas proprias Igrejas. E mais me praaaz e ey por seruiço d'elRey meu senhor que nhuns mouros sejam acolhidos á ffortaleza, nem ffauorecidos do capitão, por m'õ vniza muxaa asy pedir; e sendo achados em culpas contra o senhor vni-za muxaa, serão entregues, como acima diguo. E todo o escrauo que ffu- gir pera os mouros, e se tornar mouro, fficaraa fforro; e os que se tor- narem christãos, sendo mouros, ficarão fforros; e os que se não tor- narem cristãos, nem mouros, serão entregues: a qual paaz e amizade, que asy asentey com o dito vniza muxaa em nome d'elRey meu senhor, mandei apregar nesta cidade de guoa e em todas ffortalezas d'elRey meu senhor, pera que a todos geraalmente seja notoryo; e a jurey no ju- ramento dos santos avangelhos de a ter e manter e guardar, por quanto ele grande senhor vniza muxá taõbem ho jurou no seu moçaffo, segundo decrarou no contrato per ele chapado que me mandou; e por verdade asyney este por mim: e affora este lhe mandey outro d'este teor, escri- to em parçio, taõbem por mim asynado e aselado do selo das armas Reaes d'elReey meu senhor: ffeyto nesta cidade de guoa a vinte e dous do mês d'abril de mil quinhentos e trinta e noue: eu João da costa que este contrato spreuy no dito dia, mês e era acima.

TRELADO D'OUTRO CONTRATO

Fol. 105

QUE DOM ESTEUAÕ DA GUAMA, SENDO GOVERNADOR, FEZ COM O DITO VNIZA MUXÁ

Em nome de deos amen: saibaõ quantos este estromento de contra- to e concerto virem, que no ano do nacimiento de noso senhor Jeshum

christo de mil e quinhentos e corenta e dous anos aos trinta dias do mês de março do dito ano, nesta cidade de guoa, nas pousadas do muyto magnifico senhor o senhor dom Esteuaõ da guama, capitaõ geral e governador da India, estando sua senhoria presente e as testemunhas abaixo nomeadas, perante mim João da Costa, sacretaryo, per hum embaixador do grande Reey e senhor vniza muxaa, que a ele enviou e de presente estaua, lhe ffoy dada hũa carta sua d'amizade e lealdade, e hum contrato de pazes per elle asynado ; e loguo por ele senhor governador ffoy dito que elle, per alguns justos respeitos que o a iso moviaõ, e pela boa amizade e verdade e lealdade que o dito vniza muxaa sempre tivera com elRey de portugual, seu senhor, e com os guovernadores da India, e ffora sempre amiguo dos portuguezes, E pelos ditos respeitos e per outros ele desejava de lhe ffazer prazer per acrecentamento de sua amizade ; e que d'aqui por diante avia por bem que as duas ffortalezas de sanguaça e carnalaa, que erão das terras de baçaim, com sua Justiça e Jurdição e mando lhas larguava e daua em nome d'elRey de portugual seu senhor, asy e da maneira que as tinha amedecão e atedricão, e que o dito vniza muxaa aguora as tiuese e pesuyse per suas, com todas as terras que a elas fosem aneixas e lhe pertencesem, como as pesuyão em tempo d'elRey de canbaya o dito amedecão e atedricão; E que elle dito governador lhe ajudaraa a deffender as ditas duas ffortalezas quando lhas alguem tomar, E isto com condição que o dito vniza muxaa dese em cada hum ano pera elRey de portugual seu senhor cinco mil pardaos d'ouro paguos em duas paguas, hũa no meyo do ano e outra na ffin d'elle, os quoaes ele mandaraa no dito tempo a chaul em dinheiro, e entregal-os-hão aos officiaes d'elRey noso senhor ; e não os mandando, como dito he, os paguaraa o tenadar que for do dito chaul ; e não os paguando o dito tenadar, o capitaõ do dito chaul com ho ffeytor e officiaes d'elRey seu senhor os arrecadarão, no bandel do dito porto, dos direitos que a ele vierem, e donde melhor os poder aver o dito senhor ; o que tudo o dito vniza muxaa obrigua pera iso, e todas as rendas e direitos do dito porto de chaul ; e asy se obrigua o dito vniza muxaa a deffender as terras de manoraa, de

maneira que se posão liuremente arrecadar pera elRey noso senhor aquellas rendas suas que lhe pertencerem, asy como lhas deu elRey de canbaya ; e mais elle dito vniza muxaa mandaraa entregar ao capitão de baçaim todas as terras que elle e vasallos seus tiverem de baçaim, e elRey de canbaya pesuya quando as deu a elRey de portugual seu senhor. E asy não consentiraa ele vniza muxaa que entrem ladrões pela gualiana, nem biundim, nem per outras suas partes e terras ás terras de baçaim, mas antes ho mandaraa castiguar seus capitaes e tenadares que o taal consentirem ; e asy ele dito vniza muxaa não consentiraa em suas terras e portos, nem mandaraa recolher per seus capitaes nhuns inimigos d'elRey de portugual de qualquer genero que sejam, nem lhes daraa nhũa ajuda, nem gente, nem mantimentos, nem aguo, nem pouquo nem muyto ; e iso mesmo elle dito senhor governador mandaraa guardar e ffazer muyta onra ás terras do dito vniza muxá, e lhe guardará toda amizade e paaz com' athé'qui tem ffeyto, e muyto melhor, se melhor puder ser ; e serão amigo d'amigo e inimigos de inimigos, não sendo com pessoa com Fol. 105 v. que tenha paaz e amizade, porque com os taes não seraa com o dito vniza muxaa, nem com eles ; e não sendo com os taes lhe daraa toda ajuda que puder por maar, como dito he : e mais ele dito senhor governador lhe daraa seguro pera cad'ano poder mandar ao estreito, não avendo novas de Rumes, e asy lhe guardaraa ho contrato que o visso Rey dom guarçia, que deos perdoe, com elle asentou ácerqua dos caualos que avia de mandar trazer ao dito porto, e isto athé vir recado d'elRey de portugual seu senhor, com tanto que os direitos d'elles se entreguaraõ e pagarão logo, tanto que fforem os ditos caualos desembarcados no dito porto, ha pessoa a que o thesoureiro de guoa mandar arrecadal-os, por serem os direitos sobre ele carreguados em recepta ; e a pessoa que pera iso ffor leuaraa recado d'ele dito governador pera os arrecadar. E asy toda a pessoa que fforem moradores em chaul, das ortas que ahy tem compradas pagarão seus foros ao dito vniza muxaa, asy como era costume, e não as comprarão mais ; E o capitão do dito chaul, e ffeytor d'elRey de portugual seu senhor, de toda a ffazenda que conprarem no

estamim naõ pagarão direitos, E toda a outra pessoa que hay comprar os paguaraa, se estaa em custume, e nhũa pessoa não conpraraa nhũa roupa per fforça, e os deixarão conprar a quem quiser. E o paguamento dos ditos cinco mil pardaos d'ouro, que o dito vniza muxaa he obrigado pagar em cada hum ano nas ditas duas paguas, começaraa de correr o tenpo do dia que lhe fforem entregues as ditas duas ffortalezas e suas terras e Jurdição, como dito he: E ele dito gouernador lhe outorgou e concedeo, sendo presente, ao dito embaixador, as ditas duas ffortalezas e terras e Jurdição em nome d'elRey noso senhor, d'oje pera sempre, e ho ha por metido de pose d'elas, e prometeo de guardar e conprir este contrato com as condições que se nele contem, conprindo o dito vniza muxaa inteiramente as condições aqui decraradas, pera o que me daraa outro contrato, por elle asynado, d'este teor, e chapado com sua chapa. E por elle dito senhor gouernador ser de todo contente, mandou a mim João da costa sacretaryo que ffizesse este contrato, do qual tirou dous d'este teor em português, e dous em parsio, ffeytos per coje percolim, que os treladou — a saber — os dous, hum em parsio e outro em português, pera o dito vniza muxaa, e outros dous da dita maneira pera fficarem ao dito senhor gouernador: testemunhas, que ao todo fforão presentes, ffernão de sousa de tauora, e francisco da cunha, e o doutor pero fernandez ouuidor geral, e o vigario geral, e eu João da costa sacretaryo, que a tudo ffuy presente, e ffiz escreuer este e o sobescreui e asiney de meu sinal acostumado, com as ditas testemunhas, no dito dia, mês e ano atrás.

Em nome do muy altisimo e todo poderoso deos: saibaõ quantos este contrato de pazes e amizades virem que no ano do naçimento de noso

senhor Jeshum christo de j̃ b^c Rbij ¹ anos, aos seys dias do mês d'outubro, nesta muy nobre e leal çidade de guoa, nos pasos d'ela, onde pouça dom João de crastro capitão geral e gouernador da India pelo mui alto e muyto poderoso Reey de portugual don João o terceiro d'este nome, seu senhor, fforão asentadas pazes e amizades entre o dito senhor e o grande e poderoso Reey Iniza moxaa, por xeraffrecão e timagy aldeu seus embayxadores, pelos poderes bastantes que pera iso trouxerão, de que se ffez o contrato seguinte.

Primeiramente asentárão que seryão amigos d'amiguos e imiguos de imiguos, e que todas as vezes que a cada hum d'elles conprise se ajudarão com todo seu poder e fforças contra todos os Reeyes e senhores que ouuer na India, não sendo contra a pessoa e estado do grande Reey de biznaguaa : e elRey de canbaya não entrará neste contrato no conto dos amigos do niza moxaa.

Que ho gouernador da India não aceytaraa nem ffaraa paaz, nem terá amizade com o Idalcão, sem o primeiro ffazer saber ao niza moxaa, e pela mesma maneira se obrigua o niza moxaa de nom ffazer paaz, nem aceytar amizade do Idalcam, sem primeiro o ffazer saber ao gouernador da India.

Que ho dito gouernador se obrigua ao dito niza moxaa que, quando quer que lhe cumprir sua ajuda, iraa em pessoa, ou mandaraa seus capitaes ffazer a guerra aos seus imiguos ; E o niza moxaa se obrigua e prometeo de ffazer o mesmo contra todos os imyguos do dito senhor, que nestas partes tiuer.

Que os esprauos, que vierem a chaul do Reyno do niza moxaa, que se tornarem christãos, ffliquem fforros, e se trouxerem ffazenda, ou dinheiro alheyo, tornar-se-á a tal ffazenda e dinheiro a seu dono ; e pela mesma maneira os escrauos cristaos que lá fforem, e se tornarem mouros, fficarão fforros, e o dinheiro e ffazenda que leuarem se tornaraõ a seus donos.

¹ Mil quinhentos quarenta e sete.

Ho niza moxaa seraa obriguado a não agualhar em seus portos de maar nhũa armada de turquos que á India vier ; e sendo caso que algum nauio ou navios d'eles entrarem em seus portos, os mandaraa prender e entregar ao gouernador da India ; e asy mesmo o gouernador da India não agualharaa em suas ffortalezas e portos de maar nhūs imiguos do niza moxaa que a eles vierem, e vindo, lhos mandara entregar presos pela mesma maneira.

Fol. 106 v.

Que todalas vezes que ao gouernador da India cunprir, o niza moxaa lhe mandará daar em todas suas terras marinheiros e mantimentos, e madeira pera suas armadas, por seu dinheiro, e o gouernador seraa obriguado, cada vez que cunprir ao niza moxaa, de lhe mandar guardar a costa do maar de seu Reino contra todos ladrões e cosairos que a ela vierem, e impedirem a nauegação de seus vasalos.

Que pera mais ffirmeza e amizades d'estas pazes, o gouernador em nome do muyto alto e muito poderoso seu senhor concede ao grande Reey niza moxaa que posa mandar cinco naaos a ormuz e hũa a mequa, as quoaes irão e virão seguramente, E asy poderão naueguar pera toda esta costa da India e ir a malaqua, não leuando nem trazendo mercadoryas deffezas, nem turquos, por serem imiguos d'elRey seu senhor, e poderão tornar ao porto de chaul.

O qual contrato o gouernador don João de crastro aceytou e apro-uou em nome do muyto alto e poderoso Reey de portugual seu verdadeiro Reey e senhor, e se obriguou a cunprir e manter em tudo, asy e da maneira que nele he contheudo, e pera mais ffirmeza o jurou nos santos avangelhos em liuro misal em que pôs as mãos, e os ditos xeraffrecão, e catymagy aldeu, embaixadores do grande e muyto poderoso Reey Imiza moxaa, per vertude dos seus poderes se obryguarão em seu nome que o dito seu senhor conprerya e guardarya este contrato de pazes e amizades em tudo o que nele he conteudo e decrarado, e o jurarya na sua ley perante o embaixador que a iso o gouernador lá ha de enviar : e do teor deste contrato se f fizerão quootro — a saber — dous que hão de ficar em mão do dito gouernador, jurados e asynados pelo dito Reey niza moxaa,

hum em portuguez e outro em parsio ; e asy outros dous que ão de ficar ao dito niza moxaa, asynados pelo gouernador e jurados pela dita maneira. Cosmeanes sacrelaryo o fez escreuer.

(Fol. 107 e 108 brancas)

TITULO DAS PAREAS E RENDAS QUE ELREY NOSO SENHOR

Fol. 109

TEM NESTA FORTALEZA DE CHAUL

Item — O niza moxaa he obriguado pagar a elReey noso senhor sete mil pardaos d'ouro cad'ano — a saber — dous mil pardaos d'ouro pelo contrato que com ele ffeez dioguo lopez de sequeira, sendo gouernador, e cinco mil pardaos d'ouro pelas duas ffortalezas de sanguaça e carnalaa, das terras de baçaim, que dom esteuão da guama, sendo gouernador, lhe mandou entregar, e fez sobre iso com ele contrato, como se por ele veraa, que fica treladado atraas.

E tem elReey noso senhor mais a renda da corretagem d'esta cidade, que o ano de 547 esteue arrendada por $\tilde{j}^{ij}{}^c$ xx pardaos,¹ E o ano de 548 por $\tilde{j}^{iiij}{}^c$ lRj pardaos,² E o ano de 549 por \tilde{ij} pardaos.³

E asy tem a Renda das orraquas da cidade, que o ano de 547 ffoy arrendada por $\tilde{j}^{ij}{}^c$ lxij pardaos,⁴ E o ano de 548 por outra tanta contia, E o ano de 549 por outro tanto.

E tem sua Alteza mais a Renda do peso das mercadoryas que requerem peso, que o ano de 547 esteue arrendada por quatrocentos noventa pardaos, e o ano de 548 por $iiij{}^c$ l pardaos,⁵ E o ano de 549 por $iiij{}^c$ xxx pardaos.⁶

E tem o dito senhor mais a Renda da çarraffagem das moedas da mesma cidade, que o ano de 547 esteue arrendada por $ix{}^c$ R par-

¹ Mil seiscentos e vinte pardaos. ² Mil oitocentos noventa e um pardaos.

³ Dois mil pardaos. ⁴ Mil duzentos sessenta e dois pardaos. ⁵ Quatrocentos e cincoenta pardaos. ⁶ Trezentos e trinta pardaos.

daos,¹ E o ano de 548 por bij^c l pardaos,² E o ano de 549 arrecadou o capitaõ per prouisaõ do gouernador guarcia de saa, que pera iso tem.

E tem mais a Renda do anffiaõ e banguê e sabaõ, as quoaes cousas ninguem pode vender senão o rendeiro, ou as pesoas que com ele se concertarem ; E o ano de 547 esteue arrendada por b^c xx pardaos,³ E o ano de 548 pela mesma contia, E do ano de 549 pera quá arrecadou o capitaõ pela mesma pruuissão. E estas duas Rendas estaua em custume arrecadarem os capitaães. E o ano de 547 me mandou o gouernador dom
Fol. 109 v. Joaõ de crastro que as arrendasse por d'elReey noso senhor, por lhe escreuer hũa carta sobre iso que o ffizesê asy, e depois tornou a espreuer outra carta o dito senhor ao mesmo gouernador, em que lhe dizia que se enfformase d'iso, a requerimento de vasquo da cunha capitaõ da dita ffortaleza, pela qual carta o dito gouernador gracia de saa pasou prouissão pera as poder arrecadar em seu tempo.

E tinha sua Alteza mais na dita cidade a Renda do bazar, que he das bulicas onde se vendem as cousas pelo miudo, que soya render c^{to} l pardaos⁴ o ano de 547 ; e o ano de 548 a deu o gouernador don João de crastro á camara da dita cidade pera as despesas d'ela, pelos seruiços que alguns moradores d'ela ffizerão a sua alteza no cerquo de dio e no ffazimento da ffortaleza, com condiçaõ que eles ouuesem d'elRey noso senhor prouissão pera o aver asy por bem, pelo que, se este ano que ora vem de 550 não trouxerem prouissão de sua Alteza, teraa o ffeytor d'esta cidade cuidado de arrecadar pera o dito senhor.

E tinha mais sua Alteza na dita cidade a renda do guanguao, a qual hera hũa casa em que todos os negros hiaõ jugar, e rendia cem pardaos, a qual o gouernador don João de crastro mandou que taal renda não ouuese, nem se arrecadase, nem taal cousa ouuese, por não ser seruiço de deos nem d'elRey noso senhor, nem se arrecadou mais.

¹ Novecentos e quarenta pardaos. ² Setecentos e cincoenta pardaos. ³ Quinhentos e vinte pardaos. ⁴ Cento e cincoenta pardaos.

Item — não achey que elRey noso senhor tiuese nesta cidade outras casas nem propriidades senão as casas do espritaal, as quoaes tem o chaõ e cerqua do conprido de dezoyto braças e oyto palmos craueiros, de dez palmos a braça, e de larguo catorze braças e oyto palmos.

E tem o dito senhor hum chão grande, da ffortaleza thé o esteyro que vay pera chaul de cima, de comprimento, e de largura da couraça athé o maar, o qual seruio senpre de Ribeira e casas de munições de varação ; e por aver já anos que se não varão, nem ffazem nauios grandes de sua Alteza na dita cidade, os gouernadores e capitaes derão parte d'este chaõ ás pessoas abaixo decraradas.

Item — ffrancisco da cunha, sendo capitaõ, deu hum chaõ a alua-reanes, mestre que ffoy da dita Ribeira, per hũa prouisão sua, a qual tem hũa postila do gouernador don João de crastro, que diz que sobesteja com o dito chaõ sem ffazer casas, athé ele ir á dita cidade.

Item — o gouernador martim Affonso de sousa deu outro chaõ no mesmo lugar a baltesar ffernandez, e a prouisão que tem estaa confirmada pelo gouernador don João de crastro, com decaração que nom ffaça casas athé ele ir á dita cidade.

Item — ffrancisco da cunha deu outro chão a ffrancisco pimenta, em que fez hũas casas terreas, as quoaes vendeo a João correa, que as ora pesue, que estão junto com o postiguo.

Item — Martim Affonso de sousa, sendo gouernador, deu outro chão no mesmo lugar a antonio fernandes Juiz dos orffaõs, que tem ffeito nele huns alicerces pera casas terreas ao longuo do muro da couraça, e não acabou as casas por lhe irem os vreadores e Juizes á mão.

Parece hencuviniente ¹ ffazerem-se casas no dito lugar, saluo se ffo-

¹ Inconveniente.

rem muito ffracas e de palha, e com condição que, cada vez que fforem necessaryas pera as munições da varação de sua Alteza, as posão tomar sem por iso paguarem nada d'aluguer, nem menos paguaraa as bemffeytoryas quando se desmancharem.

Item — o dito senhor tem hũa casa pequena d'ola na cordoarya, que serue de meterem nela o cayro e linho quando se ffaaz algũa obra.

Fol. 110 v. Item — todo o chão em que estão as casas da cidade ffeitas fforão dados pelos gouernadores e capitaes aos moradores, sem fforo nem obriguação algũa, e asy parece que não he rezão que o paguem.

Item — Depois se ffeez hũa casa grande pera os engenhos da poluora neste chão, per mandado do gouernador gracia de saa.

Fol. 111

TITULO DOS ORDENADOS QUE ELREI NOSO SENHOR

PAGUA NESTA CIDADE E FORTALEZA DE CHAUL EM CADA HUM ANO,

E ASY D'OUTRAS DESPESAS ORDINARYAS.

Item — Ao capitaõ da ffortaleza quootrocen-
tos mil reis iiij^c reis

E ao ffeytor, que tãobem serue d'alcaide moor,
cem mil reis. c^{to} reis

E a dous espriuões da ffeytorya sesenta mil
reis por ano — a saber — trinta mil reis cada hum lx reis

E ao ouuidor da cidade cem mil reis por ano c^{to} reis

E ao almoxarife do almazem e mantimentos
vinte mil reis xx reis

E ao espriuão de seu carguo dezoito mil reis xbiij reis

E ao meirinho quinze mil reis de seu orde-
nado xb reis

E ao alcaide da cidade outros quinze mil reis xb reis

Este officio ffoy quá ordenado pelo gouerna-
nador don João de crastro, e lhe deu quootro piaes,

e o gouernador guarcia de saa lhe acrecentou dous mais, que são seys, e vencem a trezentos reis por mês a cada hum, que ffazem por ano vinte hum mil seyscentos reis. $\overline{\text{xxj}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

E ao condestabre da ffortaleza vinte quootro mil reis d'ordenado, e seu mantimento, se o tem per prouisão, posto que ffuy enfformado que se contentaraa com este ordenado sobmente. $\overline{\text{xxiiij}}$ reis

E ao sobre-Rolda dezoito mil reis d'ordenado e seu mantimento. $\overline{\text{xbiij}}$ reis

E ao alcaide do maar doze mil reis por ano $\overline{\text{xij}}$ reis

Fol. 111 v.

E ao naique do capitaõ seys centos reis por mês, e dous naffares seus e quinze piaës a trezentos reis por mês a cada hum, que monta por ano sesenta e oyto mil quootrocentos reis: martim afonso de sousa tirou d'estes quinze piaës seys, pelo que não hão de ter mais que noue.

E ao lingua do capitaõ seyscentos reis por mês, que monta por ano sete mil e duzentos reis $\overline{\text{bij}} \text{ ij}^{\text{c}}$ reis

E ao lingua da ffeytorya outros sete mil e duzentos reis $\overline{\text{bij}} \text{ ij}^{\text{c}}$ reis

E a noue piaës, que seruem na ffeytorya, a trezentos reis a cada hum por mês, que valem trinta e dous mil e quootrocentos reis. $\overline{\text{xxxij}} \text{ iiij}^{\text{c}}$ reis

E a seys piaës do meirinho a pardao cada hum por mês, que valem por ano vinte hum mil seyscentos reis. $\overline{\text{xxj}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

E a tres tochas que seruem ao capitaõ, a pardao a cada negro por mês, que valem dez mil e oytocentos. $\overline{\text{x}} \text{ biij}^{\text{c}}$ reis

E pera tres mãos d'azeite cada mês pera as ditas tochas, que he a rezão de tres languas a mão

que podem valer pouquo mais ou menos, monta
por ano seys mil quootrocentos oytenta reis . . . $\widetilde{\text{bj}} \text{ iiij}^{\text{c}} \text{ lxxx}$ reis

E a duas tochas que seruem ao alcaide mor,
que he o ffeytor, á porta da ffortaleza, a pardao
a cada hũa por mês, que valem por ano sete mil
duzentos reis. $\widetilde{\text{bij}} \text{ ij}^{\text{c}}$ reis

E pera duas mãos d'azeite pera as ditas to-
chas, á dita rezão de tres tanguas a mão, valem
por ano quootro mil e trezentos vinte reis $\widetilde{\text{iiij}} \text{ iiij}^{\text{c}} \text{ xx}$ reis

E ao porteiro da porta da ffortaleza seyscen-
tos reis de mantimento por mês, alem de seu sol-
dó e mantimento que tem d'omem d'armas, que
val o dito mantimento por ano sete mil e duzentos
reis $\widetilde{\text{bij}} \text{ ij}^{\text{c}}$ reis

Fol. 112

Item — E ao tronqueiro outra tanta conthia,
e pela dita maneira. $\widetilde{\text{bij}} \text{ ij}^{\text{c}}$ reis

E pera hũa mão d'azeite que tem cada mês
pera o tronquo á dita rezão de tres tanguas, vaal
por ano dous mil e cento sesenta reis $\widetilde{\text{ij}} \text{ c}^{\text{to}} \text{ lx}$ reis

E ao tinoeyro, quando o ouuer na ffortaleza,
se lhe pagua por ano catorze mil e quootrocentos
reis d'ordenado, e seyscentos réis de mantimento
por mês, que tudo vaal por ano vinte hum mil
seyscentos reis. $\widetilde{\text{xxj}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

Fol. 112 v.

DESPESA DA IGREJA

Item — Ao vigairo vinte mil reis por ano de
seu ordenado. $\widetilde{\text{xx}}$ reis

E a quootro benefiçados corénta e oyto mil
reis por ano, a rezão de doze mil reis a cada hum $\widetilde{\text{Rbij}}$ reis

E o thesoureiro da Igreja seys mil reis por
ano $\tilde{\text{h}}\text{j}$ reis

E a dous moços do coro doze mil reis por
ano, a rezão de seys mil reis a cada hum. . . . $\tilde{\text{x}}\text{ij}$ reis

E pera duas mãos de cera cada mês, pera as
tochas e velas, quoaatro pardaos, que monta por
ano catorze mil e quoaatrocentos reis. $\tilde{\text{x}}\text{iiij}$ iiij^{c} reis

E pera duas mãos d'azeyte cada mês pera as
alampadas, que pode valer a tres tanguas a mão,
em que monta catorze pardaos e duas tanguas por
ano, que valem quoaatro mil e trezentos e vinte reis $\tilde{\text{iiij}}$ iiij^{c} xx reis

E pera hum candil de triguo pera ostias cada
ano, que pode valer cinco pardaos, e mea tangua
de lenha cada mês pera se ffazerem, que tudo so-
ma por ano seys pardaos e hũa tangua, que valem
por ano mil e oytocentos sesenta réis $\tilde{\text{j}}$ biij^{c} lx reis

E pera vinho pera as missas hum pardao
d'ouro por mês, que soma por ano quoaatro mil
trezentos vinte reis. $\tilde{\text{iiij}}$ iiij^{c} xx reis

E pera seis beirames pera seys sobrepelizes
que se daõ cada ano — a saber — ao vigairo, be-
neficiados, thesoureiro, que podem valer sete par-
daos, que monta por ano dous mil e cem reis . . $\tilde{\text{ij}}$ c^{to} reis

E pera Ramos e junquo pera a Igreja, todas
as festas, sete pardaos por ano, que valem dous
mil e cem reis. $\tilde{\text{ij}}$ c^{to} reis

Aalgũas cousas d'estas da Igreja vão avalia-
das pelos preços, que pouquo mais ou menos po-
dem valer huns anos e outros.

E pera despesa da misericordia dez candis
d'arrooz cada mês, pera se darem d'esmola aos po-
bres, que podem valer huns anos per outros a dous

pardaos d'ouro o candil, que soma por ano oyten-
ta e seys mil e quootrocentos reis. lxxxvj iiij^c reis

No espritaal se não despende cousa certa por-
que, depois que tiueraõ a menistração d'ele os Ir-
mãos da santa misericordia, ordenáraõ os gouer-
nadores que lhe desem tudo aquilo que ouuesem
mister pera a dita despeza; e posto que em alguns
espritaes das ffortalezas da India seja limitada cou-
sa certa, depois creceo a despeza segundo a gente
acode, e já aguora lhe daõ o que mais guastaõ. E
porem achey que pouquo mais ou menos se des-
pendeo o ano de 546 dous mil pardaos, por cau-
sa dos muytos doentes e fferydos que vierão do
cerquo de dio; e o ano de 547 mil e tresentos
pardaos, e o ano de 548 mil e quatrocentos par-
daos: e nesta despeza entrão os ordenados dos of-
ficiaes — a saber — ffisiquo, solorgião, barbeiro,
pelo que o ffeytor lhe não paguaraa de ffora, por
quanto lhe paguão laa, que são quatro centos vin-
te mil reis. iiij^c xx reis

(Folha 114 branca)

TITOLO DA FORTALEZA DE CHALE

Item — no ano de 531 vendo o governador nuno da cunha que he-
ra necesario no malauar, peguado com calequu, algũa ffortaleza pera em
algũa maneyra se poder evitar hir tanta pimenta pera o estreito de me-
qua, asy pera poder ter ahy alguns nauios, como pera o capitaõ da dita
ffortaleza poder saber as cousas do malauar, ordenou de ffazer no Ryo
de chale hũa ffortaleza, a qual ffeez n'aquelle verão a prazimento do Reey

do dito chale, e creio que lhe deu por isso algũas dadiuas : ¹ não tem sua Alteza nela renda algũa nem pareas, mas antes creio que daa sua Alteza alguuns pouquos fardos d'arroz ao dito Reey de chale, e cartazes pera poder navegar : não pude aver o contrato que com ele ffeeze ; mas estamos sempre com ele em amizade, e alem do luguar da fortaleza deu mais hum pedaço de terra pera arravalde : parece ffortaleza muy necesarya, ainda que nela não tenha sua Alteza renda, e ffaça algũa despeza ; mas he pouqua, como se adiante veraa.

TITULO DOS ORDENADOS DA DITA FORTALEZA DE CHALE

Fol. 416

Item — Ao capitão e ffeytor da dita ffortaleza de chale, e asy almoxarife, quootrocentos mil reis d'ordenado por ano. $\overline{\text{iiij}}^{\text{c}}$ reis
 E ao espriuaõ da ffeytorya trinta mil reis. . $\overline{\text{xxx}}$ reis
 E ao sobre-Rolda dezoyto mil reis d'ordenado, e quootrocentos reis de mantimento por mês, que tudo vaal por ano vinte dous mil e oytocentos reis $\overline{\text{xxij}} \text{ $\overline{\text{iiij}}^{\text{c}}$ }^{\text{c}}$ reis
 E ao condestabre vinte cinquo mil reis d'ordenado, e seyscentos reis de mantimento, que tudo val por ano trinta e dous mil duzentos réis. . $\overline{\text{xxxij}} \text{ $\overline{\text{ij}}^{\text{c}}$ }^{\text{c}}$ reis
 E ao meyrinho quinze mil reis d'ordenado por ano. $\overline{\text{xb}}$ reis
 E a quootro piaës do dito meyrinho a pardao a cada hum por mês, que valem por ano catorze mil e quootrocentos reis $\overline{\text{xiiij}} \text{ $\overline{\text{iiij}}^{\text{c}}$ }^{\text{c}}$ reis

¹ Alcançou, em janeiro de 1532, o governador Nuno da Cunha, por mil par-daos d'ouro, licença do rei de Chale para fazer fortalezas na sua ilha. Dezeseis dias depois de entregue o dinheiro estavam os muros levantados á altura conveniente para se assestar artilheria. *Castanh.* Liv. VIII. Cap. XLIII.

E ao porteiro da porta doze mil reis d'ordenado xij reis

E ao vigairo vinte mil reis d'ordenado . . . xx reis

Nom tem beneficiados.

E pera vinho, cera, azeite e todas as mais despesas da Igreja, doze mil reis por ano, diguo catorze mil reis, por esta maneira pouquo mais ou menos, nas cousas seguintes — a saber — em seys almudes de vinho, e em duas duzias de velas de cera cada mês, E dous pardaos de tanguas cada ano pera a lauagem de roupa, e dous pardaos pera ffarinha pera ostias, E em quoaatro mãos d'azeite de coquo cada ano pera as alanpadas, E em oytto tochas cada ano, E em seys tochas pera as endoenças, E em o ciryo pascoal, nas quoaes cousas pouquo mais ou menos se montaõ os ditos catorze mil reis. xiiij reis

(Folhas 117 a 119 brancas)

Fol. 120

TITOLO DO LIVRO DO TONBO DA FORTALEZA E CIDADE DE BAÇAIM

Na emtrada do ano de $\text{j}^{\text{b}} \text{xxxiiij}$,¹ no mês de Janeiro, fez o gouernador nuno da cunha hũa armada, e ffoy sobre baçaim e suas terras, o quall já estava fortalecido e feito hũa fortaleza e hũa tranqueira com muita artelharia, e por capitaõ da dita fortaleza meliqueliaz; porque²

¹ Mil quinhentos trinta e tres. ² D'aqui em diante ha falta absoluta de grammatica. Parece-nos que esta passagem, para ser intelligivel, se debería lêr do modo seguinte: «porque, quando Lopo Vaz de Sampaio, sendo governador, depois de ter desbaratado as fustas de Cambaia no rio de Bombaym, e se tornar a Chaul, mandou a Baçaim Heitor da Silveira, não estava a dita fortaleza tam forte, nem

quoando eytor da silveira, em tempo que lopo vaaz de sanpayo era guovernador, depois de ter desbaratadas as fustas de canbaya no Rio de bonbaym e se tornar o dito lopo vaaz a chaull, mandou a baçaym o dito eytor da sylveira, naõ estava a dita fortaleza tão forte, nem taõ apercebida com muita parte, como achou o dito gouernador nuno da cunha, a qual tomou em dia de são sabastiaõ vinte de Janeiro; e depois de se tornar a recolher a guoa no mesmo anno, tendo noua como ho soltan badur ajuntava todo seu poder e todos os grandes do Reyno pera ir sobre o Reyno de chitor, que cubiçou tomar, por ser morto o Rey do dito Reyno e nom ficar do dito Reey mais que hum só filho, que por ser muito menino o guovernava sua mãy, pelo quoall Respeito o dito gouernador, sabendo isto, se fez prestes com hũa armada pera canbaya, e chegando tanto ávante como baçaym no mês de dezembro do dito ano, veyo ao dito gouernador hum embaxador do dito Rey de canbaya, per nome xacoes, o qual lhe veyo ofereçer baçaim com todas suas terras em nome do dito Reey, que as dava a elRey de portuguell noso senhor, dizendo que queria novamente fazer e asentar pazes com ele; e parece-me que temendo-se que o dito gouernador lhe poderia tomar a fortaleza de dio, e fazer muito nojo em toda a costa do maar, por levar toda a gente consyguo, como acima diguo, lhe mandou oferecer a dita paaz e daar as ditas terras; e vendo o gouernador nuno da cunha como baçaym e suas terras era a melhor cousa que ho dito Reey tinha, e de muita Renda, e peguado com ha fortaleza de chaull, lhas aceytou, e fez com ele paaz, de que loguo fez hum contrato com o dito xacoes seu embaxador, que pera iso trazia todos os poderes do dito Reey de canbaya, de que o trelado he o seguinte.

tam apercebida, em muita parte, como a achou o dito governador Nuno da Cunha, que a tomou em dia de S. Sebastião, vinte de Janeiro; e depois de se tornar a recolher a Goa no mesmo anno, tendo nova como o sultaõ Badur ajuntava todo seu poder e todos os grandes do reino para ir sobre o reino de Chitor (que cubiçou tomar, por ser morto o rei do dito reino, e não ficar do dito rei mais que um só filho, que por ser muito menino o governava sua mãe) por esse respeito o dito governador, sabendo isto, etc. etc.»

TRELLADO DO DITO CONTRATO.

Em nome de deos amen : saibaõ quantos este estromento de contrato e concerto e asento de pazes virem, que no ano do nacimiento de nosso senhor Jhesu christo de j^o b^o Riij,¹ aos vinte e tres dias do mês de dezembro do dito anno, em canbaya, no porto de baçaym, no gualeão são mateos onde ora estaa o muito manifiquo senhor o senhor nuno da cunha, do conselho d'elRey noso senhor, veedor de sua fazenda, capitão gerall e guovernador da India, e bem asy estando presente xacoes, embaxador d'elRey bador Rey de canbaya, em presença de mim guaspar pirez que ora syrvo de sacretario, e das testemunhas adiante espritas, loguo pelo guovernador foy dito que era verdade que elle per mandado d'elRey de portuguall seu senhor e em seu nome, depois que nestas partes foy, per justos respeitos que a iso o movêrão, fizera e mandara fazer guerra ao dito Rey do guzarate em todos seus Reynos e senhorios, a quoall guerra era já começada antes que ele guovernador á India viesse; e que ora o dito Reey bador per o dito xacoes seu embaxador lhe mandara pedir que lhe concedese pazes perpetuas, com as condições conteudas em certos apontamentos que ao diante vão decrarados; e que vendo elles quoantos malles e danos se seguem da terra,² e por desejar ver ao dito Reey do guzarate amiguo e com toda a paaz e amor com elRey seu senhor e com todos seus vasalos, lhe aprazia em nome do dito senhor de lhe daar as ditas pazes, e as fazer com ele boas e verdadeiras, pera que da ffeytura d'este em diante antre os ditos Reeyes e seus vasalos seja paaz e concordia firme pera senpre, sem deferença nem debate algum que niso aja, e com estas condições e decrações seguintes. —

Fol. 120 v. Item — primeiramente que o dito Rey do guzarate daa a elRey de portuguall d'oje pera todo senpre baçaim, com todas suas terras asy firmes

¹ Mil quinhentos quarenta e tres. ² guerra?

como Ilhas, e maar, com toda sua jurdição, mero, misto Imperio, e com todas suas rendas e direitos Reais, e quoaesquer outras Rendas que nas ditas terras ouuer, asy e da maneira que as ele dito Rey de guzarate até 'guora pesuyo, e pesoyrão seus capitaães e lenadares; e que d'oje pera todo senpre desyste de todo o direito que nas ditas terras, Ilhas e maar tinha, e que todo o ha por pasado e apricado a elRey de portugual, e que loguo ha por bem que por seus officiaes mande tomar pose de todo o sobredito: E com condição que todas as naaos que partirem dos Reynos e senhorios do dito Rey do guzarate, que vão das portas do estreito pera dentro, partaõ de baçaim e aly venhão tomar seus cartazes do capitaõ da fortaleza, e asy que da torna-viagem tornem ao mesmo porto de baçaim a pagar seus direitos: E asy mesmo que todas as que vierem do estreito venhão outrosy ao dito baçaim pagar tambem seus direitos; E que partindo as ditas naaos pera mequa sem os taes seguros, ou taõ-bem não vindo da torna-viagem ao dito baçaim, sejaõ perdidas pera o dito senhor, e as posão tomar como de boa guerra, sem o dito Reey do guzarate o aver por mall, nem o contrariar. E com condição que todas as outras naaos do dito Reyno e senhorio d'elle, que naveguaem pera quaesquer partes que quiserem, nom sendo pera o dito estreito de mequa, naveguem com cartazes do capitaõ da fortaleza, dos quoaes se lhe nom levará mais que somente hũa tangua de feitio de cada hum, e elas poderão ir e tornar a quaesquer portos que quiserem, sem terem mais obriguação que tomarem os ditos cartazes, e isto se não entenderá em cotias e cousas pequenas que andarem ao longuo da terra da costa, porque estas naveguaarão sem seguros. E com condição que no dito Reyno do guzarate, nem em todas as terras do dito Rey, se não posão fazer nhuns navios de guerra, e os que 'té ora são feitos não naveguem e estêm varados; e porem poderão fazer todas as naãos que quiserem pera seus tratos á guisa de mercadores. E com condição que elRei bador não recolheraa, nem mandará recolher em todos seus Reynos e senhorios e portos d'eles Rumes, nem lhe dará mantimento, fauor nem ajuda, nem cousa algũa que em suas terras aja, nem menos gente. E com condição que todo o di-

nheiro que as ditas terras na tenadarya de baçaym tem rendido, e estaa por arrecadar, do que meliqueliaz avia d'aver dês que entrou o ano dos mouros até'guora, o posa o gouernador mandar arrecadar pera elRey de portugual seu senhor. E com condição que ho dito Reey do guzarate mandará loguo entregar ao gouernador os quoaatro portugueses que estão presos em chanpanell, a saber — dioguo de mizquita, lopo fernandez pinto, manuel mendez, e Joaõ da lama:¹ ás quoaes sete condições atrás escritas ele xacoes, em nome do dito Rey bador, dise que se obriguava, pelo poder que do dito Rey trás abastante, que ao diante vay acostado o propeo, de as ter e manter, comprir e goardar em todo e per todo, asy e tão inteiramente como se nellas em cada hũa d'ellas contém, sem enguano nem cautela, com toda a verdade e segurança d'elRey. E o dito gouernador, em nome d'elRey de portugual seu senhor, pelo poder abastante que de sua Alteza tem, dise que aceytaua e recebia as ditas terras e com as condições acima e atrás espritas. E loguo pelo dito guovernador foy dito que ele, em nome delRey de portugual seu senhor, e per vertude dos poderes seus que tem, avia por bem de fazer as ditas pazes com o dito Rey do guzarate com as sobreditas condições, E asy de lhe conceder mais as seguintes, que o dito Rey mandara pedir pera mais confirmação e amizade.— Item — que todos os cavalos que viesem do estreito e d'arabia, os primeiros tres anos depois da fortaleza ser acabada, venhão á dita fortaleza de baçaim, pera o dito Rey e seus vasalos os mandarem ahy comprar, se quiserem, paguando a elRey de portugual os direitos asy e da maneira que se paguão na cidade de guoa, e que não vão ao malavar, nem ao Daquem, nem biznagua. E não se conprando os ditos caualos em baçaim, então os levarão pera onde lhes aprouuer. E com condição que vindo algũa nao do dito Reyno do guzarate, da terra d'arabia, ou de quallquer outra parte, com caualos pera elRey, que nom paguará direitos nhuns: E isto se entenderaa até sesenta caualos sómente.

¹ O portuguez, captivo em Cambaya, reclamado em quarto lugar, foi João de Lima. Vide Couto Dec. IV. Liv. X. Cap. II.

E com condição que vindo algũa naao de maar em fora d'outra qualquer parte que seja, nom sendo do estreito, pera o Reino do guzarate, tanto que chegar do porto de baçaim pera dentro, nom a tomarão. E com condição que as cinco mill tanguas larins, que d'antigamente se derão, e são depositadas per'as despezas das misquitas de baçaim, se lhe paguem das ditas rendas, como sempre se lhe paguárão; e com as ditas mizquitas, e preguação que se nellas faaz, se não fará ennovação algũa. E com condição que os duzentos pardaos, que se paguão de moxara aos lascarins das duas fortalezas, que estão antre as terras de baçaim e os Reysbuutos, se paguem ás custas das rendas de baçaim, como até'guora se paguárão, as quoaes se chamão anira e coeja. E com condição que, tanto que os quatro portugueses atrás nomeados chegarem aqui a baçaym, o gouernador mandará a elRey de guzarate hum capitaõ com homens portugueses: as quoaes condições o dito gouernador, em nome delRey Fol. 121 de portugual seu senhor e pelo poder que d'elle tem, dise que se obrigaua em seu nome de as conprir e manter em todo e per todo, asy e como nella se contem, sem arte nem cautella; e por ele xacoes ffoy dito que as aceytava outrosy em nome do dito Rey seu senhor, per vertude dos poderes que tem, de que atrás faz menção, as quoaes pazes ele se obrigou que o dito Rey juraraa tanto que lá chegase o dito capitaõ português; e que sendo caso que por algum empedimento as deixase de jurar, que todavia elle, per vertude dos ditos poderes, avia este contrato de paaz por firme e valioso com todalas clausolas e condições e decrarações atrás escriptas; e loguo o dito gouernador jurou sobre os santos avangelhos, em que pôs a mão, que ele guoardarya e compreria as ditas pazes, em quanto elle Rey do guzarate guoardase e conprise o que a ele toqua e he obriguado conprir. E logo per ele xacoes, e tãobem per ele gouernador ffoy dito que eles aviaõ a dita paaz por feita, firme e valiosa, em nome dos ditos Reys seus senhores, d'oje pera senpre, e se obriguárão aos ditos Reys de as conprirem e guoardarem inteiramente, como se neste contrato, e condições nelle decraradas per anbas as partes, contém. E em testemunho de verdade mandárão fazer esta escriptura, da qual

se fizerão duas d'este teor, em que ambos asynárão — a saber — hũa que a mim sacretareo fica na mão, e outra que ele xacoes levou: testemunhas que fforão presentes martim affonso de sousa, capitam moor do maar, e ffernandianes de çouto mayor, e tristaõ omem, e ffernão Rodriguez de castello branquo, ouuidor geral da India, e simão ferreira, e asy coje percolim, mouro parsio, e marcos fernandez, que seruiaõ de linguoas, e decrarárão todo o conteudo nelle, e elle xacoes, e coje mamede, e outros, e eu sobredito gaspar pirez que a fiz e a tudo fui presente, e asyney de meu synall acostumado com os sobreditos no dito dia, mês e ano atrás esprito: o qual contrato foy terlladado do propio oregonall, que está em mão de mim sacretaryo, pera se daar ao dito embaxador, por dizer que o outro que lhe derão se perdera no arrayal.

(Folhas 122 e 123 brancas)

Fol. 124 TITOLLO DO QUE RENDIAÕ ESTAS TERRAS A ELREY NOSO SENHOR, AO TENPO QUE ELREY DE CANBAYA AS DEU A ELREY NOSO SENHOR, PER CONTRATO QUE COM ELLE FEZ NUNO DA CUNHA, SENDO GOUERNADOR, E ASY DO QUE RENDÊRÃO TODOS OS OUTROS ANOS ATÉ ESTE PRESENTE.

Item — O primeiro ano que se derão estas terras a elRey noso senhor se não arrecadou mais que ametade do rendimento d'elas, porque se tomou pose em dezembro de j̃b^c xxxiiij¹ anos, por se começar o ano nas ditas terras a nove de junho; que d'este meyo ano se arrecadou o que abaxo vay decrarado: posto que digua que abaxo vay decrarado o que se arrecadou neste meyo ano, non vay, porque o nom pude saber per certeza, somente do começo do ano inteiro de j̃b^c xxxb.²

¹ Mil quinhentos trinta e quatro. ² Mil quinhentos trinta e cinco.

ANO DE j b^cxxxv

- Item — Do caçabe de maym xxxbj lbij fedeas (36057)
- Item — Do mandouim do dito maym xxxbij ix^c lxxb fedeas (37975)
- Item — De mazaguão biij b^c fedeas (8500)
- Item — De monbaym xbij fedeas (17000)
- Item — Do caçabe e mandovim de ca-
ranjaa lxxx fedeas (80000)
- E em bate xxj muras j candil
- Item — Da Ilha de salsete ij^clxxxv biij^c xxb fedeas (285725)
- E em bate da medida do anbar de ba-
çaim. j ij^c xij muras ij candis (1312)
- Item — Do caçabe de tanaa lxxb bj^c xxbj fedeas (75626)
- Item — Do mandovim do dito tanaa liiij biij^c lxxxij fedeas (54782)
- Item — Do bazemall do dito taná,
que andava apartado e agora anda
com o mandovim de baçaim. xxiij ix^c lix fedeas (22959)
- Item — Das tres praganás — a sa-
ber — anzor, cairena, panchenaa c^{to}xxxiiij ij^c lR fedeas (133290)
- E em bate j ix^c lxxxbij muras e mea (1987)
- Item — Das outras tres praganás ca-
mão, eraa, e solguão ij^clix biij^c Riij fedeas e mea (259843)
- E em bate bj^c lxxxij muras (682)
- Item — Do mandovim D'eraa xj fedeas (11000)
- Item — Do mandovim de camão ij ij^c fedeas (2300)
- Item — Do caçabe de baçaim lxxxiiij biij^c xxix fedeas (83829)

Fol. 124 v.

RAMOS D'ESTE CAÇABE DE BAÇAYM

Item — ho Ramo do azeite e anfião	
de baçaim de cima	~ b bj ^c xxx fedear (5630)
E o Ramo do azeite e anfião d'esta	
fortaleza	~ j l fedear (1050)
E o Ramo do alguodão e tinta preta	~ iij bj ^c fedear (3600)
E o Ramo do guaogua	~ j ij ^c lxxb fedear (1275)
Esta renda tirou martim affonso	
de sousa sendo gouernador, por ser	
de joguo, do ano de b ^c Riiij ¹ pera	
quá.	
E o Ramo da Reixiqua	bj ^c fedear (600)
E o Ramo da ortalica de baçaim de	
cima.	~ j c ^{to} xxb fedear (1125)
E o Ramo da ortalica da fortaleza .	~ iij ^c lxxb fedear (375)
Fol. 125 E o Ramo dos carniceiros	~ ij bj ^c fedear (2600)
E o Ramo da orraqua.	~ j b ^c fedear (1500)
E o Ramo da cayaly	~ b ix ^c xxj fedear (5921)
E o Ramo dos tintoreiros	~ iij ^c xxxbij fedear (337)
E o Ramo dos coles.	~ b ij ^c R fedear (5240)
E o Ramo da vendagem do pexe .	~ b iij ^c lxbij fedear (5468)
E o Ramo do da cor dalaly	~ xxij bij ^c l fedear (22750)
E o Ramo da vendagem das canas	
d'açuquere	~ bij ^c l fedear (750)
E a renda do talapate, que he Ra-	
mos miudos das buticas e ouri-	
ves e outras miudezas	~ j iij ^c xb fedear (1315)
E o Ramo dos pastores	c ^{to} lRbij fedear (197)
E o Ramo dos tres pasos	~ iij c ^{to} fedear (3100)

¹ Quinhentos quarenta e quatro.

E o aluguer dos chãos	lb fedeadas (55)	
E o Ramo dos oleiros.	Rij fedeadas (43)	
E o Ramo dos leiteiros	iiij ^c xxj fedeadas (421)	
E o Ramo do betel bom e roym.	iiij ^c ij ^c x fedeadas (3210)	
E o Ramo da catoaly.	j ^c xxb fedeadas (1125)	
E do Recebedor do caçabe	lxxij fedeadas mea (72)	
E do escrivão	bij ^c fedeadas (700)	
E do Ramo do cascariate, que he foro de hũas terras e ortas alem das pacaris.	bj ^c lbij fedeadas (658)	
E do Ramo do saall	iiij ^c xxbij fedeadas (3228)	Fol. 125 v.
E de hũa terra per nome garavly	iiij ^c fedeadas (300)	
E do Ramo do sanedivão, que era hum percalço	ij fedeadas (2000)	
que se arrecadava dos piaës, a que o feitor mandava fazer 'arrecada- ção, pelas tiranias que eles fazião quoando arrecadauão, o qual Ra- mo tãobem tirou o gouernador Martim affonso no dito ano de b ^c Rijij anos ¹ .		

Somão estes Ramos d'este caçabe se-
tenta e quatro mill e seyscentas e
corenta e seys fedeadas, e com mais
oytenta e tres mill e oytocentas e
vinte nove fedeadas das pacaris do
dito caçabe, soma ao todo cento
e cincoenta e oyto mill e quatro-
centas e setenta cinco fedeadas. c^{to} lbij iiij^c lxxb fedeadas

¹ Quinhentos quarenta e quatro.

Fol. 126

ANO DE $\tilde{j} b^c$ xxxbj ¹

Item — Rendeo o caçabe de maym	$\tilde{R} b^c lxbij$ fedear (40567)
E o mandovim do dito maym . . .	$\tilde{R} b i i j$ fedear (48000)
E mazaguão	$\tilde{xj} b^c$ fedear (11500)
E monbaym	\tilde{xxiij} fedear (23000)
E o caçabe e mandovim de caranja	$\tilde{lRi i i j} b i j^c$ fedear (94700)
Em bate	\tilde{xxj} muras j candil
E a ilha de salsete	$\tilde{iij^c} xix c^{to}$ fedear (319100)
E em bate	\tilde{xxj} muras j candil
E o caçabe de tanaa	$\tilde{lR} b j^c$ xxbj fedear (90626)
E o mandovim do dito tanaa com o bazemall	$\tilde{lR} b j i j^c R i j$ fedear (96242)
E as tres pragueñas anzor, cairena e panchenaa	$\tilde{c^{to} R i j i i j^c}$ fedear (142300)
E em bate	$\tilde{j} ix^c lxxxbij$ muras (1987)
E as pragueñas camão, eraa, e sol- guão	$\tilde{iij^c} xxix b i i j^c R i i j$ fedear (329843)
E em bate	$\tilde{b j^c} lxxxi j$ muras (682)
E a Renda da orraqua das mesmas pragueñas, a qual aguora anda metida com as aldeas.	$\tilde{i j} b j^c$ fedear (2600)
E o mandovim de camão	$\tilde{i i j}$ fedear (3000)
E o mandovim de eraa	$\tilde{x b} i j^c$ fedear (15200)
E o caçabe de baçaym	$\tilde{i j^c} i i i j b i j^c x x b$ fedear (204725)
Fol. 126 v. E o caçabe e mandovim d'aguacim.	$\tilde{i j^c} lxxxi j i j^c R i x$ fedear (281249)
E a pragueñaa manora	$\tilde{i j^c} l x i x b i j^c$ fedear (269700)
E em bate	$\tilde{i j} i i j^c i i i j$ muras (2304)
E a renda das aldeas e terras que	

¹ Mil quinhentos trinta e seis

trazia coje mamede e depois a

trouxe gibamata $\overline{\text{ij}^c \text{xxxiiij}}$ fedear (234000)

E em bate $\text{bij}^c \text{lRb}$ muras (795)

E as fortalezas de çanguaça e carnala $\overline{\text{xbij}}$ $\text{bij}^c \text{lxxbij}$ fedear (17777)

E o mandovim de baçaym¹

HO ANO DE $\tilde{\text{j}}$ $\text{b}^c \text{xxxbij}$ ²

Item — Rendeo o caçabe de maym $\overline{\text{Rb}}$ bj^c fedear (45600)

E o mandovim do dito maym . . . $\tilde{\text{lj}}$ b^c fedear (51500)

E mazaguão $\overline{\text{xij}}$ b^c fedear (12500)

E monbaym $\overline{\text{xxix}}$ fedear (29000)

E o caçabe e mandovim de caranja $\overline{\text{c}^{\text{to}} \text{lxxj}}$ ix^c ³ fedear (171900)

E em bate xxj muras hum candil

E a Ilha de salsete $\overline{\text{ii}^c \text{lxx}}$ bj lxxbj fedear (376076)

Fol. 127

E em bate $\tilde{\text{j}}$ $\overline{\text{ii}^c \text{xxxij}}$ muras (1332)

E o caçabe de tanaa $\overline{\text{c}^{\text{to}} \text{xxbj}}$ xxbj fedear (126026)

E o mandovim de tanaa $\overline{\text{c}^{\text{to}} \text{xix}}$ $\text{b}^c \text{Rij}$ fedear (119542)

E as tres praganás anzor, cairena,

panchena $\overline{\text{c}^{\text{to}} \text{lbj}}$ $\text{ij}^c \text{lR}$ fedear (156290)

E em bate $\tilde{\text{j}}$ $\text{ix}^c \text{lxxx}$ bij muras (1987)

E as praganás camão, eraa e sol-

guão. $\overline{\text{ii}^c \text{lRiiij}}$ Rbiiij fedear (393048)

E em bate $\text{bj}^c \text{lxxx}$ muras (680)

E o mandovim de camão $\overline{\text{b}}$ b^c fedear (5500)

E o caçabe de baçaym $\overline{\text{ij}^c \text{xxij}}$ b^c fedear (222500)

E o mandovim e caçabe d'aguacim $\overline{\text{ii}^c \text{xiiij}}$ $\text{bii}^c \text{lxxiiij}$ fedear (313874)

¹ Não vem no original a importancia d'este rendimento ² Mil quinhentos trinta e sete. ³ Esta parcella foi emendada, e offerece alguma duvida na leitura, podendo-se tambem lêr 121900, ou 161900.

E a Renda de gibamata $\overline{\text{ij}^c \text{ lxx } \text{bj}}$ lRij fedeas (276092)
 E em bate bij^c lRb fedeas (795)
 E as fortalezas de sanguaça e carnala $\overline{\text{xbij}}$ bij^c lxxbij fedeas (17777)
 E o mandovim de baçaym e a ren-
 da do betel ¹
 E não se poem aqui o rendimento da
 praguanaa.

Fol. 127 v.

ANO DE $\tilde{\text{j}}$ b^c xxx biiij ²

Item — Rendeo o caçabe de maym $\overline{\text{Riiij}}$ lxbij fedeas (44067)
 E o mandovim do dito maym se ar-
 recadou por elRey nosso senhor.
 E mazaguão $\overline{\text{xij}}$ b^c fedeas (12500)
 E monbaym $\overline{\text{xxbij}}$ fedeas (27000)
 E o caçabe e mandovim de caranjaa c^{to} xb iiij^c lx fedeas (115360)
 E em bate xxj muras j candil
 E a Ilha de salsete $\overline{\text{iiij}^c \text{ lxxxiiij}}$ c^{to} lx fedeas (383160)
 E em bate $\tilde{\text{j}}$ iiij^c xxxij muras (1332)
 E o caçabe de tanaa c^{to} $\overline{\text{xxbj}}$ bij^c xxxj fedeas (126731)
 E o mandovim e bazemall do dito ta-
 naa se arrecadou por elRey nosso
 senhor.
 E as tres praguanaás, anzor e caire-
 na e panchenaa se arrecadárão por
 sua alteza.
 E a praguanaá camão, eraa e sol-
 guão. $\overline{\text{iiij}^c}$ Rj lxxbij fedeas (341077)
 E em bate b^c iiij muras (504)

¹ Não vem calculada ² Mil quinhentos trinta e oito.

E o mandovim de baçaym se arrecadou por elRey noso senhor.

E o caçabe do dito baçaym. $\overline{ij^cxb}$ bij^c lbj fedear (215856)

E o caçabe d'aguacim $\overline{c^{to}lij}$ bij^c xxij fedear (152822)

E a renda do betel. \overline{xxiiij} c^{to} lbij fedear (24158)

E o caçabe de çupara \overline{xiiij} c^{to} xxij fedear (14122)

E o sanedivão. bij^c l fedear (850)

Fol. 128

E a terra de vaguarana \overline{iiij} bj fedear (4006)

E a renda da orraqua \overline{bij} b^c fedear (7500)

E as fortalezas de çanguaça e carnala \overline{xbij} bij^c lxxbij fedear (17777)

E o mandovim d'aguaçim se arrecadou por elRey noso senhor.

ANO DE \overline{j} b^cxxxix ¹

Item — O caçabe de maym se arrecadou por elRey noso senhor, e

rendeo $\overline{xxxiiij}$ c^{to} lxx fedear (34170)

E o mandovim de sua Alteza se ar-

recadou por sua alteza, e rendeo $\overline{iiij^c}$ bj pardaos (406)

E mazaguão esteue arrendado por \overline{xij} fedear (12000)

E monbaym esteve arrendado por. \overline{xxbj} ij^c lRij fedear (26292)

E em bate. bij muras (7)

E o caçabe de caranjaa esteue arren-

dado por. \overline{lb} fedear (55000)

E o mandovim do dito caranjaa se

arrecadou por sua Alteza, e rendeo c^{to} lbj pardaos (156)

E a Ilha de salsete se arrecadou por

sua Alteza, e rendeo. $\overline{c^{to}lxxxiiij}$ bij^c Rij fedear (184842)

Fol. 128 v.

¹ Mil quinhentos trinta e nove.

- E em bate. \widetilde{j} bj^c xxxbj muras (1636)
- E o caçabe de baçaym se arrecadou
por sua alteza, e rendeo. \widetilde{lxj} biiij^c l fedeadas (61850)
- E em bate. xxxbj muras (26)
- E o mandovim do dito baçaim se ar-
recadou por sua alteza.
- E o caçabe de tanaa se arrecadou por
sua alteza, e rendeo. \widetilde{xliij} b^c fedeadas (14500)
- E em bate lRij muras (92)
- E o mandovim do dito tanaa se ar-
recadou pelo dito senhor.
- E as praganás solgão, eraa e ca-
mão \widetilde{liij} ix^c lxxix fedeadas (3979)
- E em bate bj^c lRj muras (691)
- E as praganás anzor, panchenaa, e
cairena. \widetilde{bj} biiij^c liij fedeadas (6853)
- E em bate. xxbiij muras mea (28)
- E d'aldea de bainell. \widetilde{j} b^c fedeadas (1500)
- E em bate. ij muras (2)

ANO DE \widetilde{j} b^c R.^{ta} 1

- Item — O caçabe de maym esteve ar-
rendado por. \widetilde{Rbj} fedeadas (46000)
- E o mandovim do dito maym por. $\widetilde{xxxliij}$ fedeadas (33000)
- E mazaguão por. \widetilde{xliij} fedeadas (13000)
- Fol. 129 E o caçabe de caranjaa por \widetilde{Rbij} b^c fedeadas (47500)
- E o mandovim do dito caranjaa $\widetilde{xxxliij}$ fedeadas (33000)
- E monbaym \widetilde{xxbiij} c^{to} lR fedeadas (28190)

¹ Mil quinhentos e quarenta.

E o caçabe de tanaa.	<u>lxxxij</u> fedear (82000)
E o mandovim do dito tanaa.	<u>lbi b^c lxxxij</u> fedear (56582)
E a Ilha de salsete.	<u>c^{to} lxxij b^c l</u> fedear (172550)
E em bate.	<u>iiij lxb</u> muras (3065)
E o caçabe de baçaym.	<u>c^{to} lxxj ij^c lxxbij</u> fedear (171277)
E o mandovim do dito baçaim se ar- recadou por sua alteza.	
E o caçabe d'aguaçim.	<u>c^{to} xxxix biiij^c lxxbj</u> fedear (139876)
E o mandovim do dito aguaçim.	<u>xxxbj</u> fedear (36000)
E o mandovim do sabajo e talousa.	<u>xij c^{to} liiiij</u> fedear (12154)
E as praganás camão, eraa, solgão	<u>lRbiiij ix^c lRij</u> fedear (98992)
E em bate.	<u>lxbj</u> muras (66)
E as tres praganás anzor, cairena, panchenaa.	<u>lxbj ix^c iiij</u> fedear (66903)
E em bate.	<u>xxxbij</u> muras (37)

ANO DE j b^c Rj ¹

Fol. 129 v.

Item — O caçabe de maym esteve ar-

rendado por.	<u>Rbij ij^c</u> fedear (47300)
E o mandovim do dito maym por.	<u>xxxbiiij</u> fedear (38000)
E mazaguão por.	<u>xiiij</u> fedear (13000)
E monbaym por.	<u>xxbiiij c^{to}</u> fedear (28100)
E o caçabe de caranjaa por.	<u>lxbiiij ij^c l</u> fedear (68250)
E o mandovim do dito caranjaa por.	<u>xxxiiij c^{to}</u> fedear (33100)
E o caçabe de tanaa por.	<u>lRiiij b^c</u> fedear (94500)
E o mandovim do dito tanaa por.	<u>lxxiiij ij^c xxxj</u> fedear (73231)
E as tres praganás anzor, cairena, panchenaa.	<u>lxxiiij</u> fedear (74000)

¹ Mil quinhentos quarenta e um.

E em bate ij^c muras (200)
 E o mandovim do sabajo e talousa . xxxij b^c fedeas (33500)
 E a Ilha de salsete por ij^c Riiij c^{to} fedeas (243100)
 E em bate j ij^c x muras (1210)
 E o caçabe de baçaym por c^{to} lRij ij^c ij fedeas (192202)
 E o mandovim do dito baçaym se
 arrecadou por sua alteza.
 E o caçabe d'aguaçim por c^{to} lxxiiij iiij^c fedeas (164400)
 E o mandovim do dito aguaçim por xxx b fedeas (35000)
 E a praguanaa solguão por c^{to} l iiij^c xxxij fedeas (150332)
 E a praguanaa eraa por x bij^c lxb fedeas (10765)
 E em bate lRij muras (92)
 E a praguanaa camão por b biiij^c lR fedeas (5890)

Item — o caçabe de baçaim esteve
 arrendado por ij iiij b^c lxxij fedeas (204572)
 E o mandouim do dito baçaim se ar-
 recadou por elRey noso senhor.
 E o caçabe d'aguaçim esteve arren-
 dado por c^{to} lxx iiij^c fedeas (170400)
 E o mandovim do dito aguaçim por R b fedeas (45000)
 E as tres praguanaas anzor, cairena,
 panchenaa c^{to} lR fedeas (190000)
 E a Ilha de salsete xiiij c^{to} pardaos (13100)
 E alldea mora, e aldea de bainell, e
 as aldeas de barguão da dita Ilha
 de salsete lRbj b^c fedeas (96500)

¹ Mil quinhentos quarenta e dois.

E as pragueanás camão, eraa e sol-	
guão, por.	iiij ^c xb fedear (315000)
E o caçabe de maym por	liiiij bij ^c l fedear (54750)
E o mandovim do dito maym.	Rij fedear (42000)
E mazaguão por.	xiiij bij ^c fedear (13700)
E mombaym por	xxx fedear (30000)
E o caçabe e mandovim de caranjaa	
por	c ^{to} xbi ij ^c l fedear (116250)
E o caçabe de tanaa por.	c ^{to} j liiiij ^c fedear (101800)
E o mandovim do dito tanaa por.	lxxx bij ^c xx fedear (70620)
E o mandovim do sabajo e talousa	xbij b ^c fedear (17500)

ANO DE j b^c Riij ¹

Fol. 130 v.

Item — O caçabe de maym esteve	
arrendado por.	liiiij b ^c fedear (53500)
E mazaguão por.	xb fedear (15000)
E monbaym por.	xxxj fedear (31000)
E o caçabe de caranjaa por	lxxxiiij fedear (83000)
E o caçabe de tanaa por.	lxxxj fedear (81000)
E o caçabe de baçaim por	lxiiij bij ^c fedear (63600)
E a paçary bandary do dito caçabe,	
d'arrecadação que fez gondogy,	
rendeo	iiij liiiij ^c pardaos (3400)
E o caçabe d'aguaçim	xxxliiiij liiiij ^c fedear (38800)
E a paçary bandary do dito caçabe,	
d'arrecadação que fez banegy ren-	
deo.	iiij ij ^c lj pardaos (3251)

¹ Mil quinhentos quarenta e tres.

E a renda do betel de baçaym, e aguacim	\widetilde{Rb} fedcas (45000)
E os mandovins de baçaim, e tanaa, e aguacim, caranjaa, sabajo, e ta- lousa, todos juntamente por . . .	\widetilde{xbij} pardaos (17000)
E a Ilha de salsete por.	\widetilde{xbij} pardaos (18000)
E as tres pragueanás anzor, cairena, panchenaa.	$\widetilde{c^{to}IR}$ fedcas (190000)
E as tres pragueanás camão, eraa e solgão	$\widetilde{ij^cxb}$ fedcas (315000)

Fol. 131

ANO DE $\widetilde{j} b^c R iiij$ ¹

Item — O caçabe de maym esteve ar- rendado por.	\widetilde{lx} fedcas (60000)
E o mandovim do dito maym por. . .	$\widetilde{j} ij^c l$ pardaos (1250)
E mazaguão por.	$b^c x$ pardaos (510)
E monbaym por.	$\widetilde{xxxbij} b^c$ fedcas (38500)
E o caçabe de caranjaa por	$\widetilde{c^{to} b b^c}$ fedcas (105500)
E o mandovim de caranjaa por. . .	$\widetilde{j} bj^c$ pardaos (1600)
E a Ilha de salsete por.	$\widetilde{xx} bj^c l$ pardaos (20650)
E o caçabe de tanaa por.	$\widetilde{c^{to} ij^c l}$ pardaos (100250)
E a pragueanaa panchenaa por . . .	$\widetilde{ij^c ij}$ fedcas (202000)
E o caçabe de baçaym por.	$\widetilde{b} bij^c l$ pardaos (5750)
E os tres pasos de baçaim por. . .	$ij^c xiiij$ pardaos j tanga (213)
E a renda do betel de baçaym, agua- cim ²	
E o caçabe d'aguacim por ³	
E a pragueanaa cayrena por	\widetilde{lx} fedcas (60000)

¹ Mil quinhentos quarenta e quatro. ² Não vem calculado. ³ Idem.

E a praguanaa anzor por $\widetilde{c^{to} lb}$ fedeads (155000)
 E a praguanaa eraa por. $\widetilde{c^{to} lR b^c}$ fedeads (190500)
 E a praguanaa solguão por ¹
 E a praguanaa camão por ²
 E o mandovim de baçaym e tanaa por $\widetilde{xij ix^c}$ pardaos (12900)
 E o mandovim d'aguacim por. . . . $\widetilde{ij ix^c}$ pardaos (2900)
 E o mandovim do sabajo e talousa por \widetilde{j} pardaos (1000)

Fol. 131 v.

ANO DE $\widetilde{j b^c Rb}$ ³

Item — O caçabe de maym esteve ar-

rendado por. \widetilde{lx} fedeads (60000)
 E o mandovim do dito maym por. . $\widetilde{j ij^c l}$ pardaos (1250)
 E mazaguão por. $b^c x$ pardaos (510)
 E monbaym por. $\widetilde{xxx b iij b^c}$ fedeads (38500)
 E o caçabe de caranjaa por $\widetilde{c^{to} b b^c}$ fedeads (105500)
 E o mandovim do dito caranjaa por $\widetilde{j bj^c}$ pardaos (1600)
 E a Ilha de salsete por. $\widetilde{xx hj^c l}$ pardaos (20650)
 E o caçabe de tanaa por. $\widetilde{c^{to} ij^c l}$ fedeads (100250)
 E a praguanaa panchenaa por . . . $\widetilde{ij^c ij}$ fedeads (202000)
 E o caçabe de baçaym por. $\widetilde{b bij^c l}$ pardaos (5750)
 E os tres pasos de baçaym por. . . $ij^c x iij$ pardaos j tanga (213)
 E a renda do betel de baçaym e
 aguacim ⁴

E a praguanaa cairena por. \widetilde{lx} fedeads (60000)
 E a praguanaa anzor por $\widetilde{c^{to} lb}$ fedeads (155000)
 E a praguanaa eraa por $\widetilde{c^{to} lR b^c}$ fedeads (190500)
 E a praguanaa solguão por ⁵

Fol. 132

¹ Não escreveu a importancia o vedor da fazenda. ² Idem. ³ Mil quinhentos quarenta e cinco. ⁴ Não diz a quantia. ⁵ Idem.

E a praguanaa camão por ¹

E o mandovim de baçaym e tanaa por $\widetilde{xij} ix^c$ pardaos (12900)

E o mandovim d'aguacim por . . . $\widetilde{ij} ix^c$ pardaos (2900)

E o mandovim do sabajo e talousa . \widetilde{j} pardaos (1000)

ANO DE $\widetilde{j} b^c Rbj$ ²

Item — A Ilha de salsete esteve ar-

rendada por $\widetilde{xxij} c^{to} l$ pardaos (23150)

E o mandovim de baçaym e tanaa

por $\widetilde{xij} ix^c$ pardaos (12900)

E o caçabe do dito baçaym por. . . $\widetilde{bj} c^{to} l$ pardaos (6150)

E a Renda do betel de baçaym e

aguacim $\widetilde{j} iiij^c l$ pardaos (1450)

E os tres pasos de baçaym por. . . $\widetilde{ij}^c xxx$ pardaos (230)

E o caçabe d'aguacim por $\widetilde{b} ij^c l$ pardaos (5250)

E o mandovim do dito aguacim por $\widetilde{ij} ix^c$ pardaos (2900)

E o caçabe de caranjaa por. $\widetilde{iiij} b^c x$ pardaos (4510)

Fol. 132 v. E o mandovim do dito caranjaa por $\widetilde{j} bj^c$ pardaos (1600)

E o caçabe de maym por $\widetilde{ij} b^c$ pardaos (2500)

E o mandovim do dito maym por. . $\widetilde{j} b^c$ pardaos (1500)

E o caçabe de tanaa por. \widetilde{iiij} pardaos (4000)

E Mombaym por $\widetilde{j} iiij^c lxxb$ pardaos (1375)

E mazaguão por. $b^c l$ pardaos (550)

E o mandovim de sabajo e talousa

por. \widetilde{j} pardaos (1000)

E a praguanaa eraa por $\widetilde{bij} x$ pardaos (7010)

E a praguanaa solguão por. $\widetilde{biij} bj^c l$ pardaos (8650)

E a praguanaa cayrena por $\widetilde{ij} iiij^c$ pardaos (2400)

¹ Não menciona a quantia. ² Mil quinhentos quarenta e seis.

E a praguanaa anzor por $\tilde{b}j$ pardaos (6000)
 E a praguanaa panchena por. \tilde{ix} pardaos (9000)
 E a praguanaa camão por $\tilde{b}j$ bij^c l pardaos (6750)

ANO DE \tilde{j} b^c Rbij ¹

Item — A Ilha de salsete esteve ar-

rendada por \tilde{xxiiij} c^{to} l pardaos (23150)
 E o mandovim de baçaym e tanaa por \tilde{xj} pardaos (11000)
 E o caçabe do dito baçaym por . . \tilde{bj} c^{to} l pardaos (6150)
 E a Renda do betel de baçaim e
 aguaçim por \tilde{biiij}^c pardaos (800)
 E os tres pasos de baçaym por. . . \tilde{ij}^c xxx pardaos (230)
 E o caçabe d'aguaçim por \tilde{b} ij^c l pardaos (5250)
 E o mandovim do dito aguaçim por \tilde{j} bj^c pardaos (1600)
 E o caçabe de caranjaa por \tilde{iiij} b^c x pardaos (4510)
 E o mandovim do dito caranjaa por \tilde{j} b^c l pardaos (1550)
 E o caçabe de maym por \tilde{ij} b^c pardaos (2500)
 E o mandovim do dito maym por. . \tilde{j} l pardaos (1050)
 E o caçabe de tanaa por. \tilde{iiij} pardaos (4000)
 E monbaym por. \tilde{j} $iiij^c$ lxxb pardaos (1375)
 E mazaguão por. b^c l pardaos (550)
 E o mandovim do sabajo, talousa. . \tilde{bij}^c pardaos (700)
 E a praguanaa eraa \tilde{bij} x pardaos (7010)
 E a praguanaa solguão por. \tilde{biiij} bj^c l pardaos (8650)
 E a praguanaa cairena por. \tilde{ij} $iiij^c$ pardaos (2400)
 E a praguanaa anzor por \tilde{bj} pardaos (6000)
 E a praguanaa panchena por. \tilde{ix} pardaos (9000)
 E a praguanaa camão por \tilde{bj} bij^c l pardaos (6750)

Fol. 133

¹ Mil quinhentos e quarenta e sete.

Fol. 133 v.

Ano de j̃ b^c Rbiiij ¹

Neste ano forão arrendadas as Rendas per mim, pela contia que adiante se veraa em cada hũa d'elas, por quoanto tempo, tirando as aldêas que foraõ aforadas pelo gouernador dom João de crastro, como no titulo de cada praguanaa vaõ decraradas a quem, e por quanta contia; e *em* o que as ditas aldêas estauão no forall velho ao tempo que se derão estas terras a elRey noso senhor, e asy *em* o que estiuerão arrendadas as aldêas das ditas praguanás os dous anos atrás de 546 e 47, da mão dos Rendeiros principaes aos Rendeiros pequenos.

Item — O caçabe de baçaym ffoy arrendado por sete mill e cento e corenta pardaos cada ano, por tempo de tres anos. E este arrendamento nom durou mais de hum ano, por mandar o gouernador garcia de saa que se arrecadase por elRey noso senhor, por ter já o forall feito, e por ser muita parte do rendimento d'elle de terras e ortas e cousa certa; e ora arrecada o feitor, e asy todos os outros caçabes d'estas terras pela mesma maneira; no qual caçabe ha os Ramos aneixos a elle, que aqui vão apontados, posto que no forall vão mais miudamente.

A Renda da vendagem do azeite, asy d'esta fortaleza, como da pouoação de baçaym de cima, o qual nhũa pessoa pode vender senão o Rendeiro d'esta Renda, ou quem se com ele concertar.

E a Renda dos moynhos do azeite, que são laguares, os quoaes nhũa pessoa pode ter senão o Rendeiro, ou quem se com ele concertar.

E a Renda da vendagem do anfião, asy d'esta fortaleza, como da dita pouoação, o qual nhũa pessoa pode vender pelo miudo, de meio cerpera baxo, senão o Rendeiro ou quem se com elle concertar.

E a Renda da vendagem da orraqua, a qual nhũa pessoa pode vender pelo miudo senão o Rendeiro, ou quem se com ele concertar.

¹ Mil quinhentos quarenta e oito.

E a Renda dos coles, que são pescadores que vão pescar ás estaquadas ao maar, e por este Rio de baçaim, os quoaes se taõbem concertaõ.

E a Renda da vendagem do pexe que os Reguatões vendem no bazar; he taõbem se concertaõ com o Rendeiro.

E a Renda das buticas onde vendem Mantimentos e cousas miudas, se concertaõ com o Rendeiro.

E a Renda dos que pintaõ panos de cores, se concertaõ com o Rendeiro. Fol. 134

E a Renda dos ourivez, se concertaõ com o dito Rendeiro.

E a Renda da ortalica, que he vendagem de toda a cousa d'ortalica, se concertaõ com o Rendeiro.

E a Renda dos que vendem flores, paguão todos por ano oytenta e cinco ffeas, sem acrecentarem, nem demenoyrem.

E a Renda dos mainatos, paguão todos por ano duzentas e oytenta seys ffeas mēa, quer aja muitos, quer poucos.

E a Renda dos oleiros e telheiros, paguão por ano de cada Roda duas ffeas e hum quarto.

E a Renda dos carniceiros, se concertaõ com o Rendeiro.

E a Renda do alguodão, o quall ningem pode vender linpo senão o Rendeiro ou quem se com elle concertar.

E a Renda dos que pintaõ panos e fiado de tinta preta, os quaes se concertaõ com o Rendeiro.

E a Renda dos leiteiros, que he de cada bufara que pare pagar dez ceres de manteigua.

E a Renda dos pastores, que tem ovelhas e cabras para venderem, paguão por cada cabeça tres bazarucos e mēo por ano.

E a Renda da vendagem das canas d'açuquere, que nhũa pessoa as pode vender senão per concerto do Rendeiro. E porem toda a pessoa que tiuer canaveaes as poderá mandar vender cortadas em molhos pequenos.

E a Renda das butiquas, onde vendem meizinhas e cousas miudas, se concertaõ com o Rendeiro.

E a Renda da Reixiqua, que he como almotaçarya, por lhe verem as medidas e pesos pagarem de cada butiqua dous bazarucos por mês.

E a Renda canoata, que he d'um percalço que tinha o catuall, que he de cada butiqua em que os conchares vendem arroz, dez bazarucos por mês.

E a Renda das buticas dos guzarates do cindy, que ffazem avel e vendem, paguão por mês seys bazarucos.

E a Renda das pessoas que fazem avel e vendem, paguão tres fedas.

E a Renda das pessoas que tem foguões em suas casas pera fazerem çura preta, paguaõ por cada ffoguão catorze fedas por ano.

E a Renda dos medidores, que medem os mantimentos ás partes, paguão por ano cento e corenta fedas.

E os pescadores que pescão ao anzolo, paguão por ano seys ffedas.

Fol. 134 v.

E os mandovins de baçaym e tanaa, que senpre andárão juntos, se arrendárão por hum ano por xbj pardaos (16000)

E o ano de 549 e 550 por vinte oyto mill e duzentos pardaos, a rezão de catorze mill e cem pardaos por ano xiiij c^{to} pardaos

E o caçabe d'aguaçim se arrendou o dito ano por seys mill e duzentos e setenta pardaos bj ij^c lxx pardaos

E o Mandovym do dito aguacim se arrendou o dito ano por quatro mil e dez pardaos. iiij x pardaos

E o ano de 549 e 550 por quoaatro mill e setecentos pardaos por dous annos, a Rezão de dous mill trezentos e cinquenta pardaos cada ano. ij iiij^c l pardaos

E o caçabe de tanaa se arrendou por quoaatro mill quoaatrocentos e cinquenta pardaos iiij iiij^c l pardaos

E d'este caçabe tirey algũas cousas que se arrecadauão nelle, e pasey as proprias contias ás aldêas

onde se arrecadauão, por menos opresão do povo ; e aguora ¹

E o caçabe de maym se arrendou por mill e oytocentos dez pardaos j̃ biiij^c x pardaos

E mais se aforárão as aldêas abaxo, que erão aneixas a elle, per provysão do governador dom João de crastro — a saber — as quatto aldêas, parell, varella, varell, e syva, a manuel serrão por quootrocenos e doze pardaos, porque os doze são dos coles que herão obriguados ao caçabee : tem carta ffeita pelo viso Rey dom Affonso.

E o Mandovim do dito maym se arrendou o dito ano por. j̃ xxx pardaos (1030)
 E o ano de 549 e 550 por. { ij̃ c^{to} xxx pardaos
 (2130)

Fol. 135

pelos ditos dous anos a rezão de mill e sesenta e cinco pardaos por ano.

E o caçabe de caranjaa se arrendou por quootro mill pardaos iiiĩj pardaos
 Fogio o Rendeiro e morreo hum dos fiadores ; nom sey o que se arrecadou : e mais se aforárão estas aldêas abaxo, que erão aneixas e ele — a saber — aldêa ceyva aforada a francisquo veigua por provisão do gouernador dom João por duzentos e sesenta pardaos. ij̃^c lx pardaos

E a alldêa miva aforada a bopagy, parvu moor d'estas terras, por selenta pardaos, por provisão do dito gouernador. lxx pardaos

E a Ilha de pory, que he do alyfante, afo-

¹ Ficou incompleta a phrase, talvez pelo vedor da fazenda não saber na occasião a quantia por que estava arrendado este caçabe.

rada a João Pirez, por provisão do dito gouernador, por cento e cinco pardaos c^{to} b pardaos e aguora ¹

E o Mandovim do dito caranjaa se arrendou o dito ano por mill e duzentos pardaos j̃ij^c pardaos

E o ano de 549 e 550 por dous mill e duzentos pardaos, a Rezão de mill e cem pardaos por ano j̃c^{to} pardaos

E o mandovim do sabajo por mill cento vinte pardaos j̃c^{to} xx pardaos

E o ano de 549 e 550 por dous mill e quatrocentos pardaos por dous anos, a rezão de mill e duzentos pardaos por ano j̃ij^c pardaos

E as barquas que pasão a gente em dândá, vmella, e palle, se arrendou o dito ano por cento e oytenta pardaos c^{to} lxxx pardaos

Fol. 135 v. E o patiager e cacer, que he a renda do betel que vay pera fora de baçaym e aguaçim, que senpre anda junto, por seyscentos pardaos, por nom ter saqua pera canbaya por causa da guerra. bj^c pardaos
E o ano de 549 e 550 por dous mill e cem pardaos por dous anos, a rezão de mill e cinquenta pardaos por ano, com os direitos que se arrecadavão nos mandovins, que pasey a elle pera mi-lhor arrecadação. j̃l pardaos

Fol. 136 Item — E a Ilha de Salsete, em que estão duas pragueanás — a saber — malara e marolla, se arrendou o dito ano por tenpo de tres anos, a a rezão de vinte hum mill pardaos cad'ano. xxj pardaos
A João Rodriguez dantas, cosmo correa, manuel correa.

¹ Não vem a quantia.

E mais se aforárão na dita Ilha estas alldêas
abaxo — a saber — alldêas chanbur, aniqua, turun-
ba, maulaa, deunara, que são cinco, que no fo-
rall velho estaua em catorze mill oytenta e nove
fedeadas $\overline{\text{xiiij lxxxix}}$ fedeadas

E os anos atraz estiverão arrendadas por dous
mill e cem pardaos. ij c^{to} pardaos

Forão aforadas a don Roque telo de meneses
pelo dito gouernador dom Johão de crastro, por
mill oytenta e dous pardaos. j lxxxij pardaos

E mais se aforárão na dita Ilha estas aldêas
abaxo — a saber — alldêa varouly, barolla, ma-
na, manimadella, manalla, que no forall velho
estaua em oyto mill cento vinte sete fedeadas. $\overline{\text{biiij c}^{\text{to}} \text{xxbij}}$ fedeadas

E os anos atraz estiverão arrendadas por mill
e quootrocentos pardaos j iiij^{c} pardaos

Forão aforadas a francisquo brandão, pelo dito go-
uernador, por seyscentos cinquenta e oyto par-
daos, tres tanguas $\left. \begin{array}{l} \text{bj}^{\text{c}} \text{lbiiij pardaos iiij tan-} \\ \text{guas} \end{array} \right\}$

E a aldêa bandora, que no forall velho estaua $\left. \begin{array}{l} \text{xb ix}^{\text{c}} \text{lxxx fedeadas e} \\ \text{mêa} \end{array} \right\}$
em quinze mill novecentos e oytenta fedeadas e mêa

E os anos pasados esteue arrendada por¹

floy aforada a antonio pessoa, por provysão do mes-
mo gouernador, pelo que estaua no forall, a rezão
de seys fedeadas e hum quooto a tangua, que va-

lem quootrocentos oytenta oyto pardaos e duas $\left. \begin{array}{l} \text{iiij}^{\text{c}} \text{lxxxbij pardaos ij} \\ \text{tanguas iiij quootos} \end{array} \right\}$ Fol. 136 v.

E a alldêa cal era, que no forall velho es-
taua em duas mill setecentas cinquenta e seys
fedeadas. $\text{ij bij}^{\text{c}} \text{lbj}$ fedeadas

¹ Esqueceu-lhe sair fora com a quantia.

E vinte seys muras e mêo de bate xxbj muras mêo

E os anos atraz esteue arrendada por ¹

ffoy aforada a antonio pesoa pela mesma dest'ou-
tra acima que valem ²

E nesta Ilha come posagy a alldêa calajura,
que no forall velho estaua em tres mill quinhen-
tas e hũa fedea iij b^c j fedea

ffoy-lhe dada em cinco mill oytocentas sesenta e
sete fedeadas b biiij^c lxbij fedeadas

E a alldêa Maloury, que no forall velho esta-
ua em oytocentas fedeadas biiij^c fedeadas

ffoy-lhe dada em tres mill e quinhentas e sesenta
fedeadas. iij b^c lx fedeadas

Estas aldêas lhe deu o bramaluquo, e depois
lhas deixárão comer, por guoardar a praguanaa
panchenaa, e cairena, com outras que taõbem
tem, como se adiante veraa.

Soma a ho todo o que aguora rende a Ilha
de salsete, asy o arrendamento como o aforamen-
to, vinte tres mill quootocentos e treze pardaos { xxiij iij^c xiiij pardaos
ij tanguas

E mais das aldeas de posagy quootocentos
setenta e hum pardaos, duas tanguas, que he a
soma no que lhe forão dadas.

Fol. 137 E ha na dita Ilha cento e quinze alldéas, com
bainell.

E a Ilha de monbaym, que no forall velho
estaua em catorze mill e quootocentas fedeadas . . . xiiij iij^c fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por mill tre-
zentos setenta e cinco pardaos. j iij^c lxxb pardaos

¹ Não diz por quanto. ² Faltou a quantia.

floy aforada a mestre dioguo,¹ pelo dito gouerna- { j iiij^c xxxij pardaos
dor, por mill quatrocentos trinta dous pardaos mēo { mēo

TITOLO DAS PRAGUANAAS

Fol. 137 v.

Item — Algũas d'estas alldêas se aforárão em mais contia do que estauão no forall, porque depois de o gouernador dom Johão de crastro ter aforado algũas d'elas conforme as ordenações delRey noso senhor, soube per certeza que era sua Alteza enganado, por as pesoas, a que pasava alvarás pera se meterem as ditas alldêas em preguão, sobernarem outras pessoas pera o tempo da rematação nom deitarem sobre a dita pessoa mais que hũa certa contia que ele queria; pelo que forão dadas allgũas alldêas em menos ametade do que estauão arrendadas, e outras por muito pouqua contia. E dizendo eu isto ao dito gouernador, e outras pesoas de que se ele enformou, pasou hũa provysão per que avia as dadas por nhũas, e que me mandava que tornase a tomar as cartas, e que as que ele tinha dadas as nom dése por menos do que estauão no forall, a rezão de quatro fedeadas a tangua, como valião no bazar, posto que d'antes 'té o ano de 546 valessem a rezão de seys fedeadas a tangua nos arrendamentos e no forall; pelo que subírão algũas das ditas alldêas em mais do que andauão arrendadas da mão dos Rendeiros principaes: e asy me mandou na dita provisão que nas outras fizesse o que me bem parecesse, pelo que me enfformey em o que as ditas alldêas estauão arrendadas, e

¹ Garcia d'Orta foi emphyteuta da ilha de Mombaim ou Bombaim. Affirma-o, em tres passagens dos seus *Coloquios dos simples e drogas*, o celebre physico mór da India. No Colloquio 22.^o diz elle que elrei lhe fizera mercê da terra e ilha de Mombaim aforada emfateota; no 28.^o introduz um homem que lhe traz recado e fructos, mandados pelo rendeiro da mesma Ilha; e no 34.^o manda-lhe esse rendeiro, que era Simão Toscano, um cesto de mangas temporãs, para que as offereça ao governador. Ahi accrescenta o opulento medico: «eu tenho huma *mangeira* naquella *minha ilha*, que dá duas novidades, etc.»

comforme a yso, e ao que estaua no forall, pasaua certidão pera o dito gouernador, e do que lhe a ele parecia bem lhe mandava fazer as cartas.

E por as praganás d'estas terras andarem arrendadas juntamente, e os Rendeiros principaes as arrendauão de sua mão aldêa e aldêa, ou duas e tres, como lhes bem vinha, e a outros Rendeiros pequenos, em mais contia do que lhes a eles saya por arrendamento, me pareceo seruiço delRey noso senhor arrendar as ditas aldêas miudamente, como eles fazião, de que dey conta ao dito gouernador, E lhe pareceo bem. E tam- bem porque muitas d'elas erão já aforadas, se não pode fazer d'outra ma- neira.

TITULO DA PRAGUANÁ SOLGUÃO — ALDÊAS AFORADAS

Item — A Aldêa sirguão, que no fforall velho
estava em vinte cinco mill quinhentas oytenta e
cinco ffedeas $\widetilde{\text{xxb}}^{\text{b}^{\text{c}}} \text{lxxx b fedear}$
E os anos pasados esteve arrendada por mil cen-
to e trinta e tres pardaos $\widetilde{\text{j}}^{\text{c}^{\text{to}}} \text{xxxij pardaos}$
está aforada a Manuel do carvalhal, per provisão
do gouernador martim affonso de sousa, pelo que
estava no forall velho; e o gouernador garcia de
Fol. 138 saa lhe pasou provisão que paguase o foro a re-
zão de seys fedear a tangua, sem embargo da pro-
visão do gouernador don João de Crastro, em que
monta oytocentos cinquenta e dous pardaos e $\left. \begin{array}{l} \text{biiij}^{\text{c}} \text{lij pardaos,} \\ \text{iiij} \end{array} \right\}$
quatro tanguas $\left. \begin{array}{l} \text{tanguas} \end{array} \right\}$
E do que era obriguada pagar ao mandovim d'e-
raa seys pardaos hũa tangua $\text{bj pardaos j tanga}$

As mais alldêas d'esta praguanaa solguão, e praganá erá, paga-
vão de certas cousas que avia nas alldêas, e d'outras que vendião d'ũa
alldêa pera outra, hum tanto ao Mandovim d'eraa; e porque era grande
opersão esta arrecadaçam que se fazia pelas alldêas, e os portugueses so-

frião mall, e nom se podia arrecadar, carreguey em cada alldêa aquillo que pouquo mais ou menos podião pagar por ano, pera o senhorio d'ella ou Rendeiro arrecadar as ditas cousas, e desobriguarem de as paguarem ao dito mandovim, como se verá no forall do dito mandouim d'eraa o que ele per sy ha d'arrecadar, e o que am d'arrecadar os senhorios das ditas alldêas; e por tanto o carreguey em cada hũa per lembrança, pera que o paguem os foreiros, alem do que estiuerm nas cartas dos aforamentos, e os Rendeiros o tempo que durar seu arrendamento, porque d'aqui por diante se lhes arrendará com esa comdição; e posto que se lhes nom decrara, eles terão cuidado d'arrecadar as ditas cousas.

E a aldêa chandanaçar, que no forall estaua em vinte dous mill quootrocentas oylenta e hũa fedeadas $\widetilde{\text{xxij}} \text{iiij}^{\text{c}} \text{lxxxj}$ fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por mil e cem pardaos $\widetilde{\text{j}} \text{c}^{\text{to}}$ pardaos
floy aforada a João lois, pelo gouernador don João de crastro, por mil cento vinte quootro pardaos . $\widetilde{\text{j}} \text{c}^{\text{to}}$ xxiiij pardaos
E do mandovim d'eraa quootro pardaos iiij pardaos

E a aldêa valcão, que no forall velho estaua em onze mill oytocentas e dezaseys ffedeadas. $\widetilde{\text{xj}} \text{biiij}^{\text{c}} \text{xbj}$ fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por setecentos e oyto pardaos. $\text{bij}^{\text{c}} \text{biiij}$ pardaos
floy aforada, pelo dito gouernador, a João moreno, pelo que estaua arrendada. E do mandovim d'eraa quootro pardaos. iiij pardaos

E a aldêa Raity, que no forall velho estava em tres mill fedéas. $\widetilde{\text{iiij}}$ fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por cento e cinquenta e seys pardaos. $\text{c}^{\text{to}} \text{lbj}$ pardaos
floy aforada a andré lopez por cento e cinquenta pardaos $\text{c}^{\text{to}} \text{l}$ pardaos
E do mandovim d'eraa duas tanguas e mêa. . . ij tanguas mêa

E a alldêa guocaravem, que no forall velho

Fol. 138 v.

estaua em quootro mil e quootrocentas e oytenta { $\text{iiij}^{\text{ij}} \text{iiij}^{\text{c}} \text{lxxx} \text{biiij}$ fedear
e oyto fedear mēa { mēa

E os anos atrás esteue arrendada pōr cento se- { $\text{c}^{\text{to}} \text{lxbj}$ pardaos iij tan-
senta seys pardaos, tres tanguas { guas

foy aforada a andré lopez, pelo dito gouernador,

por duzentos vinte quootro pardaos $\text{ij}^{\text{c}} \text{xxiiij}$ pardaos

E do mandovim d'eraa hum pardao, hūa tangua. j pardao j tangua

E a alldēa vansem, que no forall estaua em
duas mil seyscentas sesenta e seys ffedear mēa . . $\text{ij}^{\text{ij}} \text{bj}^{\text{c}} \text{lxbj}$ fedear mēa

E os anos atrás esteue arrendada por cento cin-
quoenta hum pardaos e mēo $\text{c}^{\text{to}} \text{lj}$ pardaos mēo

foy aforada a guonçalo andré, pelo dito guerna-

dor, por cento trinta e dous pardaos $\text{c}^{\text{to}} \text{xxxij}$ pardaos

E do mandovim d'eraa hūa tangua mēa j tangua mēa

E a aldēa santouly, que no forall velho es-
taua em mill cento cincoenta cinco fedear e mēa $\text{j}^{\text{ij}} \text{c}^{\text{to}} \text{lb}$ fedear mēa

E os anos pasados esteue arrendada por ¹

foy aforada, pelo gouernador martim afonso de

sousa, a aluoro de bayona, por cincoenta e sete { lbij pardaos iij tangas
pardaos, tres tanguas, corenta e cinco reis . . . { Rb reis

E do mandouim d'eraa hūa tangua mēa. j tangua mēa

E as aldēas valas, que no forall velho esta-
uam em dous mill novecentos e oytenta e tres fedear $\text{ij}^{\text{ij}} \text{ix}^{\text{c}} \text{lxxxiiij}$ fedear

E os anos pasados estiuerão arrendadas por cen-

to cincoenta sete pardaos $\text{c}^{\text{to}} \text{lbij}$ pardaos

forão aforadas, pelo dito gouernador don João, a

afonso d'andrade, por cento cincoenta pardaos $\text{c}^{\text{to}} \text{l}$ pardaos

Nom tem obriguação, nem paga nada ao man-
dovim d'eraa.

¹ Não diz a quantia.

E a aldêa caçunba, que no forall velho es-
 taua em dous mill e duzentos e treze fedear . . . \widetilde{ij} ij^c $xiiij$ fedear
 E em bate ij^c corenta e tres muras — a saber
 — duzentos e quatro branco, e a demasya preto ij^c $Riiij$ muras
 E os anos pasados esteue arrendada por oytocentos pardaos. $biiij^c$ pardaos
 foy aforada a anrique de sousa, pelo dito gouernador, por oytocentos hum pardaos, hũa tangua $biiij^c$ j pardaos j tangua
 E do Mandovim d'eraa tres pardaos e hũa tangua $iiij$ pardaos j tangua
 D'este aforamento lhe quitou o gouernador garcia de saa cem pardaos, por a ter muito cara aforada; e o d'este ano que vem de 550 por diante tem larguo a dita aldêa a sua Alteza. E tornou a tomar anrique de sousa a dita aldêa por setecentos pardaos, per prouisão do viso-Rey dom afonso.

E a alldêa perall, que no forall velho estaua em dez mill setecentos trinta e cinco fedear . . . \widetilde{x} bij^c $xxxv$ fedear
 E os anos pasados esteue arrendada por seyscentos pardaos bij^c pardaos
 foy aforada pelo dito gouernador, a francisco montesinho, por quinhentos trinta e seys pardaos e $\left\{ \begin{array}{l} b^c \text{ xxxvj} \text{ pardaos} \\ \text{tanguas} \end{array} \right.$ $iiij$ quatro tanguas.
 E do Mandovin d'eraa dous pardaos e mêo. . . ij pardaos mêo

E a alldêa murunba, que no forall velho estaua em tres mill fedear \widetilde{iiij} fedear
 E os anos atrás foy arrendada por cento e cincoenta pardaos c^{to} l pardaos
 ffoy arrendada, por tempo de tres anos, a antonio gonçalvez, por cento dez pardaos cada ano . . . c^{to} x pardaos
 Nom tem nada no Mandovim d'eraa: está afo-

rada a aluoro de bayona por cento e setenta e dous pardaos.

Fol. 139 v.

ALLDÊAS ARRENDADAS DA DITA PRAGUANAA

Item — A Alldêa dainçar, que no forall velho estaua em quinhentos e dez fedeadas b^c x fedeadas
 E cento e onze muras de bate — a saber — oytenta e quatro muras, tres candis de branco, e vinte seys muras, hum candil de vermelho c^{to} xj muras
 E os anos atrás esteue arrendada por duzentos { ii^c xxbj pardaos iij tan-
 vinte seys pardaos tres linguas } guas
 ffoy arrendada por tempo de tres anos, a fernãod' affonso, por duzentos corenta pardaos cada ano . ij^c R pardaos
 E do Mandovim d'eraa dous pardaos mêo. . . ij pardaos mêo
 Esta alldêa tem o salguado todo desaproveitado.

E a aldêa talavem, que no forall velho estaua em oytocentas vinte duas fedeadas biiij^c xxij fedeadas
 E sesenta e duas muras mêa — a saber — deza-seys e hum candil branquo, e corenta e cinco e hum candil vermelho lxij muras mêa
 E os anos atrás esteue arrendada por cento sessenta e seys pardaos. c^{to} lxxbj pardaos
 ffoy arrendada por tempo de tres anos, ao mesmo fernãod' affonso, por cento oytenta pardaos por ano c^{to} lxxx pardaos
 E do mandovim d'eraa hum pardao j pardao

E a alldêa danoa, que no forall velho estaua em onze mil quatrocentas fedeadas xj iiij^c fedeadas
 E os anos atrás esteue arrendada por quinhentos e oytenta pardaos b^c lxxx pardaos
 ffoy arrendada por tempo de tres anos a gonçalo

andré, por quootrocentos oytenta pardaos por ano $\text{iiij}^{\text{c}} \text{lxxx}$ pardaos
 E do Mandovim d'eraa hum pardao e mêo. . . j pardao mêo
 Este arrendamento nom durou mais que hum só
 ano, por lhe tomar encanpação d'ele o guover-
 nador garcia de saa ; e arrecada-se por elRey no-
 so senhor.

E a alldêa tolinje, que no forall velho es-
 taua em seys mill fedeadas vj fedeadas
 E os anos atrás esteue arrendada por cento se-
 senta seys pardaos $\text{c}^{\text{to}} \text{lxbj}$ pardaos
 ffoy arrendada, por tempo de tres anos, a francis-
 co de moura, por duzentos setenta pardaos por ano $\text{ij}^{\text{c}} \text{lxx}$ pardaos
 Este arrendamento nom durou mais que hum só
 ano, por quanto foy emguano em que se achou a
 parte, por cuidar que lha arrendavão com outra
 juntamente com que soya andar sempre arrenda-
 da, e por prouisão do gouernador Jorge cabral
 lhe foy recebida encanpação d'ela, e o feitor ar-
 recada este ano de 549 até arrendar. E do Man-
 dovim d'eraa mêo pardao. mêo pardao

Fol. 140

E a alldêa nilacar, que no forall velho es-
 taua em cinco mil duzentas vinte tres fedeadas . . $\text{vij}^{\text{c}} \text{xxij}$ fedeadas
 E os anos atrás esteue arrendada por duzentos
 pardaos ij^{c} pardaos
 ffoy arrendada, por tempo de tres anos a antonio
 Rodriguez, por duzentos e vinte pardaos cada ano $\text{ij}^{\text{c}} \text{xx}$ pardaos
 E do mandovim d'eraa hũa tangua mêa. j tangua mêa

E a alldêa matungua, que no forall velho es-
 taua em quatro mil seiscentas fedeadas $\text{iiij} \text{bj}^{\text{c}}$ fedeadas
 E os anos atrás esteue arrendada por duzentos
 pardaos ij^{c} pardaos
 ffoy aforada a bertolameu d'abryll pelo que esta-

ua no forall, que montaryão duzentos e trinta par-
 daos ij^c xxx pardaos
 E do Mandovim d'eraa hum pardao e hũa tangua j pardao j tangua
 Este aforamento nom durou mais que hum ano,
 por falecer o dito bertolameo D'abrill, e vay no
 titolo dos arrendamentos arrendada : arrendou-se a
 pero de freytas por tempo de dous anos, por du-
 zentos pardaos cada ano ij^c pardaos

E a alldêa banguany, que no forall estaua em
 quinhentas vinte cinco fedeadas b^c xxb fedeadas
 E os anos atrás esteue arrendada por cento e treze
 pardaos c^{to} xiiij pardaos
 ffoy aforada a antonio Rodriguez, pelo dito go-
 uernador, por noventa pardaos lR pardaos
 E do mandovim d'eraa hũa tangua mêa j tangua mêa
 Este aforamento nom durou mais que hum só ano,
 por larguar a dita alldêa o dito antonio Rodriguez,
 e vay no titolo dos arrendamentos arrendada : ar-
 rendou-se a guaspar gonçalvez por tempo de dous
 anos, começados a nove de Junho de 549, por
 setenta pardaos cada ano. lxx pardaos

Fol. 140 v.

E a alldêa anbalavaly, que no forall estaua
 em duzentas e trinta hũa fedeadas ij^c xxxj fedeadas
 e vinte seys muras de bate xxbj muras
 E os anos atrás esteue arrendada por cento e vin-
 te pardaos. c^{to} xx pardaos
 ffoy aforada a antonio Rodriguez, pelo dito go-
 uernador, por cento setenta oyto pardaos c^{to} lxxbiiij pardaos
 E do mandovim d'eraa hũa tangua e mêa.
 Este aforamento nom durou mais que hum só ano,
 por larguar a dita alldêa o dito antonio Rodriguez,
 e foy arrendada a guaspar gonçalvez por tempo

de dous anos, começados a nove de Junho de 549,
por noventa pardaos cada ano. lR pardaos

E a alldêa moura, que no forall velho estaua
em tres mil seiscentas vinte nove fedeadas iij bj^c xxix fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por cento trinta
e quatro pardaos c^{to} xxxiiij pardaos

e do mandovim d'eraa duas languas mêm ij languas mêm

ffoy aforada a dioguo franquo, pelo dito gouerna-
dor, por cento e oytenta hum pardaos. c^{to} lxxxj pardaos

E a alldêa anchola, que no foral velho esta-
ua em quatro mill setecentas dezasete fedeadas. iiij bij^c xbij fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por duzentos se-
senta seys pardaos, tres languas { ij^c lxbj pardaos iij tan-
guas

ffoy aforada a Rodriguo de Siqueira, pelo dito go-
uernador, por duzentos trinta e seys pardaos. ij^c xxxbj pardaos

E do mandovim d'eraa hũa langua mêm j langua mêm

E a alldêa calanbona, que no forall velho es-
taua em nove mil hũa fedeadas ix j fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por trezentos oy-
tenta tres pardaos mêm iij^c lxxxiiij pardaos mêm

ffoy aforada, pelo dito gouernador, a Rodrigo de
syqueira, por quatrocentos cinquenta pardaos iiij^c l pardaos

E do mandovim d'eraa hum pardao. j pardao

E as aldêas vyrar, naranguy, que no forall
estavam em corenta nove mill setecentas e hũa
fedeadas. Rix bij^c j fedeadas

E os anos pasados estiuerão arrendadas por mil
seiscentos sesenta seys pardaos j bj^c lxbj pardaos

forão aforadas a pero de queirós, pelo dito gouer-
nador, por mill pardaos por arrematação j pardaos

E por eu ter enformação que rendião muito mais,
e por se lhe nom poderem daar por menos do

que estauão no forall, conforme a provisão do dito gouernador, per seu falecimento ficarão a sua molher ysabell pereira, pelo mandar asy o dito gouernador: trouxe demanda com sua Alteza, foy dado sentença que larguase as aldêas, e do Rendimento d'elas lhe fez o gouernador garcia de saa mercê de duzentos pardaos cada ano em sua vida. E do mandovym d'eraa seis pardaos bj pardaos Arrecadou-se este ano por elRey noso senhor tee se arrendar.

TITOLO DA PRAGUANAA ERAA — ALDÊAS AFORADAS

A Aldêa caçipo, que no forall velho estaua em quootro mill trezentas fedeadas $\text{iiij}^{\text{ij}^{\text{e}}}$ fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por duzentos pardaos ij^{e} pardaos
ffoy aforada a gonçalo ferraz, pelo dito gouernador dom João, por duzentos dezaseis pardaos . . ij^{e} xbj pardaos
E do mandovim d'eraa hum pardao e quootro tanguas j pardao iiij tanguas

E as alldêas carconpar, conbery, que no fforall estauam em quootro mil quinhentas ffedeadas. . $\text{iiij}^{\text{b}^{\text{e}}}$ fedeadas
E os anos atrás forão arrendadas por trezentos e setenta pardaos iiij^{e} lxx pardaos
fforão aforadas ao mesmo gonçalo ferraz, pelo dito gouernador, por trezentos pardaos iiij^{e} pardaos
E do mandovim d'eraa hum pardao mêo j pardao mêo

Fol. 141 v.

E a aldêa caner, que no forall velho estaua em sete mill novecentas cincoenta hũa fedeadas . . $\text{bij}^{\text{ix}^{\text{e}}}$ ij fedeadas

E os anos atrás foy arrendada por quatrocentos { iiij^c lxbj pardaos iiij
sesenta seys pardaos, tres tanguas. } tanguas

ffoy aforada a antonio gomez, pelo dito gouerna-
dor, por trezentos noventa sete pardaos, duas tan- { iiij^c lRbij pardaos ij
guas } tanguas

E do mandovim d'eraa quatro pardaos iiij pardaos

E a alldêa calanbona, que no forall velho
estaua em sesenta sete muras e hum candill de { lxbij muras j candil
bate. } de bate

E os anos atrás foy arrendada por trezentos trin-
ta e tres pardaos iiij^c xxxiiij pardaos

foy aforada a João teixeira, pelo dito governador,
por duzentos e oytenta pardaos ij^c lxxx pardaos

E do mandovim d'eraa hum pardao. j pardao

E ametade d'aldêa sarvana, porque a outra
ametade he do niza maluquo, que no forall esta-
ua em duas mill seyscentas hũa fedea. ij^c bj^c j fedea

E os anos atrás foy arrendada por cento sesenta
pardaos. c^{to} lx pardaos

foy aforada ao mesmo João teixeira, pelo dito go-
uernador, por cento trinta pardaos c^{to} xxx pardaos

E do mandovim d'eraa duas tanguas mêm ij tanguas mêm

E a aldêa panoquil, que no forall estaua em
duas mill cento cinquenta hũa fedeadas. ij^c c^{to} lj fedea

E os anos atrás esteue arrendada por cento trinta
tres pardaos c^{to} xxxiiij pardaos

foy aforada a tomé gonçalvez, pelo dito gouerna-
dor, por cento e sete pardaas e mêm c^{to} bij pardaos mêm

E do mandovim d'eraa hum pardao j pardao

E a aldêa çiraully, que no forall velho estaua
em novecentas noventa fedeadas e doze muras de { ix^c lR fedeadas xij mu-
bate. } ras de bate

E os anos atrás esteue arrendada por oytenta e tres pardaos lxxxiiij pardaos
 foy aforada ao dito tomé gonçalvez, pelo dito go-
 uernador, por oytenta quootro pardaos mêo . . . lxxxiiiij pardaos mêo
 E do mandovim d'eraa hum pardao hũa tangua.

Fol. 142 E as aldêas caranjavana, e dapouly, que no
 forall velho estaua em ¹

E os anos atrás esteue arrendada por quootrocen-
 tos cinquenta pardaos iiij^c l pardaos
 foy arrendada, por tempo de tres anos, a tomé
 gonçalvez, por quinhentos pardaos b^c pardaos
 E do mandovim d'eraa çinquo pardaos e hũa tangua b pardaos j tangua

E a alldêa navancey, que no forall velho es-
 taua em quootro mill e cem fedeadas iiij^c c^{to} fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por quinhentos
 pardaos b^c pardaos
 ffoy arrendada a mem Rodriguez, por tempo de
 tres anos, por quootrocenos dez pardaos por ano iiij^c x pardaos
 E do mandovim d'eraa dous pardaos ij pardaos

E as aldêas belvar e panheroqui, que no fo-
 rall estauam em mill e oytocentas vinte nove fedeadas j^o biiij^c xxix fedeadas

E os anos atrás estiuerão arrendadas por duzentos
 noventa e dous pardaos ij^c lRij pardaos

fforão arrendadas ao dito mem Rodriguez, por
 tempo de tres anos, por duzentos e vinte pardaos
 cada ano ij^c xx pardaos

E do mandovim d'eraa dous pardaos e hũa tangua ij pardaos j tangua

E a alldêa batana, que no forall velho esta-
 ua em quootro mill e cento cinquenta e tres fedeadas iiij^c c^{to} liij fedeadas

¹ Não diz o quanto.

E os anos atrás esteue arrendada por quootrocen-
 tos dezasete pardaos iiij^c xbij pardaos
 ffoy arrendada ao dito mem Rodriguez, por tempo
 de tres anos, por trezentos setenta pardaos cada ano iij^c lxx pardaos
 E do mandovim d'eraa dous pardaos ij pardaos

E as tres aldêas — a saber — adanil, anbo-
 rão, candouly, que no forall velho estauam em
 sete mill seyscentas sesenta fedecas. [~]bij bj^c lx fedecas
 E sesenta muras de bate lx muras
 E os anos pasados estiuerão arrendadas por no-
 vecentos dezasete pardaos. ix^c xbij pardaos
 forão arrendadas por tempo de tres anos a ¹

Fol. 142 v.

por oytocentos pardaos por ano biiij^c pardaos
 E do mandovim d'eraa dous pardaos e duas lan-
 guas. ij pardaos ij languas

E as quatro alldêas, mere, cora, vaigua,
 barro, que no forall velho estauam em quootro
 mill novecentas sesenta seys fedecas [~]iiij ix^c lxbj fedecas
 E os anos atrás forão arrendadas por seiscentos
 dez pardaos bj^c x pardaos
 forão arrendadas por tempo, de tres anos, a gro-
 ca sinay, por quootrocenos cinquenta pardaos
 por ano iiij^c l pardaos
 E do mandovim d'eraa tres pardaos quootro languas iij pardaos iiij languas

E a alldêa d'eraa, que no forall velho esta-
 ua em ²

E os anos pasados esteue arrendada por duzentos
 dezasete pardaos ij^c xbij pardaos

¹ Está em claro no original, para depois se escrever o nome do rendeiro.

² Não diz a quantia.

floy arrendada, ella e o mandovim d'eraa juntamente, por seiscentos oytenta pardaos por ano a groca sinay por tempo de tres anos bj^c lxxx pardaos
Aqui nesta alldêa se arrecada o propeo mandovim, e por yso nom pagua.

E a alldêa sersar, que no forall velho esta-
ua em ¹

E os anos atrás esteue arrendada por duzentos trinta tres pardaos ij^c xxxiiij pardaos
floy arrendada a João Rodriguez d'antas, por tempo de tres anos, por noventa pardaos por ano . . lR pardaos
E do mandovim d'eraa hum pardao e mêo . . . j pardao mêo

E a alldêa chandipa, que no forall velho esta-
taua em quoaatro mil e quinhentas e hũa fedea . . iij^c b^c j fedea
E os anos atrás esteue arrendada por cento oytenta seys pardaos c^{to} lxxxbj pardaos
floy arrendada ao dito João Rodriguez, por tempo de tres anos, por cento oytenta pardaos c^{to} lxxx pardaos
E do mandovim d'eraa hum pardao hũa tangua . j pardao j tangua

Fol. 143

E a alldêa paroll, que no forall velho estaua
em cinco mill quinhentas vinte quoaatro fedeadas. b^c xxiiij fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por duzentos pardaos ij^c pardaos
floy arrendada a pomogy, por tempo de tres anos,
por duzentos dez pardaos cada ano ij^c x pardaos
E do mandovim d'eraa dous pardaos ij pardaos
Este arrendamento nom durou mais que hum ano,
porque floy deitado este pomogy fora destas terras
por mandado do gouernador Jorge cabrall; e ar-
recada-se este ano por elRey noso senhor.

¹ Não diz a quantia.

E as alldêas vsguão, sevanasey, que no forall
estauam em oyto mill duzentas cincoenta duas fedear $\widetilde{\text{biiij}} \text{ij}^{\text{c}} \text{lij}$ fedear
E os anos atrás estiuerão arrendadas por seiscen-
tos oytenta pardaos. $\text{bj}^{\text{c}} \text{lxxx}$ pardaos
forão arrendadas a anrique de sousa, por tempo
de tres anos, por seiscentos dez pardaos por ano $\text{bj}^{\text{c}} \text{x}$ pardaos
E do mandovim d'eraa quatro pardaos, quatro
tanguas. iiij pardaos iiij tanguas

E a alldêa mazaully, que no forall velho es-
taua em nove mill trezentas sesenta e cinco fedear $\widetilde{\text{ix}} \text{iiij}^{\text{c}} \text{lxb}$ fedear
E os anos atrás esteue arrendada por quinhentos
trinta e tres pardaos. $\text{b}^{\text{c}} \text{xxxiiij}$ pardaos
ffoy arrendada, por tempo de tres anos, ao dito
anrique de sousa, por quatrocentos vinte pardaos
por ano. $\text{iiij}^{\text{c}} \text{xx}$ pardaos
E do mandovim d'eraa cinco pardaos. b pardaos

E as alldêas vanavaty, quanteguar, que no
forall estauam em mill seyscentas sesenta hũa fedear $\widetilde{\text{j}} \text{bj}^{\text{c}} \text{lxj}$ fedear
E os anos atrás estiuerão arrendadas por ¹
fforão, arrendadas a androgy naique, por tempo
de tres anos, por cento dous pardaos por ano. . $\text{c}^{\text{to}} \text{ij}$ pardaos
E do mandovim d'eraa mêo pardao mêo pardao

ALDÊAS ARRENDADAS DA DITA PRAGANAA ERAA

Fol. 143 v.

E a alldêa teleyry, que no forall velho es-
taua em sete mill setecentas trinta fedear $\widetilde{\text{bij}} \text{bij}^{\text{c}} \text{xxx}$ fedear
E os anos atrás foy arrendada por seyscentos de-
saseys pardaos mêo $\text{bj}^{\text{c}} \text{xvj}$ pardaos mêo

¹ Não diz a quantia.

ffoy aforada, pelo dito gouernador, a bertolameu
d'abril por quinhentos pardaos b^c pardaos
E do mandovim d'eraa oyto pardaos biij pardaos
Este aforamento nom durou mais de hum ano, por
falecer o dito bertolameu D'abrill; e o ano de 549
se arrendou por tempo de tres anos por quootrocen-
tos noventa cinco pardaos cada ano, a groca sinay iiij^c lRb pardaos
E a alldêa benar, que no forall velho estaua
em duas mill oytocentas fedeadas ij biij^c fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por duzentos de-
saseys pardaos. ij^c xbj pardaos
foy aforada a luis lobato por duzentos dezaseis
pardaos ij^c xbj pardaos
E do mandovim d'eraa tres languas. iij languas
Este aforamento nom durou mais que hum só ano,
por a larguar o dito luys lobato : foy arrendada o
ano de 549, por tempo de dous anos, a João tei-
xeira por cento sesenta pardaos. c^{to} lx pardaos

A Alldêa camão, que no forall velho estaua
em doze mill fedeadas xij fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por quootrocen-
tos setenta cinco pardaos iiij^c lxxb pardaos
ffoy aforada a antonio de Reboreda, pelo dito go-
uernador, por seyscentos pardaos bj^c pardaos
Este aforamento nom durou mais que hum ano,
porque a larguou, e foy arrendada por tempo de
dous anos, por quootrocenos corenta pardaos ca-
da ano, a marçall pirez iiij^c R pardaos

E a alldêa tembouly, que no forall velho estaua em ¹

E os anos atrás esteue arrendada por trezentos trinta
cinco pardaos. iij^c xxxb pardaos
ffoy aforada a João da costa, pelo dito gouernador,
por duzentos cinquenta pardaos ij^c l pardaos

E as alldêas varner, moloury, que no forall
estauam em nove mill oytocentas cinquenta e nove
fedeas. ix biiij^c lix fedeadas

E os anos atrás estiuerão arrendadas por ²
fforão aforadas a breatiz da costa, pera casamento
de hũa sua ffilha, pelo dito gouernador, por quoa-
trocentos noventa pardaos por ano. iiij^c lR pardaos

E a alldêa paya, que no forall velho estaua
em oyto mill oytocentas cinquenta fedeadas biiij biiij^c l fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por quinhentos
trinta pardaos b^c xxx pardaos
ffoy aforada a yeronimo vaaz, pelo dito gouerna-
dor, por quatrocentos corenta dous pardaos mêo iiij^c Rij pardaos mêo

E as alldêas Rajaully, e manolla, que no fo-
rall estavam em quatro mill oytocentas e nove
fedeas. iiij biiij^c ix fedeadas

E os anos atrás estiuerão arrendadas por cento se-
senta seis pardaos c^{to} lxbj pardaos
forão aforadas, pelo dito gouernador, a francisquo
varella, por duzentos corenta pardaos mêo ij^c R pardaos mêo

E as alldêas conprey, e Juem, que no forall
estauam em tres mill novecentas corenta nove ffe-
deas. iiij ix^c Rix fedeadas
E trinta e nove muras de bate xxxix muras de bate

Fol. 144 v.

¹ Não diz a quantia. ² Idem.

E os anos atrás estiuerão arrendadas por trezentos
oylenta cinco pardaos iij^c lxxxb pardaos
fforão aforadas a antonio mexia, pelo dito gouer-
nador, por trezentos vinte pardaos. iij^c xx pardaos

E a alldêa naguallem, que no forall velho es-
taua em duas mill seletentas setenta e cinco fe-
deas. ij[~] bij^c lxxb fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por cento sesenta
seys pardaos. c^{to} lxbj pardaos
ffoy aforada, pelo dito gouernador, a guaspar gon-
çalves, por cento trinta nove pardaos c^{to} xxxix pardaos

E a alldêa paiguão, que no forall velho esta-
ua em nove mill hũa fedeadas ix[~] j fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por ¹
ffoy aforada a antonio de saa, pelo gouernador
martim affonso de sousa, per o quarto d' alldêa,
per confirmação delRey noso senhor, e isto se ha
d'arrecadar.

E a alldêa fopoly, que no forall velho esta-
ua em quatro mill fedeadas iij[~] fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por ²
ffoy aforada, pelo gouernador martim affonso, a
Jacome do couto, por duas mill duzentas fedeadas ij[~] ij^c fedeadas
por estar muito desaproveitada ao tempo que lh'afo-
rarão, e nom render nada por estar case toda sal-
guada, e aver mister muito dinheiro pera guastar
nella.

E a alldêa pomão, que no forall velho esta-
ua em mill vinte duas fedeadas mêm. j[~] xxij fedeadas mêm
E cento e nove muras de bate. c^{to} ix muras de bate

¹ Não diz a quantia. ² Idem.

E os anos pasados esteue arrendada por quootro-
centos cinquenta pardaos iiij^c l pardaos
ffoy aforada a dioguo de matos, pelo gouernador
dom João, por trezentos setenta cinco pardaos iij^c lxxb pardaos
E por seu falecimento foy dada a dom Roque télo
de meneses.

E a alldêa tenbery, que no forall velho esta-
ua em seiscentas noventa e tres fedeadas. bj^c lRiij fedeadas
E os anos pasados andou arrendada por trinta tres
pardaos xxxiiij pardaos
foy aforada pelo feitor aluoro da guama, confir-
mada por dom yeronimo, a manoell penteado, por
trinta e quootro pardaos, quootro tangas, que lhe { xxxiiij pardaos iij tan-
eu pus, por asy montar no forall } guas

E a alldêa corouly, que no forall velho es-
taua em cento sesenta hũa fedeadas c^{to} lxj fedeadas
E os anos atrás esteve arrendada por¹
ffoy aforada a manoell do carvalhal por oyto par-
daos biij pardaos

E as quatro alldêas coya, damona, vallaunda,
dayalla, que no forall velho estauam em seis mil
setecentas setenta duas fedeadas bj^c bii^c lxxij fedeadas
E os anos atrás estiuerão arrendadas por quinhên-
tos dezasete pardaos mêo b^c xbij pardaos mêo
forão aforadas pelo dito gouernador don João, a
antonio pesoa, com as outras atrás, pelas ditas ffee-
deas do forall, a rezão de seys fedeadas e hum quootro
a tangua, que valem duzentos sete pardaos mêa { ij^c bij pardaos mêa
tangua, em sua vida e de sua mulher } tangua

E a alldêa chinchouly, que no forall velho

¹ Não diz a quantia.

estaua em duas mill duzentas trinta e nove fed-
 deas ij^{ij} ij^c xxxix fedeadas
 E os anos atrás esteue arrendada por cento vinte
 cinco pardaos. c^{to} xxb pardaos
 foy aforada pelo dito gouernador, a aluoro de
 bayona, por cento doze pardaos c^{to} xij pardaos

Fol. 143 v.

ALDÉAS ARRENDADAS DA DITA PRAGUANAA CAMÃO.

As alldêas lacaully, e guany pequeno, que no
 forall estauam em seys mill novecentas fedeadas . . . b^j ix^c fedeadas
 E os annos atrás estiuerão arrendadas por trezen-
 tos oytenta cinco pardaos iij^c lxxxb pardaos
 forão aforadas a Ignacio da fonsequa, pelo gouer-
 nador dom João de crasto, por trezentos corenta
 cinco pardaos. iij^c Rb pardaos

E a alldêa mazivara, que no forall velho es-
 taua em cincoenta quatro fedeadas, e corenta cin-
 quo muras de bate. { liiij fedeadas Rb muras
 { de bate
 E os anos atrás esteue arrendada por duzentos par-
 daos. ij^c pardaos
 foy aforada, pelo dito gouernador, ao dito Ignacio
 da fonsequa, por cento cincoenta pardaos. . . . c^{to} l pardaos

E a alldêa pinpallsete, que no forall velho es-
 taua em trezentas setenta fedeadas, e trinta quatro
 muras de bate { iij^c lxx fedeadas xxxiiij
 { muras de bate
 E os anos atrás esteue arrendada por duzentos
 vinte pardaos ij^c xx. pardaos
 foy aforada ao dito Ignacio da fonsequa, pelo dito
 gouernador, por cento oytenta pardaos. c^{to} lxxx pardaos

E a alldêa guany grande, que no forall esta-
ua em quatro mill quinhentas fedeadas $\widetilde{\text{iiij}}$ b^c fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por cento sesenta
pardaos c^{to} lx pardaos
foy aforada, pelo dito gouernador, a Refaell guo-
mez, por duzentos vinte cinco pardaos ij^c xxb pardaos
Este aforamento nom ouve efeyto mais que hum
só ano, por a larguar o dito Refael guomez; e de-
pois foy arrendada a ele mesmo por cento e cin-
quoenta pardaos por ano, por tempo de dous anos c^{to} l pardaos

E a alldêa nandurqui, que no forall velho
estaua em tres mill quatrocentas cincoenta e nove
fedeadas. $\widetilde{\text{iiij}}$ iiij^c lix fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por duzentos oy-
tenta pardaos ij^c lxxx pãrdaos
foy aforada a antonio mexia, pelo dito gouerna-
dor, por duzentos dez pardaos ij^c x pardaos

E a alldêa cantey, que no forall velho estaua
em duas mill oytocentas seys fedeadas. $\widetilde{\text{ij}}$ biiij^c bj fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por duzentos par-
daos. ij^c pardaos
foy aforada, pelo dito gouernador, a bastião Ro-
driguez, por cento setenta pardaos c^{to} lxx pardaos

Fol. 146

E a aldêa palaully, que no forall velho esta-
ua em duas mill trezentas vinte seys fedeadas $\widetilde{\text{ij}}$ iii^c xxbj fedeadas
E os anos atrás esteue arrendada por duzentos
trinta cinco pardaos. ij^c xxxb pardaos
foy arrendada a xequê amede, por tempo de tres
anos, por duzentos trinta pardaos por ano ij^c xxx pardaos

E a alldêa querequi, que no forall velho es-
taua em duzentas noventa hũa fedeadas, e sesenta
tres muras e mêo de bate. $\left\{ \begin{array}{l} \text{ij}^c \text{ lRj fedeadas lxiiij mu-} \\ \text{ras mêo de bate} \end{array} \right.$

E os anos atrás esteue arrendada por trezentos co-
renta pardaos iij^c R pardaos
foy arrendada por tempo de tres anos a xarafim
teixeira, por cem pardaos em cada hum ano. . . c^{to} pardaos

E as alldêas chandara, boravande, que no fo-
rall estauam em ¹

E os anos atrás estiuerão arrendadas por ²
forão arrendadas a santu sinay, por tempo de tres
anos, por trezentos cinquenta pardaos por ano iij^c l pardaos

E a aldêa canba, que no forall velho estaua
em sete mill quinhentas fedeadas. bij b^c fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por seicentos
pardaos bij^c pardaos
foy arrendada a Jaques, por tempo de tres anos,
por seyscentos vinte pardaos por ano bj^c xx pardaos
Tem yeronimo pardo carta d'aforamento d'ela.

E as alldêas sarguu e mory, que no forall es-
tauam em seis mill duzentas vinte cinco fedeadas bj ij^c xxb fedeadas

E os anos pasados estiuerão arrendadas por tre-
zentos vinte pardaos iij^c xx pardaos
forão arrendadas por tempo de tres anos, a mar-
çall pirez, por trezentos trinta pardaos em cada
hum ano iij^c xxx pardaos

Fol. 146 v.

E a alldêa burseta, que no forall velho esta-
ua em dezasete muras de bate xbij muras de bate
foy arrendada a vnaique, por tempo de tres anos,
por trinta pardaos por ano, por guardar hum paso
onde está xxx pardaos

E as alldêas cony e ceravly, que no forall
estauam em tres mil quinhentas fedeadas. iij b^c fedeadas

¹ Não diz a quantia. ² Idem.

come-as tonguogy, em desconto de sua moxara, em
cinquo mil quinhentas fedeadas $\widetilde{b} b^c$ fedeadas

Estas alldêas fforão dadas a tonguogy, pera
guardar a praguanaa camão e anzor, por dom
francisquo de meneses, com obriguacão de ter sem-
pre doze omens de cavalo e cem piaês; e as que
tem em anzor se verá no titolo onde vão.

TITULO DA PRAGUANAA ANZOR — ALLDÊAS AFFORADAS.

Fol. 147.

Item. — A alldêa anzor, que no forall velho
estaua em sete mill doze fedeadas $\widetilde{b}ij xij$ fedeadas
E setenta e quatro muras e mêo de bate $lxxiiij$ muras mêo
E os anos atrás esteue arrendada por mill e cem
pardaos $\widetilde{j} c^{to}$ pardaos
foy aforada, pelo gouernador dom João de crastro,
a Jorge tranposo, por oytocentos cinquenta par-
daos. $biiij^c l$ pardaos

E a alldêa vela, que no forall velho estaua
em duas mill setecentas e seis fedeadas, e cento vinte
hum muras de bate. $\left\{ \begin{array}{l} \widetilde{ij} bij^c bj \text{ fedeadas } c^{to} xxj \\ \text{muras de bate} \end{array} \right.$
E os anos atrás esteue arrendada por setecentos
pardaos. bij^c pardaos
foy aforada, pelo dito gouernador, a antonio dou-
rado, por seyscentos pardaos bj^c pardaos

E a alldêa arlem, que no forall velho esta-
ua em cento sete fedeadas, dezanove muras de bate $\left\{ \begin{array}{l} c^{to} bij \text{ fedeadas } xix \text{ mu-} \\ \text{ras mêo de bate} \end{array} \right.$
E os anos atrás esteue arrendada por duzentos par-
daos. ij^c pardaos
foy aforada, pelo dito gouernador, a pero velho,
por cento sesenta pardaos. $c^{to} lx$ pardaos

E a alldêa carouly, que no forall velho es-
taua em trinta duas fedear, e quinze muras de bate xxxij fedear xb muras
E os anos atrás esteue arrendada por noventa par-
daos lR pardaos

foy aforada, pelo dito gouernador, ao dito pero ve-
lho, por setenta pardaos lxx pardaos

E a alldêa pornil, que no forall uelho esta-
ua em trezentas cincoenta fedear, setenta quoa- { iij^c l fedear lxxiiij mu-
tro muras de bate } ras

E os anos atrás esteue arrendada por trezentos
trinta tres pardaos. iij^c xxxiiij pardaos
foy aforada a francisco vaaz patrão, por o dito go-
uernador, por duzentos noventa pardaos. ij^c lR pardaos

Fol. 147 v. E a alldêa quinarpale, que no forall velho es-
taua em mill duzentas vinte quoa- iij^c xxiiij fedear
E cento e treze muras e mêo de bate c^{to} xiiij muras
E os anos atrás esteue arrendada por seyscentos
sesenta seys pardaos bj^c lxbj pardaos
foy aforada, pelo dito gouernador, a João da costa,
por quatrocentos setenta pardaos iij^c lxx pardaos

E a alldêa sinbarpale, que no forall velho es-
taua em seyscentas fedear. bj^c fedear
E os anos atrás esteue arrendada por oytenta pardaos lxxx pardaos
foy aforada, por o dito gouernador, ao mesmo
João da costa, por sesenta pardaos lx pardaos

E a alldêa coná, que no forall velho estaua
em novecentas cincoenta oyto fedear ix^c lbiiij fedear
E trinta e seys muras de bate. xxxbj muras
E os anos atrás esteue arrendada por trezentos cin-
quoenta pardaos iij^c l pardaos
foy aforada, pelo dito gouernador, a francisco ro-
driguez, por duzentos oytenta pardaos. ij^c lxxx pardaos

E a alldêa varem, que no forall velho esta-
ua em tres mill duzentas cincoenta nove fedear \tilde{ij} ij lix fedear

E os anos atrás esteue arrendada por quatrocentos

pardaos $iiij^c$ pardaos

foy aforada a Jorge cardim, por o dito gouerna-

dor, por duzentos oytenta pardaos ij^c lxxx pardaos

E a alldêa vaiguão, que no forall velho es-

taua em sesenta quatro muras mêo de bate . . . lxiiiij muras mêo

E os anos atrás esteue arrendada por duzentos co-

renta pardaos ij^c R pardaos

foy aforada a francisco vaaz, patrão, pelo dito go-

uernador, por duzentos pardaos. ij^c pardaos

E a alldêa manacavaly, que no forall velho

estaua em duas mill e setecentas fedear \tilde{ij} bij^c fedear

E os anos atrás esteue arrendada por cento no-

venta pardaos c^{to} lR pardaos

foy aforada, pelo dito gouernador, a pero velho,

por cento cincoenta pardaos. c^{to} l pardaos

E a alldêa vaiguar, que no forall velho esta-

Fol. 148

ua em cento oytenta cinco fedear, e doze muras { c^{to} lxxxb fedear xij
de bate } muras

E os anos atrás esteue arrendada por sesenta cin-

quo pardaos lxb pardaos

foy aforada ao dito pero velho por cincoenta cin-

quo pardaos lb pardaos

E a alldêa valla, que no forall velho estaua

em vinte hum muras de bate xxj muras de bate

E os anos atrás esteue arrendada por cento cin-

quoenta pardaos c^{to} l pardaos

foy aforada, pelo dito gouernador, a gaspar pirez,

por cento vinte pardaos. c^{to} xx pardaos

E a alldêa Ranalla, que no forall velho esta-

ua em cinquenta fedeadas, corenta hum muras de { l fedeadas Rj muras de
bate. } bate

E os anos atrás esteue arrendada por trezentos se-
senta seys pardaos iij^c lxbj pardaos
foy aforada, pelo dito gouernador, a Simão go-
mez, por duzentos oytenta pardaos ij^c lxxx pardaos
E por seu falecimento ficou a seu filho cosmo go-
mez.

E a alldêa calorra, que no forall velho estaua
em duzentas corenta cinco fedeadas, corenta e nove { ij^c Rb fedeadas Rix mu-
muras de bate. } ras

E os anos atrás esteue arrendada por trezentos
corenta pardaos iij^c R pardaos
foy aforada a anrique de sousa por duzentos se-
tenta pardaos, por provisão do vyso Rey dom af-
fonso ij^c lxx pardaos

E as quoaatro aldêas varou, çuçala, dranby,
anavary, que no forall velho estauam em quinhên-
tas noventa seys fedeadas. b^c lRbj fedeadas

E em sesenta e hum muras de bate, a saber —
vinte e hum muras branquo e corenta vermelho,
E os anos atrás estiuerão arrendadas por cento oy-
tenta dous pardaos. c^{to} lxxxij pardaos
forão aforadas a dioguo queyjo ¹

Fol. 148 v.

E a alldêa taravarem, que no forall velho es-
tava em duzentas fedeadas, e vinte hum muras e mêo { ij^c fedeadas xxj muras
de bate } mêo

E os anos atrás esteue arrendada por cem pardaos c^{to} pardaos
foy aforada a bopagy, pelo dito gouernador, por
setenta quoaatro pardaos mêo lxxiiij pardaos mêo

¹ Não diz por quanto.

ALLDÊAS ARRENDADAS DA DITA PRAGUANAA ANZOR.

E as alldêas vouly e canery que no forall estauam em noventa fedeadas, e trinta tres muras de bate 1R fedeadas xxxiij muras

E os anos atrás estiuerão arrendadas por trezentos trinta hum pardaos iij^c xxxj pardaos
forão arrendadas a antonio Rodriguez, carniçeiro, por tempo de tres anos, *por* trezentos vinte pardaos em cada hum ano. iij^c xx pardaos

E a alldêa bundis, que no forall velho estaua em cento dez fedeadas, e vinte muras de bate . . . c^{to} x fedeadas xx muras
E os anos atrás esteue arrendada por trinta pardaos. xxx pardaos

foy aforada a çapatu sinay por setenta cinco pardaos. lxxb pardaos

o quall fugio, e nom durou este aforamento mais que hum só ano; e este se arrecada por el-Rey noso senhor tee se arrendar.

TITOLO D'ALGŨAS TERRAS QUE ANDÃO AFORADAS NA DITA
PRAGUANAA ANZOR, AS QUAES ESTAUÃO
NO FORALL VELHO POR ALDÊAS.

Fol. 149

A terra por nome Dianby, que no forall ve- { bj muras de bate bran-
lho estaua em seys muras de bate branquo . . . } quo
estaa aforada a dioguo queijo por quinze pardaos xb pardaos

E as cinco terras per nome caçely, dinany, vira, Juãovara, conpery, as quoaes estão no fo-

ral velho em nome de pancheguar, as quoaes trazem por corenta hum pardaos e tres languas. . . Rj pardaos iij languas han se de ver e saber o que rendem, asy estas, como todas est'outras abaxo.

E a terra mundequecer, que trás bastião cou-
tinho por cinco pardaos. b pardaos
e no forall velho estaa em quootro muras de bate iij muras de bate

E a terra nevalicar, que no forall velho es-
taa por aldêa em duzentas fedeadas ij^o fedeadas
a quall traz francisquo pereira em dez pardaos . x pardaos

E a terra conteycalauar, que no forall velho
estaa em cincoenta quootro fedeadas liij fedeadas
a quall traz bastião colço em dous pardaos e mêo ij pardaos mêo

E a terra balaconpa, que no forall velho es-
taua em oyto muras e mêo de bate por aldêa . . biiij muras mêo de bate
a quall traz apagy, e pagua d'ela oyto pardaos. . biiij pardaos

E a terra conparem não estaa no foral, que
traaz vitogy em dous pardaos e mêo. ij pardaos mêo

Fol. 149 v.

E a terra carbondis, que no forall estaa por
alldêa, em cincoenta fedeadas, e onze muras de ba-
te. { l fedeadas xj muras de
bate
foy aforada a pero velho, por dom yeronimo de
noronha, por vinte quootro pardaos, hũa tangua xxiiij pardaos j tangua
posto que se lhe fose aforada por menos, por quoanto
se monta ysto pelo forall.

E a terra carquevany, que no forall velho es-
taua em hum mura, hum candill de bate j mura j candill
foy aforada ao dito pero velho por tres pardaos . iij pardaos

TITULO DAS ALDÊAS QUE COME TONGOGY EM DESCONTO DE SUA MOXÁRA,
QUE HE TENÇA, QUE ESTÃO NA DITA PRAGUANAA.

As alldêas calauar e cosalem, que no forall
estauão em oytenta sete fedeadas lxxxbij fedeadas
e trinta e oyto muras de bate xxxbij muras de bate
fflorão-lhe dadas em quoaatro mill oytocentas fedeadas $\widetilde{\text{iiij}}$ iiij^{c} fedeadas

E as alldêas sirguão e danarpoly, que no
forall estauão em cento e vinte hũa fedeadas, e vinte $\left\{ \begin{array}{l} \text{c}^{\text{to}} \text{ xxj fedeadas} \\ \text{muras} \end{array} \right.$ xxiiij
quatro muras de bate $\left\{ \begin{array}{l} \text{c}^{\text{to}} \text{ xxj fedeadas} \\ \text{muras} \end{array} \right.$ xxiiij
fflorão-lhe dadas em tres mil e trezentas seys fe-
deas. $\widetilde{\text{iiij}}$ iiij^{c} bj fedeadas

E a alldêa fene, que no forall velho estaua $\left\{ \begin{array}{l} \text{lx fedeadas} \\ \text{bate} \end{array} \right.$ xij muras de Fol. 150
em sesenta fedeadas, doze muras de bate $\left\{ \begin{array}{l} \text{lx fedeadas} \\ \text{bate} \end{array} \right.$ xij muras de
fflorão-lhe dadas em mill e cento e quinze fedeadas $\widetilde{\text{j}}$ $\text{c}^{\text{to}} \text{ xb fedeadas}$

E a alldêa gouvem, que no forall velho es-
taua em duas mill fedeadas. $\widetilde{\text{ij}}$ fedeadas
foy-lhe dada em tres mill e trezentas fedeadas . . . $\widetilde{\text{iiij}}$ iiij^{c} fedeadas

E a alldêa guondouly, que no forall velho
estaua em cento vinte quoaatro fedeadas $\text{c}^{\text{to}} \text{ xxiiij fedeadas}$
E vinte duas muras de bate, a saber — dezaseys
muras e mêo branco, e cinco e mêo vermelho xxij muras

E a alldêa selar, que no forall velho estaua
em sete mill fedeadas. $\widetilde{\text{bij}}$ fedeadas
ffloy-lhe dada por isso mesmo.

E asy come mais, nesta praguanaa anzor, po-
sagy a alldêa daingar, que no forall velho estaua
em cento oytenta cinco fedeadas $\text{c}^{\text{to}} \text{ lxxxb fedeadas}$
E cinquenta nove muras mêo de bate; e nesta $\left\{ \begin{array}{l} \text{lix muras mêo de ba-} \\ \text{te} \end{array} \right.$
mesma contia lhe foy dada $\left\{ \begin{array}{l} \text{lix muras mêo de ba-} \\ \text{te} \end{array} \right.$

E asy come mais guanguagy, na dita praguanaa, a alldêa naguacem, que no forall velho estaua em cento sesenta cinco fedeadas c^{to} lxb fedeadas
 E corenta e oyto muras de bate. Rbiiij muras de bate
 a quall ele tomou, e se aposou d'ela sem lhe ninguem ir a mão.

Fol. 150 v.

TITOLO DA PRAGUANAA CAIRENA — ALDÊAS AFORADAS.

As alldêas conpar, cairena e dive, que no forall velho estauão em quootro mill e dez fedeadas, { iij x fedeadas xxxbiiij
 e trinta e oyto muras de bate. } muras de bate
 E os anos atrás estiuerão arrendadas por duzentos vinte dous pardaos ij^c xxij pardaos
 forão aforadas a lopo de faria, pelo gouernador dom João de crastro, por cento setenta cinco pardaos. c^{to} lxxb pardaos

E a alldêa calera, que no forall velho estaua em mill cento sesenta fedeadas j^c c^{to} lx fedeadas
 e seys muras, tres candis de bate. bj muras iij candis
 E os anos atrás esteue arrendada por duzentos cinquenta ij^c l pardaos
 foy aforada, pelo dito gouernador, a francisquo varella, por duzentos pardaos. ij^c pardaos

E as rendas do alguodão, azeite, buticas e bene, d'esta alldêa, rendiam cento vinte quootro pardaos, que arrecadaua o caçabe de tanaa c^{to} xxiiij pardaos
 os quoaes cento vinte quatro pardaos paguaraa aguora o dito francisquo varella, e soma ao todo o que ha de pagar d'esta alldêa trezentos e vinte quootro pardaos, porque os tirey ao dito caçabe e

pasey á dita alldêa, por menos apresão dos moradores d'ella, e pera mais certa e melhor arrecadação; e com esta decraração pus hũa postilha na patente do aforamento do dito francisquo varella.

E as tres aldêas parciqua, e digem, Raulubarem, que no foral velho estauam em. $\text{bij}^{\text{c}} \text{IRj}$ fedeadas (791)
 E cincoenta e oyto muras e mêo de bate lbijj muras mêo
 E os anos atrás esteueram arrendadas por $\text{iiij}^{\text{c}} \text{Rij}$ fedeadas (343)
 fforão aforadas a luis lobato, por o dito gouernador, por $\text{ij}^{\text{c}} \text{lb}$ pardaos (253)

E as aldêas guanasavaly e Rangua, que no foral estauão em duas mil e oytocentas e cincoenta fedeadas $\widetilde{\text{ij}} \text{bijj}^{\text{c}} \text{l}$ fedeadas
 E vinte oyto muras de bate xx bijj muras
 E os anos atrás estiuerão arrendadas por trezentos pardaos iiij^{c} pardaos
 fforão aforadas a dioguo carrasquo, por o dito gouernador, por $\left. \begin{array}{l} \text{ij}^{\text{c}} \text{xbj} \text{ pardaos} \\ \text{mêo} \end{array} \right\} (216)$
 as quoaes lhe aforarão pelo dito preço, por ser paay dos christãos.

E as aldêas mapem, e Ilatana, que no foral estauão em $\text{bj}^{\text{c}} \text{xbj}$ fedeadas (616)
 e vinte muras de bate e hum candil xx muras j candil
 E os anos atrás estiuerão arrendadas por duzentos pardaos ij^{c} pardaos
 fforão arrendadas, por tempo de tres anos, a francisco veigua, por cento corenta pardaos por ano $\text{c}^{\text{to}} \text{R}^{\text{ta}}$ pardaos
 Foy aforada a aldêa Ilatana, por setenta e cinco pardaos, a lazaro gonçaluez.

E as aldêas savaly e tentory, que no foral estauam em $\left. \begin{array}{l} \widetilde{\text{ij}} \text{c}^{\text{to}} \text{IR} \text{ fedeadas} \\ \text{xx} \text{ muras} \end{array} \right\} (2190)$
 E os anos atrás estiuerão arrendadas por $\text{ij}^{\text{c}} \text{xx}$ pardaos (220)

forão arrendadas a narana sinay, por tres anos,
 por cento sesenta pardaos cad'ano. c^{to} lx pardaos
 Forão aforadas ¹ a bastião monteiro a aldêa savaly
 por lxxx pardaos (80)

ALLDÊAS ARRENDADAS.

E a aldêa chinchouly, que no foral velho es-
 taua em lxbj fedeadas (66)
 E os anos atrás esteue arrendada por corenta e tres
 pardaos mêo. Riiij pardaos mêo
 ffoy aforada a Rodrigo de syqueira, por o dito go-
 uernador, por trinta pardaos xxx pardaos
 fforão arrendadas ²

E as aldêas araully, e tenbouly, que no foral { c^{to} fedeadas xbij muras
 estauão em (100)
 E os anos atrás estiuerão arrendadas por c^{to} liiij pardaos (154)
 fforão arrendadas por tenpo de tres anos a santu
 sinay por c^{to} x pardaos (110)
 cada ano : trespassou a narana sinay.

Fol. 131 v.

E as aldêas guotoary e ayravaly, que no fo-
 ral estauão em quatrocentas oytenta e cinco ffe-
 deas. iiij^c lxxxb fedeadas
 e dezoyto muras de bate xbiij muras
 E os anos atrás fforão arrendadas por duzentos e
 vinte noue pardaos. ij^c xxix pardaos
 fforão arrendadas, a santu sinay, por tenpo de tres
 anos, por duzentos e trinta pardaos ij^c xxx pardaos
 E trespassou a narana sinay.

¹ Aliás « foi aforada. » ² Não declara por quanto, nem a quem.

E as alldêas vacem, Joym, talauly, que no
 foral estauão em duzentas cincoenta e nove fedeadas, { ij^c lix fedeadas xbij mu-
 E dezasete muras de bate. } ras
 E os anos atrás fforão arrendadas por cento e cyn-
 coenta e noue pardaos c^{to} lix pardaos
 fforão arrendadas, por tenpo de tres anos, a vito
 sinay, por cento e trinta e cinco pardaos em
 cada hum anno c^{to} xxxb pardaos

ALLDÊAS QUE COME POSAGY NA DITA PRAGUANÁ CAIRENA.

E a aldêa sabaje, que no foral velho estaua
 em duas mil setecentas cincoenta e sete fedeadas . . ij^c bij^c lbij fedeadas
 E doze muras de bate. xij muras de bate
 ffoy-lhe dada por iso mesmo.

E a aldêa asolem, que no fforal velho estaua
 em duzentas dezasete ffedeadas ij^c xbij fedeadas
 E em cinco muras de bate. b muras de bate
 ffoy-lhe dada por yso mesmo.

Fol. 152

E a aldêa penate, que no fforal velho estaua
 em seyscentas dezaseys ffedeadas, ffoy-lhe dada por
 iso mesmo. bj^c xbij fedeadas

E a aldêa taraully, que no fforal velho estaua
 em quootrocentas dezasete ffedeadas e mêa. iiij^c xbij fedeadas mêa
 E quootro muras de bate iiij muras
 ffoy-lhe dada por iso mesmo.

E a aldêa cirauana, que no fforal velho es- { c^{to} xxx biij pardaos.
 tava em cento trinta e oyto ffedeadas } (sic)
 E xxxbj muras de bate e mêo xxxbj muras mêo
 ffoy-lhe dada por iso mesmo.

E a aldêa nirolaa, que no fforal velho esta-
ua em corenta e cinco ffedeas e mêa. Rb fedeeas mêa
E em vinte quoaatro muras e mêo de bate xxiiij muras mêo
ffoy-lhe dada por iso mesmo.

E a aldêa darauem, que no fforal velho es-
taua em trezentas e dezanoue ffedeas iij^c xix fedeeas
E oyto muras e mêo de bate. biiij muras mêo
ffoy-lhe dada por iso mesmo.

Fol. 152 v. E a aldêa carauem, que no fforal velho es- { ij^c lRb fedeeas mêa
taua em. } (295)
e quinze muras de bate. xb muras
ffoy-lhe dada por iso mesmo.

E a aldêa sarsole, que no fforal velho esta-
ua em iiij^c xxxbij fedeeas (437)
e hum mura de bate. j mura
ffoy-lhe dada por iso mesmo.

E a aldêa pale, que no foral velho estaua { ij^c xbij fedeeas mêa
em } (218)
e cinco muras e mêo de bate 5 muras mêo
ffoy-lhe dada n'iso mesmo.

E a aldêa candaly, que no foral velho estaua
em xxxbij fedeeas (37)
e em catorze muras de bate xiiij muras
ffoy-lhe dada por iso mesmo.

E a aldêa paunem, que no foral velho estaua
em cento e dez fedeeas e mêa c^{to} x fedeeas mêa
e dezasete muras de bate. xbij muras
ffoy-lhe dada por iso mesmo.

E a aldêa cairaua, que no fforal velho esta- { ij^c xbij fedeeas mêa
ua em. } (218)
e em trinta e sete muras de bate. xxxbij muras
foy-lhe dada n'yso mesmo.

E a aldêa dondacary, que no fforal velho es-
taua em. ij^c lxxiiij fedeadas (273)
e em vinte muras de bate, foy-lhe dada em mil e
oytocentas sesenta fedeadas mêa. j[~] biiij^c lx fedeadas mêa

E os dous terços d' aldêa turunba, que no
foral estavam em. c^{tc} l fedeadas (150)
e catorze muras de bate e mêo, fforão-lhe dados
os ditos dous terços d' ela em duas mil seyscentas
e hũa fedeadas. ij[~] bj^c j fedeadas
E outro terço d' esta aldêa turunba come guan-
guagy.

E come mais o dito posogy os direitos que se
arrecadam do pexe e d' outras cousas abaixo escri-
tas — a saber :

Do bandel de cairena e de ¹

E dos coles de sasora, e de bandocauarem,
e de turunba. iiij^c lxxb fedeadas (375)

E do alguodão d' aldêa de cairena lxx fedeadas (70)

E das crecenças que forão lançadas sobre os
cerotarys darnaique, da praguanaa cairena e pan-
chenaa bj^c lxxb fedeadas (675)

Fol. 183

TITOLO DA PRAGUANAA PANCHENAA — ALDÊAS AFORADAS PELO GOUERNADOR
DOM JOÃO DE CRASTRO.

A aldêa chola, que no forall velho estaua em
mill novecentas vinte duas fedeadas. j[~] ix^c xxij fedeadas
e trinta e hum muras de bate. xxxj muras de bate

¹ Falta o que quer que seja.

E os anos atrás esteue arrendada por quootrocen-
 tos pardaos iiij^c pardaos
 foy aforada a antonio coresma por trezentos e dez
 pardaos iiij^c x pardaos
 e de caruqua e tenadary cinco pardaos. b pardaos

E as quootro aldêas, danil, danacêr, sagua-
 vem e dutana, que no forall velho estauão em duas
 mil quinhentas e cincoenta fedeadas, e sesenta sete { ij^c b^c l fedeadas lxbij mu-
 muras de bate { ras de bate

E os anos atrás estiuerão arrendadas por setecen-
 tos pardaos bij^c pardaos
 forão aforadas a antonio carneiro por quinhentos { b^c Rbij pardaos iiij
 corenta oyto pardaos, quootro tanguas. { tanguas
 e de caruqua e tenadary dezasete pardaos, mēa { xbij pardaos mēa tan-
 tangua. { gua

E a aldêa Roynzana, que no foral velho es-
 taua em duzentas vinte fedeadas, corenta e tres mu-
 ras de bate ij^c xx fedeadas Riiij muras

E os anos atrás estiuerão arrendadas (sic) por
 cento oyntenta pardaos c^{to} lxxx pardaos
 foy aforada a francisco Rodriguez por cento co-
 renta pardaos c^{to} R pardaos
 e do mandovim do sabayo duas tanguas e mēa . . . ij tanguas mēa

E a aldêa nilousa, que no foral velho estaa
 em quootro mil seiscentas fedeadas iiij bj^c fedeadas

E os annos atrás esteue arrendada por trezentos
 setenta pardaos iiij^c lxx pardaos
 foy aforada a antonio Diaaz alfama por trezentos
 pardaos iiij^c pardaos
 e de caruqua e tenadary doze pardaos e mēo . . . xij pardaos mēo

Fol. 153 v.

E a aldêa visaguar, que no forall velho es-
 taua em mill seyscentas sesenta duas fedeadas . . . j bj^c lxij fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por cento trinta

cinco pardaos. c^{to} xxxb pardaos

foy aforada a bibi fatema por oytenta tres pardaos,

hũa tangua, pelo asy mandar o dito gouernador { lxxxiiij pardaos j tan-
que lha dése pelo foral. } gua

E a aldêa dantouly, que no forall velho es-
taua em cinquenta hũa fedeadas, vinte tres muras

de bate lj fedeadas xxiiij muras

E os anos atrás esteue arrendada por cento cin-

quenta pardaos. c^{to} l pardaos

foy aforada a francisquo varella por cento vinte

pardaos. c^{to} xx pardaos

e do bandell hum pardao. j pardao

E a aldêa talousa, que no forall velho estaua

em cinco mil novecentas sesenta tres fedeadas mêm̃a b ix^c lxiiij fedeadas mêm̃a

e em catorze muras e mêm̃o de bate xiiij muras mêm̃o

E os anos atrás esteue arrendada por oytocentos

pardaos. biiij^c pardaos

foy aforada a aguostinho de teiue por setecentos

cinco pardaos. bij^c b pardaos

E as cinco aldêas, guoteguar, pinçaora, cau-
çem, padaliem e vichavaly, que no foral velho es-

tauão em cinco mil duzentas dezasete fedeadas, e { b ij xbij^c fedeadas l mu-
cinquenta muras de bate. } ras

E os anos atrás estiuerão arrendadas por seyscen-

tos sesenta pardaos. bj^c lx pardaos

forão aforadas ao dito aguostinho de teiue por qui-

nhentos dez pardaos b^c x pardaos

e de caruqua e tenadary doze pardaos mêm̃o . . . xij pardaos mêm̃o

E as tres aldêas, tacorvary, say e mofar, que

no forall velho estauão em cinco mill duzentas

oytenta cinco fedeadas. b ij^c lxxxb fedeadas

e cento e oytenta quoaatro muras de bate. { c^{to} lxxxiiij muras de
bate

E os anos atrás estiuerão arrendadas por mil du-
zentos sesenta pardaos j^{ij} lx fedeadas (*sic*)

forão aforadas a Jorge cardim por novecentos cin-

quenta pardaos ix^c l pardaos

e de caruqua e tenadary, e da ola de tanaa, e do

mandovim do sabajo das aldêas acima vinte par- { xx pardaos iij tan-
daos, tres languas } guas

Fol. 154

E a aldêa patarvaly, que no forall velho es-

taua em seyscentas dezaseite fedeadas, e cinco mu-

ras de bate bj^c xbij fedeadas b muras

E os anos atrás esteue arrendada por setenta sete

pardaos lxxbij pardaos

foy aforada a Simão vaaz por sesenta pardaos . . lx pardaos

e de caruqua e tenadary tres pardaos iij pardaos

E a aldêa agaçana, que no forall velho es-

taua em quinhentas trinta duas fedeadas b^c xxxij fedeadas

e em trinta quoaatro muras de bate — a saber —

vinte oyto e mêo branquo, e cinco vermelho . . xxxiiij muras

e os anos atrás esteue arrendada por cento e vinte

pardaos c^{to} xx pardaos

foy aforada a antonio Rebelo por cento vinte cin-

co pardaos c^{to} xxb pardaos

e de caruqua e tenadary seys pardaos. bj pardaos

E a aldêa nandouly, que no forall velho es-

taua em mill duzentas fedeadas j^{ij} lx fedeadas

E os anos atrás esteue arrendada por cento vinte

pardaos c^{to} xx pardaos

foy aforada a dioguo Rodriguez botelho por cem

pardaos c^{to} pardaos

e de caruqua e tenadary hum pardao e mêo. . . j pardao mêo

E a alldêa ouvem, que no forall velho estaua
 em tres mil setecentas quoaatro fedeadas \widetilde{ij} bij^c $iiij$ fedeadas
 e em corenta e seys muras de bate Rbj muras de bate
 E os anos atrás esteue arrendada por quinhentos
 noventa pardaos b^c lR pardaos
 foy aforada a nuno aluarez por quoaatrocentos co-
 renta pardaos $iiij^c$ R pardaos
 Per seu falecimento ficou a hũa sua filha, a quoall
 casou com francisquo pimentel, que a pesue: e do
 mandovim do sabajo seys pardaos. bj pardaos

E as aldêas sila e caravary, que no foral es-
 tauão em duas mill oytenta fedeadas, e quoaatro mu-
 ras e mêo de bate $\left\{ \begin{array}{l} ij \text{ lxxx fedeadas } iiij \text{ mu-} \\ \text{ras mêo de bate} \end{array} \right.$

E os anos atrás estiuerão arrendadas por duzentos
 dez pardaos ij^c x pardaos
 forão aforadas a bretiz da costa por cento cin-
 quenta pardaos c^{to} l pardaos
 e de caruqua e tenadary tres pardaos $iiij$ pardaos

E as aldêas douboury e decery, que no forall
 estauão em tres mill duzentas setenta duas fedeadas \widetilde{ij} ij^c lxxij fedeadas
 e sesenta hum muras de bate lxj muras de bate
 e os anos atrás estiuerão arrendadas por quinhen-
 tos oytenta pardaos. b^c lxxx pardaos
 forão aforadas a amador carvalho por quoaatrocen-
 tos cinquenta pardaos $iiij^c$ l pardaos
 e de caruqua e tenadary vinte hum pardaos, hũa
 tangua, quinze reis $\left\{ \begin{array}{l} xxj \text{ pardaos } j \text{ tangua} \\ xb \text{ reis} \end{array} \right.$

Fol. 154 v.

E as aldêas asadem e guolauly, que no foral
 estauão em novecentas setenta oyto fedeadas, vinte
 quoaatro muras de bate $\left\{ \begin{array}{l} ix^c \text{ lxx } biiij \text{ fedeadas } xxiiij \\ \text{muras} \end{array} \right.$
 E os anos atrás estiuerão arrendadas por cento oy-
 tenta pardaos c^{to} lxxx pardaos

forão aforadas a manoel da costa por cento co-

renta pardaos c^{to} R pardaos

e de caruqua e tenadary cinco pardaos, tres tan- { b pardaos iij tangas
guas, corenta cinco reis. { Rb reis

E a aldêa matarvary, que no foral estaua em { c^{to} xxiiij fedeads xx mu-
cento vinte tres fedeads, e vinte muras de bate . . { ras

E os anos atrás esteue arrendada por cento cinco

pardaos c^{to} b pardaos

ffoy aforada a lopo de farya por oytenta pardaos lxxx pardaos

e de caruqua e tenadary hum pardao, tres tan- { j pardao iij tanguas
guas, corenta cinco reis. { Rb reis

E a aldêa ayra, que no foral velho estaua

em mill quinhentas cinquenta seys fedeads. . . . j b^c lbj fedeads

e os anos atrás esteue arrendada por cento setenta

pardaos c^{to} lxx pardaos

foy aforada a bopagy por cento trinta pardaos . . c^{to} xxx pardaos

e de caruqua e tenadary dous pardaos e mêo . . ij pardaos mêo

E a aldêa divem, que no foral velho estaua

em mill seyscentas e catorze ffedeads e mêa . . . j b^j xiiij fedeads mêa

e hum mura e mêo de bate. j mura mêo de bate

E os anos atrás esteue arrendada por tempo de

tres anos a francisquo de moura por oytenta par-

daos por ano lxxx pardaos

e de caruqua e tenadary sete pardaos mêo. . . . bij pardaos mêo

Fol. 133 E as aldêas cantey e guarouly, que no forall

estauam em mill setecentas noventa hũa fedeads. . j bij^c lRj fedeads

e vinte quootro muras de bate xxiiij muras de bate

e os anos atrás estiuerão arrendadas por cento cin-

quenta pardaos c^{to} l pardaos

forão arrendadas, por tempo de tres anos, por cento

corenta cinco pardaos por ano, a antonio diaaz

alfama. c^{to} Rb pardaos

E os anos atrás esteue arrendada por setenta par-
 daos. lxx pardaos
 foy arrendada a manoel corrêa, por tempo de tres
 anos, por oylenta pardaos cad'ano. lxxx pardaos
 e do mandovim do sabajo duas tanguas ij tanguas

Fol. 155 v.

26

ras, per mandado do gouernador garcia de ssá. Arrecadam-se este ano por elRey noso senhor, lee se arrendarem: e de caruqua, tenadary, hum par-
 dao, hũa tangua, quinze reis { j pardao j tangua xbreis

E a aldêa bandary, que no forall velho estava em quoaatro mill fedeadas iij fedeadas
 e os anos atrás esteue arrendada por sesenta cinco pardaos. lxb pardaos
 foy arrendada a amador carvalho, por tres anos, por cinquenta pardaos em cada hum ano. . . . l pardaos

E a aldêa nevaly, que no forall velho estaua em oylenta tres fedeadas lxxxij fedeadas
 e os anos atrás esteue arrendada por trinta tres pardaos xxxij pardaos
 ffoy arrendada por tempo de tres anos a guopogy, por corenta pardaos por ano; e de caruqua e tenadary tres tanguas iij tanguas

E a aldêa cola, que no forall velho estaua em mil trezentas vinte cinco fedeadas. j iij^e xxb fedeadas
 e os anos atrás esteue arrendada por cento trinta pardaos c^{to} xxx pardaos
 foy arrendada por tempo de tres anos a antonio diaz alfama, por cento e dez pardaos por ano . . c^{to} x pardaos
 e de caruqua e tenadary, e da ola de taná dous pardaos, duas tanguas ij pardaos ij tanguas

Fol. 136

E a aldêa mitevava, que no forall velho estaua em oyto muras mêo de bate biiij muras mêo
 e os anos atrás esteue arrendada por vinte cinco pardaos xxb pardaos
 foy arrendada por tres anos a fernão barreiros, por trinta pardaos por ano xxx pardaos

E as aldêas araully e pale, que no forall es-

tauão em setecentas vinte hũa fedeadas, e nove mu-
 ras de bate { ^{bij^c} xxj fedeadas ix mu-
 ras
 e os anos atrás estiuerão arrendadas por duzentos
 pardaos ^{ij^c} pardaos
 forão arrendadas por tres anos ao dito fernão bar-
 reiros, por cento sesenta cinco pardaos por ano ^{c^{to}} lxb pardaos
 e do mandovim do sabajo hum pardao. j pardao

TITOLO DAS ALDÊAS QUE COME POSAGY NA DITA
 PRAGUANAA PANCHENAA.

E a aldêa bir, que no foral velho estaua em
 cento sesenta cinco fedeadas mêa, e vinte hum mu-
 ras de bate, foy-lhe dada pela dita contia { ^{c^{to}} lxb fedeadas mêa xxj
 muras

E a alldêa davalem, que no foral velho es-
 taua em trinta duas fedeadas, cinquenta tres muras { xxxij fedeadas liij mu-
 e mêo de bate, foy-lhe dada na mesma contia . . { ras mêo

E a aldêa cone, que no foral velho estaua
 em trinta hũa fedeadas, dezanove muras de bate, { xxxj fedeadas xix mu-
 foy-lhe dada na mesma contia { ras

E a alldêa vnebarvaly, que no foral velho
 estaua em trinta duas fedeadas, e vinte e duas mu-
 ras de bate, foy-lhe dada por yso mesmo { xxxij fedeadas xxij mu-
 ras

Fol. 156 v.

E a aldêa sanduqua, que no foral velho es-
 taua em oyto muras de bate, foy-lhe dada na
 mesma contia biiij muras de bate

E o alguodão d'aldêa devala em setenta fe-
 deas lxx fedeadas

E a caruqua, e cinguouty, que são huns di-
 reitos que se arrecadão do guado, e dos bandarys
 que tirão çura das aldêas davalem, cony, hunbar-

valy, que lhe fforão dadas em duzentas sesenta
 quootro fedeadas ij^c lxiiij fedeadas

Mais tem hũa orta per nome chinbaguear, em
 caranjaa, que lhe foy dada em cento dez fedeadas c^{to} x fedeadas

E do mandovim per nome valequecer, em
 monbaym, em sesenta fedeadas lx fedeadas
 lhe foy dado ¹

Item — todas estas aldêas que o dito posagy
 tem na praguanaa panchenaa, cairena e anzor, e
 na Ilha de Salsete, e asy os direitos que atrás vão
 nomeados, que de primeiro tinha n'estas terras em
 tempo do bramaluquo, por guoardar as ditas pra-
 guanás, lhe forão tanbem dadas per ²
 capitão d'esta fortaleza, por ser muito aparentado
 e poder fazer muito nojo nestas terras, e lhe pa-
 recer asy mais seruiço delRey noso senhor.

E soma ao todo o que lhe foy dado nas di-
 tas aldêas e direitos, pela valia das fedeadas, que
 erão a seys a tangua, e do bate como então valia,
 dous mill e duzentos pardaos; e dizem que pode
 aguora render ³

Fol. 157. E nesta praguanaa panchenaa come guangua-
 gy as duas aldêas panchenaa e sagaravaly, que no
 forall velho estavam em quootrocentas corenta oyto
 fedeadas iiij^c Rbiiij fedeadas
 e dez muras de bate x muras de bate
 e aguora rendem cincoenta e dous pardaos.
 E asy come mais a aldêa coná.

Estas aldêas d'estas praguanaas fforão afora-
 das muitas d'elas da maneira que cada hũa estaa

¹ O que se devia seguir ficou por escrever. ² Idem. ³ Idem.

em seus titolos, e depois algũas pesoas alarguárão algũas, e outras vaguárão per falecimento das pesoas que as tinhaõ ; e algũas se tornáraõ a daar a outras pesoas, e outras se arrendárão ; e por tanto se não pode dar credito n'esta parte aos nomes das pesoas a que estão afforadas as ditas aldêas ; e por este respeito ffiz aqui esta decraração, em que asyney, oje x d'outubro de mil e quinhentos e cincoenta quoaatro anos.

Simão botelho.

(Fol. 158 a 167 brancas)

Fol. 168

TITOLO DOS ORDENADOS QUE ELREY NOSO SENHOR PAGUA N'ESTA FORTALEZA
DE BAÇAYM, EM CADA HUM ANO, E ASY D'OUTRAS DESPESAS
QUE FFAZ.

Item — Ao capitão da fortaleza dous mill pardaos, que valem seyscentos mill reis $\widetilde{\text{bj}}^{\text{c}}$ reis

E tem mays o dito capitão hum naique com quinze piaês, aos quaes se paga — a saber — ao naique e a dous criados seus treze tanguas por mês, e aos piaês a tres tanguas por mês a cada hum, que monta por ano cento e trinta e nove pardaos e hũa tangua, que valem corenta e hum mill setecentos e sesenta reis. $\widetilde{\text{Rj}} \text{bij}^{\text{c}} \text{lx}$ reis

E tem mais o dito capitão quoaatro tochas, que tem por mês hum pardáo cada hũa, que valem por ano corenta e oyto pardaos, que são ca-
torze mill e quatrocentos reis. $\widetilde{\text{xiiij}} \text{iiij}^{\text{c}}$ reis

E tem estas tochas quoaatro canadas d'azeite por dia, que monta por ano nove candis, que podem valer cento e corenta e quoaatro pardaos, pouco mais ou menos, que valem corenta e tres mill e duzentos reis Riiij ij^c reis

E tem mais o dito capitão tres bóys d'aguoa e hum do sombreyro, que tem hum pardao cada hum por mês, que valem catorze mill quoaatrocentos reis xiiij iiij^c reis

E tem mays o dito capitão dous mainatos, que tem quoaatro tangas cada hum por mês, que são dezanove pardaos por ano, que valem cinco mill setecentos e sesenta reis ̃b bij^c lx reis

Soma asy o ordenado do capitão, como estoutras cousas acima setecentos e dezanove mill quinhentos e vinte reis.

Fol. 168 v. Item — Ao feitor d'esta fortaleza duzentos mill reis por ano. ij^c reis

E tem o dito feitor duas tochas, que tem cada mês dous pardaos, e duas canadas d'azeite por dia, que á dita Rezão de como valem as do capitão, pode tudo montar noventa e seys pardaos, que valem vinte oyto mill e oytozentos reis xxbiiij biiij^c reis

E a dous escriuães da feitoria cincoenta mill reis a cada hum por ano, que valem cem mil reis ̃c^{to} reis

E ao ouvidor cem mill reis cada ano de seu ordenado ̃c^{to} reis

E ao meirinho da fortaleza dezoito mill reis por ano. xbiij reis

E tem o dito meirinho dez piães que o companhão, que tem hum cruzado cada hum por mês, que valem corenta e oyto mill reis Rbiij reis

E o alcaide do maar tem doze mil reis por ano xij reis
 E mais um cruzado cada mês, per provisão do
 gouernador Jorge cabrall.

E o almoxarife do almazem e mantimentos
 trinta mill reis. xxx reis

E ao escriuão do dito almazem dezoito mill
 reis. xbiij reis

E ao procurador delRey noso senhor vinte
 mill reis. xx reis

E ao provedor dos defuntos dezoito mill reis xbiij reis

E ao escriuão dos defuntos dezoito mill reis xbiij reis

Fol. 169

E ao sobre-Rolda da fortaleza dezoito mill reis xbiij reis
 e sete mill e duzentos reis de mantimento mais
 por ano bij ij^{c} reis

E ao apontador da Ribeira dezoito mill reis
 por ano xbiij reis

E ao condestabre da fortaleza trinta e oytó
 mill e novecentos e vinte reis, em que entra o
 mantimento $\text{xxxbiij ix}^{\text{c}} \text{xx}$ reis

E ao mestre das obras dos pedreiros trinta e
 sete mill e duzentos reis por ano, em que entra
 o mantimento $\text{xxxbij ij}^{\text{c}}$ reis

E ao tenoeyro dezaseys mill e oytocentos reis
 d'ordenado, e quatrocentos reis de mantimento por
 mês, que tudo vall vinte hum mill oytocentos
 reis ¹. $\text{xxj biij}^{\text{c}}$ reis por ano

E ao porteiro da porta da fortaleza tem tre-
 zentos reis por mês, afóra seu soldo e mantimen-
 to, em que monta tres mill e seyscentos reis. . . $\text{iiij bj}^{\text{c}}$ reis

E a cada comitre, que andar nas barquas, du-

¹ Aliás 21\$600 réis.

zentos reis cada mês, alem de seu soldo e mantimento, que lhe tanbem será paguo aos quoarteys; e nom^o decraro aqui quanta despeza fazem, porque segundo as barcas ouver e seruirem, asy averám os comitres.

E ao viguairo d'esta Igreja vinte quatro mill reis d'ordenado, e quoaatro mill e oytocentos reis de mantimento, que tudo monta por ano vinte oyto mill e oytocentos reis. $\overline{\text{xxbij}} \text{ bij}^{\text{c}}$ reis

Fol. 169 v.

E a quoaatro beneficiados, que seruem na dita Igreja, tem cada hum doze mill reis d'ordenado por ano, e quoaatro mill e oytocentos reis de mantimento, que tudo soma sesenta e sete mill e duzentos reis. $\overline{\text{lxbij}} \text{ ij}^{\text{c}}$ reis

E quando ouver mais beneficiados pagar-lh'-ão a esta rezão.

E o tesoureiro da Igreja quinhentos reis por mês, que são seys mil reis por ano. $\overline{\text{bj}}$ reis

E a dous moços do coro quoaatrocentos reis de mantimento a cada hum por mês, que monta por ano nove mill e seyscentos reis $\overline{\text{ix}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

DESPEZA DA IGREJA.

Item — pera corenta e oyto canadas de vinho, a rezão de duas tanguas a canada, pouquo mais ou menos, em que monta ¹

E pera vinte e quatro maãos d'azeite de jergelim pera a lanpada, a rezão de pardao a mão,

¹ Não lhe fez a conta.

pouquo mais ou menos, em que monta vinte quoa-
tro pardaos, que valem sete mil e duzentos reis . $\overline{\text{bij}} \text{ij}^{\text{e}}$ reis

E pera trinta e quoaatro mãos de cera — a sa-
ber — a duas mãos de cera por mês, e dezaseys
mãos pera as endoenças, a rezão de quinze tan-
guas e mêa á mão, com o feitio, pouquo mais ou
menos, em que monta ¹

E pera farinha pera osteas, e pera lenha, e
lavagem de roupa, doze pardaos por ano, que va-
lem tres mill e seyscentos reis $\overline{\text{iiij}} \text{bj}^{\text{e}}$ reis

Fol. 470

E pera oyto sobrepelizes, que se dão ao vi-
gayro, beneficiados, tesoureiro, moços do coro,
cada hum sua, a Rezão de doze tanguas cada hũa,
que valem por ano cinco mill setecentos sesenta
reis. $\overline{\text{b}} \text{bij}^{\text{e}} \text{lx}$ reis

Aos padres da conversão da fee dous mil e
setenta pardaos cada ano, que valem seyscentos e
vinte e hum mill reis $\overline{\text{bj}^{\text{e}} \text{xxj}}$ reis

Este dinheiro se daua pera o azeite das mizquitas
d'estas terras: mandou elRey noso senhor que se
dese pera a dita conversão; foy dado dous ou tres
anos aos padres de são francisquo, que pera yso
aqui vierão, e depoy, por virem aqui os padres
da conpanhia de Jhesum, partíirão a esmola pelo
mêo, e se dá aguora ametade a cada hum.

E mais tem os padres de são francisquo a
aldêa de mão de pesar, que pode render sesenta
pardaos por ano, que valem dezoito mil reis. . . $\overline{\text{xbiiij}}$ reis
da quoaal lhe fez o gouernador Jorge cabrall doa-
ção em nome de sua alteza, por estar na dita al-

¹ Não lhe fez a conta.

dêa hũa Irmida de nosa senhora da piedade em hum paguode que n'ela estaua, a qual esmolla he pera a dita casa, e cristãos que vivem na dita aldeia.

E pera a misericordia d'esta fortaleza se daa cada ano, á custa delRey noso senhor, onze candis d'arroz por mês, que podem valer huns anos per outros a dez languas o candill, que monta cada ano duzentos sesenta quoaatro pardaos, que valem setenta e nove mill e duzentos reis lxxix ij^c reis

E pera a despeza do espirital da fortaleza se daa aguora cento e corenta pardaos cada mês, que soma por ano mil e seyscentos e oytenta pardaos, que valem quinhentos e quatro mill reis. . . . b^ciiij reis

Esta despesa soya a ser menos, e foy crescendo do tempo do cerquo de dio pera quá, pela gente que aqui haa.

Soma ¹

Fol. 170 v.

E ao tenadar moor duzentos mill reis d'ordenado por ano ij^c reis

E tinha mais o dito tenadar moor oyto omens que o seruião, da terra, e ora tem vinte piães — a saber — dez piães de guoa, a rezão de cinco tanguas cada hum por mês, e dez da terra, a rezão de tres tanguas cada hum por mês; e quoaatro espinguardeiros a rezão de sete tanguas cada hum por mês, e hum naique pera esta gente com hum nafar, que he bras nunez, que tem por ano somente d'ordenado de capitão sesenta e hum pardaos e hũa tangua e vinte quoaatro fardos d'arroz;

¹ Não diz quanto.

e o nafar tem oyto vintens por mês, e o naique dous pardaos por mês, que tudo soma por ano, contando o arroz em seys pardaos, como se costuma pagar, trezentos e cinquenta e seys pardaos, que valem cento e sete mil e corenta reis . $\overbrace{c^{to} \text{ bij } R^{ta}}$ reis

E o escriuão do dito tenadar moor trinta mill reis. \overbrace{xxx} reis

E a hum naique seu com quoaatro nafaes — a saber — o naique por mês sele tanguas, e os nafaes oyto vintens a cada hum por mês, que monta por ano o naique e nafaes treze mill e oytenta reis ¹. $\overbrace{xiiij \text{ lxxx}}$ reis

E o lingua do dito tenadar moor dous pardaos de mantimento por mês, e dous pardaos de mantimento de hum caualo, que monta por ano catorze mil quoaatro centos reis $\overbrace{xiiij \text{ iiij}^c}$ reis

E ao parvu de tenadar moor dez mil e oytocentos reis por ano, a rezão de tres pardaos por mês. . $\overbrace{x \text{ biij}^c}$ reis

Soma ao todo a despesa de tenadar moor, aguora, trezentos e setenta cinco mill e trezentos e vinte reis.

E o tenadar d'aguacim tem trinta mil reis por anno \overbrace{xxx} reis

Tinha doze piaës, e aguora nom tem mais de cinco, por lh' os tirar o gouernador garcia de saa, por nom ter necesydade d' eles ; que valem os ditos piaës, a rezão de tres tanguas por mês a cada hum, dez mill e oytocentos reis. $\overbrace{x \text{ biij}^c}$ reis

E ao escriuão do tenadar do dito aguacim tem por ano de seu ordenado vinte mill reis. \overbrace{xx} reis

E ao tenadar de sálsete trinta mill reis . . . \overbrace{xxx} reis

¹ Aliás 12\$720 réis.

Tinha outros doze piaês, e tanbem lhe tirou o dito
gouernador sete; ficárão-lhe cinco, que á dita
rezão valem dez mill e oytocentos reis \tilde{x} biiij^c reis

E a hum parvu que tem, que he escriuão da ter-
ra, o que mostrar per provysão; e tendo, como
tem o dito tenadar moor, que he tres pardaos por
mês, valem por ano, á dita rezão, dez mill e oy-
tocentos reis. \tilde{x} biiij^c reis

E ao tenadar de maym trinta mil reis por
ano. \tilde{xxx} reis

Tinha doze piaês, e ora nom tem mais de cinco,
que á dita rezão valem. \tilde{x} biiij^c reis (10800)

E ao escriuão do dito maym vinte mill reis. \tilde{xx} reis

E ao tenadar de tanaa trinta mil reis d'ordenado \tilde{xxx} reis

Tinha doze *piães*, tirou-lhe garcia de saa sete, e
depois lhe tornou a dar Jorge cabrall tres; e tem
aguora oyto, que á dita rezão valem dezasete mil
e duzentos e oytenta reis. \tilde{x} biiij ij^c lxxx reis

Fol. 171 v. E o escriuão do dito tanaa vinte mill reis. \tilde{xx} reis

E ao tenadar de caranjá trinta mill reis por
ano. \tilde{xxx} reis

Tinha doze piães, tirou-lhe o gouernador garcia
de saa sete, e depouys Jorge cabral lhe deu tres;
e são oyto, que á dita rezão valem dezasete mil
duzentos oytenta reis. \tilde{x} biiij ij^c lxxx reis

E ao escriuão do dito caranjaa vinte mill reis. \tilde{xx} reis

E o lingua do capitão tem d'ordenado dous
pardaos de sua pessoa cada mês, e outros dous par-
daos pera mantimento de hum caualo; e pera hum
bóy do sombreiro hum pardao, e hum pardao pera
hũa tocha, e hũa canada d'azeite por dia pera
ela, que pode montar por ano no dito azeite doze

mill reis, pouquo mais ou menos, e nas outras cousas vinte hum mill e seyscentos reis ; que soma tudo trinta e tres mill e seyscentos reis por ano . $\overline{\text{xxxiiij}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

E o lingua da feytoria tem outro tanto como est'outro. $\overline{\text{xxxiiij}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis (33600)

E bopagy, parvu moor d'estas terras, vinte sete mil reis por ano de seu ordenado. $\overline{\text{xxbij}}$ reis

E o lingua dos frades tem quinze mill reis por ano. $\overline{\text{xb}}$ reis

E o tronqueiro d'esta fortaleza hũa mãao d'azeite cada mês pera a alanpada do tronquo, que pode montar doze pardaos por ano, que valem tres mill seyscentos reis $\overline{\text{iiij}} \text{ bj}^{\text{c}}$ reis

E ao capitão do baluarte, que estaa no paso de tanaa, corenta mill reis d'ordenado por ano . $\overline{\text{R}^{\text{ta}}}$ reis

Fol. 172

E tem mais o dito capitão dous marinheiros, que seruem em hũa almadia pera ho baluarte, que tem tres lguas cada mês cada hum, em que monta por ano quootro mill trezentos e vinte reis. $\overline{\text{iiij}} \text{ iij}^{\text{c}}$ xx reis

E mais pagua elRey noso senhor tres pardaos de mantimento cada mês a cada pessoa que tiuer caualo arabio, em que pode montar huns anos per outros mill e quootrocentos atee mill e quinhentos pardaos, segundo os caualos *que* ou-
ver; que valem quootrocentos cinquenta mill reis. $\overline{\text{iiij}^{\text{c}}}$ l reis

Johão leixeira tem d'ordenado cinquenta e cinco pardaos ; e de vinte quatro ffardos d'arroz, que perfazem tres candis, se lhe pagua a rezão de

dez tanguas o candill, são seys pardaos ; e de cento e oytenta canadas d'azeite podem valer por ano dezoyto pardaos pouquo mais ou menos, que soma tudo setenta nove pardaos e hũa tangua, que valem vinte tres mill setecentos e sesenta reis . . . $\widetilde{\text{xxiij}} \text{ bij}^{\text{c}} \text{ lx reis}$

Bastião coutinho tem d'ordenado por ano setenta e tres pardaos e hũa tangua, e outros vinte quoaatro fardos d'arroz, que valem seys pardaos ; e cento e oytenta canadas d'azeite, que podem valer dezoyto pardaos, pouquo mais ou menos, que são noventa sete pardaos hũa tangua, que valem vinte nove mill cento e sesenta reis . . . $\widetilde{\text{xxix}} \text{ c}^{\text{to}} \text{ lx reis}$

E tem antonio de lemos sesenta hum pardaos, hũa tangua, e vinte quatro fardos d'arroz, que tudo soma sesenta e sete pardaos, hũa tangua, que valem vinte mill cento e sesenta reis . . . $\widetilde{\text{xx}} \text{ c}^{\text{to}} \text{ lx reis}$
 Nom tem azeite.

Tomé fernandez tem d'ordenado o que tiuer per provisões, por quoaanto nom andaua d' antes por capitão, como os outros que o tiuerão, e parece que deue ter como antonio de lemos, que pode ser, pouquo mais ou menos, vinte mill e cento e sesenta reis . . . $\widetilde{\text{xx}} \text{ c}^{\text{to}} \text{ lx reis}$

Fol. 173

Com estes quoaatro capitaes ha doze naiques, que tem o seguinte — a saber — por sete naiques que tem trinta e sete pardaos hũa tangua por ano, que valem onze mill cento sesenta reis . . . $\widetilde{\text{xj}} \text{ c}^{\text{to}} \text{ lx reis}$

E cidi naique tem de sua pessoa trinta pardaos, quoaatro tanguas, que valem nove mill e duzentos corenta reis. . . $\widetilde{\text{ix}} \text{ ij}^{\text{c}} \text{ R reis}$

E madaguar naique tem outro tanto, nove mil duzentos e corenta reis. . . $\widetilde{\text{ix}} \text{ ij}^{\text{c}} \text{ R reis}$

E salgy naique tem vinte quoaatro pardaos por ano, e dous nafares que tem oyto vintens cada mês, que valem por ano doze pardaos, quoaatro tanguas, que monta onze mill e corenta reis . . . $\widetilde{xj} R^{ta}$ reis

E andrugy naique tem outro tanto, onze mill e corenta reis . . . $\widetilde{xj} R^{ta}$ reis

E os sete naiques que falecem, vencerão o que tiuerem per suas provysões; e nom decrarando n'elas senão que será segundo Regimento, he dous pardaos cada mês, que valem por ano cincoenta mill e quatrocentos reis. . . $\widetilde{L^{ta} iij}^c$ reis

E asy ha mais com estes quoaatro capitães trinta espingardeiros, que a rezão de sete tanguas cada hum por mês, monta por ano quinhentos e quoaatro pardaos, que valem cento cincoenta hum mill e duzentos reis . . . $\widetilde{c^{to} lj ij}^c$ reis

E asy tem mais estes quoaatro capitães cento e cincoenta piães da terra, aos quoaes se paga a rezão de tres tanguas por mês; e asy mais sessenta piães de guoa, a que se paga a rezão de cinco tanguas por mês, que soma todos por ano mill e oytozentos pardaos, que valem quinhentos e corenta mill reis . . . $\widetilde{h^c R^{ta}}$ reis

Fol. 173 v.

Soma ao todo o que pode montar n'estes quoaatro capitães, com os doze naiques e trinta espingardeiros e duzentos e dez piaês, dous mill e novecentos e cincoenta e cinco pardaos e hũa tangua; os quaes capitães estão nos pasos da praguanaa eraa, e no estremo da praguanaa camão, repartidos pela ordenança do capitão.

O ffeytor tem tres naiques, com tres nafares e vinte cinco piaês de guoa, os quoaes naiques

se lhe paguará como tiuerem per suas provisões ;
e nom as tendo, seraa a dous pardaos cada mês
a cada hum ; e os piaës a pardao cada mês, e os
nafaes a oyto vintens por mês, que tudo soma
trezentos e noventa e hum pardaos e hũa tangua,
que valem cento e dezasete mill e trezentos se-
senta reis c^{to} xbij iiij^c lx reis

Fol. 174

TITULO DAS CASAS QUE ELREY NOSO SENHOR TEM N'ESTA FORTALEZA
E TERRAS DE BAÇAYM.

Item — todalas casas que ha dentro na fortaleza são delRey noso se-
nhor.

E as casas da feitoria em que pousão os feytores, e nas costas d' ela
hũa casa grande, que se chama anbar, em que se aguazalhaua o bate,
peguada com a dita feitoria.

E tinha sua alteza mais em baçaim de cima hũas casas, que fez o
tenadar moor bastião coelho, que lhe o viso-Rey dom João de crastro
mandou pagar á custa del-Rey noso senhor ; e depois o gouernador gar-
cia de saa fez mercê d' elas ao tenadar moor cristouão borges, em nome
de sua alteza:

Em aguacim estaa hũa mizquila grande, em que pousão os tenada-
res, que tâobem he de sua alteza ; e hũas patayas em que se recolhe
bate, que tambem são de sua alteza.

E em tanaa hum baluarte no paso, e na pouoação hũas casas, em
que pousa o tenadar ; e outras casas do mandovim, que tudo he de sua
alteza.

E em caranjaa está hũa torre com hum baluarte peguado n' ella ;
e outras casas, que tudo he de sua alteza.

Fol. 174 v.

E em bandoraa estão outras casas, em que pousão os tenadares,

que tudo he de sua alteza, as quoaes casas todas acima são de pedra e caall.

E as casas do espritall, que estão defronte da fortaleza, pera a banda do mar, junto da misericórdia.

(Fol. 175 a 179 brancas)

TRELLADO DO LIURO DO TONBO DA FORTALEZA E CIDADE DE DIO.

Fol. 180

Depois de aver alguns anos que se fazia guerra aos Reynos de can-baya, per mandado delRey noso senhor, na entrada do ano de j^b° xxxj¹ partio o gouernador nuno da cunha da cidade de guoa com hũa grossa armada pera a cidade de dio, com perto de trezentas vellas; e cheguan-do primeiro á Ilha de meite, que he sete leguoas da dita cidade, achou n' ela muitos Rumes, abexins e fartaquins; e mandando o dito guoerna-dor muitos recados aos ditos mouros que se entreguasem, o nom quisé-rão fazer, pelo que conbateo a dita Ilha, estando per muitas partes já cercada de muros e baluartes que novamente se fizérão, a quoall entrá-rão e escalárão, e forão todos mortos, sem se daar a vida a nhum, e por esta causa se chamou d'ally por diante a Ilha dos mortos, onde n' ella foy ferido eytor da silveira, de que morreo sobre a barra de dio, e asy morrêrão na entrada da dita Ilha allguns fidalguos e outros omens: e d'ahy se foy o dito guoernador a dio, onde lhe pôs cerquo da banda do maar, e lhe começou a dar batarya, na quoall foy morto dom vasquo de lima e alguns fidalguos e outros omens. E por a dita cidade estar muito fortalecida de muros e artelharya, e de muyta gente, a nom pôde tomar; e se tornou o dito gouernador á dita Ilha dos mortos, e d'ahy mandou antonio de salldanha com gualés e gualeotas e fustalha miuda per toda a

¹ Mil quinhentos trinta e um.

enseada de canbaya, onde lhe fez muito nojo, queimando muitas naaos, e destruindo muitos lugares, e elle se veyo a guoa; e depoyz senpre o dito gouernador fez muitas armadas pera a dita costa de canbaya, onde lhe foy feyto muito dano; pelo que no ano de 533 mandou o soltão badur, que ao tall tempo era Reey do dito canbaya, recado ao dito nuno da cunha que folguarya de se vêr com ele; pelo que o dito gouernador se fez prestes com hũa armada, e foy ter á barra de dio, e d'ahy mandou recado ao dito Reey da maneira que avião de ter pera se verem ambos; a quoall vista nom ouve efeyto por se nom concertarem na maneira que avião de teer pera se verem, pelo que se tornou o dito gouernador pera guoa, deixando llá hum João de santiaguo pera pedir a elRey dioguo de mizquita e os outros portugueses, que lá estauão catiuos. E no ano de 535, tendo já a este tempo o dito gouernador ffeyto pazes com o dito Rey de canbaya por lhe daar baçaim e suas terras, como atrás no titollo de baçaim faz menção, lhe veyo nova, estando em guoa, como elRey dos mogores vinha sobre o dito Reey de canbaya, por causa que, quando o dito Reey de canbaya ffoy sobre o Reyno de Chitor, se aqueixou a Rainha do dito Reyno aos ditos mogoures que a quisesem socorrer e emparar, pelo que elles mandárão dizer ao dito Rey que nom fose tomar o dito Reyno, por quoanto aquella molher era viuva e tinba seu filho, que erdaua o Reyno, minino; e que se não quisesse senão fazel-o, que soubesse em certo que elles serião com ele; e com toda esta repostas o dito Rey de canbaya nom deixou de ir sobre o dito Reino, o quoall tomou, e a entrada da principall cidade d'elle, onde estaua toda sua força. Os que primeiro entrárão a dita cidade fforão dioguo de mizquita, duarte da guama, e outros portugueses que ao taall tempo ainda llá estauão catiuos; pelo quoal respeito os ditos mogoures nem tão somente vierão tornar a tomar o dito Reyno de Chitor e o de Mandou e¹ a mor parte de todo canbaya; que foy necessario ao dito soltão badur recolher-se á cidade de dió, que por estar n'ũa Ilha foy o lugar onde se pôde saluar sua pe-

² Seria melhor leitura: «mas a mór parte» etc.

soa, e recolher sua gente. E vendo-se n' esta necessidade, mandou chamar martim afonso, que ao tall tempo era capitão moor do mar, e envernara aquelle ano em chaull, o qual na entrada do mês de setembro do dito ano se foy a dio, onde o dito Rey estaua, em quatro catures, deixando recado a toda outra armada que se fose atrás elle. E neste tempo, tendo já o dito nuno da cunha novas de como os moguoers vinhão sobre canbaya, per hũa carta que o dito soltão badur escreveo, em que lhe pedia que se ffose a dio, pelo que³ despedio loguo o dito nuno da cunha o secretareo symão ferreira por embaixador, e asy hum xacoes embaxador do dito Reey, que aquelle ano emvernara na cidade de guoa; e o dito guovernador se ficou fazendo prestes pera ir a dio, como de feito foy: e ao tempo que Symão ferreira ffoy a dio, já llá estaua martim Fol. 180 v. afonso de sousa, que tinha posto bandeira das armas Reaes delRey noso senhor no luguar onde agoura está a fortaleza de dio, per consentimento do dito Rey de canbaya; e loguo espreveo outra carta ao dito gouernador nuno da cunha, e lha mandou pelo dito xacoes, a quall lhe foy dada em baçaym, onde já era cheguado, da quall carta ho trellado he o seguinte: «Nomeado do grão Reey lião do maar das agoas azues, nuno da cunha, capitão mór com a mercê delRey, por amizade eu vos acrecento: sabereys que o sacretario symão ferreira, ffiell priuado em ambas as partes, e xacoes ffielho dourado, vierão a mim: a vosa carta, que me mandastes, vio o meu estado, e o que n'ella vinha sprito tudo vy; e quoanto á vontade e desejo que tendes, eu o soube craro; e antes d'iso a vosa amizade e vontade xacoes m'a tinha ffeito a saber; e tanbem agoura por boca de symão ferreira o soube, per vya d'amizade: aquillo que vos era necesario, que em tantos anos nunca se pôde cumprir, nem vos ouuera de vir a mão tão asynha, hum luguar pera estarem os portugueses em dio, da banda donde quiserdes, vós o mandastes pedir; eu vos ffaço mercê d'elle com estas condições que symão ferreira per vertude de vosa pro-

¹ Lendo: «por esse motivo» em lugar de «pelo que» fica um pouco melhor a grammatica.

curação outorgou, as quoaes condições por carta de symão ferreira que vos spreve, e por palaura de xacoes que lá vay, o sabereys: aguora he necesario, tanto que este fformão vos fôr dado, que nom estejaes em nhum lugar, e com xacoes venhaes aqui: eu tinha escrito ao capitão moor do maar, o quall, tanto que lhe derão meu mandado, veyo loguo aqui a minha casa: ffolguey com yso, e por yso o mandey estar aqui pera me servir: feita em dio a xxbiiij de selembro de j̃b^c xxxb anos¹. O quoall tanto que lhe a dita carta foy dada se fez prestes, e partio pera dio com trinta vellas de remo, onde me eu acertey que fuy com ele; e tanto que lá chegou, depois que foy ver elRey dentro á cidade onde estaua aposentado, d'ahy a hum dia ou dous lhe deu a dita fortaleza, e se fez o contrato seguinte.

«Em nome de deos amen. Saybão quoaes este estromento de contrato e concerto e asento de pazes virem, que no ano do nascimento de noso senhor Jhesum Christo de j̃b^c xxxb anos, aos vinte cinco dias do mês d'outubro, na cidade de dio, no baluarte da terra, onde está aposentado nuno da cunha capitão gerall e guovernador da India, e sendo elle presente, e asy xacoes, embaxador que ffoy delRey do guzarate, em seu nome, loguo pelo dito xacoes foy dito que ele o ano pasado asentara em nome do dito Reey do guzarate, seu senhor, pazes com o dito guovernador, e lhe concedera baçaim e suas terras, com as crausolas e condições decraradas em contrato, que elle como procurador do dito Reey do guzarate, seu senhor, e com todo seu poder abastante, pera yso fyzera com ele guovernador; segundo mais larguamente se contém em o dito contrato, cujo teor de verbo a verbo he o seguinte; o quoall contrato se nom trellada aqui, por nom ser necesario, e por ir trelladado no titolo de baçaim.

E loguo pelo dito xacoes ffoy dito que o dito Reey do guzarate, seu senhor, por mais acrecentar na amizade delRey de portuguell, era contente d'oje pera todo senpre daar e conceder ao dito guovernador pera o

¹ Vinte oito de seplembro de mil quinhentos trinta e cinco.

dito Rey de portugual seu senhor hũa fortaleza em a cidade de dio, com as crausolas e condições conteudas em huns apontamentos *com* que Simão ferreira per mandado do dito guovernador e com seu poder veyo ao dito Reey do guzarate e ffeez com o dito Reey, as quoaes são as seguintes. Item — o soltão badur he contente de dar a elRey de portugual hũa fortaleza em dio, em qualquer luguar que o guovernador nuno da cunha quizer, da banda dos baluartes do maar e da terra, da grandura que lhe bem parecer; e asy o baluarte do maar. E asy ha por bem de lhe daar, e confirmar baçaim, com todas suas terras e tenadarias, rendas e direitos, asy como lho tem dado per contrato, o quoall ffez com elle sobre as pazes. E com condição que todas as naaos de mequa, que por vertude do dito contrato das pazes erão obriguadas a ir a baçaim, que ho nom sejam, e venhão a dio, asy como d'antes vinhão, nem lhe seja ffeyto força algũa; e querendo algũa por sua vontade llá ir, o poderaa ffazer se quizer; e Fol. 181 asy o farão todas as naaos de todas as partes, que yrão e virão pera onde quiserem; e porém todas naueguarãm com cartazes hũas e outras.

E com condição que elRey de portugual nom teraa em dio nhuns direitos nem rendas, que ¹ só a dita fortaleza e baluartes; e todos os direitos, Rendas e jurdição da gente da terra será do dito soltão badur. E com condição que todos os caualos d'urmuz e d'arabia, que per o dito contrato das pazes erão obriguados a vir a baçaim, venhão a dio, e ahy pagarão os direitos a elRey de portugual, segundo costume de guoa; e não os conprando elRey, os mercadores que os trouxerem, os poderão levar pera onde quiserem.

E com condição que todos os caualos, que vierem do estreito pera dentro, nom paguem direitos, e sejam fforros. E com condição que elRey de portugual, nem o gouernador da India per seu mandado, nom mandaraa ffazer guerra, nem dano no estreito, nem nos luguares d'arabia, nem se tomaraa naao de presa nhũa, e todas naueguarão seguramente; e porem avendo no estreito, ou em outra parte, armada de Rumes e tur-

¹ « Que » significando « senão ».

quos, poderão ir pelejar com ela e destroylla. E com condição que elRey de portugual e o soltão badur serão amigos d'amiguos e imiguos d'imi-guos, e o gouernador, em nome delRey de portugual, ajudará ao soltão badur com todo o que poder, por mar e por terra, e asy elRey a elle, quando conprir, com sua gente e armadas. E com condição que querendo se fazer alguns mouros da terra do soltão badur cristãos, que o gouernador o não consinta; e asy elle não consentiraa fazer-se nhum cristão, mouro; e que pasando-se a sua terra algũa pessoa ou pessoas que deva dinheiro, ou tenha fazenda delRey de portugual, que elle os mande entregar, e outro tanto ffaraa o dito gouernador, se pera os portuguezes pasar algum omem, que tenha ffazenda ou deva dinheiro ao soltão badur; com os quoaes capitulos e condições o dito xacoes dise que o dito Rey, por sua liure vontade e como dito he, daua a dita ffortaleza ao dito gouernador em nome del Rey de portugual, seu senhor, e dès oje pera todo senpre desestia de toda pose e domenio que, em o lugar onde se a dita ffortaleza ffizesse, tinha, e o avia por entregue ao dito gouernador, pera d'elle ffazer como de cousa propea do dito Rey de portugual, seu senhor: o qual lugar loguo pelo dito gouernador com o Rao medina, capitão da cidade de dio, ffez demarcado; e asynado per mandado do dito Reey do guzarate, seu senhor, desestia de toda pose e domenio que no dito baluarte do maar tinha, e como dito he o avia por entregue ao dito gouernador, pera d'elle ffazer como de cousa propia do dito Reey de portugual: e asy mais dise o dito xacoes que o dito Rey do guzarate daua mays ao dito gouernador pera elRey de portugual as duas ffortalezas conteudas em o contrato primeiro que se fez sobre baçaim, que se chamão aceyra e corja, que estão antre as terras do dito baçaim e as dos Reyzbutos, as quoaes lhe ora daua com todos seus direitos, terras e pertenças, pera todo sempre; e que elle gouernador em nome delRey de portugual, seu senhor, posa mandar tomar pose d'ellas, e as entregar aos capitães que ordenar, e ffazer d'ellas o que quiser, como cousa do dito Reey de portugual, por quoanto elle Rey do guzarate desestia de toda pose e domenio que nas ditas ffortalezas tinha, e avia todo por entregue

ao dito guovernador, como dito he : com os quoaes apontamentos e crau-
solas acima decraradas o dito xacoes, em nome do dito Rey do guzarate,
seu senhor, dise que avia por confirmado e retecificado o dito contrato pri-
meiro, e daua as ditas terras de baçaim e ffortalezas, e a dita ffortaleza
em dio, e baluarte do maar com tall decraracão, que as condições do pri-
meiro contrato, que se mudárão ora per estes apontamentos, que o dito
Reey fez com simão ferreira, se cunprão inteiramente da maneira que se
contem nos ditos apontamentos, e não como eslaua no primeiro contrato ;
e em todo o mays he contente o outro se guoarde sem duuida algũa,
como se n'elle contem : e o dito guovernador em nome dellRey de por-
tuguall, seu senhor, aceytou todo o que acima he decrarado, e prometeo
de asy inteiramente se conprir e guoardar pelo dito Rey de portugual,
seu senhor, per elle guovernador, e per todos os capitães, guovernadores,
que ao diante n'estas partes fforem, e o dito xacoes, em nome do dito
Rey do guzarate, dise aceytaua e concedia todo o sobredito ; e que o dito
Rey do guzarate asynará este contrato, pera mais ffirmeza e ffee de como Fol. 181 v.
o ha por bem, e se obrigua ao conprir inteiramente do que a sua parte
toqua ; e por ffirmeza e segurança de todo quiserão que se fizesse este con-
trato asinado pelo dito Rey do guzarate e pelo dito guovernador, dos
quoaes se fizerão dous pera cada hum ter seu : testemunhas que forão
presentes garcia de saa, e pero de farya, e symão ferreira, e fernão ro-
driguez de castelo branquo, ouuidor geral da India ; e coje percolim mouro
parsio, e marcos fernandez, que seruião de linguoas ; e decrarárão todo
o sobre dito : dioguo soarez o fez no dito dia, mês e ano atrás dito. E
eu João da costa, sacretario da India, que a todo o sobredito ffuy pre-
sente, e este ffiz escreuer e soescreuy no dito dia, e asyney com as tes-
temunhas acima ditas. »

O quoall contrato durou até o ano de $\tilde{\text{j}}^{\text{b}}^{\text{c}} \text{xxxbij}^1$, por ser enffor-
mado o dito guovernador nuno da cunha, que o dito soltão badur traba-
lhaua em todallas maneiras que podia pera lhe tomar a fortaleza de dio

¹ Mil quinhentos trinta e sete.

por traição, e sendo d'isto certificado manuel de Sousa capitão da dita fortaleza, que o tinha bem sabido, se ffez prestes o dito nuno da Cunha com hũa armada pera ir llaa, e chegando á barra de dio, por estar mall desposto, depois de ter outra vez a mesma enformação do dito manael de sousa, o ffoy ver o dito soltão badur ao gualeão onde estaua, e despedindo-se d'elle mandou o dito manael de sousa que tomase alguns omens consigo, e antes que o dito Rey desembarcase o prendese na fusta em que hia, e o trouxese preso ao gualeão; o que o dito manael de sousa cometeo, e embarcando-se na fusta onde hia o dito Rey, querendo-o prender, se pôs em defensão elle e os seus, pelo que foy morto, caindo da fusta ao maar, sem se nunca mais poder achar; onde tãobem morreo o dito manael de sousa, e antonio cardoso, ffilho de francisquo cardoso, e pedrallvarez d'allmeida ouuidor gerall que então era, e outros muitos ffidalgos, e loguo a cidade foy despejada e fficou em pose d'ella e das alfandegas e rendas d'ella o guovernador nuno da cunha pera elRey noso senhor.

Per morte do dito soltão badur ficou na quinta de melique, que he hũa legoa de dio, hum mir mamede zamom, moguor, que decendia dos Reis dos moguoers, o qual se desavio com os Reiz dos moguoers, que era seu cunhado, per nome Vmaym, pelo que se deitou com o soltan badur, e tinha algũa gente de que era capitão; e tanto que o soltan badur ffoy morto, se quis aleuantar por Rey do guzarate, e ffez hum contrato com o gouernador nuno da cunha, de que o trellado he o seguinte.

TRELLADO DÕ CONTRATO QUE O GOUERNADOR NUNO DA CUNHA
ASENTOU COM NIZAMAMEDE ZAMOM SOBRE CANBAYA,
O ANO DE 537.

«Em nome de hum só Deos todo poderoso, criador de todas as cousas, amen. Saybão quoantos este estromento de contrato e asento de pazes virem que no ano do nacimiento de noso senhor Jhesum Christo de

mill e quinhentos e trinta e sete anos, aos vinte e sete dias do mês de março do dito ano, em esta fortaleza e cidade de dio, nas pousadas do muito manifiquo senhor o senhor nuno da cunha, do conselho delRey noso senhor, veador de sua ffazenda, capitão gerall e guovernador da India, estando sua senhoria ahy, e bem asy estando presente coje afizamo embaxador de Imiza mamede zamom, e em presença de mim João da costa, sacretario, e das testemunhas adiante nomeadas, loguo pelo dito embaxador foy dito que mira mamede zamom, seu senhor, se achara neste Reino de canbaya ao tenpo que se acontecera a morte de soltão badur; e porque no guzarate nom avia Rey d'elle, com ese fundamento se viera á quinta de melique onde ora estaua, pera d'ahy pedir a sua senhoria que de nouo fizesse pazes com elle pera senpre, poys a senpre ouuera antre os corações e portugueses, pera que com sua paaz e fauor d'ally se fazer Rey do dito Reino do guzarate, pois ele era filho do soltão bade muza zamom Reey dos corações e de tão antiquo sangue de Reis; e que por iso asy sêr, sua senhoria avia d'aver por bem que as siquas das moedas corressem em seu nome per todo o Reino do guzarate, asy em dio como nos outros luguares que forem delRey de portuguall no dito Reino; e que nos allcorões o chamassem nome de Rey do guzarate, asy como se chamaua o soltão badur em seu tenpo; e mais que sua senhoria avia d'aver por bem que asy como fazia no tenpo de soltão badur, quoando aqui trazião os mercadores caualos a vender, que asy os traguão aguora, e que lhos não defendão; e que as armas que trouxesem pera se venderem, que vendendo-lhas que lhe não vão á mão, e lhas leixem conprar; e que todos los lascarins que forem do soltão badur, que estão no Reino do guzarate e bandeis d'ele, querendo-se ir pera ele, que o posão fazer de sua liure vontade; as quoaes condições acima pedidas pelo dito embaxador o dito senhor guovernador dise que lh'aprazia e lhas outorguaua, pelos poderes que tinha delRey noso senhor, com tall condição, que o dito niza mamede zamom, dando-lhe deos canbaya pacifiqua, avia por bem que el-Rey de portuguall tivesse pera sy e pera todos os que d'elle decendesem, d'oje pera todo senpre, o porto da cidade de mangualor, com todos os

Fol. 182

direitos, rendas e jurdição, com dous coucees e meo ao rendor¹ d'elle d'ahy té a ilha do bate chalaguão, com todos portos do maar e luguares que *ha* na dita costa, e asy dous coucés e mêu² da banda do maar pera dentro da terra ffirmme, desne o dito mangualor té a Ilha de chalaguão, com suas rendas e jurdição e gente, asy e pela maneira que as teue e pesoya o soltão badur; e mais lhe avia d'outorguar todalas terras de damão — a saber — o mesmo lugar de damão té as terras de baçaim com todalas terras e praguanás asy como estão, com toda jurdição e gente e rendas asy e da maneira que temos as terras de baçaim, asy como as pesoya o soltão badur e seus tenadares; e quoanto á moeda, ser chapada de sua sita, pois já lhe concedia, que todo o proueito serya delRey de portugual, como soya a ser dos Reis dos guzarates, e yslo nas terras que nós tiuermos em canbaya e a nós quisermos baer³; e mais que ele seria obriguado que todos os nauios, asy de guerra, como naaos de mercadarias onde quer que forem achadas que eram de soltão badur, as mandaria entregar aquy a dio com as fazendas que nelas vierem do soltão badur; e asy que nom fará em nhum porto dos seus, nem consentirá fazer, nhum nauio de guerra, e naaos pera mercadarias poderão fazer quoantas quiserem de cairo; e que os caualos que aqui vierem ter por mar pagarão os direitos a elRey de portugual, asy como paguão em guoa; e que os escrauos dos portugueses que lá estão, e forem ter d'aqui em diante, os tornarão, ou pagarão sua valia d'elles; e que quallquer portugûes que lá for sem llicença de sua senhoria, ou do capitão d'esta cidade, o nom recolhão, e o mandarão preso aqui; e que os mercadores nom serão empedidos em irem e virem, asy como sempre foy em tenpo do soltão badur, e isto ainda que aja guerra antre elle e os guzarates, antes lhe dará todo o fauor e ajuda necessaria, e na terra lhe nom leuarão mais direi-

¹ Redor. ² Correspondiam a uma legua e um quarto os dois coucés e meio.

³ Esta clausula lê-se assim em *Couto*, Dec. V, Liv. I, Cap. XII. «Que as moedas todas, que corressem nas cidades, que foram do Reyno de Cambaya, que fosse da jurdição d'ElRey de Portugal, e na Ilha de Dio, fossem cunhadas com os cunhos, e marca d'elle Mir Mahamede Zaman.»

tos do que lhe soyam leuar ; e as fazendas, que lá tiuerem os mercadores de dio, lhas ffará entregar, pera que venhão pera esta cidade, donde quer que elas estiuerem : e que a quinta de melique, onde ele ora está, fficará a elRey de portuguall, pois entra nos dous couçes e mêo da costa : as quoaes condições decraradas pelo dito guovernador o dito embaxador concedeo, e outorguou em nome do dito niza mamede zamom, seu senhor, segundo loguo mostrou pelo Roll dos ditos apontamentos escritos per antonio da silveira capitão d'esta cidade, e com chapa do dito seu senhor, que ficou em poder de mim sacretario ; as quoaes condições acima pedidas hũas e outras per anbas as ditas partes fforão outorgadas — a saber — o dito senhor guovernador dise que lhe aprazia de outorgar e conceder a dita paaz com as ditas condições atrás decraradas, como dito he, pelos poderes que tinha delRey seu senhor, e d'aqui em diante lhe concedia a dita paaz com as ditas crausolas e condições, e lhe aprazia lhas conceder ; e pelo dito embaxador ffoý dito que ele aceytaua a dita paaz em nome do dito mira mamede zamom, seu senhor, per vertude dos ditos apontamentos atrás decrarados ; e se obriguou que o dito seu senhor jurará as ditas pazes tanto que lhe llá fose apresentado este contrato ; e loguo o dito senhor governador jurou aos santos avangelhos, em que pôs a mão, que ele guardaria e conpriria as ditas pazes, em que todo¹ o dito mira mamede zamom cunprise, e guardase o que ele era obriguado guardar e conprir ; e loguo o dito embaxador e governador diserão, anbos juntamente e cada hum per sy, que avião a dita paaz por feita, firme e valiosa d'oje pera senpre, e se obriguárão a cunprir e guardar inteiramente, asy e da maneira que neste contrato e condições atrás he decrarado, e aqui se contém. E em testemunho de verdade mandárão a mim sacretario fazer esta escretura, das quoaes se fizerão duas de hum teor, em que anbos asynárão — a saber — hũa que fica em meu poder, e outra que leua o dito embaxador : testemunhas que ao todo fforão presentes, anto-

Fol. 182 v.

¹ Assim está no original ; mas deveria lêr-se « em quanto » em lugar de « em que todo. »

nio da silveira capitão d'esta cidade, e vasquo pires de sampayo, Ruy diaz pereira, e guaspar de sousa, manuel machado, e coje percolim e marquos fernandez linguoas; e eu dito sacretario, que per mandado do senhor guovernador ffui á quinta de melique, onde o dito niza mamede zamom estaua, e loguo perante mim asynou, e jurou em seu moçafó de a todo teer e manter, e cunprir este contrato inteiramente, como nelle he conteudo, e o chapou de sua chapa; e porque a todo fui presente, o esprevy e asyney de meu sinall acostumado com as sobreditas no dito dia mês e era. João da costa sacretario o escrevi: o qual juramento foy dado ao dito mira mamede zamom per cadychat a dita cidade de dio.»

Este contrato nom ouue effeito, porque neste mesmo tempo foy aleuantado por Rey do dito guzarate, pelos grandes do Reino, o soltão mamedexá, que ora he, por ser sobrinho do soltão badur, filho de um seu irmão, sendo de idade de catorze ou quinze anos, o qual veyo d'amadava principall cidade do reino, sobre o dito niza mamede zamom, e o desbaratou e deitou fora do Reino, e se foy caminho do cindy ffogindo. E com tudo ysto fficou elRey noso senhor e os capitães da fortaleza de dio de pose da cidade e rendas d'ella até o mês de Junho de j b^c xxxbiiij ¹, que o dito mamedexaa Rey do guzarate mandou coje çofar e outros capitães tomar a cidade, a quall se lhe llargou per mandado d'antonio da sylveira, que ao tall tempo era capitão d'ella, por ser muito grande e ter pouqua gente, com que a não podia soster; e pareceo melhor conselho recolherem-se á fortaleza, por nom perderem hũa cousa e outra; e os capitães delRey do guzarate estiueram ffazendo guerra á dita cidade, sem huns a pesuyrem nem outros, até quootro de setembro do dito ano, que soleimão baxaa, capitão moor de hũa armada do turquo, veyo de çuez com ² gualés á dita fortaleza, e lhe pôs cerquo com ajuda dos ditos capitães delRey do guzarate, e combatêrão a dita fortaleza, e lhe batêrão hum baluarte, que lhe todo derribárão, o qual foy defendido per antonio da

¹ Mil quinhentos trinta e oito. ² Deixou o vedor espaço em branco para se escrever o numero das galés. Qual elle fosse pode-se ver em *Castanh.* Liv. VII, Cap. CXCI.

sylueira, que ao tall tempo era capitão da dita fortaleza, onde morrêrão muitos fidalguos e outra gente: e durando o dito cerquo, os Rumes começárão a vsar de suas manhas, com quererem tomar as molheres, per força, dos guzarates que estauão na dita cidade, pela quoall rezão os ditos capitães se tirárão fora da cidade, e se recolhêrão á terra firme, e os nom quiserão ajudar: e vendo os Rumes como nom podião entrar a dita fortaleza de dio, e de cada vez lhe hia mais socorro da India, e o viso-Rey dom garcia, que ao tall tempo chegara a estas partes, se fazia prestes com todo o poder da India pera ir pelejar com elles, se tornárão caminho de çuez.

Estando o dito viso-Rey dom garcia de caminho com toda' armada da India na barra de guoa, pera ir pelejar com os ditos Rumes, lhe chegou recado como erão hidos, pelo que desfez muita parte da dita armada, e com a outra se foy a dio, onde tornou a fazer e fortalecer a dita fortaleza; e estando nella se tornárão a contratar pazes antre elle e o dito Reey, de que se fez o contrato seguinte.

«Em nome de hum só deos todo poderoso, criador de todallas cou- Fol. 183
sas, aos que este contrato e asento de pazes virem, que no ano do nascimento de noso senhor Jhesum Christo de mill e quinhentos e trinta e nove anos, aos onze dias do mês de março do dito ano, na cidade de navanager forão juntos acanjarão e Rumecão com os poderes do grande caão Mageres mocatão vllcão, que tinha poderes do grande Rey do guzarate; e os sobreditos acajarão e Rumecão ambos de dous fallárão e asentárão as pazes antre o grande senhor e grande Reey do guzarate, e o grande senhor, justiça, alto dom João Reey de portugual; e os ditos procuradores, que asy asentárão as pazes, delRey do guzarate, erão com poderes do dito Røy seu senhor, e francisquo mendez de vasconcelos e Manoel de vasconcelos, fidalguos da casa delRey de portugual, com os poderes de dom garcia de noronha, viso-Rey e capitão moor e gouernador da India; e os ditos embaxadores aqui nomeados asentárão com os ditos asajacão e Rumecão as condições aqui decraradas, as quoaes serão guoardadas e se conprirão d'oje em diante pera todo senpre, com toda a

paaz, amizade e verdade, como cunpre, pera que em nhum tenpo se quebrem a amizade e verdade antre dous Reis tão grandes ; e todos quoa tro asenlárão as pazes per esta maneira. Item — o caide se porá da parte del-Rey do guzarate pera mão e justiça dos mercadores e do pouo, e asy porão hum tanadar e catuall por parte do dito Reey, e estes anbos leuarão a apresentar ao senhor viso-Rey pera que os encomende ao capitão ; e o dito capitão quoando quer que mandar requerer ao tenadar e ao catuall todallas cousas necessarias, que elles lhas darão por seu dinheiro, e asy as darão aos portugueses, quando lhes pedirem ; e o mando da cidade será del-Rey do guzarate. Item — quoando quer que antre o mouro e o portugês ouuer algũa deferença, asy no civell como no crime, o tenadar o mandará ao capitão pera que faça justiça d'elle, e se o portugês for culpado, o capitão o castiguará, e fará pagar o que dever ao mouro ; e se o mouro for culpado o capitão o mandará ao tenadar pera que o castigue, e pagar ao cristão o que deuer. Item — mais farão hũa parede de largura de quoa tro couodos, que começará da porta da praya, e yrá pelo bazar do arroz e d'ahy direito ao muro que vem da parte do maar ; e as portas que nesta parede fizerem estarão abertas todo dia até o primeiro quarto da noyte, e os portugueses e sua gente irão e virão, que ninguem lho poderá tolher, e depois de acabado de render o quarto da prima nom ficarão na cidade ; e nas ditas portas ficarão omens d'alfandegua, asy por parte del-Rey do guzarate, como por parte del-Rey de portuguall pera guoarda dos direitos ; porem estas guoardas dos portugueses nom ficarão de noite na cidade, e os omens del-Rey do guzarate ficarão senpre de dia e de noite ; e as chaues das portas estarão em poder dos porteiros do dito Reey ; e os officiaes dos mandovins da parte del-Rey de portuguall poderão pousar na cidade, e asy as guoardas das alfandeguas. Item — todo o rendimento d'alfandegua de guogala, e d'alfandegua de dio com sua ilha, se receytará todo n'alfandegua grande, e farão tres partes — a saber — duas partes averá el-Rey do guzarate, e hũa parte averá el-Rey de portuguall. Item — os officiaes que ficarem na dita alfandegua escreuerão tudo iguallmente, e com parecer d'anbos se jul-

guará e farão tudo, e anbos arrecadarão o dinheiro, e o meterão em hũa arquã que fecharão anbos, e ficarão as chaues em mão d'anbos, e anbos juntos abrirão a dita arquã ao cabo do mês, ou de tres meses, pelas partes acima decraradas, e *recebera* cada hum o seu; e o guasto da casa e guarda d'arquã, e asy compra da dita casa, se paguará do dinheiro do rendimento d'alfandegua, soldo á liura o que vier a cada hum; e os officiaes d'alfandegua da parte delRey do guzarate se asentarám á parte da banda da parede da casa onde se guarda a fazenda, e os officiaes delRey de portugal se asentarão defronte d'eles da mesma banda, e o miraba porá hum por parte delRey do guzarate e outro por parte delRey de portugual; e quoando forem ver as naaos irão todos juntamente. Item — quoaesquer caualos que vierem do cabo de Roçallgate pera dentro, pera ormuz, paguarão os direitos a elRey de portugual segundo seu costume. E os caualos que vierem da costa d'arabia, de caixem pera o estreito de mequa, nom paguarão direitos a elRey de portugual, e ficarão em poder delRey do guzarate. Item — qualquer naao que partir de dio pera fora, tomará Fol. 183 v. despacho d'alfandegua de como tem paguo os direitos, e mostrará o despacho ao capitão, pera lhe daar seu seguro. Item — quoaesquer naaos que partirem dos portos dos guzarates, naueguarão pelo costume e regimento do tempo de meliqueaz, e tomarão seguro do capitão de dio. Item — todos los bacares e casas e buticas, que senpre forão delRey do guzarate, ficarão pera o dito Rey, e asy o rendimento da catualarya ficará pera o dito Rey, e as casas do pouo cada hum tenha as suas, e os portugueses nom entenderão nisto cousa algũa. Item — quallquer mouro ou gentio que por diuida dellRey do guzarate ou das partes fogir pera os portugueses, ou quaesquer deuedores, ou portugueses ¹ entreguarão; e pela mesma maneira quallquer pessoa que deuer diuida a elRey de portugual ou ás partes, se ffogir pera os mouros, eles o entreguarão aos portugueses. Item — todos os escrauos ou escrauas que fogirem dos portugueses pera os mouros, ou dos mouros pera os portugueses, os taes escrauos se

¹ os portugueses.

venderão, e o dinheiro d'eles se dará a seus donos. Item — na Ilha e lugar que os portugueses tinham feitos dous baluartes, não tornarão a fazer outros, e yso mesmo na dita Ilha não farão outro nhum baluarte nouo, asy os portugueses, como por parte dellRey do guzarate. Item — estes capitulos de paaz aqui escritos leuarão a apresentar a elRey do guzarate soltão mamude, e porão sua confirmação com sua chapa, e o entregarão ao embaxador delRey de portugual, e asy o senhor vyso-Rey porá sua chapa delRey de portugual, e a entregarão aos omens delRey de guzarate: os quoaes Itens e concerto de pazes o dito vyso-Rey dom garcia ouue por bons e os asynou; e d'este teor se leuárão huns a elRey de canbaya, feytos per João da costa sacretario da India, e asinados pelo dito vyso-Rey, e se derão outros em parsio, asinados pelo dito soltão mamede, feytos no dito dia, mês e era.»

Per falecimento do vyso-Rey dom garcia socedeo na guovernança dom esteuão da guama, o qual mandou hum embaxador ao dito Rey mamede xá, per que lhe pedia que ouuese por bem que ametade do rendimento da dita alfandegua fosse delRey noso senhor, o qual lho concedeo.

(Fol. 184 a 188 brancas)

Fol. 189

ORDENADOS DA DITA FORTALEZA DE DIO.

Item — Ao capitão da fortaleza de dio seyscentos mill reis $\overline{\text{b}}\text{j}^{\text{c}}$ reis

E a hum naique com dous nafares, que vence ho naique a vinte vintens e mêo de prata por mês, E os nafares a oyto vintens por mês cada hum, que soma por ano oyto mill quatrocentos oytenta e quatro reis ¹. $\overline{\text{b}}\text{iiij} \text{ iiij}^{\text{c}}$ lxxxiiij reis

E a quinze piães hum pardao por mês a cada

¹ Faltam bases para este calculo.

hum sem mais mantimento, que valem por ano cento e oytenta pardaos, que soma cinquenta e quoaatro mill reis. liiij reis

E pera quoaatro tochas quoaatro pardaos cada mês, e sesenta canadas d'azeite, a mēa lingua a canada, que monta ao todo por ano trinta e seys mill reis ¹. xxxbj reis

E a hum b́oy que lhe traz o sonbreiro, e dous mainatos, e dous aguadeiros, que s̃ao cinco pessoas, hum pardao a cada hum por mês, que valem por ano sesenta pardaos, que soma dezoyto mill reis. xbiij reis

E a hum lingua, que o serue, seyscentos reis por mês, que monta por ano sete mill e duzentos reis. bij ij^c reis

E pera mantimento de dous caualos, quoaando os o dito capit̃ao tiuer, quoaatro pardaos cada mês, dous a cada hum, que valem por ano corenta e oyto pardaos, que soma catorze mill quatrocentos reis. xiiij iiij^c reis

E pera dous ffarazes dous pardaos a anbos por mês, e quoaatro linguas pera bata ², que soma por ano dez mill e oytenta reis. x lxxx reis

E a trinta alabardeiros que traz o dito capit̃ao comsyguo, a selecentos e cyncoenta reis por mês, alem de seu soldo e mantimento, a que se ñao faaz conta ³. xxij b^c reis (22500)

E ao condestabre trynta e oyto mill e novecentos e vinte reis por ano, em que entra o mantimento xxxbiij ix^c xx reis

¹ Aliás 16200 reis. ² Parece que deve ser «bate.» ³ Aliás 27000 reis

Item — Ao feytor cem mill reis de seu ordenado por ano c^{to} reis

E a hum naique vinte vintens e mêo de prata por mês, que monta por ano quoadro mill selecen-
tos e vinte dous reis ¹ iiij bij^c xxij reis

E a dez piaës e duas tochas, a pardao cada hum por mês, e trinta canadas d'azeite por mês, a rezão de mêa tangua a canada, que em tudo monta por ano cinquenta e quoadro mill reis . . . liiiij reis

E ao alcaide moor, quando o prover o capi-
tão, cem mill reis c^{to} reis

E a dous esprivães da feitoria cem mill reis por año — a saber — cinquenta mill reis a cada hum c^{to} reis

E ao capitão do baluarte do maar cem mill
reis c^{to} reis

E ao ouuidor da dita fortaleza cem mill reis . c^{to} reis

E ao meirinho d'ela dezoito mil reis xbiij reis

Fol. 190

E a seys piaës do dito meirinho, a pardao cada hum por mês, que valem por anno vinte hum mill seyscentos reis. xxj bj^c reis

E ao almoxarife do almazem e mantimentos trinta mill reis por ano d'ordenado xxx reis

E ao escriuão do dito almazem dezoito mill
reis. xbiij reis

E ao sobre-Rolda vinte cinco mill e duzen-
tos reis, em que entra o mantimento xxb ij^c reis

E ao tronqueiro hum pardao cada mês, e hũa
maão d'azeite cada mês, alem de seu soldo e man-
timento, e o azeite a rezão de mêa tangua a ca-

¹ Ignoram-se as bases d'este calculo.

nada, que monta ao todo por ano, alem de seu soldo e mantimento, sete mill novecentos vinte reis $\overline{\text{bij ix}^{\text{c}} \text{xx}}$ reis

E a outro meirinho, que o gouernador garcia de saa ordenou pera correr a cidade, outro tanto como o outro, dezoito mill reis $\overline{\text{xbiij}}$ reis

E a seys piaões a pardao por mês, valem por ano vinte hum mill seyscentos reis $\overline{\text{xxj bj}^{\text{c}}}$ reis

E a seys porteiros das portas corenta sete mill e duzentos reis por ano, a rezão de seyscentos reis a cada hum por mês, alem de seu soldo e mantimento, que se lhe paga quando paguão á outra gente, que monta por ano corenta e sete mill e duzentos reis. $\overline{\text{Rbij ij}^{\text{c}}}$ reis

E ao mestre dos pedreiros trinta mill reis de seu ordenado, e dous pardaos de mantimento por mês, que tudo soma trinta e sete mill e dozentos reis. $\overline{\text{xxxbij ij}^{\text{c}}}$ reis

E o mestre dos fferreiros dezoito mill reis de seu ordenado, e seyscentos reis de mantimento por mês, que tudo soma vinte cinco mill e dozentos reis. $\overline{\text{xxb ij}^{\text{c}}}$ reis

E a lopo vaaz, mestre das espinguardas, seu soldo e mantimento. E asy se lhe daa no almazem mantimentos d'arroz, peixe e lenha; E pera tres obreiros seus, a rezão de duas medidas d'arroz cada hum por dia, E mêo peixe serra cada hum por mês, e hũa mão de lenha a cada hum por mês, que monta por ano ao todo quoaatro mill quinhentos noventa e oyto reis. $\overline{\text{iiij b}^{\text{c}} \text{IRbij}}$ reis

E a nove pedreiros canarins, a dous pardaos por mês, e ao mocadão tres, e seu mantimento d'arroz e pexe pela maneira acima, que monta

Fol. 190 v.

por ano ao todo oytenta e quatro mill e seyscentos reis ¹ lxxxiiij bj^c reis

E a treze cauouqueiros obriguados á fortaleza, a dous pardaos por mês, e ao mocadão tres, e seu mantimento pela maneira acima, que monta ao todo por anno cento vinte hum mill seyscentos dezoito reis ². c^{to} xxj bj^c xbiij reis

E a quatro carpinteiros obriguados, a dous pardaos por mês, e ao mocadão tres, e seu mantimento pela maneira acima, que monta ao todo por anno corenta e seys mill quatrocentos e sete reis ³ Rbj iiij^c bij reis

E a seys obreiros fferreiros que seruem na ferraria, a dous pardaos por mês, e seu mantimento d'arroz, pexe, lenha, pela maneira acima, que monta ao todo por ano cincoenta mill e sete reis ⁴ l^c bij reis

Item — Ao viguairo vinte cinco mill reis d'ordenado, e seyscentos reis de mantimento, que tudo vall trinta e dous mill e dozentos reis por ano xxxij ij^c reis

E a cada beneficiado quinze mill reis de seu ordenado, e seyscentos reis de mantimento, que tudo soma vinte dous mill e dozentos reis a cada hum por ano xxij ij^c reis

Fol. 191

E a tres moços do coro vinte hum mill e seyscentos reis por ano, a rezão de seyscentos reis a cada hum por mês de mantimento. xxj bj^c reis

E ao tisoureiro seu soldo e mantimento d'orem d'armas, que valem treze mill e dozentos reis xiiij ij^c reis

¹ Seria com o mantimento de arroz e peixe. ² Entrando tambem provavelmente o mantimento. ³ Idem. ⁴ Incluindo a despeza do mantimento.

E pera vinho e cera da Igreja, asy da ordinaria como pera as endoenças, e pera trigo pera osteas, e pera lenha e lavagem de roupa, sesenta e sete mill e oytocentos reis lxxbij biiij^c reis
que podem montar nestas cousas acima em hum ano, pouquo mais ou menos, as quoaes são estas:

Item — corenta e oytol arratens de cera laurada pera velas e tochas cada mês.

E dezaseys mãos de cera laurada pera as endoenças.

E duas mãos d'azeite cada mês pera as endoenças.

E dous pardaos cada mês pera vinho.

E hum pardao cada mês pera lauajem de roupa.

E hũa mão de trigo cada mês pera osteas.

E hum quintall de lenha cada mês pera as fazerem.

E asy se dão mais pera a dita Igreja algũas cousas necessarias — a saber — de cordas pera os sinos e pera armar a Igreja, e preguos, e leadas tintas pera a coresma, as quoaes se darão quoado forem necessarias, e não cada ano, porque cada hũa pode durar sete ou oytol anos.

E se dão mais ao viguairo, beneficiados, moços do coro, tisoureiro, que per todos são onze, onze sobrepelizes cada ano, pelas quoaes se dão a dous pardaos por ano por cada hũa, que são vinte e dous pardaos d'ouro, que valem seys mill seyscentos reis ¹ lxxbij biiij^c reis

¹ Parece não lembrou que o pardao de ouro valia 360 reis.

Fol. 191 v.

E pera despeza do espritall, de mil athé mil e duzentos pardaos d'ouro cada ano.

E pera a santa misericordia oyto candis d'arroz por mês, que pode valler a doze languas, pouco mais ou menos, huns anos por outros, que soma sesenta e nove mill e cento e vinte reis . . . \sim lxxix c^{to} xx reis

Fol. 192

ORDENADOS DOS OFICIAES DAS ALFANDEGUAS, E D'OUTRAS DESPESAS
D'ELLAS QUE AN DE PAGUAR OS TISOUREIROS.

Item — Ao Juiz d'alfandegua cento e cinquenta mill reis por ano. \sim c^{to} l reis

E o tisqueiro cem mill reis por ano de seu ordenado \sim c^{to} reis

E a dous sprivães d'alfandegua cem mill reis, a cada hum cinquenta mill reis de seu ordenado por ano \sim c^{to} reis

E ao miraba, que he o alcaide do maar, trinta mill reis. \sim xxx reis

E ao porteiro d'alfandegua vinte mill reis por ano. \sim xx reis

E o espriuão gentio tres pardaos cada mês, que monta por ano dez mill e oytocentos reis, o quall faaz as contas \sim x biij^c reis

E ao lingua d'alfandegua tres pardaos por mês, se ho ahy ouuer e o não seruir o sprivão, que monta por ano dez mill e oytocentos reis . . . \sim x biij^c reis

E ao xarrafo, que tem cuidado de ver as moedas, dous pardaos por mês, que valem por ano sete mill e duzentos reis \sim biij ij^c reis

E ao naique e vinte dous piaës que seruem

n'alfandegua vinte cinco pardaos e mêo cada mês
— a saber — tres pardaos e mêo ao naique e dous
nafaes seus, e aos piães a rezão de pardao por
mês sem outro mantimento algum, que soma por
ano noventa e hum mill e oytocentos reis $\overline{\text{I} \text{Rj}}$ biiij^{c} reis

E a hũa tocha hum pardao por mês, que va-
lem por anno tres mill e seyscentos reis. $\overline{\text{iiij}}$ bj^{c} reis

Fol. 192 v.

E a catorze marinheiros e hum mocadão que
são dezaseys, diguo que são dezaseys marinheiros
e hum mocadão que são dezoito, pera a gualveta
em que ha d'andar o alcaide do maar, dezoito par-
daos por mês, os quoaes serão apontados pelos es-
criuães d'alfandegua asy como os piães, que monta
por ano setenta e dous mill reis ¹. $\overline{\text{I} \text{xxij}}$ reis

E a hũa tronbeta duas languas por mês, por-
que outro tanto an de pagar os officiaes guzarates,
que vall por ano mill quootro centos e corenta reis $\overline{\text{j}}$ iiij^{c} R reis

E ao escriuão do mandouim do arroz corenta
mil reis $\overline{\text{R}^{\text{ta}}}$ reis

ALFANDEGUA DE GUOGUALAA.

Item — Ao Juiz d'alfandegua de seu ordena-
do cem mill reis. $\overline{\text{c}^{\text{to}}}$ reis

E ao tisoureiro de seu ordenado cem mill reis $\overline{\text{c}^{\text{to}}}$ reis

E ao sprivão d'ela cinquenta mill reis por ano $\overline{\text{I}}$ reis

E ao lingua tres pardaos por mês, que va-
lem por ano dez mill oytocentos reis $\overline{\text{x}}$ biiij^{c} reis

¹ Está mal enunciado: devem ser dezoito marinheiros a pardao por mês cada um, e um mocadão a dois pardaos mensaes.

E ao xarrafo hum pardao por mês, que vall
por ano tres mill seyscentos reis iij bj^c reis

E ao naique com oyto piães seus dez pardaos
por mês — a saber — dous ao naique e hum pardao
a cada pião, que vaall tudo por ano trinta e seys
mill reis. $\overline{\text{xxx}}\text{bj}$ reis

(Folhas 193 e 194 brancas)

Fol. 193

Item — Com os Reeyes da Ilha de Ceylão se fizerão muitos contra-
tos, ou pera melhor dizer lhe fforão acrecentando as pareas de cada vez
mais, dos quoaes não pude achar nhum, e parece que os que se fizerão
leuárão os governadores; mas pela enfformação que achei, soube que pri-
meiro dauão certos alyffantes e aneys e canela; depois tirarão-lhe os
alyffantes e aneys, porque parece que daryão cousa que valse pouquo,
e acrecentarão-lho na canela, que herão trezentos bares do peso da terra,
que era menos de tres quintaes cada hum; depois, em tenpo que pero
vaaz hera veador da ffazenda, encomendou a antonio pessoa, que lá ffoy,
que ffizesse com elRey que ffossem trescentos bares de tres quintaes, e que
a outra canela que lhe ficase lhe tomaryão a rezão de tres pardaos o baar,
como de ffeito d'aly por diante asy se fez, que toda a que fficase lhe con-
prou, ainda que fose grossa, e se mandaua a vrmuz quando se fazião os
contratos das drogvas, tirados corenta bares que o dito Reey manda por
seus ao mesmo Vrmuz de mestura com a delRey noso senhor.

E depois da morte d'este Rey de ceylão, estando lá gaspar d'aza-
uedo por alcayde moor e ffeitor, aleuantando por Reey o neto lhe acre-
centou mais cento e cincoenta bares alem dos trezentos; cheguando lá o
viso-Rey dom affonso fez outro contrato em que lhe acrecentou mais; mas
este não me pareceo bem pôl-o aqui, porque nas outras cousas não cun-
prirão eles, nem sey o que sobre isto averaa sua Alteza por bem: ele
dará mil bares, se tantos quiserem mandar apanhar, mas a mim não me

parece bem nem dal-os ele, nem apanharem-se, porque nom se pode guastar tanta, e tem o preço muito abatido; e pode ser que não se apanhando tanta torne a seu preço, não dando os governadores bares.

Item — Por esta canela vay senpre hũa naao grande de sua Alteza, e quando a nom ha grande vão duas, e o fidalguo que he prouido da viagem por capitão d'ele, o qual a recebe do alcaide moor e ffeitor, e a entregua aos ffeitores de cochim ou de guoa, pera onde se ha mister; e tirando ha que he necessarya pera as naaos do Reeyno, a outra se leua a guoa pera o contrato; mas aguora ffaz-se poucas vezes, porque o veador da fazenda que ffaaz a cargua manda-a desembarcar toda, e depois que se escolhe ha que ha de ir pera o Reino, a outra vende-a por pouco preço, por não valer mais na terra, por senpre ter muitas necessidades; e perde sua Alteza em se não vender em guoa, ainda que se não faça o contrato, porque se vende lá melhor.

Item — Este capitão que vaay por esta canela tinha cincoenta e se- Fol. 195 v.
senta bares de canela fforros por prouisões dos governadores, e sabendo pero vaaz, veador da ffazenda, que com a sua trazião outra, o escreueo a sua Alteza, o qual mandou que não ouuese o capitão os ditos bares, e em lugar d'eles lhe ordenou mil pardaos d'ordenado por cada viagem, os quoaes leuão, e d'algun tenpo pera quá lhe tornárão os governadores a daar os ditos bares alem dos mil pardaos, e pode ser isto de doze anos pera quá.

TITOLOS DOS ORDENADOS DE CEYLÃO.

Fol. 196

Item — Ao ffeytor e alcaide moor cento e
vinte mil reis por ano c^{to} xx reis
E ao escriuão trinta mil reis d'ordenado cada
ano. xxx reis
E ao vigairo vinte mil reis d'ordenado por ano xx reis
Nom tem beneficiados.

(Folhas 197 e 198 brancas)

Fol. 199

TRELADO DO CONTRATO QUE O GOUERNADOR GRACIA DE SAA FEZ
COM A RAYNHA DE BATECALAA, POR NÃO AVER REEY
E ELA. REGER O REEYNO.

Em nome do mui altisymo e todo poderoso deos, saibão quantos este contrato de pazes e perpetua amizade virem, como a esta cidade de guoa ffoy envyado poca naique por embaxador da Raynha de batecalaa ao senhor gracia de saa, capitão geral e governador da India pelo mui alto e muito poderoso Reey dom João o terceiro d'este nome noso senhor, o qual depois de ver e enximinar hũa ola que o dito embaxador lhe trouxe da dita Raynha, e depois de ter sobre as ditas pazes praticado, ffoy ffeito este contrato — a saber — que a Raynha de batecalaa se obriguaua de em cada hum ano pagar a elRey noso senhor as pareas que ela he obrigadas pagar pelo contrato sobre elas ffeito ; e que as *que* deue dos anos pasados se obrigua pagual-as, não mostrando como as tem paguas aos officiaes do dito senhor; e que d'oje em diante das terras dos pondis, e calatore, e senhoryo de batecalaa, não sairão nem se armarão parós de ladrões, nem se recolherão. E sendo caso que os ladrões hay venhão de fora parte a vender algũas cousas, a dita Raynha lhas tomaraa pera sy todo o que eles ahy leuarem, e não lho tomando, ela se obrigua a pagar toda a perda e dano que eles ffizerem aos portugueses e vasalos do dito senhor, E asy a entregar todos os parós, que ahy em suas terras da dita Raynha estiuerem, dos pondis ; E não consentiraa ffazerem-se mais outros alguns nem que sayão d'ay, e fazendo-se o contrayro, este contrato de pazes não averaa efeito nem se conpryraa, e cunprindo ela inteiramente, sem cautela, as cousas sobreditas, o dito senhor prometeo em nome del-Rey noso senhor, e pelos poderes que de sua Alteza tem, de em todo cunprir este contrato de pazes, e de o mandar guardar sem duuida algũa, com tal condição que a dita Raynha mande a sua senhoria outro taal con-

trato como este, asynado e affirmado por ela e pelos seus Regedores e officiaes, e chapado segundo seu custume, de sorte que o não posão contradizer, em que se obrigue cunprir todo o sobredito: e pera firmeza, mandou o dito senhor governador fazer este contrato de pazes, e asynou de seu nome, e mandou aselar com o selo das armas de sua Alteza: ffeito n'esta cidade de guoa ao xbij dias de setembro pelo licenciado francisco aluarez sacretaryo, ano do nascimento de noso senhor Jhesum Christo de j^bº Rbiiij anos¹.

TITOLO DE BATECALAA.

Fol. 200

Item — elRey de batecalaa he obriguado pagar de pareas a elRey noso senhor dous mil ffar-dos d'arroz chanbaçal cada ano, per contrato que d'antiguamente he ffeito, com condição que haa elRey noso senhor hay² de ter ffeitor, pera dar cartazes aos nauios que saem do dito porto, e pera hay vender algũas mercadoryas de sua Alteza; e isto se faaz segundo ordenança que ao governador ou veador da fazenda lhe parece seruico delRey noso senhor.

E tem o ffeitor que hay está cem mil reis
 d'ordenado. c^{to} reis
 E o escriuão trinta mil reis xxx reis

¹ Mil quinhentos quarenta e oito. ² Ahi.

(Folha 201 e 202 brancas)

Fol. 203

TITOLO DE DABUL.

Item — neste Rio de dabul e porto está sempre ffeitor delRey nosso senhor, per contrato que os gouernadores ffizerão com o Idalxaa, pera o dito feitor dar cartazes aos nauios que partisem do dito porto ; e por yso paguaua o dito porto de pareas dous mil pardaos d'ouro, os quoaes lhe quitou e aleuantou o viso-Rey dom gracia quando veyo á India, e ora não paga nada ; e porém o dito ffeitor vende algũas ffazendas de sua Alteza, e compra outras segundo o gouernador ou o veador da fazenda ordenada (*sic*).

E tem o dito ffeitor cem mil reis d'ordenado $\overline{c^{to}}$ reis

E o espriuão trinta mil reis d'ordenado. . . \overline{xxx} reis

(Folha 204 e 205 brancas)

Fol. 206

A PESCARIA DE CALECAREE.

Item — Na costa de calecaré, que he do cabo de comorym athé os baixos de chilao, se arrecada a renda da pescaria do aljofre, que se pesca em duas pescarias do ano — a saber — hũa no dito calecaree, e outra em caradiua na Ilha de ceylão, as quoaes arrecada o capitão que aly anda em dous e tres e quatro catures, segundo a necessidade tem, e lhe os gouernadores ordenão ; e antiguamente se paguaua ao senhor da terra setenta e quatro e setenta e cinco mil ffanões, de dez ffanões o xerafim ; e por aly andar o dito capitão dando guarda aos ditos pescadores, lhe paguárão sempre os ditos setenta e cinco mil ffanões, com que fazião

despeza dos nauios e gente que neles trazião e do seu ordenado ; e o que sobejauão (*sic*) trazião á feytorya de cochim cada ano ; e algũas vezes ffoy o ffeytor de ceylão daar esta guarda, e arrecadar estas pareas.

E depois que os pescadores, que ffazem esta pescarya, se começárão a fazer christãos, e os começárão de fauorecer, ffoy a pescarya demuinindo, e rendendo muito menos : a verdadeira enformação d'isto não pude saber, porque os padres da companhia de Jesuu, que hy ora residem, e trabalhão por fazer e soster a dita cristandade, dizem que os capitães lhe fazem tantas tyrantias por seus interesses, que por este respeito nom querem ir pescar, e se ffizerão muitos mercadores e tratantes, e per vezes requerêrão, e oje em dia requerem aos gouernadores e viso-Reys da India, que pois os ditos pescadores não pescão por a pescarya causar¹, e não aver ostra como soya a ser, que de duas ffação hũa : ou não sejam os ditos pescadores obrigados a pagar senão quando pescarem, ou se querem obrigar a pagar hũa cousa certa, que abaste pera a despesa, que o capitão aly pode fazer cada ano com dous catures e trinta homens, que andão n'eles, os tenpos que estaa em costume andarem no maar : ao que respondem os capitães que fforão, e são prouidos, que os ditos pescadores não deixão de pescar e achar ostra, senão por não quererem pescar em mayor altura do que ora pescão, e como d'antes pescauão, porque he mor trabalho, e por ese respeito se fizerão mercadores por escusar o trabalho ; em que elRey noso senhor perde a sua renda ; e que eles vierão á India requerer que tirassem a pescarya aos mouros, que d'antes a tinhão e paguauão por em cheyo, e que eles queryão pagar senpre outro tanto, e que depois que se virão ffauorecidos dos padres, não querem pescar, e se metêrão a mercadejar : o vyso-Rey dom affonso, por fauorecer os ditos christãos, aceylaua paguarem trinta e dous mil ffanões, quer pescassem, quer não, que he o que se podia montar nas despesas que o capitão que aly anda pode guastar com dous catures e gente pera eles, athé o ffazer saber a elRey noso senhor ; e o capitão que ora en-

¹ Cansar ?

traua o nom quis consentir, requerendo ao dito vyso-Rey que lhe não tirase o seu : asy que nisto sua Alteza parece que ha de tomar asiento nisto, e mandar o que lhe parecer que seraa mais seruico de deos e seu.

(Fol. 207 branca)

Fol. 208

ORDENADOS DA DITA PESCARYA.

Item — Ao capitão cento e vinte mil reis d'ordenado $\overline{c^{to} xx}$ reis

E ao escriuão que anda com ele corenta mil reis, E doze mil reis do catur, ou fusta em que anda, que soma por ano cincoenta e dous mil reis \overline{liij} reis

Item — se daa aos padres da conpanhia de Jhesu, que na dita pescarya ministrão os sacramentos, e ffazem a gente da terra cristãa, cento e cincoenta pardaos cada ano.

(Fol. 209 e 210 brancas.)

Fol. 211

ESTAS SÃO AS PAREAS D'ARROZ QUE ELREY NOSO SENHOR
TEM NESTA COSTA DE GUOA ATHÉ CANANOR, E ASY ALGUNS RIOS
QUE PODERÃO PAGUAR, SE OS APERTAREM POR ISO.

Item — o porto e Rio de onor pagua cada ano dous mil fardos d'arroz, diguo o Reey dele.

Item — elRey ou a Raynha de batecalaa pagua outros dous mil fardos.

Item — o porto de barçalor pagua quinhentos fardos.

OS RIOS QUE PODEM PAGUAR PAREAS.

Item — Do Rio de cintacora se podem arrecadar quootrocentos athé quinhentos ffardos d'arroz.

Item — E do porto de agracona se podem arrecadar trezentos fardos d'arroz.

Item — E do Rio de ancolaa se podem arrecadar setecentos fardos d'arroz.

Item — E do Rio de mirjeo se podem arrecadar quinhentos ffardos d'arroz.

Item — E do Rio de combatem se podem arrecadar duzentos ffardos d'arroz.

Item — E do Rio de bandor, que he perto de batecalaa, se podem arrecadar trezentos ffardos d'arroz.

Item — E do Rio de bacenor se podem arrecadar mil fardos d'arroz.

Item — E do Rio de diuee se podem arrecadar quatrocentos ffardos Fol. 211 v. d'arroz.

Item — E do Rio do Reey da pedra se podem arrecadar quinhentos ffardos d'arroz.

Item — E do rio de carnate se podem arrecadar oytocentos ffardos d'arroz.

Item — E no Rio de mangualor ha tres portos e senhores de tres pouoações, hum se chama banguo, he ¹ este pode pagar mil ffardos d'arroz, e outro junto d'ele, onde estaa o paguode, pode pagar setecentos ffardos d'arroz, E outro, que estaa da banda do suul, que se chama talnhe, pode pagar setecentos ffardos d'arroz.

Item — E do Rio de manjisirão se podem arrecadar sete-centos ffardos d'arroz.

Item — E do Rio de cunbia, que he onde se apartão as terras do canaraa e do malauar, se podem arrecadar oytocentos ffardos d'arroz.

(Fol. 212 e 213 brancas)

Fol. 214 YSTO HE O QUE SE DAA A CADA PESOA DE MANTIMENTOS PERA CADA DIA,
NOS ALMAZENS D'ELREY NOSO SENHOR, NA CIDADE DE GUOA,
ASY EM TODA A COSTA DA INDIA, DE DIO THÉ COULÃO.

A saber:

Item — hum arratel de carne.

Item — hum arratel de bizcuto.

Item — duas medidas d'arrooz.

Item — hũa canada de manteygua pera hum mês.

Item — hum arratel d'açuquere pera hum mês.

Item — hum coartilho d'azeyte pera hum mês, o qual azeyte he de portugual.

Item — hum coartilho de vinagre pera hum mês.

Item — dezaseys litões pera hum mês.

MANTIMENTOS DE MARINHEIROS DA TERRA.

Item — duas medidas d'arrooz a cada hum por dya.

Item — hum peixe serra a cada hum em cada hum mês.

(Fol. 215 branca.)

Fol. 216

TRELADO DO CONTRATO QUE O VISO-REY DOM GRACIA FFEZ COM ELREY DE CALEQUU ; E POR O DITO VISO-REY SE ACHAR MUITO DOENTE, E NÃO PODER IR AO MALAUAR, PASOU ESTA PROVISÃO ÀS PESSOAS ABAIXO DECRARADAS PERA FFAZEREM O DITO CONTRATO COM O DITO REEY DE CALEQUU, DE QUE O TRELADO HE O SEGUINTE.

«Dom gracia de noronha, do conselho delRey noso senhor, viso-Rey, capitão moor e gouernador da India, ffaço saber aos que este meu poder virem, que o çamorym Rey de calequu me mandou seus embayxadores, pelos quoaes me mandou dizer, que ele desejava asentar paaz e amizade com elRey noso senhor pera senpre ; e que pera iso me mandaua loguo seus apontamentos, pera que eu os vise, e sobre iso ffizese o que ffosse seruiço do dito senhor, segundo se nos ditos capitolos dos ditos apontamentos, que me mandou por china cutualy e manuel de britto capitão da fortaleza de chale, mais inteiramente se continha ; os quoaes capitolos eu vy com capitães e fidalguos e pessoas nobres, e tomei os pareceres d'eles, os quoaes todos asentárão juntamente que lhes parecia seruiço de sua Alteza ffazerem-se as ditas pazes, por muitos justos respeytos que conprya a se fazerem, e que era muito seruiço delRey noso senhor. E tendo eu o gualeão são mateus, em que avia de ir a calequu asentar as ditas pazes, Easy toda minha armada prestes, concertada e aparelhada, como cunprya pera taal ida, socedeo achar-me em tal desposição de doente e ffraquo, que nom pude ir, por mo asy aconselharem os ffisiquos e todas as outras pessoas. E por quanto cunpre muito a seruiço delRey noso senhor as ditas pazes se ffazerem, e o çamorym está esperando por mim pera iso, e o tenpo ser já cheguado pera a dita ida, e asy porque não sey quando me acharey em desposição pera ir em pessoa, me pareceo seruiço de sua Alleza tomar-se concrusão em hum neguocio de tanta inportancia, como

he acabarem-se as ditas pazes. E por eu confiar em dom aluoro de noronha, meu filho, e dom João de crastro, meu cunhado, e em pero lopez de sousa, capitão moor d'armada do Reyno, e no doutor ffernão Rodriguez de castelo branquo, veador da ffazenda n'estas partes, e em João da costa, sacretaryo, que são taes pessoas pera se d'elles poder confiar o tal caso, e outro de muito maior inportancia, que eles o farão bem e ffielmente, como cunpre ao seruício delRey noso senhor: ey por seruício de sua Alteza que eles todos juntamente ffação as ditas pazes com o çamorym, segundo lhes parecer seruício do dito senhor, e segundo os capitulos que já são vistos; as quoaes eles poderão asentar e jurar, asy e tão inteiramente como se eu presente ffose, e por mim ffosem ffeitas; e este poder lhe dou por vertude dos poderes que tenho delRey noso senhor, e todo o que por eles for asentado, concedido, capitulado e detriminado e jurado, per este, em nome de sua Alteza, ey por ffeyto, ffirmme, valioso d'este dia pera senpre, e ffiquo e prometo de todo guardar as ditas pazes, asy e do propio modo e maneira que por eles forem asentadas, sem arte, nem cautela, nem outra nhũa cousa que a elo em nhum tenpo posa poor, senão guardal-o e cunpril-o sem duuida algũa, porque asy ho ey por seruício delRey noso senhor: e peço por mercê ao muito alto e muito poderoso senhor Çamorym Reey de calequu, que por quanto por minha disposição e pessoa não poder ir ffazer as ditas pazes, ele as asente com os sobreditos pelos apontamentos que me mandou por china cutualy e manuel de brito, capitão de chale, e as jure segundo seu custume, e porque eu as guardarey e cunprirey tão inteiramente, como se por mim fforão ffeitas: ffeyto em guoa a bj de dezenbro, andré Rodriguez o fez, de mil quinhentos trinta e nove. João da costa o fez esprever. E sendo caso que por algum respeito, ou enconviniente que posa ser, algũa das partes n'este poder nomeadas não seja presente ás ditas pazes, como dito he, ey por bem que as *que* presentes estiuerm as ffação, e serão valiosas tão inteiramente, como se todos ffosem juntos. E asy as poderão jurar, como dito he. »

Per vertude da qual prouisão as ditas pessoas acima decraradas asentarão o contrato seguinte:

« Em nome de deos todo poderoso, que ffeez o ceo e a terra: o primeiro dia do mês de Janeiro de mil e quinhentos corenta anos, em esta barra de panane, onde ora está surta a armada de que he capitão moor dom aluoro de noronha, ffilho do visorrey, em o seu gualeão são mateus, sendo ele hay presente, E asy dom João de crasto e pero lopez de sousa, capitão moor d'armada do Reino, E o doutor ffernão Rodriguez de castello branquo, veador da fazenda n'estas partes, e eu João da costa, sacretaryo, aos quoaes todos juntamente dom gracia de noronha, do conselho delRey noso senhor, viso-Rey, capitão moor e governador da India, cometeo per sua prouisão, que aqui vay acostada, que por quanto ele ao presente estaua maal disposto em guoa, e não podia vir aqui asentar as pazes com ho Çamorym, que ha dias que se antre eles começárão de tratar, eles em seu nome as ffizesem e jurasem asy e de maneira que o ele ffizera, se presente ffora, como mais conpridamente se contem na dita prouisão aqui junta; per vertude da qual eles pedírão a manuel de britto, capitão de chale, que por quanto ele tinha já muita enfformação d'este negocio, que se principiára per ele, ffose a terra ffalar com o çamorym sobre algũas cousas que nos ditos capitolos de todo não erão asentadas; o qual ffoy, e presente alguns Reeys e senhores e seus Regedores lhe leo e decrarou os ditos apontamentos, asy os que leuou a guoa com china catualy, como outros que o viso-Rey mandou por parte delRey noso senhor, e asy outras cousas de que não hera tomado concrusão; e depois de lido e praticado todo, asentou com o dito çamorym as pazes per estas condições e capitolos seguintes — a saber — que ele çamorym darya toda a pimenta que poder aver de suas terras e de qualquer outra parte, pera que toda aja elRey noso senhor pelos preços que se vende em cochim, e pera iso lhe dem a Ilha de camarão toryte, que estaa a paar de chale, que foy sua, pera n'ela ffazer o peso, e hay dar toda a pimenta que n'aquela parte poder aver, e asy manda fazer certas bulicas; e a mais ffazenda se pesaraa em calequu. Item — que todo o gengiure que em suas terras ouuer, o dará todo a elRey noso senhor a preço de nouenta e dous ffanões por baar, entrando n'eles os direitos que ele Çamorym ha d'aver, o qual

Fol. 217 mandará pasar nas ditas partes. Item — que por quanto ele soya aver muito proveito dos direitos da pimenta que seus mercadores leuauão a mequa, e ora d'aqui por diante nhũa ha lá de ir, como abaxo se decrara, que ele posa mandar nas naaos do Reyno, que cad'ano fforem, certa pimenta, pera lá no Reyno se lhe vender pelo preço que elRey noso senhor vende a sua — a saber — que de cada cem bares de pimenta, que ele der e vender a elRey noso senhor, posa mandar dous bares e mêo seus, comprados de seu dinheiro, pera que, como dito he, no Reyno se venda ao preço do dito senhor; e por quanto o dito preço as mais das vezes he incerto, por rezão das quebras da dita pimenta, que lhe respondão senpre a rezão de quinze cruzados por quintal, o qual dinheiro que se na dita pimenta ffizer, lhe mandaraa elRey noso senhor empreguado em mercadoryas do Reyno, que ele posa dobrar o dinheiro; e as mercadoryas serão azougue, vermelhão, coral e quoaesquer outras que ele quiser. Item — que a dita pimenta, que asy mandar por sua, vaa a risco delRey noso senhor, E asy mesmo lhe virão as mercadoryas, que lhe asy comprarem do dinheiro da dita pimenta, sem risco algum, de maneira que posto que as naaos, em que a dita pimenta ffor, ou em que as ditas mercadoryas vierem, se percão, que ele Camorym não perqua nada, e se lhe entregue tudo per em cheyo; as quoaes se lhe entregarão em chale ou em cochim, ou a seus Regedores, ou a quem ele mandar, tanto que as naaos do Reyno cheguaem a cochim. Item — que das mercadoryas que vierem do Reyno mande senpre o viso-Rey ou o vedor da ffazenda parte d'elas a vender a calequu, pera que ele camorym aja os direitos acustumados, que lhe paguão os mercadores que as comprarem — a saber — coral, azougue, vermelhão, pedra vme, grãas e sedas. Item — que lhe dem seguros pera os mercadores de sua terra, asy e da maneyra que se dão a elRey de cochim e de cananor. Item — que as naaos e nauios que com os ditos seguros naueguarem, não recebão nhum agrauo dos portugueses, e se lhes agrauos ffizerem, o viso-Rey mandaraa castiguar quem taal ffizer. Item — que os senhores que lhe ora obedecem, que lhe obedeção asy e da maneira que lhe ora ffazem, e que lhe não posão tirar as jangua-

das que ao présente tem em suas terras: os quoaes apontamentos todos e o n'elles conteudo o dito dom aluoro de noronha, dom João de crasto, pero lopez de sousa, o doutor ffernão Rodriguez de castelo branquo, João da costa, sacretaryo, em nome delRey noso senhor e do viso-Rey, por vertude da dita provisão, lhe concedêrão asy e da maneira que atrás vay decrarado, por o dito çamorym tâobem ser contente de conceder os apontamentos seguintes — a saber — que ele Çamorym não posa ffazer guerra nem agrauo a nhum noso amigo, e quando o tal amigo noso lhe fizer algum desaguisado, ou sem rezão, o faça saber ao viso-Rey, ou a qualquer gouernador que ao diante ffor, pera o fazer emendar e correger; e não tendo ele Çamorym o dito comprimento, em tal caso o dito viso-Rey ou gouernador que ffor posa ajudar ao tal amigo noso, e fauorecel-o, sem por iso quebrar a paaz; e quando o dito Reey ou senhor, que tiuer a dita deferença, não quiser estar pelo que o dito viso-Rey detriminar, que em taal caso o dito Çamorym o posa castiguar e ffazer-lhe a guerra. Item — quanto á quebra que o Çamorym tem com o manguate caimal, não receberaa niso nhum desguosto nem desprazer. Item — que ele Çamorym não consinta que nhũa pesoa de suas terras, nem de seus vasalos, naueguem pera mequa nem pera a costa do arabio, e que toda a pimenta, Fol. 217 v. gengiure, que ouuer em suas terras, dará pelos preços e nos lugares acima decrarados, sem consentir que nhũa da dita pimenta, ou gengiure, vaa pera outra nhũa parte. Item — que ele Çamorym dee todo o fauor e ajuda que lhe ffor requerido pelo viso-Rey e gouernadores da India, quando cunprir; e não recolheraa nhuns Rumes nem nhuns nosos imiguos; que em toda sua terra, nem de seus vasalos, não aja nhum nauio de guerra nem de remo, e os que fforem ffeytos se aleuantarão pera mercadorya, de maneira que se não posão remar. Item — que duas bonbaldas¹ nosas, que ele tem, que nol-as mande daar e entregar, e isto será tanto que lhe o viso-Rey mandar entregar o retorno da primeira pimenta que mandar ao Reyno. Item — que todos os que em seu Reyno não quiserem es-

¹ No original está « bombardadas »; mas evidentemente foi lapso de penna.

taar por esta paaz, os mandaraa lançar ffora de suas terras, e se se não quiserem ir, os mandaraa matar; E o viso-Rey ffaraa o mesmo a qualquer pessoa que nom estiuer por ela: os quoaes capitolos o dito Çamorym dise que concedia e outorguaua asy como n'eles se contém, e os sobre-ditos dom aluaro de noronha, dom João de crasto, pero lopes de sousa, capitão moor d'armada do Reyno, o doutor ffernão Rodriguez de castelo branquo, veador da fazenda, e eu João da costa, os aceylarão em nome delRey noso senhor, per vertude da prouisão do dito viso-Rey, e per ela diserão que obriguauão ao dito senhor, e aos gouernadores n'estas partes d'oje pera sempre, a cunprir todo o conteudo n'este contrato, asy como n'ele he decrarado. E quando pelo dito Çamorym for requerydo ao dito viso-Rey, e aos que ao diante fforem, que o ajudem em algũas guerras e necesidades que tenha, eles o ffarão e ajudarão mui inteiramente com todo o poder delRey noso senhor n'estas partes, e isto não sendo contra as condições d'este contrato, o qual o dito Çamorym juraraa loguo segundo seu custume de cunprir sem duuida algũa, nem cautela, presente manuel de britto capitão de chale, e presente mim João da costa, sacretaryo, que hirão a terra ao ver jurar; e os ditos dom aluaro de noronha, dom João de crasto, pero lopez de sousa, o doutor fernão Rodriguez de castelo branquo, veador da fazenda, e João da costa, sacretaryo, o jurarão em nome delRey noso senhor per vertude do dito poder do dito viso-Rey; e o Çamorym mandará aquí a este gualeão pessoa de quem se fie aos ver jurar: e d'este teor se pasárão dous — a saber — hum que se deu ao Çamorym pera o ter em seu poder, e este pera se enviar a elRey noso senhor, e asynárão aquy: ffeyto no gualeão são mateus, na barra de panane, no dito dia, mês e ano atrás esprito; e eu João da costa, sacretaryo que este estromento ffiz escreuer e sobescreuy no dito dia, e era atrás esprito.»

(Fol. 218 e 219 brancas.)

TRELADO DO CONTRATO QUE O VISO-REY DOM JOÃO DE CRASTO

Fol. 220

FEZ COM ELREY DE BIZNAGUAA.

Em nome do mui altisymo e todo poderoso deus: saibão quantos este contrato de pazes e amizades virem, que no ano do nascimento de noso senhor Jhesum Christo de mil quinhentos corenta e sete anos, aos dezanoue dias do mês de setembro, n'esta mui nobre e leal cidade de guoa, nos pasos d'ela, onde pousa dom João de crasto, capitão geral e gouernador n'estas partes da India pelo muito alto e muito poderoso Reey de portugual dom João, o terceiro d'este nome, seu senhor, fforão asentadas pazes e amizades entre o dito senhor e o grande e poderoso Rey cidacio Rao, Reey de biznaguaa, per trarcão, seu embaxador, pelos poderes bastantes que pera iso trouxe, de que se fez o contrato seguinte.

Primeiramente asentárão que seryão amigos d'amiguo E imiguos d'imiguo, e que todalas vezes que a cada hum d'eles cunprir, se ajudarão com todo seu poder e forças, contra todos Reeyes e senhores que ouuer na India, não sendo contra pessoa do Iza maluquo.

Que os gouernadores da India serão obriguados a lhe deixarem tirar d'esta cidade de guoa todos caualos que a ela vierem da persia e d'arabia, e não deyxarão pasar nhuns ao Idalcão; E elRey de biznaguaa será obriguado aos ffazer comprar todos, e dar taal aviamento aos mercadores, que breuemente sejam despachados.

Que elRey de biznaguá não consentiraa que nenhuns mantimentos, de nhũa sorte que sejam, sayão de suas terras, nem do Reyno de bengua-por, pera as terras do Idalcão; e que os que vem a bandá vão todos a

ancolaa e onor, onde os gouernadores terão postos ffeytores que os conprem todos, e mandarão aos portugueses e mercadores que os vão lá buscar.

Que elRey de biznaguaa defenderaa em todos os seus Reynos e senhorios que nhum salitre nem ferro venha pelo obely, nem per outra parte algũa, ás terras do Idalcão, e o mandará vir a ancolaa e onoor; e que os gouernadores mandarão aos portugueses e mercadores que lhos vão laa conprar, e serão obriguados a lhe conprar todo o salitre e fferro, que aos ditos portos per esta maneira vier.

E asy mesmo elRey de biznaguaa mandaraa que todas as roupas que ouuer nos ditos seus Reynos e senhorios, que os mercadores trazem a vender a bandá, as leuem todas a ancolaa e onoor; e que os gouernadores mandarão aos portugueses e mercadores que lhas vão lá conprar, e lhes leuarão lá muito cobre, calaym, coral, vermelhão, azougue e muita seda da china e ormuz, com todas as mais mercadoryas que vem dos Reynos de portugual.

Fol. 220 v.

E sendo caso que algũa armada de turquos venha á India, ou qualquer nauio d'eles, elRey de biznagua não consentiraa que os agualhem em nenhum dos seus portos do maar; e entrando n'eles quaesquer nauios ou nauio de turquos, os mandaraa prender, e presos os mandaraa entregar ao gouernador da India que ao taal tempo ffor.

Concertando-se elRey de biznaguaa e o gouernador da India pera ambos juntamente ffazerem guerra ao Idalcão, que em taal caso todas as terras que lhe tomarem fficarão com elRey de biznagua, eceyto as terras que estão de guale pera o maar, que se contém do porto de bandá athé o rio de cintacora, porque estas d'antiguamente pertencem ao senhoryo e jurdição d'esta cidade de guoa, as quoaes fficarão pera todo senpre a elRey de portugual, seu senhor.

Os quoaes capitulos e condições o dito embaxador aceytou, e dise e affirmou que elRey de biznaguaa, seu senhor, os conprerya asy e da maneira que n'este contrato de paaz e amizade se contém; e pera mais firmeza e segurydade de tudo o jurarya em sua ley em presença do embaxador, que o gouernador lá ha d'enviar, e mandarya a ele gouernador outro d'este propio teor, jurado e asynado pelo dito Reey de biznaguaa, seu senhor, segundo seu custume; e o dito gouernador em nome delRey de portuguaí, seu senhor, em presença do dito embaxador pôs sua mão direita sobre hum liuro misal, e pelo juramento dos santos avangelhos prometeo de fazer cunprir e guardar o dito contrato e condições d'ele, e asynou de seu nome, e o mandou aselar das armas Reaes delRey seu senhor, pera mais ffee e firmeza do dito contrato: cosme anes sacretaryo o ffiz escreuer.

(Fol. 221 branca.)

TRELADO DO CONTRATO QUE O GOVERNADOR DOM ESTEUÃO DA GUAMA

Fol. 222

FEZ COM ELREY DE GUARSOPAA.

Em nome de deos amen: a quantos este estromento de pazes virem, que no ano do nascimento de noso senhor Jhesum Christo de mil e quinhentos e corenta anos, aos dous dias do mês de nouembro do dito ano, n'esta cidade de guoa, nas casas do senhor gouernador pareceo limoja e deu hũa carta a sua senhoria, que trazia do Reey de guarsopa, de crençia, em que diz que tudo o que o dito timoja disese lhe dése credito e autorydade, a qual carta o senhor gouernador leo e por ser asy lho deu; e elle dito timoja em nome delRey de guarsopa se concertou com o senhor gouernador na maneira seguinte. Item — primeiramente que ele darya loguo á pessoa que com elle ffose e mandase o senhor gouernador, oyto mil fardos d'arroz pelos preços que deuia dos tenpos pasados, e que ele gouernador lhe quitase a mais contia, se a ficase deuendo. E asy dise o dito timoja que ele em nome do dito Reey de guarsopa, seu senhor, se

obriguaua ao dito Reey pagar cada ano de pareas a elRey noso senhor dous mil ffardos d'arroz, paguos no mês de Janeiro. E asy obriguaua mais o dito Reey de guarsopa que em sua terra não ouuese ladrões, e avendo alguns, que as pareas não ffosem nhũas. E asy dise mais que de sua terra pelo maar não sairya nhũa pimenta, e que serya amigo d'amigo e imigo d'imigo de todos aqueles que ffosem delRey noso senhor; e que prometia d'aqui em diante ter e manter este contrato de paáz inteiramente, sem ffalecer d'ele cousa algũa. E o senhor gouernador, em nome delRey noso senhor e pelos poderes de sua Alteza, dise que ele aceytaua o dito contrato de pazes asy e da maneira e com as condições n'ele contheudas e decraradas pelo dito timoja, e prometeo de todo conprir e manter e guardar, conprindo o dito Rey de guarsopa asy e da maneira que ho elle tymoja asentou; e pera mais ffirmeza de tudo o dito timoja jurou segundo seu costume, o qual juramento lhe deu crisnaa, tenadar moor do dito guarsopa, tudo ter e manter e guardar, e ficou e prometeo do dito Reey de guarsopaa o jurar perante a pessoa que o senhor gouernador lá mandase; e o senhor gouernador dise que, tanto que o dito Reey jurase perante João ffernandez, morador n'esta cidade, que lá manda, ele jurará tãobem quá perante qualquer pessoa que ele quá mandase pera o ver jurar; e porque n'iso asentárão — a saber — timoja em nome do dito Reey de guarsopaa, seu senhor, e o senhor gouernador em nome delRey noso senhor, mandárão d'elo ffazer este contrato, em que asynárão perante mim João da costa, sacretaryo, no dito dia, mês e ano, e sendadagy seu filho: feyto em guoa no dito dia, mês e era atrás: João da costa sacretaryo que o fiz escreuer e soescreui.

(Fol. 223 a 236 brancas.)

Este liuro he do tonbo geral da India, que elRey noso senhor man- Fol. 236 v.
dou a simão botelho, veador da ffazenda n'estas partes, que ffizese, o qual
tem duzentas e trinta e seys ffolhas: ffoy contado per mim ffrancisquo
caeyro, a quem o dito veador da ffazenda mandou escreuer o dito liuro,
e vay pera o Reyno pera sua Alteza o ver, o qual lhe manda o dito si-
mão botelho, e por tanto se fez aqui esta decraração em que ele asynou :
francisquo caeyro o fez em guoa a xxj de outubro de 554.

Simão botelho.

CARTAS DE SIMÃO BOTELHO,

a que se allude em a Noticia Preliminar.

CARTA I (Fragmento.)

.....
sem outra obrigação, como se faz em todas as partes do mundo, e vosa alteza tirar sya de muy grandes diuidas e obrigações ; porque já gora, deos seja louuado, vay se esta terra povoamdo de maneira que parece que podya ysto ser ; e como se até gora faz, parece que nom poderá vosa alteza soste ; e ajudará a ysto muito a detreminação que o gouernador dom João de crastro tem em dar palmares e terras aos homens, asy nas terras firmes de goa, como nas de baçaim, porque os homens estarám mais abastados e mais certos pera hũa necessidade, e poderám escusar o soldo contyno, e hir se am deitando os mouros e bramenes fora da terra ; e ainda que pareça que nisto se demenuirá algũa cousa nas rendas, antes me parece que serám mais certas e mais seguras e mais proveytadas, porque lhas nom daa senão com os foros que tem ; e com ajuda de noso senhor hirám ganhando outras, como ora ao presente faz rosto nas terras firmes de goa com a yda que o gouernador fez a pondá ; e se ysto nom parecer seruigo de deos e seu, deuia vosa alteza d ordenar e asentar algũa outra maneira per onde lhe nom custe tanto a matricula, porque quá nom se lhe sabe dar remedeo.

Das cousas de coja xamaçadim deue vosa alteza já ter inteira enfor-
mação, e portanto nom falarei niso nada, soamente lhe farey esta lem-
brança, que alem de ser tão ryco, como dizem, he agora o mor tratante
que quá ha, e tem trato em todas as partes, e pera yso tem muitos fa-
uores asy de vosa alteza, como dos gouernadores, e sua fazenda nom paga
direitos em todas as alfandegas; e manda quantas naos quer ao estreyto
de meqa: mandar vosa alteza que se lhe façam muitas honras e mercês
parece muito bem; mas eu tenho receo que venha elle a ser pyor que
coja çofar, porque vosa alteza tenha por certo que nom ha mouro que
seja amigo verdadeiro, e os que o mostram que o são, he por necesi-
dade; e já que lhe hão de fazer tantas mercês e honras, se podese aver
maneira pera elle querer viuer em goa parece que seria muito bom, e
deuia vosa alteza de mandar que se trabalhase niso, e d outra maneira
aja por perdido tudo o que lhe fizer, nem se espere tirar d ele cousa boa.

Por estas fortalezas que ando vou fazendo o tonbo em cada hũa
d elas, que vosa alteza manda, e em baçaym o farei este inuerno, se o
gouernador ouuer por bem que inverne nelle, porque he cousa de muita
detença e de muito seu seruiço; e pera o anno, com ajuda de noso se-
nhor, leuarey os trelados a vosa alteza, d urmuz, dyo, baçaym, chaull;
os das outras fortalezas se não pode fazer, senão sendo presente, ou co-
metendo o gouernador a quem o faça.

Da Rolação, que vosa alteza mandou a estas partes, se queixão que
ha agora pyor despacho que d antes; já pode ser que será por tudo hir
em crecymto, e as demandas mais que tudo: parece que ou vosa al-
teza deuia de mandar que ouvese mais mesas, e dar lhes mor alçada, ou
mandar que se nom averiguem todas as cousas per demandas, principal-
mente no cyuell, que he a mor parte; pois as mais d elas são de tratos de
fazendas, que as mais das vezes os julgadores as detreminão per merca-
dores; e bem se podiam escusar hirem estas a juizo, mais que a dar lhes
o julgador dous mercadores que os julguem; e nas terras de frontarias
parece que se deuia d encurtar os procesos; o gouernador frabalha pelo
azer asy, e verdadeiramente que d esta maneira se podia evitar e encur-

tar muitas demandas : vosa alteza proverá como lhe parecer seu seruiço, porque agora tanta gente fyca em goa seguindo suas demandas, como anda d armada com o gouernador ; e sei eu ysto pelo que este anno vy.

Das cousas d urmuz e baçoraa, e de como o tomaram os Rumes, nom screpvo a vosa alteza, porque o gouernador o fará larguo ; nom quiserá nisto sair tão verdadeiro, como o anno pasado screpvy a vosa alteza ; prazera a deos que ordenará como o percão, como perderam adem, e socederá tudo a seu seruiço.

Ho gouernador dom João de crastro deu e daa muitas aldêas, alem d outras terras, a purtugueses, em baçaym, que seruiram e aleijaram na fortaleza de dio, e asi a outros de muito seruiço ; e vindo eu ora aquy, soube que hera em muito perjuizo da fazenda de vosa alteza darem se as aldêas, soamente hera bom darem se as terras salgadas e outras desaproveitadas, e que avia de mingoar muito nos arrendamentos ; pelo que eu lhe fiz diso lembrança, e elle me respondeo que nom tinha que dar aos homens ; a verdade disto nom se pode bem saber, senão depois de se ver por esperiencia : se eu aquy invernar este anno, a saberey, e darey diso rezão a vosa alteza.

Pego por mercê a vosa alteza que se queira enformar de como o tenho seruido e siruo, asy neste careguo, como nas armadas, e o gasto que tenho ; e lembrar lhe de quam pouco ordenado me tem feito mercê, e sem nenhuns percalços como os outros tyveram, e que nom des mereço eu d eles, asy no seruiço, como no mais, e que folguei de o aceitar sem a yso pôr duuida algũa, deixando outro careguo em malaqua, de que tinha por servir dous annos e mêo, d onde podéra ter mais proveito, pelo servir neste : noso senhor acrecente a vyda e estado a vosa alteza por muitos annos a seu seruiço : de baçaym a xxx de novembro de 1547. Simão botelho.

Sobrescripto. — A el Rey noso senhor : de symão botelho veador da fazenda. 2 via ¹.

¹ (No Arch. Nac. Corpo Chron. Part. I, Maç. 79, Doc. 134).

CARTA II

Senhor — Porque nesta fortaleza de baçaim estiue, depois que o anno pasado screpvy a vosa alteza atégora, lhe darei conta das cousas dela e em que o seruy : ficando aquy com o viso rei dom Joam de crastro começando de prover a fortaleza de dio, asy de dinheiro, como de mantymientos e munições, veo recado d'adem ao viso rei como os turcos heram deitados fora, e ficaua nela dom payo de noronha, com vinte portugueses, que lá fora ter d'urmuz ; pelo que asentou o viso rei que fosse lá dom Alvaro seu filho com trinta nauios de remo, os quaes foram prestes em mui poucos dias, asy de remeiros, como de todo o necesareo, o que se fez com grande trabalho, asi por o viso rei estar já a este tempo doente, como por canbaia e a terra firme de goa estarem de guerra, que hera causa de se nom poderem aver as mais das cousas que se avião mister, nem menos dinheiro, por a terra o nom render ; e caregou tudo sobre mym, e alem disto adoeceo antonio pesoa, que seruia de sacretareo, e foy forçado servir eu.

Tanto que dom alvaro partyo, torney loguo a entender em mandar a dio o dinheiro pera a paga dos soldados pera tres quartés, porque cumpria ser asi, por quam mall acostumada está a jente de lá ; e aqui e em chaull ajuntei vinte e cinco mill pardaos d'ouro em dinheiro, que lhe mandei depois de já laa ter todos os mantymientos e munições necesareas, e nom foy nada o trabalho que niso leuey ; mas como o viso rei adoeceo, foi tão apasionado e agastado, que mor seruiço fyz a vosa alteza no sofrimento que niso tyve, que no trabalho que leuey ; e de o sofrer, e meter por dentro, tyve huns accidentes de que estive á morte, sem nunca deixar de dar ordem a tudo, asi em cama como estava, até que de tudo ficou prouido ; e de tudo ysto he boa testemunha o custodio e mestre francisco e dom Jeronimo de noronha e todos os fidalguos e pesoas que aquy estauão, tendo sempre com o viso rei todas as temperanças que podião ser,

nom lhe dando nunca a entender que recebya desgostos, nem me dei nunca por achado de nenhum deles, dos que me fez.

E sendo já em fym de março, querendo se o viso rei partir pera goa doente, e estando eu tambem muito, o fuy ver pera lhe dizer onde mandaua que envernase; e postoque ele desejaua que fose envernar com elle, porque o sabya já sofrer, pela necessidade que esta terra tinha de fazer o forall nela, como vosa alteza manda em meu regimento, ouve por bem que ficase aqui; e tanto que fui são comecei loguo a fazer os foraies, começando pelas alfandegas, que são seis, nas quaes se arrecadauam os direitos per sete ou oito pedaços cada hũa, em que as partes recebião grande opresão, e herão roubados, e se fazião muitas despesas; pelo que ajuntei tudo, e ordeney que se nom pagase mais que a hum tanto por cento, ou a hum tanto por cada cousa; e estando a terra de guerra as mety em pregão, e crecerão as tres delas mais principaes sete mill pardaos d ouro do que estauão arrendadas o anno pasado, e as outras tres se arrendaram pelo que estauam dantes; e decrarei muitas cousas, e em algũas demenuy, que foy causa de crecerem, e tenho pera mim que se nom fosem os direitos em algumas cousas tão grandes, que crecerião mais as rendas, porque verião (*sic*) á terra mais mercadores e mais mercadorias.

Tanto que acabei os foraies das alfandegas, comecei a fazer os das terras, que são mui grandes e de muita inportancia, e ando os fazendo pela mesma terra, porque cumpre asi pera ser melhor feitos; onde achei e acho cada dia muitas terras e foros sobnegados, em que acrecentei a vosa alteza mais de seis mill pardaos de renda cada anno pera os premeiros arrendamentos que se fizerem: as terras demenuiram do arrendamento pasado mais de quatro mill pardaos, por causa das aldêas que o viso rei deu e aforou aos portugueses; e já o anno pasado screpvy a vosa alteza como elle as começaua de aforar, e como em goa lhe disera que me dizião que hera muito em prejuizo da fazenda de vosa alteza, ao que me ele respondeo que nom tinha que dar aos homens, e ysto com palauras que nom são pera dizer: foram as dadas em crescimento, que deu a mor parte delas; e por as dar conforme as ordenações, perdia vosa alteza mais de

vinte mill pardaos cada anno, se eu a yso nem acudira outra vez, aventurando me a outra pior reposta, tendo poreu catado já algũas pessoas que lho disessem; porque metião aldêa em pregão, e por esta fortaleza nom ser muito pouoada de casados, e os mais d'elles esperauão de ter aldêas, falauam se huns com os outros, e nom querião deitar senão até aquella contia que a parte a queria, de feição que quando vinha arrematação, arrematauam muitas d'elas por menos ametade do que estauão arrendadas; aperley com o visorei que quisesse saber isto; fello, com muitas empur-lunações, e pasou prouisões per que avia as dadas por nenhũas, e que as vise eu, e fizesse niso o que me parecesse seruico de vosa alteza; mas com-tudo eu nom pude fazer o que cumpria, porque estaua já danado ho ne-goceo: afirmo a vosa alteza que cobrei tantos imiguos sobre ysto, depois que estou nesta fortaleza, como adiante direy, e pode saber: verdade he que estas aldêas parece que seram agora melhor aproveitadas e pouoadas; mas os portugueses nom querem pagar, principalmente alguns homens fi-dalgos casados e pobres que tem algũas; e neste premeiro quartell se nom pode arrecadar obra de tres mill pardaos; nom sei o que será ao diante: a condição do aforamento d'estas aldêas foy que viuesem os homens nesta fortaleza, e as grangeassem, e as nom arrendassem, e que tivesem caua-los, que todas são boas e necessarias, as quaes se nom cumprem por pro-visões que lhe loguo pasou o visorei 'algũas pessoas.

O visorei deu antonio pessoa cinco aldêas e hũa ilha, que rendião a vosa alteza dous mill e quinhentos pardaos d'ouro cada anno, por novecentos e tantos pardaos d'aforamento, por as ter asi hum mouro de tença em tempo del Rei de canbaia; de maneira que lhe deu de renda mill e seiscentos pardaos d'ouro em cada hum anno em sua vida e de sua molher: eu nom pude valer a ysto, nem crea vosa alteza que ha quá vedor da fazenda, nem outra nenhũa pessoa, que posa dezer nada ao voso gouernador, ainda que seja de muito voso seruico, se elle niso nom tyver vontade: screpvo ysto a vosa alteza, para prover nisto como lhe bem parecer¹.

¹ A' margem d'este § está a cota seguinte: « Louuar lhe a lenbrança, e dizer lhe como sua alteza o nam proveo senam em sua vida, e que o fez por seu seruico. »

Esta fortaleza e terras de baçaim he a melhor cousa que vosa alteza tem nestas partes, porque ha nelas todas as cousas, ou as mais d elas, de que ha necessidade, a saber: muita madeira, e muito boa, muito linho, muitos mantimentos d arroz e carnes, e galinhas e manteigas, e muitos legumes; dũa banda tem o balagate, d onde lhe vem muito trigo, fero, aço, salitre e muitas outras mercadorias; e da outra tem canbaya, d onde vem grande copia de mercadorias, de maneira que estaá em comarqa d onde lhe pode vir tudo, alem dó que tem para prover a si e a todas as fortalezas da India; e verdadeiramente que d'ela se pode fazer muito seruiço a vosa alteza, se aqui estyver quem o quiser servir, e fazer verdade: e aquy parece que deuia residir o veador da fazenda, que ha de visitar as fortalezas, que d aqui o pode mandar o gouernador pera onde for necessario, porque he muito perto de dyo, e fica a balravento de todas as outras fortalezas: eu ordeney agora que se fizesem aqui colonias pera as velas, e podem se senpre muito bem fazer porque ha muitos tecelões na terra, e estaram certas para ainda que aja guerra com canbaia as aver.

Nestas terras ha muito boa madeira, como atrás diguo, a qual hera custume comprar se pera vosa alteza; deixaram no de fazer, e compraram na todos, sendo defesa de a nom poder comprar nenguem no mato, em que vosa alteza perde muito, porque, quando se agora avia mester, compra a o feitor da mão dos que a compram no mato, em que ganham muito, e fazem d um tres; o gouernador a tolheo agora a meu requerimento, nom sei quanto durará; deuia vosa alteza de mandar prouisões pera yso, porque alem da muita necessidade que tem d ela, quando se nom ouver mister ganhar se á niso arrezoadamente ¹.

Nesta fortaleza de baçaim ha muitos officiaes com ordenados e despesas sobejas, a saber: o tanadar mor, que faz de gasto com seu ordenado e officiaes e servidores o que vosa alteza verá por uma folha que vai com esta, asi desta despesa como das outras: este careguo he muito es-

¹ A' margem d'este § lê-se o seguinte: « Lembrança disto a dom affonso e que se informe dele; e a ele que o lembre (?) a dom affonso. »

cusado, porque nom serue de mais que de tiranizar o pouo meudo, principallmente este que agora acabou, que se chamaua bastião coelho, que o viso rei proveo, o quall nunca quis que lhe fizesem queixume d'elle, nem tão somente reprimel-o; e já martym affonso, sendo gouernador, tirou este careguo e outros, e o viso rei os tornou a dar; e quando he necessario pera defensão dos ladrões, pode hir hum parente do capitão com a jente, porque, alem do ordenado que tem, paga selhe a despesa que faz, quando vai fora, á custa de vosa alleza, a quall se pode dar á pessoa que o capitão da fortaleza mandar ¹.

Ha tambem nestas terras cinco tanadarias, das quaes parece que não são necessarias mais que duas, a saber, taná e caranjá, e quando a terra estiver de guerra, agacim; e com as tres vosa alleza faz de despesa o que se verá na folha: está tambem em taná hum baluarte que serue em tempo de guera, que he escusado a despesa em tempo de paz; e alem destas se fazem outras despesas, com o capitão, de piães alem dos ordenados a estas terras, que todos estão á sua obediencia, e de tochas e bóies pera agoa, as quaes cousas os gouernadores dão a quem querem, e huns as tiram e outros as dão, segundo 'amizade cada hum tem; e estes piães nom o seruem; somente lhes dão pera lhe pagarem o ordenado deles; e pois ysto asi ha de ser, seria melhor acrecentar lhe o ordenado, se he pouco; e ysto não tão somente he nesta fortaleza, mas em outras algũas, e se algum gouernador ho deixa de dar 'algum capytão, causa se antre eles odios e escandalos, e por yso diguo que vosa alteza lhe deuia antes de acrecentar os ordenados, e mandar que nom tivessem nenhũas das outras cousas ².

E pera esta fortaleza ser a mais nobre e a melhor que ouvese na India, he necesareo que vosa alleza mande que nenhum portuguez, nem navio seu, nom vaa a canbaya fazer fazenda, porque d isto asi ser se se-

¹ A' margem deste § « Que sua alteza nam provê já deste carego de cá a ninguém, e que pera o de laa manda a dom affonso que o faça asy, e que ele lho lembre; e lembrança disto a dom affonso. »

² A' margem d'este § : « Lembrança disto a dom affonso. »

guem grandes bems, e muitos males hindo laa : porque, alem de os portugueses serem fracos mercadores em vender, sofrem muitas cousas quando lá vão com fazendas, que perdem muito credito ; e se laa nom forem virám a esta fortaleza e a dio todas as fazendas, e renderám muito as alfandegas, e aver se ão aqui o que se ouver mister muito mais barato ; e quando soceder aleuantarse guerra, estaremos nós senhores deles e de suas fazendas, e não eles de nós ; e afirmo a vosa alteza que ha pera isto tantas rezões e tão craras, e que he tanto seruigo de deus e seu nom hirem a canbaya, que se dixese todas faria hum larguo proceso ; e creio eu que nom averá pessoa que asi o nom diga : o gouernador garcia de saa o defendeo agora, em quanto a paz nom está asentada, porque lhe escrepvy eu a grande soltura que os portugueses de chaul e dio tomaram em hir laa, tanto que se falou em paz ; e com quanto o gouernador o defendeo, e se apregoaram as provisões com grandes penas, em goa, chaull, e dio, e nesta fortaleza, nom deram mais por yso, como que nunca o defenderam, porque dizem que vão pera dio, e vam pera canbaia : tanto que o gouernador vier lho direi, e requerei que mande castigar os que foram depois diso ; e per tanto cumpre que vosa alteza mande sobre ysto fortes provisões, e que nem os gouernadores, nem os capitães, dem taies licenças, sob graves penas, e que quando lhe tomarem as residencias devasem disto, e os que lá forem sejam como aleuantados, e gravemente castigados de maneira que se evite ¹.

E estas provisões desta defesa cumpre que digam que se nom consinta que as naus e cotias de canbaia vão ter a chaull, sem primeiro virem a esta fortaleza pagar os direitos ; porque, se forem a chaull, recebe vosa alteza niso perda, porque os arrecada o niza maluquo, e alem diso desfaz muito nesta fortaleza ; e com ysto, e com se virem pera ela moradores casados, que ora começam a vir, prazera a noso senhor que se ganharám d aqui outras muitas, com que acrecentará muito em seu esta-

¹ A' margem deste § : « Provisam disto, e dizelo nas lembranças a dom alfonso. »

do : estes moradores deuião de ser fauorecidos de vosa alteza, porque são fronteiros, e podem daqui fazer muito seruiço ; aqui estão dous dos mais antigos criados de vosa alteza e fidalguos, hum deles se chama manuel do carualhall, e outro anrique de sousa, de seruiço e muito tempo nestas partes, e muito proues ; seria bem empregada n'elles alguma mercê ou fauor.

Os capytães e feitores desta fortaleza deram alégora muitas terras, asi de mouros que se aleuantaram em tempo de guera, como de salgados e desaproveitados, a portugueses e bramenes de goa, que aqui vieram viuer, os quaes se nom contentauão com o que pedião, senão com o salgado tomauão o doce, e com o desaproveitado o aproveitado ; e dauam lhas com muito menos foro do que d'antes pagauam, e os que pedião por d'aleuantados tomauam terras que pagauam de meas, e concertavam se com os rendeiros pera que fose esquecendo, por aver muito tempo que andauam na arrecadação das rendas, e pera ysto nom lhe mingoavão quatro negros pera lestemunhas falsas ; e corendo eu as terras e fazendo os foraies, achei disto tanto, e ainda agora acho, que afirmo a vosa alteza que lhe tinham tomado mais de cinco ou seis mill pardaos de renda ; as quaes terras tirei todas, postoque estauam dadas com pose, e as torney a meter n'arrecadação, como dantes andauão, em que cobreí bem de imiguos, porque avião os homens que as tinhão, que herão suas, e que as erdaram de seus patrimonios, e que eu lhas tiraua de poder asoluto, o que eu nom fiz senão o que foi pedido por falsas enformações : sobre ysto cumpre que vosa alteza proveja com provisões, pera que se nom dem d'aqui por diante estas terras d'aleuantados, porque as que avia são pera dadas, e despovoa se a terra ; e asi he necesareo que mande vosa alteza que, quando se der algum desaproveitado ou salgado, que oulhem como o dão : eu pera tudo ysto tenho requerido provisões ao gouernador, e ele as tem pasadas, mas cumpre que sejam de vosa alteza ¹.

¹ A' margem d'este § « Provisam que nam deem estas terras daquy por diante, senam os capitães móres ; e lembrança a dom affonso. »

Ocupão tambem nestas terras tres negros tres ou quatro mill pardaos de renda, parentes huns dos outros, os quaes estão nos extremos por guardas, e as comem mais por força que por este respeito; porque sendo obrigados a vir a esta fortaleza, e fazerem o que lhe mandarem os capitães dela em nome de vosa alteza, o nom querem fazer, e estão postos neste foro, por lho soffrerem: parece que podião ter esta guarda portuguezes, e com menos custo: com a vinda do gouernador lhe farei diso lembrança.

Vosa alteza provê as tenadarias d estas terras com o recebimento, o que he muito em perjuizo de sua fazenda, nem atégora nom se pode guardar, porque as rendas arrendam se com condição que recebam os rendeiros; e se se guardase far s ya muita má arrecadação, porque veria (*sic*) o dinheiro ter a muitas mãos; e os tenadares andão sempre em requerimentos, e tornão a pedir satisfações a vosa alteza: mande prover nisto pera que se nom ponha nas cartas, senão quando se as rendas arrecada-rem por vosa alteza ¹.

Estando este inverno fazendo o forall em minha casa, com o feitor e officiaes e negros da terra, me veo hum luis godinho, que aqui foi provedor dos defuntos, fazer hũa asuada á porta com vinte homens de lanças e adargas, com ajuda e costas dum antonio de saa pereira, brandindo a lança, que saise fora, porque achára ferido hum seu cunhado, que ouvera brigas com hum scripvão dos feitos da fazenda d'ante mim; o quall me queria já mall, por lhe hir á mão sobre querer fazer forças e levar mais direitos pelo forall dalfandega, de que elle hera rendeiro, do que lhe vinha, em que ele tinha feito muitos conluyos, e sobre yso me fez hum requerimento defamatoreo, pelo quall o condeney em cinquenta pardaos; e o antonio de saa tinha se ajuntado com elle, porque tambem andaua em requerimentos comiguo, por lhe ter tirado hũas terras que lhe dom Jeronimo dera por salgadas, dũa legoa e mēa com cinco pardaos de foro,

¹ A' margem d'este §: « Lembrança disto a dom affonso, que ainda que estes o levem de quá per cartas, nam faça senam o que parecer que convem a serviço de sua alteza. »

e ele apoderou se e tomou forçosamente outras terras que estauam dentro neste salgado, doces, que pertenciam 'aldêas comarcans, que rendião a vosa alteza cento e satenta e cinco pardaos, e queria comer e apoderar se de tudo com cinco pardaos de foro ; e porque lhe tirei o aproveitado, fez me grandes requerimentos, e quis ajuntar se com o luis godinho ; ha quall asuada eu nom quis sair, porque se nom podia deixar de fazer mao recado : fui me a dom Jeronimo, que aqui hera capitão, queixar me disto ; mandou me fazer autos, e mandou prender o antonio de saa em sua casa, por outro auto, que já tinha feito dele, por hũas palauras que quis falar na feitura estando arrendando as rendas ; e o luis godinho amou se, mas esteue muito tempo em sua casa, sem o ouuidor que então hera o hir prender : screpvi o ao gouernador ; mandou prender o luis godinho, o quall predeo em chaull o ouuidor, que he hum antonio leitão, e leuaram no preso a goa, e o antonio de saa quebrou a menajem e foi se laa : o gouernador manda que procedão contra eles júdicialmente ; nom sei o que se niso fará, e nom será nada, pois se fez tão pouço com simão de melo que atégora se nom fez nada ; e estas são as cousas porque os officiaes de vosa alteza vos nom seruem como eles entendem, e como cumpre, e se perde muito do seu, por nom ousarem : este antonio de saa he filho d um crelego do porto e d ãa freira, e matou já hum homem á traição, e á poucos dias que matou aqui hum negro da terra, sem se fazer justiça d ele, e viue nesta terra á sua vontade com hũa aldêa que lhe aforou antonio Rodriguez de gamboa por duzentos pardaos, e ela rende perto de mill pardaos : screpvo ysto a vosa alteza pera que saiba os trabalhos com que o seruem nestas partes seus officiaes ¹.

Tanto que o gouernador garcia de saa gouernou, me screpveo que mandase aqui fazer dous galeões, e começase a fazer prestes, tanto que entrase o verão, as achegas pera se fazer esta fortaleza de novo, o que loguo pus por obra ; e hum dos galeões está casi feito, e o outro come-

¹ A' margem d'este § : Lembrança disto a dom affonso, e que achando o por prover o proveja, e mande castigar os culpados ; e a ele como o manda asy a dom affonso. »

çado, mais baratos do que se fazem em chaull hum quarto menos, outros dous, e muita pedra e call prestes, pera tanto que ele vier se começar a obra; e fiz quatro barquaças pera ela; e faço aquy agora tres quintaes de poluora cada dia com hum engenho que ordeney de muito pouco custo, e muitos pelouros de pedra e outras munições; e tenho comprado hum golpe de madeira; e asi mandei d aqui ao gouernador a goa oito mill pardaos d ouro, que mandou a cochim pera se fazerem outros dous galeões; e muitas colonias das que aqui mandei fazer, e muyta cyfa, e murões, e remos, e salitre e outras munições, e asy algũas cousas que d aquy vão pera as naos do reino.

Tambem mando d aquy a dio arroz e muitas munições pera a fortaleza, e asi pera se abrir a caua, e tornarem se a fazer os muros por dentro, que martim corrêa tem já começado; e segundo me parece que o toma a peito, ha d acabar tudo dentro neste verão.

Por causa d estas obras asi d esta fortaleza, como da de dio, e dos galeões que o gouernador manda fazer, que me dizem que são oito, ou dez, como ele mais certo screpverá a vosa alteza, tenho recêo nom poder hir este ano boa carega de pymenta, por mingoa de dinheiro, e tambem por me dezerem que Ruy gonçalvez de caminha estorua cosme annes em quanto póde; mas ysto são novas de lonje, vosa alteza saberá lá a verdade; mas nom lhe deixarei de dizer que tem ele algũa culpa, asi nos desgostos que o gouernador teue de cosme annes, como em outras cousas; e d ãa me queixo dele a vosa alteza, postoque me podera aqueixar de muitas, de quando ele hera veador da fazenda, mas destas me nom dei nunca por achado, porque o queria asi o visorei, e porém desta nom poso al fazer se não queixar me.

A quall he que hum João caeiro, naturall do algarue, deixou por seu falecimento hum filho e hũa filha d ãa escraua sua, e treze ou qatorze mill pardaos, e por herdeiro hum do outro, e deixou quatro ou cinco testamenteiros, e fuy eu hum deles; e que estes filhos e o dinheiro ficase sem andar ao ganho em mão de Ruy gonçalvez de caminha, e que seus testamenteiros casassem a filha e filho como fosem d idade, com seu parecer;

e por os outros testamenteiros estarem em paleacate, me mandaram hũa procuração abastante pera eu casar a filha, que hera já em ydade : tinha Ruy gonçalvez hum sobrinho tolheito de corimentos e tafull desbragado, que per vezes lhe tinha jugado fazenda com que o mandara fóra, e tendo isto por officio, me cometeo que consentise em casar este seu sobrinho com a filha do dito Joam caeiro, o que eu nom quis consentir por estes respeitos ; e dise a sua molher que nom consentise fazer se tall casamento a furto, e mandei lho dezer por hũa molher d um cidadão honrado, criado de vosa alteza : acertou de morrer o irmão desta moça, e ficou todo o dinheiro a ela ; e tanto que me vim de goa a casaram com este sobrinho do dito Ruy gonçalvez, sem meu consentimento, tendo treze ou qatorze mill pardaos, com que podera casar com hum homem fidalguo, sem aver nenguem que a ysto fose á mão, nem ousase parecer lhe mall ; nem menos ousei queixar me disto ao viso rey, porque teve Ruy gonçalvez, e tem ainda agora, tanto poder com os gouernadores como ysto : faço saber ysto a vosa alteza, para que saiba algumas cousas das que quá pasão, porque bem sei que outras lhe spreverám dele.

Ho rendimento de malaqua foy em demenuyção cada vez menos ; disto nom he bem que eu diga o que sey, porque sou parte per duas vias ; vosa alteza o pode preguntar e saber.

De çofala pera moçambyque está hum rio que se chama cuama, no quall de certo tempo pera quá se faz nele muito resgate, e dizem que nenhum de vosa alteza, e que por esta causa se faz muito pouço em çofala, e a prova diso he o pouço marfym que estes annos de laa vem : parece que ou vosa alteza deuia mandar que se fizese laa resgate seu, ou defender que nom fose lá nenguem, porque tornaria çofala ao seu : vosa alteza proveja niso como for seu seruiço, e nom o deixe, nem encomende aos gouernadores¹.

O gouernador me mandou aqui hũa carta, que vosa alteza mandaua ao doutor simão martins ouvidor jerall, pera que se enformasse se dom

¹ A' margem d'este § : « Lembrança pera dom affonso. »

Jerónimo, no tempo que as armadas hyão ao socoro de dyo, e arribauão a esta fortaleza, as nom mandaua prouer, e se lançara do negoceo, deixando tudo ao feitor, e se pagara de seus ordenados, e a dom francisco seu irmão, neste tempo ; e que pois o ouvidor jerall era falecido, fizesse eu o que vosa alteza mandaua, que ele ouuera de fazer, se fora viuo ; o que fiz, e tirei sobre yso perto de trinta testemunhas, sem nenhũa delas dizer cousa algũa, como vosa alteza verá, somente pagar a dom francisco seu irmão trezentos e tantos pardaos, que lhe deuião de seu ordenado, querendo se partir pera o dito socoro ; e alem destas testemunhas eu me enformey, e afirmo a vosa alteza em verdade que nom achei outra cousa, antes muito pelo contrairo : pode ser que dom Jerónimo por sua condição nom será tão rijo como naquele negoceo então cunpriria, e que será amigo de seu proueito ; mas quando se oferece, gasta como he rezão ; e emprestou perto de qatorze mill pardaos a vosa alteza este verão pasado, asy pera o provimento de dio, como pera 'armada d'adem, que já tinha emprestado, pera onde se ofereceo ao viso rei com sua pessoa e fazenda ; e acodio a dio, por eu aqui nom estar, quando mataram luis falcão, e gastou e deu mesa os dias que lá esteue, postoque se ouve hum pouqo froyxo ; mas comtudo isto quá cuidou se que éstaua elle na primeira socesão, porque hera mais mancebo que o governador, que está muito velho, e he muito pejado.

Da morte de luis falcão se nom sabe ainda certeza, que faz ter se d'ela más sospeitas ; prazera a deos que se saberá, pera se fazer a justiça que tão novo caso nestas partes requiere : querem dezer que se azou sua morte porque, em saindo o inverno, mandou luis falcão cinco mill pardaos ao gouernador garcia de saa, tanto que soube que hera gouernador, do dinheiro de vosa alteza, e que por yso se deixou d'acabar de pagar aos soldados e casados, de que se tem mais sospeita : o vedor da fazenda dos contos, que foi fazer deligencia sobre sua morte, screpverá a vosa alteza a certeza.

De como socedeo o negoceo d'adem nom screpvo a vosa alteza, porque o gouernador o fará, e dom aluaro lhe poderá dar diso meuda conta

e dom Jeronimo ; e do que se fez sobre yso parece que nom foy noso senhor seruido de se soster.

As pazes de canbaia asentou luis falcão, antes que o matassem, da propia maneira que estauam, e a causa disto foi sentirem em nós tanta necessidade, que nom quiseram conceder o mais que parecia rezão, e tiveram se melhor que nós ; já pode ser que os negoceadores d ela tenham algũa culpa, asi em se nom fazerem mais cedo, como em nom serem mais avantejadas, por quererem fazer suas fazendas neste tempo, de que o viso rei, antes que falecese, foi avisado per hum padre que ho dise ; e noso senhor nom faz senão atalhar com a morte asi a quem anda nestes pensamentos, como a quem quer aproveitar se do suor alheio ; e certo que deve vosa alteza muito a deos nesta parte ; e diguo ysto das pazes, porque quando o anno pasado me deixou o viso rei em dyo acabando d alinhar a caua de dentro, veo aly ter hum mouro que falaua n elas, o quall me dise presente luis falcão, a que deos perdoe, que el rei de canbaya daria quallquer cousa que lhe pedisem, alem dos contratos que d antes estauam asentados : o gouernador tem agora laa mandado embaixador, e pedir as terras de menorá ; pode ser que as dará, porque foram premeiro d estas terras, e seria grande bem : prazerá a noso senhor que se negoceará ysto melhor do que se elas começaram.

Antonio mendez, que o gouernador lá tem mandado por embaixador, screpveo agora a martym corêa, capytão de dyo, que andauam navios de remo na enseada de cambaya roubando os navios dos mouros ; e postoque o governador tem defeso que nom vaa laa nenhum navio de portugueses, nom se pode acabar d auitar, pela pouqa enxuqueção que ha ; e crea vosa alteza que esta he a mais necesarea cousa, e que mais cumpre a seu seruiço, que ao presente pode ser, pera se esta paz conseruar e se evitarem multos males, alem do muito proveito que se diso segue a vosa alteza, tolher se hirem estes navios a nenhum lugar da enseada ; pelo que de laa ha de mandar provisões fortes sobre yso, com grandes penas ; porque, alem do que aponto, tambem se evitará a muita pymenta que vai a canbaia, porque já este verão começaram : sobre que eu tenho grande

vigia, e comtudo averá dez ou doze dias que tyve por nova que pasara hum catur de portugueses caregado de pymenta, e mandei atrás elle o ouvidor, e nom se achou; e depois veo aquy ter, e pelas enculcas que diso trazya foi tomado, e preso hum portugues que vinha nele, e confessou que a leuara, e os homens que hião nele, porque ainda vinha sa-meado dela: foy o catur logo vendido e toda a fazenda, e elle preso e pasado cartas pera goa, donde os outros viuem, pera os prenderem e lhe tomarem as fazendas, e serem castigados: o ouvidor que ora he, que se chama o licenceado fernão perez, fez nisto muita deligencia, e parece homem que deseja de servir vosa alteza; mas tudo ysto nom aproveita, como se nom evitar a enxuquetar que nom vão á enseada.

Eu fui avisado per hũa carta, que me screpveo hum padre, sem se asinar, que em confisão lhe fora dito que contra mim se fazião capitulos, pera se mandarem a vosa alteza, fundados em huns direitos que caregara mais no arroz que saía pera fora, em duas alfandegas, do que d antes estaua quando fiz os foraies, a saber: em caranjá e no sabaio, que são as duas mais lonje d esta fortaleza; o que he verdade que fyz, por me parecer seruiço de vosa alteza, por muitas rezões que serião mui cumpridas pera screpver; mas duas soos abastam, a qual he que, ainda que caregase mais do que d antes tinham, nom he mais que outro tanto como pagauão n alfandega de tanaa; e filo por ser mantimento, e escusar sair, e quando forçadamente o ouvesem de tirar, que viesem antes a esta fortaleza, pera se nobrecer, que hirem a estoutras partes onde a nom ha; e demenuy nos direitos do dito arroz que trouxesem d estas duas partes pera esta fortaleza, pera que acudise aqui tudo; mas ysto parece me que deve nacer dos moradores de chaull, que he perto destes dous lugares, e onde eles costumam fazer suas caregações; e tambem me nom espantarei sair d algũas pessoas daqui; porque muitas me querem mall, por lhe nom deixar pesuir muitas terras sem pagarem foro a vosa alteza, que trazião sonegadas e forçosamente; e por lho eu pôr como d antes tinham, trabalhão e desejam de me fazer todo o mall que podem; e se d outras cousas eu fyz o que não deuia contra o seruiço de vosa alteza em meu

careguo, e for com verdade, mande me cortar a cabeça ; mas nom pode ser mor peryguo que por eu aver de fazer o que cumpre a seu seruiço, e nom consentir tomarem lhe o seu endiuidamente, ey d estar em risco de vosa alteza poder dar credito ao que de mim lhe quiserem dezer pessoas que me quiserem mall por este respeito, o que nesta fortaleza pode aver mui poucas a que ysto nom tocasse ; por onde me parece que vosa alteza ficará com o proveito do acrecentamento de suas rendas, e eu com a infamia que me eles quiserem poor ; mas a deos tomo nisto por testemunha, que sabe que nom fiz ysto tanto por acrecentar as rendas, como por nobrecer esta fortaleza, e a prova diso he que estas duas alfandegas creceram muito pougo mais do que d antes estauão : noso senhor acrecente a vida e real estado a vosa alteza por muitos annos pera seu seruiço : de baçaym a xxiiijº de dezembro de 1548. Simão botelho ¹. — *Sobrescripto* : — A elRey noso senhor, de simão botelho veador da fazenda — 1 via.

CARTA III

Senhor — As cartas, que me vosa alteza este anno screpveo, me foram dadas, asy as que vieram nos nauios, como nas naos, e todas heram de hum teor ; e per elas me manda que, se já nom tiver dado conta ao viso rei das cousas d urmuz, que lha dê, e asy lhe nomee todas as pessoas que acheey culpadas no trato da pimenta e drogas ; e que lhe screpva se os quinhentos xerafins, que me deu o guazill, se são caregados em recepta ; e que sobre as cousas que pasey com simão de melo em malaqua, screpva ao visorei que proveja niso ; e que me fará mercê, segundo a me-

¹ A' margem d'este § : « Que os capitulos nam sam vindos quá, e que sua alteza confia que ele faria e fará em tudo o que cumpre a seu seruiço : e lembrança disto a dom affonso, e que ele veja bem este acrecentar de direitos, porque se nam pode fazer. »

(No Arch. Nac. Corpo Chron. Part. I, Maç. 81, Doc. 125.

recer ; ás quaes cousas responderei nesta, porque per outra dou conta a vosa alteza das cousas desta fortaleza de baçaim e doutras.

Eu screpvy a vosa alteza que dera conta ao viso rei das cousas durmuz em soma, e que tanto que tivesse tempo, e me ele quisesse ouvir, lha daria meudamente ; e por esta causa fuy envernar com ele a goa, quando se acabou a fortaleza de dyo, a quall comety dar lha por tres ou quatro vezes, sem me querer ouvir, dizendo me senpre que como tyvese tempo ho faria ; e porem por muitas vezes lhe lenbrey quam roubada hera aquela cydade d urmuz, alfandega e reino, pelo guazyll Rez Roqonodym, que o então hera, e quam culpado o achara em hũa devasa que tirára delle, e que tinha muitos papês pera vêr, que cumprião ao seruiço de vosa alteza, sem nunca pôr em ordem mandalo prender ; mas eu verdadeiramente crêo que o nom deixaria de fazer per nenhũa maa via, senão não lhe pareceria tempo, ou arrecearia seguirse algum desasaseguo, ou por suas occupaões da guera, e tambem pelo enfadarem os negoceos.

E depois, estando aquy em baçaim o viso rei este feureiro pasado, lhe screpveo dom manoell de lima, que laa está por capytão, como lhe afirmauão que o dito Rez Roqonodym se carteaua com os turquos que estão em baçoraa, e lhe daua todos os avisos ; e eu vy cartas de portugueses que estauão em baçoraa, que screpveram a dom manoell, em que dezyão que eles tinhão sabydo certo que hera ysto asy ; as quaes mandou ao viso rei, e ele mas amostrou e a hum bastião lopez lobato, que então seruia douuidor jerall, que estivera em urmuz por feitor ao tempo que eu la fuy, que sabia parte de todas estas cousas, e que as tinha ditas ao mesmo viso rey ; e acabado de nolas mostrar, nos preguntou que maneira teria pera mandar prender o dito Rez Roconodym, a quall lhe nós demos ; e tendo elle asentado de o fazer, nom falou mais niso por causa de sua doença, que logo adoeceo ; e tambem quando dom manoell da silueira, que deos aja, estaua em dio pera hir pera vrmuz, o visorei me dise que fizesse hũa provisão por minha mão pera levar dom manuell, pera o prender, a quall eu fiz, e por seu falecimento nom ouve efeito ; e parece que o nom quis cometer a dom manoell de lima, quando foy, por-

que, quando o despachou, nom estaua eu com elle : tanto que aquy vier o gouernador, lhe darei conta d estas cousas meudamente.

Eu tenho agora cartas durmuz, e alem delas jerallmente dizem todos os que delaa vem, que o Rez Roqonodym manda a terra sem embargo de Rex xarafo ser guazill, e que anbos juntamente a roubão agora muito milhor ; e que se furtou dos direitos dalfandega este anno mais de trinta mill xerafins, e por yso afirmo a vosa alteza que, se elle ha de dar cinquenta mill xerafins, como quá dizem pubricamente, que do de vosa alteza hos ha de dar, e que os ha de tirar do rendimento dalfandega, e outro tanto se fará em quanto o guazill for juiz dela, como lhe já tenho scripto ; e são tantas as envenções dos roubos, que me afirmão, e eu o tenho por certo, que fingem que lhe tomam as fortalezas do reino, no magostão, pera o pôrem em necessidade, e lhe consentirem deitar peitas, porque com ysto ajuntão e roubão muito dinheiro, e já tomaram duas, e dizem que anbas a este fym, e que eles as mandam tomar ; e tambem pode ser que seja pera outro pior, porque são as duas mais fortes que hy avia, e ambas se tomaram por trayção : de tudo ysto darei larga conta ao gouernador, tanto que vier.

Depois que os turqos tomaram baçoraa, defendeo o viso rei que nom fosem d urmuz lá nenhũas mercadarias, o que se nom cumprio, e o capytão as deixa hir, como o gouernador screpverá a vosa alteza e das mais cousas de lá.

E quanto ás pessoas que vosa alteza manda que nomee, que achei culpas no trato da pymenta e drogas, *digo* que muitas pessoas em jerall e alguns criados de luis falcão, dos quaes são dous ou tres mortos, e se me mais lembrara tambem o fizera ; mas tanto que vim dei as devasas ao viso rei, e ele alem delas mandou tirar outra : procedeu se contra algumas pessoas, e livraram se todos, de que me eu nom espanto, porque o procurador de vosa alteza he o pera ho ordenado, e liura se quem se quer liurar, porque cada hum prova o que quer, e desta maneira he quá a justiça ; e pode ser que nom poderam mais os gouernadores.

E ácerqa do que vosa alteza me manda que lhe screpva, se os qui-

nhentos xerafins que me deu o guazill são caregados em Recepta, porque folgará de o saber, eu os entregaua, tanto que cheguei d'urmuz, ao visor rei, e lhe perguntei que a quem mandava que os entregasse, e ele me mandou que os tivesse em minha mão, até mandar prender o guazill, como dizia, por se não descobrir, caregando-se em recepta; pelo que os tive atégora, dizendo-lho por muitas vezes, os quaes ficam caregados em recepta com todo o resguardo, até o governador aquy vir, sobre andré bugalho, feitor desta fortaleza, de que mando certidão com esta; e afirmo a vossa alteza que sempre andaram occupados em seu serviço, porque muitas vezes tenho emprestado dinheiro meu a seus feitores, e muita mais quantidade, e outras pedido emprestado para yso, como tenho por certidões; mas deverá vossa alteza de crer que os não queria eu furtar, pois, sem o saber nenguem, o disse, e mandei fazer disso dous assentos, hum do teor do outro, quando me deu o guazill as ditas cousas; e hum deles me ficou, e outro ficou por recepta em mão de bastião lopez lobato, feitor que então hera, e de nicolao valente scripvão da feitura, até o visor rei os mandar caregar em recepta, que se não fez pelas razões que acima diguo; o qual assento o dito bastião lopez amostrou ao governador garcia de saa, de que mando a vossa alteza o trelado por duas vias, e o propeo trarei comigo como seguro, se me aproveitar: dũa cousa estou certo, de se não poder cuidar que se não fizeram agora, porque o nicolao valente, que os fez, he falecido ha hum anno, e o scripvão da fazenda, que asynou, está em maluco ha dous annos: bem arreceey que me não avia ysto de sair, nem o avia vossa alteza de tomar com o zelo, com que o eu fiz, mas praza a deos que com a tenção com que o eu tomei, que com esa me ajude elle, porque afirmo a vossa alteza que não mereço desconfiar de mim, em querer saber se heram caregados em recepta, porque se lhe eu quizesa furtar, bem o podera fazer per muitas vezes, e muita mais quantidade, mas nunca me nosso senhor ajude com o seu, nem com o de nenguem, e ele he disto boa testemunha, e nele espero que me julgue ante vossa alteza, com a tenção com que o fiz, para saber como o siruo e tenho servido; e mais ystimaria mostrar-lhe nosso senhor nisto a verdade,

pois fuy tão mofino que me nom creo, que quanta mercê me vosa alteza pode fazer : e o viso rei me fazia mercê destes quinhentos xerafins, que lhe eu nom quis aceitar, por se nom cuidar de mim que a ese fym os tomára ; e já quá deixou hum homem, que foi official de vosa alteza, per seu falecimento setecentos pardaos, per hum testamento seu, feito por sua mão, pera se darem por descareguo de sua consciencia a vosa alteza, dos quaes nenguem sabia senão eu, e fui os entregar no tesouro, de que tenho certidão.

Do negoceo de simão de melo, que vosa alteza diz que screpve ao governador que proveja niso, nom tenho que dizer, porque tenho por certo que se nom ha quá de fazer nada.

Pelo que me vosa alteza screpve, que me fará mercê segundo a merecer, beijo as reaes mãos a vosa alteza ; mas a maior, que ao presente me pode fazer, será dar me licença pera me hir desta terra, como lhe tenho pedido, porque ha dezaseis annos que ando nela, e quando me for, fará vinte annos que party dese reino : e parece rezão tomar vida pera que a ydade o requiere ; e eu esperei que vosa alteza me mandase este anno licença, porque acabaua os tres de que me tem feito mercê deste careguo ; e parece que a quem mandou que respondese á minha carta, que lhe nom lembrou fazelo.

E postoque per muitas vezes tenho scripto a vosa alteza de como o tenho seruido, asy depois que siruo este careguo, como dantes, nem por yso o deixarei agora de fazer, ainda que seja proluxo, pois o viso rei o nom fez, dizendo me que o fazia, ou parece que lhe esqueceo ; porque cuidei eu que do seruiço que lhe fiz em dio, asi os dias que nele ystieue, estando de cerço, como depois na batalha, e asi nas obras da fortaleza e doutras cousas, mo agradece se vosa alteza ; porque depois que o siruo neste careguo nem por yso deixei de o fazer como soldado na guera, e como capylão no gasto, porque o serviço que lhe eu faço no careguo de veador da fazenda nom he tanta rezão que mo agradeça, como o que fizer fóra desta obrigação ; e ainda que me nom fizera por yso mercê, como fez a outros, contentára me com saber que sabya vosa alteza como o eu

seruira ; e se a culpa disto foi do viso rei, consolar mey com outros, como foram manoell de sousa de sepulveda e francisco da cunha, que seruiram no mesmo negoceo, e gastaram muito do seu ; e pois o ele nom fez saber a vosa alteza, ser me á necesareo fazelo eu agora, ainda que seja fora de tempo.

Ao tempo que a fortaleza de dyo estaua de cerco, vindo d'urmuz ter a ela em hũa nao com qorenta homens portuguezes, e trazia quinze mill xerafins, além de dez mill que tinha mandados a goa, que nom foy pouco esforço pera os soldados dezer lhe que lhe trazia aly dinheiro, e tanto que cheguei, pus loguo mesa, e dei de comer a estes que trouxe, e a todos os que mais querião, sem em todo este tempo, asy no cerco, como no fazer da fortaleza, me darem mantimentos, nem cousa algũa dos almazens de vosa alteza, como dauão a outros, pelos eu nom pedir, de que tenho certidões, em que gastei muito de minha fazenda : e tanto que desembarquey, com a jente que trazia fyz hum entulho mui grande pera asentar hum espalhafato, e em outra parte hum reimão, e noutra hũa serpe, e em hum baluarte outras peças, tudo pera se dar bataria nos muros, com que os mouros nos tinham cercados, tanto que o viso rei chegase, como de feito se deu dous dias antes que saisesmos, com que lhe desmanchamos muita parte deles, e fizemos portaies por onde entramos, que se eles nom foram, muita duuida ouvera a podermos entrar ; as quaes estancias eu coria e visitaua, e tanto que algũa peça arrebentaua, acodya loguo aly com outra com a minha jente, o que tudo caregaua sobre mym, porque dom João mazcarenhas andaua tão cansado, e tinha já tanto feito que nom podia mais, e dom aluaro e vasco da cunha estauam doentes em cama : e a noite antes que se deu a batalha, tendo o viso rey conselho sobre yso, ouve algũas pessoas, e de muita autoridade, que nomearey quando for necesareo, as quaes dezião que nom hera bem que se dese aquele dia a batalha, e tinhão de todo abalado o viso rei a yso ; e eu me aleuantey por tres ou quatro vezes, e dise alto que em todo caso cumpria que saisesmos aquele dia, porque se asy nom fose, que nos perderiamos e a fortaleza, sabendo os mouros que estava aly a pessoa do gouernador e que

nom ousavamos de dar neles ; e fiz com que saysemos, e fuy correr as estancias todas da parte do gouernador, pera que se fizesem prestes, como de tudo serão boas testemunhas dom João mazcarenhas e o sacretareo antonio cardoso e lourenço pirez de tauora, que nom fora mao dezelo a vosa alteza ; mas ja vejo que estas cousas nenguem as diz ; pois tambem na batalha fui ferido e seis ou sete da minha companhia, e não foram as feridas nas costas, antes a lopo botelho, meu primo, filho de João gaguo, o feriram no rosto, e asy por ysto como pelo que trabalhou no fazer da fortaleza, e aver dez annos que o serue nestas partes, merecia mercê como os outros ; e asy ferido andei recolhendo toda 'artelharia ; e depois no fazer da fortaleza fiz muito serviço a vosa alteza, e a prova disto he de quam pouca despeza se fez nela, porque coria tudo por minha mão, e em meu poder estaua o dinheiro, e presente mym se fazião todas as despesas.

E no meo deste tempo fui em hũa nao, que se tomou de presa, a goa com muita fazenda, sem faltar dela cousa algũa ; e tornei me loguo a chaul e baçaim a vender outras fazendas que hy estauão de presa, as quaes foram vendidas o melhor que podião ser, e com toda a deligencia e fyelldade, de que deus e todos são boas testemunhas ; e mandei todos os mantimentos e munições á fortaleza de dyo, que lhe cumprião, andando muitas vezes com agoa pelo giolho, de noyte, a embarcar ysto ; e tornei a dio com trinta e tantos mill pardaos em dinheiro, asi destas fazendas que vendy, como de balanços que dei aos feitores ; e tornei a trabalhar na fortaleza, até que de todo foy acabada, e se vêo o viso rei caminho de goa, onde envernei com ele per seu mandado ; e fuy a pondaa, onde gastei como os outros capitães, e tanto que de la vym torney a chaul, e a esta fortaleza diante do viso rei, a fazer prestes mantymientos e munições pera 'armada, onde aparelhey em cinco dias cento e trinta velas de remo, com que foy á enseada de canbaia e eu com elle, porque nunca fiquei descansado quando elle hia pelejar, com gastar sempre do meu o que deus sabe ; e nos canpos de baroche nom fuy eu dos deradeiros, antes achando dom Jeronimo de noronha dentro em hum lugar, onde elRey de canbaya estaua, diante de todos pelejando com huns mouros de caualo, o

quiseram fazer tornar atrás os que hião com elle, e chegando eu lhe dise que fosemos por diante, e que todo o poder delRey de canbaia nos nom podia aly fazer nojo, e fomos até o campo deitando os mouros fora do lugar, e as nosas bandeiras foram as primeiras que se laa puseram, e fiz com que não recuasem atrás as bandeiras de vosa alteza ao poder e pessoa delrei de canbaia, de que dom Jeronimo he boa testemunha; e depois em todas as saidas, que o visorei fez, nom me deixei ficar detrás, de que tambem dom aluaro seu filho o pode ser, asy disto, como de todo o mais em que o seruy, asy nas armadas, como nos negoceos da fazenda: screpvo todas estas meudezas a vosa alteza, cousa muito fora de minha condição, mas vejo que me cumpre fazelo, porque me nom fiarey já em nenguem, que lhas aja de screpver, nem dizer.

Se nesta carta screpvo algũas cousas que nom devera, deve me vosa alteza de perdoar, porque, se nom sentyse de mym que o tenho seruido, e siruo, com todo o cuidado e fieldade que pode ser, nom ousara falar tão solto: noso senhor acrecente a vida e reall estado a vosa alteza por muitos annos pera seu seruiço: de baçaim a xxiiij^o de dezembro de 1548. Simão botelho.

Sobrescripto — A elRei noso senhor, de simão botelho veador da fazenda — 2 via ¹.

CARTA IV

Senhor — Pela carta que este anno receby de vosa alteza, per que me daua licença pera me hir este anno, a pedy ao viso rey em goa, tanto que as naos chegaram, o qual ma nom quis dar, dezendo que vosa alteza nom mandaua pessoa pera o careguo, nem lhe screpvia quem prouesse; e porque ele estaua pera partir pera ceilão, me nom pareceo rezão apertar com elle até sua tornada: tanto que aquy chegou a este cochim Iha torney a pedir, e requery que ma dese presente fidalguos e officiaes

¹ (No Arch. Nac., Corpo Chron., Part. I, Maç. 81, Doc. 124.)

de vosa alteza ; tão pouco ma quis dar, dezendo que tinha necessidade de mim pera seu serviço ; não tyue que dizer, nem sei o que nisto já diga, nem screpva, senão que sou muito mal desposto com muitos trabalhos : vosa alteza faça o que for mais seu serviço, pois me nom aproveila pedir lhe, por amor de deos, que me deixe hir desta terra.

Pelo que me foy forçado, pois ficaua, dar conta a vosa alteza d'algũas cousas desta terra, pela obrigação do careguo ; posto que d'outro cabo me parecia escusado, asy porque o viso rey o faz meudamente, como pelo pouco remedeo que lhe vejo, per onde vay cada vez pera pyor por nosos pecados ; e nom sey se he ysto por se vosa alteza esquecer dela, por estar tão longe que nom pode prover com tempo, se por alguns governadores terem pouco cuidado de lhe ministrar justiça, que por ela estar tão apartada de vosa alteza, como diguo, tinha disto mais necessidade ; e a muitos ouvy eu já quá dizer, que se vosa alteza nom castigaua nenhum culpado dos que de quá hyão, que como o farião eles ? e já pode ser que descarega vosa alteza neles, por estarem ao pe da obra, e eles nom querem, ou nom ousão, como creio que lhe já tenho sprito ; e por tanto se quer ter esta terra, acuda lhe, porque está da maneira que adiante direy o mais breve que poder, por o ter já feito por muitas vezes muito meudamente.

E pois por mingoa de justiça se ela quá nom pode remedear, por os capytães das fortalezas fazerem tudo o que querem, per onde nom vem nenhum dinheiro daquelas que tem rendimento, e lá o consumem e gastão como querem, he necesareo que do Reino mande vosa alteza tanto dinheiro e fazendas, com que as outras fortalezas, e as muitas armadas que lhe cumpre trazer, se posam soste, pois os remedeos com que se ysto supre são de todo secos.

Durmuz, domde senpre soia a vir hum grande golpe de dinheiro, nom vem já nenhum, e não pela alfandega nom render, mas antes agora rende mais que nunca, porque o anno trespasado, que eu lá fuy, rendeo cento e trinta e cinco mil xerafins, e este que esteue arrendada, pela arrendar o governador Jorje cabral por noventa e cinco mil xerafins, antes

de sete meses acabados pagou o rendeiro a renda, e os outros rendeo pera ele, e dizem que ganhára qorenta ou cinquenta mil ; e porém nom foi por mais que por este anno que pasou ; verdade he que estes dous annos atrás nom foy muito nom vir de lá dinheiro, por causa das armadas que foram a catyfa ; mas ainda que o ouvera, já me o capytão tinha dyto, quando de laa vym, per muitas vezes em pubriquo, que nom avia de consentir vir de laa nenhum dinheiro, porque o queria ter em deposyto pera qualquer necessidade ; asi que se nom pode fazer conta d esperar por dinheiro de laa.

De baçaim, que está arrendado por perto de cento e dez mil pardaos d ouro cada anno, depois que o viso rei veo atégora, nom veo de laa hum soo pardao, e quando de lá mandão hum pouquo d arroz a goa e outro pouquo a dio, ham que fizerão a mór cousa do mundo ; de maneira que hão os capytães das fortalezas, onde ha rendimento, que he enjuria mandarem dinheiro delas, senão gastarem no ; e vosa alteza ajuda os a ysto com provisões, que lhe manda para pagarem a trinta parentes seus ou criados ; e eles andão catando homens, que ha vinte e cinco e trinta annos que andão nestas partes, que tem oitocentos e mil pardaos de soldo, e a estes fazem seus parentes ou criados, de maneira que querem gastar niso vinte e cinco e trinta mil pardaos em tempo de tantas necesydades, e foy me forçado acudir a yso, porque querião dar larguos entenderes á provisão de vosa alteza, e por estas cousas e por outras nom querem mandar o dinheiro ; mas de todas as vezes que estiue em baçaim, nom mandou nenhum governador pedir dinheiro, que lhe nom mandase dez e doze mil pardaos d ouro, além de prouer os almazens de goa e de dio de todas as cousas necesarias ; e quando dom João de crasto teue guerra com canbaya, dahy provy todas as armadas e a fortaleza de dyo : as cousas que vosa alteza manda que se fação em baçaim, se nom poderam atégora fazer, por causa da yda do vyso rei a ceilão e da guerra deste malauar ; ele nom determina fazelo, senão hindo lá em pessoa : nom sei se lhe dará lugar o malauar para o anno que vem.

O contrato das drogas, que se fazia pera vrmuz, hera muy grande remedco para as necesidades d esta terra, mas ha já nom sei quantos an-

nos que se nom faz, por os muitos bares foros ¹ que os gouernadores pasados derão aos fidalguos e a outras muitas pessoas; e he de feição que o anno pasado vieram duas naos de maluquo, de vosa alteza, e hũa trouxe dez bares de crauo pera ele, e a outra nada, por vir tudo ocupado com bares foros; e este anno nom quis o capytão de maluquo deixar vir a nao de vosa alteza que lá hera, e mandou hũa nao sua carregada de crauo; pois de ceilão ouve ainda este anno mais de tres mil quintaes de canela foros; de banda nom veo este anno pasado mais que obra de duzentos quintaes de noz, soendo a fazer de proveito esta nao pera vosa alteza trinta e quorenta mil pardaos cada anno; a deste anno traz alguma cousa mais, posto que tudo he bares foros, e agora estamos comprando o crauo e a noz e a maça a mór valia, em que se gasta mais de trinta mil pardaos, pera a carga das naos, que tão pouquo nom leuão hum soo quintal de gengivre, pela mesma rezão de o terem todo comprado pera bares foros pera vrmuz, dos que ainda deu Jorge cabral em bardela depois do viso rei ser chegado: nom pode ser que vosa alteza, ou seus officiaes, nom syntão laa ysto, sobre que lhe lenho scripto muitas vezes, e o muito que perde, mas nom vejo prover nada, porque o viso rei nom he poderoso pera yso, se o de laa vosa alteza nom manda, porque ficou danado dos gouernadores pasados: porque ainda que nom fose pera mais que pera se nom espalharem estas drogas por tantas mãos, importa muito tomarem se, assy pera se fazer contrato, como pera nom hirem tantas pela via de mequa: vosa alteza se detremine, porque ou ha de defender estes bares, ou mandar que nom vão lá naos suas, porque he grande vergonha velas vir carregadas pera as partes, e nenhũa cousa pera ele, nem menos a que vay pela via de paleacate a malaqua, e ainda esta faz muito menos proueito e grande gasto; e pera vosa alteza nom tirar as cousas que tem pera fazer mercês aos fidalguos e pessoas de serviço, muito bem podia fazer lha desta viagem de paleacate, e que comprasem eles a nao, e leuasem os fretes, e em malaqua pagasem os direitos, e eles e vosa alteza ficariam

¹ fôrros

ganhando mais ; e outro tanto se podia fazer nas viagens de bengala, que nom fosem lá navios de vosa alteza, soamente fossem os que tivessem as viagens *por* capitães móres, e fosem em nauios seus, porque ainda nisto ganham muito, e vosa alteza nom faria tantas despesas sem nenhum proveito de nenhũa calidade, porque este anno foram a bengala hum galeão grande, e outro nauio que se comprou pera yso somente, aparelhado á custa de vosa alteza, e com lhe pagarem a jente : pera remedeo destas cousas ¹ nom se ha de ter a screpvelas ao viso rey, ou gouernadores que as remedeem, porque o viso rei nom deseja, nem trabalha outra cousa senão acertar em tudo o que lhe parece seruiço de vosa alteza, e lhe afirmo que nom leua vida sobre yso, mas nom he poderoso pera mais, pelo costume em que estaa a jente desta terra.

De çofala e moçambyque nom vem já nenhum marfim, soendo a vir de cento e vinte até cento e cinquenta bares, somente este anno vieram vinte e tantos bares ; nem me parece que virá mais, porque tambem hão os capitães dele que he enjuria mandarem no, e nom fazem senão pedir que lhe mandem roupas e contas, como lhe sempre mandão ; e se o visorei manda a cuama, queixam se que lhe tomam o que lhe vosa alteza tem dado, e que aquelas fortalezas que são suas ; e pois se ysto agora fas, que fará quem tiver maiores poderes, como dizem que vosa alteza tem dados 'alguns capitães que estão prouidos.

De malaca nom sei o que diga, senão que foi a cousa tanto de monte a monte, que lhe quis noso senhor dar loguo o paguo, como la saberá vosa alteza ; e tanto aproveitou mandar lá o visorei védor da fazenda, como que nom fora lá nenguem, porque tambem veo de laa deshornado do capitão, como o que foy a vrmuz : depois que de laa vim atégora nom rendeo senão de doze té quinze mil cruzados, e quando eu lá estava rendeo de vinte e sete mil até trinta mil cruzados, e tudo causa furtar o capytão sua fazenda aos direitos, porque com esta se furta a maior parte da que vem á terra, além do capitão ser o principal mercador : das cousas do

¹ nom se ha de ater (?)

cerco de malaqua nom direy nada, porque parecem mais juizo de deos, que poder elRey ter pensamento de a poder tomar; mas dizem que ele mandaua dizer á jente que estava na cidade, que lhe entregassem o capitão, chamando lhe hum feo nome, e que aleuantaria o cerco: o viso rei e os que vão darão diso larga conta a vosa alteza.

Dese Reino soiam a vir muitas mercadarias, asi de cobre em abastança, como de coral, vermelhão, azougue, estanho e outras muitas cousas, das quaes agora nom vem nenhũas, e do cobre tam pouca cantidade, que nem para a moeda abasta; e o cabedal do dinheiro nom vem nũqua em abastança para a carega.

Asi que mal se pode esta terra soste, e as armadas dela com somente a remda de Goa, que esta vem a lume, porque está nela o viso rei e védor da fazenda presentes; e portanto vosa alteza a proveja, se a quer soste, com muito dinheiro, ou com justiça, pera os capitães nom fazerem tudo o que quiserem da fazenda de vosa alteza.

Verdadeiramente que quando esta comecey que nom foy minha tenção senão o mais breve que podese, e em soma, dizer a vosa alteza que remedease esta terra; mas depois me sobrevieram tantas cousas á memoria, que me ha vosa alteza de perdoar se nela for cumprido, screpvido algũas cousas que heram mais pera se dezerem á puridade, que pera se screpverem em cartas; mas vejo hir em tanta deminuyção as cousas de seu serviço, que nom pude sofrer deixar de lhas screpver, ainda que nomee algũas pessoas, e me tenha vosa alteza em conta domem que screpve males alheos, posto que deos sabe a tenção com que o faço, e ele me julgue.

Tomarão os capytães das fortalezas tanta ousadia, com verem que lhe deixam leuar avante fazerem todos o que querem, sem nenhum castigo, que mandando o viso rei este anno pasado Jeronimo Rodrigues, procurador que foi de vosa alteza, com dom antão a vrmuz e a calyfa, por ouuidor, e com poderes na fazenda pera se melhor poder despachar, chegando diante pera ter prestes as cousas pera armada, soube no caminho como hum homem leuaua hũa fusta carregada de pimenta, e como outro que lá em vrmuz estava casado lha ajudára a saluar, por ter parte nela,

e a mandaram ambos caminho de baçoraa, o qual tambem estaua jaa culpado do anno trespassado em hũa devasa que eu lá tirara, e pela Rolação julgado que se prendese, pera se proceder contra ele ; pelo que chegando a vrmuz o dito Jeronimo Rodriguez mandou prender este homem ; tomou ysto dom aluaro tão mal que o mandou chamar, e o desonrou chamando-lhe de ¹ pero judeu e outras cousas feas, e soltou ho homem, e deu seguro ao outro, sendo prouado tratarem ambos em pymenta ; e nom abastando ysto, dahy a huns dias andou hum homem com hũa mazcara pela cidade, e com hum bode grande atado com hũa corda, com outra, e onde achaua mais jente dizia, que aquele hera o veador da fazenda, que como viesse lhe avia de pagar, e fazia o berar ; e neste tempo hera Jeronimo Rodriguez *ido* a baçoraa com dom antão : dizem que João fernandez de vasconcelos mandou fazer ysto por hum criado seu, por palauras que antre ambos pasárão, e estaua então em vrmuz, por se vir de catyfa por doente ; tambem dizem que o mandou fazer dom aluaro, mas mais se afirmam que foy João fernandez, porque presente muitas pessoas dise dom aluaro que ele nom mandara fazer aquilo, mas que se nom podia negar ser a graça muito bem feita ; e desta maneira vão quá tratando os officiaes de vosa alteza, e esta foi a devasa que diso tirou, e as diligencias que sobre yso fez ; e postoque Jeronimo Rodriguez nom estiuese d antes muito bem afamado, já hya com este poder, e nesta viagem seruio muito bem, asi de veador da fazenda, como d ouuidor, como de lascarim, segundo todos dizem : verdade he que ele nom foi lá por meu conselho : o viso rei manda os papés diso a vossa alteza : mas tornando ao capitão d urmuz, he tão ausoluto que não tão somente faz ysto, mas cada oito dias prende o feitor sem nenhũa causa, e faz o que quer ; e tem hum homem por feitor em Reixel, sob color de saber d aly nouas de baçoraa, o qual manda lá todas as fazendas que vão a vrmuz de quá da India, e ele soo tem este trato, sendo defeso por todos os governadores sob graves penas, e estando a jente de baçoraa pera o deixarem no tempo que estiue em vrmuz, por

¹ perro

lhe defender as ditas fazendas, e nom terem com que se sosler, tanto que me vim foram lhe tantas por esta via, que se tornou o porto a nobrecer, e a vir mais jente ; e se algum homem diz algũa cousa destas ao dito dom aluaro, dizendo que oulhe o que faz, responde que outro tanto fez o capylão pasado, que leuou cento e qorenta mil pardaos, sendo lyma, e que pois ele he noronha, que he rezão leue muito mais ; e que pois lhe nom fizeram nada com os leuar, que menos o farão a ele ; e conforme a estas rezões vivem.

Reiznordim, que ora serue de guazil por seu pay ser já muito velho, dizem que o faz atégora bem ; nom sei quanto durará ; Reizxarafo foi com dom anlão a calyfa com muita jente, e fez niso seruigo : de todas as mais cousas d'urmuz pode dar Jeronimo Rodriguez meuda conta a vosa alteza, porque vai nestas naos, e eu o tenho feito os annos pasados. Reizreconodim, guazil que foi, que está preso em goa, nom he ainda julgado ; o melhor disto será trazelo a longa, pera que nom torne a vrmuz, porque será lá muito perjudicial.

E pera vosa alteza saber quam sollas andão as cousas de quá, lhe screpvo esta : tiverão os capytães de baçaim e chaul brigas, sendo Jorge cabral governador sobre quem compraria as contas que são necesareas pera o trato de çofala e moçambique, de maneira que mandaram anbos muitos portugueses, sete e oito legoas pela terra dentro, armados, com parentes seus por capitães da jente, os quaes estiveram de todo pera se darem batalha sobre quem leuaria comsyguo pera a fortaleza os mercaadores que trazião as ditas contas ; por deradeiro foram mais sesudos os de chaul, e deixaram nas leuar aos de baçaim ; as quaes contas eles mandão lá por suas, e aos ryos daquela costa e aonde querem, e tem este trato pubricamente, sendo defeso por vosa alteza ; e quando o feitor ha mister algũas contas pera mandar a moçambique, eles lhas vendem ao preço que querem, porque as tem todas da sua mão, e nom ha quá quem possa tolher ysto.

O capylão de baçaym tomou tanta pose com os poderes que lhe vosa alteza mandou, que faz mercês em seu nome, como o viso rei : vi o por

dous mandados seus : fez scripvão da fazenda, ha que pôs d ordenado cento e cinquenta mil réis, sem licença do viso rei, e mandou lhe loguo pagar hum anno dante mão ; paga quanto soldo quer, com achaque de dizer que o venceram na fortaleza, além do geral, que he em contrairo do Regimento que lhe vosa alteza mandou ; e parece me que ha d aver muitas duuidas nas contas dos feitores, de lhe nom leuarem em conta muitos mandados, porque tem paguo disto mais de sete ou oito mil pardaos ; mas o viso rei he de tão boa condição que lhos ha de mandar levar em conta, como fizerão os gouernadores pasados : e com quanto vosa alteza defendeo por sua provisão que os capitães de baçaim nom cortasem madeira, nom o quis francisco bareto deixar de fazer, mas antes pedio ao viso rei, depois de a tirar, que lha tomase para vosa alteza por avaliação ; e custando lhe a corja de dezoito até vinte pardaos, lha avaliaram a cinquenta e oito pardaos, em que se montou perto de dezoito mil pardaos d ouro, que se fez bem a sua vontade ; e asi tinha certos caualos seus, e vendeos no soldo, para que tambem lhe o viso rei deu licença pera se pagar dele, o qual comprou, em que se montou seis ou sete mil pardaos ; e dizem alguns que estauão concertados ele e o feitor sobre estes ganhos, e por se agora desauirem se souberam estas cousas e outras, e mal pela fazenda de vosa alteza ; e porque agora em setembro lhe mandei hum rol de fazendas, que eram necesareas pera moçambyque e çofala, e nele hir os preços que podião custar, por asi o mandar diogo de mezquita capitão de çofala ao viso rei, ouve ysto por tão grande enjuria, que me screpveo que tambem ele hera védor da fazenda, mas que agora desestia do careguo, e asi o screpveo ao viso rei ; mas nom mingoa quem diga que tem já pouquo tempo por servir, e que está entregue de tudo, e que quer fazer disto agrauo.

E pera saber vosa alteza algũas meudezas desta terra, nom lhe deixarey de screpver esta, ainda que seja cumprida : sendo garcia de saa gouernador, foy ter a baçaym, em tempo que hera Jorje cabral capitão, e porque lhe nom quis dar poderes na fazenda, e lhe defendeo que nom estivese seu cunhado, que era tenadar mór, em baçaim de cyma, lhe pedio

satisfação disto, a qual lhe deu por esta maneira, que cada anno de sua capytania podese mandar trazer vinte bares de canela de ceilão foros, e os podese mandar a vrmuz, e vinte bares de crauo de malugo, e outros vinte de bandá de noz e maça, que somão pelo peso que cada hum tem duzentos e cinquenta quintaes; e dona lucrecia lhe pedia hũas casas de vosa alteza, que estão em baçaim de cyma, onde pousauão os tenadares móres, pera as poder vender, tudo lhe foy concedido; mas direi agora o que disto socedeo.

Sendo dom João de crastro gouernador, fez tenador mór a bastião coelho, que martim affonso tinha tirado que os nom ouvese, e deu lhe licença que fizesse hũas casas á sua custa, e que depois lhas avaliariam, e pagariam á custa da fazenda de vosa alteza, as quaes foram avaliadas em oitocentos pardaos d'ouro, que lhe foram pagos: depois de serem dadas á dona lucrecia, como diguo, socedeo Jorje cabral na governança, e pareceo lhe bem tornar a estar seu cunhado em baçaim de cima nas mesmas casas, e tornou'as a comprar a dona lucrecia, pera estar seu cunhado, e foram outra vez pagas da fazenda de vosa alteza por outra tanta contya: agora, depois que mandou vosa alteza que não ouvese tenadar mór, as vendeo o visorey a hum fysygo, por nom aver necessidade d'elas, nem quem as quisesse comprar; mas estou agora aguardando, que como ouver outro gouernador, que ha loguo de prover de tanadar mór, sem embargo da provisão de vosa alteza, e que lhas hão de tornar a comprar á custa de sua fazenda.

E dos bares, de que garcia de saa fez mercê a Jorje cabral, ficou por costume darem se a francisco bareto capytão do mesmo baçaym, e ao capytão de goa, e ao de chaul que ora entrou, e diz cada hum d'elles que lhe hão de dar outro tanto como deram ao de baçaym; e pode vosa alteza descansar que d'ũa maneira ou d'outra que lho hão de dar, e que nom he poderoso o visorey para o deixar de fazer, porque são loguo os arrufos de maneira que lhe convém fazelo, e ele he de boa condição e não pode mais fazer; e por estas cousas, e por outras, diguo eu que vosa alteza as ha de prover de laa, e remedealas, e não screpver que se pro-

vejam quá, porque he emposyvel ; e em quanto vosa alteza de lá nom mandar pròvisão sua, que o viso rey ou governador que quá fizer mercê de bar de canela, gingivre, lacre, cravo, noz, e maça, por cada hum lhe descontem na casa da India nove quintaes de pymenta, e se nom paguem quá dela, como fez Jorje cabral.

Os Religiosos desta terra querem gastar tão larguo, e dar tantas es-molas á custa da fazenda de vosa alteza, que se gasta niso hũa boa parte do dinheiro ; e além diso alguns querem fauorecer tanto a cristandade, que se perdem muita parte das rendas, e se despouoam as terras, principalmente as de baçaim : eu bem creio que tudo fazem com bom zelo e verdadeiro, e que será noso senhor e vosa alteza diso muito bem seruido, mas parece que podiam tomar nisto hum meo, e pode ser que seria pera melhor, porque ha alguns querem muitas vezes fazer cristãos por força, e avexar tanto os jentios, que he causa de se despouoar a terra, como diguo : proveja vosa alteza como for mais seruigo de noso senhor.

Vosa alteza tem n estas partes muitas rendas, asy nas terras de baçaim, como em goa, que se arrecadão pelo custume que as arrecadauam os mouros, quando herão suas ; as quaes dizem os frades, principalmente os de são domingos, que são tiranias, e que se nom podem leuar ; e a cabilidade delas são como as saboarias dese Reyno, de nenguem poder vender hũa cousa senão hũa soo pessoa, ou as que se concertão com o rendeiro da tal renda ; e na verdade muitas delas dão trabalho e opresão ao pouo, mas querem que se tirem, e nom lhes parece bem pôrem se outras por outra maneira pera as despesas desta terra : a renda da çarafagem de goa, que rendia de mil e quinhentos até dous mil pardaos, tirou agora o viso rei a seu reqrimento, por lhe parecer bem, e ser a pior das desta cabilidade, e tambem por a cidade ho requerer, e ter hũa provisão delRei dom manuel, seu pay, que deos tem, confirmada por vosa alteza, per que avia por bem que, tanto que se acabase a obra da see da dita cidade, que nom ouvese mais a dita renda, e se tirase : ela ha annos que he acabada, mas nom quiseram os governadores tirala, e na verdade ela he muito escandalosa ao povo, e he bem tirada : sobre as outras proveja vosa alteza

como lhe parecer seu seruiço, porque nesta parte desencarreguo minha conciencia, por mo mandarem asy os confessores que o fizese saber a vosa alteza, principalmente o vigairo de são domingos, que me nom quis asoluer, dezendo que asy por ysto, como por hir asentar os direitos em malaqua, por mandado do governador Martim Affonso de Sousa, e por os forraies que fiz em baçaim, por mandado de vosa alteza, estaua escumungado, porque estas cousas se nom podião fazer sem licença do papa, nem eu obedecer, ainda que mo vosa alteza mandase, e que me nom podia asoluer, senão avendo bula do papa, ou largar o careguo de veador da fazenda: muitos partidos lhe cometi acerqa disto, que me ouvese a licença, com quanto eu me nom tinha, nem tenho, por escumungado, pois ao tempo que o fiz o nom sabia, mas que ele hera o escumungado, pois o nom tinha scripto a vosa alteza; e por desastre achey hum frade da ordem de são francisco que me asolueo, e folgou muito de o fazer, e comtudo, se ysto asy he, necesareo me será hũa asoluição, e prouer vosa alteza nisto como for mais seruiço de deus e seu.

O mesmo vigairo tem muito trabalho e cuidado por acabar a obra do mosteiro; e posto que se alargou da traça que lhe vosa alteza deu, parece que foy necesareo, porque esta terra nom consente Igrejas pequenas: tem o vigairo grandes deferenças com hum Pero Godinho sobre hũas casas que tem pegadas com o mosteiro, sem as quaes a obra da crasta nom pode hir por diante, e quer o pero godinho dalas, mas he com condição que ha de começar outras premeiro, pegado com a parede do mesmo mosteiro, que parece grande enconviniente, e mais tendo outros lugares onde as faça dentro no seu chão; mas tambem nom parece rezão que os frades lhe tomem a orta, porque nom tem dela necessidade, por terem outra muito grande: dou esta conta a vosa alteza, porque andey pera os concertar por mandado do viso rei, e nom pude: o vigairo he pessoa vertuosa, e o mosteiro estaa em muito boa reputação com o cuidado que dele tem; mas nom queriamos quá relegiosos tão escrupulosos; e tambem vosa alteza devia da ver bulas sobre muitas cousas em que lhe de quá teram apontadas, como são o trato dos caualos de goa, e fero, aço, cairo,

estanho e outras muitas cousas, em que os mais dos homens da India tratam dês que he descuberta atégora.

O officio de tesoureiro de goa parece muito escusado, porque se ele e o feitor são boms homens, hum abasta, e se taies nom são, ocupa se o dinheiro em mais mãos, e o negoceo faz se com dobrado trabalho, asi pera o seruico de vosa alteza, como para despacho das partes, e mais avendo sempre veador da fazenda em goa; o viso rei o quisera tirar, mas nom ousou sem licença de vosa alteza; e a verdade he que ysto foram envenções de governadores, que querem fazer officios novos pera aproveitarem seus amiguos á custa da fazenda de vosa alteza, para seus intereses, como eu sey que este foy; deuia de prover como fose mais seu seruico; e além destas rezões, encurlam se os ordenados, e ha mais hũa cousa que dura dous annos pera tomar.

Ho anno pasado dizem que saío muita pimenta da costa do malavar, e se asy foy, lá o terám sentido na casa: a culpa disto nom sei cuja foy, porque o negoceo pasou desta maneira: o viso rei ¹, tanto que aqui chegou do Reino, tinha muito bem provido, com João de mendonça cação por capytão mór, com os navios necesarios; e depois que se daqui partio, em chegando a chaul, dizem que o empurtunou tanto o dito João de mendonça que o deixase hir pera Goa, que lhe deu licença, e ficou a guarda da costa a Ruy de melo com menos navios; e nesta conjunção saío a pimenta: neste tempo fiquey eu aquy doente, e alcançando o viso rey em chale, estando já pera se hir, vendo que tinha ysto feito, todavia lho dise, mas nom aproveitou, por ter já dado licença a João de mendoça, que lhe fez fazer ysto por se enfadar: dou esta conta a vosa alteza, para que saiba que pasa ysto na verdade, e que enganaram o viso rey: agora anda nela dom antonio de noronha, filho do viso rey dom garcia, e muito bem provido de navios grosos e pequenos.

A carega da pimenta se fez este anno com tanto trabalho e despesa, como o viso rey screpve meudamente a vosa alteza, e as cousas da guerra,

¹ Refere-se a D. Affonso de Noronha.

e como tolhe o çamorim a pimenta por causa da perfilhação do rei da pimenta; e tudo ysto causado por intereses de capytães de fortalezas: el-Rei de tanor anda tão solycito e endustrioso sobre este negocio, contra o seruico de vosa alteza, que se nom pode crer, até peitar muito grosso estes reis e senhores pera os conuocar; e pela parte delRei de cochim está ysto muy defrente, pelo Rei ser moço, que he forçado caregar tudo sobre o viso rei, asi de trabalho, como de despesa; e toda esta pimenta se ouve á força de braço: prazera a noso senhor que se ordenaram as cousas de maneira pera que se torne ysto a emmendar, porque, em quanto for, como ao presente estaa, he necesareo muito dinheiro pera trazer sempre nauios pelos ryos, e fazer se alguma fortaleza nas terras delRei da pimenta, além da armada que he necesarea andar sempre na costa do malauar todo o verão e parte do inverno: o viso rei e João d affonsequa darão mais meuda conta destas cousas a vosa alteza, e por yso o nom faço: de coulão ouve a principal ajuda desta carega, e trabalhou niso muito bem bernaldo d affonsequa, feitor e alcaide mór dele, em que fez muito seruico a vosa alteza; e comtudo ainda receo que aja muita quebra na pimenta, porque foi necesario tomar lha de qualquer maneira que fose, pela conjunção do tempo, porque elRei de tanor até os Reis de coulão mandou convocar contra vosa alteza.

O anno pasado screpveo o visorei a vosa alteza sobre as cousas de que quá avia neesidade, de que mandou hum rol nas vias, e dêz então pera quá foi ainda crescendo, pelo que o torna agora a mandar, pera que, se na armada d este anno, que embora virá, não vierão todas, mandar vosa alteza que venhão este anno: estanho seria agora muito boa mercadoria, porque estaa malaqua de guera, e em quanto asy estliuer ha de vir de laa pouquo.

Eu tenho casi feito o tonbo geral das cousas d'estas partes, como me vosa alteza mandou fazer por seu regimento, e por o nom ter de todo acabado, pera hir como cumpre, e tambem porque queria eu apresentalo a vosa alteza, pera dar rezão dele a quem o ouver de mandar emendar, me pareceo melhor guardalo pera quando fôr; e porque o viso rey me

mandou que mandase a vosa alteza o sumario das rendas e despesas destas partes, o tirey dele, e o mando com esta.

Acerca da yda de' ceylão e do socedimento dela e da morte delRey me nom alargarei, porque o viso rey o faz meudamente ; mas parece que, porque o preposito foy sobre tesouro e cristandade, cousas tão deferentes hũa da outra, que nom quis noso senhor que se fizesse, nem ouvese nenhũa delas, senão tão pouço dũa cousa e da outra, como foy nom chegar o dinheiro e joias a noventa mil pardaos, e nom nomeo a cantidade certa porque ha algumas cousas por vender, que nom sei o que importarão, por serem cousas de pedraria, e nom se fazer cristão mais que hum menino, que foy dado por força, filho do Rey morto ; e porque sobre este negoceo hão de screpver a vosa alteza todos os que lá foram, parece escusado fazelo eu, e por eles pode vosa alteza saber se o serui niso bem, ou mal ; hũa soo cousa direy, que me nom tirará nenguem da cabeça, senão que ha hy tesouro, posto que nom será muito, e que algum foi escondido.

O visorei detremina mandar hum aluaro mendez ourivez, que dizem que entende em pedraria, que de lá veo o anno pasado, a bisnagá, asi pera vender algũas joias das que se ouverão em ceilão, por nom serem pera mandar á Rainha nosa senhora, segundo a todos quá pareceo, e poderem se vender por muito mais em bisnagá, por serem da laya que eles muito costumão e ystimão, porque são topazios e olhos de gato, e tam-bem pera do dinheiro disto se averem alguns diamães bons pera vosa alteza : o aluaro mendez promete fazer nisto grandes seruiços, e pede que lhe faça mercê de feitor da pedraria ; lá o devem de conhecer se he ele pera ysto ; e avendo laa d'ir alguem, melhor he português que estrangeiro, e comtudo ha d'ir com ele hum homem honrado, e de confiança, por scripvão.

As cousas de baçoraa screpverão o viso rei e dom antão meudamente a vosa alteza, como pessoa que as vio : nom duuidarei muito acudir o turquo á tomada de catyfa, e querer-se vingar em vrmuz ; sobre ysto tem prouido o viso rey com mandar hum homem, que foy judeu, ao estreito

a saber nouas, que aqui ha de ser em setembro com ajuda de noso senhor ; prazera a ele que tirará o poder ao turco pera o nom poder fazer : dom antão seruiu vosa alteza asi na tomada de calyfa, como na yda que fez ás portas de baçoraa, tão honradamente e com tanto syso, como quem ele he ; tem muitas e boas partes, e pode vosa alteza fazer dele muita conta ; e foi grande perda fyrirem no na terra delRei da pymenta, porque se recêa que ficará aleijado.

Manuel de sousa de sepulueda e dom francisco de lyma vão este anno de quá, e parece que recebe esta terra e o seruiço de vosa alteza perda com sua yda, porque seruiram eles sempre quá muito bem, e gastaram muito honradamente, e são pessoas ha que os lascarins têm acatamento : a manuel de sousa requereo a cidade deste cochim que se nom fose, e o viso rey lho rogou, e ele respondeo presente mim que, se avia muita necessidade dele, que o faria, por seruir vosa alteza, mas que estaua já embarcado e desbaratado ; nom apertou ho viso rei com ele, porque desta maneira custára lhe muito.

O sacretareo Simão ferreira serue vosa alteza e o viso rey com tanto trabalho, e tão contyno, que mais nom pode ser, e o aconselha verdadeiramente.

De quá vay hum sebastião pinheiro, homem honrado e letrado, de que os gouernadores pasados e o viso rey se seruirão no desembarguo, e agora este anno pasado em o mandar a ceilão ; afirmo a vosa alteza que he hum dos boms homens e da melhor consciencia e de mais verdade que ha nesta terra, e de que se vosa alteza deuia seruir, postoque na amostra e condição he muito encolhido : o ouuidor jeral andré de mendanha he infamado nesta terra acerca de peitas ; pode ser que será mentira, e no mais de seu carego parece que o faz bem : o provedor mór cristouão fernandez he muito bom homem, segundo dizem, senão he hum pouquo embaraçado no careguo : parece que avia d aver tesoureiro do dinheiro dos difuntos, porque será melhor despacho pera as partes, e andarà o dinheiro mais lyquido e certo, quando o nom ouuer darrecadar a pessoa que ouuer de julgar.

De quá vay hum antonio pirez, criado de vosa alteza, que ha já annos que o quá anda seruindo; e no negoceo dalonso anriquez, quando me quisera tomar a fortaleza de malaqua, ho fez ele com tanto esforço e acordo, que se ele nom fora, já pode ser que se tomara a tore, e fora o negoceo mais trabalhoso; e foy hy firido de hũa lançada, de que esteve á morte, pelo que, além dele ter seruido em outras cousas, sou lhe eu nesta obrigação de fazer esta lembrança por ele a vosa alteza; grande mercê receberei em lhe querer fazer mercê, porque he homem que em tudo saberá muito bem servir.

Antonio affonso, contador, he homem de muita experiencia nesta terra e muito bom homem, e tem seruido seu carreguo linpamente, e pode vosa alteza crer que nesta parte o nom enformaram bem; e tiro afora as deferenças d antre ele e o védor da fazenda manuel mergulhão, de que ele já foi castigado, e agora outra vez degradado pelo viso rey, por mandado de vosa alteza; mas comtudo crea que tem necessidade dele pera os contos.

Tambem vay de quá antonio murzelo, criado da Rainha nosa senhora, que seruio de scripvão da fazenda d ante mim: largou algum tempo do careguo, por ser de pouquo proveito: he pessoa pera se poder encarregar em cousa de confiança; em seu lugar entrou Jorje lobato, que he tão bom homem, como vosa alteza melhor conhece, pois o criou; tem ele muito bom principyo das cousas da fazenda, mas ho careguo nom he pera se aproueitar, porque he partido em tres; merece outra cousa com que posa ter alguma de seu.

O careguo de patrão mór da India, que o viso rey deu licença ao que o trazya por prouisão de vosa alteza pera o vender a hum gonçalo fernandez, que o já tinha seruido, e o ora serue, he homem muito pera ele; e parece que este careguo e o de pyloto mór avião de ser em vida, quando eles fosem pessoas pera yso, porque o servirão muito melhor: pyloto mór he agora hum gaspar vaz, em que o careguo está muito bem, porque he muito pera yso; ele e o patrão mór o mandão pedir a vosa alteza em suas vidas: verdadeiramente que nom pareceria mal.

Antonio mendez d oliueira, criado de vosa alteza, vay de quá, onde seruido senpre muito bem ; foi á persia com anrique de Macedo, e de laa o mandou o xatamaz com hum recado ao capitão d urmuz sobre hum negocio, e tornou lá outra vez até o mêo do caminho, onde esteue oito meses em hũa cidade, em que gastou muito ; seruido nisto muito bem, e em tudo deu sempre muito boa conta de sy, e he rezão que lhe faça vosa alteza mercê.

Hum antonio colaço, que foi meirinho de portalegre, que quá anda, foy comiguo a vrmuz por meirinho, onde seruido muito bem ; pede a vosa alteza que lhe faça mercê de meirinho do dito vrmuz : he ele pera yso e muito mais pera meirinho do viso rey : deos acrecente a vida e real estado de vosa alteza por muitos annos : de cochim a xxx de Janeiro de 1552. Simão botelho.

Sobrescripto — A elRey noso senhor, do veador da fazenda, Symão botelho — 1 via ¹.

¹ (No Arch. Nac. Gav. 15, Maç. 19, n.º 37.)

LEMBRANÇAS DE COUSAS DA INDIA

EM 1525

TABOADA (*)

Lembrança de algumas cousas passadas na India	1
Gente e navios que ha em Malaca	2 v.º
Alardo que D. Henrique de Menezes fez em Cochim	5
Artilheria de toda a sorte, que ha na India.	5 v.º
Artilheria que está no armazem de Cochim.	6 v.º
Artilheria que saiu do dito armazem.	8
Artilheria que está na fortaleza de Malaca	8 v.º
Artilheria que se perdeu em Malaca	9
Artilheria que se perdeu em Pacem	9 v.º
Artilheria que está em Cananor	9 v.º
Artilheria que está em Coulão	10
Artilheria que está em Calecut	10 v.º
Artilheria que está em Chaul	10 v.º
Artilheria que está em Goa e suas fortalezas	11
Naus, navios e caravellas, que ha na India.	12
Artilheria necessaria para as ditas embarcações.	15 v.º
Navios, que se precisam na India	17 v.º
Cousas necessarias para os armazens.	19 v.º
Preços do aljofar em Calecut	20 v.º
Apparelho com que Meliquiaz foi á guerra dos Resbutos	21 v.º
Dio, Meliquiaz e suas rendas	22
Preços das moedas em Dio	23 v.º
Fustas que tem Meliquiaz	23 v.º

(*) As folhas citadas são as do manuscrito.

Despezas de Meliquiaz, as sabidas	24
Moedas de Cambaia	25
Pesos de Dio e Cambaia	26
Preços do aljofar da China	26
Preços que tem as mercadorias em Dio e as que se gastam . .	26 v.º
Em Cambaia	27
Lara e pesos d'ella	34
Pesos da China	36

LEMBRAMÇA D'ALGUMAS COUSAS QUE SAM PASSADAS
EM MALAQUA, E ASSY NAS OUTRAS PARTES
DA IMDEA.

Fol. 1

Quando foy dom sancho a muar¹ pera pelejar com 'armada del Rey de bymtam, que estaua demtro no Ryo, deu-lhe hũa tervoadá, que ceçobrou todolos paraos e lamcharas nossas na boqua da barra; e ha jemte d'elles que pôde esquapar, assy portuguezes como escravos, se recolhêrão á galeota de que era capytão manuell de berredo; e com a muyta jemte, e mares de levadya que sobre a barra fazyam, ceçobrou tambem a galeota; a este tempo era jaa passado o temporall; sayrão de demtro as lancharas, e matárão os que achárão pela aguoá; perderam-se ao todo este dya sessenta e dous portuguezes e os barquos e 'artelherya: aquy morreo amryque lemee.

Dom samcho foy depois tomado em pam, estando surto na barra em hum galeão, em que trazya xx e tantos portuguezes; tomaram-no as lancharas de bymtam que estauam demtro: sayram-lhe tanto de sobresallto que, primeiro que se pudese bem aparelhar, e ordenar sua artelherya, que trazya abatya, abalroaram-no, e matárão toda a jemte, e do galeão nam se sabe o que fizeraom.

A este tempo tynham jaa tomado neste porto ho jumquo de gaspar, Fol. 1 v. çoarez, que sobre seguro estaua demtro no Ryo fazendo sua merquado-rya, e á falsa fee o tomárão, em que se perdêrão quymze portuguezes e as fazemdas.

Depois d'ysto veo ter a este porto mesmo amdré de bryto na sua nao,

¹ D. Sancho Henriques. Vid. *Gaspar Corrêa*, Lendas da India, Tom. II, p. 774.

que vynha de syão com sua mercadorya feyta ; e tanto que foy surto vyerão a elle, que nam sabya nada do passado ; e como vyram a desposysam da nao e jente, que eram xbj (16) portugueses, dysserão-lhe que hao outro dya vyryam fazer com elle benyaguaa, e vyerão ao outro dya seguymte até cymquoemta homens, os quaes, como foram demtro na nao, matárão toda a jemte d'ella, e ha tomaram e haa ¹ metêrão demtro no Ryo homdee aguora estaa.

Depois d'ysto veo de maluquo symão d'abreu em o navyo sam gyam, carregado de cravo, por fora de burneo, que he caminho novamemte desquberto ; e estamdo jaa descarregado no porto de malaqua vyerão com elle pelejar as lamcharas de bymtam, e queymárão-no com desasete portugueses, e no mesmo dya queymárão hum jumquo de hum chatym da terra, tambem surto no porto.

Fol. 2 N'este mesmo porto de pam, que he no Reyno de syam, estava outro jumquo de malaqua, de que era quapytam hum aluaro da costaa, e trazya n'elle quymze portugueses, em tempo que em joatane ² tomárão a nao d'andré de bryto e ho jumquo de gaspar soarez ; e tanto que esta nova foy sabyda lançárão loguo mão pelo junquo e jemte e fazemdas : presume-se que serám mortos ; nam se sabe certo.

Depois d'esto foy d'armada martym affonso de sousa com tres navyos, a saber : hũa galeotaa e hum bragantym e hũa lanchara, e esteve sobre bymtam doze dias, no quall tempo lhe queymou no porto hum junquo del Rey, muito grande, que lhe vynha de Jaoaa carregado de mamtymentos ; e soube per negros da terra, que se lançárão com ele, que estava a nao de amdré de bryto tomada demtro no Ryo de pam : partyo loguo pera llaa com emtemção de a tomar ; nam pôde, por dar com os navyos em sequo na barra ; emtam se sayo e foy dyreyto ao Ryo de qua-

¹ O leitor já terá notado o abuso do *h* n'este e n'outros logares, assim como o das vogaes dobradas no fim das palavras, sem que o dobral-as tenha por fim supprir a falta do accento agudo.

² Deve-se lêr « Patane » Vid. Lendas da India, Tom. II, p. 772.

lantam ¹, com batés e galeota e bragamty m lhe queymou dous junquos muito grandes, e d'aquy se foy a patane, e de dentro da barra lhe queymou trymta e seis jumquos, e ó outro dya seguymte sayo em terra com oytemta homens, e nam achou com quem pelejar, pelo Rey ser em syam ; e ao dya seguymte queimou-lhe a povoação, e deyxou-se estar doze dyas no porto, no quall tempo lhe queymou setemta jumquos que vynham de syam e de lany a ², e trouxe d'estes, quatro, os mais grandes, quarregados de mantymentos a malaqua ; e morreryam nestes jumquos myll homens, aforam (*sic*) vyrem esquypados a galeota e bragamty m ³. Fol. 2 v.

Em janeiro de quinhentos e (*sic*) 525 partyo dom garcya ⁴ pera maluquo com dous navyos e hum parao, em que levarya setemta homens, e vay por quapytam da fortaleza per vertude de hũa carta asynada de dom duarte ⁵ pera Jorge d'albuquerque, em que lhe dys que possa prover a dita fortaleza per hum de seus qunhados, aquelle que lhe parecer mais pera yso.

Neste tempo fyquaryam na fortaleza de malaqua até trezentos e cymquoemta homens e os navyos segymtes :

JEMTE E NAVYOS QUE ORA HAA EM MALAQUAA, A SABER :

Huum navyo novo, em que foy por quaapytam o fylho de bastyam de vargas.

Outro navyo, em que foy de cochym por capytam amdré dias, tam-bem novo : estes de setemta tonees cada huum.

Outro velho, de que he quapitam manoell falquam.

Fol. 3

¹ Entre Patane e Pão ficava a cidade de Calantam, segundo *Barros*, Dec. II, Liv. VI, Cap. I.

² Do reino dos Lanjões, subjeito ao do Pegu, e conquistado pelo rei de Bramá, falla *Couto* na Dec. V, Liv. VI, Cap. I.

³ Suppomos se quiz dizer que nos juncos foram mortos mil homens, e captivos os bastantes para remeiros da galeota e bergantim.

⁴ D. Garcia Henriques. Vid. *Lendas da India*, Tom. II, p. 886.

⁵ D. Duarte de Menezes, governador da India.

A nao rosaa, em que ueo Rafaell perestrello do Reyno.

Outro navyo de oytemta toneis, muito velho, que se comprou a nuno masquarenhas ¹.

Outro navyo em que amdava por capitão ayres coelho, o quall se mamda desfazer por ser muito velho, que nam podya navegar.

Outro navyo em que amdava por capitão dom garcya ², muito velho, que se jaa desfazya.

Outro navyo pequeno que foy do franzylhão.

Outro navyo em que de cochym foy dyogo gago, que lá chamão os ladrões, o quall estaua do torão do terão pera malaqua ³.

Fol. 3 v. O bragantym ladram em que foy por quapytão joam vaz sarrão.

A fusta de que he quapitam manuell de fryas.

Outro parao que se comprou a joam moreno, de gramdura de fus-taa, o quall vay pera maluquo com dom guarcya.

Quatro lancharas gramdes e seis qualaluzes e manchuas que se remam muyto.

A galee que se fazya, que dyz o mestre d'ella que á de ser de vymte e seis bamquos: em Janeiro de 525 erão feytos os dous terços d'ella; e tynham muyta madeyra na Rybeyra e muito tавoadо serrado, e passauão de LR^a (90) carpymteyros, afora outros que amdavam fora, d'armada, e muyta mymgoa d'artelherya, prymcypalmemente de muitos berços.

O anno de 524 chegou bastyam de sousaa a bamdá com dous na-

¹ Em seguida, mas riscados por cima, acham-se escriptos estes dois paragra-phos.

«Outro navyo, que se comprou a pero soarez e ha crystouam Jusarte, de co-remta toneis, em o quall vay pera maluquo por capytam francisco fogaçaa.

Outro navyo, em que foy de cochym Roque coelho, que se agora correjeo de novo em malaqua, que será de cymquoemta toneis, em que vay dom garcya pera maluquo.»

² O mesmo D. Garcia Henriques, que depois foi capitão de Maluco. Vid. Len-das da India, Tom. II, p. 799, 800 e 886.

³ Leriamos: «o qual estava do Toram para Malaca» i. é, do Toram para o sul, caminho de Malaca. Toram era uma cidade ao sul de Quedá.

vios portuguezes e achou a terra de guerra, e tynham posto os mouros cerquo a martym affonso de mello, o quall vemdo, muitos navyos e muita jemte, lhe aleuamtárão o cerquo, e fugyham pera a serra e della fyzérão com elle paz; e fez paz com elles bastyam de sousa com comdiçam que Fol. 4 pagasem a martym affonso de mello hum jumquo de quynhemtos bares de quáregua que lhe queymárão no cerquo, e asy seis myll cruzados de roupa que lhe tynham roubado.

Neste tempo chegou hũa caravella de maluquo, que vynha pera malaqua a pydyr soquorro; chegou a bamdá a esperar pela momção, e hy achou jemte e naos portuguezas, e emtam o quapitam da quaravella, que se chama gaspar gallo, apresentou a bastyam de sousa e a martym affonso de mello, e a todolos quapitaês que se hy achárão, hum requerymemto da parte d'amtonio de bryto, capitão de maluquo, em que lhe pedya, da parte delRey noso senhor, que lhe soquorressem com jemte, e roupas pera os mamtymmentos da jemte da fortaleza, e que se perdyam á fome, e estauão em gramde necesydade, e tynhão guerra com elRey de tydor e com outras vylas, de que tynhão grande apressam, e estavaõ em gramde necesydade, prymcypalmemte de fome: vysta esta necesydade, bastyam de sousa lhe mamdou muito gramde soquorro de roupas, que seryam quatro myll cruzados, e de partes myll; e asy lhe mamdou breu, e pregadura, e fyo e cotoniaas, pera o corregymto dos navyos que llá esta-uão, e asy lhe mamdou jemte, aquella que lhe pôde dar; o quall soquorro leuou pero botelho.

Partyo de bamdá bastyam de sousa pera malaqua e em sua compa- Fol. 4 v. nhya quatro jumquos, a saber: hum de martym affonso de mello e tres de bamdá, jaoos, nos quaes hyam em quada hum oyto e dez portuguezes, e d'estes nhum foy ter a malaquaa esta momção: partyrão estes jumquos com bastyam de sousa, e na travesa de bamdá deu-lhes hum temporall, no quall perdeo os jumquos de vysta, e o dyto martym affonso de mello veo ter a jaoa e achou os dous jumquos dos propys, a saber: o de martym affonso de mello, que vynha carregado de crauo e maça e noz, varado na vasa, do qual era capitão amdré pesoa, e estava tomado

e roubado dos negros; e dos portuguezes nam soube parte, nem ho que he feyto d'elles; e o outro estava queymado em terra, e ha jemte da terra aluorogada e postos em armas contra os portuguezes; e emtam se foy bastyaõ de sousa pera malaqua, sem saber mais da Jaoaa, somente estar de guerra comnosquo.

Em mayo de 525 partyo d'este porto pero masquarenhas por capitam de malaqua no galeam sam gyronymo, que veo o anno de 524 do Reyno, em que veo dom Jorje de meneses.

Fol. 5 Leuou comsyguo o navyo sam bertolameu, em que veo bastyam de sousa pera a ilha de sam lourenço, e por quapytam d'elle amryque monyz; e asy leuaua dous paraos os quaees nam passaram com elle a malaqua, e arrybárão a paleacate; e leuarya o dyto pero masquarenhas de jemte ao todo, asy do mar como da terra, trezemas e trymta e quatro pessoas.

Em maluquo se perdeo hum bragamtym com quymze homens, que os das ylhas ahy vezynhos tomaram, e matárão esta jemte que diguo.

Levarya comsyguo amtonio de bryto a maluquo setemta homens muito doemtes, e os navyos que lá tem todos desbaratados, saluo o navyo latyno que ha bamdá veo.

YSTO HE O QUE SE ACHOU NO ALARDO QUE DOM AMRYQUE¹ FEZ EM COCHYM,

QUANDO QUYS HYR D'ARMADA PELA COSTA EM FEUEREYRO DE 525,

ESTA JEMTE ABAIXO DECRARADAA, A SABER:

	de homes d'armas myll e duzemas e liiij (<i>sic</i>) e quatro (54) pessoas
	de homes do mar iiij ^c lj (451) pessoas
Fol. 5 v.	de trombetas. xbiij (18) pessoas
	de ferreyros portuguezes xxx (30) pessoas
	de carpymteyros da Rybeira, portuguezes xxiiij (23) pessoas
	de qualafates portuguezes xxxbj (36) pessoas

¹ D. Henrique de Menezes, governador da India.

de espyngardeiros do numero.	ij ^c iiij	(204) pessoas
de lenoeyros	xb	(15) pessoas
de bombardeiros	c ^{to} l ^{ta}	(150) pessoas

Soma ao todo $\tilde{\text{ij}}$ ij^c e xx (2220) ¹ pessoas ;
 ysto se emtende sem os que emvernão pelas outras fortalezas, nem os
 que amdam d'armada.

Achou-se aver em toda a Imdea, ao presentte, d'artelherya de toda
 sorte myll e setemta e tres peças $\tilde{\text{j}}$ lxxiiij peças,
 a saber : seiscentas e setemta e sete peças de metall ² e mais quatrocen-
 tas e seis peças de ferro, nam entramdo nesta soma a que está na forta-
 leza d'orumuz, que ao presente se nam pode saber, que yrya, prazendo a
 deos, ho requado na momçam, porque vyrá hora em setembro té fym
 d'outubro ; a quall artelherya acyma dita está neste almazem de cochym
 e asy pelas outras fortalezas, naos e navios, como se adiante dyrá em seus Fol. 6
 tytalos decraradamente, a quall soma he de ferro e cobre, as quaes sortes
 são as seguymtes :

D'artelherya de metall seiscentas e setenta e sete peças ³ das sortes
 abaixo decraradas :

de falquoões pedreyros	iiij	(4) peças
de quamellos	Rj ^{ta}	(41) peças
de berços	iiij ^c lbj	(456) peças
de falquoões.	c ^{to} j	(101) peças
d'esperas.	xbj	(16) peças
de meaas esperas	xxij	(22) peças
de saluajes	bij	(7) peças
de lyoões.	iiij	(4) peças
de serpes	iiij	(3) peças

¹ Faltam 39 pessoas para que esta somma seja certa.

² Sommadas as peças de metal abaixo mencionadas, acharemos 667 e não 677.

³ Repetição do erro já notado.

de basalysquos	ij	(2) peças
de bombarda grossa	j	(1) peça
de quãees	ix	(9) peças
hũa peça columbryna	j	(1) peça.

Fol. 6 v.

D'artelherya de ferro que sam as seguymtes :

de quamellos	iiij ^c bj	(406) peças ¹
de falquõees	lxxx biiij	(88) peças
de berços	ij ^c xxbiiij	(228) peças
de passamuro	j	(1) peça
de basalysquos	ij	(2) peças
de quartaoos	j	(1) peça
de Roqueyras	lix	(59) peças
de morteyros	iiij	(3) peças.

'Artelherya que adiante vay de mouros se nam faz memçam muito, porque nam serve aos nosos navyos, e a quebrada de metall se poderá fumdyr e aproueytar.

ARTELHERYA QUE HORA ESTÁ NESTE ALMAZEM DE COCHYM
EM FYM D'AGOSTO DE 525.

De quamellos de ferro com seus repairos	xbiiij	(18) peças
de falquõees pedreiros que quá faz luyos	xiiij	(13) peças

¹ O numero 406 está de certo fóra do seu lugar. Comparando este titulo da artilheria de ferro com o que antecedentemente se diz, parece-nos que deveria lêr-se assim :

D'artelherya de ferro iiij^c bj peças.
que são as seguintes :

de quamellos	
de falquões	lxxx biiij

Ainda assim a somma d'esta columna dá sómente 382 peças em logar de 406, o que parece devido á ommissão do numero que tinha de escrever-se em frente da palavra « camellos. »

de quamellos de metall que luys faz	x	(10) peças	Fol. 7
de falquõees de ferro	iiij	(3) peças	
de berços de metall	lR ^a bj	(96) peças	
de berços de ferro	lRbiiij	(98) peças	
de falquõees de metall	xiiij	(14) peças	
de esperas de metall	biiij	(8) peças	
de meas esperas	bj	(6) peças	
de saluajens de metall	iiij	(3) peças	
de lyões de metall	ij	(2) peças	
de serpes de metall	j	(1) peça	
de basalysquos de metall	ij	(2) peças	
de basalysquos de ferro.	j	(1) peça	
de bombardas de camaras de metall, de que se farão ij (2) quamellos	j	(1) peça	
Soma ao todo	ij ^c lbj	(256) peças ¹ ,	

as quaees sam todas sãs, e os berços tem trezemas e cymcoemta camaras que ahymda servyraom, e trymta e cymquo peças novas que hora fez francisco eanes, e jazem no dito almazem.

De berços quebrados que no almazem jazem.	xxiiij	(24) peças
de falquões que serão pera fundyr	biiij	(8) peças.

Á mais no dyto almazem novemta e nove peças d'artelherya d'estas Fol. 7 v.
sortes abayxo decraradas, que se achou nos paraos e fustas que o gouernador tomou de lomguo da costa, alem d'outra que está nas outras fortalezas :

de bombardas roqueyras com cemto e trymta e oyto quamaras	c ^{to} xxxbiiij	(138) peças
de berços de ferro dos seus ²	xbj	(16) peças

¹ Verificando a somma achámos 276.

² Quer dizer « dos mouros. »

de berços de ferro portugueses ix (9) peças
 de falquões nosos com iiij quamaras ij (2) peças
 de quartaos de ferro j (1) peça
 alem d'esta que está espalhada pela fortalezas . Rbj (46) peças;
 afora a que tomou Jeronymo de sousa e dom Jorje em guoa, e afora dous
 berços que se tomárão com iiij quamaras :
 afora a que tomou crystovam de bryto nas fustas dos Rumes, que tomou
 em dabull, que forão cymquo fustas, e tres deitou á costa : morreryão d'el-
 les mais de trezemtos e dos nosos treze, afora muitos feridos ; e morreo
 crystovão de bryto, que ahy era capytão mor, de hũa frechada que lhe
 pasou o grojall e pescoço.

ARTELHERYA QUE SAYO D'ESTE ALMAZEM DE XI DE JULHO E ATÉ FYM
 Fol. 8 D'AGOSTO EM QUATROZE VELLAS QUE FORÃO A QUALEQUU.

De falquões de metall com tres camaras cada hum	R ^{ta}	(40)	peças
de berços de metall com tres quamaras cada hum	IR	(90)	peças
de berços de ferro	xix	(19)	peças
de quamelos de metall	xiiij	(14)	peças
de quamellos de ferro	bij	(8)	peças
de esperas de metall	iiij	(4)	peças
de meas esperas	bj	(6)	peças
de falquões de ferro			
de quartaos de ferro	j	(1)	peça
Soma	c ^{to}	lxxxiiij	(184) peças ¹ .

¹ Sommaria 184 peças se os falcões de ferro (cujo numero se acha em branco) fossem dous.

ARTELHERYA QUE SE DO DITO ALMAZEM SE DEU (*sic*) A ESTAS OYTO VELLAS,
AFORA OUIRA QUE JAA TRAZYAM ABAYXO DECRARADA.

De quamellos de metall.	b	(5) peças	
de quamellos de ferro	iiij	(3) peças	
de falquões de metall com tres quamaras cada huum	xij	(12) peças	
de berços de metall com tres camaras cada hum	xxxix	(39) peças	Fol. 8 v.
de berços de ferro com tres quamaras cada hum	xiiij	(14) peças	
de serpes de metall	j	(1) peça	
de meas esperas	iiij	(4) peças	
de bombardas Roqueiras	j	(1) peça	
de esperas de metall	j	(1) peça.	

ARTELHERYA QUE ESTAA NA FORTALEZA DE MALAQUA, COMTANDO A QUE LEUOU
MARTYM AFFONSO DE SOUSA O ANNO DE 524, E ASSY A DE 525
QUE LEUOU PERO MASQUARENIAS.

De quamellos de ferro	xix	(19) peças	
de saluajens de metall	ij	(2) peças	
de berços de metall.	Rlbij	(97) peças	
de falquões de metall	xxiiij	(23) peças	
de quãees de metall.	j	(1) peça	
de quamelos de metall	bj	(6) peças	
de berços de ferro sete	bij	(7) peças	
de esperas de metall	ij	(2) peças	
de bombardas roqueiras	bj	(6) peças	
de meas esperas.	ij	(2) peças	Fol. 9
de colombrynas	j	(1) peça.	
Soma	c ^{to} lxiiij	(164) peças ¹	
de quamaras de berço	ij ^c R ^{ta} biiij	(249) peças.	

¹ Sommando achamos 166 peças.

ARTELHERYA QUE ESTÁ QUEBRADA.

De berços de metall	xiiij	(14) peças
de berços de ferro	xvj	(16) peças
de esperas de metall	j	(1) peça
de quamellos de ferro	iiij	(4) peças
de falquõees de metall	bj	(6) peças.

ARTELHERYA QUE SE PERDEO EM MALAQUA QUANDO TOMÁRÃO A GALEOTA
E GALEAM E LANCHARAS E CAVALELAS ¹ E JUMQUOS DELREY.

De berços de metall com tres quamaras cada hum	R ^{ta} biiij	(49) peças
de berços de ferro com tres quamaras cada hum	b	(5) peças
de quamellos de ferro	j	(1) peça
Fol. 9 v. de falquões de metall com tres camaras cada hum	bj	(6) peças
de bombardas Roqueiras	ij	(2) peças
de meas esperas	ij	(2) peças
Soma	lxb	(65) peças.

ARTELHERYA QUE SE PERDEO EM PACEM QUANDO LEIXÁRÃO A FORTALEZA.

De berços de metall	xxix	(29) peças
de berços de ferro	biiij	(8) peças
quãees de metall	iiij	(3) peças
de quamellos de ferro	iiij	(4) peças
de saluajens de metall	ij	(2) peças
de meas esperas	iiij	(3) peças
de falquões de metall	bij	(7) peças
de falquões de ferro	iiij	(4) peças
Soma	lx	(60) peças.

¹ Lêa-se caravellas.

ARTELHERYA QUE ESTÁ NA FORTALEZA DE QUANANOR.

De bombardas grossas de cepo, quebradas . . .	j	(1) peça	Fol. 10
de meas esperas	j	(1) peça	
de quamellos de ferro, em que entra hum quebrado	iiij	(4) peças	
de bombardas roqueiras de cepo, muito velhas comestas de ferrujem	iiij	(4) peças	
de falquõees de ferro	ij	(2) peças	
de falquoës de metall	ij	(2) peças	
e hum quebrado			
de berços de metall	bij	(7) peças	
de berços de ferro	bij	(7) peças	
de morteyros de ferro	iiij	(3) peças	
de bombardas roqueiras malauares.	xbij	(18) peças	
de bercynhos malauares com sete quamaras cada hum	bij	(7) peças	
de quamaras de bombardas grossas de cepo	iiij	(3) peças	
de quamaras portuguesas de berços	1R ^{ta} bij	(98) peças	
de quamaras de bombardas grossas	iiij	(4) peças.	

ARTELHERYA QUE ESTÁ NA FORTALEZA DE QUOULAM.

De bombardas roqueiras, em que entrão ij quebradas	bij	(7) peças	Fol. 10 v.
de quamellos de ferro	ij	(2) peças	
de falquõees de ferro	iiij	(4) peças	
de falquões de metall com suas quamaras.	j	(1) peça	
de berços de metall com suas camaras	xxx	(30) peças	
de berços de ferro com suas quamaras	xij	(12) peças.	

ARTELHERYA QUE ESTÁ EM QUALEQUU.

De quamellos de ferro	bij	(7) peças
de bombardas roqueiras	iiij	(4) peças
de falquões de metall	iiij	(4) peças
de falquõees de ferro	j	(1) peça
de berços de metall	xbiiij	(18) peças
de berços de ferro	bj	(6) peças
de quamellos de metall	j	(1) peça
de esperas de metall	j	(1) peça
de meas esperas	j	(1) peça.
Soma	R ^{ta} iiij	(43) peças.

ARTELHERYA QUE ESTÁ NA FORTALEZA DE CHAUL:

a saber : de lyões de metall	j	(1) peça
Fol. 11 de meas esperas de metall e as duas que- bradas.	iiij	(3) peças
de seluajens de metall	j	(1) peça
de quãees de metall	iiij	(3) peças
as duas eyvadas		
de berços de metall	x	(10) peças
de bombardas Roqueiras quebrada	j	(1) peça
d'ortygas de ferro, que se quá fez de deza- nove palmos	j	(1) peça
de quamellos de ferro	ix	(9) peças
de falquões de ferro	b	(5) peças
e as tres quebradas		
de bombardas Roqueiras de ferro, em que entra hũa quebrada.	xj	(11) peças
de berços de ferro.	xj	(11) peças

e as cymquo quebradas	
de quamaras de berços de ferro	lxxiiij (74) peças
em que entrão algumas quebradas	
de quamaras de falquões de ferro	xxij (22) peças.

ARTELHERYA QUE ESTÁ NA FORTALEZA E CYDADE DE GUOA
E EM SUAS FORTALEZAS.

A CYDADE.

De quamellos de metall	biiij (8) peças	
de quamellos de ferro	x (10) peças	
de bombardas roqueiras	x (10) peças	
de lyoões de metall	j (1) peça	Fol. 11 v.
de berços de metall	l ^{ta} iiij (53) peças	
de quacões de metall	ij (2) peças	
de berços de ferro	R ^{ta} bj (46) peças	
de falquoões de metall	ij (2) peças	
de falquoeões de ferro	iiij (3) peças.	
Soma	c ^{to} xxxb (135) peças.	

FORTALEZA DE BELHESTERYM.

De berços de metall	iiij (4) peças
de falquoeões de metall	j (1) peça
de falquões de ferro	iiij (3) peças
de quamellos de ferro	iiij (4) peças
de bombardas roqueiras	b (5) peças
de quãees de metall	ij (2) peças.
Soma	xix (19) peças.

LEMBRANÇA

PASOO DE NOROAA.

De bombardas roqueiras	ij	(2) peças
de berços de metall	ij	(2) peças
de falquoões de metall	j	(1) peça
Soma.	b	(5) peças.

PASO SEQUO.

De quamellos de ferro	j	(1) peça
Fol. 12 de bombardas roqueiras	iiij	(4) peças
de berços de metall	iiij	(3) peças
de berços de ferro	bj	(6) peças.
de quamellos de metall	j	(1) peça
Soma.	xb	(15) peças.

PAMGYM FORTALEZA DE GOA.

De quamellos de ferro	ij	(2) peças.
de bombardas roqueiras	iiij	(4) peças
de berços de metall	iiij	(4) peças
de berços de ferro	ij	(2) peças
de falquoões de metall	j	(1) peça
de camellos de ferro	j	(1) peça
Soma	xiiij	(14) peças.

Asy que tem a fortaleza de guoa, com suas

fortalezas, d'artelherya c^{to} lxxxvj (186) peças ¹
da quall artelherya e soma se hão de fornecer a armada dos navyos de
remo, que agora francisco de saa lamça fora da dita cidade, pera vyr em
busqua do governador.

¹ Achamos 188.

NAOS E NAVYOS E QUARAVELLAS DE TODA SORTE QUE AO PRESENTE
Á NA INDEA, ASY AS QUE ESTAM EM COCHYM, E ASY AS QUE
SAM FORA QUE SE DYRAM, A SABER :

DE NAOS :

Fol. 12 v.

Sam sebastyam, que hora vyrá d'orumuz, de quynhemtos toneis, prazendo a deos, que este ano yrá pera portugall.

Samto espyto, que veo o anno de 524, em que veo dom antonio¹, que he em orumuz.

A nao sam Roque, que tambem he em orumuz, de 500 e cym-quoemta tonees, e este ano yrá pera o Reyno.

A nao sam saluador, que veo o anno de quynhemtos e xxij (23) annos.

A nao comceyção, em que veo do Reyno pero louremço de mello, de que ora he capitão antonio da sylua, de campo mayor, e está em cochym.

A nao comceyção, em que veo martym affonso de mello, de ij^c l (250) toneis, a quall está em esta fortaleza de cochym corregida.

DE GALEÕES QUE HA NA INDEA :

Sam Jorje feyto em cochym, c^{to} l^{ta} (150) toneis, está em estaleiro, que fez dyoguo lopez de sequeyra, de que he² dom Jorje de meneses, irmão de dom symão.

O galeão çamorym, que se fez em tempo de dyogo lopez de sequeyra, de c^{to} l^{ta} (150) toneis, estaa em estaleiro pera sayr este veram.

¹ D. Antonio d'Almeida era capitão da nau Santo Espirito, em 1524. Vid. *Falcão*, Livro de toda a fazenda, etc., pag. 151.

² Falta com toda a probabilidade a palavra *capitão*.

Fol. 13 O galeão sam Rafaell, em que veo Ruy vaz pereyra, do Reyno, de iij^o (300) toneis, estaa em estaleyro pera sayr este veram.

O galeão sam denys, que quá fez diogo lopez de sequeyra, de iij^o (300) toneis, estaa em estaleyro pera sayr este verão corregido.

Outro galeão, em que veo do Reyno pero lopez de sampayo, de ij^o lx (260) toneis, está em estaleyro pera sayr este verão corregido.

Outro galeão, Sam luys, que quá fez dom duarte, em que ora he *ido* francisco pereyra¹ a qualequu d'armada.

Outro galeão samtyaguo, que se fez em tempo de dom duarte, que ora vay pera qualequu, quapitão amtonio da sylua, filho de trystão da sylua.

O galeão pequeno que se aquy fez, que hora vay pera malaqua em setembro, capitão amryque do touro.

O galeão sam gyronymo, em que veo dom symão, do Reyno, o anno de 524: este he em malaqua, capitão ayres da cunha, de ij^o l^{ta} (250) toneis.

O galeão sam lyão, em que veo manuell de macedo, do Reyno, o anno de 523, de c^{to} lx (160) toneis. Está em chaull corregendo-se; sayrá este verão.

Fol. 13 v. Outro galeão, em que veo affonso mexya², de c^{to} (100) toneis, de que ora he capitão francisco de Sousa, das pyas, que veo com dyogo lopez de sequeyra.

De galees bastardas ij peças

Hũa nova que jaa está cerrada de tavoado, que mamdou fazer dom amryque, que ora he capitão mor, de xxxiiij (33) Rumos e mêo.

A outra, que hora se acabou em chaull, de vymte e seys Rumos.

De galés sotys tres iij peças

¹ Francisco Pereira Pestana. Lendas da Ind. Tom. II, pag. 870.

² Affonso Mexia foi para a India no anno de 1524, na armada do conde da Vidigueira, por capitão da nau Piedade. *Falcão*, Livro de toda a fazenda, pag. 152.

a saber : duas que sam muito velhas, que estão em estaleyro pera sayrem este verão ; de hũa he capitão symão sodré.

A outra galee, que se fez em chaull pera sayr este verão, muyto gramde, de xxxbj (36) Rumos.

De galeotas. iiij (4) peças
a saber : hũa nova que aquy mamdou fazer dom amrique¹, de xx bamquos, de que he capytam dom Jorje.

Outra que estava começada em goa, e acabou-a o vyso-Rey, de que he quapitaõ francisco de vazconselos, que tambem he em qualequu.

Outra, que se chama Reis maguos, velha, em que vay amtonio da sylveira a qualequu. Fol. 14

Outra, que se chama comceyção, de que he capitão amryque de vazconselos : he em qualequu.

De bragamtys esquypados de portugueses iiij (4) peças²
a saber : hum de trymta Remos, de que he capytam fernãodeanes, que quá serve do tempo do vyso-Rey dom francisco d'almeida, e está aquy ; deu-lho o vyso-Rey dom vasco da gama.

Outro de xxiiij (24) Remeyros he em melymde com fernão martynz de sousa, capytão dyogo pereyra.

Navyos redomdos e latynos ix (9) peças
Hum redomdo que está em estaleyro corregido, que vêo, com bastião de sousa, do Reyno, será de oytenta toneis lxxx toneis.

Outro, anuncyada, de Rb (45) toneis que se quá fez, em que amda por capitão francisco memdez de vazcomsellos, porque se lhe tyrou outro, que lhe tynha dado o vyso-Rey, que foy a paleacate.

Outro, pantofo, em que foy ambrosyo do Rego a paleaquate.

¹ D. Henrique de Menezes, governador da India.

² Apesar de dizer 4 peças, só menciona 2 bergantins.

Fol. 14 v.

Outro, ajuda, que se quá fez, em que hora hee *ido* ao cabo de guardafuy Ruy memdez mesquyta.

Outro, sam marquos, em que ora he *ido* fernão marlynz de sousa a melyn de.

Outro, sam bertolameu, que se quá fez, que hora foy com pero masquarenhas a malaqua, capitão amryque monyz, jemro de lyonell coulylho ¹.

Outro latyno, que se quá fez, já velho, per nome Santa ylena, capitão duarte da fomsequa, que quá serve.

Outro per nome Santa cruz, que veo com o comde almyrante do Reyno, capytão pero velho, que foy seu, e he delRey.

Outro per nome sante esprito, que veo do Reyno, capitão lopo lobo que nele veo, e está no cabo de guardafuy.

De barquaças, que aquy fyzêrão, duas, que servem de careguar e descaregar as naos.

De bateis gramdes cymquo peças, pera pojar jemte em terra, os quaes mamdou fazer o governador dom amryque.

Fol. 15

De paraos xxbij (27) que aquy estão em cochym, de que alguns estam prestes pera navegar, e outros em estaleyro, os quaes se ora tomãrão per dom amryque gouernador : os xij (12) d'elles tem quapitaeës.

De naos e navyos de mercadores omze peças . . . xj (11) peças ; a saber : tres de framcysquo pereyra ² capytam de guoa : hũa, samta barbara, que foy dellRey noso senhor, que lhe vemderam, que está em guoa corregyda, de iij^c (300) toneis ; e a outra de cem toneis, que se quá fez, e este anno veo de malaqua, he de dous annos ; e outro navyo, que já nam navega, de lxxx (80) toneis.

¹ Lêa-se « Coutinho ».

² Francisco Pereira Pestana.

Hũa nao de symão d'amdrade, de iij^c (300) toneis, que se quá fez em chaull, que aquy estaa.

Outra sua e de bastião de sousa, de cem toneis, que este anno vêo de malaqua.

Outro navyo de dom dyogo de lyma, em que ora vay manoell botelho pera o Reyno.

Outro de fernam gomez de lemos, que se fez em ceylão, de lxxij (72) toneis.

Outro navyo armado sobre champanaa, que fez hum symão da Ro- Fol. 15 v.
chaa, de R^{ta} (40) toneis.

Outro como barquaça, armado sobre hum parao, será de l^{ta} iiij (54) toneis, de hum ayres gonçalvez.

Outro de christovão de sousa, capytão de chaull.

Outro em que hora he *ido* amdré dyas de tanjere, a malaqua.

ARTELHERYA QUE SE ACHA SER NECEÇAYRA PERA ESTES GALEÕES
E GALÉS E NAVYOS E CARAVELLAS, QUE ELREY NOSO SENHOR
MAMDA QUE *SIRVAM* EM ESTA IMDEA.

GALEOÕES.

O galeão comceyção, que quá chamão galeaçaa, em que ora he *ido*
amtonio de myramta ¹ ao estreyto, he de ij^c l^{ta} (250) toneis, á mester co-
renta e tres peças R^{ta} iiij peças,
a saber : xbj (16) quamellos debayxo da pomte ; seis por bamda
e quatro sobre a tolda,
e os dous sobre a pomte,
e duas mêas esperas pera popa,
e hum lyão pera hamdar de proaa,
seis falquões,

Fol. 16

¹ Lêa-se Antonio de Miranda.

de berços xbj (16) peças

Sam Jorje, de c^{to} L^{ta} (150) toneis, á mester ao todo vymte e seis
peças xxbj peças ¹,

a saber : biij (8) quamellos de bayxo da pomte,

e os dous sobre a pomte,

huum lyão por proaa,

. duas meas esperas por popa,

de falquões cymquo,

de berços dez peças.

Sam Rafaell, de iij^c (300) toneis, á mester cymquoemta e hũa
peça L^{ta}j peça ²

xb (15) quamellos, os oyto no convès, e dous por popa, e dous

n'alcaçova e hum na pomte e dous na tolda,

e desaseis falquões,

e xxb (25) berços.

Galeão çamorym, c^{to} L^{ta} (150) toneis, á mester coremta e cymquo
peças R^{ta} b peças ³

Fol. 16 v.

á mester xij (12) quamellos de baxo da pomte,

e os dous na tolda,

quatro mêas esperas, duas na tolda e as outras duas por popa,

e duas bombardas roqueyras pera as quadras das popas,

e seis falquões,

e xx berços.

Galeão sam denys, iij^c (300) toneis, á mester setenta e hũa pe-
ças lxxj peças ⁴

trymta e seys quamellos, xxiiij (24) de bayxo da pomte, doze

por bamda, e dous por popa, e quatro na tolda, e dous sobre

o perpao, e quatro na pomte,

¹ Feita a conta achamos 28 peças.

² Achamos 56 peças.

³ Achamos 46 peças.

⁴ Feita a conta achamos 65 peças.

e nove falquões,
e xx berços.

Galeão sam myguell, iij^c (300) toneis, a saber : á mester cymcoemla e hũa peça da mesma maneyra que as leva sam Rafaell, que hatrás fyqua.

Galeão sam luys, c^{to} (100) toneis, a saber : á mester xxbj (26) peças xxbj peças ¹
oyto quamellos de bayxo da pomte,
e dous por popa debaixo d'alcaçova,
iiij (4) mêas esperas, duas pera popa e duas pera proa,
e quatro fallquões
e x berços.

Galeão sam tyaguo lambeamorym, c^{to} L^{ta} (150) toneis, á mester este Fol. 17
galeão vymte e seys peças da sorte e maneyra que leva sam Jorje, que hatrás fica xxbj peças.

Galeão lyão, c^{to} l^{ta} (150) toneis, á mester este galeão vymte e seis peças da maneyra e sorte de sam Jorge, que atrás fica xxbj peças.

Galeão pyedade, lxxx (80) toneis, á mester este galeão vymte e oyto peças xxbiij peças,
a saber : oyto quamellos, seis debayxo da pomte e dous por popa.

ij (2) mêas esperas n'allquaçoua,
e iiij (4) fallquões,
e xiiij (14) berços.

DAS GALEES BASTARDAS.

As galés bastardas haam mester c^{to} xxx (130) peças, e cada hũa o seguymte :

¹ Achamos 28 peças.

xij (12) quamellos, iiij (4) á proa e tres por banda, e os dous
 por popa,
 e hum basalysquo por proa,
 e xij (12) falquões
 e R^{ta} (40) berços.

TRES GALEES SOTYS.

Estas tres galés sotys am mester ao todo noventa e tres pe-
 ças IR^{ta} iiij peças¹

Fol. 17 v.

Cada hũa o seguymte :

quatro quamellos por proa,
 e duas mêas esperas por popaa,
 e seis fallquoões,
 e xx berços.

CIMQUO CARAUELLAS

Estas cymquo caravellas hão mester cada hũa d'ellas o seguymte :

a saber : oytenta e cymquo lxxxv peças.
 hum quamello,
 e duas meas esperas,
 e quatro falquoões,
 e x (10) berços :

OUTROS NAVYOS, GALEOTAS E FUSTAS, E BRAGAMTYS E PARAOS,
 QUE HORA QUÁ SAM NECEÇAYROS, ALEM D'ESTES ATRÁS,
 QUE SUA ALTEZA MANDA QUE SYRVAM.

Primeiramente seis navyos de lxx (70) e oytemta toneis, cada hum,
 que sempre ham de ser neceçayros pera as ylhas de maldyva, e bengalla e

¹ Achamos 96 peças.

choromamdell e melymde, e os quaes todos ham mester cada huum o seguinte :

a saber : ij quamellos e quatro falquões, e dez berços cada huum.

Cimquo galeotas. Todas estas cymquo galeotas ham mester setemta Fol. 18
e cymquo peças d'artelherya. lxxb peças,
cada hũa d'ellas o seguymte :

huum quamello e quatro falquões, e dez berços cada hũaa.

Cimquo bragamtys. Estes cymquo bragamtys am mester cada huum
d'elles o seguymte : xxx b (35) peças xxx b peças
hum falquam e bj berços.

Cimquo navyos de Remo que seram neceçayros pera estarem em Goa.
Ham mester pera todos quorenta e cymquo peças, e cada hum o se-
guymte R^{ta} b peças
huum quamello e dous falquoões e bj berços.

Vymte paraos dos que tomárão, pera acompanharem os seis navyos
que atrás fyquam, e outros pera requados de hũas fortalezas a outras. Es-
tes vymte paraos hão mester cada huum o segymte :

hum falcão e iiij berços.

Asy que requerem estas atrás comteudas, ao parecer do comdestabre Fol. 18 v.
mór e com outros que ho bem emtemdem, mestres e pylotos, que hao todo
foram presentes, myll e cymquoemta e duas peças d'artelherya j lij peças ¹.

Cemto e novemta e seis ² peças de quamelos,
e duzentos e dous ³ falquoeës,
e quoremta e seis mêas ⁴ esperas,
e dous basalysquos,
e quatro lyões,

¹ Aliàs : 1068 peças, se attendermos ás rectificações que fizemos nas antece-
dentes sommas parciaes.

² Pelo exame das addições antecedentes achamos 209.

³ Aliàs 217.

⁴ Aliàs 34.

e duas bombardas roqueiras,
e seiscentos berços.

Das quaaes se descomtarão d'estas sortes abayxo, que hora achey
aver mester do almazem de cochym, naos e navios, que hao dito alma-
zem am d'aqudyr, a saber :

xxix quamellos de ferro	xxix	(29) peças
xxbj de metall	xxbj	(26) peças
treze esperas de metall	xij	(13) peças
desaseis mêas esperas	xbj	(16) peças
seis falquoões de ferro.	bj	(6) peças
lxbj de metall	lxbj	(66) peças
cemto e vymte e hum de ferro	c ^{to} xxj	(121) peças
hũa peça roqueyra	j	(1) peça
dous lyões	ij	(2) peças
tres serpes	ij	(3) peças
hũa peça de passamuro	j	(1) peça
dous basalysquos	ij	(2) peças
huum basalysquo de ferro	j	(1) peça
tres saluajens	ij	(3) peças.

Fol. 19

Asy falecem pera comprimento da que he neceçayra a estas setemta
e hũa vellaa b^c xxij (523) peças

a saber : cemto e xxj (21) quamellos

cento e xxx falquoões

trymta meaas esperas

ij^c R^{ta} (240) berços

dous lyões.

Da quall artelherya se pode descomtar qualquer artelherya que de
llaa he vymda nesta armada de 525, por quamto ahymda se não pode sa-
ber, pela dita armada nam ser chegada.

Asy que sam neceçayras selecemtas quamaras de berços de sobresa-
lemte, porque se gastaram muyto com a umydade da terra.

Fol. 19 v.

Os falquoões e berços sejam de metall, por caso da humydade da terra.

Á y muita necesydade de cem bombardeiros, a metade alemâis, e os outros portugueses, e mais sabydos no ofycyo que os que vyerão os annos passados.

Asy myll pelouros de ferro coado pera as esperas . . . j peças
 Outros myll pelouros, pera lyoões e basalysquos,
 de ferro coado . . . j peças.

COUSAS NECEÇAYRAS AOS ALMAZENS.

Gouraças feytas, e quapacetes, e espadas guarnecydas.

Lamças muyto boas, e nam sejam como soem a vyr, que estão podres e perdydas.

Espymguardas que sejam llaa provadas, porque as que vyerão o anno de quynhemtos e xxiiij (24) annos ha mayor parte arrebenmtárão.

Béstas, e fyo pera cordas.

Crauação pera couraças, e cordouãos, latão pera ellas, porque quá haa couraceyro e quem faça crauaçam.

Ferro pera setas, que quá fazem as asteaas mais baratas e mylhores. Fol. 20

Dardos besquaynhos e piques muyto boees.

Cotonyas de leuamte myll peças e lonas vytres ¹ j (1000) peças.

Pomdaues ² (?) e pano de vylla de comde, o mais que poder ser, pera os navyos latynos.

Fyo pera coser vellas, e agulhas de coser vellas, e agulhas de palombar.

Alampadas e agulhas de marear.

Relogyos d'arêa, e mós de barbeiro.

Alquatrão e sevo e breo.

Pedra hume para ryfynar o salytre.

Arêa pera fundyção, e quadeados.

¹ Quereriam escrever « e de lona vintre e tres? ».

² Pannos de Anvers ou de Enves, como então escreviam?

Chumbo pera pelouros e outras cousas.

Dez ou dozes foles de ferreyros.

Ferro de bysquaya.

De canhamação iiij (4) myll varas.

Pregadura de toda sorte, quamta poder ser.

Algum ferro de bandas pera obra grossa e repayros e gouernaduras.

Fol. 20 v. Amquoras de dez até xij (12) quymtaes quamtas poder ser, porque ha quá muyta nececydade d'ellas.

Fateyxas de galees e fustas e bragamtys, nas quaes entrem algumas mais esforçadas pera as galés bastardas.

Remos de galés bastardas, e mastos e vergas pera as galés e bragamtys, nas quaes emtrarám algumas mais esforçadas para as galees bastardas.

Remos para as galés bastardas, de coremta e cymquo até cymquoemta palmos, e nam abayxem d'aquy.

Asy ij^c (200) Remeyros pera os seys bragamtys, por quanto sam quá muito neceçayros, porque se nam acham quaa; e venham loguo de llá por Remeyros, e com seus preços feytos do que quá an d'aver quada mês ou anno, porque sempre sejam obrygados a Remeyros.

ESTES SAM OS PREÇOS DO ALJOFAR QUE SE COMPRA EM QUALEQUU.

Fol. 21 Aljofar de iij^c, e iiij^c e b^c grãos juntamente em maço, sendo em maço sendo a mor parte dos trezentos que dos outros (*sic*) sortes e per esta maneyra valem a xx fanões e dez matyquaees ¹.

Aljofar *de* duzentos e vymte grãos sorteados valem dez matycaes e ² xiiij (14) e xb (15) e xbj (16) fanões.

¹ Conjecturamos que queriam dizer: « Aljofar de 200, e 300 a 500 grãos juntamente em matical, sendo a mór parte do de trezentos que não das outras sortes, per esta maneira, valem a 20 fanões cada dez maticaes. »

² Al. « a »

Aljofar de myll grãos e myl e duzentos valem dez matyquaes e ¹ omze fanões até treze.

Aljofar de duzentos até iij^c (300) grãos, valem cada dez matyquaes trymta fanões.

Aljofar de c^{to} l^{ta} (150) até ij^c (200) grãos em matyquall, valem cada dez matyquaes a R^{ta} ij (42) fanões.

Aljofar de oytemta, e cemto e xx grãooos em matyquall, valem dez matyquaes a l^{ta} (50) fanões.

Aljofar de botyqua, que nam he furado, valem dez matyquaes a dous fanões até treze ² taras tyra-se de toda tara d'este aljofar acyma segumdo tyverem em os rabos dos fyos em que he emfyado, a saber : por cem matyquaes sete e oylo matyquaes, e por aquy se fará toda a comta a todo o que se mais quyzer fazer.

APARELHO COM QUE MELYQUIAZ FOY Á GUERRA DOS REISBUTOS

Fol. 21 v.

QUANDO ELREY FOY EM PESOAA.

Tynha de gasto cada huum dya quoremta myll fedear	R ^{ta} fedear
Levaue de cavallo obrygados ao seruyrem, e alguns que	
lhe elRey deu, e de soldo, vymte myll homens . . .	xx homens
De pee quymze myll homens	xb homens
De quarretas com mamtymentos e artelherya, e cousas	
de servyço e de guerra quynhemtas	b ^c carretas
De boys e açaquaees outros quynhemtos	b ^c
De boys de quárega com mamtymentos outros quynhem-	
tos	b ^c
De quamellos com temdas e cordas outros	b ^c (500)
De homens pera fazerem os quamynhos outros	b ^c (500)

¹ Al. « a ».

² D'aqui por diante parece que se deveria lêr assim :

«Taras. —Tira-se de toda tara d'este aljofar acima, segundo tiver os rabos dos flos, em que he enfiado, a saber, etc.»

De espymgardeiros cemto	c ^{to}
De bombardeiros cymquoemta	L ^{ta}
De espymgardeiros quanarys duzemtos	ij ^c
De bombãrdas grossas quatro	iiij peças
De berços de cobre sesemta	lx peças
Fol. 22 Huum tyro de quamara de pelouro de berço, compry- do de vymte e cymquo palmos	j peça
De frechas duzemtas myll	ij ^c myll
D'archeyros quynhemtos	b ^c
De todalas armas defemsyves e ofemsyves muyto gram- de soma.	

DYO E MELYQUYAZ E SUAS REMDAS.

Huum laique, são quada tres, myll cruzados.	
Paga dyo e gogolla a elRey de cambaya treze layques em tamgas	xiiij laiques
Ganha-se em boa monção sete e oyto laiques.	
Alfamdegua das mercadoryas quymze laiques	xb laiques
Alfamdegua dos legumes dous laiques	ij laiques
Gogola dous laiques	ij laiques
Unyvera hum laique	j laique
e vymte myll fedeadas	
Qutuale vymte e cymquo myll fedeadas	xxb fedeadas
Fol. 22 v. O betere dez myll fedeadas	x fedeadas
A lenha, palha e ortalize e quantas quymze myll fedeadas	xb fedeadas
O pesador d'alfamdegua dez myll fedeadas	x fedeadas
O pesador dos mantimentos na praça doze myll fedeadas	xij fedeadas
As aldêas das ylhas, e ortas quymze myll fedeadas . . .	xb fedeadas
Tem delRey, pera o soldo dos Remeyros que remão nas fustas, qulynar e quumque ¹ hũa vyla cymquo le-	

¹ Ou «qulynar e quum que *he* hũa vyla, etc.?»

guoas de dyo com quynhemtas aldeas : remdem cada hum anno oyto laiques	biiij laiques
Mananfer, que he hũa vyla de dyo em que está aposemtado, foy do fylho ; deu-lho elRey pera sua mensaa, e remde cadaa hum anno tres laiques e mêo .	iiij laiques mêo
Dorraqua, que lhe elRey deu pera comer, que he huma vylla duas leguoas de dyo, hum laique e dez myll fedeadas.	j laique
Tem hũa vyla mais, que lhe elRey deu pera pagar quynhemtos homens que ho syrvam a quavallo, ij laiques	ij laiques
Duas vyilas que lhe elRey deu pera soster e mamtymento de dous myll homens cavaleyros, que he obrygado a ter ; hum dos lugares he xij legoas de dyo, e outro he xiiij legoas : sam lugares na enseada mea legua do mar.	Fol. 23
Tem mais melyquyaz hũa vyla jumto com champanell, a prymeyra cousa que lhe elRey deu em cambaya antes que quazasee, Remde vymte myll fedeadas . . .	xx fedeadas
Tem em dyo casas e botyquas que lhe remdem hum laique	j laique
Quotyana, hũa vyla com hũa fortaleza antre os Reisbutos, remde hum laique	j laique
Tem guymall, que he hũa cydade muyto forte, que elRey deu a melyquyaz por ser o primeiro que nela emtrou ; remde dous laiques	ij laiques
Tem a remda de crystua que he <i>em</i> hũa vyla (<i>sic</i>) que se chama zagüete homde está hũa Romajem de jemtyos que se chama crysna : remde-lhe hum laique ¹ .	

¹ Tudo isto está mal enunciado. Para a verdadeira interpretação d'esta passagem, lembramos que a Chrisna, divindade adorada pelos indios, tinham aquelles povos levantado um famoso templo na terra dos resbutos, passada a ponta de Jaquete. Do qual templo ou pagode faz menção *Barros*, na Dec. IV, Liv. IV, Cap. IV.

Fol. 23 v. Amadadale, de que lhe elRey fez mercê novamente, foy vyla amtyga, e despouoou-se por dyo ; aguora *a* tem pouoada e faz nella fortaleza ; nam remde nada, porque começa aguora e he fraqua de dyreytos.

Tem pam e mamgalor e bamquay, que sam tres cydades portos de mar, e muytas aldêas, e com as aldêas nam ganha casy nada, senão tem-nas, pam e mangalor, por estarem amtre suas terras.

PREÇOS DAS MOEDAS.

Valem cymquo fedeadas e mēa hũa tamga que he em nosa moeda hũa, tres vymtens.

AS FUSTAS QUE AGUORA TEM MELYQUYAZ, ANNO DE 525.

Passam de novemta, e nam achegam a cemto, e quada hũa rema vymte cymquo Remos e dahy pera cyma, e joga cada hũa hũa bombarda grossa e dous berços.

Tem duas galeotas muyto bōas e bem esquypadas e com muyta artelherya de bromço, que fez o anno de 524 : nam se sabe se fez este anno de 525 alguma.

Fol. 24 O sartam da terra da vyla dos Rumes será tam estreito que ha da costa do mar a hũa voltaa, que ho mesmo mar faz ao redor da vyla, duzemtos e trymta pasos, e esta estreyteza dura mais que tyro de berço ¹.

A cydade de dyo he muyto forte e com muyta artelherya, e agora lhe fazem caua do baluarte da praia noua até porta da car necerya, que he da bamda do Ryo de demtro.

¹ Parece querer exprimir que tinha mais comprimento do que o alcance d'um tiro de berço.

DESPESAS DE MELYQUYAZ, Sabydas.

Myll e quynhemtos remeyros a soldo de trymta fedear cada hum	ij ^b (1500) fedear	
Myll lasquarys de pee, comtando trezentos arabyos a R ^{ta} (40) fedear, e a cymquoemta, cada hum	l ^{ta} (50) fedear	
Tem mais duzentos coraçoens ao preço dos arabyos	ij ^c (200) homens	
Duzentos guzerates e cymdes a xxb, e xxx fedear, cada hum.		
Tem mais trymta Rumes a cem fedear cada hum	ijj (3000) fedear	Fol. 24 v.
Cemto e vymte fartaquys a l ^{ta} fedear cada hum, somão seis myll fedear	bj fedear	
Lasquarys a quaualo, a que elle dá cavallos, iij ^c (300) a lxx fedear por mês: soma novemta e e hũa myll fedear	lRj fedear	
O anno de 525 ao todo tem quatrocentos fartaquys, e tem oylenta Rumes por todos, e mais lhe vyerão cemto e xb Rumes.		
Managuer tem lasquarys.		
Managuer bij ^c (700) lasquarys	bij ^c lasquarys	
Em hunaa cem lasquarys.		
Em talaya cemto e cymquoemta lasquarys.	c ^{to} l ^{ta} lasquarys	
Em colyna cem lasquarys	c ^{to} lasquarys	
Tem myll e quynhentos e cymquoenta cavalos a seu quomer.		
Managuer myll, e em unar cemto.		
Em Talajem cemto e cymquoemta.		
Em dataa e qulynar duzentos e cymquoemta	ij ^c l ^{ta}	Fol. 25
Os quaes fazem de guasto cada mês com os farazes setemta fedear por mês, que fazem doze lai-quees e trymta e seis myll fedear	xij laiques	

Tem debayxo de sua quapytanya muytos e grandes senhores capitães, os quaes sam obrygados alhe acudyr a seu chamado com dez myll de quavallo.

MOEDAS DE CAMBAYAA.

Madrafaxães e mêos madrafaxãees : valem quada hum *madrafaxão* cemto e doze fedeadas : e madrafaxãees de prata e mêos madrafaxãees valem os *madrafaxães* sete fedeadas e mêa ; e cada trymta e oyto d'elles pesam hum marquo e mêo e hũa omça.

Madrafaxãaes de prata e mêos madrafaxães vall cada hum cymquo fedeadas e seis droquaas.

Fol. 25 v.

Tretâmquys de prata, e mêos, vall cada hum quatro fedeadas e ij droquas.

MOEDAS DE COBRE COM LYGAS DE PRATA.

Demediam vall hum xbiiij (18) droquas e mêa.

Huum perozyll val duas fedeadas e mêa.

Traquyna vall hũa fedea.

MOEDAS DE COBRE SEM PRATA.

Galaleas, vall cada hũa droqua e mêa.

Sabyabes, e mêos, vall cada hũa hũa droqua.

Docotrys val cada hum iij paiqas.

Nam á y outra moeda da terra, somente falam por pataiquas, por a moeda ser grossa ; valem cada oyto payquas hum droque, e hũa payqua vall tres bodes ; vall hũa fedea dez droquas, e sam em nosa moeda doze reis.

As tamgas larys valem cada hũa sesemta reis ; e cada coremta e cymquo d'elas pesam hum marquo dos nosos.

PESOS DE DYO E CAMBAYA.

Bares, ceres, todos¹, matyquaes.

Fol. 26

Dous matyquaees e tres quartas pesam hũa tollá, e vymte e cymquo tolás hum cer.

Corenta ceres hũa mão, e vymte mãos hum bahar; e hum bahar faz do noso peso quatro quymtaes e doze arrates.

Ha y outro peso que chamão malota: pesam dez malotas hũa mão, e cada malota tres ceres e hum terço, e ysto he de corall, que ha de seda tem a mão treze malotas e hum terço, porque tres ceres, fazem hũa droqua.

A hy hum peso que se chama vall: hum matyquall tem doze vall; e outro, que chamam tamgua, tem omze vall e mêo.

Hũa tolá tem trymta e dous vall.

Pesa hum marco dezanove tolás e cymquo oytauas, que sam vymte vall.

PREÇOS DO ALJOFAR DA CHYNA.

Dez grãos ² valem dezaseis tamgas	x	tamgas ³
Quynze grãos doze tamgas	xij	tamgas
Vymte grãos dez tamgas	x	tamgas
Vymte e cymquo grãos sete tamgas e		
mêa.	bij	tamgas
Trymta grãos sete tamgas	bij	tamgas

Fol. 26 v.

¹ Pelo que adiante se diz se deverá lêr « tolás. »

² Subentender-se-hia « em matical ? »

³ Aliàs 16 tangas.

Trymta e cymquo grãos	bj	(6) tamgas
Coremta grãos cymquo tamgas	b	tamgas
Cymquoenta e cymquo grãos	iiij	(4) tamgas
Treze	xxiiij	(24)
bij (7)	xxij	(22)
Nove, dezasete	xbij	
Setemta e cymquo, tres	iiij	
Cemto, duas tamgas e mêa	ij	tamgas e mêa

PREÇOS QUE TEM AS MERCADORYAS EM DYO E AS QUE SE GASTAM

Val o cobre a dous myll e cem fedeadas, e gastam-se oytocentos bares	ij c ^{to}	fedeadas
D'azougue dous bahares, a doze myll fedeadas	xij	fedeadas
De vermelham hum bahar, doze myll e quynhentas fedeadas	xij b ^c	fedeadas
De pedra hume cymquoenta e cymquo bahares, a duas myll fedeadas o bahar	ij	fedeadas
D'açafram duas mãos a xxxb fedeadas	xxxb	(35) fedeadas
Fol. 27 Do solymão hũa mão a vymte fedeadas, e vall o solymão fyno, que veja o homem lume e luzyr de hũa parte a outra, trezemtas fedeadas.		
Tem ¹ sal pera estanhar ² dez mãos : o bar vall myll fedeadas	j	fedeadas

¹ Al. « Item » ?² Sal ammoniaco, ou chlorohidrato de ammonia.

CAMBAYAA.

De coral em perna meudo gasta ¹, que se pesa por marlotas, bastardo, de tres ceres a marlota; vall a marlota quorenta fedeadas: gastar-se-am co-renta quymtaees.

O toro vall a mão ², e a marlota cento e sesemta fedeadas c^{to} lx fedeadas

Bramquo: o quorall de perna grossa vall a marlota trezemtas e vymte fedeadas.

De corall laurado meudo redondo vall o cer, sendo bem corado, e do outro segumdo fôr, a oytemta fedeadas lxxx fedeadas

Vall o alambre laurado meudo a marlota, que tem tres ceres, R^{ta} (40) fedeadas R^{ta} fedeadas
gastar-se-á d'ele cem quymtaees, e o outro segumdo fôr grosso.

Vall o marfym cada bar quatro myll fedeadas iij fedeadas
gastar-se-á d'ele cymcoemta bares . l^{ta} bares

D'agua Rozada gastar-se-am vymtê bares iij (3000) fedeadas

Fol. 27 v.

De chumbo gastar-se-am d'elle dez bares, e vall o bar oylocemtas fedeadas.

¹ Parece de mais a palavra «gasta».

² Julgamos que a palavra «mão» é tambem de mais no texto. Do contrario resulta o absurdo de valer a mão tanto como a marlota, que é a sua decima parte.

De pimemta gastar-se-am duzentos ba-		
res ; vall o bar myll fedear . . .	ij	fedear
O gemgyure bramquo trezentas fedear	iiij ^c	fedear
gastar-se-am cymquoemta bahares.		
O gemgyure vermelho duzentas e co-		
remta fedear ; gastar-se-am d'elle		
cymquoemta bahares	ij ^c R ^{ta}	fedear
Crauo lympe de bastam, vall duas myll		
fedear ; gastar-se-á huam bar . . .	ij	fedear
O crauo com bastão myll e quynhem-		
tas fedear	ij b ^c	fedear
A quanella de ceylão vall a seiscem-		
tas fedear ; gastar-se-á trymta bares	bj ^c	fedear
Cardamomo cada bahar myll fedear ;		
gastar-se-á cymquoemta bahares .	ij	fedear
O sandallo bramquo vall quatro myll		
fedear o bahar ; gastar-se-á trymta		
bares	iiij	fedear
O vermelho vall duas myll fedear ; gas-		
tar-se-á quymze bahares.	ij	fedear
Fol. 28 Brasyll vall o bar quatrocentas fedear ;		
gastar-se-á cymquo bares	iiij ^c	fedear
De nós nosquada vall o bar tres myll		
e seiscemtas fedear ; gastar-se-á cym-		
quo bares	iiij bj ^c	fedear
De maça gastar-se-á cymquo bahares ;		
vall o bar tres myll fedear	iiij	fedear
O beyjoym amendoado vall o bar qua-		
tro myll fedear ; gastar-se-am cym-		
quo bares	iiij	fedear
Açafraam grossa vall o bar trezentas		
fedear ; gastar-se-á cymquo bares .	iiij ^c	fedear

Açafram meuda e pretaa vall cemto e

cymquoenta fedear c^{to} l^{ta} fedear

Val a prata, que vem de portu-
guall, a tollá nove fedear e tres quar-
tas; aparada¹ quebra a sete e mêo por
cemto, e vall a dez fedear e mêa.

Pesa o marquo desanove tolás
e cymquo oylauas.

Vall asy o nosso marquo aparado²
dous myll e quatrocemtos e lxxij (72)
reis.

Por apurar á rezão acyma.

A galha preta vall a mão quoremta fe-

deas R^{ta} fedear

O terbyte³ a mão de guzerate x fedear x fedear

Espeque narber⁴ a mão de guzarate lx (60) fedear

Cana fystolla a mão de guzerate iiij fedear

A goma arabyqua a mão dalem⁵ doze
fedear xij fedear

O emcemço do fary a mão doze fedear xij fedear

Emcemço do fartaquy a mão iiij fedear iiij fedear

A palha de mequa de mazagate⁶ cym-
quo fedear. b fedear

Gugall d'orumuz dezaseis fedear xbj fedear

Quasquas de dormydeiras, a mão bj (6) fedear

Fol. 28 v.

¹ Apurada?

² Apurado?

³ Turbit.

⁴ Spica nardi?

⁵ Lêa-se « d'Adem ».

⁶ E' o esquinanto ou palha de Meca, que nasce em Mascate e Calayate, terras da Arabia, d'onde a levavam a Meca. Vid. *Garcia d'Orta*, Colloquio 52.

Tamaras de masquate, a mão oyto fe-

deas biiij fedeadas

Tamaras sequas, a mão dez fedeadas . x fedeadas

Tamaras de meca, a mão xx fedeadas

. ¹

Aljofar de botyqua vall a omça . . b (5) fedeadas

Almysquere vall a tolá xxb (25) fe-

deas. xxb fedeadas

Azeite cheyroso fyno o ser ² a . . xij fedeadas

Fol. 29 Aguylla fyna o ser trymta fedeadas. . xxx fedeadas

A mão de fyo d'algodão preto. . . lxx (70) fedeadas

A mão do fyo bramquo xx fedeadas

Azeyte de gergylym, a mão . . . xij fedeadas

Atagara das faquas, a mão . . . x fedeadas

O cemto dos pêmteis xx fedeadas

O bar de ferro de batyqualla . . . ij^c l^{ta} (250) fedeadas

A mão do quobre laurado c^{to} lx^{ta} (160) fedeadas

A mão da cera arabya R^{ta} (40) fedeadas

A mão de cera malauar l^{ta} (50) fedeadas

A mão das amgolas ² de mombaça . R^{ta} (40) fedeadas

A mão das quascas de tartaruga de

mombaça trezemtas fedeadas . . . iij^c fedeadas

¹ Interpunha-se aqui, e mais adiante no lugar marcado, o titulo *Cambaya*. Pareceu-nos que seria palavra, escripta no alto da pagina do original, que o copista foi transcrevendo sem reparar no que fazia. Supprimimol-a pois.

² Aliás « cer. »

³ Faz-se crível que quizessem escrever *argolas*; isto é, manilhas ou braceletes, de que muito se ornava a gente de Mombaça, como se pode vêr no Livro de *Duarte Barbosa*, pag. 239.

.....¹

As comtas meudas pera çofala :

As comtas meudas amaleras ² vall a mão	R ^{ta} b	(45) fedear
As comtas azuys val a mão	R ^{ta} b	(45) fedear
As grossas d'estas sortes vall a mão .	xxx b	(35) fedear
Vall o bar do quayro das ylhas ³ . .	ij ^c	(300) fedear
O bar do quayro malauar	c ^{to} lxxx	(180) fedear
A mão dos buzios ⁴ das ylhas	x	fedear
O fardo da Ruyua que pesa a mãos quatroze	bij ^c	(800) fedear
Amfiã dalem ⁵ vall a mão	bij ^c	(700) fedear
O amfiã maquarym, o cer vall cemto e cymquoenta fedear	c ^{to} l ^{ta}	fedear
Agoa rosada, a mão vall	c ^{to} l ^{ta}	(150) fedear
A corjaa das teadas de curyate vall, de quatorze varas	ij ^c l ^{ta}	(250) fedear
A corja das doze	ij ^c xx	(220) fedear
As quapas de quaputes ⁶ e de dute e macãceres que sam beiranes (<i>sic</i>) grosos, vall a corja	c ^{to} lxxx	(180) fedear
Sabões de metaes, vall a corja . . .	lx	fedear
Estoraque lequedo val a mão	ij ^c	(200) fedear

Fol. 29 v.

¹ Vid. a nota 1 da pagina antecedente.

² Amarellas.

³ Refere-se ás Maldivas.

⁴ Cauris.

⁵ D'Adem.

⁶ Seriam capas de capuzes? Na Pauta da Casa da India, que começou a ter vigor no anno de 1744, encontrámos peças de *cuapins* grandes e pequenos, com os direitos de 600 réis cada uma, e as dos beirames ordinarios com os de 800 réis.

.¹Algaliate matyquall².

	A seda de coraçone vall a mão	biiij ^c	(800) fedeadas
	A seda da chyna a mão	biiij ^c	(800) fedeadas
Fol. 30	A seda de Çamatra ³ vall a mão	b ^c	(500) fedeadas
	O cere de retrós vall	R ^{ta} b	(45) fedeadas
	O cere da seda solta vall	xxxbj	(36) fedeadas
	O salytre refynado vall	lxxx	(80) fedeadas
	O salytre por refynar vall	L ^{ta}	(50) fedeadas
	O emxofre d'orumuz, a mão	ijj	fedeadas
	A mão de bysquouto	bij	(7) fedeadas
	A mão do papell da terra, que sam xxb folhas, que tem dous palmos e outro tanto de comprido	ijj	fedeadas
	e se he muito bom vall cymquo fe- deas		
	A tolá do ambar vymte fedeadas	xx	fedeadas
	Goma guzarata, a mão	biiij	(8) fedeadas
	Alamy de mombaça, a mão vall	xiiij	fedeadas
	Dana cananey guzarata	xx	fedeadas
	Myte qualamey guzarate	R ^{ta} biiij	(48) fedeadas
	Aso namão guzarata ⁴	xxx	fedeadas
	A totya d'orumuz, a mão	ij	(200) fedeadas
Fol. 30 v.	A quaparosa guzerata	lxxx	(80) fedeadas
	A erua doce que se chama confecala- mey	R ^{ta}	(40) fedeadas.

¹ Vide a nota 1 da pagina 44.² Ser-nos-hia licito lêr: «Algalia té matyquall», a que se devia seguir o valor, que lhes esqueceu declarar.³ No Livro de *Duarte Barbosa*, pag. 375, diz-nos elle que no reino de Pedir, um dos da grande ilha de Samatra, «se cria muita seda, mas nom tam fina como ha da China».⁴ Pertenderiam escrever «Aço, a mão guzarata?»

As moedas e preços de cambayaa sam como os de dyo, somente que nas moedas da prata se perde a dous por cemto, e as fedeeas sam de cymquo sortes, de nove drocas, e de dez e mēa, e de doze e treze.

Tomão torobym por tamga.

As corjas dos bespes¹ de dyão gran-

des valem trymta tamgas	xxx	tamgas
A corja dos bespes pequenos valem .	xxbj	(26) tamgas
A corja dos mantazes requaraa, que tem bamdas de sedaa, valem cemto xx tamgas.	c ^{to} xx	tamgas
A corja dos mantazes grandes valem	lR ^{ta}	(90) tamgas
A corja dos mantazes pequenos valem cymquoemta e cymquo tamgas. .	l ^{ta} b	tamgas
A corja de mandyll capacique valem quoremta e oyto tamgas. . . .	R ^{ta} biiij	tamgas
A corja dos mandys vna valem cemto e vymte tamgas	c ^{to} xx	tamgas
A corja de mandyll fedella gramde vall a corja cemto e sesemta hũa tamgas	c ^{to} lxxj	tamgas
A corja de mamdyll fedela pequeno vall cemto e dez tamgas. . . .	c ^{to} x	tamgas
A corja de çarguça damdalym grande vall oytemta tamgas	lxxx	tamgas
A corja de çarguça amdalym pequeno vall cymcoemta tamgas	l ^{ta}	tamgas

Fol. 31

¹ Não nos lembra de acharmos bespes ou vespes n'outro logar; mas sim bespices que vem mais adiante mencionados. Tirando Diogo Pacheco informações do negocio que se fazia nas Ilhas do Ouro, que diziam situadas ao sul de Samatra, lhe asseveraram que a gente das taes ilhas «dava muita quantidade de ouro a troco de huns pannos de Cambaya da sorte que elle alli trouxera, que eram *vespicias*, *mantazes*, e *bertanjis* azues e vermelhos». E acrescenta *Barros*, Dec. III, Liv. III, Cap. III, que por pannos tão baixos faziam bom barato do ouro.

A corja dos bespyces maçudes vall		
trymta e cymquo tamgas	xxx b	tamgas
A corja dos mamdys Ratym gramdes		
vall cymcoemta tamgas	l ^{ta}	tamgas
A corja dos pequenos vall coremta tam-		
gas	R ^{ta}	tamgas
Quymeyção que sam de certangys pym-		
tados, a peça seis tamgas	bj	tamgas
A corja dos quamdaquys ¹ vermelhos		
vall a corja cemto e vymte tamgas	c ^{to} xx	tamgas
A corja dos quamdaquys pretos va-		
lem sesemta e cymquo tamgas . . .	lxb	tamgas
Fol. 31 v. A corja dos quamdaquys pretos com		
mostras que se chamão maquafee,		
que tem hum covado e quarta de		
largo, valem cemto e cymquo tam-		
guas	c ^{to} b	tamgas
Carguça abeixamym val a corja du-		
zentas e oylemta tamgas.	ij ^c lxxx	tamgas
A corja dos çabrys lystrados vall a		
corja coremta e cymquo tamgas . .	R ^{ta} b	tamgas
A corja da mão dalguasadabra vall		
cymquoemta tamgas	l ^{ta}	tamgas
Beirames vermelhos e grosos, a corja		
vall a quaremta tamgas	R ^{ta}	tamgas
A corja das quotonyas grandes vall		
duzentas e cymquoemta tamgas . .	ij ^c l ^{ta}	tamgas
A corja das cotonyas meãs vall cemto		
e sesemta tamgas.	c ^{to} lx	tamgas

¹ Talvez sejam os canequis, de que falla *Couto*, Dec. IV, Liv. I. Cap. VII, e que ainda inclue a Pauta de 1744.

A corja das quotonyas pequenas vall cemto e coremta tamgas.	c ^{to} R ^{ta}	tamgas
A corja pera enfardelar vall cemto e omze tamgas	c ^{to} xj	tamgas
A corja dos panos gramdes pera faze- rem fardos, setemta e hũa tamgua. lxxj		tamguas
A mão das corjas valem tres tamgas e mêa	iiij	tamgas e mêa
A mão do fyo de bramamte ¹ val nove tamgas e mêa.	ix	tamgas
Levam de feytyo de huum fardo de cem corjas oyto tamgas	biiij	tamgas
De enfardelar cymcoemta corjas levão quatro tamgas e mêa	iiij	tamgas e mêa
De huum de xxb (25) corjas leuão iij tamgas e mêa.	iiij	tamgas e mêa
O cento das toalhas bramquas.	x	tamgas
O diate das capas cader de cambaya sam quatro panos, vymte e quatro tam- gas	xxiiij	tamgas
O dute ² de tres candya azares, que sam panos de coraçones, o dote, grosos, vymte e seis tamgas	xxbj	tamgas
A dutre de tucamdya nylora, que sam panos verdes e vermelhos de pymtu- ras de pasaraos, fazem seis hum dute	xxiiij	tamgas

Fol. 32

¹ Assim chamam os hespanhoes ao que nós chamamos brabante.

² Da comparação d'este artigo com o antecedente, e com o seguinte, se poderia concluir que o *dute*, *diate*, *dote* ou *dutre*, suas variantes, se é que não são erros do copista, equivaleria á palavra lote, o qual, conforme as especies dos estofos conteria 3, 4, ou 6 pannos. A Pauta de 1774 faz porém menção de *dotins* de Calopor.

Tafecyras lystradas de seda :

Tamura vall a peça vymte e seis tamgas.	xxbj	tamgas e mēa
A tafecyra Rysaa vall vymte e seis tamgas e mēa.	xxbj	tamgas e mēa
Fol. 32 v. A tafecyra mazera vall coremta e hũa tamga	R ^{ta} j	tamga
Tafecyra camdanyam vall quymze tam- gas.	xb	tamgas
Tafecyra abaryary caceby vall a corja vymte e sete tamgas e mēa. . . .	xxbij	tamgas e mēa
Tafecyra Ratalaya vall a corja vymte e sete tamgas.	xxbij	tamgas e mēa
Tafecyra martur calyne vall vymte e cymquo tamgas	xxb	tamgas
Alquatyfas val o quouado a duas tam- gas e meaa	ij	tamgas e mēa
Alquatyfas grandes val o covado a quatro tamgas e mēa	iiij	tamgas e mēa
Atymquall groso de lya, a mão vall cem tamgas	c ^{to}	tamgas
O tymquall meudo, a mão vall sesemta tamgas	lx	tamgas
O pucho de cambaya, a mão vall trymta e cymquo tamgas.	xxx b	tamgas
A mão do imfyam ¹ de cambaya seis- centas tamgas	bj ^c	tamgas
Algalha ² preta coremta tamgas . . .	R ^{ta}	tamgas

¹ Amfiam ?

² A galha ?

PREÇOS DA LAQUEQUA.

Toma-se a tamga em nove droguas e não tem somaa.

Alaquequa de quanudo meudo, o cemto			Fol. 33
doze tamgas	xxxij (<i>sic</i>) (32)	tamgas	
Alaquequas de quanudo fino vall cemto			
e dez tamgas	c ^{to} x	tamgas	
Alaquequa dolyueta comum o mylhor			
vymte tamgas.	xx	tamgas	
Alaquequa dolyueta fyna, a mylhor			
vall vymte e nove tamgas	xxix	tamgas	
Alaquequa de cosouro comum trymta			
tamgas.	xxx	tamgas	
Alaquequa de quanudo delgada fyna,			
o cemto, que pesa hum arratel, vall			
oyto tamgas.	biiij	tamgas	
Alaquequa fyna olyueta meuda, a my-			
lhor xb tamgas	xb	tamgas	
Comtas d'alaquequas, as mylhores dez			
tamgas.	x	tamgas	
As meãs, furadas pequenas	iiij	tamgas	
Aneis pequenos, valem	iiij	tamgas	
Alaquequa, aneis finos, o cemto . .	iiij ^c	(400) tamgas	
Alaquequa d'aneis comus, o cento .	lxx	tamgas	
Perloas falsas, o cemto	xxb	(25) tamgas	
Perloas falsas de cores, vall . . .	xx	tamgas	
Huum emxedrês de marfym vall . .	lx ^{ta} b	(65) tamgas	
Cabos de faquas a peça.	iiij	tamgas e mêa	Fol. 33 v.
Colheres d'alaquequa	xxb	(25) tamgas	
Garfos d'alaquequa	xb	(15) tamgas	
Tachas de punhaes d'alaquequa . .	xij	tamgas	

Alaqueguas pera os pesquoços.	c ^{to} lxxxv (185)	tamgas
Peles cordoueses vermelhos, a peça . . .	b	(5) tamgas
As carneyras	iiij	tamgas
O cento das Rosas cymquo droguas . . .	b	droguas
O cento do açuquere a sete drocas . . .	bij	droguas
Hũa pynha de bonyfates	xb	(15) tamgas
De hum fardo de Roupa, de dereyto aos mouros	lx	(60) tamgas
De dyreyto de hum ¹ aos ymdeos se- gumdo o que leuam	ij ^c	(200) tamgas
De bois pequenos de quarretas cada fardo duas fedeadas, e a barqua que o leua quatro fedeadas	bj	(6) fedeadas
Os couros de vacas bons, grandes . . .	ij ^c	(200) tamgas
Huum fardo d'anyll de tavoleta, que pesa tres mãos e mēa	iiij ^c l ^{ta}	(350) tamgas

Matyquaes, qué menos, framças ², bares tem ³ dez matyquaes fazem hum aceay ⁴ e vymte iiij queas ⁵ hũa mão.

Dez mãos é hũa framça ⁶, e vymte framças hum bar, e a framça vymte e tres arrates, e o bar tres quymtaes e duas arrobas e xxbij (27) arrateis.

¹ Falta a palavra fardo.

² Faraçolas?

³ Falta uma palavra.

⁴ Quiaz?

⁵ Quiazes?

⁶ Suppomos que no original do apographo que nos serviu de texto estaria *fr.ças*, e que o copista leria *franças* em vez de *faraçolas*. Temos exemplo de se confundirem na fórma algumas abbreviaturas com outras. *Tangas*, por exemplo, e *testi-*

MEDIDAS.

Sete quelas fazem hum alqueire noso.

MOEDAS.

Fules ¹, dynares, tamgas, larys; e dous fules valem hum dynare, e doze dynares hũa tamgua, e tres tamgas e dez dynares hum larym novo, porque ho velho vall menos hum dynare.

De cravo, hum bahar seis myll tam-

gas.	bj		tamgas
De pymemta, dez bahares	j	(1000)	tamgas
De quanella, hum bahar	ij	(2000)	tamgas
De cardamomo, hum bahar	j bj ^c	(1600)	tamgas
D'acafrão malauar, hum bahar . .	bj ^c l ^{ta}	(650)	tamgas
De samdalo bramquo, meo bahar. .	bij ^c	(800)	tamgas
De samdalo vermelho, cymcoenta mãos	ij ^c l ^{ta}	(250)	tamgas
D'anyll nadale ² , vymte fardos. . .	cem		larys
O açuquere se vende por cargua <i>de</i> dous fardos, que sam fardos em car- ga; vall cemto e corenta <u>larys</u> , e gastar-se-am b ^c (500) fardos . . .			
	b ^c		fardos
De cobre, cymquo bahares. . . .	xxb	(25)	tamgas
D'algodão, dez bahares	c ^{to}	(100)	larys

Fol. 34 v.

munhas acham-se, nos manuscriptos da India, representadas exactamente pela mesma abbreviatura.

¹ Faluzes ou fuluzes é o que se deverá lêr, pelas mesmas razões expostas em a nota antecedente. Vid. Liv. dos *Pesos* pag. 15 e 21.

² Anil nadador, se lê no livro de *Duarte Barbosa*, pag. 393.

LEMBRANÇA.

De cobre cymquo bahares ¹	. . . ij	(2000) tamgas
De ferro, cymcoemta bahares	. . . iiij ^c	(400) tamgas
De quahym ² iiij bahares	. . . j ^b	(1500) tamgas
De chumbo, dez bares	. . . ij	(2000) larys
De brasyll, dous bahares	. . . biiij ^c	(800) larys
D'azougue cymquo mãos	. . . lR ^{ta}	(90) tamgas.

MANTYMENTOS.

Sete quelas de cevada hũa tamga	. . . j	tamga
Dous <i>quelas</i> e mea de trygo	. . . j	tamga
A mão do pam	. . . bj	(6) tamgas
A mão do carneyro	. . . x	reis (?)
A mão das huuas	. . . bj	(6) drocas (?)
Fol. 35 A mão das peras	. . . j	tamga
A mão dos pesegos	. . . j	tamga
A mão das maçans	. . . j	tamga
A mão dos marmellos	. . . j	tamga
A mão das Romãas doces	. . . biiij	(8) drocas
A mão das agras	. . . b	(5) drocas
A mão das tamaras	. . . iiij	drocas
Hũa galynha.	. . . j	tamga
Duas passaras ij	. . . j	tamga
Cymquo perdygões	. . . j	tamga
Seis rolas.	. . . j	tamga.

¹ Admira que o preço da mesma quantidade de cobre seja aqui oitenta vezes maior do que acima. Referir-se-hia a cobre empregado em peças de lavor delicado.

² Calaim ?

MERCADORYAS.

A mam de seda, quymze tamgas . . .	xb	tamgas
A noz nosquada, dous bares . . .	j ² iij ^c	(1300) tamgas
De maça, cymquo bares . . .	j ² ij ^c	(1200) tamgas
De gemgyvre, dez bares . . .	iiij ^c	(400) tamgas
Alaquer de cambaya, dez bahares . .	ij ^c	(200) larys
D'açuquere quamdyll, cymquo bares .	j bj ^c	(1600) tamgas
Vall o matyquall do almysquere . . .	xxb	(25) tamgas.

Esta he a Roupa que se compra em cambaya pera çamatra, pera Fol. 35 v.
quem quyser caregar cem myll fedeadas em nao de b^c (500) candys¹; das
quaes cem myll fedeadas se am de empregar em cambaya coremta myll
fedeadas, empregadas e em dyo trymta myll, e em a nao gastará trymta myll
fedeadas cem myll fedeadas.

As corenta myll de cambaya :

D'amfyam de cambaya	iiij	(3000) fedeadas
D'alcatyfas	iiij	(4000) fedeadas
D'alaquequa	iiij	(3000) fedeadas
De charguça a cymquo pamy . . .	j ²	(1000) fedeadas
De mamdyll fydella	j bj ^c	(1500) fedeadas
De dute azares	iiij	(3000) fedeadas
Atreucaulea azaree	j bj ^c	(1500) fedeadas
De choder e madavady ²	j bj ^c	(1500) fedeadas

¹ Que o candil servia de medida de tonelagem, em Cambaya, se depreheende do que se lê em *Castanheda* Tom. III, Cap. CXXXIII, 451: « disse que abastaria hũa nao de até tresentos e cincoenta candis que he hũa medida que se costuma na terra. »

² Não podemos dizer se choder e chader são a mesma cousa; mas na Pauta

	De mamdyle mylara.	ij b ^c	(2500) fedear
	De crecandya mylare	j b ^c	(1500) fedear
	De çaby	j b ^c	(1500) fedear
	De mamdyll hyrcanya	j	(1000) fedear
	De quamdaquys pretos	iiij b ^c	(4500) fedear
Fol. 36	De chader cambayate	ij	(2000) fedear
	De charguça damdaly	ij	(2000) fedear
	Pera dyreytos e custos	iiij	(4000) fedear

As trymta myll fedear empregadas em dyo sam estas ¹.

PESOS DA CHYNA.

Huum pico tem cem quales, e huum cate tem xbj (16) taees.

Huum taell dez mazes e huum maz dez foões.

Cada pico pesa d'arrates c^{to} xxx (130) arrates, a rezam de vymte onças a $\frac{7}{8}$ o cate.

Huum taell vall huum cruzado.

No taer á dez mazes, e no maz dez fedear.

Huum taell, que he hum cruzado, tem cem quayxas.

de 1744, pag. 23, apparecem ainda as duas verbas seguintes : « Chaudeis brancos de Bengala, peça novecentos reis. Chaudeis de cores, ou saraças grossas, peça setecentos reis. » Amadavy, ou fabricado em Amadabad, fôra melhor leitura.

¹ Não menciona em que se deviam empregar.

INDICE GERAL

DAS

COUSAS NOTAVEIS CONTIDAS N'ESTE VOLUME

O numero I designa o Livro dos Pesos e Medidas; II o Tombo; III as Lembranças das cousas da India.

O asterisco indica as palavras que não vem nos Dictionarios

* **Abaryary**, especie de tafecira. III — 50.
Abdalcary (Coje), escrivão d'alfandega d'Ormuz. II — 102.
* **Abeixanym**, especie de çarguça. III — 48.
Abexins, naturaes d'Abessinia. II — 217.
* **Abraem** (Coje), enviado do Idalcão ao governador D. João de Castro. II — 49.
* **Abraemo**, moeda d'ouro, que corria em Goa. I — 32.
Abreu (Simão d') capitão d'um navio de Maluco. III — 6.
Abril (Bartholomeu d'), foreiro de terras. II — 167, 168, 176.
Açadecção, cargo correspondente ao de condestavel do reino. II — 40.
Açafrão da India ou gengibre de dourar. I — 18. II — 49.
—— de Portugal. I — 12. II — 50. III — 40, 42, 43, 53.
Acanjarão, embaixador do rei do Guzarate ao vicerei D. Garcia de Noronha. II — 229.
Açaquaes, aguadeiros. III — 33.
* **Acarentar**, encarecer. II — 51.
Acarredar, arrecadar (?). II — 90.
* **Accay**, peso que em Larah equivalia a dez maticaes. III — 52.
Acceyra, fortaleza no Guzarate. II — 137, 222.
Achem, reino na ilha de Samatra. II — 112.
Aço. II — 20. III — 46.
Açucare ou açuquar. Vid. Assucar.
Adanil, aldêa. II — 173.
Adem, reino e cidade maritima. I — 13.
Adigar, Vid. Digar.
* **Adutra** de tucandya nylora (?), pannos verdes e vermelhos, de pinturas de passaros. III — 49.
Affonso (Fernand'), rendeiro de terras. II — 166.

Affonso d'Albuquerque. — d'Andrade. — Caldeira. — de Chaves. — Mexia. — de Noronha. *Procurem-se pelos ultimos appellidos; e assim os outros agrupados pelos nomes proprios.*
Afizamo (Coje), embaixador de Iniza Mamede Zamom ao governador Nuno da Cunha. II — 225.
Agaçana, aldêa. II — 198.
Agostinho de Teive. Vid. Teive.
Agracanã, porto na costa do Malabar. II — 247.
Agua rosada. I — 21, 39. III — 41, 45.
Aguacim ou Agacim. Passo, cacabe, e tanadaria do mesmo nome, etc. II — 74, 142, 143, 145, 147 a 153, 156, 158, 211, 216.
Aguila, lenho aromatico. I — 8, 9. III — 44.
Aguilhas de coser vélas. III — 31.
—— de marear. III — 31.
* —— de palombar. III — 31.
Ajuda, nome d'um navio. III — 24.
Alacar. Vid. Lacre.
Alambres. I — 14. III — 41.
Alampadas. III — 31.
* **Alamy** de Mombaça. Almêa anime (?). III — 46.
Alaquecas. Vid. Laquecas.
Alardo feito no anno de 1525 pelo governador D. Henrique de Menezes. III — 10.
Albuquerque (Affonso d'), governador da India. II — 78, 79, 81 a 83, 104.
—— (D. João d'), bispo de Goa. II — 41.
—— (Jorge d'), capitão de Malaca. III — 7.
Alcaçova ou castello de galeão. III — 27.
Alcaçuz ou regoliz. I — 21.
* **Alcaide** do mar, cargo analogo ao de patrão mór. II — 99.

Alcatifas. III — 50, 55.

Alcatrão. III — 31.

Alcofor, *stibium* ou antimónio. I — 17.

Alcorões, torres d'onde chamam os musulmanos ás orações. II — 225.

Aldêas (Renda das), e terras arrendadas a Coje Mamede, e Gibamata. II — 143.

Alfama (Antonio Dias), foreiro de terras. II — 196, 200, 202.

Alfandega de Cochym. II — 17.

— de Dio. II — 230 a 232, 238, 239.

— de Goa. II — 17, 47, 48.

— de Gogola. II — 230, 239, 240.

— de Malaca. II — 105 a 107.

— d'Ormuz. II — 82, 85 a 92, 101.

— e passos de Salsete. II — 55.

Algália. Vid. Galha.

Algália. I — 14. III — 46.

Algodão. I — 10. III — 53.

— (Ramo do) e tinta preta de Baçaim. II — 140, 155.

— d'aldêa Cairená. II — 195.

— d'aldêa Calera. II — 190.

— d'aldêa Devala. III — 203.

— de Goa. A que renda pertencia. II — 49.

* **Aguasadabra** (x). III — 48.

Aljofar. I — 13, 39. II — 47, 82. III — 32, 33, 39, 40, 44.

— Sua pesca. II — 244 a 246.

Allemães bombardeiros. III — 31.

Almazem de Cochym. III — 11 a 14, 30.

Almecega. I — 11.

Almeida (D. Antonio d'), capitão da nau Sant'Espírito. III — 21.

— (D. Diogo d'), capitão da cidade de Goa. II — 46.

— (D. Francisco d'), vicerei da India. II — 16. III — 23.

— (Lopo d'), escrivão da feitoria d'Ormuz. II — 85.

— (Pedr'Alvares d'), ouvidor geral da India. II — 224.

Almiscar. I — 12, 13, 39. III — 44, 55.

Almisquere. Vid. Almiscar.

Almude, medida usada em Baçaim, Chaul, Cochym e Ormuz. I — 26, 30, 34.

Alqueire, medida. III — 53.

Aluguer dos chãos de Baçaim. II — 141.

Alvareanes. Vid. Annes.

Alvares (Francisco), secretario do governo da India. II — 243.

— (Nun'), foreiro d'uma aldêa. II — 199.

Alvaro Annes. — de Bayona. — de Castro. — da Gama. — de Noronha. *Procurem-se pelos appellidos.*

Alyfantes. Vid. Elephantes.

Amadabale, villa do Guzarate. III — 36.

Amadava ou Amadabad, principal cidade do reino do Guzarate. II — 228.

Amador Carvalho. Vid. Carvalho.

Amaes (?), arraes (?). II — 103.

Ambar. I — 13. III — 46.

Ambrosio do Rego. Vid. Rego.

* **Amdalym,** especie de çarguça. III — 47.

Amede (Reiz), guazil mandado matar pelo rei d'Ormuz. II — 85.

— (Xeque), rendeiro d'uma aldêa. II — 181.

Amedecão, capitão da fortaleza de Sangaçá pelo sultão Badur. II — 118.

Anadal. Vid. Anadel.

Anadel mór ou capitão mór dos espingardeiros. II — 59.

Anavary, aldêa. II — 186.

Anbalavaly, idem. II — 168.

* **Anbar,** casa em Baçaim, onde se recolhia o bate. II — 139, 216.

Anbari (Renda do passo d'), em Goa. II — 47.

Anchola, aldêa. II — 169.

Ancola. (Rio d') II — 247, 256.

Ancoras. III — 32.

Andrade (Affonso d'), foreiro d'umas aldêas. II — 164.

— (Simão d'), dono d'uma nau. III — 25.

André de Brito. — Dias de Tangere. — Gonçalo. — Lopes. — Pessoa. — Rodrigues.

Androgy ou Andrugy, naique, e rendeiro d'umas terras. II — 175, 215.

Anfião ou opio. I — 13, 39. II — 53, 55, 124, 140, 154. III — 45, 50, 55.

Angolas. Vid. Argolas.

Anhaya (Pero d'), capitão da fortaleza de Solfala. II — 13.

Anil. I — 7, 17. Entrava na renda da especiaría de Goa. II — 49.

— nadale ou nadador (?). II — 53.

Aniqua, aldêa na ilha de Salsete. II — 159.

Anira. Vid. Aceyra.

Anjuão, ou amêos, herva medicinal. II — 49.

Annes (Alvaro) ou Alvareanes, mestre da ribeira de Chaul. II — 125.

— (Cosme), secretario do governo da India. II — 123, 257. Vid. Eannes.

Anneis de Ceylão. II — 240.

— de laqueca. III — 51.

Annunciada, nome d'um navio. III — 23.

Antas (João Rodrigues d'), rendeiro d'uma aldêa. II — 174.

Antonio Dias Alfama. — d'Almeida. — Barbud. — de Brito. — Cardoso. — Carneiro. — Dias. — Dourado. — Fernandes. — Gomes. — Gonçalves. — de Lemos. — Machado. — Mexia. — de Miranda. — Neto. — Nunes. — Pacheco. — Pessoa. — Quaresma. — Rebello. — de Reboreda. — Rodrigues. — de Sá. — de Saldanha. — da Silva. — da Silveira. — Varella.

Anzor (Pragana e aldêa d'). II — 139, 142, a 144, 146 a 148, 150, 151, 153, 183, 187, 189, 204.

Apagy, rendeiro d'uma terra. II — 188.

Apas (Renda das). II — 53, 54.

Aposentadoria, ajuda de custo para casas. II — 61.

Arabia (Região d'). II — 44, 231, 253, 255. III — 29.

Arabios, naturaes d'Arabia. **III** — 37.
Arame. Vid. Fio.
Aranjo (Braz d'), védor da fazenda. **II** — 41, 50.
Arauly, aldêa. **II** — 192, 202.
Archeiros de Meliqueaz. **III** — 34.
Areca. **I** — 22. **II** — 48.
Areia para fundição. **III** — 31.
Argolas de Mombaça. **III** — 44.
Arlem, aldêa. **II** — 183.
Armas dos mouros. **II** — 44, 83, 225.
Arratens, arrateis, **II** — 237.
Arroz, **I** — 20 a 26, 29 a 33, 35 a 37, 40, 43.
 Seu preço. **II** — 210.
 — (Pareas d'), que elrei de Portugal podia exigir desde Goa até Cananor. **II** — 246, 247.
Artilheria que havia na India, etc. em 1525. **III** — 11, 14 a 20, 25, 30.
 — dos mouros. **III** — 12.
Asadem, aldêa **II** — 199.
Asajacão, enviado do rei do Guzarate ao vice-rei D. Garcia de Noronha. **II** — 229.
Ascenso Fernandes. Vid. Fernandes.
Asolem, aldêa. **II** — 193.
 * **Asonamão** guzarata (?) ou aço a mão guzarata (?). **III** — 46.
Assucar. **I** — 10, 18 a 20, 32, 43. **III** — 52, 53, 55.
 * **Atagra** (?) das facas (x). **III** — 44.
Atar (Coje), guazil d'Ormuz. **II** — 80.
Atedricão, capitão da fortaleza de Carnalá, pelo sultão Badur. **II** — 118.
 * **Atreucaulea** azaree (x). **III** — 55.
Atynqual. Vid. Tincal.
Avel ou avela, arroz torrado (Renda das pessoas que faziam o). **II** — 156.
Axery. Vid. Xery.
Ayapa, escrivão da feitoria de Cochym. **II** — 24.
Ayra, aldêa. **II** — 200.
Ayravaly, aldêa. **II** — 192.
Ayres Coelho. — da Cunha. — Gonçalves.
Azar, moeda d'Ormuz. **I** — 13 a 17, 20, 25. **II** — 87.
 * **Azaree**. (Atreucaulea) (x). **III** — 55.
 * **Azares**, (Candya), certos pannos (?). **III** — 49.
 * — (Dute) (x). **III** — 55.
Azeite de coco, gergelim, e d'oliveira ou do reino. **I** — 24, 27, 28, 31, 34, 36, 37, 43.
 — (Preço do) cheiroso, e de gergelim. **III** — 44.
 — (Idem do) das luzes. **II** — 208, 234.
 — (Renda do) do caçabe e fortaleza de Baçaim. — 140. E da vendagem e dos moinhos. — **II** — 154.
Azevedo (Gaspar d'), alcaide mór de Ceylão. **II** — 240.
Azevre sacotorino. **I** — 8, 11.
Azougue — **I** — 12. **II** — 49, 252, 256. **III** — 40, 54.

III

Baar, ou bar. Vid. Bahar.
Baçaim, cidade ao N. de Goa. **I** — 29. **II** — 7, 116, 118, 119, 123, 132 a 137, 145 a 148, 150 a 154, 156, 158, 205, 218 a 223, 226.
Bacanor, (Rio de) **II** — 247.
 * **Bacares**, armazens de pannos d'algodão (?). **II** — 231.
Baçora, cidade na confluencia do Tigre e do Euphrates. **I** — 21, 23, 24. **II** — 97.
Bade Muza Zamom, rei dos corações. **II** — 225.
Bador, o mesmo que Badur. **II** — 134 a 136.
Badur (Sultão), rei do Guzarate. **II** — 133, 218, 219, 221 a 226, 228.
Bagodã ou Bagdad, cidade d'Asia, sobre o rio Tigre. **I** — 24, 25.
Bahar ou bar, peso usado em Baçaim, Bandá, Batecala, Bombaça, Caille, Calecut, Cananor, Ceylão, Chaul, Cochym, Cosmim, Coulão, Cuama, Dabul, Dalá, Dio, Estamim de Chaul, Macau, Malaca, Maldivas, Maluco, Martabão, Melinde, Moçambique, Monfia, Negapatam, Onor, Ormuz, Paleacate, Pegû, Quiloa, Sofala, Sunda, e Zanzibar. **I** — 5 a 11, 15, a 24, 26 a 36, 38 a 40, 42. **II** — 23, 240. **III** — 39.
Bainell, aldêa na ilha de Salsete. **II** — 146, 148, 160.
Balacomp, terra da praganá Anzor. **II** — 188.
Bainhas de facas. **II** — 26.
Balthasar Fernandes. Vid. Fernandes.
Bamquay, cidade do Guzarate. **III** — 36.
Banda, ilha no mar das Molucas. **I** — 40. **II** — 59. **III** — 8 a 10.
 — porto do reino de Bisnagá. **II** — 255, 256.
Bandary, aldêa. **II** — 202.
Bandarys, homens que tiram sùra das palmeiras **II** — 203. Vid. Chandarés.
Bandel ou bairro (Direito do) ou direito d'armazenagem (?). **II** — 94, 104, 118, 195, 197, 225.
Bandocauarem (Direito dos coles de) — **II** — 195. Vid. Coles.
Bandor (Rio de). **II** — 247.
Bandora, aldêa na ilha de Salsete. **II** — 159, 216.
Banegy, indio cobrador de rendas. **II** — 149.
Banguany, aldêa. **II** — 168.
Bangue, especie de canamo. **II** — 53, 54, 124.
Banguo, porto no rio de Mangalor. **II** — 247.
 * **Barata**, escripto de divida. **II** — 86.
Barbara (S.^{ta}), nau pertencente a Francisco Pereira Pestana. **III** — 24.
Barbudo (Antonio), ouvidor geral da India. **II** — 46.
Barca d'Aguaçim (Renda da). **II** — 47.
Barcas que passavam gente em Dandá, Umella, e Palle. (Renda das). **II** — 158.

Barcaças. III — 24, 25.

Barcelor, cidade na costa do Malabar. I — 32, 33. II — 246.

Bardés, provincia ao N. de Goa. II — 40, 42, 43, 55, 76.

Bargani ou bragani, moeda corrente em Goa. I — 31. II — 46.

Barguão, aldêa da ilha de Salsete. II — 148.

Barolla, idem. II — 159.

Barquacas. Vid. Barcaças.

Barreiros (Fernão), rendeiro de aldêas — II — 202, 203.

Barro, aldêa. II — 173.

Bartholomeu (S.), nome d'um navio. III — 10, 24.

Bartholomeu d'Abril. Vid. Abril.

Basilisco, peça d'artilheria de grosso calibre. III — 12, 13, 28 a 31.

Bastão, de cravo. I — 7.

Bastião Coelho. — Colaço. — Coutinho. — da Fonseca. — Monteiro. — Rodrigues. — de Sousa. — de Vargas.

Bata. Vid. Bate.

Batana, aldêa. II — 172

* **Batão,** carrafagem ou agio da moeda no reino de Pegù, e em Malaca. I — 38, 40.

* **Bate,** arroz por descascar. I — 30. II — 165, 233, etc.

Batecalã, cidade na costa do Malabar. I — 19, 32, 33. II — 242, 246, 247. III — 29.

Batechalaguão, ilha do reino do Guzarate. II — 226.

Batega, bandeja. I — 38.

Bateis grandes. III — 24.

Bayona (Alvaro de), rendeiro d'aldêas. II — 164, 166, 180.

Bazar (Renda do) de Chaul. III — 124.

Bazarucos, moedas que corriam em Chaul e em Maluco. I — 30, 41. II — 46, 63.

Bazemal de Taná, certo direito ou rendimento (?). II — 139, 142, 144.

Beatriz da Costa. Vid. Costa.

Beigaryns. Vid. Bigarins.

Beijoim. I — 6 a 8. II — 49. III — 42.

Beirames. Pannos d'algodão fabricados na India. II — 129. III — 48.

Belhestarim ou Benastarim, passo de Goa. II — 72. III — 19.

Bengala, cidade do Indostão. I — 26, 32, 37, 42. II — 105, 106, 112, 113. III — 28.

Bengapor ou Vengapor. (Reino de). II — 253.

Bentão. Vid. Bintam.

Benyagua. Vid. Veniaga.

Bercinhos malabares, peças d'artilheria de mui pequeno calibre. III — 17.

Berços, peças d'artilheria de calibre pequeno. III — 12 a 16, 17 a 20, 26 a 30, 34, 36.

Berredo (Manuel de), capitão d'uma galeota. III — 5.

* **Bespes** de dyão (?), bespicias de Dio (?). III — 47.

* **Bespyces** maçudes (?), bespicias (?). III — 48.

Béstas. III — 31.

Betel (Renda do). Especies que comprehendia, etc. II — 48, 49, 54, 141, 144, 145, 150 a 153, 190.

Betere, o mesmo que betel. III — 34.

Bibi Fatema, foreiro d'uma aldêa. II — 197.

Bica, peso usado em Cochym, Dalá, Macau, Martabão e Pegù. I — 38, 39.

Bigarins, homens de trabalhos braçaes. II — 77.

Bintam, reino na península de Malaca. II — 105. III — 5, 6.

Bir, aldêa. II — 203.

Biscaya, provincia d'Hespanha. III — 32.

Biscouto. I — 25, 43. III — 46.

Bisnagã ou Biznegua, cidade capital do reino de Narsinga. II — 40, 136.

Bitalem, aldêa. II — 201.

Biundim, logar pertencente ao Nizamoxá. II — 119.

Bocã, porto da ilha de Sunda. I — 42.

* **Bode** (?), moeda de Cambaya. III — 38.

* **Body.** (Renda d'uma casa chamada) II — 52.

Bois. III — 33.

Bombaça ou Mombaça, ilha perto da costa de Zanguebar. I — 28.

Bombardas de camaras de metal. III — 13, 34.

— grossas. III — 12, 17, 36.

— roqueiras. III — 13, 15 a 20, 26, 30.

Bombardeiros. III — 11, 31, 34. Vid. Allemães.

Bombaym, ou Mombaim, ilha do antigo reino do Guzarate. II — 133.

Bonifates, bonifrates (?). III — 52.

Bopagy, parvú mór, e rendeiro d'aldêas. II — 157, 186, 200, 203.

Boravande, aldêa. II — 182.

Borges (Christovam), tanadar mór de Baçaim. II — 216.

Borneo, uma das ilhas de Sunda. I — 8, 14. III — 6.

* **Bornym,** medida usada em Cananor. I — 23.

Botelho (Diogo Rodrigues), foreiro d'uma aldêa. II — 198.

— (Manuel), capitão d'um navio. III — 25.

— (Pero), encarregado de levar soccorro a Maluco. III — 9.

— (Simão), védor da fazenda das fortalezas da India. II — 5 a 7, 17, 91 a 93, 97, 102, 104 a 107, 124, 161 a 163, 169, 179, 190, 205, 220, 259.

Boticas ou lojas de venda da aldêa Calera, e outras em Baçaim. (Renda das) II — 155, 156, 190.

— de Chaul. (Idem). II — 124.

— de Goa. (Idem). II — 48, 50, 51, 54.

Boto (Ruy), escrivão da Feitoria d'Ormuz. II — 84.

Bóy do sombreiro, criado ou escravo que na Asia leva o guarda sol. II — 57.

Bóys d'agua, aguadeiros da India. II — 57.
Bracas craveiras. II — 93.
Bragantins, bergantins, antigas embarcações de remós. II — 11. III — 6, 23, 28, 29, 32.
Bramaluquo, senhor de Damão e das terras de Baçaim. II — 160, 204.
***Bramante**, barbante. III — 49.
Bramene, homem de raça sacerdotal, no Indostão. II — 104.
Brandão (Francisco), foreiro de varias aldêas. II — 159.
Braz d'Araujo. Vid. Araujo.
Brazil (Páu). I — 18, 39. III — 42, 54.
Bretiz ou Brites. Vid. Beatriz
Breu de Baçora, Bagoda, e Melinde. I — 7, 24, 25.
 — de Samatra. Pertencia á renda da especia-
 ria. II — 49. Vid. III — 31.
Brito (André de), capitão d'uma nau. III — 5, 6.
 — (Antonio de), capitão de Maluco. II — 112.
 III — 9.
 — (Christovam de), capitão mór d'uma arma-
 da. III — 14.
 — (Jorge de), irmão d'Antonio de Brito. II — 112.
 — (Manuel de), capitão da fortaleza de Chalé,
 II — 249, a 251, 254.
Bronço, bronze. I — 36.
Bugalhos. I — 20.
***Bulybulião**, direito muito lesivo ao com-
 mercio, que se pagava em Malaca. II — 105.
Bundis, aldêas da pragana Anzor. II — 187.
Burseta, aldêa. II — 182.
Buzios das ilhas. Vid. Cauris.



Cabaya, vestido oriental, de mangas. II — 26.
Cabos de laqueca. III — 51.
Cabral (João), feitor d'Ormuz. II — 86.
 — (Jorge), governador da India. II — 48, 50, 51, 54, 167, 174, 207, 209, 212.
***Çabrys** lystrados. Certos pannos (?). III — 48.
***Çaby**, O mesmo que çabry (?). III — 56.
Caçabe, recebedoria de rendas miudas. I — 29.
 — d'Aguacim. II — 142, 143, 145, 147 a 150, 152, 153, 156.
 — de Baçaim. II — 139, 142, 143, 145 a 152, 154.
 — de Caranjá. II — 139, 142 a 147, 149 a 153, 157.
 — de Çupara. II — 145.
 — de Maym. II — 139, 142 a 147, 149 a 153, 157.
 — de Taná. II — 139, 142 a 144, 146, 147, 149, 150 a 153, 156, 190.

Caçadores de Talauly, ramo da renda da ca-
 tualia. II — 52.
***Caceby** (Abaryary), especie de tafecira. III — 50.
Cacely, terra na pragana d'Anzor. II — 187.
***Cacer**, renda do betel que ia para fóra d'Agua-
 cim. II — 158.
Cacho, cate ou terra japonica. I — 22.
Cacipo, aldêa. II — 170.
Caçumba, idem. II — 165.
***Cadeados**, frascos de fundidor (?). III — 31.
***Cader**. (x). III — 49.
***Çadi** ou Çadim, moeda d'Ormuz. I — 13 a 15, 21, 22, 25. II — 86.
Cadychat, mouro de Dio. II — 228.
Cães, peças d'artilheria. III — 12, 15, 16, 18, 49.
Caeyro (Francisco), escrivão do Tombo da In-
 dia. II — 259.
Çaffardim (Coje), escrivão da alfandega d'Or-
 muz. II — 103.
Çafrão, Vid. Açafrão.
Caide, alcaide (?). II — 230.
Caille, porto de mar no reino de Coulão. I — 36.
Caímbo ou çarrafagem. (Renda do) II — 51, 52, 123.
Cairana, aldêa. II — 194.
Cairena, aldêa e pragana do mesmo nome. II — 139, 142 a 144, 146 a 148, 150 a 153, 160, 190, 204.
Cairo, entrecaseo dos cocos. I — 24, 25.
 — das ilhas Maldivas. III — 45.
 — (Renda do), incluída na do betel de Goa.
 II — 48.
Caixas, moedas de cobre de Java, Maluco, e
 Sunda. I — 41, 42.
 — idem da China. III — 56.
Caixem. Vid. Caxem.
Cal, aliás Calera, aldêa em Salsete. II — 159.
 Vid. Calera.
Calaim, estanho. I — 6. II — 17, 256. III — 54.
Calajura, aldêa em Salsete. II — 160.
Calaluzes, embarcações asiaticas. III — 8.
Calambuco ou lenho aloes. I — 39.
Calanbona, aldêa. II — 169, 171.
***Calanja**, peso de Ceylão. I — 35.
Calantam, rio e cidade entre Patane e Pão.
 III — 6.
Calapa, porto da ilha de Sunda. I — 42.
Calatore, terra do reino de Batecalá. II — 242.
Calauar, aldêa. II — 189.
Calçadim (Reiz), mouro d'Ormuz. II — 94.
Caldeira (Affonso), proprietario em Raban-
 dar. II — 76.
Calcare (Costa de) ou da pescaria do aljofar.
 II — 244.
Calcut, cidade na costa do Malabar. I — 33.
 II — 25, 31, 32, 130, 249, 251, 252. III — 14, 22, 23, 32.

Calera, aldêa. II — 159, 190.
Calorra, idem. II — 186.
Camão, aldêa e pragana do mesmo nome. II — 139, 142 a 144, 147, 148, 150, 151, 153, 176, 180, 183.
Camarão Toryte. (Ilha de), proxima de Chalé. II — 251.
Camaras de peças d'artilheria. III — 13 a 16, 17, 19, 30.
Çamatra. Vid. Samatra.
Cambaya, cidade no golpho do mesmo nome, e que o deu ao reino do Guzarate. I — 13, 32, 42. II — 40, 82, 105, 112, 113, 133, 134, 158, 217, 219, 224, 225, 227. III — 34, 35, 38, 41, 47, 49, 50, 55.
Cambayate, de Cambaya ou fabricado em Cambaya. III — 56.
*** Camdanym**, especie de tafecira. III — 50.
Camellos, peças d'artilheria. III — 11 a 20, 25 a 30, 33.
Caminha (Ruy Gonçalves de), vedor da fazenda da India. II — 46.
Çamorym, rei de Calecut. II — 26, 27, 249 a 252, 254.
Çamorym, nome d'um galeão. III — 21, 26.
Camphora de Borneo, e da China. I — 9, 14, 39. II — 49.
Canada, medida de Chaul e de Cochym. I — 30, 34.
Canafistola. III — 43.
*** Cananey**, de Cananor (?). III — 46.
Cananor, cidade e reino na costa do Malabar. I — 33. II — 28, 246. III — 17.
Canará (Costa do). II — 248.
Canaris, povos do Canará. III — 34.
Canba, aldêa. II — 182.
Candaly, idem. II — 194.
Candil, peso de Baçaim, Chaul, Cochym, Dio, Goa, e das Maldivas. I — 28 a 31, 34. II — 28.
Candouly, aldêa. II — 173.
*** Candya** azares (?). III — 49.
Canella. I — 6, 8, 9, 19, 32. II — 49, 240, 241. III — 42, 53.
Caner, aldêa. II — 170.
Canery, idem. II — 187.
Canhamaco. III — 32.
Cannas d'assucar (Renda da vendagem das) de Baçaim. II — 140, 155.
*** Canoata**, imposto que se pagava ao catual em Baçaim. II — 156.
Cantey, aldêa das praganas Camão e Panchená. II — 181, 200, 201.
Capacetes. III — 31.
*** Capacique**, especie de mandil. III — 47.
*** Capão**, peso d'Ormuz, ou casa onde se pesava (?). I — 23.
Caparrosa. III — 46.
Çapatu Sinay, foreiro d'uma aldêa. III — 187.
Capitães da costa da pescaria de Calecare. Suas exigencias. II — 245.
Caradiva, logar da pescaria das perolas, na ilha de Ceylão. II — 244.

Caranbolim (Passo de) em Goa. II — 75.
Caranja (Caçabe, mandovim e tanadaría de). II — 139, 142 a 147, 149 a 153, 157, 158, 212, 216.
Caranjavana, aldêa. II — 172.
Caravary, idem. II — 199.
Caravellas, embarcações. III — 21, 28.
Carauem, aldêa. II — 194.
Carbondis, terra da pragana Anzor. II — 188.
Carconpar, aldêa. II — 170.
Cardamomo. I — 7. III — 42, 53.
Cardim (Jorge), foreiro d'aldêas. II — 185, 198.
Cardoso (Antonio), secretario do governo da India. II — 41, 87.
 — (Antonio), fidalgo morto quando mataram o Badur. II — 224.
 — (Francisco), pai do antecedente. II — 224.
*** Çarguca**, certo panno (?). III — 47, 48.
Carnalá, fortaleza na fronteira do Guzarate. II — 118, 123, 144, 145.
Carnate (Rio de). II — 247.
Carne que davam de ração nas armadas. I — 43.
Carneiro (Antonio), foreiro de varias aldêas. II — 196.
Carneiros. III — 52, 54.
Carniceiros (Renda dos) do caçabe de Baçaim. II — 140, 155.
*** Caroucar**, ramo da renda da catualia de Goa. II — 52.
Carouly, aldêa. II — 184.
Carquevany, terra da pragana Anzor. II — 188.
*** Çarrafagem**, cambio ou agio de moedas. I — 25, 30 a 32. II — 5, 123.
Carrasco (Diogo), pai dos christãos, e foreiro d'aldêas. II — 191.
Carta do sultão Badur, rei do Guzarate, ao governador Nuno da Cunha. II — 219, 220.
Cartazes, ou licenças para navegar. II — 43, 44, 135, 243, 244.
*** Caruqua**, imposto lançado sobre os criadores de gado. — 196 a 203.
Carvalho (Manuel do), foreiro d'aldêas. II — 162, 179.
Carvalho (Amador), idem. II — 199, 202.
 — (Miguel), vereador da camara de Goa. II — 46.
Carvão. I — 25.
Carymale Catinembiar, digar de Coulão. II — 37.
Casados de Cochym. II — 17.
Casamentos d'orphãs de Cochym. (Esmolas para) II — 22.
Casas pertencentes a elrei de Portugal, em Baçaim. II — 216.
 — Idem, em Chaul. II — 125, 126.
 — Idem, em Goa. II — 56, 57.
 — Idem, em Ormuz. II — 92 a 94.
*** Cascariate**, foro de casas e hortas do caçabe de Baçaim. II — 144.

Cascas de dormideiras. **III** — 43.
 — de tartaruga. **III** — 44.
Casta da lua. **II** — 25.
Castello Branco (Fernão Rodrigues de), ouvidor geral da Índia, e depois védor da fazenda. **I** — 34. **II** — 138, 223, 250, 251, 253, 254.
Castro (D. Alvaro de), filho do governador D. João de Castro. **II** — 41.
 — (D. João de), governador e vicereí da Índia. **II** — 39, 55, 64, 66 a 68, 120 a 122, 124 a 126, 154, 157, 159, 161 a 164, 170, 179, 183, 190, 195, 216, 250, 251, 253 a 255.
 — (João de) língua ou interprete. **II** — 46.
Cate, peso de Banda, China, Malaca e Maluco. **I** — 39 a 42. **II** — 111. **III** — 56.
Cate. Vid. Cacho.
 * **Catoaly** (Ramo da), ou catualya (?), de Baçaim. **III** — 141.
 * **Catualarya** (Rendimento da) de Dio. **II** — 231.
 * **Catualya** (Renda da) de Goa. Especies ou ramos que comprehendia. **II** — 52.
Catures, embarcações asiaticas. **II** — 245.
Catimagy Aldeu, embaixador do Inizamoxá. **II** — 122.
Caucem, aldêa. **II** — 197.
Cauris, buzios das ilhas Maldivas, que servem de moeda em Bengala. **I** — 35, 37. **III** — 45.
Cautela, cavillação ou fraude. **II** — 242.
Cavallos (Direitos que pagavam os) arabios, etc. **II** — 41, 43, 44, 47, 55, 63, 116, 119, 136, 213, 221, 225, 226, 231, 255.
Caxem, cidade marítima d'Arabia. **II** — 231.
 * **Cayaly** (Ramo da renda da), pertencente ao caçabe de Baçaim (?) **II** — 140.
Caycoy Irnalcão, irmã do rei de Coulão. **II** — 30.
Ceítíl, moeda equivalente á sexta parte d'um real. **I** — 41, 42.
Cepo de bombardas. **III** — 17.
 * **Cer**, peso usado em Baçaim, Bengala, Chaul, Dabul, e Dio. **I** — 28 a 31, 37. **II** — 77. **III** — 39, 41.
Cera. **I** — 9. **II** — 209. **III** — 44.
Ceravly, aldêa. **II** — 182.
Cercês (Pero), condestabre da fortaleza d'Ormuz. **II** — 94.
 * **Cerotarys** Darnaique (x). **II** — 195.
 * **Certangys**, pannos assim chamados (?). **III** — 48.
Cevada. **I** — 23. **III** — 54.
Ceylão (Ilha de) **I** — 35. **II** — 240, 244, 245. **III** — 25, 42.
Ceyva, aldêa annexa ao caçabe de Caranjá. **II** — 157.
 * **Chader** cambayate, certo panno. Chaudel cambayate (?). **III** — 56.
Chalé rio, povoação, e fortaleza perto de Calecut. **I** — 33. **II** — 30, 249 a 252, 254.
Chamalotes, tecido de seda ou de lã de camello. **II** — 51.

Chambacal, especie d'arroz. **II** — 243.
Champana, embarcação asiatica. **III** — 25.
Champanel, cidade do reino do Guzarate. **II** — 136. **III** — 35.
Chanbur, aldêa na ilha de Salsete. **II** — 159.
Chancellarya (Renda da) de Goa. **II** — 54.
Chandanaçar, aldêa. **II** — 163.
Chandara, idem. **II** — 182.
Chandipa, idem. **II** — 174.
Chapa, sello ou cancella. **II** — 41.
Charamandel. Vid. Coromandel.
 * **Charguca**, certo panno. O mesmo que çarguca (?). **III** — 55, 56.
 * **Chaudaris** (Renda dos) de Goa. **II** — 54.
Chaul, cidade e fortaleza na costa do Malabar. **I** — 22, 30. **II** — 7, 116, 118, 119, 121 a 123, 126, 133, 219. **III** — 18, 25.
Chaves (Affonso de), feitor d'Ormuz. **II** — 86.
Chilao (Baixos de). **II** — 245.
China (Imperio da). **I** — 9, 39, 41, 42. **II** — 106, 256. **III** — 46, 56.
China Cutualy, embaixador do Çamorym ao vicereí D. Garcia de Noronha. **II** — 249 a 251.
Chinbagnar, horta da prágana Panchená. **II** — 204.
Chinchouly, aldêa das praganas Camão e Cairena. **II** — 179, 192.
Chitor, reino confiante com o do Guzarate. **II** — 113, 218.
 * **Chocrões**, nome que em Negapatam e Paleacate davam aos fanões d'ouro baixo. **I** — 36.
 * **Chodene**, medida usada em Cochym (?). **I** — 34.
 * **Choder** madavady, certo panno. O mesmo que chader (?). **III** — 55.
Cholá, aldêa. **II** — 195.
 * **Choquel**, frete do cravo de Maluco, pago em genero. **I** — 41. **II** — 113.
Chorão (Ilha de). **II** — 46, 47, 54.
Choromandel. Vid. Coromandel.
Christãos de S. Thomé. **II** — 27.
Christovam Borges. — de Brito. — de Mendonça. — Juzarte. — de Sousa. — Tavares.
Chumbo. **I** — 19. **II** — 40. **III** — 32, 41, 54.
Chuquel. Vid. Choquel.
Cidacio Rao, rei de Bisnagá. **II** — 255.
Cidi, naique d'um dos passos de Goa. **II** — 214.
Cifa ou azeite de peixe. **I** — 25.
Cindy. Vid. Sinde.
 * **Cingouty**, imposto que pagavam os que tiravam sura das palmeiras. **II** — 203.
Cinquapura. Vid. Sincapura.
Cintacora, (Rio de). **II** — 247, 256.
Cirauaná, aldêa. **II** — 193.
Ciraully, idem. **II** — 171.
Cobre. **I** — 19, 32, 34, 35. **II** — 256. **III** — 40, 44, 53, 54.

Cochym, cidade e reino na costa do Malabar. I — 32 a 34, 36, 37, 43. II — 17, 21, 23, 25 a 27, 29, 31, 32, 37, 241, 245, 251, 252. III — 7, 8, 11, 21, 24, 30.

Coco (Azeite de). II — 54.

Coeja, fortaleza entre as terras de Baçaim e os resbutos. II — 137, 222.

Coelho (Ayres), capitão d'um navio. III — 8.

—— (Bastião), tanadar mór de Baçaim — 216.

—— (Roque). III — 8.

Çofala. Vid. Sofala.

Çofar (Coje), capitão da cidade de Dio pelo rei do Guzarate. II — 228.

Colá, aldêa. II — 202.

Colaco (Bastião), rendeiro d'uma terra. II — 188.

* **Coles** ou pescadores (Ramo dos), do caçabe de Baçaim. II — 140, 153, 157, 195.

—— (Renda dos) de Sasora, de Bandocauarem, e de Turunba, da pragana Cairena — 195.

Colheres de laqueca. III — 51.

Collegio dos meninos christãos da terra, em Coulão. Despeza que fazia. II — 39.

—— de Cranganor. Idem. II — 27, 28.

—— da S.^{ta} Fé, em Goa. Idem. II — 70.

Colubrinas, peças d'artilheria. III — 12, 15.

Colyna, terra do Guzarate. III — 37.

Combaleugas, fructo da India, tambem chamado *sapú*. Em que renda entravam. II — 49.

Comedía, comedoria. II — 27.

Comestas, comidas ou gastas. III — 17.

Comitres, officiaes das antigas galês. II — 11.

Comorim (Cabo de) II — 245.

Companhia de Jesu. II — 39, 209. Vid. PP. da Companhia.

Conã, aldêa. II — 184, 204.

Conbatem, (Rio de). II — 247.

Conbery, aldêa. II — 170.

Conceição, nome d'um galeão. III — 25.

—— idem d'uma galeota. III — 23.

—— idem d'uma nau. III — 21.

* **Conchares**, logistas que vendiam arroz (?). II — 156.

Conde almirante. Vid. D. Vasco da Gama.

* **Conderim**, peso de Malaca. I — 39.

Condestabre, o encarregado de dirigir a artilheria d'uma fortaleza, embarcação, etc. II — 20.

—— mór, director geral d'artilheria. III — 29.

Cone, aldêa. II — 203.

* **Confecalamey**, herba doce. III — 46.

* **Conja**, medida de Sofala. I — 26.

Conluios para abaixar os preços dos aforamentos. II — 161.

Conpar, aldêas das praganás Cairena e Panchená. II — 190, 201.

Conparen, terra na pragana Anzor. II — 188.

Conprey, aldêa. I — 177.

Contas de vidro de cores, etc. para o resgate de Sofala. I — 21, 26, 27. II — 8, 13. III — 45, 51. Vid. Mite.

Conteycalanar, terra na pragana Anzor. II — 188.

Contos (Casa dos). II — 3.

Contracto de pazes, feito aos 25 de setembro de 1516, pelo governador Lopo Soares, com a rainha de Coulão. II — 30 a 34.

—— idem aos 21 de março de 1519, por Heytor Rodrigues, com a mesma rainha. II — 34, 35.

—— idem aos 17 de novembro de 1520, pelo governador Diogo Lopes de Sequeira, com a mesma rainha. II — 35, 36.

—— idem aos 15 de julho de 1523, pelo governador D. Duarte de Meneses, com Mamedexá rei d'Ormuz. II — 79 a 84.

—— idem aos 23 de dezembro de 1534 (e não de 1543) pelo governador Nuno da Cunha, com o sultão Badur. II — 134 a 138.

—— idem aos 25 de outubro de 1535, pelo mesmo governador, com o mesmo sultão. II — 220 a 223.

—— idem aos 27 de março de 1537, pelo mesmo governador, com o Nizamamedé Zamom. II — 224 a 228.

—— idem aos 11 de março de 1539, pelo vice-rei D. Garcia de Noronha, com Mamedexá rei do Guzarate. II — 229 a 232.

—— idem aos 22 d'abril de 1529, pelo mesmo vicerei com o Nizamoxá. II — 115 a 117.

—— idem no 1.^o de janeiro de 1540, pelo mesmo vicerei com o rei de Calecut. II — 249 a 254.

—— idem aos 2 de novembro de 1540, pelo governador D. Estevam da Gama, com o rei de Garsopa. II — 257, 258.

—— idem aos 30 de março de 1542, pelo mesmo governador com o Nizamoxa. II — 117 a 120.

—— idem aos 25 de outubro de 1543, pelo governador Martim Affonso de Sousa, com o rei de Coulão. II — 36 a 38.

—— idem aos 26 de fevereiro de 1546, pelo governador D. João de Castro com o Idalxá. II — 39 a 41.

—— idem aos 11 de setembro de 1547, pelo vicerei D. João de Castro, com elrei de Bisnagá. II — 255 a 257.

—— idem aos 6 d'outubro de 1547, pelo mesmo vicerei, com o Nizamoxá. II — 120 a 123.

—— idem aos 22 d'agosto de 1548, pelo governador Garcia de Sá, com o Idalxá. II — 41 a 46.

—— idem aos 17 de setembro de 1548, pelo mesmo governador, com a rainha de Batecalá. II — 242, 243.

Conversões á fé catholica. II — 33, 35, 38, 44, 209, 222.

Cony, aldêa das praganas Camão e Panchená. II — 182, 203.

Copa do rei de Cochym, e seu valor. II — 23.

Cora, aldêa. II — 173.

Coracone ou Khorasan, provincia da Persia. II — 17. III — 29.

Corações, naturaes do Coraçone. **II** — 225.
III — 37, 49.

Coral. **I** — 11, 13, 32, 39. **II** — 47, 252, 256.
III — 39, 41.

Cordovãos. **III** — 31.

Coresma. Vid. Quaresma.

Corja, aliás Coeja, fortaleza no Guzarate. **II** — 222. Vid. Coeja.

Corja de cotonias. **II** — 28.

Coromandel (Costa de). **I** — 42. **II** — 59, 112. **III** — 29.

Corouly, aldêa. **II** — 179.

Correa (Cosme), rendeiro de terras em Salsete. **II** — 158.

— (Francisco), capitão da fortaleza de Coulão. **II** — 38.

— (João), proprietario em Chaul. **II** — 125.

— (Manuel), rendeiro de terras em Salsete. **II** — 158.

Corretagem (Renda da) de Chaul. **II** — 123.

— (Idem) da de Malaca. **II** — 107.

Cosalem, aldêa. **II** — 189.

Cosme Annes. — Correa. — Gomes.

Cosmim, cidade maritima no reino do Pegu. **I** — 38, 39.

* **Cosouro** (Laqueca de) (?). **III** — 51.

Costa (Alvaro da), capitão d'um junco. **III** — 6.

— (Beatriz da), foreira d'aldêas. **II** — 177, 199.

— (Guiomar da), proprietaria em Ormuz. **II** — 93.

— (João da), secretario do governo da India. **II** — 117, 118, 120, 223, 225, 228, 232, 250, 251, 253, 254, 258.

— (João da), foreiro d'aldêas. **II** — 177, 184.

— (Manuel da), idem. **II** — 200.

* **Cota**, peso de Caille, das Maldivas, e de Negapatam. **I** — 35, 36.

Cotias, embarcações. **II** — 135.

Cotobadym (Coje), escrivão d'alfandega d'Ormuz. **II** — 103.

Cotonias. **III** — 31, 48, 49.

Coucés, medida itineraria. **II** — 226, 227.

Coulão, cidade ao S. de Cochym. **I** — 35. **II** — 30, 31, 34 a 36, 38, 248. **III** — 17.

Coupery, terra da praganá Anzor. **II** — 187.

Couraças. **III** — 31.

Couros de vacca. **III** — 52.

Coutinho (Bastião), rendeiro d'uma terra, e capitão d'um passo. **II** — 188, 214.

— (Leonel) **III** — 24.

Couto (Jacome do), foreiro d'uma aldêa. **II** — 178.

Coya, aldêa. **II** — 179.

Cranganor, reino ao N. de Cochym. **II** — 26, 27.

Cravação para couraças. **III** — 31.

Cravo ou girofle. **I** — 5, 11, 32, 39, 41. **II** — 49, 58, 112 a 114. **III** — 42, 53.

* **Crecandya** mylare (x). **III** — 56.

Crescencas lançadas sobre os *cerotarys dar-naique*. (x). **II** — 195.

Crisna, idolo adorado n'um pagode ao pé de Jaquete. **III** — 35.

— tanador mór de Garsopa. **II** — 258.

Cruz (S.^{ta}), nome d'um navio. **III** — 24.

Cruzados de Portugal. Valor d'esta moeda, variavel nas diferentes terras. **I** — 27, 32, 34, 40, 42.

Cuamá, cidade d'Africa meridional. **I** — 26. **II** — 7.

Cubebas, especie de pimenta. **I** — 7.

Çucala, aldêa. **II** — 186.

Çuez. Vid. Suez.

Cundurym. Vid. Conderim.

Cunbia (Rio de). **II** — 248.

Çunda. Vid. Sunda.

Cunha (Ayres da), capitão d'um galeão. **III** — 22.

— (Francisco da), capitão de Chaul, e testemunha d'um contracto de pazes. **II** — 120, 125.

— (Nuno da), governador da India. **I** — 41. **II** — 85, 86, 112, 113, 130, 132 a 134, 138, 217 a 221, 223 a 225.

— (Vasco da), capitão da fortaleza de Chaul. **II** — 124.

* **Cupão**, peso de Malaca. **I** — 39.

Çupara (Caçabe de). **II** — 145.

Çura. Vid. Sura.

Curiate, logar maritimo do reino d'Ormuz. **III** — 45.

Cyndes. Vid. Sindes.

DD

* **Dabá**, vaso de couro, capaz de conter vinte e quatro mãos. **I** — 23.

Dabul, cidade maritima da India. **I** — 31. **II** — 43, 244. **III** — 14.

Dachem. Vid. Achem.

* **Dachem**, peso de pau ou de pedra, usado em Malaca e na China. **I** — 39, 42.

Dainçar, aldêa. **II** — 166, 189.

Dalá cidade do reino do Pegu, á beira do rio Cosmim. **I** — 39.

* **Balaly** (Ramo da côr) pertencente ao caçabe de Baçaim (?). **II** — 140.

Damão, porto na enseada de Cambaya. **II** — 226.

Damola, aldêa. **II** — 201.

Damona, idem. **II** — 179.

* **Dana** cananey guzarata (x). **III** — 46.

Danacer, aldêa. **II** — 196.

Danarpoly, idem. **II** — 189.

Dandá, rio e villa do Guzarate. **II** — 158.

* **Dandaly**, de Danda. Especie de Çarguça. **III** — 47, 56.

Danil, aldêa. **II** — 196.

Danoa, idem. **II** — 166.

Dantas, (João Rodrigues), rendeiro de praganás em Salsete. **II** — 158.

Dantouly, aldêa. **II** — 197.

Dapouly, idem. **II** — 172.

Daquem. Vid. Decan.
Darauem, aldêa. II — 194.
Dardos biscainhos. III — 31.
Datá, terra no Guzarate, em que Meliqueaz tinha presidio. III — 37.
Dauganate Irmacalao, rei de Coulão. II — 30.
Daugim (Passo de) em Goa. II — 74.
Darnaique, aldêa (?) da pragana Cairena. II — 195.
Davalem, aldêa. II — 203.
Dayallá, idem. III — 179.
Decan, reino entre o de Bisnagá e o d'Orixa. II — 40, 136.
Decery, aldêa. II — 199.
 * **Demedian** (?), moeda de liga de cobre e prata, corrente em Cambaya. III — 38.
Dentes de cavallo marinho. I — 11.
Despeza da egreja de Baçaim. Vid. Egreja.
Despezas de Meliqueaz. III — 37.
Deunara, aldêa em Salsete. II — 159.
Devala, aldêa. II — 203.
Dianby, terra da pragana Anzor. II — 187.
Dianpor, pequeno estado visinho de Cochym. II — 25.
Dias (André) de Tangere, capitão d'um navio. II — 7, 25.
 — (Antonio), carnicheiro e proprietario em Ormuz. II — 92.
 — (Gaspar) encarregado da averiguação de pesos. I — 24.
 — (Matheus), clérigo malabar. II — 23.
 * **Diate** (?) certo panno (?). III — 49.
 * **Digar,** cargo superior de justiça em Coulão (?). II — 36 a 38.
Digem, aldêa. II — 191.
Dinany, terra da pragana Anzor. II — 187.
Dinar, moeda de Larah e d'Ormuz. I — 15, 25. II — 86. III — 56.
Diniz (S.) nome d'um galeão. III — 22, 26.
Dio, ilha e cidade do Guzarate. I — 11, 21, 28. II — 7, 68, 124, 130, 133, 217 a 231, 248. III — 34 a 36, 39, 47, 56.
Diogo (Mestre), foreiro da ilha de Mombaim ou Bombaym. II — 161.
Diogo d'Almeida. — Botelho. — Carrasco. — Pires d'Eça. — Franco. — Gago. — de Lima. — de Mattos. — de Mesquita. — Pereira. — Queijo. — Lopes de Sequeira. — da Silva. — Soares. — Mendes de Vasconcellos.
Direitos e fretes dos fardos de roupa. III — 52, 56.
Diul, cidade situada perto da foz do rio Indo, da parte do ponente. I — 21, 23.
Divar (Ilha de). II — 46, 47, 54, 69.
Divé, rio. II — 247.
Dive, aldêa. II — 190.
Divem, idem. II — 200.
 * **Docotry** (?), moeda de cobre de Cambaya. III — 38.
Dolyveta. Vid. Oliveta.
Dondacary, aldêa. II — 195.
Dorraqua, villa (?). III — 35.

Douboury, aldêa. II — 199.
Dourado (Antonio), foreiro d'uma aldêa. II — 183.
Dranby aldêa. II — 186.
 * **Drocas,** moedas de Cambaya. III — 38, 39, 47, 51, 52.
Drogarias de Coulão. II — 31 a 33.
Droquas. Vid. Drocas.
Droque. Variante de Droca (?). Vid. Droca.
Duarte da Fonseca. — da Gama. — de Mene-ses.
 * **Ducandares,** homens que vendiam a retalho, ou por miudo, nos ducões. I — 22.
 * **Ducões,** lojas onde se vendiam generos por miudo. I — 10, 22, 23.
Dutana, aldêa. II — 196.
 * **Dute** (x). III — 45, 49, 55.
 * **Dutre** O mesmo que dute. (?). III — 49.
 * **Dyão** (?), especie de vespicia (?). III — 47.



Eannes (Fernand'), capitão d'um bergantim. III — 23.
 — (Francisco), fundidor d'artilheria em Cochym. III — 13.
Eça (Diogo Pires d'). I — 40.
Egreja de Baçaim. Despeza que fazia. II — 208.
 — de Cananor. Idem. II — 30.
 — de Ceylão. Idem. II — 241.
 — de Chalé. Idem. II — 132.
 — de Chaul. Idem. II — 128, 129.
 — de Cochym. Idem. II — 21, 22.
 — de S. Thomé de Coulão. Idem. II — 30, 31, 35, 37.
 — de Dio. Idem. II — 236, 237.
 — de Goa. Idem. II — 69.
 — de Malaca. Idem. II — 110, 111.
 — de Maluco. Idem. II — 115.
 — d'Ormuz. Idem. II — 96, 97.
 — de N. Senhora da Luz em Goa. Idem. II — 69.
 — de N. Senhora do Rosario, em Goa. Idem. II — 69.
Eguas. II — 55.
Elephante (Ilha de Pory ou do). II — 157.
Elephantes de Ceylão. II — 240.
Encenso. I — 16, 39.
 — era comprehendido na renda da especiaría de Goa. II — 49.
 — de fary, ou do Faristan (?). III — 49.
Enfardamento (Despeza d') de mercadorias. III — 49.
Enxadrez. Vid. Xadrez.
Enxofre. I — 9, 39. II — 40, 44, 49. III — 46.
Erã, aldêa e praganá do mesmo nome. II — 139, 142 a 144, 147, 148, 150 a 153, 173, 215.
Ermida de N. Senhora da Piedade de Baçaim. II — 210.

Escravos fugidos. II — 43, 44, 117, 121, 226, 231, 232.

Escrivão do caçabe de Baçaim. II — 141.

Espadas guarnecidas. III — 31.

Especiaria de Goa (Rênda da). Ramos que abrangia. II — 49.

Espeque narber. *spica nardi* (?) III — 43.

Esperas, peças d'artilheria. III — 11, 13 a 16.

— (Meias), idem. III — 11, 13 a 18, 25 a 28, 30.

Espingardas. III — 31,

Espingardeiros. III — 11, 34.

Esprital. Vid. Hospital.

Esprito (Sant'), nome d'uma nau. III — 21.

— (Sant'), idem d'um navio. III — 24.

Estamym de Chaul, grande feira ou mercado, que se fazia perto d'esta cidade. I — 30. II — 120.

Estanho. I — 26, 39. Vid. Calaim.

Estevam da Gama. Vid. Gama.

Estoraque liquido. II — 45.

F

Falcão (Manuel), capitão d'um navio. III — 7.

Falcões, peças d'artilheria. III — 11 a 20, 25 a 30.

— pedreiros, idem. III — 11, 12.

Faluzes, moedas d'Ormuz. I — 15, 21. III — 53.

Fanões, moedas de Caillé, Calecut, Cananor, Ceylão, Cochym e Paleacate. I — 33, 34, 36. II — 244. III — 32.

Faracola, peso de Batecalá, Bombaça, Calecut, Cananor, Ceylão, Cochym, Cuama, Maldivas, Melinde, Moçambique, Monfia, Ormuz, Quiloa, Sofala, e Zanzibar. I — 5, 6, 8 a 11, 15 a 21, 25 a 28, 32, 33, 35. II — 96.

Farazes, moços d'estrebaria II. — 233. III — 37.

Fardos d'anil, arroz, assucar, e milho. Que peso deviam ter. I — 17, 26, 32, 33. III — 53.

Faria (Lopo de), foreiro d'aldêas. II — 190, 200.

— (Pero de), testemunha d'um contracto de pazes. II — 223.

Fary, do Faristan (?). Especie d'encenso. III — 43.

Fartaquis, naturaes ou provenientes de Fartaque. II — 217. III — 43.

Fateixas. III — 32.

Fedea, moeda de conta, usada em Baçaim e em Dio. I — 28, 30. II — 204. III — 36, 38, 47.

Fedella, especie de mandil. III — 47. Vid. Fydella.

Feez, peso de Batecalá, Calecut, Cananor, Chale, e Cochym. I — 33.

Feiras (Rendas das) dos pagodes de Salsete. II — 35.

Fene, aldêa. II — 189.

Fernandes (Antonio), juiz dos orphãos em Chaul. II — 125.

— (Antonio), proprietario em Ormuz. II — 92.

— (Balthasar), dono d'um chão em Chaul. II — 125.

— (Encenso ou Ascenso), proprietario em Ormuz. II — 94.

— (João), encarregado d'assistir ao juramento d'elrei de Garsopa. II — 258.

— (João), serralheiro, e proprietario em Ormuz. II — 93, 94.

— (Jorge), proprietario em Ormuz. II — 92.

— (Marcos), lingua. III — 138, 223, 228.

— (Dr. Pero), ouvidor geral da India. II — 120.

— (Thomé), capitão d'um passo. II — 214.

Fernando Affonso. — Eannes. — Eannes Sou-tomayor.

Fernão Barreiros. — Rodrigues de Castello Branco. — Gomes de Lemos. — de Sequeira. — Martins de Sousa. — Rodrigues de Tavora.

Ferraz (Francisco), proprietario em Ormuz. II — 94.

— (Gonçalo), foreiro d'uma aldêa. II — 170.

Ferreira (Simão), secretario do governo da India. II — 138, 219 a 221, 223.

Ferro. I — 18, 32, 39. II — 256. III — 31, 32, 44, 54.

Fialho (Manuel), encarregado d'averiguação de pesos. I — 24.

Figos ou bananas. Entravam na renda do betel de Goa. II — 48.

Fio d'algodão. III — 44.

— d'arame. I — 14.

— de bramante. III — 49.

— para cordas de béstas. III — 31.

— de coser. Entrava na renda da especiaria de Goa. II — 49.

— de coser velas. III — 31.

Fisiquo, physico ou medico. II — 8, 14.

Flores (Renda dos que vendiam). Ramo de receita do caçabe de Baçaim. II — 155.

Foês, peso da China. III — 56.

Fogaca (Francisco), capitão d'um navio. III — 8.

Folles de ferreiro. III — 32.

Fonseca (Bastião da), feitor. II — 76.

— (Duarte da), capitão d'um navio. III — 24.

— (Ignacio da), foreiro d'aldêas. II — 180.

Fopoly, aldêa. II — 178.

Fortaleza de Belhestarym. III — 19.

— de Cananor. III — 17.

— de Chaul. III — 18.

— de Cochym. III — 21.

— de Coulão. III — 17.

— de Goa. III — 19.

— de Malaca. III — 15.

- Fortaleza** de Maluco. **III** — 9.
 — de Pacem. **III** — 16.
Fortalezas de Sangacá e Carnalá. (Renda das) **II** — 143.
Frades de S. Francisco de Baçaim. **II** — 209.
Franças (?) peso de Larah; aliás faraçolas. **III** — 52. Vid. Faraçolas.
Francisco d'Almeida. — Alvares. — Brandão. Caeiro. — Cardoso. — Correa. — da Cunha. Eannes. — Ferrão. — Fogaça. — de Lima. — de Meneses. — Montesinho. — de Moura. — Pereira. — Pereira Pestana. — Pimenta. — Pimentel. — Pires. — do Porto. — Lopes Recunado. — Rodrigues. — de Sá. — Salgado. — de Sousa das Pias. — Toscano. — Mendes. — de Vasconcellos. — Vaz. — da Veiga.
Franco (Diogo), foreiro d'uma aldêa. **II** — 169.
Franzilhão appellido ou alcunha do dono d'um navio. **III** — 8.
Frechas. **III** — 34.
Fretes. **III** — 52. Vid. Choqueis.
Frias (Manuel de), capitão d'uma fusta. **III** — 8.
 * **Frosyleyra** (?) ou fuzileira, liga de cobre e estanho (?). **I** — 38.
Fructa d'Ormuz. Pertencia á renda de especia-
 ria de Goa. **II** — 49.
 * **Fules** (?), moeda de Larah; aliás faluzes (?). **III** — 53.
 * **Fulles** ou flores (Arvore de), incluída na ren-
 da do betel de Goa. **II** — 54.
Fustas. **III** — 28, 32.
 — de Meliqueaz. **III** — 36.
 * **Fydella**, especie de mandil. **III** — 55. Vid. Fedella.

G

- Gago** (Diogo), capitão d'um navio. **III** — 8.
 * **Galalea** (?), moeda de cobre de Cambaya. **III** — 38.
Galé, embarcação. **III** — 8.
Gales bastardas. **III** — 22, 27, 32.
 — sotis. **III** — 22, 28.
Galeaca. **III** — 25.
Galeões ou naus. **III** — 21, 25.
 * **Galeões**, fanões d'ouro baixo, que corriam
 em Caille. **I** — 36.
Galeotas. **III** — 23, 28, 29, 36.
 * **Gales**, peso das ilhas Maldivas. **I** — 35.
Gallinhas. **III** — 54.
Gallo (Gaspar), capitão d'uma caravela. **III** — 9.
Galha. **I** — 39. **III** — 43, 50.
Galveta, embarcação asiatica. **II** — 239.
Gama (Alvaro da), feitor. **II** — 179.
 — (Duarte da), captivo em Cambaya. **II** — 218.
 — D. Estevam da), capitão de Malaca, e go-
 vernador da India. **II** — 105, 117, 123,
 132, 257.
 — (D. Vasco da), descobridor e vicerei da In-
 dia. **II** — 7, 16, 28. **III** — 23, 24.

- * **Gameca**, nome que no Pegu davam a certo
 metal ou liga. **I** — 38. Vid. Frosyleyra.
Gancares, roteadores, e primitivos foreiros ou
 administradores das aldêas. **II** — 56.
Ganta, medida de Malaca e de Maluco. **I** — 39,
 40. **II** — 111.
Garavaly, terra do caçabe de Baçaim. **II** —
 141.
Garcia Henriques. — d'Horta. — de Noronha.
 — de la Penha. — de Sá.
Garfos de laqueca. **III** — 51.
Gaspar (P. M.^e), da Companhia de Jesu. **II**
 98.
Gaspar d'Azevedo. — Dias. — Gallo. — Gonçal-
 ves. — Pires. — Soares. — de Sousa.
Gate, grande serrania da India. **II** — 256.
Gengibre. A que renda pertencia, etc. **I** —
 10, 16. **II** — 29, 30, 48, 49, 59, 65, 251,
 253. **III** — 42, 45.
Gergelim. **I** — 24, 27. **III** — 43. Vid. Jerge-
 lim.
Gião ou Julião (S.), nome d'um navio. **III** —
 6.
Gibamata, rendeiro de terras do caçabe de
 Baçaim. **II** — 143, 144.
Goa, capital da India portugueza. **I** — 22, 26,
 30 a 32, 37, 39, 43. **II** — 17, 42, 44 a 47,
 55, 116, 118, 121, 133, 136, 217 a 219,
 221, 226, 229, 241 a 243, 246, 250, 251,
 255 a 259. **III** — 13, 19, 20, 23, 24, 29.
Gogolá (Ilha de) ou Villa dos Rumes. **II** —
 230. **III** — 34.
Gomes (Antonio), foreiro d'uma aldêa. **II** —
 171.
 — (Cosme), idem. **II** — 186.
 — (Raphael), idem. **II** — 181.
 — (Simão), idem. **II** — 186.
Gomma arabica. **III** — 13.
 — guzarata. **III** — 46.
Gonçalo (André), foreiro d'uma aldêa. **II** —
 164.
Gonçalo Ferraz. Vid. Ferraz.
Gonçalves (Antonio), rendeiro d'um aldêa.
II — 165.
 — (Ayres), dono d'um navio. **III** — 25.
 — (Gaspar), rendeiro d'aldêas. **II** — 168, 178.
 — (Jorge), encarregado d'averiguação de pe-
 sos. **I** — 24.
 — (Lazaro), foreiro d'uma aldêa. **II** — 191.
 — (Thomé), foreiro d'aldêas. **II** — 171, 172.
Gouvem, aldêa. **II** — 189.
 * **Governaduras** (?), certa obra feita de fer-
 ro. **III** — 32.
Grã, panno escarlata. **II** — 252.
Groca Sinay, rendeiro d'aldêas. **II** — 173,
 174, 176.
Guaizil. **II** — 30. Vid. Guazil.
Gualiana, aldêa maritima pertencente ao Ni-
 zamoxá. **II** — 119.
Gualveta. Vid. Galveta.
Guancares. Vid. Gancares.
Guanguagy, indio pago para defender as nos-
 sas terras. **II** — 190, 195, 204.

* **Guanguao** (Ramo do), ou imposto que pagavam as casas de jogo de Baçaim e Chaul. II — 124, 140.

Guansavaly, aldêa. II — 191.

Guany grande, idem. II — 181.

— pequeno, idem. II — 180.

Guaordafuy. Vid. Guardafuy.

Guardafuy (Cabo de). II — 33. III — 24.

Guate. Vid. Gate.

Guazil de Cananor. II — 30.

Guazis d'Ormuz. Quantias que recebiam para os reis confiantes, embaixadores etc. II — 101.

* **Gugall** (?) d'Ormuz (x). III — 43.

Guimar da Costa. Vid. Costa.

Guoa. Vid. Goa.

Guocaravem, aldêa. II — 163.

Guogola. Vid. Gogola.

Guolauly, aldêa. II — 199.

Guondouly, idem. II — 189.

Guopogy, rendeiro d'uma aldêa. II — 202.

Guoteguar, aldêa. II — 197.

Guotoary, idem. II — 192.

Guymal, cidade no reino do Guzarate. III — 35.

Guzarate (Reino do) ou de Cambaya. II — 136, 137, 156, 225, 229.

Guzarates, naturaes do Guzarate. II — 156, 229. III — 37.

Gyronymo, Vid. Jeronimo.

III

* **Hecuste**, nome que os persas dão ao pucho. I — 11. Vid. Pucho.

Helena (S.^{ta}), nome d'um navio. III — 24.

Henrique Leme. — de Menezes. — Moniz. — de Sousa. — do Touro. — de Vasconcellos.

Henriques (D. Garcia), capitão de Maluco. — III — 7, 8.

— (D. Sancho), irmão do dicto. III — 5.

Herva doce. III — 46.

Heytor Rodrigues. — da Silveira.

Homem (Tristão), testemunha d'um contracto de pazes. II — 138.

Horta (Garcia de), medico celebre. II — 161.

Hortas de mouros e gentios, nas terras cedidas pelo Idalxá. II — 43.

— idem, em Bardés e Salsete. II — 43.

Hortalicas (Renda das) de Goa. Especies que comprehendia. II — 49.

— (Idem das) do caçabe, e fortaleza de Baçaim. II — 140, 155.

Hospital de Baçaim. Despeza que se fazia com elle. II — 210, 217.

— de Chaul. Idem. II — 125, 130.

— de Cochym. Idem. II — 22.

— de Dio. Idem. II — 238.

— de Goa. Idem. II — 69.

— de Malaca. Idem. II — 111.

— d'Ormuz. Idem. II — 92, 97.

Humã, terra do Guzarate. III — 37.

Humbervaly, aldêa. II — 203.

* **Hircanya**, especie de mandil. III — 56.

III

Iago (Sant'), nome d'uma galé. III — 22.

— (Sant'), Lambeamorym, idem. III — 27.

— (Sant'), nome d'um galeão. III — 22.

— (João de Sant'), lingua nos contractos com o Badur. II — 218.

Idalcão ou Idalxá, rei do Balagate. II — 39, 41 a 46, 121, 244, 255, 256.

Ignacio da Fonseca. Vid. Fonseca.

Igreja. Vid. Igreja.

Itatana, aldêa. II — 191.

Imfyam (?), anfião (?). III — 50. Vid. Anfião.

* **Imge**, aliás ingú ou assafetida. Fazia parte da especiaria de Goa. II — 49.

India. I — 14, 15, 18, 25, 30, 35, 38, 41. II — 8, 13, 112 a 114, 122, 134, 229, 255, 256. III — 5, 11, 21.

Ingratidão dos portuguezes para com elrei de Melinde. II — 17.

Inizamoxá, Nizamoxá, ou Nizamaluco. II — 121, 122.

Isabel Pereira. Vid. Pereira.

Isidoro de Mattos. Vid. Mattos.

Itinaire, naire da feitoria de Cochym. II — 24.

Itiquila, escrivão da mesma feitoria. II — 24.

Itiunicora, naire da mesma feitoria. II — 24.

Itiunirama, lingua da mesma feitoria. II — 24.

Ity, idem. II — 24.

Iza Maluco ou Niza Maluco. II — 225.

III

Jacas, fructas. Entravam na renda do betel de Goa. II — 48.

Jacome de Couto. Vid. Couto.

Jaoa ou Java, ilha a E. da Samatra. I — 41. III — 6, 9, 10.

Jãos, povos da Jaoa. III — 9.

Jaques, rendeiro d'uma aldêa. II — 182.

Jangadas, guardas ou defensores de fortalezas, pagodes, etc. II — 252.

Jaquas. Vid. Jacas.

Jaquete (Ponta de), no golpho de Cambaya. III — 35.

* **Jarra** de meação de Maluco, a que medida correspondia. I — 40.

Jergelim (Renda do azeite de). II — 54.

Jeronymo (S.). nome d'um galeão. III — 10, 22.

Jeronymo de Noronha. — Pardo. — de Sousa. — Vaz.

Jesuitas. II — 245, 246. Vid. PP. da Companhia.

João III (D), rei de Portugal. **II** — 41, 81, 82, 84, 121, 229, 242, 255.

João d'Albuquerque. — Rodrigues Antas. — Cabral. — de Castro. — Correa. — da Costa. — Rodrigues Dantas. — Fernandes. — de Lima. — Lobo. — Luiz. — Moreno. — Pires. — Raposo. — Rodrigues de Sant'Iago. — Vaz. — Teixeira.

Joatane, aliás Patane. **III** — 6. Vid. Patane.

Jogreculo ou logiriculo, partidario do rei de Cochym nas suas contendas com o de Calecut. **II** — 26.

Johão (Ilha de) ou de Juá. **II** — 46, 47, 54.

Jorge (S.) nome d'uma nau. **III** — 26, 27.

Jorge (D.), capitão d'uma galeota. **III** — 14, 21, 23.

Jorge d'Albuquerque. — de Brito. — Cabral. — Cardim. — Fernandes. — Gonçalves. — de Meneses. — de S. Pedro. — da Cunha e Sousa. — Tramposo.

Joym, aldêa. **II** — 193.

Juãovara, terra da pragana Anzor. **II** — 187.

Juem, aldêa. **II** — 177.

Juiz do peso d'alfandega d'Ormuz. **II** — 103.

Juncão, grande junco. **II** — 37.

Junco, embarcação asiatica. **II** — 31.

Junquo. Vid. Junco.

Juzarte (Christovam), dono, em parte, d'um navio. **III** — 8.

L

Lacaully, aldêa. **II** — 180.

Lacar. Vid. Lacre.

Lacre. **I** — 16. **III** — 55.

Ladim (Coje), escrivão d'alfandega d'Ormuz. **II** — 89, 102.

Laique. Vid. Leque.

Lambeã de Perù, senhor d'um estado confiante com o reino de Cochym. **II** — 25.

Lambeamorym (Sant'Iago), nome d'um galeão. **III** — 27.

Lanças. **III** — 31.

Lancharas, embarcações de Malaca. **II** — 105. **III** — 5.

Lanya, aliás Lanja, reino dependente do do Pegû. **III** — 7.

Laqueca, pedra lustrosa, de côr vermelha alaranjada. **I** — 22. **III** — 51, 52, 55.

Lara ou Larah, ilha no Golpho Persico. **III** — 52.

Larym, palavra que, só de per si, significa a tanga larym ou de Larah. **I** — 15, 37. **III** — 53.

Lascarins, soldados de pé, e de cavallo. **III** — 37.

— mouros. **II** — 44.

Latão. **I** — 20. **III** — 31.

Lazaro Gonçalves. Vid. Gonçalves.

Leão (S.), nome d'um galeão. **III** — 22.

Leões, peças d'artilheria. **III** — 11, 13, 18, 19, 25, 26, 29 a 31.

Leal, moeda de cobre, de Goa. **I** — 31, 32. **II** — 46, 76.

Legumes. **I** — 32.

Leiteiros (Renda dos) de Goa. Era incluída na catualia. **II** — 52.

— (Idem dos) de Baçaim. Formava em ramo do caçabe do mesmo nome. **II** — 141, 155.

Leme (Henrique), fidalgo morto pela gente do rei de Bintam. **III** — 5.

Lemos (Antonio de), capitão d'um passo. **II** — 214.

— (Fernão Gomes de), dono d'um navio. **III** — 25.

Lenha. **III** — 34.

Leonel Coutinho. Vid. Coutinho.

Leque, moeda de conta d'Ormuz. **I** — 25. **II** — 101. **III** — 34.

Liga do rei de Calecut com o da Pimenta contra o de Cochym. **II** — 25.

Lima (D. Diogo de), dono d'um navio. **III** — 25.

— (D. Francisco de), capitão da cidade de Goa. **II** — 46, 113.

— (João de), captivo em Cambaya. **II** — 136.

— (D. Vasco de) morto no combate de Dio. **II** — 217.

Linho gallego e alcaneve. **I** — 20, 21.

Lingua ou interprete da feitoria de Goa. **II** — 63.

Litões, cações sêccos. **I** — 43. **II** — 248.

Lobato (Luiz), foreiro d'uma aldêa. **II** — 176.

Lobo (D. João), capitão da cidade de Goa. **II** — 46.

— (Lopo), capitão d'um navio. **III** — 24.

Lonas. **III** — 31.

Lopes (André), foreiro d'aldêas. **II** — 163, 164.

Lopo d'Almeida. — de Faria. — Lobo. — Fernandes Pinto. — Vaz de Sampayo. — Soares. — Vaz.

Lourenço (Ilha de S.) ou Madagascar. **III** — 10.

Luiz (S.), nome d'um galeão. **III** — 22, 27.

Luiz... fundidor d'artilheria. — 12, 13.

— (João), foreiro d'uma aldêa. **II** — 163.

Luiz Lobato. Vid. Lobato.

Lyão, lyões. Vid. Leão, leões.

M

Maça ou macis, casca interior da noz moscada. **I** — 5, 39. **III** — 9, 42, 55.

— Pertencia á renda da especiaría de Goa. **II** — 49.

Macãs. **III** — 54.

Macaceres (?), especie de beirames grossos. **III** — 45.

Macau, cidade portugueza na China. **I** — 39.

Macedo (Manuel de), capitão d'um galeão. **III** — 22.

Machado (Antonio), proprietario em Ormuz. II — 94.

— (Manuel), testemunha d'um contracto de pazes. II — 228.

* **Macuás**, pescadores. II — 35.

* **Maçudes**, especie de vespicias. III — 48.

Madaguar, naique da gente d'um passo. II — 214.

Madavady, amadabaly ou d'Amadabad (?). III — 55.

Madrafaxao, moeda de Cambaya. I — 32.

Madrafaxaes. III — 38.

Mageres Mocató Ullcão, procurador do rei de Guzarate. II — 229.

Mainatos, ou lavadores de roupa. (Renda dos) II — 53, 54, 155.

Malaca (Cidade de). I — 13, 26, 32, 39 a 42. II — 59, 104 a 107, 109, 110, 112, 113, 122. III — 5 a 10, 15, 16, 22.

Maladim (Coje), thesoureiro do reino d'Ormuz. II — 89.

Malaqua. Vid. Malaca.

Malara, praga da ilha de Salsete. II — 158.

Malavar (Costa do), comprehendida entre o cabo de Comorim, e o monte Dely. I — 13, 42. II — 130, 248, 249.

Malavares, naturaes ou precedentes do Malabar. III — 44, 45.

Malayo (Idioma). I — 11.

Maldivas (Ilhas). I — 35. III — 28.

* **Maju** de Borneo (x). I — 8.

* **Malota** (?), peso de Cambaya e de Dio. III — 39. Vid. Marlota.

Maloury, aldêa do caçabe de Baçaim. II — 160.

Maluco (Ilhas de) ou Molucas. I — 40, 41. II — 59, 112 a 114. III — 6 a 10.

Maluquo. Vid. Maluco.

Mamaxaa. II — 87. Vid. Mamedexá.

Mamede (Coje), rendeiro d'aldêas, e testemunha d'um contracto de pazes. II — 138, 143.

Mamedexá, rei do Guzarate. II — 228.

— rei d'Ormuz. II — 78, 81, 84, 87.

Mamede Zamom (Mir ou Inizia), pretendente ao reino de Cambaya. II — 224, 225.

Mamude (Coje), escrivão d'alfandega d'Ormuz. II — 103.

Maná, aldêa em Salsete. II — 159.

Manadalla, idem. II — 150.

Manacavalay, aldêa da praga Anzor. II — 185.

Managuer, terra do reino do Guzarate. III — 37.

Mananfer, villa do mesmo reino. III — 35.

Manchuas, embarcações da India. III — 8.

Mandou, reino fronteiro ao de Cambaya. II — 218.

Mandovim, certo direito, e tambem a casa ou alfandega onde se elle arrecadava. Vide: — d'Aguacim. II — 142, 143, 145, 147, 148, 150 a 153, 156.

— do arroz da fortaleza de Dio. II — 239.

Mandovim de S. Alteza, no caçabe de Baçaim. II — 145.

— de Baçaim. II — 139, 144 a 148, 150 a 153, 156.

— de Camão. II — 142, 143.

— de Caranja. II — 139, 142 a 147, 149 a 153, 158.

— d'Erá. II — 139, 142, 162 a 176.

— de Goa. II — 57.

— de Maym. II — 139, 142 a 144, 146, 147, 149 a 153, 157.

— d'Ormuz. II — 230.

— do Sabayo. II — 147 a 153, 158, 196, 198, 199, 201, 203.

— de Talousa. II — 147 a 153.

— de Tana. II — 142 a 144, 146, 147, 149 a 152, 156.

— por nome Valequecer, em Mombaym. II — 204.

* **Mandyll** (?), fazenda propria para capas (?). III — 47, 48, 55, 56.

* **Mane**, peso usado em Bombaça, Moçambique, Monfia, Quiloa, e Zanzibar. I — 27, 28.

Mangalor, cidade maritima, e rio, no Canará. I — 23. II — 225, 226, 247. III — 36.

Mangas verdes. Eram incluídas na renda do betel de Goa. II — 48.

— salgadas. Idem na da hortaliça. II — 49.

Mangate Caimal, senhor d'um estado entre os reinos de Calecut e Cochym. II — 25, 253.

— casta da lua. Idem. II — 25.

Mangelim, peso de Ceylão. I — 35.

Manguvalor. Vid. Mangalor.

Manguate. Vid. Mangate.

Manicas, ou raiz de Manica. I — 39.

Manimadella, aldêa em Salsete. II — 159.

Manjisirão (Rio). II — 247.

Manolla, aldêa. II — 177.

Manora, terra e praganá de Baçaim. II — 118, 142.

Mantazes requara, pannos com bandas de seda (?). III — 47.

Manteiga. I — 23, 24, 29, 31, 34, 36, 37, 43.

Mantimentos que se davam de ração a cada pessoa, desde Dio até Coulão. III — 248.

— (Preços d'alguns). III — 54.

Manuel (D.), rei de Portugal. II — 13, 30, 78, 79, 104.

Manuel de Berredo. — Botelho. — de Brito. — do Carvalhal. — Correa. — da Costa. — Falcão. — Fialho. — de Frias. — de Macedo. — Machado. — Mendes. — Penteado. — Serrão. — de Sousa. — de Vasconcellos.

Mão, peso de Baçaim, Bengala, Caille, Chaul, Dabul, Dio, Goa, Maldivas, Negapatam, Ormuz, e Sofala. I — 5, 6, 8 a 24, 26, 28 a 32, 35 a 37, 47. II — 20. III — 39, 52.

Mão de pesar, aldêa nas terras de Baçaim. II — 209.

* **Maquafec**, especie de pannos fabricados na India (?). III — 48.

* **Maquarym**, certa qualidade d'anfão. **III** — 45.
Mapem, aldêa. **II** — 191.
Maquas. Vid. Macuás.
* **Marcá**, medida usada em Caille. **I** — 36.
Marçal Pires. Vid. Pires.
Marco, peso do ouro e da prata. **I** — 12 a 15, 26, 27, 41. **III** — 38, 39, 43.
Marcos (S.) nome d'um navio. **III** — 24.
Marcos Fernandes. Vid. Fernandes.
* **Mares**, grandes ou fidalgos do reino de Cou-lão. **II** — 37.
Marfim. **I** — 9, 26, 39. **II** — 7, 8, 13. **III** — 41. Vid. Dentes d'elephante.
* **Marlotas** (?) peso. **III** — 41. Vid. Malota.
Marmellos. **III** — 54.
Marquos. Vid. Marcos.
Martabão, cidade marítima do reino do Pegu. **I** — 38.
Martim Affonso de Mello. — **Martim** Affonso de Sousa. Vid. Mello, e Sousa.
Martins (Simão), ouvidor geral da India. **II** — 41.
* **Martur**, especie de tafecira. **III** — 50.
Mascarenhas (Nuno), dono d'um navio. **III** — 8.
—— (D. Pedro), vicerei da India. **I** — 43.
—— (Pero), capitão de Malaca. **III** — 10, 15, 24.
Mascate, logar na costa d'Arabia. **III** — 43, 44.
Matavary, aldêa. **II** — 200.
* **Mate**, especie de quilate para regular, em Malaca e no Pegu, a pureza do ouro. **I** — 38, 40.
Matheus (S.), nome d'um galeão. **II** — 249, 251, 253.
Matheus Dias. Vid. Dias.
Matical, peso de Cuama, Melinde, Moçambique, Ormuz, Sofala e Xirás. **I** — 5, 10 a 17, 26, 27. **II** — 16. **III** — 32, 39, 52.
Matricula geral. (Escrivão e contador da) **II** — 60.
Mattos (Diogo de), foreiro d'aldêas. **II** — 179, 180.
—— (Isidoro de), feitor em Moçambique. **I** — 27.
Matungua, aldêa. **II** — 167.
Maula, aldêa em Salsete. **II** — 159.
Maym, caçabe e tanadaria d'este nome. **I** — 139, 143, 146, 147, 149 a 153, 157, 212.
Maz, peso da China e de Malaca. **I** — 39. **III** — 56.
Mazagate. Vid. Mascate.
Mazaguão, aldêa. **II** — 145 a 147, 149 a 153.
Mazauly, idem. **II** — 175.
* **Mazera**, especie de tafecira. **III** — 50.
Mazivara, aldêa. **II** — 180.
Meale, **II** — 45. Vid. Miale.
Meca (Cidade de). **II** — 44, 80, 122, 130, 135, 231, 252, 253. **III** — 43, 44.

Medidas d'arroz usadas em Batecala, Bengala, Caille, Cananor, Chaul, Cochym, Dio, e Goa. **I** — 29 a 34, 36, 37.
Medidores de mantimentos (Renda dos) do caçabe de Baçaim. **II** — 156.
Medina cidade do reino d'Ormuz. **II** — 79.
Meinadim (Coje), escrivão d'alfandega d'Ormuz. **II** — 79.
Meirinho dos montes. **II** — 68.
Meizinha ou mézinha, medicamento de uso interno. **I** — 14.
Melinde, reino e cidade d'Africa, na costa de Zanguebar. **I** — 7, 21, 27. **II** — 16, 17. **III** — 23, 29.
Melique (Quinta do), perto de Dio. **II** — 24, 225, 227, 228.
Meliqueaz, capitão de Dio pelo rei de Cambaya. **II** — 231. **III** — 33 a 36.
Meliqueliaz, capitão da fortaleza de Baçaim. **II** — 132, 136.
Mello (Martim Affonso de), capitão mór d'armada. **III** — 9, 21.
Mem Rodrigues. Vid. Rodrigues.
Mendeguar (Coje), escrivão d'alfandega d'Ormuz. **II** — 103.
Mendes (Manuel), captivo em Cambaya. **II** — 136.
—— (Simão), feitor d'Ormuz. **II** — 86.
Mendoca (Christovam de), capitão da fortaleza d'Ormuz. **II** — 85.
Meneses (D. Duarte de), governador da India. **II** — 79, 87. **III** — 7, 22.
—— (D. Francisco de), capitão da fortaleza de Baçaim. **II** — 183.
—— (D. Henrique de), governador da India. **III** — 3, 10, 22 a 24.
—— (D. Jorge de), capitão d'uma nau. **III** — 10, 12.
—— (D. Roque Téllo de), foreiro de cinco aldêas em Salsete. **II** — 159, 179.
—— (D. Simão de), irmão de D. Jorge de Meneses. **III** — 21.
Mequa. Vid. Meca.
* **Mercar**, medida de Negapatam. **I** — 36.
Mere, aldêa. **II** — 173.
Mesquita (Diogo de), captivo em Cambaya. **II** — 136, 218.
—— (Ruy Mendes de), capitão d'uma nau. **III** — 24.
Mesquitas mandadas honrar como as nossas egrejas. **II** — 117, 137.
—— Azeite que se lhes dava. **II** — 209.
Meté (Ilha de) ou dos Mortos, distante de Dio sete leguas. **II** — 217.
Mexia (Affonso), vedor da fazenda da India. **III** — 22.
—— (Antonio), foreiro d'aldêas. **II** — 178, 181.
Mialé, irmão do Idalxá, refugiado em Goa. **II** — 39, 40, 45.
Miguel (S.), nome d'um galeão. **III** — 27.
Miguel Carvalho. Vid. Carvalho.
* **Mirabá**, cargo correspondente ao de alcaide do mar. **II** — 231, 238.

* **Mirabary** (?) (Renda das orracas), em Salsete. **II** — 56.

Mirabolanos ou myrabolanos, fructo medicinal. **I** — 8, 19.

— sêccos. A que renda pertenciam. **II** — 49.

Miranda (Antonio de), capitão mór d'uma armada. **III** — 25.

Miras ou mires, titulo honorifico no reino d'Ormuz. **II** — 79, 83, 84.

Mirjeu, rio. **II** — 247.

Mirra. Vid. Myrrha.

Misericordia de Baçaim (Esmola á). **II** — 210.

— de Cananor. Idem. **II** — 30.

— de Chaul. Idem. **II** — 129.

— de Cochym. Idem. **II** — 22, 23.

— d'Ormuz. **II** — 97, 98.

Mite qualamey guzarate. Contas com que se fazia grande commercio na costa d'Africa. **III** — 46.

Mitevava, aldêa. **II** — 202.

Miva, idem. **II** — 157.

Mocadão, arraes ou patrão de barco. **II** — 57.

Mocafo, alcorão. **II** — 40, 117.

Mocambique, ilha d'Africa, na costa de Zanguebar. **I** — 37. **II** — 7, 8, 13, 16.

Moeda (Rendimento da) em Cochym, e em Goa. **II** — 18, 55.

Moedas de Cambaya. **II** — 36, 38, 47. *As outras procurem-se pelos seus nomes.*

Moedeiro da fortaleza de Malaca. **II** — 109.

Mofar, aldêa. **II** — 197.

Mogores, povos do imperio do Mogol. **II** — 218, 219.

Moinhos d'azeite (Renda dos), em Goa. **II** — 53, 54.

— (Idem), em Baçaim. **II** — 140, 154.

Moloury, aldêa. **II** — 177.

Mombaça ou Bombaça (Ilha de). **III** — 44, 46.

Mombaym ou Bombaim (Ilha de). **II** — 142 a 147, 149 a 153, 160, 161.

Monfia, ilha d'Africa, na costa de Zanguebar. **I** — 28.

Moniz (Henrique), capitão d'um navio. **III** — 10, 42.

Monteiro (Bastião), foreiro d'uma aldêa. **II** — 192.

Montesinho (Francisco), idem. **II** — 165.

Mora, aldêa de Salsete. **II** — 149.

Moreno (João), foreiro d'uma aldêa, e dono d'um parão. **II** — 163. **III** — 8.

Morteiros, peças d'artilheria. **III** — 12, 17.

Mortos (Ilha dos). **II** — 217. Vid. Meté.

Mory, aldêa. **II** — 182.

Mós de barbeiro. **III** — 31.

Mosteiro de S. Francisco de Cochym. **II** — 21, 23.

— de S. Domingos de Goa. **II** — 70.

— de S. Francisco, idem. **II** — 70.

— da S.^{ta} Fé, idem. **II** — 70.

Notaborecão, embaixador do Idalxa ao governador Garcia de Sá. **II** — 41, 43, 45, 46.

Moura, aldêa. **II** — 169.

Moura (Francisco de), rendeiro d'uma aldêa. **II** — 167, 200.

Mouros. **II** — 29, 31 a 33, 37, 38, 43 a 45, 52, 83, 89, 117, 121, 136, 222, 231, 245.

* **Moxara**, tença. **II** — 137, 189.

Muar, rio. **II** — 105. **III** — 5.

Mundêquecer, terra da praganá Anzor. **II** — 188.

Mungo, certo legume. **I** — 24.

* **Mura**, peso de Baçaim. **I** — 30. **II** — 142.

Murunba, aldêa. **II** — 165.

* **Mylara**, especie de mandil. **III** — 56.

* **Mylare** (Crecandya). (x) **III** — 56.

Myrrha, **I** — 10, 39.

— Entrava na renda da especiaria de Goa. **II** — 49.

Myte. Vid. Mite.



* **Nadale**, especie d'anil. **III** — 53.

* **Nafares** (x). **II** — 127, 210, 211, 215, 232.

Naguacem, aldêa. **II** — 190.

Nagualem, idem. **II** — 178.

Naiques, capitães de soldados indios. **II** — 37.

Naire, homem da casta nobre e guerreira do Malabar. **II** — 32.

* **Nales**, peso das Maldivas. **I** — 35.

Nandouly, aldêa. **II** — 198.

Nandurqui, idem. **II** — 181.

Narana, escrivão da feitoria de Cochym. **II** — 24.

— Sinay, rendeiro d'aldêas. **II** — 192.

Naranguy, aldêa. **II** — 169.

Naroha. Vid. Naruhá.

Naruha, fortaleza e passo de Goa. **II** — 73, 74. **III** — 20.

Nau de viagem a Ceylão. **II** — 241.

— idem a Maluco. **II** — 113.

Naus de Meca. **II** — 221.

— e navios de mercadores que havia na India. **III** — 24, 25.

Navanager, cidade do Guzarate. **II** — 228.

Navancey, aldêa. **II** — 172.

Navios redondos, e latinos, que estavam na India. **III** — 23.

— de remo, idem. **III** — 28.

Negapatam, cidade na costa de Coromandel. **I** — 36.

Nele, arroz com casca. **II** — 37.

Neto (Antonio), almoxarife de Dio. **I** — 29.

Nevalicar, terra da praganá Anzor. **II** — 188.

Nevaly, aldêa. **II** — 202.

Neynaa (Tanque do), em Coulão. **II** — 36.

Nilacar, aldêa. **II** — 167.

Nilousa, idem. **II** — 196.

Nirola, idem. **II** — 194.

Nizamaluco, senhor de Chaul. **II** — 40, 115 a 123, 171.

Nizamoxã ou Niza Muxa. O mesmo que Nizamaluco.

Noradin (Reiz), guazil d'Ormuz. II — 78.
Nordin (Reiz), filho de Reiz Xarafo. II — 102.
Noroa. Vid. Naruhá.
Noronha (D. Affonso de), vicerei da India. II — 7, 17, 21, 26, 52, 61, 68, 70, 114, 157, 165, 186, 240, 245.
 — (D. Alvaro de), filho do dicto. II — 250, 251, 253, 255.
 — (D. Garcia de), vicerei da India. I — 41. II — 64, 115, 119, 229, 232, 244, 249, 251.
 — (D. Jeronymo de), capitão de Baçaim e foreiro d'uma terra. II — 179, 188.
Noz noscada. I — 6, 39. III — 9, 42, 55.
 — Pertencia á renda da especiaría de Goa. II — 49.
Nuno Alvares. — da Cunha. — Mascarenhas.
Nunes (Antonio), provedor dos contos e fazenda da India. Quando e como fez o Livro dos Pesos e Medidas. I — 43.
Nuruha. Vid. Narunha.
Nurumba, aldêa. II — 165.
 * **Nylora** (Dutre de tucandia) (x). III — 49.

Obely, rio. II — 256.
Ojantana. Vid. Ujantana.
Ola (Direito da) do caçabe de Taná. II — 198, 201, 202.
Oleiros (Renda dos), e telheiros do caçabe de Baçaim. II — 141, 155.
 * **Oliveta**, especie de laqueca. III — 51.
Onor, cidade na costa do Malabar. I — 33. II — 246, 256.
Ordenados d'alfandega de Gogola. II — 239, 240.
 — e gastos pagos na fortaleza de Baçaim. II — 205 a 208.
 — Idem em Batecalá. II — 243.
 — Idem em Cananor. II — 29, 30.
 — Idem em Ceylão. II — 241.
 — Idem em Chalé. II — 131, 132.
 — Idem em Chaul. II — 126 a 130.
 — Idem em Cochym. II — 18 a 24.
 — Idem em Coulão. — II — 38, 39.
 — Idem em Cranganor. II — 27.
 — Idem em Dabul. II — 244.
 — Idem em Dio. II — 232 a 239.
 — Idem em Goa. II — 57 a 78.
 — Idem em Malaca. II — 108 a 110.
 — Idem em Maluco. II — 114, 115.
 — Idem em Moçambique. II — 8 a 13.
 — Idem em Ormuz. II — 95 a 104.
 — Idem da pescaria do aljofar. II — 246.
 — Idem em Sofala. II — 13 a 16.
Ormuz, ilha no Golpho Persico. I — 5, 12 a 15, 23 a 26, 32. II — 7, 41, 43, 49, 55, 78 a 81, 83, 116, 122, 221, 231, 240, 256. III — 11, 21, 43, 46.
Orracas (Renda das) ou sura cosida uma só vez, etc. II — 50 a 54.

Orracas Idem do caçabe de Baçaim. II — 140, 145, 154.
 — Idem das mirabary de Bardés. II — 56.
 — Idem de Camão. II — 142.
 — Idem de Chaul. II — 123.
 — Idem d'Erá. II — 142.
 — Idem de Goa. II — 50, 54 a 56.
 — Idem d'Ormuz. II — 92.
 — Idem de Salsete. II — 55.
 — Idem de Solguão. II — 142.
Orta. Vid. Horta.
Ortalize. Vid. Hortaliça.
Ortas. Vid. Hortas.
 * **Ortiga**, peça d'artilheria de 19 palmos. II — 11.
 * **Orylheiras** (Renda das) de palha. Cabeças ou travesseiros (?). Entrava na da catualia de Goa. II — 52.
Ourives (Renda dos) de Goa. Como se arrecadava. II — 52.
 — (Idem dos) de Baçaim. II — 155.
Ouro. I — 15, 38 a 40. II — 7, 13, 47, 82.
Ouvem, aldêa. II — 199.

Pacaris (?) do caçabe de Baçaim. II — 141.
 * **Pacary** bandary (?) do caçabe d'Aguacim. II — 149.
 — Idem do caçabe de Baçaim. II — 149.
Pacem (Artilheria que se perdeu na fortaleza de). III — 16.
Pacheco (Antonio), escrivão da fazenda de Goa. II — 46.
Padaliem, aldêa. II — 197.
Padres da Companhia de Jesu. II — 245.
 — de S. Francisco de Baçaim. II — 209.
 — da Conversão da Fé, idem. II — 209.
Pagodes (Renda dos) do districto de Goa, e sua importancia. II — 70.
Paiguão, aldêa. II — 178.
Palaully, aldêa. II — 181.
Pale, idem. II — 194, 202.
Paleacate, cidade na costa de Coromandel. I — 36. II — 105. III — 10, 23.
Palha. III — 34.
Palha de Meca ou esquinanto. III — 43.
Palle (Rendimento do passo das barcas em), do caçabe de Baçaim. II — 158.
Palmeiras. Proibição de cortarem os portuguezes as de Coulão. II — 36.
 — Sura que se extrahe d'ellas. II — 50.
 * **Palombar** (Agulhas de). III — 31.
Pam, cidade maritima do Guzarate. III — 36.
 — ou Paham, idem na peninsula de Malaca. III — 5, 6.
 * **Pamja**, medida de Moçambique e de Sofala. I — 26, 27.
Panane, logar maritimo do reino de Calecut. II — 251, 253.
Panchegár, terras na praganá Anzor. II — 188.

Panchená, aldêa e praganá d'este nome. **II** — 139, 142 a 144, 146 a 148, 150, 151, 153, 160, 195, 201, 203, 204.

Pancheroqui, aldêa. **II** — 172.

* **Panella** d'azeite de gergelim. A que medida equivalia em Moçambique. **I** — 27.

Pangim, castello a O. de Goa. **II** — 67, 69, 73, 76. **III** — 20.

Pannos de cores (Renda dos que pintavam os). Pertencia ao caçabe de Baçaim. **II** — 155.

— d'enfardelar. **III** — 49.

— de Portugal (Rendimentos dos), em Goa. **II** — 51.

— de Villa de Conde. **III** — 31.

— e fiado, (Renda dos que pintavam) de tinta preta. **II** — 155.

Panical, mestre d'armas. Seu ordenado em Cochym. **II** — 24.

Panoquil, aldêa. **II** — 171.

Pantofa. Vid. Pantufo.

Pantufo, nome d'um navio. **III** — 23.

Pão. (Preço do) **III** — 54.

Papel, entrava na renda da especiaría de Goa. **II** — 49.

— da India. **III** — 46.

Papos d'almiscar. **I** — 12.

Pará, medida de Bengala, Caille, Cananor, Chaul, Cochym, Dio, Goa, e Maldivas. **I** — 29 a 37.

Parãos, embarcações da India. **III** — 24, 25.

Parciqua, aldêa. **II** — 191.

Pardãos, moedas. **I** — 15, 25, 28 a 31, 33 a 36, 41. **II** — 19, 75.

Pardo (Jeronymo), foreiro d'uma aldêa. **II** — 171.

Parcas que a elrei de Portugal se pagavam em reconhecimento da vassalagem. **II** — 5.

— d'arroz, que lhe podiam pagar desde Goa até Cananor. **II** — 246 a 248.

— de Batecalá. **II** — 242, 243.

— de Ceylão. **II** — 240, 241.

— de Dabul. **II** — 244.

— do reino de Garsopa. **II** — 258.

— que pagava o Nizamoxa. **II** — 123.

— accrescentadas a elrei d'Ormuz. **II** — 82, 85.

Parede de separação entre a cidade e a fortaleza de Dio. **II** — 230.

Parell, aldêa. **II** — 157.

Paroll, idem. **II** — 174.

Parós, o mesmo que paraos. **II** — 242.

Parsios, naturaes da Persia. **I** — 11, **II** — 41.

* **Parvu**, escrivão indio. **II** — 211, 212.

— mór de terras. **II** — 157.

Passamuros, peça d'artilheria, **III** — 12, 30.

Passaras ou perdizes. **III** — 54.

Passas d'uvas. Incluídas na renda da especiaría de Goa. **II** — 49.

Passo sêcco de Goa. Despeza que fazia, etc. **II** — 73. **III** — 20.

Passo de Naruhá. **III** — 20.

Passos (Renda dos tres), de Baçaim: em que consistia. **II** — 140, 150 a 153.

— de Goa (idem dos). **II** — 47, 48, 55.

Pastores (Idem dos) de Baçaim: como a pagavam. **II** — 140, 155.

* **Pataiquas**, moedas de Cambaya. Payquas (?). **III** — 38.

Patalym (Ruy de Brito), capitão de Malaca. **II** — 104.

Patane, reino fronteiro ao de Bengala. **III** — 6, 7.

Patarvaly, aldêa. **II** — 198.

Patayas, celleiros ou tulhas. **II** — 216.

* **Patiager** (Renda do) ou do betel exportado de Baçaim. **II** — 158.

* **Patracane** (Renda do), incluída na da cactualia de Goa. (x) **II** — 52.

Paunem, aldêa. **II** — 194.

* **Paval**, peso de Malaca. **I** — 39.

* **Pavas**, cestos que serviam para a venda do arroz em Bengala. **I** — 37.

Pay dos christãos. **II** — 23, 70, 191.

Paya, aldêa. **II** — 177.

* **Payquas**, moeda de Cambaya. Pataiquas (?). **III** — 38.

Pecegos. **III** — 54.

Pedra. (Rio da) **II** — 247.

Pedra hume. **I** — 20. **II** — 49, 252. **III** — 31, 40.

Pedraria. Exceptuada de pagar o direito de seis por cento n'alfandega de Goa. **II** — 47.

Pedro (Jorge de S.), clérigo malabar. **II** — 27.

Pedr'Alvares d'Almeida. Vid. Almeida.

Pero d'Anhaya. — Botelho. — Cercêz. — de Faria. — Fernandes. — Mascarenhas. — Lourenço de Mello. — de Queiroz. — Rodrigues. — Lopes de Sampayo. — Soares. — Lopes de Sousa. — Vaz. — Velho.

Pegû, cidade na enseada de Bengala. **I** — 38, 39. **II** — 39, 105.

Peixe (Renda da vendagem do) de Baçaim. **II** — 140, 155.

— Serra. Vid. Serra.

Pelles cordovezas. **III** — 52.

Pelouros. **III** — 31, 32.

Penate, aldêa. **II** — 193.

Penba ou Pemba, ilha d'Africa. **II** — 16.

Penha (Garcia de la), lingua do reino d'Ormuz. **II** — 89.

Penteado (Manuel), foreiro d'uma aldêa. **II** — 179.

Pentens, pentes. **III** — 44.

Perall, aldêa. **II** — 165.

Peras. **III** — 54.

Percalços, emolumentos eventuaes ou incertos. **II** — 67.

Percolim (Coje), enviado do Idalxá. **II** — 46, 120, 138, 223, 228.

Perdigões. **III** — 54.

Pereira (Diogo), secretario do governo da India. **II** — 33.

Pereira (Diogo), capitão de Maluco. **II** — 112.
 — (Francisco), rendeiro d'umas terras. **II** — 188.
 — (Isabel), foreira d'umas aldeas. **II** — 170.
 — (Ruy Dias), testemunha d'um contracto de pazes. **II** — 228.
 — (Ruy Vaz), capitão d'um galeão. **III** — 22.
Perestrello (Raphael), capitão d'uma nau do reino. **III** — 8.
Perloas. Vid. Perolas.
 * **Perogi**, moeda de Dio. **I** — 28.
Perolas. **III** — 51.
 * **Perozil**, moeda de liga de cobre e prata, corrente em Cambaya. Perogi (?). **III** — 54.
Perpao ou prepao. **III** — 26.
Persia (Reino da). **I** — 13. **II** — 255.
Pesador d'alfandega de Dio. **III** — 34.
Pescadores d'anzol (Renda dos), do caçabe de Baçaim. **II** — 156.
 — de Talauly (Idem), pertencente á catualia de Goa. **II** — 52.
 — da ilha de Vancim (Idem). **II** — 47.
Pescaria de Callecure (Renda da). **II** — 244.
Peso (Renda do) de Chaul. **II** — 123.
 — (Idem do) de Malaca. **II** — 106 a 108.
 — da pimenta de Cochym. Ordenados dos seus empregados. **II** — 24.
Pesos de Cambaya e Dio. **III** — 39.
 — da China. **III** — 56.
 — de Lara. **III** — 52.
Pessoa (André), capitão d'um junco. **III** — 9.
 — (Antonio), foreiro d'umas aldeas. **II** — 159, 160, 179, 240.
Pestana (Francisco Pereira), capitão de Goa. **III** — 22, 24.
Piães, soldados de pé. **II** — 19, 44.
Pico, peso da China. **I** — 41, 42.
 * **Picotá**, corrente ou peso a mais, que variava conforme a qualidade das mercadorias que pesavam. **I** — 5, 10.
Piedade, nome d'um galeão. **III** — 27.
Pimenta. **I** — 8, 15, 16, 18, 20, 34, 35, 39, 42. **II** — 26, 20 a 32, 34, 35, 37, 49, 57 a 60, 130, 251 a 253, 258. **III** — 42, 53.
Pimenta (Francisco), usufructuario d'um chão em Chaul. **II** — 125.
Pimentel (Francisco), foreiro d'aldeas. **II** — 199.
Pinçora, aldeia. **II** — 197.
Pimpallsete, idem. **II** — 180.
Pinto (Lopo Fernandes), captivo em Cambaya. **II** — 136.
Pires (Francisco), sapateiro e trombeta, morador em Ormuz. **II** — 92.
 — (Gaspar), secretario do governo da India, e foreiro d'uma aldeia. **II** — 134, 138, 185.
 — (João), foreiro da ilha de Pory ou do Elephante. **II** — 158.
 — (Marçal), rendeiro d'aldeas. **II** — 176, 182.
Poca naique, enviado da rainha de Batecalá ao governador Garcia de Sá. **II** — 242.
Polvora (Casas da), de Goa, quando se compraram. **II** — 56.

Pomão, aldeia. **II** — 178.

* **Pondaves** (?). Pannos d'Anvés ou d'Anvers (?). **III** — 31.

Pomogy, indio rendeiro d'aldeas. **II** — 174, 201.

Pondis ou Pundis, terras em Batecalá. **II** — 242.

* **Pone**, valor correspondente ao de oitenta cauris, em Bengala. **I** — 37.

Porcellana. **II** — 17, 51.

Pornil, aldeia. **II** — 184.

Porto (Francisco do), proprietario em Ormuz. **II** — 94.

Portugal (Reino de). **II** — 80, 115, 256. **III** — 21, 43.

Portuguezes d'ouro, moeda. **I** — 35.

Pory (Ilha de) ou do Elephante. **II** — 157.

Posagi, indio usufructuario de varias aldeas, com a obrigação de as defender. **II** — 160, 189, 193, 195, 203, 204.

Praguaná, districto composto da reunião de varias aldeas. Como se arrendava, etc. **II** — 154, 162, 226.

— d'Anzor. **II** — 139, 142 a 144, 146 a 148, 150, 151, 153, 204.

— de Cairena. **II** — 139, 142 a 144, 146 a 148, 150 a 153, 160, 204.

— de Camão. **II** — 139, 142 a 144, 147 a 153, 176, 215.

— d'Erá. **II** — 139, 142 a 144, 147 a 153, 162, 170, 215.

— de Malara, na ilha de Salsete. **II** — 158.

— de Manora. **II** — 142.

— de Marolla, na ilha de Salsete. **II** — 158.

— de Panchená. **II** — 139, 142 a 144, 147 a 153, 162, 170, 215.

— de Solguão. **II** — 139, 142 a 144, 147 a 153, 162.

Prata. **I** — 15. **II** — 47, 48. **III** — 43.

Preço de varias mercadorias em Dio. **III** — 40.

Pregadura. **III** — 32.

* **Pretaa** (?) (Açafrão meuda e) (x). **III** — 43.

Provisão do governador Nuno da Cunha, augmentando as páreas ao rei d'Ormuz, em castigo da morte d'um seu guazil. **II** — 85.

Pucho planta incluída na renda da especiaría de Goa. **II** — 49. **III** — 50.

* **Pulás**, nobres do reino de Coulão. **II** — 35, 36.



Qualaluzes. Vid. Calaluzes.

* **Qualamey**, especie de mite. **III** — 46. Vid. Mite.

Qualantam. Vid. Calantam.

Qualecuu. Vid. Calecut.

Qualym. Vid. Calaim.

Quananor. Vid. Cananor.

Quanaris. Vid. Canaris.

* **Quandaquys**. Canequis (?). **III** — 48, 56.

Quandy (Assucar), assucar candi. **III** — 55.

Quaparosa. Vid. Caparrosa.

Quapas. Capas (?). **III** — 45.
 * **Quaputes** (x). **III** — 45.
Quantegar, aldêa. **I** — 175.
Quaresma. (Antonio), foreiro d'uma aldêa. **II** — 196.
Quartãos, peças d'artilheria. **III** — 12, 14.
 * **Queás,** quiazes, pesos de Larah. **III** — 52.
Quaravellas. Vid. Caravelas.
Quayxas. Vid. Caixas.
Queijo (Diogo), foreiro d'aldêas. **II** — 186, 187.
Queijos (Renda dos) em Goa. **II** — 53, 54.
Queiroz (Pero de), foreiro d'aldêas. **II** — 169.
 * **Quelas,** medida de Larah. **III** — 53, 54.
Querauly, aldêa. **II** — 201.
Quercqui, idem. **II** — 181.
 * **Quiaz,** peso d'Ormuz. **I** — 5, 6, 8 a 11, 13, 14, 17 a 19, 22, 23.
 * **Quil,** especie de breu da India. **I** — 25.
Quiloa, ilha d'Africa, na costa de Zanguebar. **I** — 28. **II** — 16.
Quinarpale, aldêa. **II** — 184.
Quinta de Melique, perto de Dio. **II** — 227.
Quintalada, quantidade de pimenta que a alguns particulares era dado carregarem por sua conta. **II** — 66.
Qulynar, terra no Guzarate. **III** — 34.
Quoquo. Vid. Coco.
Quotonias. Vid. Cottonias.
Quotyana, villa forte no Guzarate. **III** — 35.
Quoulão. Vid. Coulão.
 * **Quymeyção** (x). **III** — 48.
Qutuale (x). **III** — 34.
Quam ou Quunque. villa no Guzarate (?). **III** — 34.

RR

Rabandar (Passo de), em Goa. **II** — 75.
Rachol, fortaleza em Salsete. **II** — 76.
Rainha de Batecalá. **II** — 242, 246.
 — de Chitor. **II** — 218.
 — de Coulão. **II** — 30, 34, 36.
Raity, aldêa. **II** — 163.
 * **Raja,** moeda d'ouro baixo, de Coulão. **I** — 35. **II** — 34.
Rajaully, aldêa. **II** — 177.
Ramal, rosario ou enfiada de contas. **I** — 21.
Ranalla, aldêa. **II** — 185.
Rangua, idem. **II** — 191.
Rao Medina, capitão da cidade de Dio. **II** — 222.
Rapelim. Vid. Repelim.
Raphael (S), nome d'um galeão. **III** — 22, 26.
Raphael Gomes. — Perestrello. Vid. Gomes, etc.
Raposo (João), vereador da camara de Goa. **II** — 46.
 * **Ratalya,** especie de tafecira. **III** — 50.
 * **Ratym,** especie de mandil. **III** — 48.
Raulubarem, aldêa. **II** — 191.
Raxel, cidade no estreito da Persia. **I** — 21.
Rebello (Antonio), foreiro d'uma aldêa. **II** — 198.

Reboreda (Antonio de), idem. **II** — 176.
Recebedor do caçabe de Baçaim. **II** — 141.
Recunado (Francisco Lopes), feitor d'Ormuz. **II** — 86.
Redefole da ilha de Vancim, etc. (Renda do). **II** — 47.
Bego (Ambrosio do), capitão d'um navio. **III** — 23.
Regra ou razão da gente do mar. **I** — 29, 31 a 33.
Rei de Baçorá. **II** — 101.
 — de Batecalá. **II** — 243.
 — de Bintão. **III** — 5, 6.
 — de Bisnagá, Narsinga, ou do Canará. **II** — 40, 121, 255 a 257.
 — de Calecut. **II** — 25, 249, 250. Vid. Camorim.
 — de Cambaya ou do Guzarate. **II** — 68, 118, 119, 121, 134, 138, 218 a 223, 226, 228, 232. **III** — 34.
 — de Cananor. **II** — 28, 30, 252.
 — de Ceylão. **II** — 240.
 — de Chalé. **II** — 131.
 — de Cochym. **II** — 17, 23, 26, 27, 252.
 — dos Corações. **II** — 225.
 — de Coulão. **II** — 30, 32, 36.
 — de Diampor. **II** — 25.
 — Grande ou do Comorim. **II** — 37, 38.
 — do Guzarate. Vid. rei de Cambaya.
 — de Malaca. **II** — 104.
 — de Melinde. **II** — 17.
 — de Maluco. **II** — 112.
 — dos Mogores. **II** — 218, 224.
 — d'Onor. **II** — 246.
 — d'Ormuz. **II** — 82 a 87, 92 a 94, 101.
 — da Pimenta. **II** — 25.
 — de Porcá. **II** — 25.
 — de Portugal. **II** — 39 a 41, 80, 118, 119, 121, 133, 136, 220 a 223, 225 a 227, 230 a 232, 256, 257.
 — de Quiloa. **II** — 16.
 — de Tidor. **III** — 9.
Reino da Pimenta ou de Chembe. **II** — 25.
Reisbutos, povos que habitavam entre Cambaya e Jaquete. **II** — 137, 222. **III** — 33, 35.
Reis Magos, nome d'uma galeota. **III** — 23.
Reixel, cidade maritima no estreito da Persia. **I** — 23.
 * **Reixiqua** (Ramo da renda da), ou d'aferição das medidas de Baçaim. **II** — 140, 156.
Relogios d'areia. **III** — 31.
Remeiros. **III** — 32, 37.
Remos para as galés bastardas. **III** — 32.
Rendas de Meliqueaz. **III** — 34.
Rendas e direitos que na India pertenciam a elrei de Portugal. Vid. Alfandega de Dio, — de Goa, — de Malaca (desde 1542 até 1544), — d'Ormuz (desde 1524 até 1550), — de Salsete com os seus passos; — Algodão; — Aluguel dos chãos de Baçaim; — Anfião; — Apas; — Azeite; — Bandel; — Banguê; — Barcas; — Bazar; — Bazemal; — Bene; —

Betel; — Body; — Boticas; — Bulibulião; — Caçadores de Talauly; — Cacer; Caimbo; — Cannas d'assucar; — Canoata; — Carniceiros de Baçaim; — Caroucar; — Caruqua; — Cascariate; — Catualia; — Cavallos; — Cayaly; — Cerotary darnaique; — Chancellaria; — Chaudaris; — Cingouty; — Coles; — Corretagem; — Dadaly; — Escrivão do caçabe de Baçaim; — Especiaria de Goa; — Feiras dos pagodes de Salsete; Flores; — Foros das terras de Bardes e Salsete, etc.; — Fules; — Guangao; — Hortaliças; — Leiteiros; — Mainatos; — Mandovim; — Medidores; — Moedas d'ouro; — Moinhos d'azeite; — Ola de Taná; — Oleiros; — Orelheiras de palha; — Orracas; — Ourives; — Pacaris; — Pagodes; — Passos; — Pastores; — Patiager; — Patracane; — Peixe; — Peso; — Pescadores; — Praganas; — Queijos; — Recebedor do caçabe de Baçaim; — Redefole; — Reixiqua; — Sabão; — Sal; — Sanedivão; — Sirgueiros; — Sura; — Talapate; — Tanadares; — Tinta preta; — Tintureiros.

Rendeiros alcançados, e homens fugidos por dividas a elrei de Portugal. Obrigou-se a entregal-os o rei d'Ormuz. **II** — 42, 45, 116, 222, 231.

Renegados christãos. Tambem se obrigou a entregal-os o mesmo rei. **II** — 83.

Repairos d'artilheria. **III** — 12, 32.

Repelim, ilha dependente do reino de Cochym. **II** — 25, 26.

* **Requerá**, especie de mantazes. **III** — 47.

Retrós. **III** — 46.

Reysbutos. Vid. Reisbutos.

Rheubarbo, planta medicinal. **I** — 12.

Rixidy, embaixador do Nizamoxa ao vicerei D. Garcia de Noronha. **II** — 116.

Rocalgate (Cabo de). **II** — 80, 230.

Rocamalha ou estoraque liquido. **I** — 20, 39.

Rocha (Simão da), dono ou constructor d'um navio. **III** — 25.

Reconodim (Reiz), guazil d'Ormuz. **II** — 102.

Rodrigo de Sequeira. Vid. Sequeira.

Rodrigues (André). **II** — 250.

— (Antonio), carnicheiro, e foreiro d'aldêas. **II** — 167, 168, 187, 201.

— (Bastião), foreiro d'uma aldêa. **II** — 181.

— (Francisco), idem d'aldêas. **II** — 184, 196.

— (Heytor), feitor de Coulão. **II** — 34, 35.

— (João), barbeiro, e proprietario em Ormuz. **II** — 93.

— (Mem), rendeiro de duas aldêas. **II** — 172, 173.

— (Padre Pero), proprietario em Ormuz. **II** — 94.

Rolas. **III** — 54.

Romãs. **III** — 54.

Roque (S.), nome d'uma nau. **III** — 21.

Roque Coelho. — Tello de Meneses.

Roqueiras, peças d'artilheria. **III** — 12.

Rosa, nome d'uma nau. **III** — 8.

Rosas. Seu preço. **III** — 52.

Roupas. (Commercio de) **III** — 7, 8, 13.

— para Samatra. **III** — 55.

Roynzana, aldêa. **II** — 196.

Ruiva, planta empregada na tinturaria. **I** — 19. **III** — 45.

Rumes, **II** — 42, 135, 217, 221, 229, 253. **III** — 14, 37.

Rumecão, capitão do rei do Guzarate. **II** — 229.

Rumos, medida usada pelos constructores navaes para determinar o comprimento das quilhas dos navios. **III** — 22, 23.

Ruy Boto. — Gonçalves Caminha. — Mendes de Mesquita. — de Brito Patalim. — Dias Pereira. — Vaz Pereira.

Ruybarbo. Vid. Rheubarbo.

Ruyva. Vid. Ruiva.

* **Rysa**, especie de tafecira. **III** — 50.

Sã (Antonio de), feitor de Coulão. **II** — 30, 31.

— (Antonio de), foreiro d'uma aldêa. **II** — 178.

— (Francico de), capitão da fortaleza de Goa. **III** — 20.

— (Garcia de), governador da India. **II** — 41, 55, 64 a 67, 124, 126, 127, 154, 162, 165, 167, 170, 202, 212, 216, 223, 225, 242.

Sabaje, aldêa. **II** — 193.

Sabão (Estreito ou canal de), ao longo de Samatra. **II** — 105.

Sabão (Ramo do), a que renda pertencia, etc. **I** — 21. **II** — 53, 54, 124.

Sabões de metaes. **III** — 45.

Sabayo, senhor de Goa. **II** — 56.

* **Sabyabes**, moedas de cobre de Cambaya. **III** — 38.

Sacador, ou cobrador de rendas d'aldêas. **II** — 103.

Sacas, a que peso correspondiam em Sunda. **I** — 42.

Sacotora ou Socotora. (Ilha de) **I** — 11.

Sacotorino, de Sacotorá. **I** — 11.

Sagaravaly, aldêa. **II** — 204.

Saguavem, idem. **II** — 196.

Sal (Ramo do) de Baçaim. Quanto rendia. **II** — 141.

— d'Ormuz. Entrava na renda da especiaria de Goa. **II** — 49.

— para estanhar. **III** — 40.

* **Salamim**, direito de corretagem, que se pagava em Dio. **I** — 28.

Saldanha (Antonio de), capitão mór d'uma armada. **II** — 79, 82, 217.

Salgado (Francisco), encarregado de averiguar pesos em Ormuz. **I** — 24.

Salgoulxá, rei d'Ormuz. **II** — 90.

Salgy, naique. **II** — 215.

Salitre. **I** — 20, 39. **II** — 256. **III** — 31, 46.

Salsete (Ilha e tanadaria de). **II** — 40, 42, 43,

55, 68, 76, 77, 139, 142 a 145, 147, 148, 150 a 153, 158, 160, 204, 211.

Salvador, nome d'uma nau. **III** — 21.

Salvagem, peça d'artilheria. **III** — 11, 13, 15, 16, 18, 30.

Samátra (Ilha de). **II** — 49, 105. **III** — 55.

Sampayo (Lopo Vaz de), governador da India. **II** — 133.

— (Pero Lopes de), capitão d'um galeão. **III** — 22.

— (Vasco Pires de), testemunha d'um contracto de pazes. **II** — 228.

Sancho Henriques. Vid. Henriques.

Sandalo, **I** — 7, 9, 39. **III** — 42, 53.

— Era comprehendido na renda da especiaría de Goa. **II** — 49.

Sanduqua, aldêa. **II** — 203.

* **Sanedivão** (Ramo da renda do), percalço que pagavam os piães, pelas tyrannias que faziam quando arrecadavam as rendas. **II** — 141, 145.

Sanguaça (Fortaleza de). **II** — 118, 123, 143 a 145.

Sangue de dragão. **I** — 8.

Santiago. Vid. Iago.

Santouly, aldêa. **II** — 164.

Santu Sinay, rendeiro d'aldêas. **II** — 182, 192.

Sargu, aldêa. **II** — 182.

Sarsole, idem. **II** — 194.

Sarvana, idem. **II** — 171.

Sasora (Coles de). **II** — 195.

Savaly, aldêa. **II** — 191.

Say, idem. **II** — 197.

Sé de Cochym. Subsidio que tinha. **II** — 23.

— de Goa. Pertencia-lhe a renda do çaimbo. **II** — 52. Quanto mais recebia. **II** — 68, 69.

Sebastião (S.), nome d'uma nau. **III** — 21.

Sebo. **I** — 22.

Sedas. **I** — 14, 15, 39. **III** — 39, 46, 55.

— A que renda pertenciam, etc. **II** — 51, 252, 256.

Seguros ou cartazes para navegarem. **II** — 32, 36, 252.

Selar, aldêa. **II** — 189.

Sendadagy, testemunha d'um contracto de pazes. **II** — 258.

Sequeira (Diogo Lopes de), governador da India. **II** — 37, 112, 123. **III** — 21, 22.

Sequeira (Fernão de), vereador da camara de Goa. **II** — 46.

— (Rodrigo de), foreiro d'aldêas. **II** — 169, 192.

Seraphim Teixeira. Vid. Teixeira.

Serpes, peças d'artilheria. **III** — 11, 13, 15, 30.

Serra (Peixe). **I** — 43. **II** — 235, 248.

Serrão (João Vaz), capitão d'um bergantim. **III** — 8.

— (Manuel), foreiro de quatro aldêas. **II** — 157.

Sersar, aldêa. **II** — 174.

Settas. **III** — 31.

Sevanasey, aldêa. **II** — 175.

Siam (Reino de) **III** — 6, 7.

Sila, aldêa. **II** — 199.

Silva (Antonio da) de Campo Maior, capitão d'um navio. **III** — 21, 22.

— (Diogo da), capitão da fortaleza de Coulão. **II** — 38.

— (Tristão da), pai d'Antonio da Silva. **III** — 22.

Silveira (Antonio da), capitão da fortaleza de Dio. **II** — 227 a 229.

— (Antonio da), capitão d'uma galeota. **III** — 23.

— (Heytor da), capitão mór de varias armadas. **II** — 137, 217.

Simão d'Abreu. — d'Andrade. — Botelho. — Ferreira. — Gomes. — Martins. — Mendes. — Meneses. — da Rocha. — Sodré. — Toscano. — Vaz.

Sinbarpale, aldêa. **II** — 184.

Sincapura (Estreito de). **II** — 105.

Sinde, reino ao N. de Cambaya, e fronteiro á Persia. **II** — 156, 228.

Sindes, naturaes do Sinde. **III** — 37.

* **Siquas** (?), Sitas da moeda (?). **II** — 225. Vid. Sita.

Sirguão, aldêa das praganas Solguão e Anzor. **II** — 162, 189.

Sirgueiros (Renda dos) de Goa. **II** — 53.

* **Sita**, marca ou cunho da moeda. **II** — 226.

Soares (Diogo). **II** — 223.

— (Gaspar), capitão d'um junco. **III** — 5, 6.

— (Lopo), governador da India. **II** — 28, 30, 34, 35, 37.

— (Pero), dono d'um navio. **III** — 8.

Sobrepelizes. **II** — 209.

Sobrerolda, ronda superior. **II** — 19.

Sodré (Simão), capitão d'uma galé sotil. **III** — 23.

Sofala, cidade no canal de Moçambique. **I** — 26. **II** — 7, 13, 80. **III** — 21.

Soleimão Baxá, capitão mór d'uma armada de turcos. **II** — 228.

Solguão (Pragana de). **II** — 139, 142, 144, 147, 148, 150 a 153.

Solimão ou sublimado corrosivo. **I** — 11. **III** — 40.

— Incluído na renda da especiaría de Goa. **II** — 49.

Soltanis. Vid. Sultanis.

Sousa (Bastião de), dono d'uma nau. **III** — 8 a 10, 23, 25.

— (Christovam de), capitão de Chaul, e dono d'um navio. **III** — 25.

— (Fernão Martins de), capitão mór d'uma armada. **III** — 23, 24.

— (Francisco de) das Pias, capitão d'um galeão. **III** — 22.

— (Gaspar de), testemunha d'um contracto de pazes. **II** — 228.

— (Henrique de), foreiro d'aldêas. **II** — 165, 175, 186.

— (Jeronymo de). **III** — 14.

Sousa (Jorge da Cunha e), escrivão do archivo da Torre do Tombo. **II** — 1.
 — (Manuel de), capitão da fortaleza de Dio. **II** — 224.
 — (Martim Affonso de), governador da India. **I** — 34. **II** — 25, 36, 40 a 42, 47, 55, 63, 64, 87, 104 a 106, 125, 127, 138, 162, 164, 178, 219. **III** — 6, 15.
 — (Pero Lopes de), capitão mór d'uma armada do reino. **II** — 250, 251, 253, 254.
Soutomayor (Fernand'eannes), testemunha d'um contracto de pazes. **II** — 138.
Suez, porto no Mar Roxo. **II** — 228, 229.
Sultanis, moedas que corriam Goa. **I** — 32.
Sumagre. **I** — 22.
Sunda, um dos reinos da ilha de Java. **I** — 42.
Sura, vinho tal qual o tiram das palmeiras. **II** — 50, 54.
 — preta (Renda da). **II** — 156, 203.
Syva, aldêa. **II** — 157.



Tachas de punhaes, de laqueca. **III** — 31.
Tacorvary, aldêa. **II** — 197.
Tael, peso da China, Malaca, e Maluco. **I** — 39 a 42. **III** — 56.
Tafecyras, pannos da India, de diferentes especies. **III** — 50.
Talajem, terra do Guzarate. **III** — 37.
Talapate (Renda do) ou ramo das boticas, ourives, e outras miudezas. **II** — 140.
Taulauly, aldêas. **II** — 193.
Talavem, idem. **II** — 166.
Talaya, terra do Guzarate. **III** — 37.
Talnhe, porto no rio Mangalor. **II** — 247.
Talousa, aldêa. **II** — 147 a 153, 197.
Tamaras (Renda das), incluída na da especiaria de Goa. **II** — 49. **III** — 44, 54.
Tamarinhos ou tamarindos. **I** — 7.
 — Em que rendas entravam. **II** — 49.
Tamatura. (x) **III** — 50.
Taná, tanadaria e passo do mesmo nome. **II** — 139, 142 a 144, 146, 147, 149 a 153, 156, 212, 213, 216.
Tanga, peso de Cambaya. **III** — 39.
Tanga, moeda, e seus diferentes valores. **I** — 25 a 32, 35, 40 a 42. **II** — 20, 46, 52, 204. **III** — 36, 51, 53.
Tangas, larys. **III** — 8.
Tanganim, medida de Cananor. **I** — 33.
Tangere, cidade da Berberia. **II** — 79.
Tara. **III** — 33.
Tarauly, aldêa. **II** — 193.
Taravarem, idem. **II** — 186.
Tavares (Christovam), proprietario em Ormuz. **II** — 92.
Tavoleta ou marca d'anil. **III** — 52.
Tavora (Fernão de Sousa de), testemunha d'um contracto de pazes. **II** — 120.
Teadas de Curiate. **III** — 45.

Teive (Agostinho de), foreiro de cinco aldêas. **II** — 197.
Teixeira (João), capitão d'um passo, e foreiro d'aldêas. **II** — 171, 176, 213.
 — (Xarafim ou Seraphim), rendeiro d'uma aldêa. **II** — 182.
Telegry, aldêa. **II** — 175.
Tembouly, idem. **II** — 177.
Tenadares. Vid. Tanadares.
Tenadary (Direito de) **II** — 196 a 202.
Tenbery, aldêa. **II** — 179.
Tenbouly, idem. **II** — 192.
Tencas que se pagavam a reis fronteiros a Cochym, etc. **II** — 25, 26, 30, 56.
Tentory, aldêa. **II** — 191.
Terbyte. Vid. Turbit.
Terradas, embarcações d'Ormuz. **II** — 103.
Thomé (S.), apostolo. **II** — 27.
 — (S.), egreja de Coulão. **II** — 30, 31, 37.
 — (S.), moeda portugueza. **II** — 55.
Thomé Fernandes. — Gonçalves.
Tical, peso de Cosmim, Dalá, Malaca, Martabão, e Pegû. **I** — 38, 39.
Tiçoare. Vid. Tiçoary.
Tiçoary, nome antigo da ilha de Goa. **II** — 46, 47.
Tidor (Rei de). **III** — 9.
Timogy Aldeu, embaixador do Nizamoxá ao governador D. João de Castro. **II** — 121.
Timoja, idem do rei de Garsopa ao governador D. Estevam da Gama. **II** — 257, 258.
Tincal ou borato de soda. Entrava na renda da especiaria de Goa. **II** — 49. **III** — 50.
Tintureiros (Ramo dos) de Baçaim. Seu rendimento. **II** — 140.
Tiro de vinte e cinco palmos, de pelouro de berço. **III** — 34.
Toalhas. **III** — 49.
Tolás, peso de Cambaya. **III** — 39, 43, 46.
Tolinge, aldêa. **II** — 167.
Tones, embarcações. **II** — 37.
Tonguogy, indio que recebia de tença a renda de muitas aldêas. **II** — 183, 189.
Toram, cidade ao S. de Quedá. **III** — 8.
Tóro de coral. **III** — 41.
Torobym, valor igual ao da tanga, em Cambaya. **III** — 47.
Toscano (Francisco), chanceller da India. **II** — 41.
 — (Simão), rendeiro de Bombaim. **II** — 161.
Tostões, moeda portugueza. **I** — 37.
Totya ou oxido de zinco. **II** — 46.
Touro (Henrique do), capitão d'um galeão. **III** — 22.
Tramposo (Jorge), foreiro d'um aldêa. **II** — 183.
Traquyua, moeda de liga de cobre e prata, de Cambaya. **III** — 38.
Trarcão, embaixador do rei de Bisnegá ao vicerrei D. João de Castro. **II** — 255.
Traspassações de soldos, incluídos na renda d'alfandega de Goa. **II** — 48.
Tretangys, moedas de prata de Cambaya. **III** — 38.

Trigo. I — 23, 30, 31. III — 54.
Tristão Homem. — d'Horta. — da Silva.
Tronqueiro, carcereiro das prisões chamadas troncos. II — 20.
Tucamdya nylora (x) III — 49.
Turbit. III — 43.
Turco (Grão). II — 228.
Turcos. II — 122, 221, 256.
Turunba, aldêa de Salsete. II — 159, 195.
Turuxa, rei d'Ormuz. II — 78, 79, 81.

U

Ujantana, cidade do reino de Bintam. II — 105.
Umaym, rei dos mogores. II — 224.
Umella, passo de barcas, do caçabe de Baçaim. II — 158.
Unaique, rendeiro d'uma aldêa, e defensor d'um passo. II — 182.
Unebarvaty, aldêa. II — 203.
Unyvera, alfandega ou villa (?) III — 34.
Uniza muxa. Vid. Nizamoxá.
Uplot, nome do pucho em lingua guzarate. I — 11.
Urmuz. Vid. Ormuz.
Usguão, aldêa. II — 175.
Utarsavem, idem. II — 201.
Uvas. III — 54.

V

Vaccas (Peso das) de Cochym e Goa. I — 43.
 — Proibição de as matarem os portuguezes. II — 36, 38.
Vacem, aldêa. II — 193.
Vaguarana, terra do caçabe d'Aguacim. II — 145.
Vaigua, aldêa. II — 173.
Vaiguão, idem. II — 185.
Vaiguar, idem. II — 185.
Valás, aldêas. II — 164.
Valcão, aldêa. II — 164.
Valequecer (Mandovim por nome), em Mom-baym. II — 204.
Vall, moeda de Cambaya. III — 39.
Valla, aldêa. III — 185.
Valaunda, idem. II — 179.
Vanavaty, idem. II — 175.
Vancim (Ilha de). Seu arrendamento. II — 47.
Vanssem, aldêa. II — 164.
Vaquas. Vid. Vaccas.
Varell, aldêa. II — 157.
Varella, idem. II — 157.
Varella (Antonio), foreiro d'aldêas. II — 177, 190, 191, 197.
Varem, aldêa. II — 185.
Vargas (Bastião de), secretario do governo da India. II — 79. III — 7.
Varner, aldêa. II — 177.

Varou, idem. II — 186.
Varouly, idem em Salsete. II — 159.
Vasco da Cunha. — da Gama. — de Lima. — Pires de Sampayo.
Vasconcellos (Diogo Mendes de), capitão de Cochym. II — 31.
 — (Francisco Mendes de) embaixador ao rei do Guzarate. II — 229.
 — (Francisco Mendes de), capitão d'um navio. III — 23.
 — (Henrique de), capitão d'uma galeota. III — 23.
 — (Manuel de), embaixador ao rei do Guzarate. II — 229.
Vaz (Francisco), foreiro d'aldêas. III — 184, 185.
 — (Jeronymo), foreiro d'uma aldêa. II — 177.
 — (Lopo), mestre dos espingardeiros em Dio. II — 235.
 — (Pero), védor da fazenda. I — 24. II — 25, 240, 241.
 — (Simão), foreiro d'uma aldêa. II — 198.
Veiga (Francisco da), idem. II — 157, 191.
Vela, aldêa. II — 183.
Velho (Pero), foreiro d'aldêas. II — 153, 185, 188.
 — (Pero), capitão e dono d'um navio. III — 24.
Venzeanos, nome que davam aos sequins, moeda corrente em Goa. I — 32.
Veniaga, mercancia. III — 6.
Vermelhão. I — 12.
 — Pertencia á renda da especiaría de Goa, etc. II — 49, 252, 255. III — 40.
Vestiaría (Despeza da) do rei d'Ormuz. II — 101.
Vichavaly, aldêa. II — 197.
Villa do Conde. III — 31.
 — dos Rumes. III — 36. Vid. Gogolá.
Vinagre, I — 43.
Vinho (Preço do). III — 208.
Vintem, moeda portugueza. I — 32.
Virá, terra da pragana Anzor. II — 187.
Visaguar, aldêa. II — 196.
Vitogy, rendeiro d'uma terra. II — 188.
Vito Sinay, idem de varias aldêas. II — 193.
Vna, especie de mandil. III — 47.
Vouly, aldêa. II — 187.
Vyrar, idem. II — 169.

X

Xabandar. II — 103.
Xacoes, embaixador do rei de Cambaya. II — 133, 134, 136 a 138, 219, 220, 222, 223.
Xadrez de marfim. III — 51.
Xaffadem ou Xaffadim Abanadar, pai de Mamedexá rei d'Ormuz. II — 78, 81.
Xarafim. Vid. Seraphim.
Xaraso (Reiz), guazil do reino d'Ormuz. I — 41, 79, 81, 83, 84, 87, 94, 102, 232.

* **Xarafos** ou cambadores de moeda. II — 52, 238, 240.

* **Xarao**, sura ou vinho de palmeira, cosido duas ou tres vezes. II — 50, 54.

Xequé de Moçambique. II — 7.

Xerafim, moeda d'Adem, Calecut, Ceylão, Cochym, Negapatam, e Ormuz. I — 25, 32 a 36. II — 79, 100.

Xeraffrecão, embaixador do Nizamoxá ao governador D. João de Castro. II — 121.

* **Xery**, moeda de prata usada em Dio. I — 28.

Xirás ou Schiraz, cidade da Persia. I — 5, 12, 14.

Y

Ydalxá. II — 41. Vid. Idalxá.

Yeronimo. Vid. Jeronymo.

Ylena. Vid. Helena.

Z

Zamom (Iniza Mamede) pretendente ao reino d'Ormuz. II — 224, 226 a 228.

Zambucos, embarcações asiaticas. II — 32.

Zanzibar, ilha d'Africa. I — 27. II — 16.

Zaquete. Vid. Jaquete.

Artigos que, por lapso, não se mencionaram no lugar competente.

Belvar, aldêa. II — 172.

Benar, idem. II — 176.

Bene (Renda do) da aldêa Calera (x). II — 100.

Benestary, passo de Goa. II — 48.

INDICE

DAS

PRINCIPAES COUSAS CONTIDAS NAS IV CARTAS DE SIMÃO BOTELHO

A

Absolvição de peccados — 36.
Adem — 3, 4, 15.
Affonseca (Bernaldo d'), feitor e alcaide mór de Coulão — 38.
—— (João d') — 38.
Affonso (D.) de Noronha. Procure-se pelo apellido; e assim os outros.
—— (Antonio), contador — 41.
Agacim (Tanadaria d') — 8.
Alfandega de Baçaim — 5, 9.
—— de Caranjá — 17, 18.
—— d'Ormuz — 19, 20, 26, 27.
—— do Sabaio — 17, 18.
—— de Taná — 17.
Algarve — 13.
Alonso Anriques de Sepulveda.
Alvaro (D.) de Castro. — Mendes. — de Noronha.
André Bugalho. — de Mendanha.
Annes (Cosme), vedor da fazenda — 13.
Anrique de Macedo. — de Sousa.
Antão (D.) de Noronha.
Antonio Affonso. — Cardoso. — Collaço. — Rodrigues de Gamboa. — Leitão. — Mendes. — Murzello. — de Noronha. — Mendes de Oliveira. — da Silveira. — Pessoa. — Pires.
Arroz (Direitos sobre o) — 17.

B

Baçaim — 2, 4, 7, 12, 13, 19, 21, 24, 27, 31 a 36.
Bacorã — 3, 19, 20, 31, 39, 40.
Balagate — 7.
Bandã — 28, 34.
Bardela (Ilha de) — 28.
Bares forros — 28, 34, 35.
Baroche — 24.
Barreto (Francisco), capitão de Baçaim — 33, 34.
Bastião Coelho. — Lopes Lobato.

B

Bengala (Viagens de) — 28.
Bernaldo d'Affonseca.
Bisnagã — 39.
Bóies d'agua — 8.
Botelho (Lopo), primo de Sebastião Botelho — 24.
—— (Simão) vedor da fazenda — 2 a 7, 9 a 15, 17, 18, 21 a 26, 36.
Bramenes de Goa — 10.
Bugalho (André), feitor de Baçaim — 21.
Bullas para o tracto dos cavallos de Goa, ferro, aço, cairo e estanho — 36.

C

Cabral (Jorge), capitão de Baçaim, e depois governador da India — 26, 28, 32 a 35.
Cacão (João da Costa), capitão mór da armada de Malabar — 37.
Cacero (João), rico testador — 13, 14.
Cambaya — 7 a 9, 16, 24, 27.
Caminha (Ruy Gonçalves de), testamenteiro de João Cacero, e valido dos governadores da India — 13, 14.
Çamorim — 38.
Canella de Ceylão — 28, 34, 35.
Capitão de Baçaim — 10, 32, 34. Vid. D. Jeronymo de Noronha.
—— de Chaul — 32, 34. Vid. Francisco da Cunha.
—— de Goa — 35.
—— de Malaca (D. Pedro da Silva da Gama) — 29, 30. Vid. Simão de Mello.
—— de Maluco — 28.
—— d'Ormuz (D. Alvaro de Noronha) — 20, 31, 32, 42. Vid. D. Manuel de Lima.
Capitães das fortalezas da India. Excessos e roubos que commettiam — 10, 26, 27, 30.
Caranja (Tanadaria de) — 8. Vid. Alfandega.
Cardoso (Antonio), secretario do governo da India — 24.

Çarrafaagem (Renda abolida da), ou troca da moeda — 35.
Carvalho (Manuel do), criado d'elrei — 10.
Casa da India — 35.
 — dos tanadares môres de Baçaim, dada a D. Lucrecia etc. — 34.
Castro (D. Alvaro de), filho do vicerei D. João de Castro — 4, 15, 23, 25.
 — (D. João de), governador, e depois vicerei da India — 1, 3 a 6, 8, 13 a 16, 19 a 25, 27, 34.
Catifa (Fortaleza de) — 27, 30 a 32, 39, 40.
Ceylão — 25, 27, 28, 34, 39, 40.
Chalé — 37.
Chaul — 2, 4, 9, 12, 13, 17, 24, 32.
Christovam Fernandes.
Cochim — 13, 25, 40.
Coelho (Bastião) tanadar mór de Baçaim — 8, 34.
Çofala — 14, 29, 32, 33.
Çofar (Coje) — 2.
Collaço (Antonio), meirinho — 42.
Conluios nas arrematações das aldeias de Baçaim — 6.
Contas para o tracto de Çofala — 32.
Conversões forçadas de gentios ao christianismo — 35.
Correa (Martim), capitão de Dio — 16.
Cosme Annes.
Cotonias para velas de navios — 7.
Coulão — 38.
Cravo — 28, 34, 35.
Cuama (Rios de) — 14, 29.
Cunha (Francisco da), capitão de Chaul — 23.
 — (D. Vasco da), encarregado do soccorro de Dio — 23.
Custodio de S. Francisco — 4.

DD

Diamães ou diamantes — 39.
Dio — 2, 4, 7, 9, 13, 15, 16, 19, 22 a 24, 27.
Diogo de Mesquita. — Bermudes.
Drogas para Ormuz — 27.

EE

Empregos escusados — 7, 8, 37.
Estanho — 36, 38.

FF

Falcão (Luiz), capitão de Dio — 15, 16, 20.
Feitores de Baçaim. Excessos e roubos que commettiam — 16, 33.
Fernandes (Christovam), provedor mór dos defunctos — 40.
 — (Gonçalo), patrão mór — 41.
Fernão Peres.

Ferreira (Simão), secretario do governo da India — 40.
Foraes de Baçaim — 36.
Frade de S. Francisco — 36.
Frades de S. Domingos — 35.
Francisco (Mestre), depois S. Francisco Xavier — 4.
 — Barreto. — da Cunha. — de Lima. — de Noronha.

GG

Gago (João) — 24.
Galeões feitos em Baçaim, Chaul, e Cochim — 13.
Gamboa (Antonio Rodrigues de) — 12.
Garcia de Sá.
Gaspar Vaz.
Gengibre — 28, 35.
Gentios vexados pelos frades — 35.
Goa — 2, 5, 9, 10, 12 a 14, 17, 19, 24, 25, 27, 30, 36, 37.
Godinho (Luiz), ex provedor dos defunctos — 11, 12.
 — (Pero) — 36.
Gonçalo Fernandes.
Guazil d'Ormuz — 20, 21.

HH

Impunidade dos crimes na India — 26.
India — 8, 20, 31, 37.
Insulto feito a Jeronymo Rodrigues, védor da fazenda — 31.
 — a Simão Botelho, idem 11, 12.

II

Jeronymo de Noronha. — Rodrigues.
João d'Affonseca, — da Costa Cação. — Caeiro. — de Castro. — Gago. — Mascarenhas. — Fernandes de Vasconcellos.
Jóias para a rainha de Portugal — 39.
Jorge Cabral. — Lobato.
Judeu mandado saber novas ao Estreito — 39.
Justiça da India — 20, 26, 30.

LL

Lacre — 35.
Leitão (Antonio), ouvidor de Baçaim — 12.
Lima (D. Francisco de), ex capitão de Goa — 40.
 — (D. Manuel de), capitão d'Ormuz — 19.
Lobato (Bastião Lopes), ouvidor geral, e antes feitor d'Ormuz — 19, 21.
 — (Jorge), escrivão da fazenda — 41.
Lourenço Pires de Tavora.
Lucrecia (D.) Fialho Borges, mulher de Jorge Cabral — 34.
Luiz Falcão. — Godinho.

M

Maca — 28, 35.
Macedo (Anrique de) — 42.
Madeira de Baçaim — 7, 33.
Magostão (Fortalezas no) — 20.
Malaca — 3, 14, 28 a 30, 36, 38, 41.
Malavar (Costa do) — 27, 37, 38.
Maluco — 21, 28, 34.
Manorã (Terras de) — 16.
Manuel (D.), rei de Portugal — 35.
 — do Carvalhal. — de Lima. — Mergulhão. —
 de Sousa de Sepulveda. — da Silveira.
Marfim — 24, 29.
Martim Correa. — Affonso de Sousa.
Martins (Simão), ouvidor geral — 14.
Mascarenhas (D. João), capitão de Dio — 23,
 24.
Matricula — 1.
Meca — 28.
Mello (Ruy de), capitão da armada do Malabar
 — 37.
 — (Simão de), capitão de Cananor e de Malaca
 — 12, 18, 22.
Mendanha (André), ouvidor geral — 40.
Mendes (Alvaro), ourives — 39.
 — (Antonio) embaixador a Cambaya — 16.
Mercadorias do Reino. (Falta de) — 30.
Mergulhão (Manuel), vedor da fazenda —
 41.
Mesquita (Diogo de), capitão de Çofala —
 33.
Mocambique — 14, 29, 32, 33.
Murzelo (Antonio), escrivão da fazenda — 41.

N

Naus de Cambaya — 9.
 — de Maluco — 28.
Nicolau Valente.
Niza Maluco — 9.
Nordim (Reis), guazil d'Ormuz — 32.
Noronha (D. Affonso de), vicerei da India —
 25 a 27, 29, 31, 33, 34, 36 a 41.
 — (D. Alvaro de), capitão d'Ormuz — 20, 31,
 32, 42.
 — (D. Antão de), capitão da armada para re-
 cobrar Catifa — 30 a 32, 39, 40.
 — (D. Antonio de), filho do vicerei D. Garcia,
 e capitão mór da armada do Malabar — 37.
 — (D. Francisco de), irmão de D. Jeronymo
 de Noronha — 15, 16, 28.
 — (D. Jeronymo de), capitão de Baçaim — 4,
 11, 12, 15, 24, 25.
 — (D. Payo de) — 4.
Noz moscada — 28, 34, 35.

O

Olhos de gato, pedras preciosas — 39.
Oliveira (Antonio Mendes d') — 42.

Ormuz — 2, 3, 14, 18 a 21, 23, 26 a 32, 34,
 39, 42.
Ouvidor de Baçaim. Vid. Antonio Leitão.

P

Paleacate — 14, 28.
Papa. Auctoridade que lhe attribuia o vigario
 de S. Domingos de Goa — 36.
Parentes fingidos dos capitães das fortalezas
 — 27.
Payo (D.) de Noronha.
Pazes de Cambaya, desvantajosas a Portugal
 — 16.
Pereira (Antonio de Sá), assassino e cabeça de
 motim — 11, 12.
Peres (Fernão), ouvidor — 17.
Pero Godinho.
Persia — 42.
Pessoa (Antonio), secretario do governo da In-
 dia — 4, 6.
Pimenta (Carga e descaminhos da) — 13, 16
 a 18, 30, 35, 37, 38.
Pinheiro (Sebastião) — 40.
Pires (Antonio), defensor de Malaca contra Alon-
 so de Sepulveda — 41.
Polvora que se fazia em Baçaim — 13.
Pondã — 1, 24.
Portalegre — 42.
Portuguezes de Chaul — 9.
 — de Dio — 9.
 — que nos navios de remo roubavam os mou-
 ros — 16.
Procurador d'elrei — 20.

R

Rainha de Portugal — 39.
Rei de Cambaya — 6, 16, 24, 25.
 — de Ceylão — 39.
 — de Cochim — 38.
 — de Coulão — 38.
 — da Pimenta ou de Chembe — 38, 40.
 — de Tanor — 38.
Reixel — 31.
Relação (Tribunal da) da India — 2.
Religiosos da India — 35, 36.
Resgate de Cuama — 14.
Reconodim (Reis) — 19.
Rodrigues (Jeronymo), vedor da fazenda d'Or-
 muz — 30 a 32.
Roubos feitos á fazenda real — 6, 7, 10, 12,
 14, 19, 20, 26 a 30, 32 a 34.
Rumes — 3.
Ruy Gonçalves de Caminha. — de Mello.

S

Sá (Garcia de), governador da India — 7, 9, 10,
 12, 14 a 16, 21, 33, 34.

Sebastião Pinheiro.

Sepulveda (Alonso Anriques de) — 41.

Sepulveda (Manuel de Sousa de), capitão de Dio — 23, 40.

Silveira (D. Manuel da), capitão d'Ormuz — 19.

Simão Botelho. — Ferreira. — Martins. — de Mello.

Sousa (Anrique de), criado d'elrei, e capitão da armada do Malabar — 10.

—— (Martim Affonso de), governador da India — 8, 34, 36.



Taná (Tanadaria de) — 8.

Tanadar mór de Baçaim de cima — 7, 33, 34.

Tanadarias — 11. *As d'Agaçim, Caranjá e Taná, procurem-se pelos seus nomes.*

Tavora (Lourenço Pires de) — 24.

Terras dadas indevidamente, ou com lesão da fazenda real — 3, 5, 6, 10 a 12, 17.

Testemunhas falsas — 10.

Thesoureiro do dinheiro dos defunctos — 40.

Tochas — 8.

Tombo geral da India — 2, 5, 36, 38.

Topazios, pedras preciosas — 39.

Turco — 39, 40.

Turcos — 4, 20.



Urmuz. Vid. Ormuz.



Valente (Nicolau), escrivão da feitoria d'Ormuz — 21.

Vasco (D.) d'a Cunha.

Vasconcellos (João Fernandes de) — 31.

Vaz (Gaspar), piloto mór — 41.

Védor da fazenda de Baçaim, Malaca, e Goa — 7, 29, 37.

Vigario de S. Domingos de Goa (Fr. Diogo Bermudes) — 36.



Xameçadin (Coje) — 2.

Xarafo (Reis), guazil d'Ormuz — 20, 32.

Xatamaz, imperador da Persia — 42.





